

GOVERNMENT OF INDIA

ARCHAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 34752

CALL No. R 417.34/I.D.A/S-I-I

D.G.A. 79



**AGENTS FOR THE SALE OF MADRAS GOVERNMENT
PUBLICATIONS.**

IN INDIA.

- NEW BOOK COMPANY**, Booksellers, etc., "Kitab Mahal," 188-90, Hornby Road, Bombay.
- D. B. TARAPOLVALA SONS & Co.**, Bombay.
- TRACKER & Co. (LTD.)**, Bombay.
- N. S. WAJLE**, Circulating Agent and Bookseller, No. 8, Tribhuvan Road, Girgaon, Bombay.
- THE BOOK COMPANY**, Calcutta.
- BUTTERWORTH & Co. (LTD.)**, 6, Hastings Street, Calcutta.
- R. CAMBRAY & Co.**, Calcutta.
- TRACKER, SPINK & Co.**, 3, Esplanade East, Calcutta.
- K. KRISHNA AYYAR BROTHERS**, Booksellers, Publishers, etc., The Bound Trichur (Cochin State).
- The Manager, **THE HYDERABAD BOOK DEPOT**, Hyderabad (Deccan).
- M. R. APPADURAI**, Bookseller, 57-A, Anderson Street, Esplanade, Madras.
- THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY FOR INDIA**, Post Box No. 501, Park Town, Madras.
- CITY BOOK COMPANY**, Post Box No. 283, Madras.
- C. COOMARASWAMI NAYUDU AND SONS**, 27 and 25, Chinnathambal Street, Madras.
- HIGGINSONTHAMS (LTD.)**, Mount Road, Madras.
- THE SWADESAMITRAN (LTD.)**, Mount Road, Madras.
- MACHILLAN & Co. (LTD.)**, Mount Road, Madras.
- G. A. NATHAN & Co.**, Madras.
- V. RAMASWAMI SASTRULU & SONS**, 292, Esplanade, Madras.
- P. VARADACHARI & Co.**, Booksellers, 8, Lingha Chetti Street, Madras.
- Agent, **THE SOUTH INDIA SAIVA-SIDDHANTA WORKS PUBLISHING SOCIETY, LTD.**, 4, Corri Merchants Street, Madras.
- VENKATRAMA & Co.**, Educational Publishers and Booksellers, Esplanade, Georgetown, Madras.
- THE LITTLE FLOWER COMPANY**, Educational Publishers and Booksellers, 56, Thambu Chetti Street, Georgetown, Madras, E.
- MOHAMED ALI HUSAIN**, Educational Publisher and Proprietor, "Madina Press," Triplicane P.O., Madras.
- THE DECCAN PUBLISHING HOUSE**, Huzur Road, Calicut (Madras).
- THE EDUCATIONAL SUPPLIES CO.**, 142-A, Ponnurungam Street, H.S. Putam, Coimbatore (Madras).
- Secretary, **RAJAJI STATIONERY DEPOT**, Devakottal (Madras).
- H. M. GOPALAKRISHNA KONE**, Padmantapam, Madura (Madras).
- K. BHONA RAO & Co.**, Booksellers, Kodialballi, Mangalore (Madras).
- M. SREBHACHALAN & Co.**, Proprietors, The Hindu Press, Macanapatam (Madras).
- B. VENKATARAMAN**, Correspondent, Permanent Fund Buildings, Neela South Street, Nopapatam (Madras).
- D. SRI KRISHNAMURTHI**, Editor of "Grana Paripatan," Ougole (Madras).
- THE HINDUSTAN PUBLISHING CO., LTD.**, Rajahmundry (Madras).
- THE MODERN STORES**, Salem (Madras).
- The Proprietor, **THE HOUSE OF KNOWLEDGE**, Booksellers and Publishers, Palligudharan P.O., Tanjore (Madras).
- SIVAGAMI PUBLISHING HOUSE**, Booksellers and Publishers, Srivalguntham, Thanjavely (Madras).
- S. KRISHNASWAMI & Co.**, Teppakulam Post, Trichinopoly Fort (Madras).
- L. VADYANATHA AYYAR**, Law Bookseller, Teppakulam P.O., Trichinopoly (Madras).
- A. VENKATASUBBAN**, Law Bookseller, Vellore (Madras).
- BHAWNANI & SONS**, Booksellers, etc., Connaught Place, New Delhi.
- The Manager, **THE INTERNATIONAL BOOK SERVICE**, Booksellers, Publishers, News Agents and Stationers, Poona 4.
- P. N. SWAMINATHA SWAN & Co.**, Commission Agents, Booksellers, etc., Pudukkottai State. (Branches also at Karakkudi and Devakottal.)
- The Proprietor, **THE PUNJAB SANDEEP BOOK DEPOT**, Sardultha Street, Lahore (Punjab).
- MOHANLAL DOWSABHAI SHAH**, Books Agent, etc., Rajkot.
- B. V. MAHAJI & Co.**, Chashm Vilas, Faota Civil Lines, Jodhpur (Rajputana).
- THE BOOKLOVER'S RESORT**, Booksellers and News Agents, Talkad, Trivandrum.

NOTICE.

Official publications may be obtained in the United Kingdom either direct from the office of the High Commissioner for India, India House, Aldwych, London, W.C. 2, or through any bookseller.

11. X A.



ARCHEAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII

THE PALLAVAS

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

GENERAL EDITOR

RAO BAHADUR C. R. KRISHNAMACHARLU, B.A.
Government Epigraphist for India, Ootacamund.

AUTHOR

V. VENKATASUBBA AYYAR, B.A.
Assistant, Office of South Indian Epigraphy, Ootacamund.

34752



R 417.34
I.D.A/S.I.I



PRINTED BY THE SUPERINTENDENT
GOVERNMENT PRESS
MADRAS
1943



भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 34752

Date..... 7.10.1958

Call No. 912.072

I.D.A./K.A. R 417-34
I.D.A/S-II

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली

भारत सरकार, नई दिल्ली



Mahēndravarmarman (II) and his queens—Mahabalipuram.

C. R. K. CHARLU.

PREFACE

THE inscriptions stored in the office of the Superintendent for Epigraphy from its inception in 1887 up to 1903 have been published in the order of their collection in the *South Indian Inscriptions* series (Texts), Volumes IV to VIII. Since the wealth of materials contained in these volumes is practically inaccessible to scholars not conversant with South Indian languages, a new scheme has been adopted for publishing the records collected subsequent to 1903 according to dynasties and in a chronological order with prefatory notes in English for each inscription drawing attention to its salient contents.

According to this scheme, Volume IX dealing with Kannaḍa inscriptions from the Madras Presidency and Volume XI with those in the Bombay-Karnatak have so far been published. These represent the early Kanarese dynasties of the South like the Bāṇas, the Vaidumbas, the Nōlamba-Pallavas, the Western Chālukyas, etc. The Telugu inscriptions of the Madras Presidency are under publication in Volume X of the series. The present volume (Volume XII) relating to the Pallavas is the *first Tamil* publication to be issued under the new scheme. It contains all the Pallava inscriptions collected by the Department from 1904 to 1935 and provides a wide and definite scope for studying the history of this dynasty from original sources. Four appendices and an exhaustive index have been added at the end to facilitate reference. It is hoped that this volume, besides commending itself to the student of South Indian History and Epigraphy, will reach a wider circle of scholars and stimulate their interest in unravelling the rich and ancient heritage of the people of South India in Arts, Letters and Political and Social administration.

OOTACAMUND,
Dated the 27th July 1943.

C. R. KRISHNAMACHARLU,
Government Epigraphist for India.

PREFACE

The Institute was established in the year 1870, and has since that time been engaged in the study of the history and antiquities of the State of New York. It has for its object to collect and preserve all such materials as may be of use to the student of our history, and to publish such of them as may be of general interest.

The Institute has the honor to announce that it has received from the Hon. John W. Alden, of the State of New York, a copy of the manuscript of a work entitled "The History of the State of New York, from its first discovery by Christopher Columbus to the present time." This work is the result of a long and laborious study, and contains a vast amount of valuable information. It is a work of great interest and importance, and one which every student of our history should possess. The Institute has the pleasure to announce that it has purchased a copy of this work, and that it is now in the hands of the printer. It will be published in the month of January, 1871.

J. W. ALDEN, Author.
New York, 1870.

JOHN W. ALDEN,
New York, 1870.

ADDENDA AND CORRIGENDA.

Page	Number	Line	For	Read
VI	..	fn. 4 ..	....	An unpublished inscription from Mathavalam in the Tiruttani division of the Chittoor district gives, in words, the regnal year 41 for Nripataṅga.
IX	..	..	XI	IX.
XIV	..	12 ..	<i>Kāthaka-nripa-pradhvaṁsī</i> ..	<i>Kāthaka-nripa-pradhvaṁsī</i> .
3	..	fn. (d) ..	Malayakkōyil	Malayakkōyil,
..	..	do. ..	Tirugōkarṇam	Tirugōkarṇam.
6	..	7	[சி]	[சி]யு
..	12	3	bricks	brick
..	13	3	விதிவீதம்	விதி
14	..	fn. 5 ..	Vijaya	⁵ Vijaya.
16	..	last ..	P. 56(.. ..	P. 56).
..	46	.. ..	Text	Text ¹ .
..	48	1	inscription	inscription ² .
20	..	1	கூறெரத்தல	கூறெரத்தல ²
..	..	4	தொன்றி	தொன்றி[அ]-
..	49	6	propably	probably.
..	55	11	தொடரவின ⁰	தொடரவின ⁰ .
..	56	10	later copy	later edition.
..	58	3	a person in charge	persons in charge.
..	63	.. ..	Text	Text ¹ .
..	65	2	Niraparumāṇ	Niraparumāṇ.
28	..	5	⁰ Vishnugriham ¹	⁰ Vishnugriham ² .
..	66	1 (Text) ..	கொந்ருபதங்கதெவர்க்கு ² ..	கொந்ருபதங்கதெவர்க்கு ²
..	71	21 (Text) ..	ப[திற்]	ப[திற்]-
..	78	4 (Text) ..	தன[க்]கல்லால்	தன[க்]கல்லால்
..	..	Do. ..	பெற்றார்	பெற்றார்].
..	82	3 (Text) ..	வடெலையொம்	வடெலையொம் ⁴ .
..	90	2 (Text) ..	உபாநெறாரர்	உபாநெறாரர்.
..	92	5	Karmakkilvar	Karmakkilavar.
..	94	1 (Text) ..	கருக்கல்லால்	கருக்கல்லால்.
49	..	49	மாவரைவொ ⁰	மாவரைவொ ⁰ .
50	..	fn. 2 ..	<i>Ep. Ind.</i>	2 <i>Ep. Ind.</i>
52	..	fn. 1 ..	Engraved	1 Engraved.
..	109	5 (Text) ..	....	....²
53	..	fn. 3 ..	Add the following at the end of the foot note.	A record of Vayiramēgavarman dated in the 3rd year has recently been found at Kaḷāmbākkam in the Tiruttani division of the Chittoor district.
..	115	10	of this time	of this time ³ .
54	..	.. ..	....	add fn. 3. There was a Bādāmi Chālukya prince of this name, brother of Vikramāditya I in this period.
..	118	11 (Text) ..	தொவாழியன்	தொவாழியன்.
57	..	fn. 3 ..	ghajikā	ghajikā.
..	121	1 (Text) ..	⁰ பெருஞ்சிங்கதெவற்கு ..	⁰ பெருஞ்சிங்கதெவற்கு.
..	125	9 .. ..	....	Delete 'surrounded by the sea' after Kachehi.
..	129	.. ..	Tāntōṇṣvara	Tāntōṇṣvara.
..	157	3 (Text) ..	விருதராஜபயங்க ⁰	விருதராஜபயங்க ⁰ .
85	..	7	பாஞ்சதிரத்த	பாஞ்சதிரத்த

Page	Number	Line	For	Best
..	159	7 ..	திருக்கை ..	திருக்கை.
..	160	5 (Text) ..	ஸ்ரீமா—	ஸ்ரீமா—
91	..	fn. 3 ..	Locality ..	locality.
..	..	fn. 4 ..	பறையனுக்கு ..	பறையனுக்கு.
..	170	10 (Text) ..	முன்பு ..	முன்பு.
102	..	fn. 1 ..	The letter ..	1 The letter.
..	184	7 (Text) ..	முன்னூற்றுப்பி ⁰ ..	முன்னூற்றுப்பி ⁰ .
..	186	8 ..	identical ..	connected.
..	187	....	Kachchapēśvara ..	Kachchapēśvara.
..	199	7 (Text) ..	ஒடுக்க[ச ⁰]சொன்ன ..	ஒடுக்க[ச ⁰]சொன்ன.
..	204	4 (Text) ..	ரணை :— ..	ரணை :—
..	209	2 (Text) ..	திருச்சிறம்பல ⁰ ..	திருச்சிறம்பல ⁰ .
..	..	3 (Text) ..	[கண்டு] ..	[கண்டு].
..	212	4 (Text) ..	செலுத்தக்க ⁰ ..	செலுத்தக்க ⁰ .
..	215	Do. ..	முத்திரிகை ..	முத்திரிகை.
..	223	20 (Text) ..	ஆவுடை ..	ஆவுடை.
..	224	3..	Gōmaḍam ..	Gōmaḍam.
..	..	1 (Text) ..	°சக்கரவர்த்திகள் ..	°சக்கரவர்த்திகள்.
..	225	3..	maternal ..	maternal.
..	226	4 (Text) ..	°கத்தமண்பயன் ..	°கத்தமண்பயன்.
..	231	2 (Text) ..	°கத்த[த ⁰]துநான் ..	°கத்த[த ⁰]துநான்.
..	..	6 (Text) ..	பன்ரீரெகெரா ⁰ ..	பன்ரீரெகெரா ⁰ .
..	234	8 (Text) ..	வெஞ்சனக்கணக்கும் ..	வெஞ்சனக்கணக்கும்.
..	..	12 (Text) ..	எழுதும் ..	எழுதும்.
..	239	10 (Text) ..	[ப]நாஹெறா ⁰ ..	[ப]நாஹெறா ⁰ .
..	241	6 (Text) ..	காணியாக ..	காணியாக.
154	..	fn. 5 ..	Kopperuñjīṅgādēva I ..	Kōpperuñjīṅgādēva I.
..	248	3 (Text) ..	பன்மாகெரா ⁰ ..	பன்மாகெரா ⁰ .
..	254	49 (Text) ..	விக்கிரமசொழையு ⁰ காரா— ..	விக்கிரமசொழையு ⁰ காரா—
..	255	1 (Text) ..	கொப்பெ.... ..	கொப்பெ....
..	..	5 (Text) ..	ஆந்தியதி] ..	ஆந்தியதி].
..	260	3 (Text) ..	தெவா[ரபிரி ⁰] ..	தெவா[ரபிரி ⁰].
..	263	14 (Text) ..	கச்சியராயினெ ..	கச்சியராயினெ ⁴ .
181	..	....	Achyuta, off ..	Achyuta, off.
..	..	....	Ālappirandīṅ kōṅ Suttālvā ..	Ālappirandīṅ kōṅ Suttālvāṅ.
183	..	....	Bhaṭṭas, learned Brāhmanas ..	Bhaṭṭas, learned Brāhmanas.
185	..	....	Eththa ..	Eththu.
..	..	....	Gaṇḍa-bhaṇḍāra ⁰ ..	Gaṇḍa-bhaṇḍāra ⁰ .
..	..	....	Gaṅgaikōṇḍaśōlapuram ..	Gaṅgaikōṇḍaśōlapuram.
..	..	....	Guṇavintāḥ, sur of Nara- simha ⁰ ..	Guṇavintāḥ, sur of Narasiṃha ⁰ .
188	..	....	Kaṭhaka-ṅripa-pradhvaṃśī ..	Kaṭhaka-ṅripa-pradhvaṃśī.
190	..	....	Kumārāṅkuśa ..	Kumārāṅkuśa.
..	..	....	Kuṅumbakōlāḷi ..	Kuṅumbakōlāḷi.
..	..	....	maḍappuram ..	maḍa puṇam.
192	..	....	Nara-siṃhavarman II Rāja- siṃha. ..	Narasiṃhavarman II Rājasimha.
196	..	....	Rājavīrarāyar ..	Rājavīrarāyar.
198	..	....	Šokkaechiyan-kōl ..	Šokkaechiyan-kōl.
..	..	....	Širkāryam ..	Šrikāryam.
..	..	....	Šrī Vādyavidyādhara, sur. of Rājasimha. ..	Šrī Vādyavidyādhara, sur. of Rājasimha.
200	..	....	Tiruvāyppādi ..	Tiruvāyppādi.
201	..	....	Toṇḍaimaṇḍalam-kāṭṭa ⁰ ..	Toṇḍaimaṇḍalam-kāṭṭa ⁰ .
202	..	....	Ūḷaiḥchēri ..	Ūḷaiḥchēri.
203	..	....	Vīra Nārasimha II ..	Vīra Nārasimha II.
204	..	....	Vṛishabha-lāñchāṅa ..	Vṛishabha-lāñchāṅa.

LIST OF PLATES

1	Mahēndravarman II and his queens—Mahābalipuram (No. 18)	Frontispiece.
2	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 8)	Plate I.
3	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 9); Label Inscriptions of Pūñjēri (No. 23A)	Plate II.
4	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13)	Plate III.
5	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13); Conjeeveram pillar Inscription of Mahēndravarman I (No. 14)	Plate IV.
6	Tiruppōrūr pillar Inscription of Rājasimha (No. 27)	} Plate V.
	Toṇḍūr Inscription of Dantiavarman (No. 42)	
	Mēlaiçchēri Inscription of Chandrāditya (No. 115)	
7	Tiruvorriyūr Inscription of Nṛipatuṅgavarman (No. 70)	} Plate VI.
	Mallām Inscription of Kampavarman (No. 106)	
	Tiruvorriyūr Inscription of Aparājitavarman (No. 88)	
8	Seals of Pallava Copper-plate Grants—	} Plate VII.
	Mayidavōlu plates of Śiva-Skandavarman	
	Hirahaḍagalli plates of Śiva-Skandavarman	
	Pikira grant of Simhavarman	
	Churā grant of Viṣṇugōpavarman	
	Kūram plates of Paramēśvaravarman	
	Taṇḍantōṭṭam plates of Nandivarman	

TABLE OF CONTENTS.

(ACCORDING TO PLACES).

The following abbreviations are used to indicate districts: Ch.: Chingleput; Ct.: Chittoor; Fr.: French India; Gun.: Guntur; Kur.: Kurnool; Nel.: Nellore; N.A.: North Arcot; Pud.: Pudukkottai State; S.A.: South Arcot; Tan.: Tanjore; Tri.: Trichinopoly.

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Achoharavakkam (Ch.)	83.	Mandagappattu (S.A.)	12.
Ākkūr (Tan.)	129.	Māngādu (Ch.)	53, 85.
Āpūr (Ch.)	109.	Marudādu (N.A.).. ..	65.
Arakandanallūr (S.A.)	137, 145, 217, 226.	Mēlaichchēri (S.A.)	115.
Atti (N.A.)	125.	Mēlpādi (Chit.)	202.
Āttūr (Ch.)	119, 120.	Mēlpatti (N.A.)	101.
Āvūr (N.A.)	236, 240, 241.	Mōrijona (N.A.)	127.
Brahmadēsam (N.A.)	107.	Munnūr (S.A.)	134, 161, 176.
Brahmadēsam (S.A.)	146, 230.	Nārttāmalai (Pud.)	63.
Chendalūr (Nel.) grant	2.	Neṅkuṇam (S.A.).. ..	163.
Chidambaram (S.A.)	149, 151, 152, 154, 157, 159, 160, 171 to 175, 201, 209, 215, 216, 245, 249, 250, 251.	Neyvānai (S.A.)	244.
Churā grant	6.	Olakkūr (S.A.)	112.
Conjeevaram (Big) (Ch.).. ..	14, 31.	Ōmāmpuliyūr (S.A.)	184 to 186, 258.
Conjeevaram (Lit.) (Ch.)	168, 169, 188, 212, 218.	Ōmgōdu (Gun.) grants	1, 3.
Daḷavāpūr (S.A.)	10, 11, 52.	Paḍūr (Ch.)	54.
Elavānāsūr (S.A.)	234, 235.	Paiyaṇūr (Ch.)	34.
Idaiyanpandal (Ch.)	24, 25.	Pallāvaram (Ch.).. ..	13.
Jambai (S.A.)	164, 165, 178, 182, 191.	Paḷḷikonḍa (N.A.)	45.
Kaḷattūr (Ch.)	51.	Panamalai (S.A.).. ..	29, 30.
Kaśākuḍi (Fr.) plates	33.	Pallavarāyanpēṭṭai (Tan.)	199.
Kāṭṭumaṇṇārkōyil (S.A.)	179, 254.	Paramēśvaramaṅgalam (Ch.)	68, 69.
Kāvērippākkam (N.A.)	50, 67, 79, 82, 98, 104.	Paṭṭattāḷmaṅgalam (Tan.) grant	37.
Kiḷiyaṇūr (S.A.)	47.	Peṇṇagaram <i>see</i> Perunagar.	
Kiḷpulam (N.A.)	114.	Pēraṇukkāvūr (Ch.)	77.
Kiḷputtūr (Ch.)	102.	Perunagar (Ch.)	261.
Koḍuṅgaḷūr (N.A.)	111.	Pikira (Nel.) grant	4.
Kōṭṭa-Marudūr (S.A.)	138.	Piḷḷaipākkam (Ch.)	72, 80, 81.
Kuḍimiyāmalai (Pud.)	7.	Piḷḷaipāḷaiyam (Ch.)	44.
Kuḷidikki (N.A.)	35.	Poṇṇūr (N.A.)	220.
Kunnāṇḍārkōyil (Pud.)	41, 46.	Porpandal (Ch.)	97.
Kuṇṇattūr (Ch.)	204, 214, 225.	Poyyaṇūr (N.A.)	113.
Lāḷguḍi (Tri.)	60, 61.	Puduppākkam (Ch.)	76, 84.
Maḍam (N.A.)	110.	Pūnjēri (Ch.)	23-A.
Mahābalipuram (Ch.)	15, 17 to 23, 28, 38, 116, 117.	Śāḷuvaṅkuppam <i>see</i> Idaiyan- pandal.	
Mallām (Nel.)	106.	Satyavēdu (Ch.)	86, 89.
Mānāmadi (Ch.)	237.	Śeṇṇivāykkāl (Tri.)	56.
		Shiyāli (Tan.)	210, 211, 252, 253.
		Siddhaliṅgamaḍam (S.A.)	207.
		Śiṅgāratṭōppu (near Chidam- baram) (S.A.)	166

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Śiṅgavaram (S.A.)	139.	Tiruvaigāvūr (Tan.)	58.
Taṇḍantōttam (Tan.) plates ..	36.	Tiruvakkarai (S.A.)	246.
Tāyanūr (S.A.)	248.	Tiruvālaṅgāḍu (N.A.)	64, 66.
Tirttanagari (S.A.)	156, 221, 262.	Tiruvalañjuḷi (Tan.)	223, 224.
Tiruchchānūr (Ct.)	43.	Tiruvāmāttūr (S.A.)	141 to 143, 181, 196.
Tirukkachchiyūr (Ch.)	187.	Tiruvāyppāḍi (Tan.)	233.
Tirukkaḍaiyūr (Tan.)	265.	Tiruvellaṅgai (Tri.)	32, 40, 48.
Tirukkaḷukkunram (Ch.)	16, 130, 238, 243.	Tiruveṅṅainallūr (S.A.)	122, 135, 140, 150, 155, 158, 162, 170, 177, 180, 193, 194, 195, 206, 210, 220, 231, 232, 242, 256, 257, 264.
Tirukkannapuram (Tan.)	148.	Tiruvidaimarudūr (Tan.)	59.
Tirukkōḍikkāval (Tan.)	55, 74, 78, 136, 222.	Tiruvorriyūr (Ch.)	70, 87, 88, 90 to 93, 99, 100, 103, 105.
Tirukkōyilūr (S.A.)	147, 180, 203, 213.	Tondūr (S.A.)	42.
Tirumaiśai (Ch.)	208.	Tribhuvani (Fr.)	126.
Tirumaṅgalakkuḍi (Tan.)	228.	Trichinopoly	8, 9.
Tirumayyam (Pud.)	7-A.	Tripurāntakam (Kur.)	247.
Tirumukkūdal (Ch.)	75, 78.	Ūttukkāḍu (Ch.)	108.
Tirunāraiūr (S.A.)	153.	Vailūr (N.A.)	128.
Tiruppalātturai (Tri.)	57.	Vaiḷuvūr (N.A.)	62.
Tiruppaṅgūr (Tan.)	132.	Vayalaikkāvūr (Ch.)	39, 197.
Tirupparkaḍal (N.A.)	190.	Vāyalūr (Ch.)	26.
Tirupparuttikkunram (Ch.)	259.	Vēlaḥēhēri (Ch.)	205.
Tiruppiraitturai <i>see</i> Tiruppalātturai.		Vēlūrpālaiyam (N.A.) plates	49.
Tiruppōrūr (Ch.)	27.	Vijavatṭi (Nel.) grant	5.
Tiruppulivanam (Ch.)	96, 198.	Vira-Pāṇḍi (S.A.)	200.
Tiruttaṅai (Ct.)	94, 95.	Vṛiddhāchalam (S.A.)	118, 121, 123, 124, 131, 144, 167, 192, 227, 239, 260, 263.
Tiruvadi (S.A.)	71, 73, 133, 255.		
Tiruvaḍiśūlam (Ch.)	183.		

TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO KINGS.)

	NUMBER OR NUMBERS.		NUMBER OR NUMBERS.
SECTION I—		SECTION II—	
Vijaya-Skandavarman II	1	Kōpperuñjiṅgadēva I	118-130
Kumāravishṇu III	2	Kōpperuñjiṅgadēva II	131-260
Siṃhavarman	3-5	APPENDIX A—	
Vijaya-Vishṇugōpavarman	6	Inscriptions of Miscellaneous	
Mahēndravarman I	7-14	Kāḍava chiefs	261-265
Narasimhavarman I	15-17	PAGES.	
Mahēndravarman II	18	APPENDIX B—	
Paramēśvaravarman I	19-23 A	Kāḍavarāya and Kōpperuñ-	
Narasimhavarman II Rāja-		jiṅgadēva mentioned in other	
siṃha	24-30	records	169-174
Mahēndravarman III	31	APPENDIX C—	
Nandivarman II	32-38	Important geographical divisions	
Dantivarman	39-44	mentioned in the inscriptions	174-179
Nandivarman III	45-60	APPENDIX D—	
Nṛipatuṅgavarman	61-83	Events prior to and during the rule	
Aparājitavarman	84-96	of the two Kōpperuñjiṅgas	
Kampavarman	97-112	(arranged chronologically) ..	179-180
Vayiramēghavarman	113-114	Index	
Chandrāditya	115	181-204	
Miscellaneous	116-117		

INTRODUCTION

The present volume comprises 265 inscriptions of the Pallava dynasty copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. As the records secured prior to 1904 are published in the *Epigraphia Indica* and the *South Indian Inscriptions*, the whole material pertaining to this dynasty collected by the Department may now be said to be completely available to scholars. In the preparation of this volume, all the transcripts were carefully checked with their estampages, fresh ones prepared where the old were defective and the originals themselves were examined on the spot in several cases so as to ensure accuracy in the readings of the texts. In this task, I received constant encouragement and guidance from Rao Bahadur C. R. Krishnamachari, Government Epigraphist for India, who, besides placing all the materials concerned at my disposal, assisted me in checking the proof in its several stages and examining *in situ* some of the more important records. I am also indebted to my colleague Mr. G. V. Srinivasa Rao for valuable suggestions offered by him while reading through the proofs with me and for revising the introduction.

This volume is divided, for the sake of convenience, into two sections, the first comprising the inscriptions of the Pallavas up to the 9th century A.D. and the second, those of two prominent chiefs of the 13th century A.D. who claim to belong to this dynasty.

Though Pallava history has attracted and engaged the attention of scholars for over quarter of a century, there are still many problems awaiting solution. This is especially the case with the first period of Pallava history, viz., the period of copper-plate charters ranging from the middle of the 3rd to the end of the 6th century A.D. The sources for the history of this period being limited, very little is known about its rulers beyond their names. The genealogy of these Pallava sovereigns and the actual duration of their reigns are still unsettled. Whether all the members mentioned in the charters actually ruled as kings is itself doubtful. We, however, get a clearer view of the dynasty during the second period, i.e., the period of stone records extending from the 7th to the 9th century A.D., as the epigraphs are distributed over a wide region with the advantage of some side-lights being thrown from the records of other dynasties.

To the pioneer scholars like Dr. Hultsch and Rai Bahadur Venkayya, the history of the Pallavas practically stopped with Nandivarman II Pallavamalla, but later researches have helped to trace its continuity till the absorption of the Pallava kingdom by the Chōlas in the 9th century A.D. The inscriptions published in this volume contain valuable information for the pursuit of this subject and of the Tamil literature of the period. In the following pages attention is drawn only to the salient features of the reigns of Pallava sovereigns mentioned in these inscriptions.

In one of the explanatory labels appended to the sculptures in the Vaikunṭha-Perumāḷ temple at Conjeeveram, Taraṇḍikoṇḍapōsar¹, pointing to an object, is said to have assured Hiraṇyavarmma-Mahārāja, that it is not 'the head of an elephant,'²

¹ As suggested by Rao Bahadur Krishnamachari, this Taraṇḍikoṇḍapōsar (i.e.) Trāṇḍikoṇḍa-Bhōja may, from his name, be taken as hailing from the village Tāṅrikonra mentioned in the early copper-plate grant of Dāmōdaravarmman (*Ep. Ind.*, Vol. XVII, p. 328) where it is identified with Tādikoṇḍa near Guntur. It also figures as a gift-village in a copper-plate grant of Ammarāja II in Ś. 880 (*Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 163).

² *S.I.I.* (Texts), Vol. IV, p. 11, section f. The wording in the text is:—

* idu kaḷiṅṅalay = aṅṅu nṅṅ-magaṇḍaya
makutaṅṅaḷ = ivay eṅṅu Taraṇḍikoṇḍapōsar
Hiraṇyavarmma-Mahārājarkku cholla.

but the crown intended for his son. This passage clearly suggests that the crown offered to the Pallava king was shaped like an elephant's scalp. Such a head-dress has not so far been met with in Indian sculptures, but strangely enough one with an elephant's head complete with proboscis and tusks is found worn by the Bactrian ruler Demetrius on his coins, who probably copied it from Alexander the Great. The close resemblance¹ of the crown offered to Nandivarman Pallavamalla on the occasion of his coronation ceremony to that found for the Bactrian king cannot be a mere accident, but seems to be connected intimately with the question of the foreign origin of the Pallavas.

Simhavishṇu or Avanisimha, the son of Simhavarman and the father of Mahēndravarmān I, was the first Pallava monarch who extended his dominions beyond Kāñchī in the South. He has not left any stone or copper-plate inscriptions, but is known only through the records of his successors. His territory may be said to have extended as far south as the river Kāvērī which is referred to in a record of Mahēndravarmān I at Trichinopoly as 'the beloved of the Pallava'.² Simhavishṇu must have bequeathed this extensive dominion intact to his son and successor as evidenced by the latter's inscriptions at Trichinopoly (Nos. 8 and 9) and in the Pudukkottai State (Nos. 7 and 7-a). In the Udayēndiram plates³ of Nandivarman II, Simhavishṇu is said to have been a devout worshipper of Vishṇu, and this is noteworthy in view of the tradition that his son Mahēndravarmān I who was at first a Jaina and hostile to the worship of the liṅga⁴ was later converted to Śaivism⁵ through the influence of Saint Appar.

Pallava stone inscriptions date only from the time of Mahēndravarmān I, the originator of rock-cut shrines in South India (No. 12). The majority of his records consist only of his *birudas*, most of which like *Vichitrachitta*, *Sanākīrṇajāti*, *Mattavilāsa*, *Chēththakārī* and *Śatrumalla* explain his character, tastes and achievements. His connection with the Telugu country is indicated by such titles as *Nilvulēneyambu*, *Pasarāmbu*, *Bujjanakanthu*, *Pisugu*, *Ventulavittu*, etc., which are given in his inscriptions at Trichinopoly (No. 8), Pallāvaram (No. 13) and Conjeeveram (No. 14). From No. 9 it is known that the upper rock-cut cave at Trichinopoly was called 'Laṭitānkura-Pallavēśvara-griham' and that it was constructed by a Pallava king Laṭitānkura, who from the Vallam⁶, Pallāvaram⁷ and Śiyamaṅgalam⁸ records may be identified with Mahēndravarmān I himself. His statue⁹ said to have been placed in this cave is not, however, traceable now.

Among the many rock-cut temples that came into existence in the time of Mahēndravarmān, the one at Vallam near Chingleput deserves mention. This temple (*dēvakulam*) is said to have been built by Kandasēnaṅ (Skandasēna), the son of Vayantappiriāraśar (Vasantapriyārāja), who was a vassal of Mahēndravarmān. The names Skandasēna and Skandaśishya convey the same meaning, as *sēna* means 'one having a lord or master.' An inscription from Tirukkalukkuṅṅam¹⁰ refers to an original

¹ I am indebted to my late colleague Mr. A. S. Ramanatha Ayyar for first suggesting the resemblance. This subject is discussed at length in a paper entitled 'A New Link between the Indo-Parthians and the Pallavas of Kāñchī' contributed by me to the Eleventh All-India Oriental Conference, Hyderabad (1941).

² *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

³ *S.I.I.*, Vol. II, p. 370 ff.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

⁵ Though Mahēndravarmān professed his devotion to Śiva, he also excavated in rock a Vishṇu temple called Mahēndravishṇugriha at Mahēndravādi (*Ep. Ind.* Vol. IV, p. 152 ff.).

⁶ *S.I.I.*, Vol. II, p. 341.

⁷ No. 13.

⁸ *A.R.* No. 67 of 1900; *Ep. Ind.*, Vol. VI, p. 320.

⁹ *S.I.I.*, Vol. I, pp. 29-30.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. III, p. 279.

III

grant made to the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ in the village by Skandaśishya and confirmed by Vātāpikoṇḍa Narasiṅgappōttaraiyar, which was afterwards renewed in the 27th year of Rājakēsarivarman. This Skandaśishya had hitherto been identified with Skandaśishya, son of Virakūreha of the Sanskrit grants. The temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ may be identified with the Orukal-maṇḍapa in the place from a reference made to the former in No. 16 belonging to Vātāpikoṇḍa Narasiṃhavarman, and may, from its style, be definitely attributed to the time of Mahēndravarman I. Thus it seems more probable that Skandaśishya mentioned in the Tirukkalukkuṅṅam inscription is identical with the chief Skandasēna who excavated the cave at Vallam.¹

Numbers 17 and 18 which are label inscriptions found over the sculptures of two royal personages at Mahābalipuram, had been considered to belong to Simhavishṇu and his son Mahēndravarman I. But the late Mr. Krishna Sastri identified these statues as representations of Narasiṃhavishṇu (Narasiṃhavarman I) and his father Mahēndravarman I. Since the Ādi-Varāha rock-cut temple, wherein these sculptures are found, is known in a later inscription² as 'Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇugriha,' it may be presumed that Paramēśvaravarman after whom the cave was called must have completed the work started by his immediate predecessors. Hence it is reasonable to take one of these statues as a representation of **Narasiṃhavishṇu** as supposed by Mr. Sastri, and the other as that of his son **Mahēndravarman II**, the grandfather and father³ respectively of Paramēśvaravarman I.

All the inscriptions of Paramēśvaravarman (Nos. 19—22) included in the present volume come from Mahābalipuram. The monuments of his period are not many and this may be accounted for by the fact that his reign was mostly occupied by wars with the Chālukyas. The Gaṇēśa temple and the Rāmānuja-maṇḍapa at Mahābalipuram and the Śiva temple at Kūram are the chief edifices of his reign. Besides the Varāha cave mentioned above, the Dharmarāja-maṇḍapa at Mahābalipuram was also, probably, completed by him, as can be judged from the name 'Atyantakāma-Pallavēśvara-griham' given to it after his surname (No. 21).

During the reign, however, of his son **Narasiṃhavarman II Rājasimha**, which was comparatively free from any political disturbance, great progress was made in the direction of temple building. Among the monuments that owe their origin to him may be mentioned the Kailasanātha and the Airāvatēśvara temples at Kāñchī, the 'Shore Temple' at Mahābalipuram and the Tālapurīśvara temple at Panamalai (No. 29). An interesting tradition connected with the construction of the Kailasanātha temple is contained in an inscription⁴ found therein, which refers to a celestial voice heard by the king. This is evidently an allusion to the story in the *Periyapurāṇam*⁵ wherein it is stated that the Pallava king was directed to postpone the consecration of this temple, so that the Lord might be present elsewhere at a similar ceremony conducted in the mental plane by Saint Pūśālār. Narasiṃha's queen, Raṅgapatākā also, raised a small shrine in the same temple.⁶ In the Kaśākudi plates of Nandivarman Pallavamalla,⁷

¹ This identification is not quite convincing.—Ed.

² *S.I.I.*, Vol. IV, No. 377.

³ In the Udayēndīram plates (*S.I.I.*, Vol. II, p. 370) and the Kūram grant (*S.I.I.*, Vol. I, p. 152), Paramēśvaravarman is stated to be the son of Mahēndravarman II.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 14.

⁵ *Pūśālār-Nāyanār Purāṇam*.

⁶ *S.I.I.*, Vol. I, p. 10.

⁷ *S.I.I.*, Vol. II, p. 357.

Rājasimha is said to have bestowed his wealth on temples and Brahmans. He is further credited with the construction of the Buddhist *vihāra* at Negapatam which is commonly known as 'China-pagoda.'¹ The Tiruppōrūr inscription of the king (No. 27) enumerates his *birudas* among which may be mentioned *Jñānasāgara*, *Atiraṇachaṇḍa*, *Atyantakāma*, etc. He was also known as Narasimhavishṇu,² Kshatriyasimha³ and Kshatrachūlāmaṇi⁴. Some of his other epithets such as *Vādyavidyādharma*,⁵ *Ātōdyatumburu*⁶ and *Vīṇā-Nārada*,⁷ are indicative of his proficiency in music, while the epithets *Śivachūḍāmaṇi*⁸ and *Āgamānusāri*⁹ explain his devotion to the Śaiva faith and doctrine. The exact period of Narasimha's reign is not known, but from the reference to the king in the Chinese accounts¹⁰ as Che-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-to-pa-mo, i.e., Śrī Narasimhapōtavarman in A.D. 720, his rule may be supposed to have extended at least up to this year.

An important event of his reign is the despatch of an embassy¹¹ from the Pallava court to China apprising the Chinese emperor of the intention of the Pallava monarch to go to war with the Arabs and the Tibetans; Narasimha, further, sent word that he had constructed a temple in honour of the emperor and that he wanted him to give it a name. The reference may be to the Buddhist *vihāra*¹² at Negapatam mentioned above. In deference to the wishes of the Pallava monarch a Chinese embassy was sent to South India. The prestige of the Pallavas may be said to have reached its peak in the reign of this king.

There is only a single record of **Mahēndravarman III** in the volume, which is found on a slab set up in a street at Conjeeveram (No. 31), while his successor Paramēśvaravarman II is not represented at all. On the latter's demise without any heir to succeed him, a deputation of his ministers waited on king Hiraṇyavarman of the collateral family and represented to him the need for a sovereign to rule their country. Hiraṇyavarman's son **Nandivarman Pallavamalla** who was then a young prince was thereupon chosen to assume the sovereignty. The whole of the previous Pallava history concluding with the coronation of this prince is depicted in sculptures elaborately carved on the walls of the verandah round the *garbhagriha* of the Vaikuṇṭha-perumāḷ temple at Conjeeveram.¹³

The records of Pallavamalla in the volume range from the 10th (No. 32) to the 65th year of his reign (No. 38). One of the chief events during this period was the destruction of Peṅkulikkōṭṭai mentioned in No. 35 which deserves close study.

Pallavamalla, also called Kshatriyamalla and Śrīdhara, revived the practice of quoting regnal years in inscriptions which had been apparently given up by his immediate predecessors. This practice has been greatly helpful in the study of later Pallava

¹ Yule: *Marco Polo*, Vol. II, Bk. III, p. 336. A cave containing the image of Buddha in this place is said to have been constructed at the desire of the Mahārōja of Chinac̄sa (*Ind. Ant.*, Vol. XXII, p. 45).

² *S.I.I.*, Vol. I, No. 29.

³ *Ep. Rep.* for 1909, part II, para. 17.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 15.

⁵ *Ibid.*

⁶ *Ibid.*, p. 17.

⁷ *Ibid.*, p. 18.

⁸ *Ibid.*, p. 14, v. 12. It may also be noted that Ukkal in the Chingleput district was known as Śivachūḍāmaṇimaṅgalam (*S.I.I.*, Vol. III, p. 2).

⁹ *Ibid.*, p. 17.

¹⁰ *Foreign notices of South India*: K. A. N. Sastri, pp. 17 and 117. Mr. Sastri has also pointed out that the Pallavas had nothing to do with the Arabs and Tibetans and that the Chinese emperor being impressed with the power of Narasimha, was anxious to enlist his support against the enemies of China.

¹¹ *Ibid.*

¹² According to tradition the Vaishṇava saint Tirumaṅgai Āḷvār is said to have enriched the Kaṅganātha temple at Śrīraṅgam with the booty obtained by looting this Buddhist sanctuary.

¹³ The historical sculptures in this temple form the subject of a *Memoir* issued by the *Arch. Sur. of India*—No. 63.

chronology. Like his forefathers, he also added the titles 'Vijaya' and 'Vikrama' to his name. From his time onwards Tamil came to be the main language used by the Pallavas in their inscriptions, though a few records continued to be in Sanskrit. This language was first adopted by Mahēndravarmān I himself in a few records of his (No. 16, fn. 2); but from the time of Paramēśvaravarman I, the practice came into vogue of inscribing a part of the record in Sanskrit and the rest in Tamil.¹

Dantivarman, like his father Nandivarman, had a long rule of over 50 years, but very little is known about his reign. His chief queen was the Kadamba princess Aggaḷanimmatī.² Inscription No. 43, dated in the 51st year, mentions his Chōla subordinate named Ulagaperumāṅār. Chief among his other subordinates were Viṅṅakōvaraiyar (No. 42), Kāḍuveṭṭi Muttaraiyaṅ (No. 44) and the Bāṅa chief Vijayāditya Māvalivāṅarāyar.³

The next king represented in the volume is **Nandivarman III** whose relationship to Dantivarman as son is indicated in the name Danti-Nandivarman given to him in No. 48. Records of Nandivarman II and III are not easily distinguishable one from the other. The title 'Tellārrerinda' (Nos. 56 and 57) known to have been assumed by Nandivarman III from his 12th year⁴ is helpful in this identification. Since the latest regnal year of the king with this title is the 22nd (No. 58), other records with higher regnal years may have to be assigned to Nandivarman II. Inscriptions of Nandivarman III are found in the region between Tiruveḷḷarai (No. 48: Trichinopoly district) and Kunnāṅḍārkōyil (No. 46: Pudukkottai State) in the south and Kaḷattūr (No. 51: Chingleput district) and Guḍimallam⁵ (Chittoor district) in the north. Some of his subordinates were the Gaṅga Nerguṭṭi,⁶ the Bāṅa Vikramāditya Māvalivāṅarāya⁷ and the chief Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa (No. 49). The *mukha-maṅḍapa* of the Śiva temple at Paḷḷikoṅḍa in the North Arcot district (No. 45) and the Vishṇu temple at Kiliyaṅūr in the South Arcot district (No. 47) were constructed during his reign. No. 59 gives him the surname Kumaramārttāṅḍa. He seems to have been on terms of friendship with the contemporary Pāṅḍya king Varaguṅa, in one of whose inscriptions he figures as donor (No. 60). This friendship was evidently continued in the time of his successor Nṛipatuṅavarman also, as can be seen from an inscription of the latter at Tiruvadi (No. 71).

Nṛipatuṅga was the last great monarch of the family, who ruled over the Pallava dominion extending from Trichinopoly in the south to Conjeeveram in the north. He is said to have assisted a Pāṅḍya king with an army and defeated his enemies on the banks of the river Arichit, i.e., Araśālār flowing near Kumbhakōṅam.⁸ The Śinnamanūr plates⁹ refer to the victory of king Śrī-Māra Śrīvallabha over the Pallavas among others, at Kuḍamukkil and to his conquest of a certain Māyā-Pāṅḍya. It is possible that the Pallava referred to in these plates was Nṛipatuṅga who should have espoused the cause of the defeated Māyā-Pāṅḍya in an internecine battle for

¹ Almost all the copper plate records, viz., Kaśākuḍi, Tanḍantōṭṭam, Paṭṭattōḷmaṅḡalam, Udayēndiram and Vēlūr-pāḷaiyam are composed both in Sanskrit and Tamil.

² A village founded in her name in the South Arcot district existed in the time of the Chōla king Vikrama-Chōla (S.I.I., Vol. VIII, No. 304). See also A.R. No. 38 of 1900 and S.I.I., Vol. II, p. 506.

³ A.R. No. 226 of 1903; Ep. Ind., Vol. XI, p. 225.

⁴ A.R. Nos. 52 of 1893 and 11 of 1899, dated simply in the 10th and 12th regnal years respectively and mentioning

* Tellārrerinda' Nandi, do not belong to this king.

⁵ Ep. Ind., Vol. XI, p. 224.

⁶ Ep. Rec. for 1900, para. 84 and for 1912, p. 60.

⁷ A.R. No. 229 of 1903; Ep. Ind., Vol. XI, p. 224.

⁸ Ep. Ind., Vol. XVIII, p. 5 ff.

⁹ S.I.I., Vol. III, p. 449.

the Pāṇḍya throne. The Chōlas had not yet by this time risen to the status of an independent power. The matrimonial relationship which existed at this period between the Rāshtrakūtas and the Pallavas secured the latter against any trouble from the former. The Muttaraiyans under Śāttam-Paiyili¹, the Gaṅgas under Pṛithvīpati I² and the Bāṇas under Mahābali-Bāṇavidyādhara³ acknowledged the overlordship of Nṛipatuṅga. Towards the close of his reign, however, the Nolambas from the Mysore border made incursions into the Pallava territory,⁴ but they seem to have been promptly checked by the Bāṇas who were the guardians of this region. Soon after his demise, these vassal chiefs threw off the Pallava yoke and asserted their independence. Pallava supremacy in South India may be said to have come to an end with Nṛipatuṅga, though Pallava rule lingered on for two more decades under Aparājita till it finally disappeared with the rise of the Chōlas.

A queen of Nṛipatuṅga was Kāḍavaṇ-Mādēviyār mentioned in No. 64. She was probably different from Vira-Mahādēviyār who performed the *hiranyagarbha* and *tulābhāra* ceremonies (No. 74). The latest regnal year of the king is the 26th.⁵ The practice of excavating rock-cut temples seems to have been continued even in the time of Dantivarman and of Nṛipatuṅga, since we find such temples at Malaiyaḍipatti⁶ and Nārttāmalaī (No. 63) which are stated in their inscriptions to have come into existence in the reigns of these kings.

The seals of the Pallava copper plate grants, of which the latest is the Bāhūr plates of Nṛipatuṅga, offer an interesting study of the royal emblems of the dynasty. Most of them, on account of their great age, are defaced and worn out. The bull which is known to have been adopted as their *lāñchhana* is represented prominently on them in relief either in standing or recumbent posture, sometimes accompanied by such auspicious symbols as lamps, *chauris*, parasols, etc. Along the margin of the seals is generally found a legend giving the name of the ruler who issued the particular grant. The seals of the Mayidavōlu and the Hīrahaḍagalli plates give the label 'Śivaskandavarmanah.' Those of Taṇḍantōṭṭam and the Vēlūr-pālaiyam plates are well preserved and may be taken as good examples of later Pallava seals (Plate VII).

On the evidence of the names Nandi-Kampēśvara⁷ and Nandi-Kampa-chaturvēdimāṅgalam⁸ found in two records from the North Arcot district, it has been surmised that **Kampavarman** was the son of Nandivarman III. About 35 inscriptions of this king, ranging in date from the 2nd year of his reign (No. 97) to the 32nd (No. III) have so far been secured; they are found mostly in the Chingleput and North Arcot districts and at Mallām in the Nellore district. The extent of his territory is thus indicated by the provenance of these records.

In the time of Kampavarman, the Bāṇas and the chiefs of Paṅgaḷa-nāḍu continued to be the feudatories of the Pallavas.⁹ The Koḍumbāḷūr chiefs of Kō-nāḍu were also friendly, if not subordinate, to them.¹⁰ An important event of his reign was the battle between the army of Pirudigaṅgaraiyar (Pṛithvīpati I) and that of the Bāṇas headed by a certain Perunagarkkoṇḍa Kāvīdi (No. 101). This chief has been identified

¹ No. 63.

² *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

³ *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 227.

⁴ *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

⁵ *Inss. Pud. State*, No. 18.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 196.

⁷ *A.R.* No. 469 of 1925; *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 144, fn. 8.

⁸ Nos. 101 and 102.

⁹ No. 103.

by me with Akalaṅkattuvarāyar figuring in a record¹ of the 26th year of Nripatuṅgavarman from Āmbūr in the North Arcot district. Another event of this period was the destruction of Olakkūr mentioned in No. 112. As suggested by a record from Uttaramallūr,² Kampa seems to have been born in the asterism Svāti in the month of Āvaṇi. His inscription at Mallām (No. 106) records an act of head-offering by a warrior as sacrifice to the goddess Durgā. Some of the shrines that were constructed in his reign are found in the temples at Śōlapuram,³ Tiruvorriyūr⁴ and Kāvāntaṇḍalam.⁵

The next king represented in the volume is **Aparājītavarman** who bore the surname *Rājamārttāṇḍa* (No. 96). During his reign the Pallava dominion was considerably reduced in extent and covered only portions of the present Saidapet, Ponneri and Conjeeveram taluks of the Chingleput district and the Tiruttani taluk of Chittoor. His queen Mādēvi-Aḍigaḷ is mentioned in No. 91. His latest regnal year is the 18th (No. 95). The temple at Tiruttani which was constructed during his time (No. 94) affords a definite landmark in the evolution of Pallava temple architecture. With the death of Aparājita in the battle of Śrīpuṅambiyam about A.D. 880, the Pallava power may be said to have come to an end, and after its disappearance, the Pallava vassals like the Bāṇas, the Muttaraiyans and the chiefs of Koḍumbālūr rose to power.

A few other members of the Pallava family also figure at different periods in inscriptions, such as Vayiramēghavarman (Nos. 113 and 114), Chandrāditya (No. 115), Śatti,⁶ Skandaśishya⁷ and Gōpālādēya⁸ but their relationship to the main Pallava line is not known. Besides these, there were other chiefs claiming Pallava descent and ruling over different parts of South India. A few inscriptions of about the 10th century A.D. in the Punganur taluk of the Chittoor district mention two such chiefs named Pallava-Dhavaḷa and Pallava-Arasa as ruling over Puli-nāḍu at this period. Pallava-Dhavaḷa was a subordinate under Prithvīpati II Śembiyaṅ Mahābali-Vāṇarāyar⁹ who was himself a vassal of the Chōla king Parāntaka I. Another important Pallava chief of about the same period in this locality was a certain **Paramēśvara Pallavamalla**,¹⁰ who, like Nandivarman Pallavamalla of the regular line, bore the titles *Samudraghōshana*, *Paramēśvara*, *Kaḍivāya*, etc. He was probably a later member of the family which had settled in this region in the time of Nandivarman II.¹¹ Another branch of the Pallava family called the Noḷamba-Pallavas settled in the province called Noḷambavāḍi-32,000, wielding power till about the middle of the 11th century over areas comprising the present Bellary district and portions of Anantapur with the adjoining region in the Mysore State. Inscriptions of the 11th-13th centuries found in the Telugu districts mention some chiefs claiming descent from a certain Trilōchana-Pallava, Mukkaṇṭi-Pallava or Mukkaṇṭi-Kāḍuveṭṭi.¹² Among the chiefs of the same period in the Tamil country tracing their ancestry to the Pallavas is Tripurāntakadēvaṅ Madhusūdanadēvaraṣaṅ, son of Mahāmaṇḍalēśvara Tripurāntakadēva,¹³ a minister of

¹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 145.

² *S.I.I.*, Vol. VI, No. 371.

³ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 193.

⁴ No. 105.

⁵ *S.I.I.*, Vol. VII, Nos. 420 and 421.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25.

⁷ *Ep. Ind.*, Vol. V, p. 49 ff.

⁸ *Ep. Ind.*, Vol. XXI, p. 173 ff.

⁹ *An. Rep. on Epy.* for 1931-32, p. 47.

¹⁰ *An. Rep. on Epy.* for 1933-34, p. 31.

¹¹ [A Telugu epigraph in characters of about the 10th century A.D. at Kōṭappaṅkoṇḍa in the Guntur district mentions a Pallavamalla; *S.I.I.*, Vol. IV, No. 925.—Ed.]

¹² [A Mukkaṇṭi Kāḍuveṭṭi is referred to in Śaka year 723 and his predecessor was Triṇētra. *Ep. Rep.* for 1916, p. 138, para. 56.—Ed.]

¹³ *A.R.*, No. 267 of 1921.

the Telugu Chōḍa chief Tikka.¹ This Madhusūdanadēva who was a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla² of Nellore belonged to the Bhāradvāja-gōtra and bore the titles *Khaṭvāṅgadhvaja*, *Kaṭuvāya-paraghōshana*, *Vṛishabha-lāñchhana*, *Kāñchīpuravurūdhīvara*, *Pallavakula-tilaka*, etc. Another chief with identical titles is Tipparaśar Rāhut-tarāya Nallasiddharasar³ who was also a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.⁴ Probably distinct from this Vijaya-Gaṇḍagōpāla are two other chiefs (or a chief) of the same name claiming Pallava lineage and mentioned in a record from Tripurāntakam⁵ in the Kurnool district and in an inscription from Ātmakūr in the Nellore district.⁶

By far the most important among the later chiefs claiming Pallava descent are the Kāḍava rulers **Kōpperuñjiṅgadēva I** and **Kōpperuñjiṅgadēva II**. They have left a large number of inscriptions mostly in the North and South Arcot districts and in the Chingleput district and these are included in Section II of the present volume. Though the epithet 'Kāḍava' is not found among the several *birudas* assumed by Mahēndravarman I, Narasiṃhavarman I and Narasiṃhavarman II, this epithet along with *Toṇḍaiyar* and *Kāḍuveṭṭi*, is invariably used in Tamil literature to denote the Pallavas. The relationship of the Kāḍavas to the main line is revealed by an inscription in the Vaikuṅṭha-Perumāl temple at Conjeeveram⁷ where the kings of the collateral line of the Pallavas who were descended from Bhīmavarman, the brother of Siṃhavishṇu, are called the 'Kāḍavas'. The Pallava king Hiraṇyavarman is stated to have belonged to the 'Kāḍava-kula'⁸ and Nandivarman Pallavamalla is praised as 'one who was born to raise the prestige of the Kāḍava family'.⁹

Besides the term *Kāḍava*, the surname *Kāḍuveṭṭi*¹⁰ is also used to denote the Pallavas. A record from Nagar¹¹ in the Mysore State employs the term *Kāḍuveṭṭi* as a synonym for all the Pallava kings of Kāñchī. The earliest reference to the *Kāḍuveṭṭi* is to be found in the Siragunda stone record¹² of about 480 A.D. The *Kāḍuveṭṭis* are largely mentioned in the inscriptions of the Telugu and Kanarese districts, but their connection with the Kāḍavas of the Tamil country is not yet well established.

Kōpperuñjiṅgadēva I is called Kāḍavakula-chūḍāmaṇi (No. 120), Kāṭhakavaiṅśa-mauktikamaṇi (No. 126), Peṇṇaināḍ-udaiyaṇ (No. 125), Avaiṇiyāḷappiṇḍāṇ (No. 124), Aḷagiya Śīyaṇ (No. 128), etc. He claims to belong to **Kūḍal** in Tirumunaippāḍi, which may be identified with the present Cuddalore (Kūḍalūr) the headquarters of the South Arcot district.¹³

A certain **Jīya-Mahīpati** is mentioned as the father of Kōpperuñjiṅga in No. 247. The term *Jīya* corresponds to the Tamil *Śīyaṇ* meaning 'a lion' (*siṃha*; pkt. *siha*) and the name 'Aḷagiyaśīyaṇ' should therefore be taken as referring to Jīya-Mahīpati himself. As this Aḷagiyaśīyaṇ is also known as Kōpperuñjiṅga in No. 128,¹⁴ both the father and the son should have borne the same name (Kōpperuñjiṅga). The initial

¹ A.R. No. 34 of 1893.

² A.R. Nos. 264 and 267 of 1921.

³ A.R. Nos. 39 of 1893, 228 of 1910 and 568 of 1919.

⁴ A.R. Nos. 39 of 1893 and 228 of 1910; also cf. *Ep. Rep.* for 1920, para. 57.

⁵ A.R. No. 272 of 1905.

⁶ *Nellore Inscriptions*, A. 25.

⁷ *S.I.I.*, Vol. IV, No. 135.

⁸ *Ibid.*

⁹ *Ibid.*, p. 11, sec. d, l. 1.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25n.

¹¹ *Ep. Car.*, Vol. VIII, Nagar 35.

¹² *Ep. Car.*, Vol. VI, CM. 50.

¹³ The divisions and villages included in Tirumunaippāḍi are tabulated for reference on pp. 177 and 178. There were several villages by name Kūḍal; the Kūḍal of Kōpperuñjiṅga in Kī-Āmūr-nāḍu was different from the Kūḍal in Vēśālip-pāḍi-nāḍu of Viraśēkharaṇ *alias* Adigaimān (A.R. No. 312 of 1902) and the Kūḍal in Puṇamūlai-nāḍu of Karkatamā-rāyaṇ (A.R. Nos. 660 and 669 of 1905).

¹⁴ See also *S.I.I.* Vol. VIII, No. 90.

date of a Kōpperuñjiṅga is fixed at A.D. 1243 from an inscription at Conjeeveram¹ and his latest regnal year is the 36th corresponding to A.D. 1279. I have elsewhere identified **Maṇavāḷapperumāḷ** who figures as a subordinate of Kulōttuṅga-Chōḷa III in A.D. 1191 and 1195² with Kōpperuñjiṅga.³ As the interval between A.D. 1191 and 1279 is an unusually long period for the rule of a single chief, we have necessarily to presume the existence of two chiefs⁴ of the same name. Three stone records, one found at Villiyanūr⁵ in French India, the second at Tiruveṅṅainallūr (No. 170) and the third at Chidambaram (No. 215) settle the question almost conclusively.

The Villiyanūr record is dated in the 6th year of Avaniyāḷappiṇḍār Kōpperuñjiṅgadēva and refers to the audit of temple accounts for the period commencing from the 37th year of Tribhuvanavīradēva and ending with the 11th year⁶ of **Aḷagiyaśīyar** (Jiya-Mahīpati) Kōpperuñjiṅgadēva. This inscription dated in the 6th year of Kōpperuñjiṅgadēva, by referring to the 11th year of Aḷagiya Śīyar Kōpperuñjiṅgadēva, would show that there was an earlier chief of the name Kōpperuñjiṅga. The inscription from Tiruveṅṅainallūr⁷ records the re-engraving in the 11th year of Avaniyāḷappiṇḍa Kōpperuñjiṅgadēva, of two inscriptions, one belonging to the reign of Rājarāja II and the other to the 35th year of Tribhuvanavīradēva or Kulōttuṅga-Chōḷa III (A.D. 1213), in the latter of which Aḷagiya Pallavaṅ Kōpperuñjiṅgadēva is mentioned, thus indicating the rule of two distinct chiefs of the name.

A more definite evidence is supplied in No. 215 from Chidambaram.⁸ This inscription is dated in the 19th year of Kōpperuñjiṅgadēva and refers to a flower garden called 'Śokkachchīyaṅ-kamugu-tirunandavanam' formed at Bhūpālasundaraśōḷanallūr. Towards the end of this inscription it is stated that the officer Śōlakōṅ directed the authorities of the Chidambaram temple to incise this record on the same wall where the original gift of this garden was engraved in the 15th year of **PERIYA-DĒVAR**⁹ which is a respectful title applied in inscriptions *only* to a previous monarch by a ruling king or chief. Fortunately this record of the 15th year is found on the very same wall and mentions the same garden 'Śokkachchīyaṅ-kamugu-tirunandavanam' and what is more important, the record itself belongs to Sakalabhuvana-chakravartin Kōpperuñjiṅga who can be no other than the Periyadēvar mentioned in the other record. Further, this 'Śokkachchīyaṅ-kamugu-tirunandavanam' which

¹ A.R. No. 38 of 1890.

² S.I.I., Vol. VIII, No. 329 and S.I.I., Vol. VII, No. 942.

³ Ep. Ind., Vol. XXIV, No. 6.

⁴ The late Rai Bahadur Venkayya intuitively suggested the existence of these two chiefs as early as 1906. Sewell in *The Historical Inscriptions of Southern India* accepted, but with reservation, the lead given by his predecessor. This position is also accepted in the new edition of the *Mysore Gazetteer* (Vol. II, Part II, p. 1221), but a wrong step is taken in taking Śōlakōṅ, Kāḍava-Kumāraṅ and Nilagaṅgaraiyar as the three sons of Kōpperuñjiṅga II. Recently an opinion has been expressed against the theory of two Kōpperuñjiṅgas and postulating only one chief in the period from A.D. 1229-1278. The evidences cited above are decisive on the point and go against this opinion.

⁵ A.R. No. 186 of 1936-37.

⁶ The figure 11 given in the record is not explicitly stated as the 11th year, but it must be taken as such, for auditing of accounts is always made from year to year, i.e., for whole years and not till a particular date in a month.

⁷ This is only one inscription, though in *Ep. Rep.* for 1921 it is split up into two records and numbered as 486 and 487 of that year.

⁸ A.R. No. 1 of 1936-37 is also helpful in this direction. This inscription dated in the 24th year of Rājarāja III, corresponding to A.D. 1240, refers to the seven-storeyed *gōpura* at Chidambaram. The reference must evidently be to the southern *gōpura* mentioned in No. 119, because the other *gōpuras* at Chidambaram rose subsequent to A.D. 1240.

In this connection it may also be pointed out that in the *Kulōttuṅgaśōḷaṅ-Uḷā*, Kulōttuṅga-Chōḷa II is said to have constructed *gōpuras* with seven tiers at Chidambaram. Evidently these do not seem to refer to the outer *gōpuras* on the four sides of the temple, since other kings claim their construction. There are no inscriptions of Kulōttuṅga-Chōḷa II in any of the outer *gōpuras* at Chidambaram.

The reference to the building of the eastern *gōpura* alone at Chidambaram and not to the southern *gōpura* in No. 247 is significant, because these were constructed by two different chiefs.

⁹ The word *Periyadēvar* is used in about a score of inscriptions. Clear distinction is made between *Dēvar* and *Periyadēvar* in inscriptions. The ruling king or chief is referred to as *Dēvar* and his predecessor, as *Periyadēvar*. Kulōttuṅga-Chōḷa III and Rājendra-Chōḷa III refer respectively to Rājādhirāja II and Tribhuvanavīradēva as *Periyadēvar* (A.R. Nos. 490 of 1922 and 216 of 1908), while Kōpperuñjiṅga refers to previous monarchs simply as Kulōttuṅga-Chōḷa and Tribhuvanavīradēva without any respectful qualifying epithets (A.R. Nos. 95 of 1900 and 186 of 1936-37).

is definitely known to have been formed in the 15th year of Periyadēvar is again referred to in a record¹ of the 3rd year of Kōpperuñjiṅga who must be identified with the younger chief. Since both the chiefs are thus known to have borne the same name, their records have to be distinguished from each other only with the help of internal evidence. The astronomical details cited in their inscriptions and the name Aḷagiyaśīyaṅ invariably borne by the elder chief are also helpful in this direction.

About the beginning of the 13th century A.D. the Chōḷa empire became so weak that it had to seek foreign aid to maintain its power. Thus we find the Hoysaḷa kings Vira-Ballāla II,² Vira-Narasimha and Sōmēśvara, the Kākatiya Gaṇapati, the Telugu chief Tikka and later, the Pāṇḍya ruler Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya, each styling himself 'the Establisher of the Chōḷa kingdom'. Kōpperuñjiṅga I who was related to the Chōḷa King by ties of marriage and was an officer under Kulōttuṅga-Chōḷa III till about A.D. 1213³ was not slow to take advantage of the situation. He strengthened his position and garrisoned Sēndamaṅgalam⁴ in the present Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district, which was thus converted into a military stronghold.⁵ His ambition to rise to power first brought him into conflict with the Yādava chief Vira-Nārasīṅgadēva⁶, another subordinate of the Chōḷa king Rājarāja III, with whom he fought a battle at Uratti in A.D. 1222-23. Closely following upon this fight he must have had another engagement with the Hoysaḷa king Vira-Narasimha in A.D. 1224,⁷ which evidently made the latter assume the title 'Establisher of the Chōḷa country' and 'the destroyer of the demon Kāḍavarāya'.⁸ Prior to this engagement the Hoysaḷa king claims to have overrun the land defeating the Magada chief and the Pāṇḍya King and even to have planted a pillar of victory at Rāmēśvaram by Śaka 1145 (A.D. 1223-24).⁹ The devastation of the Kāḍava territory is explicitly referred to in a record from Tiruvaḍatturai¹⁰ in the South Arcot district which may be dated in A.D. 1226 and in an unpublished record of Hoysaḷa Somēśvara, dated in the cyclic year Durmukhi (*i. e.*) A.D. 1236-37.¹¹

In A.D. 1229, Narasimha is said to have been ruling from Kāñchīpuram¹² which was the eastern limit of his possessions.¹³ Further, in a record from Kundūr in the Mysore State, he calls himself *Kāñchī-kāñchana* and *Kāḍavakula-kālantaka*¹⁴ and some of his troops are said to have been stationed in this town.¹⁵ By A.D. 1232,¹⁶ he claims

¹ *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 53.

² *J.I.H.*, Vol. VI, p. 198 ff.

³ *A.R.* Nos. 63 of 1919 and 487 of 1931. His relationship to the Chōḷa is recorded in a verse inscription from Karandai referring to the Tejjaru battle and to the imprisonment of the Chōḷa king (*A.R.* No. 149 of 1939-40). The relevant passage runs:—

1 சுந்தரத்தொரண நாட்டத் துதிந்கொடி சூழ முத்துப்பந்தரி [பு பா]லி—

2 கைதும் பரம்புமின் பல்லவர்கொன் செந்துளிக்கைகொத்த—

3 வயன் மகளுள் தில்லையுள வந்தனர்க்கும் பெருமான் வெ—

4 நபா மாதை மணஞ்செய்யவெ ||—

⁴ Sēndamaṅgalam has been erroneously identified with the village of the same name in the Tindivanam taluk of the South Arcot district (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 314). This village is close to Tirumānallūr and the fortress here with its rampart walls and moat, is in a dilapidated condition now. Some of the fields in the vicinity are to this day known as *Alappiranday*, *Mōṇa*, *Kōḷaṇ*, etc.

⁵ *A.R.* No. 73 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, No. 6.

⁶ *A.R.* No. 271 of 1904.

⁷ *Bom. Gaz.*, Vol. I, Pt. II, p. 507. Even as early as A.D. 1217, Vira-Narasimha proceeded to Śrīraṅgam, evidently to support the Chōḷa sovereign (*J.I.H.* Vol. VI, p. 205).

⁸ *Ep. Car.*, Vol. XI, DG. 25. Narasimha had also the titles 'Kāḍavarāya-mada-marāla-mēghārava' (a thunder to the gooses, the pride of Kāḍavarāya) (Vol. V, Ak. 82); 'an axe at the root of the Kāḍava king' (Vol. IV, NG. 98; Vol. III, Md. 121), 'Kāḍava-kulakālantaka' (*Ep. Car.* Vol. IX, KN. 87) and 'Kāḍavarāya-dīśāpaṭṭa' (*ibid.*).

⁹ *Ep. Car.* Vol. XI, p. 20. The confusion created in the Chōḷa country about this time is indicated in a record of Rājarāja III from Talachchāṅgū (*A.R.* No. 213 of 1925) which refers to the loss of old registers and documents during the disturbed state of the country in the 5th, 11th and 15th years of the king.

¹⁰ *A.R.* No. 228 of 1929.

¹¹ From Pandharpur (*B.K.* No. 91 of 1940-41).

¹² *Ep. Car.*, Vol. XII, TP. 42.

¹³ *Ep. Car.*, Vol. IV, part II, pp. 21 and 22.

¹⁴ *Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87.

¹⁵ *Ep. Car.*, Vol. V, CN. 211 (B).

¹⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 168.

to have established the Chōla king more than once on his throne as can be seen by the wording in the Tiruvēndipuram record, *viz.*, 'unless (I shall) have maintained (my) reputation of being the Establisher of the Chōla country'. In an inscription of the next year (i.e. A.D. 1233) he is stated to have been in residence at Pāñchāla¹ in the Chōla country. Kōpperuñjiṅga's ambition should thus have received a check, but he was able to defeat the Chōla king Rājarāja III in a battle at Tellāru in the North Arcot district and to imprison him with his ministers at Sēndamaṅgalam in A.D. 1231-32. The Kāḍava version of this conquest is found in No. 128, while the Chōla account of the same event is recorded in an inscription at Tiruvēndipuram² in the South Arcot district, wherein the rebel Peruñjiṅga is said to have been helped by Parākrama-Bāhu of Īlam (Ceylon). The battle at Tellāru may be considered as a turning point in the fortunes of Kōpperuñjiṅgadēva as it exposed the weakness of the Chōla power while it brought prestige to the small principality set up by him in open defiance of the Chōla crown. The Kāḍava chief evidently signalled this victory by assuming the title *Sakalabhuvanachakravartin*, perhaps as a set-off against the *biruda Tribhuvanachakravartin* of Rājarāja III and the distinctive epithet 'Sōlanai-śirai-yiṭṭu-vaittu Sōnāḍu-koṇḍa Alagiyaśiyaṅ', and by issuing records quoting his own regnal years. In the next stage of his career Kōpperuñjiṅga should have been engaged in consolidating his principality against great odds. A number of Hoysaḷa generals are mentioned in the inscriptions from Conjeeveram between the 14th and 24th years of Rājarāja III, i.e., till about A.D. 1240.³ Māchaladēvi, the daughter of Bhūtaya-Nāyaka of Dōrasamudra was a donor to the temple of Attiyūr-Ālvār at Kāñchī.⁴ Vallaya, the *pradhāni* of Sōmēśvara, was also a donor at Kāñchī⁵ in A.D. 1238. There were also Hoysaḷa generals at Tirumaḷavāḍi⁶ and at Karuvūr⁷ in another portion of the Chōla territory. Vīra-Sōmēśvara himself is stated to have been camping at Sēndamaṅgalam⁸ in the course of his campaign against the Kāḍava in the year Durmukhi corresponding to A.D. 1236.

The march of Hoysaḷa generals into the Chōla country was evidently intended to check the aggression of Kōpperuñjiṅga, but the latter, however, soon rose against the 'warlike Kannaḍar who knew no retreat'⁹ and fought a sanguinary battle at Perambalūr in the Trichinopoly district, where he is stated to have killed the Hoysaḷa generals Kēśava, Harihara-Daṇḍanāyaka and others and to have seized their women and property. This battle is mentioned in No. 124 from Vṛiddhāchalam which is dated in the 10th year corresponding to A.D. 1241-42 and states that Peruñjiṅga presented to the temple an ornament for the god in expiation of his sins. Closely connected with this fight was perhaps the imprisonment of the Hoysaḷas—evidently generals—claimed by this chief in No. 129¹⁰ from Ākkūr. This inscription recounts his several

¹ *Ep. Car.*, Vol. VII, Channagiri 52. This may be identified with the village Pāñchālam, a railway station on the Chingleput-Vilupuram line.

² *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 167ff. The Hoysaḷa-Kāḍava conflict is also referred to in the *Gadyakavyānṛita* of Sakalavyāchakravarti Kālakalabha, composed under the patronage of the Hoysaḷa king Vīra-Narasimha who is stated therein to have defeated the combined army of the Pāṇḍyas and the Kāḍava after a ninety days' battle at Śrīraṅgam.

³ Ammaṅga-Daṇḍanāyaka, Daṇḍinagōpa Jagadobbaganda Goppayya-Daṇḍanāyaka, Mādaiyya-Daṇḍanāyaka, Pōlāivi-Daṇḍanāyaka, another Goppayya-Daṇḍanāyaka, his brother Mallaya-Daṇḍanāyaka and Kēśava-Daṇḍanāyaka are mentioned in the records of Conjeeveram (*A.R.* Nos. 408, 404, 616, 369, 615, 611 and 612 of 1919).

⁴ *A.R.* No. 349 of 1919.

⁵ *A.R.* No. 366 of 1919.

⁶ *A.R.* No. 39 of 1920.

⁷ *A.R.* No. 138 of 1905.

⁸ *Ep. Car.*, Vol. V, AK. 123. The name of this place has been incorrectly read as Maṅgalada-Koppa. The passage ought to be read as 'dig-vijayam-māḍi Sēndamaṅgalada-Koppadalu prithvirāyjam,' etc.

⁹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 181.

¹⁰ Kōpperuñjiṅga is here styled Alagiya-Pallavaṅ and Virapratāpa, but a recent author has taken Virapratāpa as a different person and confused him with Daṇḍanāyaka Vichaga, a general of Yādava Śiṅghaga, from the fact that he claims to have set up a pillar of victory in the neighbourhood of the river Kāvēri (*Quar. Jl. of the Myth. Soc.* Vol. XXX, pp. 381ff).

deeds of munificence during his pilgrimage to various sacred places on the southern bank of the river Kāvērī in Śōlamanḍalam. He also raised a fortification near Tiruveṅkāḍu¹ on the north bank of this river as a check against the Hoysala aggression. This precaution was probably necessitated by the invasion of this region in A.D. 1241 by the Hoysala general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka.²

Inscriptions of Kōpperuñjiṅga I are not many since his principality was only in the making during the major part of his life, when he was actively engaged in conflict with other powers. The provenance of his records indicates the extent of his territory. Such titles as *Kachchip-Pallavaṅ* (No. 125), *Kāñchīpurī-kānta* (No. 120), *Mallai-vēndaṅ* (No. 128) and *Mallāpurī-Vallabha* (No. 120) assumed by him seem to reveal his ambition to establish connection with the ancient Pallava cities. He was a patron of Tamil literature and a great devotee of god Naṭarāja at Chidambaram where he constructed the southern gōpura³ of the temple (No. 119).

His son and successor Kōpperuñjiṅga II⁴ is represented by a large number of inscriptions (Nos. 131—260) which are included in the present volume. The political situation in the country seems to have been favourable for the rapid expansion of his power. His contemporary on the Hoysala throne was Sōmēśvara whose inscriptions⁵ between A.D. 1242 and 1256 are conspicuously absent in the Tamil country, thus indicating the withdrawal of one obstacle which stood in the way of Kāḍava power. Rājendra-Chōḷa III ascended the Chōḷa throne in A.D. 1246, probably with Kāḍava support as suggested in No. 247, and the Pāṇḍyas under Māḍavarman Sundara-Pāṇḍya II (A.D. 1238—1255) were too weak to follow any aggressive policy.

The initial date⁶ of this chief has been fixed between 11th February and 30th July, 1243 A.D. His latest inscription dated in the 36th regnal year would carry his rule to A.D. 1279. Śēndamaṅalam continued to be the seat of the new Kāḍava principality. The title *Sakalabhuvanachakravartin* assumed by the elder Peruñjiṅga, was also adopted by the younger chief along with other surnames such as *Mahārājasimha*, *Khaḍgamalla*, *Kāḍava*, *Pallava*, *Āḷappirandāṅ* and *Avaiyāḷappirandāṅ*.

His inscriptions are found mostly in the South Arcot and Chingleput districts and the northern portion of Tanjore, and a few have also been secured from the North Arcot and Chittoor districts. There is a record of his at Tripurāntakam in the Kurnool district and three others at Drākshārāma in the Godavari district. Roughly his dominion may be said to have extended from Conjeeveram in the north to Tiruviḍaimarudūr near Kumbakōṇam in the South. The territory to the north of Conjeeveram was in the possession of Vijaya-Ḡaṇḍagōpāla (accn. A.D. 1250). Curiously enough we find inscriptions⁷ of both these chiefs in the same region in the

¹ A.R. No. 514 of 1918. In the *Ep. Rep.* the raising of the fortification is assigned to the Hoysalas, but this is not correct.

² A.R. No. 501 of 1904. This inscription is dated in the 29 + 1st year of Rājarāja III and refers to an invasion of the general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka in the 21st year of the king as a consequence of which worship in the temple of Tirukkōḍikkulaḡar was stopped, which was now revived with the assistance of one Uttama-Nambi.

³ The Pāṇḍya emblems of two fish and a goad found in relief on the beams and jambs of this gōpura indicate that the work on this edifice was commenced by a Pāṇḍya king though completed by Kōpperuñjiṅgādēva.

⁴ In the *Cambridge History of India* (Vol. III, p. 482) Kōpperuñjiṅga has been identified with 'the son and successor of the Pallava chieftain who was responsible for turning the Ceylonese out of the Pāṇḍya territory in the 'War of the Pāṇḍya Succession.' There is, however, no evidence to support this view. The two generals who took a leading part in this war, viz., Tiruchchirambalam-udaiyāṅ Perumā-Nambi *alias* Pallavarāyār and Vēdavaṅam-udaiyāṅ Ammaiappan Anṅaṅ Pallavarājan belonged respectively to Kuḷattūr (Chingleput district) and Paḷaiyānūr (near Madras), whereas Kōpperuñjiṅga was a native of Kūḷal in Tirumūnāippāḍi in the South Arcot district.

⁵ *Arch. Sur. Rep.* for 1909-10, p. 156.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 165.

⁷ They are found at Conjeeveram, Tiruvaḷḷiḡalam, Tirumalḷai (Chingleput district) and at Tiruppārkaḡal in the North Arcot district.

XIII

years A.D. 1254, 1258, 1263, etc., which would show that the boundary line between their respective territories was not clearly defined. The political relationship of Kōpperuñjiṅga II with the contemporary Chōla king Rājēndra-Chōla III deserves study in view of the fact that their immediate predecessors were bitter opponents of each other. Their inscriptions do not reveal any continuity of hostilities, but on the other hand, in No. 247 from Tripurāntakam, Kōpperuñjiṅga claims to have helped to the throne a Chōla prince ' who was shuddering with fear '. The Chōla king was a devotee of the god at Chidambaram¹ situated in the territory of Kōpperuñjiṅga, while the latter styles himself ' the sun to the lotus tank, viz., the Chōla family '.² Further, inscriptions of both Rājēndra-Chōla III and Kōpperuñjiṅga belonging to the same years are found at Tiruvaṅṅmalai³ and Tiruveṅṅainallūr.⁴ Rājēndra-Chōla's territory was apparently confined to the present Tanjore district and portions of Trichinopoly while that of Kōpperuñjiṅga, comprised the South Arcot, Chingleput and North Arcot districts. Stray inscriptions of Rājēndra-Chōla are, however, found at Udayagiri⁵ and Gūdūr⁶ (Nellore district), Lēpāka⁷ (Cuddapah district) and Tripurāntakam⁸ (Kurnool district), in the last of which is also found Peruñjiṅga's record noted above. It would not have been possible for the Chōla king to assert his sovereignty so far north with a hostile Kōpperuñjiṅga in the south, and hence it may be presumed that they acted together as allies probably against a common enemy the Kākatiya king.

Kōpperuñjiṅga's inscriptions are found at Drākshārāma⁹ and Tripurāntakam, both of which lay in the Kākatiya territory. The Drākshārāma inscription is dated in Śaka 1184 (A.D. 1261-62) and the Kāḍava chief called therein Mahārāja-simha is stated to have instituted a *Kāthaku-mahōtsava* for the god Bhīmanātha in honour of the Kākatiya and also to have presented to the same deity a *kalpaviṭapa*, a *simhāsana*, a swing, a *makara-tōraṇa*, etc., all made of gold. The overlordship of Gaṇapati is signified in this record by Kōpperuñjiṅga¹⁰ calling himself ' the executor of the commands of Gaṇapati-Mahārāja ' (*Gaṇapati-Mahārājasyañām pravartayatā*), while it is ignored in the inscription at Tripurāntakam (No. 247) which may probably be ascribed to the weakness of the Kākatiya power¹¹ subsequent to the death of Gaṇapati in A.D. 1261.

The Tripurāntakam inscription mentioned above, which is engraved in Grantha characters deserves special study as it is found outside the Kāḍava territory. It records no donation to the local temple and its purely eulogistic character is emphasised by two other versions of the same inscription being incised in the temple, one in Telugu and the other in Nāgarī. Kōpperuñjiṅga who is herein called the son of Jiya-Mahīpati by Śilavati, claims to have celebrated the *tulārōhaṇa* ceremony

¹ *Ep. Rep.* for 1923, para. 45.

² No. 247.

³ *A.R.* Nos. 498 of 1902, dated in the 5th year of Rājēndra-Chōla and 400 and 488-B of 1902, dated in the 8th and 9th years of Kōpperuñjiṅga.

⁴ *A.R.* No. 482 of 1921, dated in the 2nd year of Rājēndra-Chōla and No. 449 of 1921 dated in the 4th year of Kōpperuñjiṅga.

⁵ *Nellore Inscriptions* : U. 48.

⁶ *Ibid.* : Gud. 39 and 85.

⁷ *A.R.* No. 420 of 1911.

⁸ No. 247.

⁹ *S.I.I.*, Vol. IV, Nos. 1341, 1342 and 1342-b.

¹⁰ The fact of his reverses in the north is indicated by the Kākatiya general Ambadēva's claim to have defeated a Kāḍavarāya which must refer to this chief (*A.R.* Nos. 173 and 268 of 1905).

¹¹ A record in the Hyderabad State (*Tel. Ins.* No. 12) mentions Rudrāmbā as sovereign as early as A.D. 1258. The weakness of the Kākatiya power will be evident from the existence of the inscriptions of Rājēndra-Chōla III (*A.R.* No. 201 of 1905), Kōṭa Gaṇapatidēva (*A.R.* No. 218 of 1905), Vijaya-Gaṇḍagōpāla (*A.R.* No. 272 of 1905) and Allāḍa Pemmāyadēva-Mahārāja (*A.R.* No. 217 of 1905) at Tripurāntakam alone without mentioning the overlord of the region.

and to have constructed the *eastern gōpura* of the Naṭarāja temple at Chidambaram with the booty obtained by conquering his enemy kings. The record also mentions the benefactions of the chief to the temples at Drākshārāma, Madura and Kālahastī and to those of Ēkāmranātha at Conjeeveram and Śvētajambu at Jambukēśvaram. Two important statements made in this record explain Kōpperuñjiṅga's relationship with the Chōlas and the Pāṇdyas. He claims, as stated already, to have raised a Chōla prince to the throne in the south, meaning evidently Rājendra-Chōla III and also to have acted as a *sūtradhāru* in the installation of Pāṇḍyarāya, thus indicating his role as a supporter of the Pāṇḍya ruler also, who at this period was Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.

Kōpperuñjiṅga's original hostility to the Pāṇḍya king is indicated by the titles *Kāṭhakakarikūṭa-pākala*¹ and *Kāṭhaka-nṛipa-prādhvaṁśi*² assumed by Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I. In his *praśasti* beginning with the words '*Pūmalar vaḷar*,' this Pāṇḍya king claims to have declined the tribute sent by the Pallava chieftain, but after capturing him and besieging the flourishing city of Śēndamaṅgalam,³ to have restored him to his kingdom. A necklace of emeralds seized from the Kāḍava chief is said to have been presented by Sundara-Pāṇḍya to the Raṅganātha temple at Śrīraṅgam.⁴ A verse inscription also states that Kāḍavar-kōṅ with his huge army 'melted away' before Sundara-Pāṇḍya.⁵ Kōpperuñjiṅga thus seems to have submitted to the Pāṇḍya after a hard struggle, but his subordination probably consisted only in the payment of tribute to the victor, since he continued to issue records in his own name independently of the Pāṇḍya king. As Māravarman Vikrama-Pāṇḍya also claims in his *praśasti* beginning with the words '*Samastabhuvanaikavīra*,' etc., the titles *Kāṭhaka-vaṁśa-vaiśvānara*, *Jayantamaṅgala-puravarādhiśvara*, etc., he should have assisted Sundara-Pāṇḍya in subduing Kōpperuñjiṅga. The vassalage of the latter chief to the Pāṇḍyas is further indicated by his payment of tribute to Jaṭavarman Vīra-Pāṇḍya while the latter was camping at Chidambaram.⁶

Finally, Kōpperuñjiṅga's relationship with other powers deserves notice. The Hoysalas, as pointed out above, were not powerful. On the other hand, the Kāḍava chief styles himself *Karṇāṭa-bhūpa-māna-mardin*⁷ and claims to have 'removed the ornaments of the queens of the Karnāṭa kings',⁸ robbed the Karnāṭa country of its wealth, weighed himself against the booty thus obtained and to have utilised it in constructing the west face of the *eastern gōpuru* at Chidambaram. The defeat⁹ of the chiefs Vīra and Vijaya-Gaṇḍagōpāla claimed by Kōpperuñjiṅga must be due to the help rendered by the Pāṇḍya ruler Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya who is also said to have killed a Gaṇḍagōpāla and to have entrusted the latter's territory to his brother, evidently Vijaya-Gaṇḍagōpāla. Some of the **Sambuvarāya** chiefs also adopted the titles of Kōpperuñjiṅga, such as *Āḷappirandān*,¹⁰ *Āḷagiyasīyaṅ*,¹¹ *Śīyaṅ Pallavāṇḍān or Pallavaṅ*,¹² etc., which seems to suggest an affinity between the two families, the exact nature of which has to be established by future researches.

¹ *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 436.

² *S.I.I.*, Vol. IV, No. 630.

³ *S.I.I.*, Vol. V, No. 459.

⁴ *Ep. Ind.*, Vol. III, p. 14.

⁵ *A.R.* No. 332 of 1913.

⁶ *Ep. Rep.* for 1913, para. 36.

⁷ *S.I.I.*, Vol. IV, No. 1342-b.

⁸ *Ibid.*, No. 342.

⁹ *Tirupati Ins.*, Vol. I, p. 80, No. 226-T.T.

¹⁰ *A.R.* No. 353 of 1923.

¹¹ *A.R.* Nos. 106 of 1912, 487 of 1921 and 393 of 1922.

¹² *A.R.* Nos. 52 of 1919 and 423 of 1922.

Kopperuñjiṅga's successful career may be ascribed to his resources in men and money. His large reserves of gold, elephants and horses are referred to in the inscriptions of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya commencing with the words *Pūmalar vaḷar*. His capital Sēndamaṅgalam is also stated in the same *praśasti* to have been protected by strong fortification. He was served by a faithful band of warriors, chief among whom were Sōla-Kōṅ¹ *alias* Perumāl-Pillai of Araśūr, the latter's younger brother Vēṇāḍudaiyāṅ² and *Pillaiyār* Nīlagaṅgaraiyar. Sōla-Kōṅ served in the region round about the modern Chidambaram till about A.D. 1261-62 when his brother Vēṇāḍudaiyāṅ succeeded him. Nīlagaṅgaraiyar was in charge of the present Chingleput and the surrounding country. Some of the other officers of Kopperuñjiṅga were Poṅparappiṇa Vāṇakōvaraiyar (No. 235), Śīya-Gaṅga 'the lord of Kuvaḷālapura' (No. 202), Rājarājadēvaṅ Ammaiyaṅ Vāḷavarāyaṅ (No. 189), Rājarājadēvaṅ Vanṇēṅjaṅ (No. 191), Aṇiyaṅ Mūvēndaraiyaṅ (No. 142) and the *Sāmantamudali* Sēṇai Narasiṅgaṇmaṅ.³

Besides being a great general and warrior, the Kāḍava chief was also known for his piety. His acts of beneficence to the several temples have already been mentioned above. Further, he constructed many *maṇḍapas*, opened up new roads, founded villages and made other benefactions which are remembered in names of temples, gardens, etc., such as 'Āḷappiṇandiśvaram-Uḍaiyār', 'Aḷagiya-Pallavaṅ-tōppu,' 'Aḷagiya-Pallavaṅ-śandi,' and 'Kopperuñjiṅgan-teru'. The huge temple-fort at Sēndamaṅgalam, now in ruins with vestiges of rampart walls, moat, palace buildings and bathing pools spread all over the place, is a silent testimony to this day, of the glory of this small but important Kāḍava principality which flourished in the 13th century A.D.

¹ Mr. K. V. Subrahmanya Ayyar considers that Sōla-Kōṅ and Vēṇāḍudaiyāṅ were the sons of Kopperuñjiṅga (*S.I.I.*, Vol. VIII, Intr.). He is evidently inclined to this view because these two persons were also known as Perumālpillai (*S.I.I.*, Vol. VIII, Nos. 48 and 94). The word 'Perumālpillai' is used as a proper name and it should not be split up to mean 'the son of Perumāl.' If this meaning was really intended we should expect some such phrase as *nam-maṅṅār* or *dēvar-maṅṅār*. Another objection to this view is that Sōla-Kōṅ hailed from Araśūr, whereas Kopperuñjiṅga belonged to Kūdal. Moreover Sōla-Kōṅ is nowhere called Āḷappiṇandāṅ, Kāḍava or Pallava, but is, on the other hand, definitely referred to as *dēvar-mudali*, i.e., an officer of the chief, and in some cases merely by the term *Pillai* (Nos. 401 of 1903 and 432 of 1924).

² It has to be noted that this officer figures in a record of Rājarāja III, dated in the 30th year, at Tiruvaṅṅamalai (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 94) where he is called Vēṇā[vu]ḍaiyāṅ, while in other records, he is uniformly known as Vēṇāḍudaiyāṅ.

³ Mentioned in an unpublished inscription from Aṅṅnūr in the South Arcot district.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII—PART I

THE PALLAVAS

Section I

No. 1.

(C.P. No. 3 of 1915–1916).

ŌMGŌḌU GRANT OF VIJAYA-SKANDAVARMAN (II): 33RD YEAR.

This Sanskrit charter issued by the king **Mahārāja Vijaya-Skandavarman**, on the 13th day of the third fortnight of winter in the 33rd year, from the royal camp **Tāmrāpa**, registers the grant of the village **Ōmgōḍu-grāma** in the **Karmmā-rāshṭra** as a *sāttvika*-gift (i.e. without any motive) to **Gōlaśarman** of the **Kāśyapa-gōtra**, a student of two **Vēdas** and well versed in the six *Āngas*. The king's genealogy is traced from his great-grandfather **Kumāravishṇu** whose son and grandson were **Skandavarman** and **Viravarman** respectively.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 251 ff.

No. 2.

(C.P. No. 1 of 1905–1906).

CHENDALŪR GRANT OF KUMĀRAVISHṆU (III): 2ND YEAR.

This is a Sanskrit copper-plate record issued from **Kāñchīpura** in the 2nd year of the reign of the Pallava king, **Mahārāja Kumāravishṇu (III)** who was the son of **Mahārāja Buddhavarman**, the grandson of **Mahārāja Kumāravishṇu (II)** and the great-grandson of **Mahārāja Skandavarman**. The genealogy¹ adopted by **Rao Bahadur Krishnamacharlu** is here followed. The two previous kings of the name **Kumāravishṇu** were the father and son of **Skandavarman**. The object of the present grant is to record the royal gift of a field in the village **Chendalūra** in **Kavachakāra-bhōga**, a subdivision of **Kammānka-rāshṭra**, to a **Brāhmaṇa** named **Bhavaskanda-trāta** of the **Kauṇḍinya-gōtra** and the **Chhandōga-sūtra**.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 234 ff.

No. 3.

(C.P. No. 4 of 1915–1916).

ŌMGŌḌU GRANT OF SĪMHAVARMAN: 4TH YEAR.

This is a Sanskrit charter issued by **Dharmamahārāja Sīmhavarman**² of the **Bhāradvāja-gōtra**, in his 4th year, in the month of **Vaiśākha**, **śukla-paksha**, **pañchamī**, registering a gift of the village **Ōmgōḍu** in **Karmmā-rāshṭra** to the scholar **Dēvaśarman**, a resident of **Kuṇḍūr**, who belonged to the **Kāśyapa-gōtra** and **Chhandōga-sūtra**. As the same village was the object of grant in the previous charter of **Vijaya-Skandavarman**³, it is possible that that donee, **Gōlaśarman** had probably died without issue and thus necessitated its reconferment on **Dēvaśarman** of the **Kāśyapa-gōtra**, who was probably a member of the collateral branch of the original donee's family.

The king is stated to have been the son of **Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa**, grandson of **Mahārāja Skandavarman** and great-grandson of **Mahārāja Viravarman**.

As the characters in which the record is incised are later, i.e., of about the 7th century A.D., it has been surmised that it is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 254 ff.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XXIV p. 300.

² [I think there was only one Sīmhavarman—Ed.]

³ No. 1 above.

No. 4.

(C.P. No 1 of 1905).

PIKIRA GRANT OF SIMHAVARMAN: 5TH YEAR.

This Sanskrit grant was issued from the royal camp at **Mēnmātura**, in the 5th year of the reign of the Pallava king **Mahārāja Simhavarman**, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, grandson of Mahārāja Skandavarman and great-grandson of Mahārāja Viravarman. It registers the grant of the village **Pikira** in Muṇḍa-rāshṭra, to Vilāsaśarman of the Kāśyapa-(gōtra) and of the Taittiriya-(śākhā).

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 161 ff.

No. 5.

(C. P. No. 1 of 1933-34).

VILAVATTI GRANT OF SIMHAVARMAN: 10TH YEAR.

This is a copper plate grant of the Pallava king **Simhavarman**, engraved in archaic characters on five plates strung together by a ring bearing a circular seal with the Pallava emblem of a couchant bull facing the proper left and another figure resembling an anchor above it. The inscription opens with an invocation to Bhagavat (Vishṇu), like the Māṅgaḷūr and Pikira grants of the same king. The genealogy of Simhavarman, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, is traced from Viravarman, the great-grandfather. The record is dated in the 10th year of the king in the month of Śrāvaṇa, śu., pañchamī and registers a royal grant of the village **Vilavatti** in Muṇḍa-rāshṭra with all the taxes due on it, to Vishṇuśarman of the Gautama-gōtra and the Chhandōga-(sūtra), for securing long life, strength of arms and victory to the king.

From this record it is learnt that the king collected taxes from metal and leather workers, cloth-dealers, rope-jugglers or dancers, Ājivikas, water-diviners, weavers, gamblers, barbers, etc.

The grant was issued from **Paddukkara** which has been identified with Padugupāḍu in the Kovur taluk of the Nellore district. The oral order of the king regarding this gift was committed to writing by the *Rahasyādhikṛita* (Private Secretary) Achyuta.

The village Vilavatti in Muṇḍa-rāshṭra has been identified with either Vavvēru where the plates were discovered, or with greater probability, with Viḍavalūru, both situated in the Kovur taluk of the Nellore district.

Published¹ in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, p. 296 ff.

No. 6.

(C.P. No. 3 of 1913-14).

CHURĀ GRANT OF VIJAYA-VISHṆUGŌPAVARMAN.

This copper-plate grant belongs to the reign of **Dharmma-Mahārāja Vijaya-Vishṇugōpavarman (II)**, son of Simhavarman, grandson of Mahārāja Vishṇugōpavarman and great-grandson of Kandavarman (i.e., Skandavarman) and it registers the grant of the village **Churā** in Karmā-rāshṭra to a Brahman named Chēsamiśarman of the Kāśyapa-gōtra and a resident of Kuṇḍūr². The donee was the son of Dvēdaya-Vṛiddhaśarman and the grandson of Vishṇuśarman. The record bears no regnal year and was issued on the day of *Uttarāyana* from the royal camp at **Vijaya-Palātkaṭa** (i.e., Palakkada).

As the Sanskrit language used in the record is faulty and as the characters in which it is engraved are slightly later than those of the Māṅgaḷūr and Pikira grants of Simhavarman, it is possible that this is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, pp. 141 ff.

¹ See also *Journal of the Madras University*, Vol. XII, No. 1.

² To the same village also belonged the donee of the Ōṅgōḍu grant (No. 3 above) and of the Pulimūru grant of the Vishṇukunḍin Mādhavarman.

MAHENDRAVARMAN I.

No. 7.

(A.R. No. 354 of 1904).

KUḌIMIYĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE MELAKKŌYIL TEMPLE.

This inscription which is engraved in the **Pallava-Grantha** characters of the 7th century A.D., consists of a musical treatise composed by a royal disciple of **Rudrāchārya**. Though the name of the king is not mentioned, the characters of the record as well as the title 'Sankīrṇajāti' assumed by the Pallava king **Mahēndravarma**n whose inscriptions are also found in the region round Trichinopoly, have led to the attribution of this record to the same Pallava monarch, who, we know, achieved distinction in the realm of architecture, literature and drama. A little to the north of this inscription, over the Valampuri-Gaṇēśa image is engraved the word 'parivādini-ē,' meaning a lute with seven strings 'only', which indicates that the musical instrument intended for the notations used in this record was the *Vīṇā*.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 231 ff.

No. 7-A.

(A.R. No. 386 of 1906).

TIRUMAYYAM, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE ROCK-CUT ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record engraved in Pallava-Grantha characters of the 7th century A.D. A major portion of the inscription is erased, but from the preserved portion, the names of musical notes such as *gāndhāram*, *pañchamam*, *dhaivatam*, *nishādām* etc., can be read. A certain order is noticeable in the arrangement of the notes in seven sections with subsections. Unfortunately the subsections have been so erased as to make it impossible to follow the method adopted here. As the palaeography of the inscription resembles that of the Kuḍimiyāmalai epigraph, this record also may be attributed to the time of Mahēndravarma n I.

Text.

1 नमश्चिवा[य]	4 पञ्चमम्	6 [नि]षादम्
2 ऋषपम्	5 धैवतम्	7 मध्यमम् ¹
3 गान्धारम्		

¹ The remaining portion of the inscription is highly damaged; the continuation of lines 2-7 is also damaged. This inscription in 'unknown language' was ordered to be erased in the time of Māgarvarman Sundara-Pāndya and his record of the 7th year was incised in its place (*Ins. Puduk. State*, No. 340.) The following inscriptions in Pallava-Tamil characters assignable to the 7th Century A.D., are also found in the same temple.

(a) [எ]ண்ணையூரணஞ்-

செய்து விஜயராசவரிகாழிசி கற்[க] [!]

(b) 1 ஞ்சொல்லிய புநி[ற]ப[ரு]க்கும் எண்[ண]

2 மி முக்கந் திருவத்து[கு]ம்

3 ப்பியம் [!]

(c) 1 கற்கப்படுவது காரண

2 ஞ்சொல்லிய புநி[ற]ப[ரு]க்கும் திமி

3 முக்கந் திருவத்து[கு]ம் உரித்து[!]

(d) परिवादिनि ए The same label in Pallava-Grantha characters is also found engraved inside a rectangular mark in the caves at Malayakkōyil Kuḍimiyāmalai and Tirukgōkarnam in the State.

(A.R. No. 411 of 1904).

TRICHINOPOLY, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BEAM AND PILLARS IN THE UPPER CAVE ON 'THE ROCK.'

Of the two monolithic caves, one at the foot and the other half-way up, of 'the rock' at Trichinopoly, the latter alone contains inscriptions, two of which, published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, pages 29 and 30, state that the cave (upper) was constructed by **Guṇabhara** (i.e.) Mahēndravarmaṇ I. A verse inscription (No. 9 below) engraved on the beam over the inner row of pillars here, calls the cave 'Lalitāṅkura-Pallavēśvara-griham' after the title 'Lalitāṅkura' of this king, which also occurs in his record at Pallāvaram. His *birudas* are engraved in bold Pallava-Grantha and Tamil characters on all the pillars in the upper cave at Trichinopoly. The outer wall of the sanctuary in this cave seems to have contained an inscription, but only a few letters of its first line are now visible, the rest being completely damaged. The name 'Mahēndravikrama' is found mentioned in the inscription on the extreme left outer pillar and most of the *birudas* occurring here are also found in the records of this king at Pallāvaram and other rock-cut excavations of his time. Some of these titles are unintelligible and appear to be Telugu in origin. The bottom of each of the four pillars contains a *biruda* in the Pallava-Tamil characters, of which only two are now clear, viz. Piṇapiṇakku and Chitti[rakāra]ppuli.

It is of interest to note that the *birudas* are alphabetically arranged and so engraved on the front face of the pillars. The same arrangement, though followed in the Pallāvaram inscription, is not so conspicuous there as in the present record (plates I and II).

The characters employed in the present inscriptions are of an ornate nature and provide an interesting contrast with the simpler variety of letters found in the Pallāvaram record of the same king, where almost all these *birudas* are repeated.

A description of the cave is found in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 13-15.

Text.

Outer row of pillars in the Upper Cave.

Right pilaster.

वञ्जवलव

First pillar.

Top.

सर्व्वम[ट]

Middle.

तॆॆॆॆदण्ड

तनुम्पुनोमि

तुकानु

तोॆॆॆॆका

नित्यविनीतः

निरपेक्षः

निल्वुलेनेयम्बु

नैहिकामुत्तिकः

Bottom.

द कु

Second pillar.

Top.

संकीर्णजातिः ॥—

निवम्बु

नयम्बु

नॆॆॆॆकु

नरापश

* The use of distinctly separate letters for *ra* and *la* in this record is noteworthy—Ed.

No. 8. TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[OUTER ROW]

First pillar.

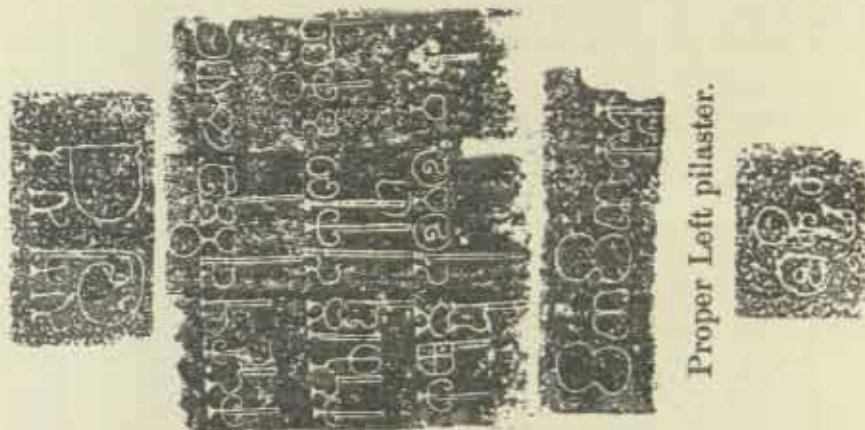


Second pillar.



Proper Right pillar.

Third pillar.



Proper Left pillar.

Fourth pillar.



	<i>Middle.</i>	
विरसः	अनित्यरागः	वम्बु
व्यवास्थतः	अनुमानः	बुका
व्यवसायः	अवनिभाजनः	[ळ्ळा]पु

Bottom.

चि[त्ति] . . . प्पु[लि]

Third pillar.

Top.

सत्यसन्धः ।

Middle.

कटुंकायु	अभिमुखः	वेसाथ
क[टु]न्तरम्बु	अकरुणः	वंकि००
क०म्पु	अलवल	वंकः

Bottom.

पिणपिणक्कु

Fourth pillar.

Top.

[ळळि]तांकुरः

Middle.

मंकु	[च]लम्बु	एमुकु
कष्ट	किलम्बु	एधि
कु०म्बु	म्लायु	कुइकः
वम्बर	वावे०टि	[बु]नाय

Bottom.

कुचम्राण

Left pilaster.

लक्षितः

Inner row of pillars in the upper cave ¹.

Right pilaster.

गुणभर[ः]

First pillar.

Top.

अंकपासु[०००]

Middle.

तो . .

¹ On the west belt of the central shrine (right of entrance) is found the following damaged line :—

[ए]०००००[०]०००[०]०००[०]०००

At the top of the same shrine are visible the following letters :— अ[०]०००[०].

[The last letter is evidently used in place of the *visarga*. Ed.]

Second pillar.

Top.

आसेहिः आयंतिः

Middle.

तेऽ

Third pillar.

Top.

आलुप्तकामः

Middle.

तेथ]

Fourth pillar

[आहार्यवुद्धिः

Middle.

कः]

Left pilaster.

Damaged.

ON THE INNER FACE OF THE SAME PILASTER.

1 स्वस्ति श्री[॥*] महेन्द्रविक्रमः	7 . [पन्द] च . . [चे]*
2 मत्तविलासः मयमयकु	8 चु [०३] सा[र्थः]
3 ममाऽ महामघ	9 [सम्ब]रुदु
4 मन्प्रावु मिडेरुचु	10 [विडे] न्वु
5 मूर्खविज्ज भोग्गार	11 Damaged
6 [महिचे]ध्यकारि	12 णळ ¹

No. 9.

(A.R. No. 411-A of 1904).

ON THE BEAM ABOVE THE INNER ROW OF PILLARS IN THE UPPER CAVE.

This is a Sanskrit verse engraved in **Pallava-Grantha** characters² stating that the (upper) cave called 'Lalitānkura-Pallavēśvaragriham' was constructed by the Pallava king **Laṭitānkura** (i.e. Mahēndravarmān I).

- 1 इति जगति विदितनाम्ना लळितं लळितांकुरेण [पल्लवपातिना] [1*]
- 2 कृतिना कारितमेतल्लुतांकुरपल्लवेश्वरगृहम्म[हितम्] [॥*]

No. 10.

(A.R. No. 51 of 1905).

DALAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE.

This epigraph consisting of a Sanskrit verse, states that the (cave) temple on the hill was executed by the order of king **Narēndra** *alias* **Satrumalla** and named 'Satrumallēśvarālaya.' Mahēndravarmān I had the title 'Satrumalla' and according to the present inscription he had also the *biruda* 'Narēndra'. It may be pointed out here that the Vāyalūr inscription gives the epithet 'Narēndrasimha' to Rājasimha; but the simpler and earlier style of the Dalavānūr temple, however, precludes its assignment to the time of this king.

This cave temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 12-13.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, page 225.

¹ The remaining few lines are completely damaged.

² See plate II.

³ Read लळि°.

TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[INNER ROW]

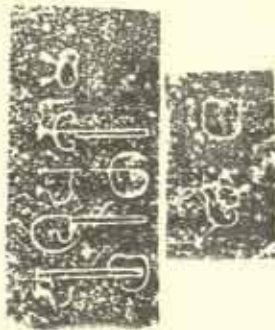
No. 9. Beam above pillars.



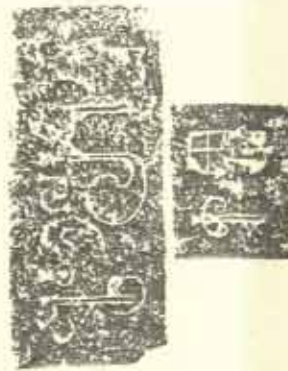
Second pillar.



Third pillar.



Fourth pillar.



First pillar.



Right pilaster.



No. 23 A. From Pūñjēri.



G. R. K. CHARIER.

Res. No. 1989 E'40-80.

Reg. No. 82/2 Copies 171

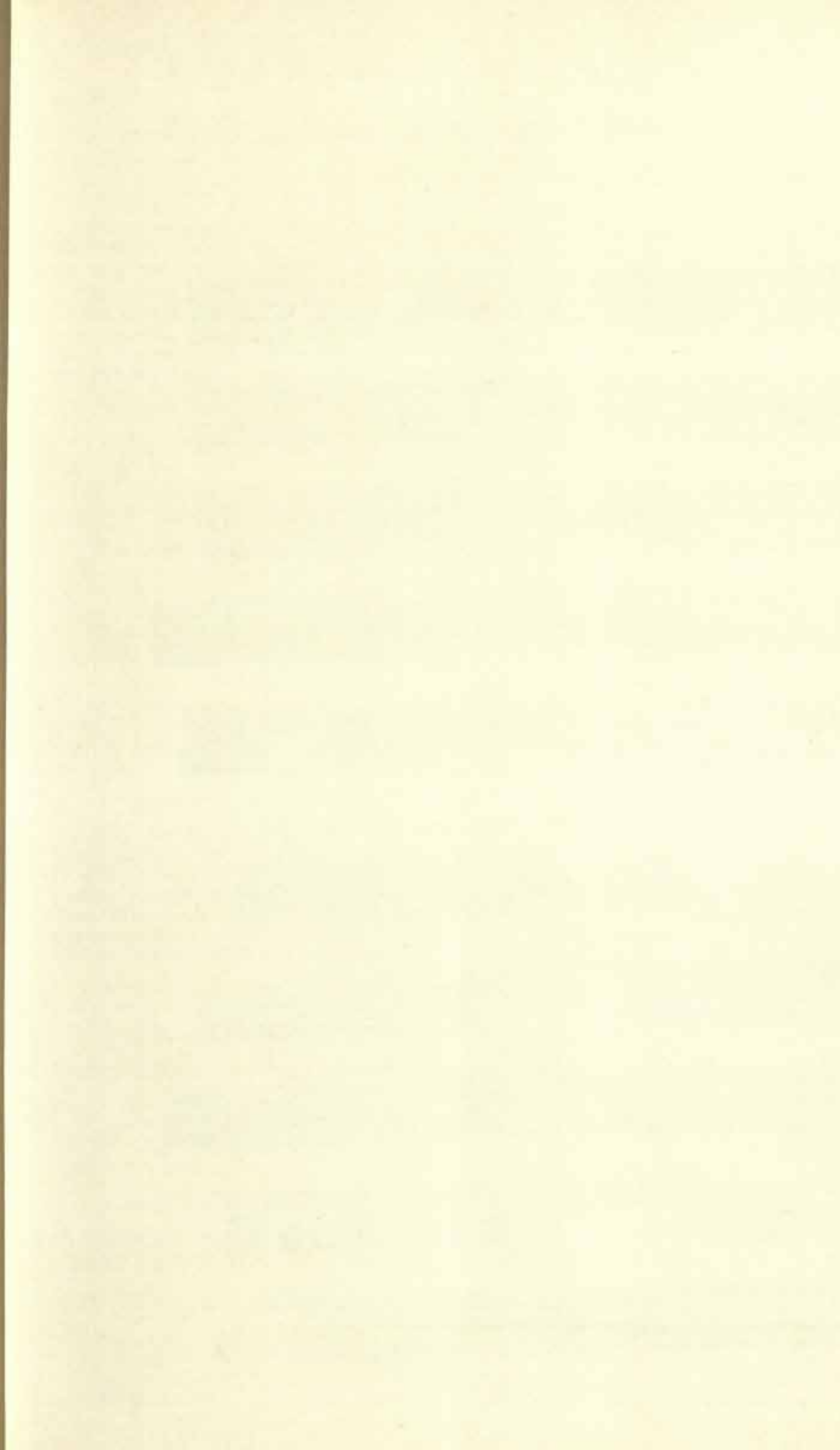
SCALE: ONE-TWELFTH.

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent, Government Press, Madras

SCALE: ONE-SIXTH.

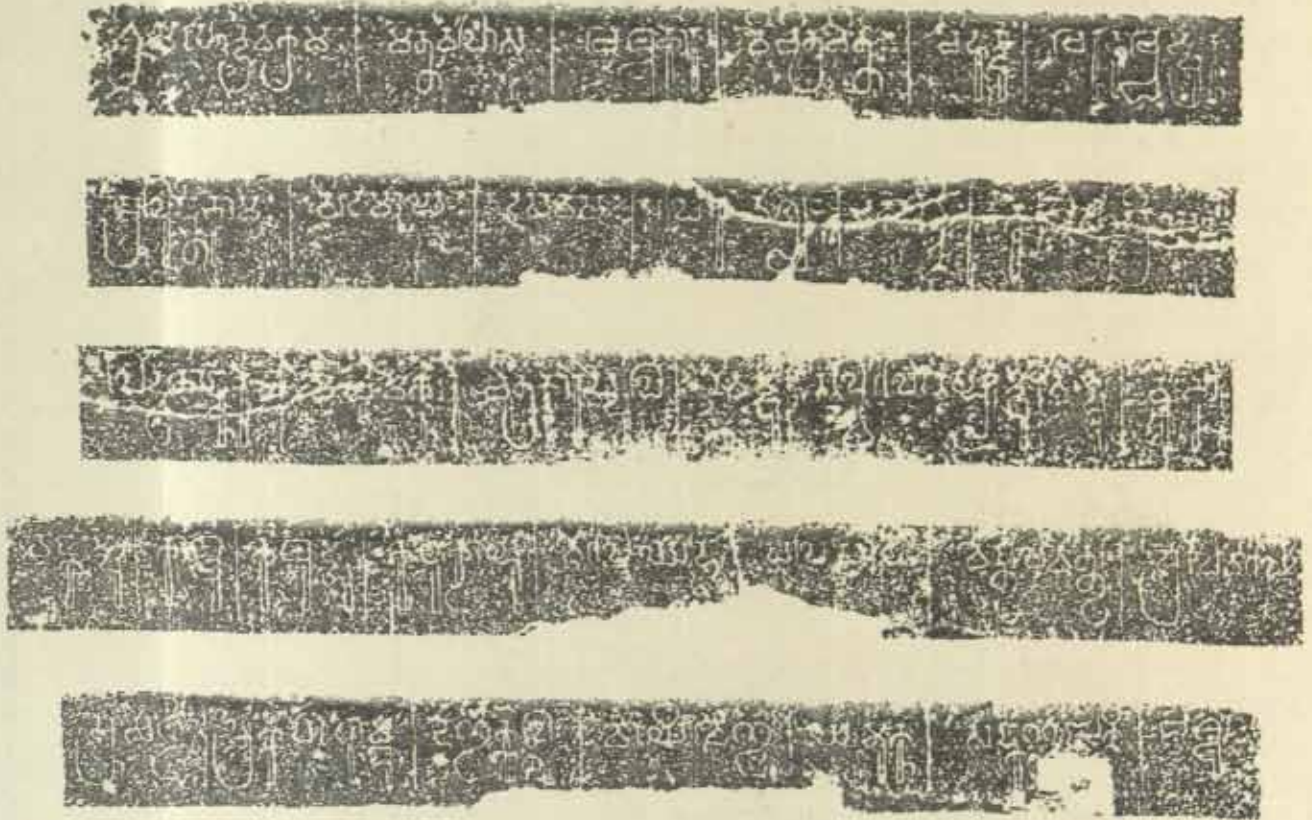
SURVEY OF INDIA, CALCUTTA.

Helio-Photo-Zinc Press, C. S. O., Madras, 1944.

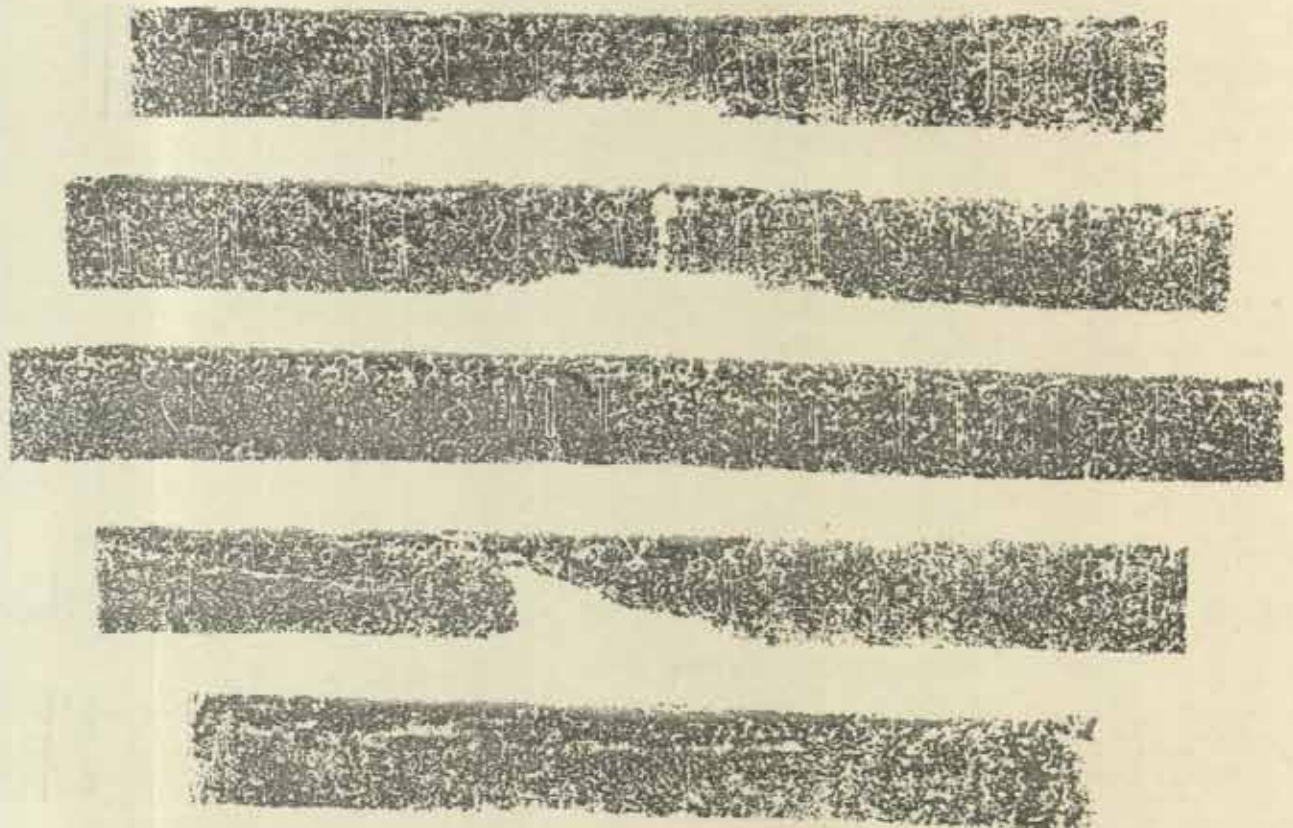


No. 13. PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.

First line.



Second line.



No. 11.

(A.R. No. 50 of 1905).

ON THE SAME PILLAR.

This inscription in Tamil verse states that **Narēndrapōttaraiyaṅ** constructed, to the south of Veṅbēdu, a Śiva temple called Śatrumallēśvarālaya'. The composer of the verse was **Brammamaṅgalavaṅ Sellavaṅ Sivadāsaṅ**, a native of the village.

It may be noted that the Tamil characters in which this inscription is engraved are not so archaic as to be attributed to the period of Mahēndravarmaṅ I, but could be assigned to the 9th century A.D. It is, therefore, probable that this Tamil translation in verse of the previous record was composed by a local poet of the 9th century and was got engraved on the same pillar of the cave.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 225 ff.

No. 12.

(A.R. No. 56 of 1905).

MAṄḌAGAPPAṬṬU, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṄḌAPA OF THE ROCK-CUT CAVE.

This is an important inscription in Sanskrit verse which states that the rock-cut shrine was caused to be made by king **Vichitrachitta** for the enshrinement of the three gods Brahmā, Īsvara and Viṣṇu, without the use of bricks, timber, metal and mortar. Since from Pallava inscriptions we know that Mahēndravarmaṅ I had the *biruda* 'Vichitra-chitta' (i.e.) curious or fancy-minded, this cave must have been excavated by him.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVII, page 17.

No. 13.

(A.R. No. 369 of 1908).

PALLĀVARAM, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE BEAMS IN THE ROCK-CUT CAVE NOW USED AS A 'DARGA'.

This inscription is engraved in **Pallava-Grantha** characters in a single line on the beams of the upper and lower verandahs of the rock-cut cave (plates III and IV.) It gives a long list of *birudas*, some of them obscure in their import, of the Pallava king **Mahēndravikrama** (I) with whose name the inscription commences. These titles are in Sanskrit, Tamil and Telugu and indicate the character, erudition and personal tastes of the king. Some of these *birudas* are also found in the upper cave at Trichinopoly (No. 8 above).

The rock-cut temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, page 16.

1 श्री महेंद्रविक्रमः । मत्तविलासः । चञ्च्यकारी । विचित्रचित्तः । चिञ्जन्दु । चेरुञ्चेम्पूरु । आलुत्तकामः । विरेमायः । द[र्ष]विषः । लोकवश्यः । [दवा]ग्निः । कलहप्रियः । ललिताङ्कुरः । [मयमकारु] । चित्रकारप्पुलि । निवम्बु । निल्वुलेनेयम्बु । वम्पु । वुका । वङ्क(ः)म्पु । काय्यु । कयुम्पु । कटुङ्कटायु । विले[या]ळ । पलपाटि । वेन्तुलवित्तु । अलवले । आसिष्टिः । अर्कपा[सु]म्बु । दण्डिकल्ल । वायिवेण्टि । वमुकु । सङ्कीर्णनाति[ः] । [ए]थ्यु ।

2 इडुकळ पिमुगु पिट्टुवाळ पेरिन्धि 'प्रकारण[ः] प्रवृत्तमा[त्र]ः पुकापिडुकु पसरम्बु [अनन्यः] पविथुः] [प]कळि बाकु बुजनकन्यु भ्रान्तः [ओ]थ्युः ओथ [उद्ध]तिः उपमानः उम्माकुङ्कु कामार्जवः कटुःकाकः कटुन्तेरम्बु गुणमरः तेषु ताळ्वि तथुदण्ड तनुम्पु[नो]मि तुकानुः तो[थ्यु] तोट तेथ्य [श्रीदृढभावितः] दनुवार्य्य [उडुकासिष्टि] . . . धर्मपाळकः . . .

¹ *South Indian Inscriptions*, Vol. I, page 29.

² [This may be read also वूका-Ed.]

³ Before this is an indistinct letter.

3 सत्यसन्धः लक्षितः इष्टदुष्टमृष्टचरितः नैहिकामुत्रिकः नयम्बु नयुकु महामेघ म[न्त्रा]वु मथुमाय
 विधिश्चुयो मूखवज्जः भोग्ग . . . [शोळचुळ] चुम्बु पदु[सि]ङ्ग चळिसप्पुरु वेसाळ वु[साय] वम्बर [वावे]दि
 . . . वंकिळ्ळ व्ळा[धु] वेरसः व्यवस्थितः व्यवसायः अनित्यरागः अवनिभाजनः अनुमानः अभिमुखः
 आकरः आहार्यबुद्धिः आयत

No. 14.

(A.R. No. 82 of 1921).

BIG CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN A RUINED MAṆḌAPA NEAR THE 1000-PILLARED MAṆḌAPA
 IN THE THIRD PRĀKĀRA OF THE ĒKĀMRĒSVARA TEMPLE.

Like the previous record this inscription also enumerates a few *birudas* of Mahēndravarmaṇ I (plate IV.) As this inscription is found on a detached pillar, it is evident that it must have formed part of a structural temple of the time of Mahēndravarmaṇ I. which has now disappeared.

West face.

- 1 एळ
- 2 चुच्चमाण
- 3 महामेघ
- 4 दृढभक्तिः

East face.

- 8 चुम्बु
- 9 वंकेवु
- 10 न्ना^{००}[पेगु]

South face.

- 5 अभिमुख
- 6 चित्रकारपुलि
- 7 कुळम्बु

North face.

- 11 पिसुगु¹
- 12 वम्बर
- 13 भ्रान्तः अकरि

NARASIMHAVARMAṆ I.

No. 15.

(A.R. Nos. 512-528 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

IN THE DHARMA RĀJA-RATHA.

Like the Mahēndravāḍi and Śiyamaṅgalam labels of the Pallava king Mahēndravarmaṇ I, the *birudas* of Narasiṃhavarmaṇ I are engraved in Pallava-Grantha characters on the Dharmarāja-ratha. As usual, the list of surnames commences with the actual name of the king Śrī-Narasiṃha. The *birudas* give an indication of the king's power, wealth, valour, personal charm, ambition, liberality etc. As the temple is called 'Atyantakāma-Pallavēśvaragriham' in a label engraved in florid characters resembling those found in the Gaṇēśa rock-cut temple in the same village attributable to Paramēśvaravarmaṇ I, it may be presumed that the work on this 'ratha' was continued in the reign of Paramēśvaravarmaṇ and also in that of his son Rājasimha, considering the architectural evolution noticeable here from the simple rock-cut cave temple of Mahēndravarmaṇ I's time. This *ratha* is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, p. 25 ff.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, Nos. 1-17 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, pages 5-8.

¹ [This looks like पिसुगु in the original—Ed.]

No. 13. PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
(Third line)



No. 14. CONJEEVERAM PILLAR INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.



(A.R. No. 65 of 1909).

TIRUKKALUKKUNĀM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR IN THE UPPER VERANDAH OF THE ORUKAL-MANĀPA
ON THE HILL.

This is a damaged record engraved in Tamil characters, belonging to **Narasiṅgappōttaraśar** 'who took Vātāpi (Bādāmi)' and it mentions the god of 'Mūlasthāna on the hill.' The Mūlasthāna temple, according to a record¹ of Rājakēsari-varman Āditya I, existed from the time of Skandaśishya whose endowment to it was confirmed by **Vātāpikoṇḍa Narasiṅhavarman**. Skandaśishya may be identified with Skandasēna the excavator of the cave at Vallam in the Chingleput district. The rock-cut maṅḍapa where the present inscription is found, is described in detail in the *Epigraphical Report* for 1909, page 72 and in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 19-21.

It may be pointed out here that this is the third early Pallava inscription engraved in Tamil characters, so far known, the other two being those found in the caves at Vallam in the Chingleput district,² and at Tirumayyam in the Pudukkottai State.³

Published in the *Epigraphical Report* for 1932-1933, page 55.

No. 17.

(A.R. No. 661 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE TOP OF A NICHE IN THE NORTH WING OF THE VERANDAH OF THE
ROCK-CUT TEMPLE OF ĀDIVARĀHA-PERUMĀI.

This label in **Pallava-Grantha** characters reads '**Sri-Siṅhaviṅṇa-pōttrāthirājan**'. It is engraved above a group of sculptures representing a king seated on a cushioned stool and flanked by two standing images of his queens. On a consideration of the palaeography of this label, the late Mr. Krishna Sastri concluded that the king represented here was Narasiṅhavishṇu, 'the conqueror of Vātāpi'. Subsequent writers have, however, identified him with Siṅhaviṅṇu, the father of Mahēndravarman I. But the name **Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇugriha** applied to this cave in a record of the Chōla king Rājēndradēva, proves clearly that it is connected with Paramēśvaravarman I. Since a statue of Mahēndravarman in a standing posture pointing to his two queens the deity inside the newly excavated cave is also found here, it may be inferred that the work on this cave was started by him. If so Paramēśvaravarman after whom the cave was called, must have completed the work started by his predecessor. The statues found in this cave may, therefore, be taken to represent Narasiṅhavishṇu, 'the Conqueror of Vātāpi' and his son Mahēndravarman II.

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*: No. 26.

MAHENDRAVARMAN II.

No. 18.

(A.R. No. 662 of 1922).

ON THE TOP OF A NICHE IN THE SOUTH WING OF THE SAME VERANDAH.

This label, also in **Pallava-Grantha** characters, gives the name '**Sri-Mahēndra-Pōttrāthirājan**'. The niche contains the standing image of a king accompanied by his two queens. It has been stated above that the king may be identified with Mahēndravarman II.

Published, *Ibid.*

¹ *Epigraphia Indica* Vol. III, pp. 277 ff.

² This inscription is published with plates in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 340 ff.

³ No. 7a above, fn. 1.

⁴ The blank in l. 3 of this page may be filled with the letters *taṅ-kūrru*.

PARAMESVARAVARMAN I.

No. 19.

(A.R. No. 529 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

IN THE THIRD STOREY OF THE DHARMARĀJA-RATHA, WEST SIDE.

This is a label inscription in Pallava-Grantha characters giving the name of the temple as 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham'. Since the script of this label approximates closely to that of No. 20 below, but differs from that of the other labels in the same 'ratha', Atyantakāma referred to here may be taken as a *biruda* of Paramēśvaravarman I. The Dharmarāja-ratha is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, pp. 25 ff.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 18, page 8.

No. 20.

(A.R. No. 531 of 1907).

IN THE 'GAṆĒŚA' TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is also engraved in the same script as the above and consists of 11 verses in Sanskrit praising the king Atyantakāma who built this temple for Śiva and called it 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham,' after his surname. Atyantakāma is here given the *birudas*, *Srīnidhi*, *Srībhara*, *Ranajaya*, *Taruṅānkura*, *Kāmarāga*, etc. From the *ślēsha* used in the epithets *Chitramāya*, *Guṇabhājana*, *Svastha*, *Niruttara* and *Paramēśvara* which are applicable both to Śiva and the king, the late Dr. Hultsch concluded that the actual name of the king was Paramēśvara and that he was identical with Paramēśvaravarman I.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 18 and *Epigraphia Indica* Vol. X, No. 20, pp. 8-9.

No. 21.

(A.R. No. 532 of 1907).

IN THE 'DHAMARĀJA-MANḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is identical in contents with the previous record and proves that the cave temple now called 'Dharmarāja-manḍapa' was originally a shrine dedicated to Śiva. It was called 'Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham', after one of the surnames of Paramēśvaravarman. As from the style¹ of its architecture, this *manḍapa* may be assigned to Mahēndravarman I's time, it is probable, as also suggested by Mr. A. H. Longhurst (*Memoir of the Archl. Sur.* No. 33, page 10), that the present inscription was incised later by Paramēśvaravarman I who probably completed it.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 19, p. 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 21, pages 10 and 11.

No. 22.

(A.R. No. 533 of 1907).

IN THE 'RĀMĀNUJA-MANḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription consists of the imprecatory verse found at the end of the two previous inscriptions (Nos. 20 and 21 above) and engraved in florid characters, similar to those used in the 'Gaṇēśa' temple. It is, therefore, possible that the rock-cut cell which may have been excavated during the time of the Pallava king Paramēśvaravarman I or a little earlier, was originally intended to be a temple for Śiva.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 20, page 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, page 11.

¹ Two other rock-cut temples at Mahābalipuram viz, Kōṭikal-manḍapa and the five-celled Śiva temple close to it, are also of the same style.

No. 23.

(A.R. No. 530 of 1907).

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA SOUTH-WEST OF THE 'GÖPIS' CHURN'
IN THE SAME VILLAGE.

This inscription in **Pallava-Grantha** characters reads 'Sri-Vāmāṅkuṣa'. It is not known to whom this title is to be attributed.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 19, p. 8.

No. 23-A.

(A.R. Nos. 105-107 of 1932-33).

PŪŅĀRI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON ROCKS TO THE EAST OF THE VILLAGE.

The following seven labels are engraved in archaic Tamil and Grantha characters on a group of rocks, one of which, on account of a natural cavity in it, is locally known as 'Nonḍi Virappaṅ Kudiraitoṭṭi'. The names Kēvādaperundachchaṅ and Kollaṅ Sēmagaṅ found in this place indicate that the persons bearing these names belonged to the artisan class. One of the labels also gives the name Guṇamallaḥ. On account of their palaeographical interest, these labels, as also the one given in the previous inscription, are included here and some of them are reproduced on plate VI.

- | | |
|---------------------------------|--|
| 1 கெ[வா]கபெரு-
ந்தச்சன் — | 2 குணசீகு ^௧ ஓ ^௨ |
| 3 பப்பயி-
ழிப்பான் — | 4 சாதமுக்கியன் |
| 5 கலியா[ணி] | 6 தரீ ^௩ திருவெற்றியு-
ர் கு[வா]ஜர் — |
| 7 கெரல்லைன் கெ[ஸ]மகன் [ \|\| ] |  |

NARASIMHAVARMAN II RAJASIMHA.

No. 24.

(A.R. No. 534 of 1907).

IDAIYANPANDAL NEAR ŚĀLUVANĀKUPPAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.
ON THE LEFT WALL OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA.

This inscription which consists of seven Sanskrit verses engraved in **Pallava-Grantha** characters, records that the cave temple was constructed by king **Atiraṇachanda** and that it was called 'Atiraṇachandēśvara' after his surname. Three of the verses in the present record are also found in Nos. 20 and 21 above and contain the *birudas*: *Atyantakāma*, *Śrīnidhi*, *Kūmarāga* and *Śrībhara*. Other surnames of the king were *Raṇajaya*, *Anugraśīla*, *Kālakāla*, *Samara-Dhanamjaya* and *Samgrāmadhāra*. Since most of these epithets including *Atiraṇachanda* are also applied to Rājasimha in his inscription at Conjeeveram¹, the present record may be assigned to him. Dr. Hultzsch took *Atiraṇachanda* as a title of Nandivarman Pallavamalla², but considering the palaeography and the architectural style of the maṇḍapa, it seems better to take it as referring to Rājasimha.³

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 21, and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 23.

¹ *South Indian Inscriptions* Vol. I, p. 15.

² *Epigraphia Indica*, Vol. X, p. 4.

³ See also *Memoir of the Archaeological Survey*, No. 33, pages 46 and 47.

No. 25.

(A.R. No. 535 of 1907).

ON THE RIGHT WALL OF THE SAME ROCK-CUT MAṄḌAPA.

This is a Nāgarī copy of the first six verses of the previous inscription.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 22 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 24.

No. 26.

(A.R. No. 368 of 1908).

VĀYALŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE GŌPURA OF THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved in florid **Pallava-Grantha** characters in the form of a helix on a cubical pillar of the Pallava type, supporting the *gōpura* in front of the temple. The pillar seems to have belonged to some other temple in the vicinity. Of Pallava structural monuments in the Chingleput district, only those at Mahābalipuram and Conjeeveram are known. The pillars at Vāyalūr and Tiruppōrūr¹ suggest the existence of other such monuments in the district.

The present record purports to give the genealogy of Pallava kings from Brahmā down, through fifty-four generations, to king Rājasimha. The last verse of the inscription suggests that it was intended to perpetuate the accession of Rājasimha (Narasimha II) to the throne.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pages 150 and 151.

No. 27.

(A.R. No. 76 of 1909).

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO PILLARS IN THE MAṄḌAPA IN FRONT OF THE DĒVAYĀNAIYAMMAN SHRINE IN THE KANDASVĀMIN TEMPLE.

This record engraved in **Pallava-Grantha** characters on two detached pillars, gives the *birudas* of a Pallava king. From the florid variety of the alphabet² used and from the occurrence of the titles *Atyantakāma*, *Atiraṇachaṇḍa*, etc., the king may be identified with **Narasimha II** whose identical *birudas* are also found engraved in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram which is definitely known to have been constructed by him. As Tiruppōrūr is close to Mahābalipuram, it is possible that the pillars belonged to a structural temple of the time of Narasimha II built somewhere in this locality and may have been fixed up in their present position in the Kandasvāmin temple at a later date.

First Pillar.

1 कामललितः	5 ज्ञानसागरः
2 कुलतिलकः	6 त्रिभुवनदीप[ः]
3 गुणविनीत[ः]	7 अविरतदानः
4 धरणितिलक[ः]	8 ईशानशर[णः]

Second Pillar.

9 पृथिवीसारः	13 अदनिदिवाकर[ः]
10 समरधनञ्जय[ः]	14 अतिरणचण्ड[ः]
11 अत्यन्तकामः	15 अबारितवीर्य[ः]
12 अभयंकरः	16 अरिकरिकेसरी[॥]

¹ No. 27 below² See plate V.

No. 28.

(A.R. No. 566 of 1912).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLINTHS OF TWO *Balipīthas* EXCAVATED IN THE COURTYARD
OF THE SHORE TEMPLE.

This is a damaged record consisting of six Sanskrit verses in praise of the Pallava king **Rājasimha** or **Narēndrasimha Atyantakāma** who is given a number of epithets which help to identify him with Narasimha II. The Shore Temple at Mahābalipuram and the Tālapuriśvara temple at Panamalai are representative of the type of architecture that prevailed in the time of Narasimha.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 107 and 108.

No. 29.

(A.R. No. 616 of 1915).

PANAMALAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH BASES OF THE TĀLAPURIŚVARA
TEMPLE ON THE HILL.

This incomplete record in florid **Pallava-Grantha** characters gives the *prasaṣti* of king **Rājasimha**, son of Ēkamalla i.e. Paramēśvara I. From the existence of this inscription and of another consisting of a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of the Kailāsanātha inscription of Rājasimha (*South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 24) and with the 3rd verse of the Shore Temple inscription of the same king at Mahābalipuram (No. 28 above), it may be presumed that the temple of Tālapuriśvara was constructed during his reign. A photo-litho of this record is given in the *Epigraphical Report* for 1916, facing page 114.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 113 and 114¹.

No. 30.

(A.R. No. 618 of 1915).

ON THE SIDE OF A CAVERN IN THE SAME HILL.

This is a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of Rājasimha's inscription² round the Rājasimhēśvara shrine in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram. It is a benedictory verse wishing long rule for **Rājasimha**, who has the *birudas*: *Raṇajaya*, *Srībhara*, *Chitrakārmuka*, *Ēkavīra*, and *Sivachūdāmani*. A facsimile of the inscription is given on plate I facing page 112 in the *Epigraphical Report* for 1916.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 31, p. 24.

MAHĒNDRAVARMAN III.

No. 31.

(A.R. No. 1 of 1932-33).

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED IN THE NORTHERN END OF THE OKKAPIRĀNDĀNKUĻAM STREET.

This is a label inscription³ in the **Pallava-Grantha** script engraved on the lateral face of a stray granite slab fixed at the northern entrance into the Okkapiṛāndānkūḷam street. From general appearance, the slab seems to have formed the lintel of a structural temple in the village. The inscription reads 'Śrī-Mahēndravarmmēśvara-griham'. A similar label is also found in the same village in the Kailāsanātha temple, engraved on the two wing-stones of the steps leading to the Mahēndravarmēśvara shrine which is stated to have been built by **Mahēndravarmān III** (*S.I.I.* Vol. I, p. 23). The original location of this slab may be traced to this shrine where the present lintel appears to be a later substitution or to some other shrine not far from its present position⁴.

Text.

1 ശ്രീമഹേന്ദ്രവർമ്മേശ്വരഗൃഹം []

¹ See also *Indian Antiquary*, Vol. XLVIII, pp. 231 ff.² *S.I.I.* Vol. I, No. 24.³ See also *An. Rep. on S.I. Epy.* for 1932-33, p. 54.⁴ [The inscription was first brought to my notice by the late Dr. C. Meenakshi, M.A., Ph. D.—Ed.]

NANDIVARMAN II.

No. 32.

(A.R. No. 537 of 1905).

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE IN THE PUṆḌARĪKĀKSHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription which is highly damaged, is dated in the 10th year of Nandivarman. It mentions a certain Viṣayanallu[ā], who may be identified with the person of the same name noticed as the elder brother of Kamban Araiyan, the builder of the well at Tiruvellarai in the 4th year of Dantivarman.¹ He also figures as the *ājñapti* of the Paṭṭattāmaṅgalam grant of Nandivarman II² (No 37 below). Hence Nandivarman of the present record may be identified with Nandivarman II Pallavamalla.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கஜீவர்த்தி-க்ரு யா[ண்ரு]	5 விசயநல்லுழா
2 ய ÷ பல்லவகுலதிவக	6 . [ரை]யனாவி நி
3 கஜீவர்த்திக்கு	7 . . . நி ளிடம்
4 [ஜீ]கருமகேகக	8 யா . . . தியா
	9 யா

No. 33.

(C.P. No. 10 of 1911-12).

KAŚĀKUDI PLATES OF NANDIVARMAN: 22ND YEAR.

This copper-plate charter in Grantha and Tamil characters was found at Kaśākudi near Kāraikāl in French India. It is dated in the 22nd year of Nandivarman II, also known as Pallavamalla, Kshatriyamalla, Nayadhīra, and Śrīdhara, and records a gift made by the king, at the request of his minister Brahmaśrīrāja, of the village Koḍukolli which was later surnamed as *Ēkadhīramāṅgalam*⁴, to a Brāhmaṇa named Jyēshṭapāda-Sōmayājīn of the Bhāradvāja-gōtra residing at Pūniya in Toṇḍāka-rāshṭra.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 342 ff.

No. 34.

(A.R. No. 109 of 1932-33).

PAIYAṆŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A ROCK NEAR THE DILAPIDATED TEMPLE OF EṬṬĪSVARA.

This record is dated in the 37th year of Vijaya-Nandivikramavarman who, from the palaeography of the inscription and the high regnal year quoted in it, may be identified with Pallavamalla. It registers an agreement made by the *gana* of Payiṇūr to remove annually the silt from the big tank of the village for the interest on 6,400 *kāḍi* of paddy received by them by the standard measure *por-kāl*, from Nāgan, a merchant of Uḷakkuṇi residing at Māmallapuram. The document is signed by Śeṭṭanandi, evidently a member of the *gana*. The village Paiyaṇūr, is very close to Mahābalipuram and the earliest epigraphical reference to 'Māmallapuram' is to be found in the present inscription.

It may be pointed out that the epithets 'Vijaya' and 'Vikramavarman' added to his name by Nandivarman, were invariably adopted by his successors.⁵

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொலிசய நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்ரு மு-
- 2 ப்பத்தெழாவது பயினூர்க் கணத்தெம் சட்டியது [||*] மரம-
- 3 ல்லபுரத்திலிருந்து வாழும் உழக்குணி வாணிகள் நாகள்
- 4 சம்பழம்ப பெளெரி பெலியூட்டினூற் குள[ண்ரு]வதற்குக் (கு)-

¹ No. 40 below; published in *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 156.

² *Ep. Ind.* Vol. XVIII, pp. 115 ff.

³ The inscription is highly damaged and the continuation after l. 9 is irretrievably lost by the peeling away of the inscribed surface.

⁴ *Ēkadhīra-chaturvēdimāṅgalam* referred to in a record of Rājārāja I (A. R. No. 370 of 1902) is probably another village named after *Ēkadhīra* i. e., Pallavamalla. cf. also *Nayadhīramāṅgalam* (S.I.I. Vol. II, p. 338).

⁵ 'Vijaya' and 'Vikrama' as prefix and suffix of Pallava names occur in earlier records, as in the names like Vijaya-Buddhavarman and Mahēndra-vikramavarman.

- 5 கொடுத்த நெல் பொற்காலால் ஆறா-
 6 யிரத்து நானூற்றுக்காடி இந்நெல் யாங்கள்
 7 கொண்டு இவ்வெரியி விரினுந் நிலம் எல்லா-
 8 விறநின்மெ[லும்] விற்கிலும் ஒற்றிஇடினும் பட்டியாற் ப-
 9 தினறுகாடிச் செய்து நெல் பட்டியொ . . . கடனாமி இந்நெ-
 10 ல்லிலெ இருகாடிச்செ[யி]துங் கொண்டு [பயினூர் அ]ன்னு நாம முள்ள-
 11 தனையும் [ஆட்டாண்டுதொ]றும் எரி [தொண்டுவி]ப்பொ[ம]ராய் . . . த்தினஇல் [கெ]-
 12 டை யெற்றுக்கொண்டெம் இதற்கு வசியுப்பா தான் வசுராதிசு(ர்)ருள்ளதனையும்
 13 நாகத்தி விற்பானாகவும் இதற்கு நல்லது வெண்டி[னூர்] சந்திராதித்தியர்
 14 உள்ளநாயும் ஸூழ-²[த்திலெ] யிருப்பாராகவும் ஒட்டினெம் [| *] இப்படிக்க குறி¹-
 15 யி[வி]ருந்து செட்டநந்தினன்
 16 ப்பாமெ செலுத்தினூர் அடி [என்]
 17 றலை மெலன[]*

No. 35.

(A.R. No. 154 of 1921).

KULIDIKKI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE SET UP NEAR THE RIVER.

This inscription is dated in the 52nd year of Vijaya-Nandivarman. It records the death of Gaṅgadiyaraiyar Kaṅṅādu Peruṅgaṅgar, (the chief) of Kaṅkāṭṭūr, who at the instance of his uncle (*māmaḍi*), the Bāṇa chief, fought on the occasion of the Pallava invasion against Perumāṇaḍigaḷ (i.e. the Western Gaṅga king), when (the fortress of) Penkulikkōṭṭai was destroyed. From the high regnal year quoted in the inscription, the king may be identified with Nandivarman Pallavamalla.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXII, p. 110.

No. 36.

(C.P. No. 7 of 1911-12).

TAṆḌANTŌṬṬAM PLATES OF NANDIVIKRAMAVARMAN : 58TH YEAR.

This is an incomplete copper-plate record from Taṇḍantōṭṭam near Kumbhakōṇam in the Tanjore district, dated in the 58th year of Nandivarman (II). It is engraved in Grantha and Tamil characters and registers the gift of the village Dayā mukha-maṅgalam, named after the donor Dayā mukha, to 308 learned Brahmans with additional provision for worship in the Śiva and Viṣṇu temples of the village and for reciting the *Mahābhārata* in the temple hall. The *prasasti* in the grant was drawn up by Paramēśvara surnamed Uttara-kāraṇika. The seal of this record is published on plate VII for the first time now.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol: II, pp. 517 ff.

No. 37.

(C.P. No 5 of 1922-23).

PAṬṬATTĀLMAṅGALAM GRANT OF NANDIVARMAN : 61ST YEAR.

Like the previous record, this is also engraved in Grantha and Tamil characters. It is dated in the 61st year of Vijaya-Nandivikramavarman and registers a grant of 16 *vēli* of land which, together with the 24 *vēli* granted previously, was constituted into a village under the name Paṭṭattāḷmaṅgalam and given to a number of Brāhmaṇas at the instance of Maṅgala-Nāḍālvāṇ, an officer of the king. The *ājñapti* of the grant *viz.*, Vijayanallulāṇ of Ālappākkam is identical with the person of the same name figuring in an inscription of Nandivarman at Tiruvellarai² in the Trichinopoly district. The engraver of the grant was Śrī-Daṇḍi, son of Viḍēlvīḍugu Pallavap-peruntachchaṇ of Aimpaṇaichchēri in Kachchippēdu.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pp. 120 ff.¹ cf. the expression *peruṅkuri* occurring in other epigraphs.² No. 32 above.

No. 38.

(A.R. No. 666 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO SIDES OF A SLAB LYING IN THE COURTYARD
OF THE VARĀHA CAVE-TEMPLE.

This inscription is dated in the 65th year of Nandibōdhuvarman (Nandippōttavarman) who belonged to the Pallava-vaṃśa. It registers a gift of pasture land by Iḍaivalaṅṅān Kaṇḍan, one of the *Nagarattār* of Māmallapuram, after purchasing it from Kōṅ-Kaṇḍan, son of Iḷan Paduvuṅṅār, the headman of Kuṅṅattūr in Āmūr-kōṭṭam. The villages of Kuṅṅattūr and Āmūr are near Mahābalipuram in the Chingleput district.

The regnal year given in this record is the highest known date for Nandivarman(II).

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 26, pp. 10-11.

DANTIVARMAN.

No. 39.

(A.R. No. 256 of 1922).

VAYALAIKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 3 *kāḍi* (of paddy) by five individuals for offerings and a lamp in the temple of Bhaṭāra at Vayalaikkā, in the 2nd year of Vijaya-Dantivikramavarman.

Text.

- 1 கொலிசைய தந்தி-
- 2 விக்கிரமபருமற்கு [யா]-
- 3 ண்டு இரண்டாவ-
- 4 து பள்ளிக்கட்டிலுடை-
- 5 ய கண்டியும் பர[ணும்]
- 6 சிறுநம்பியும் ஆதி[ரி]-
- 7 யும் ஆயிரவனும் [இ]-
- 8 உவ[ய்]வொம் உயலை-
- 9 க்காவில் [அரு]த்த கா-

- 10 டி முன்று கூற்றிலும்
- 11 மடாரர்க்கு ஒழு[க்க]வி[க்]-
- 12 கும் நந்தாவளி[க்கு-க]-
- 13 க்கும் குறித்தொ . .
- 14 ..த்தாட்டுவொமா[க்க]-
- 15 damaged
- 16 [நொ]ம் [| *] இது கா[த்தா]-
- 17 [ட்]வான் அடி. எம் [தலை]-
- 18 மெலந [| *]

No. 40.

(A.R. No. 541 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

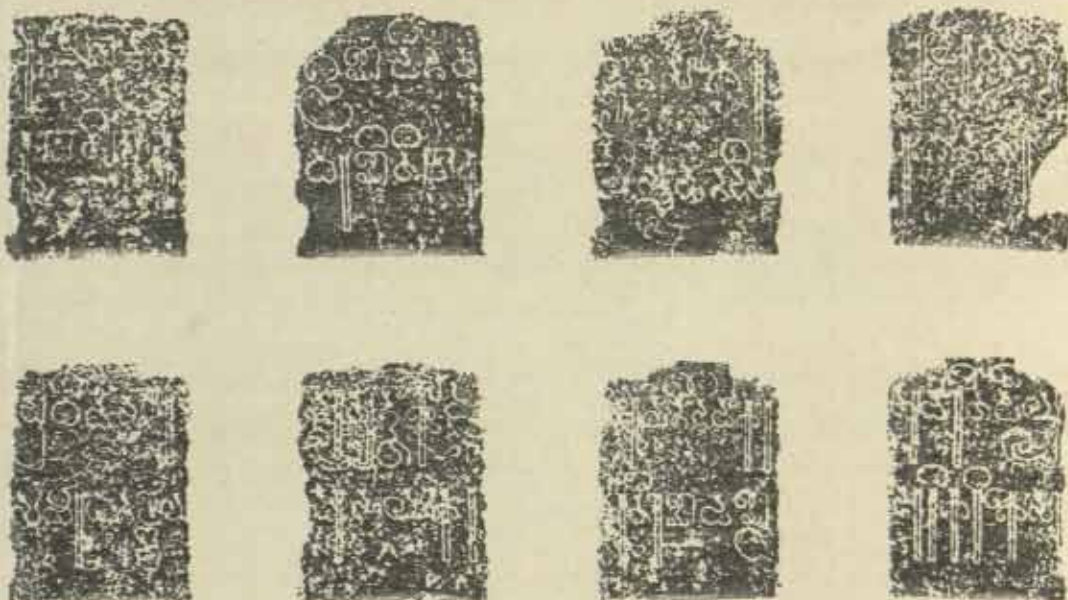
ON THE MARGIN OF A WELL CALLED 'NĀLUMŪLAIKKĒNI'.

This inscription records the construction of a well called Mārppidugu¹-peruṅṅināru at Tennūr in Tiruvellārai by Kambaṅ Araiyaṅ, the younger brother of Viṣayanalluṅṅān of Ālambakkam, in the 4th year of Dantivarman. The well is designed in the form of a *svastikā* and it is reached by a flight of steps from each of the four directions.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XI, p. 157.

¹ Mārppidugu was also the surname of the Telugu-Chōla king Puṅyakumāra (*Ep. Rep.* for 1936, p. 56).

No. 27. TIRUPPÖRÜR PILLAR INSCRIPTION OF RAJASIMHA.



No. 42. TOṆḌŪR INSCRIPTION OF DANTIVARMAN.



No. 115. MELAIChĒRI INSCRIPTION OF CHANDRĀDITYA.



No. 41.

(A.R. No. 348 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUDUKKOTTAI STATE.

AT THE NORTH END OF THE ROCK-CUT CAVE OF THE
PARVATAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 5th year of Vijaya-Dantipōttaraiyar and records the construction of a tank called 'Vāli-ēri' by Vāli-Vaḍugaṇ *alias* Kalimūrka-Iḷavaraiyaṇ, a servant of Mārppīḍuviṇār *alias* Pēraḍi-Araiyaṇ.

Published in the 'Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State,' No. 17.

No. 42.

(A.R. No. 283 of 1916).

TONḌŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE 'VIṆṆAMPĀRAI-ROCK'.

This inscription¹ is dated in the 6th year of Vijaya-Dantivikramavarman and it registers a gift of 16 *kaḷaṅju* of gold by Viṇṇakōvaraiyaṇ, probably a chieftain of the locality, to provide, from the interest on the amount, offerings to the goddess Erruk-Kunraṇār-Bhaṭṭāri for the merit of Udāraḍi and Nambi.....who fell in an encounter. The food offered to the god was used for feeding pilgrims and the gold endowed was received by the assembly of Aruvāgūr in Śingapura-nāḍu. Certain specified members of the *Vāriḡam* were nominated to see that the assembly maintained this charity properly. The village Aruvāgūr which is stated to have been situated to the east of the road, may be identified with Arugāvūr in the Gingee taluk.

Text.

- 1 ஐயவழி ஸ்ரீ [||*] கொவிரய தந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண் டாளுவது சிங்கபுரநாட்டு கீழ்வழி
- 2 அருவாகுகொங் கையெழுத்து [|*] விண்ணகொவரைய ரெற்றுக்குன்றனார் [ஊ]ட்டாரிக்குப் பதி-
- 3 னறு கழஞ்சு பொன் கொ....[பொ]மா யிதன் பொலியூட்டுத் தமக்கு விடை பொய்ப்பட்ட
- 4 உதாரடியையும் நம்பி.....ஞ்சார்த்தி விண்ணகொவரையர் வைத்த தானம் நீசதி நா-
- 5 னுழி அரிசி தெசிகப்பாடு மானொ மருவாகுகொராம் இப்பரி குரைகொண் டியற்று
வதற்க்கு
- 6 வாரிகப்பட்டொம் காஸ்யபரு[ம்]....பயரு மெங்குடிடில் நாயக்குசெய்தா ரியற்றுவு[ர]ராக அ-
- 7 மைந்தொம் அப்பிழுட்டியதனூறக் காற்பலிச்சு எற்றி விண்ணகொவரைய சகத்தார்க்குக் குடுப்பொ-
- 8 மானொ மிதற்றிறம்பி லுண்டிகையும் பட்டிகையுங் காட்டாதெ நாலெகால் முத்தலாக இயற் றண்டப்-
- 9 பட ஒட்டிக் குடுத்தொ மருவாகுகொராம்[||*]

No. 43.

(A.R. No. 262 of 1904).

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A DETACHED STONE BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE PADMĀ-
VATĪ AMMAṆ TEMPLE.

This record registers a gift of 30 *kaḷaṅju* of gold by Sōḷaṇār Ulagaperumāṇār of Sōḷa-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god Tiruviḷaṅkōyil Perumāṇaḍigaḷ set up in the temple of Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruchchōginūr in Kuḍavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, in the 51st year of Vijaya-Dantivikramavarman.

Ulagaperumāṇār mentioned in the inscription was evidently a Chōḷa chief ruling Sōḷa-nāḍu under the overlordship of the Pallavas. A different Chōḷa chief is mentioned in No. 49 below.

¹ See also *Jl. of S. I. Association*, July, 1911, p. 36.² See plate V.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[] கொலிசெய டக்திவிசு[]றகு யாண்டு அம்பத்தொன்றாவது திருவெ[]-
- 2 கடக்கொட்டத்துக் குடலூர்நாட்டுத் திரு[]ச்சொகிணூர்த் திருவெங்குத்து []ம்பெருமானாடிகளுக்-
- 3 கு எழுந்தருளுவித்த திருவிளங்கொயி[] பெருமானாடிகளுக்குச் சொழநாட்டு[] சொழநூர்
- 4 உலகபெருமானார் வைத்த திருவிளக்கு முதல் முப்பதின் கழஞ்ச இம்முதலுக்காகக் கருக்கி-
- 5 பட்டி இப்பொன்னுக்குக் கொண்டு கு[]த்துத் திருவிளக்கு வைப்பித்தொம் ||-

No. 44.

(A.R. No. 89 of 1921).

PILLAI PĀLAYAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE
INTO THE TIRUMĒRRALI TEMPLE.

This is a fragmentary record of **Dantivikramavarman**. It mentions a certain **[Kā]ḍuveṭṭi-Muttaraiyaṅ** at whose request an endowment of 4 *paṭṭi* of land was made to the old temple of Vishṇu called Tirumērrali at Iraiyañchēri and to a *maṭha*, probably attached to it.

Reference to a **Kāḍuveṭṭi-Muttaraśan** who made a raid on **Kōyāttūr** in the reign of the **Bāṇa** king **Vijayāditya Virachūlāmaṇi Prabhumeru** is noticed in a record from **Puṅganūr** (No. 542 of 1906). This chief was probably identical with the **Kāḍuveṭṭi-Muttaraiyaṅ** mentioned in the present inscription as he lived about this period.

Text.

- 1சைய தந்திவிக்கிரமபருமக்கி யா....
- 2[6 வெ]ட்டி முத்தரையன் விண்ணப்பத்தால்.....
- 3படு இரையான்செரி பழந் திருமெற்றனியும் மடமும் உ.....
- 4எனிலி ஊகூட்டி நானுபட்டி நிலமும் பழந்திருமெல்....
- 5புரிக்காரமாக பாடித்தி சென்[]து இது காத்தான் னடி என்ற....

Nandivarman III.

No. 45.

(A.R. No. 475 of 1925).

PALLIKONḌA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 2nd year of **Nandippōttaraiyar** and records the construction of the *mukha-maṇḍapa* by **Selvavānarayaṅ**, son of **Amaṇi-Gaṅgaraiyar**, who was ruling over **Vittūr**. It may be noted that **Pallikōṇḍa** was called **Vichchūr**¹ in ancient times.

Palaeographically, the present record may be attributed to the reign of **Nandivarman III**. In a later record *viz.*, of the 10th year of the **Chōla Parakēśari-varman** from **Tiruchchatturai** in the **Tanjore** district, figures a chief of **Paṅgala-nāḍu** named **Bhuvani-Gaṅgaraiyaṅ**.² Since **Pallikōṇḍa** was in **Paṅgala-nāḍu**, **Amaṇi (Avani)Gaṅgaraiyar** of the present inscription may have been an earlier member of the family of **Paṅgala-nāḍu** chiefs.

Text.

- | | |
|--------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீ நந்திப்பொ- | 6 னரையன் வித்தூ- |
| 2 த்தரயர்[]கு யா- | 7 ஶாண்டு செய்கித்- |
| 3 ண்டு இரண்டாவது | 8 த முகமண்டக- |
| 4 அமணிகங்கரையர் | 9 ம [] |
| 5 மான் செல்வனா- | |

¹ A.R. No. 456 of 1925. The village **Tiruvāpakkōyil** in the **Chingleput** district was also known as **Vittūr** (A.R. Nos. 284-286 of 1910).

² *Ep. Rep.* for 1930-31, para 8.

No. 46.

(A.R. No. 347 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUDUKKOTTAI STATE.

AT THE SOUTH END OF THE ROCK-CUT SHRINE IN THE PARVATAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 3rd year of Nandippōttaraiyar may be assigned to Nandivarman III. It registers a gift of 200 *nāli* of rice for feeding 100 persons on the day of Tiruvādirai, by Gaṇavatimāṇ alias Pagaichehandira Viśaiāraiyaṇ of Vaḍuvūr in Mipulai-nādu. This inscription indicates that the limits of the Pallava empire still continued to extend as far south as the Pudukkottai State.

Text.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------|
| 1 வலுவூர் ஸ்ரீ [\|\|*] கொந்திப்பொத்த- | 5 எயன் நிருவாதிரைநான்று அ- |
| 2 எயர்க்கு யாண்டு ௩-ஆவது மி- | 6 பட்டிய வைத்த அரிசி உா-† இரு- |
| 3 புழைநாட்டு வடுவூர்க் கணவதிமா- | 7 நூற்றுநாழி நூற்றுவர்க்கு\|\|- |
| 4 ன்னாமின பகைச்சந்திர விசைஅ- | |

No. 47.

(A.R. No. 158 of 1919).

KĪLIYAṆŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is dated in the 3rd year of Vijaya-Nandivikramavarman who may be identified with Nandivarman III. It states that a resident of the village Tigaittirai built the temple of Tigaittirai-Vishṇugriha at Kīliñelūr in Ōymā-nādu and gave 300 sheep for maintaining a sacred lamp and 2 pieces of land (*śeru*) made tax-free, for providing offerings to the god. In later inscriptions the god is called Virrirunda-Perumāḷ (A.R. Nos. 163 and 168 of 1919).

Text.

- 1 லுவூர் ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நந்திவிக்கிரமபற்க்கி யாண்டு முன்னுவது ௨-
- 2 யமானாட்டு கிளிஞெலூர் திகைத்திறல் விஷ்ணு-ம[௨௨]மழ ௭௫-
- 3 ப்பித்த திகைத்திறலார் திருவிளக்கு[க்]கு வைத்த ஆடு மு[ந்]நூறும் இவரெ திருவழு-
- 4 துக்கு வைத்த ஸ்ரீகொயிலின் கிழை செறுவிசண்டும் இறையிலி [||*] இ [ய*] தும் சகி[த்*]தார் ஸ்ரீபாதம்
என் நலைய [மெலி]து [||*]

No. 48.

(A.R. Nos. 88 of 1910 and 529 of 1905).

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription was partially copied in 1905 and then completely in 1910 after removing a wall obstructing a portion of the record. The middle portion of the inscription is damaged being chiselled away right through to construct a drain. It appears to be dated in the 6th year of Pallava-Mahārāja alias Danti-Nandivarman of the Bhāra[dvāja-gōtra] and Brahmakshatra family. The king's name, in the form given here, implies that Nandivarman was the son of Dantivarman. The inscription seems to record the praise of a certain Sellikkōmāṇ Mallavān who is described as the nephew of Paraśirāman and the uncle of Mārpidugu Iṅgōvēlāṇ Sāttan. The record is stated to have been composed by a certain Peruṅgāvidi Saḍaiyaṇpaḷḷi.

Pullis are marked in the record in some cases.

¹ See also *Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State*, No. 15.

² A portion of the inscription is published in *Sen Tamil*, Vol. III, p. 199.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ[||*] ஷாச[ஐ] 1 ஓச ஸ்ரீநாகேசுரகூடொஹ்வீவத்
- 2 ஓவரீஹாராஜ 2 நடுபூநாகிய ஸ்ரீரீதீக-
- 3 ந்திவந்-ஃ[ம்]கூ ய 3 ருவது திருவெள்ளறை ப-
- 4 ரிபெடியார் ஸ்ர[ஐ] ஸ்வ[வ*]மாம[றை]த் தொன்றி
- 5 வ[னி]வெந்தன் ன மாற்பிடுகினங்கொவெள[ர]-
- 6 ன சாத்நன் செ தன் மாமன் பரசிராமன்
- 7 திருமருமான் பெரு[ஐ] செல்லிக்கொமான் மல்ல-
- 8 வா[ந்] தொ[ன்]மறவ த சூடி[ரா]டி சூடி [மா]மணி
- 9 வெளாளரையர்(ர) தம் லை நீரவ[யனதீ] மங்கெக
- 10 க்கான உறுதியான் புகழ்வளர்க மணனி மெலைய
- 11 ஸ்ரீதெயத்துக்கு (உ)றுதியாந் விழுப்[பெரையன் சா]-
- 12 த்தன மற்றவன்(ப) புகழ்நி[ற]க்க [|*] இது பாடித்தந்ததொந்
- 13 பெருக்காவிதி சாடயன்பர்ளி[||*]

No. 49.

(C.P. No. 24 of 1910-11).

VELŪRPĀLAYAM PLATES OF NANDIVARMAN III : 6TH YEAR.

This copper-plate record issued in the 6th year of Nandivarman (III) registers a gift of the village Srikāṭṭuppaḷli, to the Siva temple built by Yajñabhaṭṭa, at the request of Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa, for the expenses of daily worship and for a feeding house. This Chōla-Mahārāja and Vijayālaya, the founder of the revived Chōla line at Tanjore are taken to have belonged to one and the same family. This is doubtful and he should propably have belonged to the family of Rēnāṇḍu Chōlas⁴.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 507-510.

No. 50.

(A.R. No. 406 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE GŪPURA OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of Nandivarman dated in his 13th year. It registers a gift of five *kalañju* of gold, by the daughter-in-law (*marumagal*) of Ayyakki Paṅgala-aḍigaḷ, who was probably a chief of Paṅgala-nāḍu which comprised a portion of the present North Arcot district.

Text.

- 1 லூவழி ஸ்ரீ [||*] நந்திவழி-தற்கு யாண்டு பதினமுன்றாவது [எம்]முர் அய்யக்கி பக்கள் அடிகள் மரும
கள் பக்கல் அஞ்சுமரு
- 2 [மு]சு பொள வைத்து [பதி] ஸ் இவ்வெண்ணை உள்ளிட்டன்றி எம்முரவ[ர் திச]தி
ஆ[மு]சுக்கும் குறி
- 3 காலமும் முட்டா(ல்)ம[வ*] அடவிப்பார்களாகவும் ஸ்ரீ⁵

¹ The missing syllables may be read as ஈஜகுஓகி.

² The gap may be filled with the letters ரயிராஜ ராஜவ.

³ Insert in the gap ரண்டி ஆ.

⁴ Balliya-Chōla of the family of Karikāla bore the title *Kumārāṅkuśa* (*Jl. Ind. Hist.* Vol. XV, p. 258).

⁵ The inscription is built in at the right end.

No. 51.

(A.R. No. 349 of 1911).

KALATTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MUKHA-MANĀPA IN THE
MUNKUDUMĪSVARA TEMPLE.

This inscription is worn out in the middle and it is dated in the 14th year of Nandivarmma-[Mahārāja]. It seems to assign a third share of the income from the local lake to Paramēśvara, by the assembly (*perumakkal*) of Kalattūr in Kalattūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கஜீவஸ்தி-1-	7 . ததரந் [எ]ரிப்பாத-
2 (8)ஜீவாரா[ஜந்]குப்	8 து கொயிலாக பரமெ-
3 பதினொலாவது களத்-	9 ஸ்ரரந் மு[ன்பாக] பெ-
4 தூர்க்கொட்டத்து கள-	10 ருமக்களும் கடவ முன்-
3 ததூர் பெருமக்கள் [பங்] -	11 றில் ஒன்றும் பரமெ-
6 [காணு] [பெய்யில்] . .	12 ஸ்ரரந் ஸுகூதம் [||*]

No. 52.

(A.R. No. 49 of 1905).

DALAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR AT THE ENTRANCE INTO THE ROCK-CUT CAVE.

This is a damaged record of Vijaya-Nandivikramavarman dated in his 15th year. It seems to register some agreement given by a temple servant residing at Venbēdu to a certain Mōdan, who had made an endowment of one *kalañju* of gold. Venbēdu may be identified with the village of the same name in the Chingleput taluk.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொளியை	7 damaged.
2 நந்திவிக்கிரமம்-	8 damaged.
3 பரு[மக்கு] யாண்டு [பு]தி-	9 [முலங்கூர்ப்] பு[ரை]ச[ர்]
4 னைந்தாவது வெண்- •	10 மொடன்னிடைக் க-
5 பெட்டுவாமும் தளிஉடை[ய]	11 முஞ்ச[ப்] பொ[ன்] முத-
6 [காளய] இ [மகன்]தெ[த]-	12 ல் கொண்டு இப்பொ 1

No. 53.

(A.R. No. 352 of 1908).

MĀNGĀDU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAḶĪSVARA TEMPLE.

This damaged inscription is dated in the 17th year of Vijaya-Nandivikramavarman and it mentions the Śēliya-Vāṇiyar of Kuṇṇattūr, who evidently made provision for offerings to the god on Tiruvādirai and amāvāsyā days, through the *sabhā* of Tiruvellikilūḍaiya (Mahādēva). This is the earliest inscription in the temple and it probably belongs to Nandivarman III. In a later inscription of the place the god is called Tiruvellikilūmēya-Nāyaṇār². Chūtavana mentioned in the Udayēndiram plates of Nandivarman is probably identical with Māngāḍu³.

Text.

1 ஸ்ரீ கொளியை நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு பதினொழாவது புலி-
2 [பூர்]க்தமக்கொட்டத்துக் குன்றத்தூர்ச் செழியவாணியர்களொ-
3 [ம்] திருவாதிரையுந் தலைபுவாவும் திங்கள்[நி]லையிங் காட்டு[வொ]-
4 [மா]னொம் திருவெள்ளிமுடைய [சவையொம்] [||]உ.

¹ The continuation of the inscription is badly damaged.² A.R. No. 349 of 1908.³ S.I.I. Vol. II, p. 372.

No. 54.

(A.R. No. 8 of 1934-35).

PAḌŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE STREET CALLED 'MĒṬṬUTTERUVU'.

The beginning of this inscription is lost, but from palæography and the letters *Nan* traceable in the first line, it may be assigned to **Nandivarman III**. It is dated in the 18th year and registers the gift of 96 sheep by the shepherds (*kōṭṭamanrāḍis*) of Āmūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp before the god Perumā[na*]digaḷ 'who was pleased' to stand at Viḷupperundāya-Vishṇugriham in Paḍuvūr.

Text.

1 நந்-	8 [னா*]டிகளுக்கு வைய்த்த நந்-
2 நரு யாண்டு பதி-	9 தாவினக்கொன்றுக்கு வை-
3 னெட்டாவது ஆறார்கொட்-	10 த்த ஆடு சாவாமுவாப்பெரா-
4 டத்துக் [கொ]ட்டமன்றாடி-	11 ட தொண்ணூறு இயத்தம் ர[ஷி]-
5 கள் பருவூர் விழப்பெ-	12 [ப*]பார் அடிப்பொடி என் தலைமெல்-
6 ருந்தாயவிஷ்டமரூபத்து	13 த[||*]
7 தின்ற[ருளு]கின்ற பெருமா-	

No. 55.

(A.R. No. 27 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 19th year of **Nandippōttaraiyar** begins by stating that it is a copy of an old stone record found in the temple. A later record in the same place mentions that **Sembiyan-Mādēviyār**, the mother of the Chōla king Uttama-Chōla, repaired the temple at **Tirukkōḍikkā** and that she then ordered the re-engraving of the old inscriptions found on the walls before renovation. The Chōla queen, by this policy, has preserved for posterity as many as 26 inscriptions in this temple, which would otherwise have been irretrievably lost.

The present inscription is a palimpsest and it registers a gift of 100 *kalam* of paddy by **Alīśiriyān** for maintaining a sacred lamp in the temple of **Śirunaṅgai-Īśvarāgaram** at **Tirukkōḍikā**. The priests of the temple agreed to maintain the lamp.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] இதவும்	12 தனி அ[ர*]ச்சிப்பொம் ஆத்திரையன் ந-
2 மொரு பழக்கற்படி [*] யா-	13 ராயணன் ஏறனும் இவன் நம்பிமாரும்
3 ண்டு ததீப்பொத்தரை-	14 இன்னுல்லொம் [||*] இது பழக்கற்-
4 யற்கு பத்தொன்ப-	15 படி [||*] இது ஸ்ரீ [வி]மானத்திலெ
5 தாவது திருக்கொடிகா-	16 ஏற வெட்டின[மு]மையில் முன்-
6 வில் சிறுநங்கை இராசாகரத்-	17 னிவாஜக[ம்] வெட்டிக்கிட-]
7 து சீவாசெவ[ர*]க்கு திருவினக்கி-	18 ந்த தனிக[கலண]ல் உ[ஹ]-
8 னுக்கு ஆழிசிறியன் குடுத்த நெல்-	19 யொகமி[ஸ்ஸ]மையால்]
9 லு நூற்றுக்கலம் இன்னெல்லின் ப-	20 அது தவி[ந்த]து [இ]து
10 விசையால் நான்வாய் உழக்கு நெய்	21 கதீல் பண்டாயெறுர[ர் க]-
11 சொதூவினக் கொப்பொமாரெனும் இத்-	22 னடக்குட்டபெற்றார் [||*]

* Read கூட்டபெற்றார்.

No. 56.

(A.R. No. 144 of 1928-29).

SEŪNIVĀYAKKĀL, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A HERO-STONE NEAR THE RUINED GŌPURA OF THE ŚIVA TEMPLE.

This record is engraved on a hero-stone bearing the figure of a Brahman being pierced by an arrow near the neck. It is dated in the 21st year of Nandippōttaraiyar 'who obtained the kingdom after defeating (his enemies at) Tellāru'. The inscription is damaged and it refers to a certain Māvali (i.e., a Bāṇa chieftain) and to a raid causing the destruction of a *matha*, in saving which a Brahman hero named Sattimurrattēvaṇ met with his death. The record mentions the temple of Arindigai-Īśvaram built at Parāntakapuram, which must have been respectively named after the Chōla kings Ariṅjaya and his father Parāntaka I who flourished a century later. From palaeography also the record may be assigned to the 10th century A.D. It, therefore appears to be a later copy of the original record. The mention of a Bāṇa chief outside the Bāṇa territory is noteworthy.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] தெள்-	12 தூலுடையொ-
2 ளாற்றெறிந்து	13 ரும்....
3 ராஜ்ய[மு]ங்கொ-	14 ..தனி-
4 ண்ட நந்திப்-	15 யிலாதாசி நின்ற ஸ்டிரென் மாவலி யநி-
5 பொத்தரையர்[க்*]-	16 யஸூநமாள்வான் செ[வணற் குண்டு] கொ-
6 கு யாண்டு இரு-	17 ண்டு வந்து மடமுஞ் சுட்டுக் காத்த பரிம-ரா-
7 பத்தொன்றாவது	18 வரையு மெறிந்து இவர் பரிஷிந் ஒரு ஸூர-
8 பராந்தகபுரத்-	19 ளுணன் சத்திமுற்றத்தெவந் 1 றுண்டுப-
9 து அறிந்தி-	20 ட்டான் வல்லுவ[ளு]ட்பான் [||*]
10 கையூரா ஆ-	
11 உமம் பரவாத-	

No. 57.

(A.R. No. 180 of 1907).

TIRUPPALĀTTURAI (TIRUPPIRAITTURAI), TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN THE ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandippōttaraiyar 'who defeated (his enemies) at Tellāru'. It records an agreement given by the assembly *sabhā* of Tiruppārrurai to burn two perpetual lamps (in the temple of) Mahādēva-Bhaṭāra at Tiruppārrurai for 60 *kaḷaṅju* of gold received by them from the king for the purpose.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]	12 த பொன் அறு-
2 தெள்ளாற்றெறி-	13 பதின்மழைக் இ-
3 ந்த நந்திப்-	14 ப்பொன் கெரண்டி-
4 பொத்தரையர் (ய)	15 ரண்டு நந்தாவி[ள]-
5 யாண்டு இருபத்-	16 க்கும் முட்டா[மை]
6 திரண்டாவது தி-	17 ளரிப்பிப்பொ-
7 ருப்பாற்றுண்டி- ¹	18 மாணும் திருப்ப-
8 ளாடெவலம்பார-	19 றற்றுறை வகெல-
9 க்கு இரண்டு ந-	20 யொம் இது [ப]-
10 ந்தாவிளக் கெரி-	21
11 ப்பதாரு குடுத்-	

¹ His name suggests that he was probably a native of Sattimurram which is a village close to Pattisam in the Tanjore district. The Tamil poet Sattimurrappulavar hailed from this village. The inscriptions from this place are A. R. Nos. 262-270 of 1927.

² The last line which must have contained தூலுடையொ ருண்டு is obliterated. More than 80 inscriptions have been secured by the Department from this temple in the years 1903, 1907 and 1908, but due to renovation, all of them are missing now.

No. 58.

(A.R. No. 48 of 1914).

TIRUVAIGĀVŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE BILVANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandivarmarāja. It registers a purchase of 1½ *vēli* of land called Vannakkavilāgam from the assembly of Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam by *Śandippeliyār* (probably a person in charge of the conduct of ceremonies in the temple), for burning a lamp and for providing offerings to the god Tiruvaigāvudaiya-Mahādēva. The mention of Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimaṅgalam as the surname of Tiruvaigāvūr, which is only found in later inscriptions clearly indicates that this is not an exact copy of the original record, though in the last line this epigraph is stated to be a copy of a stone inscription. Judging from palaeography, the inscription may be assigned to the 11th century A.D.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] நந்திவாராஜ : நகு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது திருவையகாவு.
- 2 ஸ்ய 8 தமரபெவற்கு திருநொந்தாவிளக்கும் அமுதுபடிக்கும் உ[ஸ்ய]ம் வை-
- 3 ய்க்க ச[ந்]திப்பெலியார் திரிபுவனமாதேவிச்சுருப்பெதிமங்கலத்-
- 4 து ஸ்வஸ்யார் பக்கல் பொன குடித்துப் பொலிகுலிக்குச் செல்-
- 5 வாக காசுகொள்ளா ஊழ்சிழ் இறையிலியாக மணலிடிவல் வெலி-
- 6 யாகக் கொண்டுவிட்ட வண்ணக்கவிளாகம் நிலம் கரு இன்னிலம் ஒன்ற-
- 7 ரையு[ம்*] இறக்காதாந் திருவடி இரண்டு மெந் தலை மெலின [||*] இது இறக்குவாந் தக்க-
- 8 ளம்மைக்குத் தாநெய் மினுளன் ||—இது கல்வெட்டுப்படி [||*]

No. 59.

(A.R. No. 199 of 1907).

TIRUVIḌAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
MAHĀLĪNGASVĀMIN TEMPLE².

This is said to be a copy of a record of Kāḍuveṭṭigaḷ Nandippōttairaiyar re-engraved in the 4th year of a Chōla king named Parakēsarivarman who may be identified with Uttama-Chōla. It records a gift of 60 *kaḷañju* of gold for the maintenance of a perpetual lamp called Kumaramārttāṇḍa³ in the temple. The title 'Kumaramārttāṇḍa' has been tentatively attributed to Pallavamalla, but it may, with greater probability, be applied to Nandivarman III.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 124.

No. 60.

(A.R. No. 120 of 1928-29).

LĀLGUDI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SAPTAṚISHĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the year opposite to the 4th of some king whose name is, however, not mentioned. It states that the *sabhā* of Nallimaṅgalam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Iḍaiyārrunādu, from a gift of 60 *kāśu* made by Nandippōttairaiyar 'who fought the battle of Teḷḷāru and gained victory (in it).' Judging from palaeography, the record may be

¹ Read நந்திவாராஜ.

² The renevation of this temple has been so ruthlessly carried out that all the inscriptions copied in 1895 and 1907 (*viz.* Nos. 130-159 of 1895 and 193-313 of 1907) are now completely missing.

³ The name Kumaramārttāṇḍa is also associated with Milāḍudaiyārpalli, a suburb of Tirunāgēsvaram (Tanjore district) (A. R. No. 222 of 1911). See also No. 177 of 1930-31.

assigned to the 10th century A.D. Consequently this inscription has to be treated as a later copy of the original record which probably belonged to the time of Mārañjadaiyañ *alias* Varaguna-Pāṇḍya I. The donor may easily be identified with Nandivarman III from the reference to Tellāru.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XX, p. 52.

NRIPATUNGAVARMAN.

No. 61.

(A.R. No. 122 of 1928-29).

ON THE SAME WALL.

This inscription states that in the 2nd year of Vijaya-Nripatuṅgavikramavarman, the assembly of Muttaiyil in Iḍaiyārru-nāḍu received a gift of 10½ *kalañju* of gold made by Pūdi Kaṇḍaṅ of Kavirapporḱaṭṭiyūr, on behalf of his mother, to provide rice, by the measure called *Nārāya-nāli* during the seven days of the *Chittirai-Vishu* festival in the temple of Tiruttavatturai-Mahādēva. It has been suggested that some of the inscriptions in this temple are later copies¹, though it is not stated so in the present epigraph. From the provenance of the record, it will be evident that Nripatuṅga's territory extended as far as the Trichinopoly district.

Tiruttavatturai may be identified with Lālgudi itself where this inscription is found and the village Muttaiyil with Muttayyampālaiyam in the Musiri taluk of the Trichinopoly district. The donor of the inscription also figures in another record of the same place², dated in the 23rd year of Nripatuṅga.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பூரி [||*] கொண்சய நிருபதொங்கவிக்கிரமபருமர்க்கு யாண்டு உண்டாவது இடையாற்று நாட்டுத் திருத்தவத்தறை வேலாடெவர்க்கு
- 2 இஞ்சாட்டு கார்ப்பொற்கட்டியு உடையான் பூதிகண்டன் சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு தாயாரைச் சார்த்தி [||*]வத்த பொன் பதி-
- 3 ன்கழைஞ்சரை இப்பொன் பதின்கழஞ்சரை பொன்னுங் இஞ்சாட்டு முத்தையில் வடெவையொங் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 4 ல் அட்டாண்டுதொறுஞ் சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு நாராயநாழியால் எழுநாளைக்கும் நிசதி கலவரை அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல்
- 5 [ம]டாவில் அட்டும் பரிசெ எழுநான் முன்றற ஸ்ரீகொயிலுக்கெ [கொ][ண்*](ட)டு சென்று அளப் பொம்மானும் அளவொமாயில் முட்டி-
- 6 [ட்டி] வநாஹெயூராந் தண்டிக்கொள்ள ஒட்டிக் குடுத்தொம் திருத்தவத்தறை வேலாடெவர்க்கு முத்தையில் வடெவையொம்[||*] இது பநாஹெயூரா னகெஷ [||*]

No. 62.

(A.R. No. 68 of 1908).

VALUVŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE SLUICE OF THE TANK.

This is dated in the 6th year of Nripatuṅgappōttaraiyar and records the construction of a sluice at Valagūr by Aramippārulañ Valagūr of Mañṅārmaṅgalam in Alundūr-nāḍu. The inscription is engraved carelessly.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XX, p. 47.

² *S.I.I.* Vol. IV, No. 531.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [||*] கிராமத்தொங்கப்பொத்-
2 தரையர்க்கு யாண்டு ஆ-
3 ருவது வளகூரில் [அ]மு-

- 4 நதூர்நாட்டு மன்னார்[மங்]-
5 [கல மற]மினிப்பாருழான் வளகூ-
6 ர செவிவித்த தூம்பு [||*]

No. 63.

(A.R. No. 365 of 1904).

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH BASE OF THE RUINED MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ROCK-CUT
SIVA TEMPLE.

This inscription is dated in the 7th year of Nṛipatuṅgavikramavarman. It states that Sāttam Pāliyili, son of Vidēlvidugu-Muttaraiyan, excavated the (rock-cut) temple and that his daughter Pāliyili Sīriya-Nāṅgai, the wife of Miṇavaṇ Tamiladiyaraiaṇ alias Pāllaṇ Anantaṇ enlarged it by adding a mukha-maṇḍapa, bali-piṭha etc., and also made provision for worship and offerings to the god therein.

Text.

- 1 [ஊழி] ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நிருபதொங்க[விசு]வழற்கு யாண்டு ஏழாவது விடெல்விடுகு
முத்த-
2 ரையன் மகன் சாத்தம்பழியிலி குடைவித்த ஸ்ரீகொயில் [||*] இச்சிரிகொயிலு-
3 க்கு முகமண்டகமும் இஷவமும் இஷவக்கொட்டிலும் பலிப்பிடமும்
4 செய்வித்தா[ள்] சாத்த(ர)[ம்][பழியிலி ம]கள் மினவன் தமிழதியரைய[ன] பால்-
5 லன் அளந்தனுக்குப் புக்க பழியிலி சிறியநங்கை [||*]
6 இச்சிரிகொயிலுக்கு அஹி-காமமத்து[க்கு] அண்ணல்[வா]-
7 [யி]ற் கூற்றத்துப் பெருவிளத்தூர்ச் சவைஞ் சாத்தன் காணியான முவெலியி-
8 ல் வி[லை]கொ[ண்ட] காற்செய்யும் எவ்வகைப்பட்ட இ[றை] இதனால் வந்ததெ-
9 லலாம் கொவினுக்கவிப்பதுளாது சவைஞ் சாத்தனு மிவன் வழியிலாரு[ம்] பெ[ற]க்-
10 [கட]வதாகவும் இது சடை[ய்]னும்
11 [இ]டையுறையும் படன்முறை கொவி-
12 [னு]க்கு வரும் இருபத்தைக்க[ழ]க்குச் பொ-
13 ன் தண்டக்கடவ[ரா]கவும் பட்டுடையா-
14 ன் உழத்திரன் தெயயுக்கிக்குச் செ-
15 ய்வித்தென் பழியி-
16 லி சிறியநங்கைகள்
17 பழியிலி சூரத்துப் ப-
18 ட்டுடையா னுருத்திரன் தெ-
19 யயு[க்]குச் செய்வித்த[து] [||*]

No. 64.

(A.R. No. 460 of 1905).

TIRUVĀLAṅGĀḌU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 11th year of Nṛipatuṅgadēva, the assembly of Perumuḷai-ūr, a brahmadēya in Kākkalūr-nāḍu which was a subdivision of Ikkāṭṭuk-kōṭṭam, agreed to measure out a stipulated quantity of paddy and ghee for offerings to the god at Tiruvālaṅgāḍu in Paḷaiyaṇūr-nāḍu, in lieu of the interest on 108 *kalaṅju* of gold received by them from the queen Kāḍavaṇ-Mādēviyār. Kākkalūr and Ikkāḍu after which the territorial divisions were named are found in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.

The record is engraved in characters of a later period after an inscription of Tribhuvanachakravartin Kōṇērīnmaikoṇḍān, who, from the royal secretary Miṇavaṇ Mūvēṇdavēḷān mentioned in it, may be identified with Kulōttuṅga-Chōḷa III, and has therefore to be presumed to be a copy.

* The text is published in the 'Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State' page 11, No. 19 and in *Jl. O.R.* Vol. VIII, pp. 29-30, but the readings there are not reliable. See also *Jl. of S.I. Association*, October 1910, p. 181 and July 1911 pp. 27 and 28. The record is badly engraved towards the end.

* The i-sign of *li* is indicated on the side as in the Vaṭṭeḷuttu script.

Palaiyaṅṅūr in Palaiyaṅṅūr-nāḍu is identical with the village of the same name close to Tiruvālaṅṅāḍu in the Tiruttani division of the Chittoor district. The Tiruvālaṅṅāḍu plates of the Chōla king Rājendra-Chōla I record the grant of this village to the Siva temple at Tiruvālaṅṅāḍu. In the *Tēvāram* hymns this latter place is called Palaiyaṅṅūr-Ālaṅṅāḍu (i.e. Ālaṅṅāḍu near Palaiyaṅṅūr).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொளிருபதுங்கதெவர்க்கு¹ யாண்டு யெ-ஆவது இத்தெவர் தெவியார் காடவன்மாதெவியார்
- 2 பக்கல் ஈக்காட்டுக்கொட்டத்துக் காக்கலூர்நாட்டு² ஸ்ரீசெசம் பெருமீனனர் வடமெயார் கொண்ட தந்-
- 3 மகப்பினையால் பொன்-ஈ³ இப்பொன் நூற்றெண் கழஞ்சுக்கும் பலிசையாகப் பழையலூர்நாட்டு திருவா-
- 4 லங்காடுபையார்க்கு ஆட்டாண்டுதொறும் செய்யக்கடவ நிவந்தம் ஆண்டுவரை அளக்கு உ⁴ டா-ஈ⁵ நித்தம் தெய்
- 5 உரி ஆழக்கு ||உ-

No. 65.

(A.R. No. 417 of 1912).

MARUDĀDU, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.
ON A SLAB LYING NEAR THE BIG IRRIGATION TANK.

This record states that in the 12th year of Vijaya-Nripatuṅgavarman, Koṅgaraiyar Niṅṅapuermaṅ constructed a weir to the tank at Marudādu and renovated the sluice.

Text.

- | | |
|-----------------------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] | 6 லிஞ்சு செய்வித்- |
| 2 கொளிரைய ஆவ ⁶ | 7 துத் தூம்பு புதுக்- |
| 3 துங்கவசீ- ⁷ ந்ரு யா- | 8 குவித்தார் கொங்கரை- |
| 4 ண்டு பந்நிரன்பாவ- | 9 யர் நின்றபெரு- |
| 5 து மருதாட்டெரிக்க ⁸ | 10 மான் [\|\|*] |

No. 66.

(A.R. No. 461 of 1905).

TIRUVĀLAṅṅĀDU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬĀRAṅṅĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved below No. 64 and therefore, may also be likewise taken to be a later copy. It is dated in the 15th year of Nripatuṅgadēva, and it states that the assembly of Pulvēlūr in Eyir-kōṭṭam agreed to supply one *uri* of oil daily, by the measure *Pirudimānikkam* for burning two perpetual lamps in the temple of Tiruvālaṅṅāḍu-Uḍaiyār for the amount of 30 *kalāṅṅu* of gold received by them from one Arigaṅṅa-Perumāḷ. This person may be identified with the donor of the same name mentioned as the son of Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar in a record of the 24th year of Nripatuṅga from Tirumukkūdal⁴. It may be mentioned that Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar figures in a record from Pillaipāḷaiyam⁵ near Conjeeveram in the reign of Dantivarman.

¹ This form of name for the king is unusual and was probably introduced when the inscription was re-engraved in the reign of Kulōttuṅga-Chōla III.

² This symbol stands for தெல்.

³ This symbol stands for கலம்.

⁴ No. 75 below.

⁵ No. 44 above.

Nripatuṅga's queen, according to No. 64 above from the same place, was Kāḍavaṅ-Mādēviyār, also known as Pṛithivīmāṅikkam¹, and the liquid measure of the temple was called *Pirudimāṅikkam* evidently after her name. It was probably after this queen that the Vishṇu temple at Ukkal in the North Arcot district was called Bhuvanīmāṅikka-Vishṇugriham¹.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொநிருபதுங்கதெவர்க்கு 1 யாண்டு யரு-ஆவது அரிகண்டபெருமாள் பக்கல் எயிற் கொட்டத்துப் பு[ல்]வெ-
- 2 னூர் ஸைலையார் கொண்டு கடவ பொன்-ஊடு இப்பொன் முப்பதின் கழஞ்சுக்கும் பலிசையாகத் திருவாலங்காடு-
- 3 உடையார்க்கு இவ்வூர் ஸைலையார் செய்யக்கடவ நிமந்தம் உடையார்க்கு திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக் குப் பிருதிமாணி-
- 4 ககத்திநால் நித்த முட்டாமல் அளக்கக் கடவ எண்ணை உரி [||*]

No. 67.

(A.R. No. 404 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE AMMAN SHRINE
IN THE KŌŪKAṆĪSVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 15th year of Nripatuṅgavarman, the assembly of Kāvīdipākkam [*alias*] Avaṅinārāyaṅa-chaturvēdimaṅgalam agreed to measure one *ulaku* of oil daily by the liquid measure *Mūṅāya-nāli*, for lighting the central shrine of the temple of Tirumēraḷi-Aḍigaḷ, with the interest on 17 *kalaṅju* of gold received by them from Saḍaṅkaviyār of Kaṅviḷchil in Ōḍappurāi. The name Avaṅinārāyaṅa-chaturvēdimaṅgalam must have been given to Kāvīdipākkam after the surname 'Avaṅinārāyaṅa'⁴ borne by Nandivarman III.

The record is left incomplete and it is engraved in characters of the 11th century A.D. The stone bearing this record must have belonged originally to a temple of Vishṇu (Tirumēraḷi-Aḍigaḷ) in the village and was probably shifted here at some later time.

Text.

- 1 துவதொங்கவழி-புர்க்கு யாண்டு பதினேந்தாவது கா[வி]திபாக்கமும் அவனிநாரா-
- 2 யணச்சுதுஷ்டு-புதிமங்கலத்து வடுவெயொம் ஒப்புறைக் கண்விழ்ச்சில் சடங்க-
- 3 வியார் பக்கல் பதினொழு கழஞ்சு பொன்கொண்டு எம்மூர் திருமெற்றளி அடிகளுக்கு உ-
- 4 ணனுழிகை[பு]றும் நிசதி உழக்கெண்ணை மாணுயாழி[ய]ாடொக்கும் உழக்கினால் பகல் 5

No. 68.

(A.R. No. 258 of 1912).

PARAMĒSVARAMAṅGALAM, MADURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB NEAR THE GAṆĒŚA IMAGE OUTSIDE THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This inscription records that a Brahman lady *Dēvachchāṅi*, wife of Daṅḍiyaṅkilār Pāṅḍiya-Kramavittar set up the image of Gaṅapati-Bhaṭāra in the temple of *Sailēsvaram* at Paramēsvaramaṅ[ga]lam, constructed a shrine for it and endowed 40 *kāḍi* of paddy for twilight lamps and worship to the deity.

¹ Sewell's 'Liste' Vol. II, p. 30, No. 209.² S.I.J. Vol. III, p. 1.³ This form of the king's name, as suggested in fn. 1, on the previous page, is unusual.⁴ Nandikkalambagam, vv. 18, 44, 46.⁵ Continuation of the inscription is lost.

The record is dated simply in the 15th year, but the king's name is not mentioned. Since the other face of the slab contains an inscription of Nripatuṅga, dated in his 16th year¹ which closely resembles the present inscription in its writing, this epigraph also may be assigned to the reign of the same king.

Text.

- | | |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] யாண்டு பதினேந்தா- | 8 முதல் ந[ர]ற்பதின் காடி[\|\|*] இவைத்தில் |
| 2 வது வாரஹேரமங்க[சு]லத்து செசு- | வ- |
| 3 ஹேரத்து மணவ சிவபாரவை வைய- | 9 ஸ்ரீ-ஹேரம் கொண்டு திங்கள்நால்வி- |
| 4 தத்துக் கெ[ர*]யில் லெடுப்பித்த[ர*]ர் தண | 10 யும் அந்திவிளக்கும் அஹ்-ஹேரயு- |
| டிய- | 11 ம்[\|\|*] இப்பரிசு வழுவாமைச் செய்- |
| 5 க்கிழார் பாண்டியகுமலித்தர் ஸ்ரீ-ஹேர- | 12 வொமாக இந்நாற்பதின் க[ர*]டியும் |
| 6 னி தெவச்சாணி தானெடுப்பித்த தளிக்- | 13 கொண்டொம் தளியுடையாக ² சிவ- |
| 7 கு அஹ்-ஹேரமொம்[\|\|*]மாக வைத்த நெல் | 14 சத்தி சிவகுரவ சிவநக்க சிவகாம சி [\|\|*] |

No. 69.

(A.R. No. 257 of 1912)

ON THE BACK SIDE OF THE SAME WALL.

This record states that, in the 16th year of Nripatuṅgavarman, the committee (*ganapperumakkal*) of the temple called Sailēśvaram agreed to provide offerings during the mid-day service of the god Mahādēva at Sailēśvaram in Paramēśvaramaṅgalam in lieu of the interest on 11 *kaḷañju* of gold received by them from Nandi-Niraimati, son of Maṛamaḍakki-Viḷuppēraraiyar of Maṇṇaikuḍi.

Udayachandra, the general of the Pallava king Nandivarman Pallavamalla claims to have defeated a Pāṇḍya king at Maṇṇaikkūḍi³ and if 'Maṇṇaikkūḍi Maṛamaḍakki' is taken as an epithet of Viḷuppēraraiyar in the sense of 'he who humbled the pride (of the enemy) at Maṇṇaikkūḍi', it may be presumed that one of the ancestors of Viḷuppēraraiyar had taken some part in the Pallava campaigns. But as there are villages actually known by the names of Maṇṇaikkūḍi and Maṛamaḍakki in the Arantangi taluk of the Tanjore district, it is also possible that the native village and hamlet of this Viḷuppēraraiyar are simply mentioned in this inscription (i.e.) Viḷuppēraraiyar of Maṛamaḍakki near Maṇṇaikkūḍi.

Text.

- | | |
|---|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] ஶ்ரீவதுங்கவ- | 9 த செம்பொன் பதினொரு கழஞ்சி [\|\|*] இதன் |
| 2 ஶ்ரீ-ஶ்ரீ யாண்டு பதினொருவது வ- | 10 பொலியூட்டினு னிசதி நாடுரி குத்த லரிசியு- |
| 3 ஶ்ரீ-ஶ்ரீமங்கலத்து செசு-ஹேர- | 11 மொரு பிடி நெய்யு மப்பொது காடும் |
| 4 ஶ்ரீ-ஶ்ரீ[சு]ஹேரர்க்கு ஶ்யூ-ஶ்ரீ-ஶ்ரீ-ஶ்ரீ- | விள- |
| 5 யிற் றிருவமுதுக்கு மண்ணெரு- | 12 க்கினுக்கு ஒரு பிடி எண்ணெய்யு முட்டாமை- |
| 6 ஶ்ரீ மறமடக்கி விழுப்பெரையர் ம- | 13 ஶ்ரீ செலுத்துவொ மாறெங் கணப்பெ- |
| 7 க ஶ்ரீ-ஶ்ரீ-ஶ்ரீ செசு-ஹேர- | 14 ருமக்களொம்[\|\|*] இது ஶ்ரீ-ஶ்ரீ-ஶ்ரீ-ஶ்ரீ |
| 8 ரத்துக் கணப்பெருமக்கள் வழிகுடுத்- | ஶ்ரீ-ஶ்ரீ[\|\|*]⁴ |

¹ No. 69 following.² Read தளியுடையார்.³ S.I.I. Vol. II, p. 364⁴ On the side of the same slab are engraved the following lines:—

- | | |
|-----------------|-----------------|
| 1 இப்படி | 4 சிங்க- |
| 2 சிலித்தெ- | 5 பெருந்த- |
| 3 ஶ்ரீ சத்துரு- | 6 ச்சனென் [\|\|*] |

No. 70.

(A.R. No. 162 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.
ON A SLAB IN THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
OF THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 18th year of Vijaya-Nripatuṅgavarman. It states that the assembly of Maṅali near Tiruvorriyūr agreed to provide offerings on the day of *saṅkrānti* every month to the god Mahādēva of Tiruvorriyūr for the interest on 5 *kalaṅju* of gold received by them from Paliyan Pilli, wife of Viḍēlviḍugu-Pallavaraiyar who was probably a local chief in charge of Umbaḷa-nāḍu (see plate VI).

Text.

1 ஹிஹி பூசி [||*] கொவிசை-	15 க்கடவொமாயின பரி(ச)-
2 ய கர்பதுக்கவதீ-க்கு	16 சாவது[!] செந்நெற் குத்த[ற்]
3 யாண்டு பதினெட்டாவது	17 பழவரிசி கருநாழியினு[ல்*]
4 திருவொற்றி[யு]ர்ப்புறத்து	18 நானூழியும் உழக்கு நெ-
5 மணலி ஊடுவெய்யாம்	19 ய்யு ம(ர)டுக்கிசையு னை[ம*]-
6 எம்முருடைய சேவாடெ-	20 நது க[ர]யும் நானுபழ[மு*]ம் ஊங்-
7 வர்க்கு உம்பளநாட்டு விடெ-	21 இராத்தினொறும் முட்டாமை
8 ல்விடுகு பல்லவரை-	22 நி[லை]ப்பொலியூட்டாகத் தி-
9 யர் [உெவி]யாரி[ற்] பழிய-	23 க்க பொறுமாக குடுப-
10 [ந்] பில்லி குடுத்த பொ-	24 பொமானும் முட்டுவதா-
11 ன் ஊர்க்கற் செம்மை	25 யிற் யுதி-சாயநகூ நிசதி நா[டு]ல-
12 [அயங்க]கழஞ்ச இ-	26 [கால்] காணம் படுவொம்-
13 [ய்] [பொணய்க்க*][ழஞ்ச பொ*]-	27 மானும் பட்டும் பொ-
14 ன் கொண்டு செலுத்த-	28 வியூட்டு முட்டாமை [சன்]டி-

No. 71.

(A.R. No. 360 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record of Nripatuṅgavarman is dated in his 18th year and registers a gift of 570 *kalaṅju* of gold to the *Nagarattār* of Adiyaraiyamaṅgalam by the Pāṇḍya king Varaguṇa-Mahārāja, for providing, with the interest on the amount, certain specified offerings to the god Tiruvīraṭṭānattu-Mahādēva of that village.

The importance of the present inscription lies in the fact that the Pāṇḍya king Varaguṇavarman figures as a contemporary of and probably a subordinate under the Pallava king Nripatuṅgavarman¹.

Text.

First face.

1 ஹிஹி பூசி [||*] சூபதொ-	9 னுள் குடுத்த பொன்
2 க்கபதற்கு [யாண்டு]	10 அஞ்ஞாற்றெழுபதின் க-
3 பதினெட்டாவது [க]-	11 ழஞ்ச இப்பொன் கொண்-
4 தி[ய]ரையமங்க-	12 டு கடவொம் அதியரை-
5 லத்து திருவிரட்டா-	13 யமங்கலத்து நகர-
6 நத்து சேவாடெவ-	14 த்தொம்[!] இப்பொன்நி-
7 ரக்கு [ப]ரண்	15 ல இருநூற்றுத்தொண்ணூ-
8 [டி] வரகுணஹாரா-	16 ற்றுக் கழஞ்ச பொன்றா-

¹ Engraved over an erasure.² The slab is broken at this place and the continuation of the inscription is lost.³ See also No. 60 above.

- 17 ல் பலிசையால் நிசதி
18 and 19 damaged
20 ..[முந்]நா[ழி உரி]-
21 க்கும் [மெ]ற்றி ப[திற்]
22 [று]நாழி அரி[சியும்]..
23 பொழுதுக்கு உரி பச்ச-
24 பயற்றுப்பருப்பு கும-

- 25 மாய முள்விட்ட அஞ்சகா-
26 யும் பொழுது புளி[ங்கறி]-
27 க்கு உழக்கு தயிரும் பொ-
28 ழுது கறிக்கு கா-
29 யம் மிருச்செ[வி](ட)டு[ம்*]
30 பொழுது கறி து[மி]க்க-
31 ச செவி(ட)டு நெயம்

Second face.

- 32 நிவெதிக்க நறுநெ-
33 ய் பொது உழக்கா-
34 க நாலு பொழுதுக்கு-
35 ம் மெற்றி நெய் நாழி

- 36 நிவெதிக்க பொழுது-
37 க்குள் தயிர உரி நாலு
38 பொழுதுமெ [||*]

No. 72.

(A.R. No. 175 of 1930).

PILLAI PĀKKAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE STEPS OF THE KĀLĪ TEMPLE.

This is a curious inscription dated in the 20th year of Nripatuṅga containing an imprecation on people who stored paddy on the *talam* of the village.

Text

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [||*]
2 சூ(ரு)ப[தொ]ங்-
3 க[ர்]க்கு யாண்-
4 டு இருபதாவ-
5 து இவ்வூற்ற-
6 [ல]த்த [நெ]ல்ல-
7 [ட்]டுவார் கங்கை-
8 இடை குமரி-

- 9 யிடைச் செய்-
10 தார் செய்த
11 பாவம் படுவா-
12 ற் [நெ]ல் ஸட்டி-
13 ஒரு மட்ட வுடன்-
14 பட்டாருஞ் . .
15 த
16 1

No. 73.

(A.R. No. 367 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged record of Nripatuṅgapōttaraiyar dated in his 22nd year and it registers a grant of 50 *kaḷañju* of gold to the temple of Tiruvīraṭṭānattu-Mahādēva, by (queen ?) Vira-Mādēviyār.

Text.

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [||*] சூ-
2 வதொங்கப்-
3 பொத்தைய[ர்]-
4 க்கு யாண்டு இரு-
5 பத்திரண்டாவது
6 விரமாதேவியா . .
7 . . ந வாழும் து[ல]-
8 [வார்]முடி பக்க . .

- 9 பொ[ந்] . . திருவிச-
10 ட்டானத்து சீவா-
11 டேவர்க்கு குறித்த
12 பொன் ஐம்பதின்
13 கழஞ்சு இதிறறு-
14 ன் இருபத்[ல]தய-
15 கழஞ்சி
16 த 2

* Letters at the end of the inscription have been chiselled away.

* The remaining lines are completely damaged.

No. 74.

(A. R. No. 38 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḌĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 22nd year, like No. 55 above, is prefaced by the remark that 'this is also a copy of an old stone inscription'. It is preceded by a record of the Pāṇḍya king Māraṇ Śaḍaiyaṇ (A. R. No. 37 of 1930-31) and followed by an epigraph of the Muttaraiyar chief Iṅgō-Muttaraiyar (A. R. No. 39 of 1930-31), all of which are engraved in continuation of one another. It has been pointed out above (No. 55) that the temple at Tirukkōḍikkāval was renovated by Sembiyaṇ-Mādēviyār, the mother of the Chōla king Uttama-Chōla and that she took care to re-engrave on the new walls the old inscriptions found in the temple.

The present record does not give the king's name, but from the mention therein of **Vira-Mahādēviyār, the queen of Nṛipatuṅga-Mahārāja**, it may be ascribed to Nṛipatuṅga himself. It gives the interesting information that this queen performed the *hiraṇyagarbha* and *tulābhāra* ceremonies, evidently at Tirukkōḍikkā and presented 50 *kalaṅju* of gold from the wealth so weighed, to the temple of Mahādēva in the village for offerings and lamp. The assembly of Tirukkōḍikkāvu *alias* Kaṇṇamaṅgalam received the money and undertook to conduct the endowment. Queen Vira-Mahādēviyār is known to epigraphy for the first time only from this record.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] இவரும் மொரு பழங்கல்படி [] யாண்டு [இருபத்திரண்டு] (L) 6 ஶ்ரீ உதொங்கிஷா ராஜ [] ஷெவியார் விராஷெவியார் ஶிராண்டி மஹேஷா துலாபாரமும் புகை பொன்னில் திருக்கொடிகாவில் ஶீலா
- 2 தத பொன் ஐம்பதின கழஞ்சு இதனில் இருபத்தைதக் கழஞ்சு பொன்னின் பரிசையால் நிசதி இருநாழி அரிசியும் ஒரு பிடி நெய்யும் தனி அர்ச்சி [] பார் கை
- 3 ல் நிசதி உழக்கு நெய் தனி அற்சிப்பார் கையிலெ நொன்தாவிளக்கி [] க்கு குடு [] பொமாமெம் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து ஶுடெலெயொம் இது பழங்கல்படி [] இ
- 4 உடெலெயொம் இல்லானையில் அது தனிந்தது இது முட்டில் பன்மாயெஸூர் கடைக்கடப்பெற்றார் []

No. 75.

(A. R. No. 179 of 1915).

TIRUMUKKŪDAL, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SUPPORTING A BEAM SET UP IN THE INNER ENCLOSURE OF THE VENKATĒSA-PERUMĀL TEMPLE.

This record states that, in the 24th year of Vijaya-Nṛipatuṅgavikramavarman, the assembly of Śīyapuram in Ūṛukkāṭṭuk-kōṭṭam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Viṣṇu-Bhaṭāra at Tirumukkūdal for the interest on 30 *kalaṅju* of gold received by them from Arigaṇḍa-Perumāṅār², son of Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar. The interest on 30 *kalaṅju* came to 4½ *kalaṅju*, calculating at the rate of 3 *maṅjāḍi* per *kalaṅju*. For this 4½ *kalaṅju* the assembly of Śīyapuram agreed to supply oil at a uniform rate of 40 *nāli* per *kalaṅju* for maintaining the lamp. Paḷaiyaśivaram near Tirumukkūdal is called Śīyapuram in inscriptions.

Text.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொளி- | 7 க்காட்டுக்கொ [] டத்து சியபு- |
| 2 சைய ஶ்ரீ உதொங்கி- | 8 ரத்து ஶுடெலெயொம்) மொட்- |
| 3 தீரமபுதம [] க்கு யாண்டு இரு- | 9 டிக் குடுத்த பரிசாவது [] திருமு- |
| 4 பத்துநாலாவது காடுபட்டி- | 10 க்கடல் விஷ்ணு-ஶடார [] க்கு துஷா- |
| 5 முத்தரையர் மகனார் அரி- | 11 விள [] கெரிப்பதற்கு எங்க- |
| 6 கண்டபெருமானார்க்கு ஶ்ரீ- | 12 ள் கையிலு)ற றந்த பொள் |

¹ The inscription is built in at the right end.² See No. 66 above.

- 13 முப்பதின் கழஞ்சினு-
14 லும் பொலியூட்டு ஆண்டு-
15 வரைய கழஞ்சின்வாய்
16 முன்று மஞ்சாடி பொன்
17 ஆயன்படியால் நாற்க-

- 18 முச்சரையாலும் எறினும்-
19 சூ கருக்கிலும் கழஞ்சு-
20 சூ நாற்பதினாழிப்படி எ-
21 ணைண நூற்றெண்பதிநா-
22 பியாலும் இரவும் பகலும்¹

No. 76.

(A. R. No. 60 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON 'A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE SĀPTAMĀTRĪ SHRINE IN THE SELLIYAMMAN TEMPLE.

This fragmentary record is dated in the 24th year of a king whose name is partially lost and registers a gift of land as *bhattavritti* by Sivanandi of Sūnṛūr and another, whose name is lost, both members of the *ālum-gaṇa* of Nal[lil]-maṅgalam in Mēṛpaḷugūr-nāḍu, a subdivision of [Maṇa]yir-kōṭṭam.

From its palaeography the record may be attributed to the 9th century A.D. and considering the high regnal year, it can be taken as belonging to Nṛipatuṅgappōttaraiyar.

Text.

- | | |
|-------------|--|
| 1 | பொத்தரைய[ரி*]க்கு யாண் அருபத்துநா- |
| 2 | [யி]ற்கொட்டத்து மெற்பஞ்சூர்நாட்டு நல- |
| 3 | [யா]னும் கணத்தாருள் [சூ]ந்நூர் சிவநந்தி- |
| 4 | ஆர்க்கு வட்டவிசூ-ஆக இருநூற்றுக் கழஞ்சு |
| 5 | பொநநால் வந்த நிலம் எப்பொர்ப்பட்ட இறை- |
| 6 | மாநொம் [ரி*] |

No. 77.

(A.R. No. 414 of 1923).

PĒRAṆAKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

This is a damaged record of the same king dated in his 24th year.

Text.

- | | |
|-----------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [\|\|*] | 8 ஞ்ஞார் |
| 2 கொவிசைய- | 9 ப்டதெ[வ] |
| 3 துபதொங்கயொ- | 10 யொம் |
| 4 த்ததெவற்கு யா- | 11 [செறு] |
| 5 ண்டு இருபத்துநால்- | 12 வஜர் |
| 6 காவ[து] க்காடி- | 13 [வதா]- |
| 7 புரமு க [செ]- | 14 [எ] இதிருவமுது |

No. 78.

(A.R. No. 22 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḌĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 24th year of Vijaya-Nṛipatuṅgavikramavarman, like No. 74 above, is stated to be a copy of an old stone inscription. It is engraved in continuation of a record of the Pāṇḍya king Mārañjaḍaiyaṅ (A.R. No. 21 of 1930-31) and followed by an inscription of the Chōla king Rājakēsarivarman (A.R. No. 23 of 1930-31). It registers an agreement made by the assembly of Nāraṇakka-chaturvēḍi-maṅgalam to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāvu for the interest on 15 *kaḷaṅju* of gold received by them from Veṭṭuvadi-Araiyaṅ alias Mallāṅ Vēṅgaḍavaṅ of Koṇḍa-nāḍu.

¹ The other face of the slab containing the remaining portion of the inscription is obstructed by a wall.

No. 81.

(A.R. No. 172-A of 1929-30).

ON THE SAME BASE.

This fragmentary inscription of the same king is engraved in continuation of the above record and it registers a gift of 7 *mā* of land to the temple by a certain [Pā]-*dirikiḷār Siṅgaṇ*. The regnal year of the king is lost.

Text.

- 1 லுஷ்டி ப்ரீ [||*] தூவதொங்கர்க்கு யாண்டு [பு]த்துப் பாதிநிழார் சிங்களர் தே[||*]
தெவர்க்கு விடை
- 2 ச்செறுவு எழுமாவங் குறித்தென் திரு வகராதிதவர் [திரு]நதாவிளக்கு காட்டு
வொமாளும இஹி-ஃ நாகிப்பொம் ஊரொம் இது முட்டி

No. 82.

(A.R. No. 394 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀI TEMPLE.

The date of this fragmentary inscription of *Nripatuṅgavarman* is partly lost. It mentions the assembly of *Kāvidippā[kkam] alias Amaninārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam* and *Viḍēlviḍugu* . . . in *Māṅgaḍu-nāḍu*, a subdivision of *Paḍuvūr-kōṭṭam*.

Text.

- 1 லுஷ்டி ப்ரீ [||*] நிருபுத்தொங்கவழி-ஃ [||*]க்கு யாண்டு பதி
- 2 வது படுவர்க்கொட்டத்து மாங்காடுநாட்டு விடெலவிடுகு
- 3 யமத்து வவெயெயம் இக்கொட்டத்துக் காவிதிப்பா
- 4 ய அமநிநாராயணச்சதுவெழு-ஃ திமங்கலம் யாளு
- 5 தாருள் அங்காணச்ச[ந]யை வவத்யாஜியார் ப்

No. 83.

(A. R. No. 108 of 1933-34).

ACHCHARAVĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB LYING NEAR THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete record of *Nripatuṅgavarman*, the date of which is, however, lost. It records a gift of 800 *kuli* of land as *archchanābhōga* to provide for worship to the god *Agattisrītēvar* (*Agastīśvara*) by a certain *Śaṅkaṇ*.

Text.

- | | |
|---|--|
| 1 ஸ்ரீ ப்ரபுதங்கயர்ம்[ம]ர்க்கு [யாண்டு] | 5 னூறு குழியும் அமத்திஸ்ரீத்தெவா- |
| 2 சங்கன் விற்றுக்கொண்டு அர்ச்சுபொரு- | 6 சூ சூத்த யஜி-ஃ நாகிப்பொடி எ- |
| 3 செய்ய திலம் விரன்செறுவங் கழுவனும் | 7 ன் றில மெண் [\|\|*] இவை விவையு மொற்றி- |
| 4 கொடுமாய்யுங் காழியு[ம]ர்க் எண்- | 8 யுஞ் செலவா [\|\|*] |

¹ The inscription stops here.

² The letter *p* is engraved below the line.

³ " " " " " "

⁴ " " " " " "

⁵ The inscription is incomplete.

APARAJITAVARMAN.

No. 84.

(A.R. No. 62 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COMPOUND OF THE SĒLLIYAMMAN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of Aparā[jitavarman] dated in his 3rd year. It seems to register a remission of taxes by the assembly of Nallil[maṅgalam], which is also mentioned in a record of [Rāja]kēsarivarman from the same village (No. 61 of 1923). Nallilmaṅgalam is probably identical with the modern Puduppākkam itself.

Text.

1 ஸய ஊபார-	12 மட[ப*]புறம் இவ்வூர்
2 யாண்டு முன்-	13 [வ]ரிப்படி ஆறரைபா-
3 யிற்கொட்டத்து	14 தடி முற்றும்
4 ட்டு நல்லிலம-	15 ந்த இறை எப்பொப்-
5 யொம் இறையிழி-	16 நாயறு மெள . .
6 க்கையெழுத்து	17 னும் வவெயொ-
7 ணத்தாருள் அள்-	18 [ழி]ட்டு கதொக்யவ-
8 மக்கள் நல்லாஇந்-	19 தொமாதொம் ஊபார-
9 க்களும் மருமக்களு-	20 பணி[த*]தொம் வவெயொ-
10 [வெ]யாம் பொன் கொ-	21 [வா]ர் விணு-கொக [வா]ர் ²
11 ஸதபாஜியார் [த]-	

No. 85.

(A.R. No. 351 of 1908).

MĀNGĀDU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VALLĪSVARA TEMPLE.

This is a mutilted incription, also dated in the 3rd year of Vijaya-Aparājitavarman. It registers a gift of gold for a lamp and offerings to the god Tiruvellikil-Mahādēva at Māṅgādu by the mother of . . . kka-Mahādēviyār, who was related to . . . pidugu Talittēvanār of Kachchippēdu.

The *pulli* is invariably marked in this record.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொளியை-	7 குமாகக் கச்சிப்பெட்டு[த]
2 உராஜிகவழி-த்தரு யாண்டு	8 பிடுகு தளித்தெவநார் ம
3 முன்றாவது மாங்காட்டு[த]	9 க்க சீவாடெவியார் தாயார்
4 திருவெள்ளிகிழ்மஹா[டெவ]-	10 ரிநக்கையார் வைத்த பொ
5 க்கு ஒரு கதாவிளக்கிற்கும்	11 பத்திருகழஞ்சு இப்பொன்
6 [ரு]ம்பொழ்தைக்கு ஒரு திருவமு . . .	12 உதராசிகிருள்ளவளவுந் ²

No. 86.

(A.R. No. 31 of 1912).

SATYAVĒDU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀTAṅGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year of Aparājitavarman, registers a gift of the village Turaiyūr including its income in gold and *puravu* ¹for conducting worship in the temple of Mahādēva at Tirumatāṅganpaḷli ³ in Tekkūr-nādu,

¹ The inscription is a fragment; the portion containing a few letters at the beginnings of lines appears to have been cut away.

² The continuation of lines and the bottom portion of the record are built in.

³ For place-names ending with *paḷli*, having Jaina associations, cf. Tiruchchināpaḷli, Tirukkāttāmpaḷli etc. Probably Tirumatāṅganpaḷli also was once a Jaina centre.

a subdivision of Paiyyūr-Ilaṅkōṭṭam, by Kumārandai Kuṟumbarādittan¹ *alias* Kāḍupaṭṭippēraraiyaṅ who is stated to have belonged to Sēra-nāḍu.

The term *puravu*² may be explained as a tax on land, which was collected either in kind or coin (cf. *puravu-poṅ* : *S. I. I.* Vol. II, p. 512). A special department called *puravuvāri-tiṇaikkalām* seems to have managed its collection. Turaiyūr which is said to have been situated in Tekkūr-nāḍu may be identified with the village of the same name in the Madurantakam taluk of the Chingleput district.

Text.

- | | |
|-----------------------------|---------------------------|
| 1 ஐயூர் ஸ்ரீ [\|\|*] | 9 ஹொமமாகக் குடுத்தென் |
| 2 கொவ[ப*]ராமிதபநற்கு யாண்- | 10 செநாடுடைய குமாரந்- |
| 3 டு நாலாவது எய்யூரிளங்- | 11 தை குறும்பராதித்தநாடி- |
| 4 கொட்டத்துத் தெக்கூர்நாட்- | 13 ய காடுபட்டிப் பெரரை- |
| 5 டுத் திருமதங்கண்பன்- | 13 யனென் [*] இத்தன்ம- |
| 6 னீ ஶஹாஹெவற்கு இந்நாட்- | 14 ம் ரகசித்தா னடி யென் |
| 7 டுத் குறையூர்ப் [பொ]ன்னு- | 15 த ஶேமலன [\|\|*] |
| 8 ம் புரவும் மடங்க சுஜூகா- | |

No. 87.

(A.R. No. 158 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Vijaya-Aparājitavarman, dated in his 4th year, registers an agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam, a suburb of Tiruvorriyūr to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr in lieu of the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Amatti *alias* Kuṟumbakōḷali, the mistress of Vayiramēgaṅ *alias* Vāṇakōvarayar, who is referred to as the son of a certain Perunaṅgai. The influence of Vāṇakōvarayar who was probably a local chieftain, seems to have extended as far as Maṇampūṇḍi in the South Arcot district (A.R. No. 233 of 1934-35).

The interest on 30 *kalañju* was calculated at 3 *mañjāḍi* per *kalañju* (i.e. at 15 per cent).

The *pullis* are invariably marked in the record.

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஐயூர் ஸ்ரீ [\|\|*] கொலிசைய சுவாரஜி- | 10 பாக்கத்து ஸஹெயொமும் சுஜீகம- |
| 2 கவஜீ-ற்கு யாண்டு நாலாவது பெருநங்- | 11 ணத்தொமும் [\|\|*] இப்பொன்னுல் யா- |
| 3 கை மகன் வலிரமெகனுகிய வானகொ- | 12 ணடுவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று ம- |
| 4 வரயர் ஹொமி சுமத்தியாவின் குறு- | 13 ஞ்சாடிப் பொன் பலிசைபாக இவ்வா- |
| 5 ம்பகொளலி திருவொற்றியூர் ஶஹாஹெ- | 14 ட்டை ஐப்பிகை முத லாறறு தீங்களி லி- |
| 6 வர்க் கொரு தடாவிளக் கெரிப்பதற்கு வை- | 15 குகழஞ்செய்காற் செய்து பொன்னுந் தி- |
| 7 [த்]த பொன் னூர்க்கறொம்மை முப்பதின் | 16 குவிளக்கு நெய்க் காஹுது ஶகாஸமு நிலைப்- |
| 8 கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு கடவொந் | 17 பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூராணி [\|\|*] |
| 9 திருவொற்றியூர்ப்புறத்து ஶசும்- | |

¹ The titles Kurumbarādittan 'the Sun among the Kurumbas' and Kāḍupaṭṭippēraraiyaṅ given to the chief show that he had some connection with the Pallavas.

² With *Puravu* compare the term *Iravu* ; *S. I. I.*, Vol. III., p. 291, ll. 130-31.

³ The inscription stops here.

No. 88.

(A.R. No. 161 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is also dated in the 4th year of Vijaya-Aparājitavarman and it registers a similar agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam to maintain a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Sappakkaṇ *alias* Pātrādāni, the mistress of Vayiramēgaṇ *alias* Vānakōvaraiyar, son of Sāmi-Akkaṇ. As Vānakōvaraiyar is called the son of Perunaṅgai in the previous inscription, it is possible that the latter and Sāmi-Akkaṇ were identical. From the way in which this lady is introduced in the record, it is surmised that she should have been a mistress of the king (*Ep. Rep.* for 1913, p. 90.)

The term *amṛita-gaṇa* is mentioned only in the inscriptions of Aparājita at Tiruvorriyūr. It represents a committee which was probably connected with the *ālum-gaṇattār* who were the direct managing members of a village, and distinct from the general members of the village assembly¹. [It was perhaps mainly connected with the management of the offerings and lamps of the god—Ed].

The *pullis* are marked in this record also (See Plate VI).

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஸ்வாமி பூசி [\|\|*] கொவிசைய கவராஜி- | 12 ன் பல்சையாக இவ்வாட்டை ஐப்பிகை முதலா- |
| 2 கவரீ-புறசி யாண்டு நாலாவது சாமிச- | 13 றுறு திங்கனி லிருகழஞ்செய்காற் செய்து பொ- |
| 3 க்கள் மகள் வயிரமெகனுகிய வாண- | 14 ன்னுந் திருவினக்கு நெயா மாவுருகாலம் |
| 4 கொவரைபர் வெசமி சப்பக்கனுகிய | 15 நீசெப்பொலியூட்டாக திருவொற்றியூ ராணி- |
| 5 வாசுதாசி திருவொற்றியூர் சிவாபெலார்க்கொ- | 16 க்கெழு கொண்டு சென்று இட்டுக் குடுப்பொமா- |
| 6 ரு நநாவினக் கெரிப்பதற்குவைத்த பொன் | 17 னெ மிப்பொலியூட்டுப் (பொப்) பொன் கடைக்- |
| 7 னூர்க்கற் செம்மை ருப்பதிகழஞ்சு இ- | 18 [கு]ட்ட ² வந்தார்க்கு நீசதி இரண்டு சொறு குடுப்பொ- |
| 8 ப்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றியூர்- | 19 மானெ மித்தற்றிறம்பி லுண்டுகையும் பட்டி- |
| 9 ப்புறத்த சூதம்பாக்கத்து வவெவ்யொமு- | 20 கையுக்காட்டாதெ யரிசெவந்தது நீசதி எ- |
| 10 ம் கரீகமணத்தொழும் [\|\|*]இப்பொன்னுலா- | 21 ப்பரை காணந் தண்டம் படுவொமாறெழும் இ- |
| 11 ன்ருவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று மஞ்சாடிப் பொ- | 22 க்காண [முன்பு நின்று]ம் புள்ளிக்கூத்தலி 3 |

No. 89.

(A. R. No. 32 of 1912).

SATYAVĒDU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE MĀTAṅGĒSVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 5th year of Aparājita. It registers a gift of 100 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēva (i. e., Mahādēva) at Tirumataṅganpalli by Pōrriṅgai, wife of Kumārandai Kuṟumbarādittan *alias* Kāḍupaṭṭippēraraiyaṇ mentioned in No. 86 above. The liquid measure *Vidēlvidūgu* mentioned in the inscription was probably named after the surname either of Nandivarman III or Nripatūṅavarman⁴.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 224.² Read கடைக்கட்ட.³ The continuation of the inscription is lost.⁴ *S.I.I.* Vol. III., p. 93.

Text.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] | 9 தெவர்க்கு ஒரு நந்தாலிளக்குனுக்- |
| 2 கொடியராமிதபம்ம- | 10 கு வைத்த ஆடு தூறு இவை சாவாரு- |
| 3 கு யாண்டு அஞ்சாவது செ- | 11 வாப்பொடாக வைத்தென் [\|\|*] இவ்- |
| 4 [ரி]நாடுடைய குமாரந்த குறும்பராதி- | 12 வாடு நூறுக்கொண்டு நிசத மு- |
| 5 த்தநாகிய காடுபட்டிய பெரைய- | 13 முக்கு நெய் விடெல்லிறகொடொக்கு மு- |
| 6 ன் மணவாட்டி பொற்றிநங்கையென் [\|\|*] | 14 முக்கினு ஸட்டுவாமானெம் திரு- |
| 7 பைய்யூரினாகொட்டத்துத் தெக்க- | 15 மதகண்பன்ளி பூ[வ*]னார் ஊரொ- |
| 8 ரநாட்டுத் திருமதங்கையென் மா- | 16 ம் [\|\|*] இதற்றிறம்பில் திருவா 1- |

No. 90.

(A.R. No. 190 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

On this slab of stone, three records are engraved one in continuation of another in the same hand. The name of the king in the first record is damaged, the second is dated in the 7th year of *Kampavarman*² while the third belongs to the 6th year of *Aparājita*. They appear, therefore, to have been engraved on the slab in the same time; but what necessitated the procedure is not clear. The last record registers an agreement made in the 6th year of *Vijaya-Aparājitavikrama-Pōttaraiyar*, by the assembly of *Maṇali*, hamlet of *Tiruvorriyūr*, to burn two perpetual lamps before the god *Mahādēva* at *Tiruvorriyūr*, in lieu of the interest on 60 *kalañju* of gold received by them from the community of *Māhēśvaras*.

The endowed amount was invested with the assembly as fixed deposit bearing interest at the usual rate of 3 *mañjādi* per *kalañju*. The assembly promised also to give two meals daily to the person who came to collect the interest and if they failed in their duty, they agreed to pay a fine of 8½ *kāṇam* per day to the court of justice.

Text.

- 1 கொலிசைய சுபராஜிதனி [க-]மபொ-
- 2 த்தரையர்க்கு யாண் டாருவது வஜாஜெழ்ஜார் திருவொற்றியூர் [க-]
- 3 தமசெவர்க்கு கிரண்டு தஜாலிளக் கொரியதற்கு வைத்த பொன் ஊர்க்கற [செம்]-
- 4 மை கறுபதிந் கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றி-
- 5 யூர்ப்புறத்து மணலி ஸெவெயொ மிப்பொன்னு வான்கவரை கழஞ்சு-
- 6 சின்வாய் முன்றமஞ்சாடிப்பொன் [பலிசையா] இவ்வாட்டைக் கார்த*]-
- 7 திகை முதலாரூறு திங்களில் நாற்கழஞ்சரைச்செய்து பொன் னு[சஞ]-
- 8 தாமமு நிலைப்பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூராணிக் கிழெகொண்டு
- 9 கூறிட்டுக் குடுப்பொமாடு மிப்பொன் கடைக்கூட்ட வந்தார்க்கு நிச[தி]
- 10 இரண்டு சொறு குடுப்பொமாடு மிதற்றிரம்பி லுண்டிகையும் பட்டி-
- 11 [கை]யுங் காட்டாதெ யஜீ-காவதத்து நிசதி எட்டரை காணந் தண்பமிட
- 12 [கு]ட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட தண்டஞ்சென்று நின்றும் புள்ளிசுத்துவிக்கப்-
- 13 [பெ]ருதொமாடு[ம்] மணலி ஸெவெயொம் ||-

No. 91.

(A.R. No. 163 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a document similar to the above, dated in the 7th year of *Vijaya-Aparājitavarman*. It registers the agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa*

* Next few lines are mutilated.

* See No. 99 below.

of Ādambākkam to burn a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Mādēvi-Aḍigaḷ, queen of Aparājita.

The *pullis* are marked in this inscription.

Text,

- | | |
|--|--|
| <p>1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] [கொவிசைய சபாரா]-
 2 ஸ்வஸ்தி-ந்நி யாண டெழாவது இவ-
 3 ற் தெனியார் மாதெவிசையுள் திரு-
 4 வொற்றியூர் ஷீலாபெவர்க்கு ஒரு ந-
 5 [சு]விளக் கெரிப்பதற்கு வைத்த
 6 [பொ]ன் ஊர்க்கற் செம்மை முப்பதி-
 7 [ன் க]மழ்க்க இப்பொன் கொண்டு க-
 8 [டவொ]ம் புலியூர்க்கொட்டத்துத் திரு-
 9 [வொற்றியூர்]புறத் தாதம்பா[க்க*]த்து ஸ-
 10 [ஹெ]யொமும் சுரேசுணத்தொமும் [I*]
 11 [இ]ப்பொள்ளு லாண்டுயரை கழஞ்சி-
 12 [ன்வாய்] முன்றும்சாடிப்பொன் பலி-
 13 [சையா]க இவ்வாட்டைத் தைத்திங்[ன் முத]-
 14 [லாறு] திங்களி விருகழஞ்சொற் [செ]-
 15 [யது பொ]ன்னுந் திருவிளக்கு நெய் . .
 16 . . . நிலைப்பொலியூட்டாக [திரு]-</p> | <p>17 வொற்றியூ ராணிக்கிழெ கொண்டு [சென்று]
 18 [இட்டு] குடுப்பொமாண்டு மிப்பொ-
 19 லியூட்டுப் பொன் கடைக்கூட்ட வந்தா-
 20 ற்க்கு நிசதி இரண்டு சொறு குடுப்பொ-
 21 மாண்டு மிதற்றிறம்பி லுண்டுகையு-
 22 ம் பட்டிகையுங் காட்டாதெ யுழி-
 23 த்து நிசதி நாலெகால் காணந் தண்ட [மிட]
 24 [ஒ]ட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட காணஞ் சென்று
 நி-
 25 [ன்று] புள்ளிருத்தவிக்கப் பெறு-
 26 தொமாண்டு மித்தண்டப்பட்டு மிப்-
 27 பொலியூட்டுப் பொன் வருவாமை
 28 [யட்டு]வொமாண்டு [முறச்சொல்ல]ப்பட்ட
 [சூத]-
 29 ம்பாக்கத்து [ஸஹெயொமும் சுரே]-
 30 [த]கணத்தொமும் [*]</p> |
|--|--|

No. 92.

(A.R. No. 159 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This inscription records an endowment of 60 *kalañju* of gold, made in the 8th year of Vijaya-Aparājitavarma-Pōttaraiyar, by Paiyāṅgi Kaṇḍaṅ, chief of Kāṭṭūr in Vaḍakarai Inṇambar-nāḍu, a subdivision of Sōla-nāḍu, for providing on the day of his natal star Svāti, offerings to the deity and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr. The money was deposited with the *Karmakkilvar* of Tiruvorriyūr and the offerings included rice, ghee, plantains, sugar, vegetables, areca-nuts, betel-leaves, tender cocoanuts, *pañchagavya*, sandal paste and camphor.

Text,

- | | |
|--|---|
| <p>1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] குடி . க்க . . . [ஸ்]-
 2 வதிகிலிகழ் வெவயுஸாடி-
 3 வய் சாடிஸாடி ஸ்வஸ்திவெடி வுதி
 [டி]-
 4 [த]திகிலிகழ் வெவயுஸாடி காட்ட
 டு-
 5 [ஹெ]யொ மிசைஹெயொ மிசைஹெயொ
 6 ஸ்வஸ்தி வதிகிலிகழ் வெவயுஸாடி
 க ஹெயொ-
 7 .. ஷீலாபெவற்றியு-
 8 விசைய அபராஜிதவரீ-
 9 யற்கு யாண டெட்டாவது சொழநாட்டு வட-</p> | <p>10 ஶை இன்னம்பர்நாட்டுக் காட்டு[ர்] காட்டு
 [ருடை]-
 11 யான் மைய்தாங்கி கண்டன் திருவொற்றி-
 12 யூர் ஷீலாபெவர்க்கு வைத்த பெர்ன்
 [ணர்க்க]-
 13 ற்செம்மை சுறுபதின்மழ்க்க [இப்]-
 14 பொன்னுள் தான் பிறந்த சொதி[நா]ள்
 15 திருவயிரது பத்தெட்டுக்குத்தற் பழ[வ]-
 16 [ரி] பதினறு நாழிக்கும் லுபனத்திற்கு-
 17 [ய] திருவயிர்திற்குமாக நெய் ஆறு நாழி-
 18 க்கும் வாழைப்பழ மெட்டுக் சர்க்கரை-
 19 [ப] பலமுங் கறியமிர்திற்குக் காய்த் தி[ரு]-
 20 மடைக்காயமிர் தென்பதிலையும் பத்-</p> |
|--|---|

- 21 துக்காயு மினதீர் முப்பதம் பஞ்சமவ) -
 22 க்களுக்கு வெண்டுவளவுஞ் சந்தனமு தூ -
 23 பமுய கற்பூரமுமாக இவ்வனைத்த -
 24 க்குமாக வைத்த பொன் முப்பதின் கழ -
 25 ளுக் கொரு கடிவானக் கொரிப்பதற்கு வை -
 26 த்த பொன் முப்பதின் கழஞ்சுமாக வை -
 27 த்த பொன் சுறுபதின் கழஞ்சுக் கொ -

- 28 ன்று கடவொந் திருவொற்றியூக் கரிமக்
 கிழவ -
 29 [ராமின்] ஊரொ மிப்பொன்னு லாண்டுவரை
 கழ -
 30 ன்சிவவாய் முனறு மஞ்சாடிப்பொன் பவி -
 31 சையாக இவ்வாட்டைச் சித்திரைத்திங்கள் மு¹

No. 93.

(A.R. No. 180 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a verse inscription of Aparājītavikramavarman dated in his 12th year. It refers to a gift of land, after purchase from a resident of Igaṇaimūdūr, for offerings, perfume, incense and for a perpetual lamp to the god Chōlamālyīśvara at Orrimudūr (i.e.,) Tiruvorriyūr. The name Orriyūr with its Sanskrit equivalent Ādhipurī meaning a 'mortgaged city' is explained by a local tradition of the place.

Text.

- 1 பெற்று விளங்க . . .
 2 ஓகடற் படப்பை ஒற்றிமுதூ ருகந் -
 3 [ஒற்றி நாட்த்த நினை-உன் கொயிற்குடதி -
 4 சை . . . ந்த வடதிசை எடுத்து மளப்பெருஞ்சிறப்பி -
 5 ற்றன் பெயர் நறிய சொளம[ரல்]யீரூகரத்து மன்னி -
 6 யருணி . . . [சுவப்பெருமா]னடிகட் கணிமிக சுஜி-ப்ப -
 7 வர்க்கு நிச்ச முக்காலு நெய்] விரவிக்காடந் திருவமிர் -
 8 திற்குங் கந்தத்திற்குந் தூபத்திற்கு நந்தர் நல்விள -
 9 க்கொன் நெரிவதற்கு] . . . க்கு மல்கும் வழக்காதென் -
 10 று மிடுவொர் த வொலக்கமசைவில் கிர்த் -
 11 தி அபராஜித[விசுரம பருமந்தி] யாண்டு பன்விர -
 12 ன்டா[ன்]டினல் வைத் திகளை[மு]தூ ரிக -
 13 னை[யக்]கிழவொ ரென்னுங் குடியிடை தி[றை]புனல -
 14 [மர்]கு . . [தும்]ஊறும் நினைத்த நெல்வரும் பனி -
 15 ச்சைப்புலமும் என்றிரு பெரெத்தமு மீவற்றுக்க[ச] -
 16 ரியும் பொருள் கைக்குடுத்தப் பு[ளி]யறிய சுற்றமி -
 17 ன்றி விறறுக்கொண்டு கனமிசை எழுதி வைத்தனன் ம -
 18 . . . ருவழி மாநிலத்தினிதெ ||—²

No. 94.

(A.R. No. 433 of 1905).

TIRUTTANI, TIRUTTANI DIVISION, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription in Tamil verse composed by a king, whose name is, however, not revealed, states that the temple at Tiruttaniyal was constructed of black granite by Nambi Appi. This person figures as donor in the next inscription belonging to Aparājita. The composer of the present record may, therefore, be taken as Aparājita himself. The structure of the Vīraṭṭānēśvara temple where the present inscription is found, therefore, affords a definite landmark for studying the evolution of Pallava temple architecture.

¹ Continuation of the inscription is lost.² The beginning of this inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருநகர திருத்தணியில் செஞ்சடைபாசர்க்கு கருங்கல்லால் கற்றளியா நிற்க 1 'யிரும்பி'
[௨]ய(ர) நற்க-
2 வேகனெல்லாம் நவின்ற [ச]ர் நம்பி அப்பி பொற்பனமய செய்தான் புரிந்து || —இ வெண்பா பெரு-
3 மாண்டுகள் தாம் பாடி அருளுத்த [||*]

No. 95.

(A.R. No. 435 of 1905).

ON THE SAME WALL.

This inscription refers to a remission of taxes made by the assembly of Tiruttaniyal in the 18th year of Vijaya-Aparājitavikramavarman, on 1000 *kuli* of land situated to the north of the temple, purchased by Nambi Appi from the cultivators of the village and given over to the *dharmigal* of the village for providing offerings to and burning two twilight lamps in the temple of Tiruviraṭṭānattudēva in the same village. The donor is evidently identical with the builder of the temple mentioned in the above inscription.

The *dharmigal* were perhaps a body that managed the charitable endowments and trust property in the village.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய அபராஜிதவிக்கரவீரர்க்கு [யாண்டு]
2 பதினெட்டாவது திருத்தணியல் திருவிரட்டானத்துடே-
3 வர்க்கு நம்பிஅப்பிய இவ்வூர்க் குடிமக்களினட விலைக்கு-
4 க் கொண்ட ஹகுமி ஸ்ரீகொயிலின் வடபாலைச் செறுவு ஆயிரங்குழியா-
5 லும் வந்த இறைமுதல் விற்று ஆயத்து காலத்துக்கும் பராபூத[மாக]
6 திருத்தணியல் ஸ்வெய்யார்க்கு இறைஇலியாவதற்குப் பொன் கு[ரி]-
7 [து]கக் கொண்டமையில் ஸ்வெய்யொழும் இவ்வாயிரங் குழியாலு-
8 ம் எப்பெர்ப்பட்ட இறையுங் காட்டாதொமாஅனும் [||*] இஹ-கு[மி]
9 டேவர் வெஹமாக்கி இதனுக்கு நிசதி நானுமி அரிசி இரண்-
10 0 திருவாயிர்தும் இரண்டுச் சந்திவிளக்கினுக்கும் உழ[ச]கெ-
11 ண்ணையும் இவ்வூர் பழி-கொளம் ஸ்வெய்யார் கடைக்காட்சியா-
12 க இப்பரிசு செய்து கொண்டு[டையொ]மாஅனும் [||*] இது செய்-
13 யொமாயில் அன்றாள்கொவுக்கு நிசதி காற் பொன் தண்டப்-
14 படுவொமாஅனும் [||*] இத்தண்டம் பட்டும் இப்பரிசெ செய்வொ[வ]ரமா-
15 நொம் [||*] ஸ்வெய்யொழும் இப்படி ஆராயொமாயில் கங்கைஇடை கு-
16 மரியினட செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வொமாஅனும் [||*] அல்லது இ-
17 டு-கத்தினை இர[சு]க்கின்ற திருத்தணியல் ஸ்வெய்யார் ஸ்ரீபாதம் என்
18 தலை மெலநவாகவு[ம்] [||*]

No. 96.

(A.R. No. 396 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavirādēva (i.e. Kulōttuṅgachōla III), dated in his 37th year (corresponding to A.D. 1215, June 7, Sunday), is included here because it notices an inscription of Aparājita engraved on the walls of the temple of Tiruppulivanam-Udaiyār. A copy of this record is also found at Uttaramallūr (A.R. No. 67 of 1898). The assembly of Uttaramēlūr *alias* Rājēndrasōla-chaturvēdimāṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a subdivision of Jāyaṅṇḍasōla-maṅḍalam,

¹ The letter & is corrected from கு.

agreed to maintain before the god Tiruppulivanamudaiya-Nāyanār, all the perpetual lamps for which inscriptions were found in the temple. One such record belongs to Aparājitavikramavarman dated in the 14th year and it gives Rājamāttāṇḍan as the surname of Aparājita. This epigraph states that on the day of solar eclipse, the king made a gift of 100 *kulañju* of gold for burning four lamps in the temple. The solar eclipse cited in the record is, however, not helpful in fixing the initial date of Aparājita.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாயக்கெழ்வமுண்டினாகத் திரிமூலவளச்சூரவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும் கருவரும் பாண்டியன்முடித்தலையும் கொண்டருளி விரர் அலிஷெகமும் விசையர் அலிஷெகமும் பண்ணியருளின திரிமூலவளவிரதெவற்கு யாண்டு ஊய-ஆவது மியு-னநாயற்று உ-டுவ-உ-கூத்து
- 2 தவயியும் நாயற்று[க்ஷிழை]மயும் பெற்ற அதத்தத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்தக் காலியூற் கொட்டத்து தனியூர் உத்தரமெலூரான இராஜெஜு-சொழஆக-வெ-ஓ-திமங்கலத்து சீகாவலெலெ யொம் எழுத்து [|*] நம்முர் உடையார் திருப்புலிவனமுடையநாயனார்க்கு திருநுந்தாவி-
- 3 னக்கு எரிப்பதாக எங்கள் உ-டுவ-உ-கூள் பல[ர]*பக்கலும் பொன் கொண்டு பொலியூட்டுக்கு எரிக்கக்கடவர் களாக முன்னாலில் கல்வெட்டின திருநுந்தாவிளக்குகளில் இராஜமாததாண்டனாகிய அபராஜீத விசுவநாதர்க்கு யாண்டு யச-ஆவது நாளில் வ-டுரியம-மு-நமணத்துக்கு ராஜ-
- 4 வீரதாணனாகிய சுவராஜிக விசுவநாதர் பக்கல் கைக்கொண்ட [பு]நிறை செம்பொன் [ர] கழஞ் சக்கு எரிக்கக்கடவதாக திருப்புலிவனமுடையார் கொயிலிலும் நடுவிற கொயிலிலும் கல்வெட்டின நிலைவிளக்கு நாளும் 1* * * * *

KAMPAVARMAN.

No. 97.

(A.R. No. 402 of 1923).

PORPANDAL, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE DURGI-STONE FIXED IN THE VILLAGE.

This inscription, dated in the 2nd year of the reign of Kampavarman, registers the sale, to a certain Valiyānai, of the right of collecting one *kāḍi* of paddy per crop, by the assembly of Porpandai in Kurumpurai-nāḍu, a subdivision of Kalattūr-kōṭṭam for the upkeep of the tank Malaivellapperunkulam. Kurumpurai-nāḍu must have comprised the territory round about Porpandal near Chingleput town. The god Kurumpirai-Nayinār is also referred to in an inscription² from Śālavākkam, a village close to Porpandal.

The special imprecation attached to the inscription viz. 'that the defaulter will incur the sin of having destroyed Kachehippēḍu', indicates the great reverence with which the town of Kāñchīpuram was regarded at this period.

Text.

First face.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
- 2 கம்ப-
- 3 வ-ஓ-தி(ம)ற்கு
- 4 யாண்டு இர-

- 5 ண்டாவது க-
- 6 எத்தூரர்க்கொ-
- 7 ட்டத்துக் குறும்பு-
- 8 ஹநாட்டுப் பொற்-
- 9 பொந்தை ஊரொம் [||*]

¹ See also S.I.I. Vol. VI, No. 350. The rest of the inscription deals with the gifts made in the time of the Rāshtrakūṭa Kriṣṇa III and Chōla Parāntaka I.

² A.R. No. 400 of 1923.

Second face.

- 10 எம்முர் [வ]-
11 வியாணைக்கு
12 எம்முர் மலை-
13 வெள்ளப்பெ-
14 ருங்குளத்துக்கு
15 பூத்தொறும் ப-

- 16 படியா லொரு காடி
17 நெல் எரிக்கு யழி-மொ-
18 க விறறுக் குடுத்தொ
19 மிதற்றிறம்பினெ-
20 ம் யழி-மொலனத்தி-

Third face.

- 21 செய்
22 யெறு இ-
23 ருபத்த-
24 நாலு த-
25 ண்ட[ப*]படு-
26 வொமா[ம]னெ-
27 ம் [| *] கச்சிப்-

- 28 யெழித்த[ர]-
29 ன் பாவம்படு-
30 வொ[ம]ரனெம்
31 குடாதொய் [| *] இத்த-
32 ன்ம மிரகித்தா ரடி
33 என் ற(ல்)லை மெல-
34 ன[|*]

No. 98.

(A.R. No. 398 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE CEILING OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of Vijaya-Kampavarman dated in the 6th year. It seems to register a gift of gold by a certain Kumāra-Kra[mavittaṅ].

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசைய கம்பவழி-தற்கு யாண் டாருவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் க[ர]வ
2 [ப]தின க[ழ*]ஞ்சு பொ[ன்*]னுக்கும் எம்முர் ஸ்ரீமலையஞ் [9] குமார சூமவித்தன்
3 னூ[ன்] இருநூற்றுநூற்பத்தொன்ப[தா]னன் முதலாக எம்முர் ஊராட்சி

No. 99.

(A.R. No. 189 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of Kampavarman, dated in the 7th year, that the assembly of Maṇali, hamlet of Tiruvorriyūr, agreed to burn a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr for the interest on 15 *kaḷaṅju* of gold received by them from Vēmbaṅ Kuṇuṅgaṇamman of Iraiyaṅchēri in Mayilārppu.

This inscription must be a copy since, as stated already (No. 90 above), it is engraved in continuation of an inscription where the king's name is lost and followed by a record of Aparājita the first line of which is engraved in continuation of the present inscription.

Text.

- 1 கம்பவழி-தற்கு யாண்-
2 டெழாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்து மணலி லுடையொங் கைய-
3 [எ]ழுத்து [| *] மயிலா[ர*]ப்பி விநையான்செரி வெம்பன் குணங்கனம்மன்
4 திருவொற்றியூர் ஊரெவர்க்குத் திருவிளக்கினுக்கு வைத்த பொ[ன்*] னூர்கற[செ]-
5 [ம்]ம பதினை கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவொ மிப்பொன்னு[ல் கழஞ்]-

* This inscription is highly damaged and it is built in at the right end.

- 6 [சின்வாய்] முன்று மஞ்சாடிப் பலிசையாக [யி]வ்வாட்டை [ஐ]ப்பசி முதலா குறு தக்-
 7 களிற் கழஞ்செ கரைக்காற் பொன் திருவொற்றியூ ராணிகிழெ கொண்டு
 8 குடுப்பொமானொ மிப்பொன் கடைக்கூட்டவ[ந்தாற்கு நீசதி] இரண்டு
 9 [சொ]று குடுப்பொமானொ மிதற்றிறம்பி[ல்*] யஜீ-பாவநத்து நீசதி எட்டரை காண[ம்]
 10 தண்டப்படுவொமானொம் [|| *]

No. 100.

(A.R. No. 188 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a highly damaged record of Vijaya-Kampavikramavarman dated in his 9th year. It registers a gift of 30 *kalañju* of gold by Amarnidi alias Pallavadi-yaraiyar of Kañjanūr in Indalūr-nādu which was a subdivision of Sōla-nādu and another gift of a similar amount by a person whose name is lost, for burning two perpetual lamps in the temple at Tiruvorriyūr. It may be noted that Kañjanūr which may be identified with the village of the same name in the Kumbakonam taluk of the Tanjore district is not herein called Simhavishṇu-chaturvēdimāṅalam, as is done in a record from Tiruviḍaimarudūr¹.

Text.

- 1 [வூலி ஸ்ரீ] [|| *] கொணை[சய] க[ம்]ப[விக்கிர]மப-
 2 நமற்கு யான் [டொ]ன்பதாவது சொழநாட் டிந்த னார்-
 3 நாட்டுக் க[ஞ்ச]நாராக் கஞ்சநாரா எமர்நிதிஆடு-
 4 ன பல்லவதியரையர் திருவொற்றியூர் ஶீலாடெ-
 5 வர்க்கு ஒருநந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு எவ[ச்ச] பொன் ஊ]-
 6 ற்கற்செம்மை முப்பதின் கழஞ்சம் புலியூர்க்கொ[ட்ட]-
 7 ததுக் க[ல்]மாய்நாட்டு பு[ளிமா]ற்று....[முடையான்]....
 8 திருவொற்றியூர் ஶீலாடெவற்க்கு ஒரு நந்தாவிளக் கெரிப்ப-
 9 தற்கு வைச்ச பொன் ஊர்க்கற்செம்மை முப்பதின் க[ழஞ்ச]-
 10 மாக இவ் கறுபதின் கழஞ்ச பொன்னும் [கொண்டு]..
 11 [ம்] புழற்கொட்டத்து நா[யறு]நாட்டுப் [பூதூரி]லும்]....
 12 ம் இவ் கறுபதின் கழஞ்ச பொன்னும் கழஞ்சி-
 13 ன்வாய் முன்று மஞ்சாடிப் பொன் பலிசையாக ஆ-
 14 ணடுவரை ஒன்பதின் கழஞ்ச பொன்னாக [இவ்வா]-
 15 ட்டை திருமுதலாக சுறாறு திங்கணனால் நாற்க-
 16 ழஞ்சரை பொன்னும் திருவொற்றியூ ராணிக் கிழை
 17 கொண்டு சென்று திருவிளக்கு நெய்க்கு இடக் குடுப்பொ-
 18 மானொம் தந்தம்
 19 damaged
 20 [டரைகளொம்] இப்படி ஒட்டிக்குடுத்தொம் முன்பு நி-
 21 ன்றும் புள்ளிக்குத்துவிக்கப் பெறு[தொமானொம்] இத்-
 22 தண்டப்பட்டும் இவ்வொலை மெற்ப்பட்ட பலிசை வ-
 23 முவாமெ செலுத்தவொமானொம் இப்பொன் கடைக்-
 24 கூட்டவந்தாற்கு நீசதி நாலு சொறு குடுப்பொமானொம்
 25 இப்பொன் ஆட்டை நாளால் [பொலிசை]
 26 damaged
 27 குடுப்பொ-
 28 மானொம்

¹ A.R. No. 265 of 1907.

No. 101.

(A.R. No. 171 of 1921).

MĒLPAṬṬI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A HERO-STONE SET UP IN A FIELD TO THE NORTH OF THE RAILWAY STATION.

This record dated in the 10th year of Vijaya-Kampavikramavarman states that, when the army of Pirudi-Gaṅgaraiyar was stationed at Kāvannūr in Miyāru-nādu, a subdivision of Paḍuvūr-kōṭṭam, the *kāvidi* 'who took Perunagar' and who was also a soldier of Vāṅgaraiyar opposed it and fell in the encounter.

Published in *Epigraphia Indica* Vol. XXIII, p. 147.

No. 102.

(A.R. No. 116 of 1923).

KILPUTTŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE SET UP IN THE MIDDLE OF THE VILLAGE.

This inscription, dated in the 11th year of Vijaya-Kampavarman, registers a sale of the *ērikkādi*-right by the assembly of Kilppūdūr in Kāliyūr-kōṭṭam to Mādēvaṅār, son of Perumbāṇaṅ Sakkāḍi-Araiyaṅ in return for the gold received from him. One *kāḍi* of paddy was ordered to be levied as *ērikkādi* (tank duty) on each *paṭṭi* of cultivated land, including those given to physicians as *vaidya-bhōga*.

Text.

- | | |
|--|--|
| 1 ஹுவழி பூ [ \| * ] கொவிசைய க- | 18 தொம் இப்பரிசு அட்டாது திறம்பிடு- |
| 2 ம்ப[வ*]டி-கீக்கு யாண்டு பதிடு- | 19 ம் குடி(ய)மையு வெறு |
| 3 ள்ருவது காலியூர்கொட்டத்துக் கி- | 20 [யடி-கீ]ாலுநத்து நிசதி இ- |
| 4 தீப்பூதூர் ஊரொம் [ \| * ] பெரும்பாணந் க- | 21 ருபத்துநாலும் ஊர் திறப்பில் |
| 5 க்கடி அரையர் மகனூர் [ம]ரதெவனூர்க்கு | 22 நாற்பத்தெட்டுக்காணம் |
| 6 ஒட்டி விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது [ \| * ] எ[ம்]- | 23 தண்டப்படுவதாகவும் இக்காண- |
| 7 முர் வரம்பறுத்த விளைநிலமா யி- | 24 ம் சென்று நின்றுப் புளளிக்குத்த |
| 8 [ற]வயல் நிலமும் அடைநிலமும் க- | 25 பிருத்தாகவும் இத்தண்டப்பட்டும் |
| 9 [ன]றநிலமும் எத்தப்புலமும் தெவ- | 26 மெற்சொன்ன பரிசெய் செய்வதாகவு- |
| 10 மொமமும் பள்ளிச்சந்தமும் வெ- | 27 ம் எண்ணாழிக்காவ[ர*]ல(ர) அட்டுவதாக- |
| 11 ஜமொமமும் பாப்பணப்பட்டியும் | 28 வும் அன்றள்கொவெய் இரகி[ப*]பதாகவு- |
| 12 உள்ளீட்டு எப்பெர்ப்பட்ட நிலமும் விளைந- | 29 ம் ஒட்டி விற்றுக்குடுத்தொம் மெற்சொல்- |
| 13 த நிலத்தால்(ப) பட்டியால் ஒரு காடி நெல் | 30 ல[ப*]பட்ட சிழ்ப்புதூர் ஊரொம் [ \| * ] ஊ[ரா*] |
| 14 எரிக்காடி ஆக கொவுங் குடியும் பொது | சொல்ல |
| வெ[ய] | 31 எழுதினென் இக்கிழ்பு(த)தூர்க் கூட்டத்- |
| 15 விளை[ந]த நிலத்தால் எரிக்க கட்டுவதாக[க] | 32 தான் சீவிசெய்வஊட்டனென்[ \| ] |
| 16 உவ்வொர் ¹ நிற்கவும் ஒட்டி மாதெவனூர் ப- | 33 இடி-டி ரகி[ப*]பான் அடி |
| 17 க்கல் பொன் கொண்டு விற்று [க*] குடித்- | 34 என் முடி மெண[ \| * ] |

No. 103.

(A.R. No. 174 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURIŚVARA TEMPLE.

The date of this record of Vijaya-Kampavarman is not clear. It might be 11, 13 or 16. The inscription records an agreement made by the assembly (*ūr*) of Vaikkāṭṭūr to provide offerings to the god Mahādēva at Tiruvorriyūr, on the day of *saṅkrānti*, for the interest on 27 *kaḷaṅju* of gold received by them from Pūdi Arindigai, wife of

¹ Probably stands for இயலூர்.

Viḍēlviḍugu [ḷāṅkōvē]ār of Koḍumbāḷūr¹ in Kō-nāḍu. The chiefs of Koḍumbāḷūr (in the Puḍukkottai state) figure largely in inscriptions as subordinates of the Chōlas, but their connection with the Pallavas is not so well known. A chief of this family is also mentioned in a mutilated record from Kīḷūr², dated in the 11th year of Vijaya-Nandivikramavarman, where the donor is stated to be the wife of Śāttan Maravaṇ and the daughter of Vikrama-Pūdi who is probably identical with Viḍēlviḍugu ḷāṅkō-Adiaraiyaṇ mentioned in the same record.

Text.

- 1 [ஊவரீ] ஸ்ரீ [||*] [கொவி]ச[ய] க[ம்பல]நீ-ந்ரு யாண்டு ப-
- 2 [ரு]வது புழற்கொட்டத்துப் புழனாட்டுத் திருவெ[ர]-
- 3 புறத்து வைக்காட்டுரொங் கையெழுத்து [||*] [முச]-
- 4 ர் மகன் கொநாட்டுக் கொடும்பாளூர் விடெல்லிடுகு இ-
- 5 [ளார்] தெவி பூதிகறிந்திகை திருவொற்றியூர் கோடெ-
- 6 சங்கிராந்திதொறும் பத்தெட்டாகக் குத்தல் பழ-
- 7 [னும்] மர்வுக்கு சுப்பதினாழியும் சுப்பது வாழை-
- 8 ம்பதின்பலச் சாக்கரையும் கடைக்காயமி-
- 9 [க்கு வெ]ந்நிலையுங் காயு மித்தனைக்குமாக வை-
- 10 ஊர்க்கற செம்பொன் இருபத்தெழு கழஞ்ச இவ்-
- 11 த்தெழு கழஞ்சங் கொண்டு கடவொம் வையக்க[ச]-
- 12 [ரொ மி]ப்பொன்னுக்குக் கழஞ்சின்வாய் முன்று
- 13 சாடிய்பொன் பலிசையா லாண்டுவரெ நாற-
- 14 ஞ்செ யொருமஞ்சாடியப் பொன்னாக இவ்வாட்டைவ்-
- 15 யயாசித் திங்கள் முதலாக சூறறு திங்க-
- 16 னில் இருகழஞ்செய்ய[யா]யும் மாப்பொன்³.
- 17 [னு]ங் கொண்டு சென்று திருவொற்றியூ ராணிக்கிழை-
- 18 ட்டுக் குறப்பொமாளை மிட்டுக் குடொமாயி விப்-
- 19 ன்னுக்குத் தலைச்செமாடு சொமதெவன் பிர-
- 20 தாயப் பாட்டநெல் நாற்பதின் காடியு முடி சூட்டுப்-
- 21 ட்ட நெல் விருபதின் காடியு முழபட்டிப் பாட்ட நெ-
- 22 [ல்] விருபதின் காடியும் வைக்காடு கிழா[⁴]ர[⁵] [||*]ய எத்-
- 23 புலத்தின் நெல் நூற்றிருபதின் காடியு மா-
- 24 நூற்றுக் காடி நெல்லிலும் சூறறுதிங்-
- 25 செய் கயந்த மா-
- 26 [பட்ட] சூகத்தா⁶

No. 104.

(A.R. No. 391 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR CLOSE TO THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

The subjoined record is dated in the 17th year of Vijaya-Kampavarman and it registers a gift of 736 *kalaṅju* of gold to the assembly⁷ of Chirrambalam in Kāvāḍip-pākkam *alias* Avāṇinārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam for feeding a person daily, by a lady called Nampirāṭṭi, the elder sister of one Tiruvānaṅgamudī.

¹ For a genealogy of the Koḍumbāḷūr chiefs, see *Ep. Rep.* for 1908, p. 87.² No. 295 of 1902 (*S.I.I.* Vol. VII, No. 924).³ Read இருகழஞ்செய்யரைமாப்பொன்.⁴ Engraved above the line.⁵ Continuation of the inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய கம்பவ[வ]ஹி[க்]ரு யாண்டு பநினெழ[ாவது பருஜூர்கொ]ட்டத்துக் காவதிப் பாக்-
- 2 கமாயிய அவனிநாராயணச்சதுஷ்டிமங்கலத்துச் சிறறம்பலத்துப் பெருமக்கள் கடை-
- 3 காட்சியாகத் திரு[வா]நங்கமுதி தமக்கை நம்பிராட்டி விருத்தா[ணர்]க்கு வைத்த பொன் 11 1 எழு[நூ]த்து முப்-
- 4 பத்த[று]கழஞ்சு இப்பொன்னால் வந்த விருத்தியால் நிசதி ஒரு விருத்தாண ருண்பதாக வைத்தாள் [||*] இது
- 5 [கு]சந்யகாலமும் முட்டாமை ஊட்டுவிப்பதாக [யி]ப்பெருமக்கள் கடைக்கான்பாராளர் இத்தஹி³ முட்டில் கெக்கையி-
- 6 டைக் குமரியிடச் செய்தார் செய்த பாவம் ப[டு]வாராளர் இஹி³[ம்*] ஈகி[த]தார் கால் என் முடி மெலன[||*]

No. 105.

(4.R. No. 372 of 1911).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE ĀDHIPURĪSVARA TEMPLE.

The construction of a temple of Nirañjanēsvarattu-Mahādēva at Tiruvorriyūr by a certain Nirañjanaguravar of the place and the gift of 20,000 *kuli* of land by purchase from the assembly of Maṇali for its upkeep, are recorded in this inscription of Vijaya-Kampavarman dated in the 19th year. The document was drawn up by Rudrappōttar Kumāra-Kālan, the *madhyastha* of the village. The communities *Mandivattār* and *Kombavuttār* are mentioned in ll. 29-30.

The inscription is stated to have been engraved by Tiruvorriyūr-Āchāryan *alias* Paramēsvaran, son of Sāmuṇḍāchārya.

The *pullis* are marked in the inscription.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிசைய கம்பவஹி¹யாண்டு பத்தொன்பதாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்-
- 2 து மணலி வடமெய்யெயம் நிலவிலையாவண [||*]மெம்முர் யாக்கள் விற்கின்ற நிலத்திற்குக்
- 3 கிழ்ப[ா]ற்கெல்லை பொருள்-ஆப்பெரிஉடைய தொணயனார் செறுவின் மெற்கு மின்னு-
- 4 ந் தகணிக்கியார்ப்பட்டி நடுவிற்பிரம்பின் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை பொசர்களவ்வை செ-
- 5 றுவி[டு]கு மப்பனார் குண்டிலுக்கு வடக்கு மின்னும் மாம்பாக்கிழான் குண்டிலின் வடக்கு மி-
- 6 ன்னும் புழலூர் பொசர் பூபிக்கு மிவர்கள் புரிக்கிணற்று வடகரைஇன் வடக்கு மிக்கி-
- 7 ணற்று மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கிணற்றின் கரைஇன் நெற்கு மின்னும் கி-
- 8 ழ்பாற்கெல்லை பாற்குளத்தார் க[ண்*]னாற்றுக்காலின் மெற்கு மின்னு(ம்)ந் தச்சனார் தூவின்
- 9 மெலைக்கரைக்கும் புழுதிபாடு நாற்கொ னிக்கி இதன் மெற்கு மிக்கெ²த்தம் தெற்கு நொக்கிச்-
- 10 சென்று திருமுண்டக்கிழவர் தியம்பகபட்டன் றூவின் வடகரைக்கெத்தத் தளவுக்குசென்றி-
- 11 தின் மெற்கு மின்னு மித்தூவின் வடகரைப் புழுதிபாடு மு[க்]கொ னிக்கி இதன் வடக்குக் கிழ-
- 12 பாற்கெல்லை இத்தூவின் மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கெ[ர]த்தமெ தெற்கு நொ-
- 13 க்கிக் குருக்கத்திக்காலளவுக்கு சென்றிதன் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை குருக்கத்தி[ப]-
- 14 [ட்டன்] வடவரம்பு கரைபாடாக [அ]ரைக்கொ னிக்கி இதன் வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை செருபள்ளி-
- 15 யார்க்குக் குடிவயர் பொருர்க்கும் பொதுவாயின முத்தை]தொட்டத்துச் செறுவின் கிழக்கு மி-
- 16 ன்னுக்கு செருப்பள்ளியார் தொட்டத்தின் கிழக்கு மின்னு மித்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 17 மெல்பாற்கெல்லை தெய்கொர் இன்(ந்)நிலத்திற்கெ நாலெத்த மெடுப்பதாக நி
- 18 ளகாலும் முகவாயு முன்னிட் இதன் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை செருப்பள்ளி
- 19 ச்சபக்கவி தொட்டத்தின் நெற்கு மின்னு மெல்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்து
- 20 ச்சனார் தொட்டத்திற்குக் கிழக்குந் தென்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 21 க்காரம்பிச்செட்டார்கள் கால்குத்தித்தொட்டத்தின் வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை

¹ This symbol probably standda for the figure 736.

² The secondary length is engraved above the line.

³ Engraved as a group letter.

- 22 பள்ளி குமரப்பனார் பணங்காட்டுத் தொட்டத்து மெலையெல்லை நின்று
- 23 கு தொக்கிப் பன்னிருசாண் கொலால் பன்னிருகொலரை நிக்கி அதன் கிழக்கு மின்னு-
- 24 ள் கொம்மாலையார்கள் மாடவிதி மணியின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சங்கன்வாயினி-
- 25 ந்றும் பொந்த காலின் நெற்கு மெல்பாற்கெல்லை இக்காலி னின்றும் வடக்கு தொக்கிச் ச-
- 26 த்திரப்பெருவழிக்கெபொன காலின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சத்திரப்பெருவழிஇன் நெ-
- 27 ற்கு மின்னுங் காரம்பிச்செட்டார்கட்டு நெடுவெட்டூரர்கட்கும் பொதுவாயின விளாகத்தின்
- 28 நெற்கு மின்னு மிய்வினாகத்தின் கொத்தமெ கிழக்கு தொக்கிப்பொன புங்(க்)களுக்கு பொது-
- 29 ள்கிணுக்குந் தெற்கு மின்னு மந்திரத்தார் பூமிஇன் நெற்கு மின்னுங் கொம்பறுத்தா-
- 30 ற் பூமிமின் நெற்கு மிப்பெருநான்கெல்லை உள்ளுமகப்பட்ட பூமி உண்ணிஸமொழிவி-
- 31 ன்றி யில-குமிக்கெ நாலெத்த மெடுப்பதாக மெற்சொல்லப்பட்ட தெக்கொயி னிருமுகவா-
- 32 யு முள்ளிட்டு மற்று மிதற்குரிய நிருந் நிரொடுகாலும் பெருவதாகப் பன்னிரு(ச்)சாண்-
- 33 கொலாற் பதிநெழாஇரங்குமிஉ மின்னுங் சிழ்பாற்கெல்லை இஹ-குமியின் மெலருகெ
- 34 சத்திரப்பெருவழிக்கெ பொன [கா]லின் மெற்குஞ் சங்கன் வாயினின்றும் பெ[நாந்]-
- 35 த காலின் வடக்கு மங்கலவிதியின் கிழக்கு மிராயூரர்கள் மணியின் நெற்கு மிந்நான்[சு]-
- 36 லலைஉள்ளு மகப்பட்ட மலைந் தம்பிநைஉ மற்று மெப்பெர்ப்பட்ட உற்ஹுதித இறைபு-
- 37 ள் காட்டாதெ நாங்கனெ இறுத் திவை இறையிலியாகத் திருவொற்றியிருண்டய நீர[ஐ]ந்ம-ராவ-
- 38 ற் பக்கல் விலைக்காணங் கையிற்கொண்டு விற்றுக்குறித்தொந் திருவொற்றியிருண்டய நீர-
- 39 ஐந்ம-ராவநெனு மெற்சொல்லப்பட்ட ஹ-குமிஉ நீரு மனைஉம் யான் திருவொற்றியிருண்டு-
- 40 ம்பித்த நிரஞ்ஜநெழாத்து கைரடெவர்க்கு மெற்படி இறைஇலி டெஹொமமாக விலை-
- 41 கொண்டு கைஇற குடுத்து விற்றுக்கொண்டென் [| *] மணலி ஸடுஹெயொமு மெற்படி இறைஇலி . . .
- 42 க விலைக்கு ந்கொண்டு விற்றுக்குறித்தொ மிய்வா[வ]ண[க்குறி
- இலிருந்-
- 43 [து ஸ]ஹை பணிபடி எழுதிநென் இவ்ஐந் சியுஐந் ஈஹு-ப்பொத்தர் குமாரகாளநென் [| *] மணலி
- 44 . . . சங் கணத்த[ர*]ருள் யாமெழுதிட மெக்கைம்மாட்டானமயாற் பிறராலெழுதுவித்து இ-
- 45 ப்படி வெடலூர் வெண்ணையக-வித்தனூங் களத்தார் நிலவெட்டையஉங் [சு]-
- 46 ண்டி[ரங்க]ஸ-ஐனு [மா]ஹரை ஹஹூராதிஹு-ஐனுக்கு செருப்பள்ளி வெளிக்குமாரஹு-ஐனு மி-
- 47 ராயூர்க் குமாரகுன்றச்சங்கவிலங் கொம்பறுத்துச் சங்கரநாராயணக-மவித்தனூ-
- 48 ள் காரம்பிச்செட்டு மாப்பக-மவித்தனூக்கு செருப்பள்ளி சக-ஸ-ஐனும் விண்ணார் நாராய-
- 49 ணக-வித்தனூ மாவரை ஸஹொ-ஐஹக-ஐநனூங் களத்தார் காளகுமாரஹு-ஐந்
- 50 திருமுண்டக்கிழவர் நாராயணச் சங்கவில[ம்*] நெடுவெட்டூர்த் தூர்க்கயக-மவித்தனூங் க-
- 51 ளத்தார் ரவி[ஹ]ஹக-மவித்தனூ மந்திரத்தார் [ச]ந்தயச்சங்கவிலங் களத்தார் நி-
- 52 [ஸ]டிச்சங்கவிலக்கு செந்தொறுத்துந் [வொ]ம்ச்சங்கவில[ம்*] புழனூர்க் காளிதொணயக-
- 53 மவித்தனும் பாற்குளத்து நாகயஹு-ஐனு மிய்ஐந் சியுஐந் ஈஹு-ப்பொத்தர் சிங்கந-
- 54 [ம்பி] உள்ளிட் டிவ்வணவொ மின்னு மிய்படி அறிவொந் திருவொற்றியூர்ப் பண்[ரி]பாக்-
- 55 கிழான் பொற்றிலங் தங்கொட்டி சட்டிஉம் பெருந்தலைக்காவதி திருவொற்றியூரனு மிக்குடி கு-
- 56 மரனு மிக்குடி சொமனு மிய்வணவொ மிது கொல்லை நிலங் கொண்டு திருத்தியது
- 57 இன்னு மித்திசைமங்கலத்தார் பக்கந் கொள்ளன்காவதி ளரிகரைஇன் மெற் கிறைஇலியாக யான்
- 58 விற்று கெகாண்டுடைய ஹ-குமி பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குழிட[ம்*] பரியலூர் நிலமாக
- நிகமங்கிழார்-
- 59 க்குக் குடுத்து நிகமங்கிழார் பக்கல் [பு]ரியலூர் நில நிறைஇலியாய் கடற்பாத்தது நிலமாக யான் கொண்டு-
- 60 டையது கடற்பாத்தெரியுட் டென்கரைஇன் வடக்கிற பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குழிட[ம்*]
- மெற்படி
- 61 கஹு-ஐஹொமமாகக் குடுத்தென் [*] ஸ்ரீஸி[ஐ]கவொண ஸரிக் ஹ-ஐ[சு]ஹ வாரெஹு
- ரொணலிவி-

No. 70. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF NĪPATUŅGA.



SCALE: ONE TENTH.

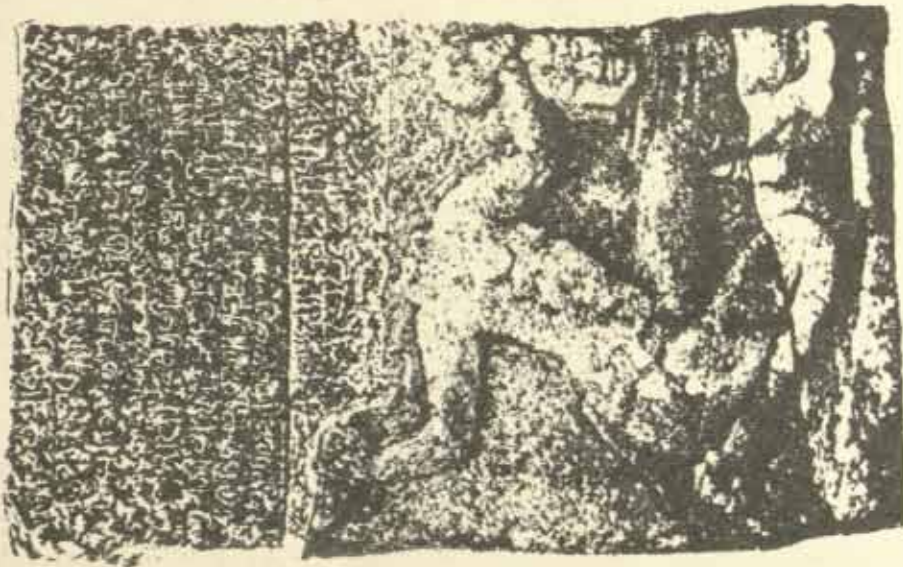
C. R. K. CHARLU.

Reg. No. 1908 E-40-180

Reg. No. 52/5 Copies 171

PLATE VI.

No. 106. MALLAM INSCRIPTION OF KAMPAVARMAN.



SCALE: TWO-THIRDS.

From a photograph.

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent, Government Press, Madras.

No. 88. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF APARĀJITA.



SCALE: ONE EIGHTH.

SURVEY OF INDIA, CALCUTTA.

Helio. Photo-Zinco. Press, C. S. O., Madras, 1944.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய கம்பவர்மர்க்கு யாண்டு இருபதாவது [படுவூர்க்கொட்டத்]துக் காவதி-
- 2 ப்பாக்கம் யாளும் கணத்தாரு] . . . ஞ்சாந் . . . பட்டன் ராஜ-
- 3 டுல்லச்சதி[ஹ்-ஹிமலி]கலத்தத் திருப்பொந்தை-
- 4 [ப்]பருமாநடிகள் ஸ்ரீகொயிலில்த தண்ணீர் அட்டுவ[தாக வைத்த பொன் பதினொரு கழ-
- 5 ஞ்ச இப்பொன்னுல் வந்த பலிசை கொண்டு தண்ணீர[ட்டுவதாக வைத்தென் இஃ-
- 6 ஹ்-ஹிமலி இரகித்தார் ஸ்ரீபாடிய-ஹ்வி என் தலை மெ[லனி] [||*]

No. 108.

(A.R. No. 345 of 1906).

UTTUKKĀDU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 25th year of Vijaya-Kampavarman and registers the agreement made by the *tirunāmakkilavar* of Ulaichchēri in Ūttukkādu to burn three lamps and to provide offerings (to the god) for the money and land received by them from Pūsāli Vāmaṇaṇ, a resident of the village. The name of the temple is not mentioned in the record, but from the reference made in it to the *māhēśvaras*, it seems to have been dedicated to Siva.

Text.

- | | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [\|\|*] கொவிசை- | 14 ப்புல்துச்செறுவினூல் |
| 2 ய கம்புதக்கு யாண்- | 15 பகல் இரண்டு விளக்கு நா- |
| 3 ஹ இருபத்தைஞ்சாவ- | 16 யறுமட்டு ஒரு சாமதூளவும் |
| 4 து ஊற்றுக்காட்டுப் பூசா[லி] | 17 [எ]ரிப்பொடாகவும் இ[ரா] |
| 5 வா[ம]னனுக்கு இவயூ[ரு]- | 18 [முந்]நாழி அரிசியாற் றிருவ- |
| 6 ஹைச்சேரித் திருநாமக்கிழ- | 19 [மி]ர்து காட்டுவொமாகவும் இ- |
| 7 வர்கனொம் ஒட்டக்குடு- | 20 [வி]ளக்கு முன்று ஸ்ரீருவமி[தொ]- |
| 8 த்த பரிசாவது [\|\|*] நந்நாவி- | 21 நறுஞ் சந்திராதி[கூ]- |
| 9 னக் கெரிபதாக இவர த- | 22 [ர்] வுள்ளவும் செலுத்- |
| 10 ன பொன்னுல் நீசதி ஒரு | 23 [துவ]தாகவும் இதற்றிறம்பி- |
| 11 நந்தாவினக் கெரிப்பொம- | 24 [ல்] மாநெய்யூரர் அன- |
| 12 ாகவும் இவரெய் டெவ- | 25 Damaged. |
| 13 ர்பொகஞ்செய்த அ[னை]- | |

No. 109.

(A.R. No. 82 of 1932-33).

ĀṆŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ASTRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged and incomplete record of Kampavikra[mavarman] dated in the 25th year. It registers an agreement made by the *sabhā* of Āṇiyūr to burn a perpetual lamp before the god Vambankāṭṭu-Mahādēva for the interest on 40 *kalaṅju* of gold received by them from Periya Śrīdhara-Kramavittaṇ of Arivillimaṅgalam, a member of the *āḷum-gaṇa*, evidently of Āṇūr.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவி[சை]ய கம்பவிக[கிர] யாண்டு இருபத்துஅஞ்சாவது காலியூர்க்
கொட்டத்துத் தனக்
- 2 க்கலம் யாளும்கணத்தா யப்பெரிய ஸ்ரீயாக[மனித்த(ள்)னென்[||*] களத்
தூர்க்கொட்டத்து ஞ்னியூர் [ல]

- 3 [நா]ல்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் இதன் பலிசை வம்பங்காட்டு லேறாடெலார்க்கு
கொடாவிளக்கு க-க்காக குறித்தென் [அரிவிவி]மங்க[லத்தூ] [பெரிய பூயாகூ]
- 4 னியூர் ஸடெயொமும் இப்பொன் நால்பதின்க தன் பொலிசைக்கும்மா
கொடாவிளக்கு ஒரு விளக்கு முட்டாமெ எரிப்பொமானும் ஸ[டெ]யொம் இ
- 5 செய்தான் செய்த பாபத்தில(ப்) படுவார்க

No. 110.

(A.R. No. 283 of 1919).

MADAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SIDE OF A BOULDER CALLED ŚARUKKĀMPĀRAI ABOUT A FURLONG TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription records that in the 26th year of Vijaya-Kamapavarman, Jayavallavaṇ (Jayavallabha), a merchant of Kuḷattūr in Tennārrūr-nāḍu, a subdivision of Palkunṛak-kōṭṭam purchased land from the ūrār of the village and presented it as *ērippaṭṭi* for the maintenance of a tank, evidently at Maḍam.

Text.

- | | |
|-------------------------------------|---|
| 1 கொவிசைய கம்பலிக்கிரமபகுமந்தி | 6 நறுக்கொண்டு எரி[ப்]பட்டிசெய்த சமை- |
| 2 யாண்டு இருபத்தாறாவது ப- | 7 யாப்பானறச் செறுவு எரிப்பட்டி செய்தது [ \| *] |
| 3 ல்குன்றக்கொட்டத்து தென்னாற்றா- | 8 இதுக்கு என்று[ம்] குத்துக்கால் காத்தா- |
| 4 ரநாட்டுக் குளத்தூர் வாணியர் சயவ- | 9 படின்கு[ர்] அடி யென் முடி மெல்[ \|\| *] |
| 5 ல்லவன் குளத்தூர் ஊரார் பக்கல் வி- | |

No. 111.

(A.R. No. 144 of 1924).

KODUṄGALŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED AT THE ENTRANCE OF THE GAṆAPATI SHRINE.

This record is dated in the [3]2nd year of Vijaya-Kampavarman, which is the latest known date for the king. It registers a sale of some land (?) by the ūrār of Kāvīḍu to a certain Kāḍandai Nakkaṇ Ṣaḍaiyaṇ, a resident of that village, probably for some charity, the details of which are not clear.

Kāvīḍu may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk.

Text.

- | | |
|--------------------------------|-------------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [ \| *] | 6 க்கன் சடையனுக்கு- |
| 2 கொவிசைய கம்பலி- | 7 க் காவிட்டுரொம் இவ்[லு]- |
| 3 க்ரமப[த] [ \| *] கு யாண்- | 8 [ர்] . . . விட விற்றுக்கு- |
| 4 0 [ \| *] யஉ-ஆவது இ | 9 0த்[தொ]ம் [ \| *] இய[த]ங் கெடுத்த- |
| 5 ஸ்வஸ்தி காடந்தை ந- | 10 [நான்] கெக்[]கஇடைக் குமரிஇ- |
| | 11 டைச் செய்தான் பாவ[]- |

No. 112.

(A.R. No. 357 of 1909).

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE VILLAGE CHĀVADI.

This inscription records the death of a hero named **Todupatti Mātiragaṇ** (probably a mahout¹), on the day when the village² (i.e. Olakkūr) was destroyed in the confusion caused by **Kampapperumāḷ** with his elephants. A figure of this hero advancing with a drawn sword in his right hand is also represented on the stone.

Text.

1 கம்பப்பெ-	8 தொ-
2 குமாள் ஆனையா-	9 துப-
3 டின கொந்தளத்-	10 த்தி
4 து இவ்வூழிந்-	11 மாதிர
5 த நாட் பட்டான் இ-	12 கள் [!]
6 வ்-	13 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]
7 ளுர்	

VAYIRAMEGAVARMAN.

No. 113.

(A.R. No. 150 of 1916).

POYYAṆŪR, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE ĀGASTĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, which is highly damaged, seems to record a gift made for providing offerings to the god **Tiruvagattīśvara** [*mudaiya-Mahādēva*], by the assembly of **Poygainallūr** in **Dāmaṅ-kōṭṭam**, in the **2nd year of Vayiramēgavarman**.

The surname **Vayiramēgaṇ**³ is applied to **Dantivarman** in the **Triplicane** inscription⁴. As the characters of the present and the following inscription belong to a later period than **Dantivarman**, the king figuring in these two records was probably different. A certain chieftain named **Vayiramēgaṇ** *alias* **Vāṇakōvaraiyar** figures in two inscriptions from **Tiruvorriyūr**⁵, with whom **Vayiramēgavarman** of the present record may be identified.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]	ஸ்ரீ வயிரமெ[ம]கவ[ர]க்கு	4 திருவகத்திபூர
2 யாண்டு [உ-ஆவது]	தாமற்கொட்டத்து	5 நித்த திருவமிர்து பண் மயில் . .
3 பெரிய[கை]நல்லூர்	வவெவெயொ[ம்] [மிய]லுர்	6 . . . திருவமிர்துக்குமாக [வை]வயத்

No. 114.

(A.R. No. 152 of 1916).

KILPULAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This record registers a gift of land made in the **2nd year of Vayiramēgavarman** by **Mullikkudaiyāṇ Ādittaṇāḷi** for conducting the *tiruppali* (i.e., *śribali*) ceremony and for offerings during the three services in the temple of **Tirukkūḷichcharattu-Āḷvār** at

¹ See *S.I.I.* Vol. VIII, No. 739.² In the same village is found an inscription (No. 356 of 1909) attributable to the 6th century A.D., engraved below a seated image of a goddess flanked by a lamp and canopied by an umbrella. It reads:

1. பிரிதிவி விடபா- 2. வகுரதி அரை- 3. சந் செயலித்த[து] [!]

³ The title **Vayiramēga** was borne by three rulers, viz., 1. **Pallava Dantivarman**, 2. an illegitimate son of **Aparājita**, and 3. **Rāshtrakūṭa Dantivarman**.⁴ *Ep. Ind.*, Vol. VIII, p. 293 ff.⁵ Nos. 87 and 88 above: *Ep. Rep.* for 1913, p. 90.

MISCELLANEOUS.

No. 116.

(A.R. No. 663 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE PORTAL OF THE NICHE TO THE RIGHT OF THE VARĀHA CELL IN THE
VARĀHA CAVE TEMPLE.

This inscription engraved in the **Pallava-Grantha** script, gives the oft-quoted verse enumerating the ten incarnations of Vishṇu.

Published in the *Epigraphical Report* for 1923, p. 94 and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

No. 117.

(A.R. No. 665 of 1922).

ON THE FLOOR OF THE SAME CAVE TEMPLE.

This is an imprecatory verse¹ engraved in **Pallava-Grantha** characters. It is also found in the concluding portion of some of the inscriptions at Mahābalipuram but sometimes with the substitute *Vishṇuh* for *Rudrah*, cursing 'those in whose hearts does not dwell Rudra (Śiva), the deliverer from the walking on the evil path'. In Mahābalipuram this verse is found at three other places, viz., the Gaṇeśa temple and the Dharmarāja and Rāmānuja maṇḍapas.² The characters employed in all these cases are of the florid variety.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, Nos. 20, 21 and 22; pp. 9 and 11, and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

¹ A.R. No. 533 of 1907 records the same verse.

² *Ep. Ind.* Vol. X, p. 8 ff.

SECTION II.

Later Pallava Chiefs.

KOPPERUNJINGADEVA I.

No. 118.

(A.R. No. 85 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŪPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 3rd year of Sakalabhuvanchchakravartiga| Kōpperuñjīngadēva, registers a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Uḍaiyār Tirumudukunramudaiya-Nāyaṅār by Añjāda-Perumā|, son of Āṇḍāli, one of the *agambaḍittana-mudalis* in the service of Seṅgaṇivāyaṅ Sōlakōṅār of Araśūr.

Sōlakōṅār mentioned here was an important officer under Kōpperuñjīngadēva I and II, holding charge of the region round about the present town of Chidambaram in the South Arcot district. His native place Araśūr is probably identical with the village of that name in the Tirukkoyilur taluk of the same district.

The existence of two Kādava chiefs with the name Kōpperuñjīngadēva is established in the Introduction. Their records have to be distinguished with care from the internal evidence, astronomical details given and the surname Aḷagiyaśiyaṅ invariably borne by the elder chief.

In the details given for the calculation of date in the present record *śu* is wrongly quoted for *ba.*, since *śu*. 10 cannot combine with nakshatra Pūsam in the month of Simha. With this emendation there is no date in the reign of Kōpperuñjīngadēva II for the details given, but they, however, correspond to A.D. 1234, August 21, Monday which fell in the period of Kōpperuñjīngadēva I. This record must, therefore, be ascribed to the latter chief.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] [ஸகல] உபவதஜுகூலதிகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கமே-
- 2 [தவற்கு யா]ண்டு ஈ-ஆவது வரிஃஹநாயற்று உ-குலு-உபகூத்த உ-ஸூதியு-
- 3 ம் திங்கட்சிழமையும் பெற்ற பூசத்தநாள் வடகரை விருதரா-
- 4 ஜயங்கரவனநாட்டு மெற்காநாட்டு இருங்கொளம்பாடிநா-
- 5 ட்டுப்பருவூர் கூற்றத்த உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாய-
- 6 றார்க்கு அரகுருடையான் செங்கனிவாயன் சொழுகொளூர் அகம்-
- 7 படித்தன முதலிகளில் ஆண்டாளி மகன் அஞ்சாதபெருமாள் இன்னு-
- 8 யனார்க்கு வைத்த திருநுந்தாவினக் கொன்றுக்கு விட்ட பசு நயவ இப-
- 9 பசு முப்பத்திரண்டும் கைக்கொண்ட இன்னாயனார் மன்றாடிக்க குடி-
- 10 மக்களில் உய்யவந்தான் மருதன் சுற்றிக்கொநென் இன்னாள்மு-
- 11 தல் கைக்கொண்டு நானொன்றுக்கு தொவாபுரியன்நாழியால் அளக்கக்கட-
- 12 வெநான நெய் தெ இன்னெய் யுழக்கும் உகூராடிகூவன் அளக்கக்கடவெ-
- 13 ன் உய்யவந்தான் மருதன் குற்றிக்கொநென்[|*] இது உதூரஹேயுர ஈகெகூ [||*]

No. 119.

(A.R. No. 285 of 1921).

ĀTTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 5th year of Sakalabhuvanachchakravartin Kōpperuñjīngadēva and it records the gift of the village Āttūr *alias* Rājarājanallūr in Ārrūr-nāḍu, a subdivision of Ūrrukkāṭṭūk-kōṭṭam in Jayaṅgonḍaśōla-

* No. 123 below.

maṇḍalam, by Alagiyaśiyan Avaniāḷappirandān Kāḍavaṇ Kōpperuñjiṅgaṇ, for constructing, as a gōpura with 7 storeys, the southern entrance called 'Sokkachchīyentirunilai' of the temple of Tiruchchirrambalam-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). The Pāṇḍya emblems of a pair of fish and goad found in relief on the jambs and beams of this gōpura indicate that the construction must have been started in the reign of a Pāṇḍya king. It is stated that this inscription, besides being engraved at Ārrūr, was also ordered to be recorded in the temple of Tiruvēgambamuḍaiya-Nāyaṇār, probably Ēkāmranātha at Conjeeveram. A copy of the record is found at Chidambaram wherein ¹ the engraving of the present inscription at Āttūr is also referred to. The document is attested by Kōpperuñjiṅga, Kurukularājan and Villavarājan.

The wording in this inscription where the chief himself figures as donor is peculiar. This form, though not uncommon, is not often met with in inscriptions.

From the surname Alagiyaśiyan and the probable reference to this gōpura of seven storeys in a record ² of the 24th year of Rājarāja III, i.e., A.D. 1240, the present inscription has to be assigned to Kōpperuñjiṅgadēva I.

Text

- 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ: [| *] ஸகலமஹாபகவத்குருதி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு சுவது தனியூர் பெரும்பற்றப்புலியூர் உடையார் திருச்சிறம்பமமுடையார்க்கு அழகியிவன் அவலியுளப் பிறந்தான் காலவன் கொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கனென் [| *] இனையுரை கொயில்த தெற்கில்த திருவாசல் கொக்கச்சியன் திருநிலை எழுகொபுரமாகச் செய்யத் திருப்பணிக்கு உடலாக ஜயக்கொண்டசொழமண்டலத்து ஊற்றுக்காட்டுக்கொட்டத்து ஆற்றுநாட்டு ஆற்றுரான ஈஜநாஜநல்லூர்க்கு எலிலை [| *]
- 3 ஈஞ்சலாபுறுக கிழகங்கு மெற்க்கும் செய்யாறு நிரொடுகாலுக்கு வடக்கும் வில்லியன்பாக்கத்து எலிலைக்குக் கிழக்கும் சாத்தனம்பாக்கத்தும் கொண்டடு எலிலைக்கும் தெற்க்கும் நடுவுள்பட்ட தரப்படி நிலம் முன்னூற்றறுபத்து நால்வெலி இதில் உள்ளூர்த்-
- 4 தெவர்கள் தெவதானங்களும் திருவிடையாட்டங்களுட் பிடாரிபட்டி துக்கைபட்டி பள்ளிச்சத்தம் உள்பட்ட நிலம் நாற்பத்து வெலியும் அகரம் ஷோலிவ-ஒகித்து-வெட்டிமங்கலம் நிலம் பன்னிரு வெலியும் செட்டூரப் பிராண்டலுக்கும் மரடபொசை வரதராசபட்டலுக்-
- 5 கும் வக்கிபுறத்து கருணாகரபட்டலுக்கும் ஸட்டலுதி நிலம் ஒரு வெலியும் கடிசையார் இறையிலி நிலம் முன்றெகாலும் ஆக நிலம் அறுபத்திரண்டெகால் நிக்கி நிக்கி[நின்ற] நிலம் முன்னூற்றென்றெ முக்காலும் கொலிலைப் புன்சையும் காசாயங்களும் வெட்டி பாடிசாவலும் அரிப்பாடிசாவலும் உள்பட்ட
- 6 நெல்லாயங்களும் காசாயங்களும் இவ்வூர்த தெவர்கள் தெவதானம் அகரங்கள் உள்பட்ட இறையிலிகளுக்கு முன்பு கொண்டுவரும் ஆயங்க ளுள்பட்ட அனைத்தாயங்களும் உள்பட்ட தெவதான இறையிலியாக அஞ்சாவது ஆடிசைவமுதல் அடிசைவமுதல் செல்வதாக இட்டொம் [| *] உடையார் திருவெகம்பமுடைய
- 7 நாயனார் கொயிலிலும் ஆற்றுநிலை திருமுத்திராமமுடையார் கொயிலிலும் கல்லும்வெட்டி நாற்பால் எலிலையிலும் திருச்சுலஸ்புரமுடையார் பண்ணி கொயிலி(ப்) பண்டாரத்தார்க்கு ஏறக்கடமை குடிமை பேசக்கறப்பார்களாகச் சொன்னொம் [| *] இப்படி செய்வதெ [| *] இவை கொப்பெருஞ்சிங்கனெழுத்து
- 8 என்றும் இவை குருகுலராஜ நெழுத்து என்றும்
- 9 இவை வில்லவராஜ நெழுத்து என்றும் வந்த திரு-
- 10 முகப்படி கல் வெட்டியதுஉ-

¹ A. R. No. 463 of 1902.

² A. R. No. 1 of 1936-37.

³ [It is interesting to note that among the boundaries is mentioned the tax-free land of a ghojikā.—Ed].

(A.R. No. 286 of 1921).

ON THE SAME WALLS.

The first portion of this record consists of a string of *birudas* in Sanskrit which describe the family, character and achievements of **Köpperuñjiṅgadēva**. The concluding portion is in Tamil and contains an order of the chief issued, through his officer **Nilagaṅgaraiyar**, to the residents of **Ārrūr** remitting, in favour of the god **Āḷudaiya-Nāyaṅār**, from the 5th year of the chief's rule, the tax *aripādikāval* excluding *kāval-pēru*, on their village which was hitherto collected by the king. In the Sanskrit portion the chief is called *Pallavakula-pārijāta*, *Kāḍavakula-chūdāmaṇi*, *Avanipālana-jāta*, etc. He claims supremacy over the **Chōla**, **Pāṇḍya**, **Chēdi**, **Karṇāṭa** and **Āndhra kings**. The chief's conflict with **Gaṇḍagōpāla** and the extent of his dominions are indicated by the titles '*Gaṇḍa-bhaṇḍāra-luṅṭāka*' *Kshirāpagādakshīṇa-nāyaka*, *Kāvēri-kāmuka* and *Peṅṇānadi-nātha*. The title '*Khadgamalla*' corresponding to the Tamil '*Vālvalla*' explains the heroism, while the epithets '*Bhāratamalla*' and '*Sāhityaratnākara*' describe the cultural attainments of the chief. His connection with Mallai i.e., Mahābalipuram and Conjeeveram is indicated by the titles *Mallāpuri-vallabha*² and *Kāñchīpuri-kānta*³. The last verse in the Sanskrit portion gives a clue to the identification of Köpperuñjiṅga. This verse, conveying a double entendre, refers to the attempts of the chief to enjoy Dhātrī, i.e. Earth, when it is implied that the town Kāñchī was taken and Madhya-(dēśa) i.e., Naḍu-nāḍu was conquered. Since the capture of Toṇḍai-maṇḍalam and Naḍu-nāḍu is to be attributed to the elder Peruñjiṅga, this record may be assigned to him.

The officer Nilagaṅgaraiyar, from the title *pillaiyār* applied to him, appears to have been a favourite and important officer of Köpperuñjiṅgadēva. Three generations of Nilagaṅgaraiyars are known, viz., (1) Kulōttuṅgaśōḷa Kaṇṇappaṇ Nallanāyaṅār Pañchanadivāṇaṇ Nilagaṅgaraiyar (16th year of Kulōttuṅga-Chōḷa 111⁴), (2) the officer figuring in the present inscription, and (3) his son, Pañchanadivāṇaṇ Aruṇagiriperumāḷ Nilagaṅgaraiyar figuring in the time of Vijaya-Gaṇḍagōpāla⁵, Sundara-Pāṇḍya⁶ and Köpperuñjiṅgadēva II⁷. They were in power in the present Chingleput district under the Chōlas and their successors and sometimes issued orders in their own names.

Aripādikāval may be explained as a tax payable in kind to the king for protection.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ: [1*] வசக தெத்தரெதொக்யமெவ்வாடுவெள்ளிவிசாணிதீர்த்தத்த [1*] ஸ்ரீரீச மொதநா
விரிமவஸ்ய வபுமரீஸ்ய ஸாலகம் || திரவ்வதமெவ்வாஜதாயகஸுரீஸுமாவக
மெவ்வதவகுயசிரிணி வாடிவிவெரகிஜிதவாடிவாகஜஸுராவெரகிஷாசாய்யு:
வாஸ்யுரீஸுரூபஸ்யாடுவாஸுரீரீஸுரூபஸுரீகிராது-
2 ஸ: கண-ரடாண-வகஸுமவஸவ: ஆஸுரவஸுரீநாஅடுவெஸுரீநாஜமிரிடி-கிவாக
மெமிவசகர: வாராஜவபுசவார: வாமஸுரீரவ[மஸு*]மொஸுரூபஸு
ரீநாசகி கவிசாதக-மஸும-ரீர: க[வஸாய] [வி]ந சூமவயிரொ வாரகீஸுரீ
வாரகீஸுரீ

¹ [This refers perhaps to *Gaṇḍapendāra* - 1d].

² cf. *Mallai-vēndaṇ* in No. 128 below.

³ cf. *Kāñchī-Nāyaka* in a record from Tirupati.

⁴ A.R. No. 2 of 1911.

⁵ A.R. No. 4 of 1911.

⁶ A.R. No. 306 of 1909.

⁷ No. 212 below.

⁸ A.R. Nos. 3, 5 and 11 of 1911.

⁹ In the Tiruvappamalai inscription he is styled பரதம்வல்லபெருமாள் (A.R. No. 480 of 1902).

- 4 து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையனையனார்க்கு திருமுனைப்பாடிக்கிழாமூர்நாட்டுக் கூட-
 5 ல் ஆளப்பிறந்தான் அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கன் இன்னாட்டுக் கூடல்நாட்டு ஊற்று-
 6 க்குறுச்சியான் ஆதனூரில் இன்னையனார்க்கு விட்ட தேவதானஇறையிலி அழகியபல்-
 7 லவன்தொப்புச் சுற்றுக் குலையில் நின்ற மரநிலையுன்பட கமுகு நிலம் நாலு-
 8 மாவும் இந்நாயனார்க்கு திருஅமுதுபாக்கும் கறியமுது உள்ளிட்ட வெஞ்சந[ங்]களு-
 9 க்கும் இதில் உள்பட்ட நிலத்தில் செய்கமுநிர்த் திருப்பள்ளித்தாமமும் ஆக்கவும் இந்நிலம்
 10 விட்பொம் [†] இப்படி சநராதித்தவன் செல்லப்பண்ணுகவு.

No. 122.

(A.R. No. 497 of 1921).

TIRUVENNAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

In this inscription, dated in the 8th year, Kōpperuñjīṅgādēva is given the surname *Alagiyaśīyaṅ*. It records a gift of 5 cows by Tirumalaiy-Alagiyaṅ *alias* Vira[ga!]*] virap-Pallavaraiyaṅ, a *Kaikkōḷa-mudali* of Tiruvennaiallūr for supplying daily milk by the measure 'Arumolidēva-nāli' to the god Vaikunda (Vaikuṅṭha)[p-Perumā]. This donor figures in A.D. 1237² and his death is referred to in No. 189 below. From the title *Alagiyaśīyaṅ* given to the chief, he may be identified with the elder Kōpperuñjīṅga.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [†] லகௌவனச்சுரவதீகன் அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது திருவெண்ணீர்நல்லூர் ஸ்ரீவைருந்த
 2 க்கொளமுதலிகளில் திருமலையழியான ஸ்ரீ[கள்] ஸ்ரீப்பல்லவரையன் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி களில் மணவாளக்கொன் பக்கல்
 3 ரு இப்படி அஞ்சுக்கும் நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவனாழியால் உகப்பால் ஊராதித்தவரை செல்லக்கடவதாகக் கல்வெட்டிக்

No. 123.

(A.R. No. 94 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjīṅgādēva and records a gift of 128 cows by Seṅganivā[yaṅ] Sōlakōn of Araśūr and a *mudali* of Alappira[nḍān] Alagiyaśīyaṅ Kōpperuñjīṅga, for burning 4 perpetual lamps before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrāṁ, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅḷappāḍi-nāḍu in Vaḍagarai Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The date of the record, according to the astronomical details given, was either A.D. 1240, Jan. 11, Wednesday, or A.D. 1251, January 11, Wednesday. In both cases the nakshtra was Makhā, not Punarpūsam as quoted in the inscription. Since the donor is stated to have been a *mudali* of Alagiyaśīyaṅ Kōpperuñjīṅga, the date of the inscription was probably A.D. 1240.

Text.

- 1 உ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [†] லகௌவனச்சுரவதீகன் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது
 2 மகரநாயற்று அபரபகடித்து தீதியையும் புதனதிழமைபும் பெற்ற புணர்புச-
 3 ததுநாள் வடகரை விருதராஜவயங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இருக்கொ-

* No. 150 below.

* A.R. No. 501 of 1902 dated in the 21st year of Rājarāja III.

* The inscription is built in at the right end.

- 4 எப்பாடிநாட்டுப் பருவூற்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாய-
 5 ன்றகு ஆளப்பிற¹அருகியியள் கொப்பெருஞ்சிங்கந் முதலிகளில் அரகுருடை-
 6 யான் செங்கநிவா . . .¹சொழுகொந் வைத்த திருநுந்தாவினக்கு நாலுக்கு விட்ட ப-
 7 ச ராஉயி-இ இப்பச . . .¹று இருபத்தெட்டும் கைக்கொண்ட கண்ணிக்கொந் அம்மையா-
 8 ழ்வாந்ஆன இரண்டி . . .¹கொந் கைக்கொண்ட பச முப்பத்திரண்டும் குன்றந்
 9 விளக்க[ந்] கைக்கொ . . .¹பச முப்பத்திரண்டும் உடையாந் மைஞ்சந் கைக்கொண்ட ப-
 10 ச முப்பத்திரண்டும் [ம]ல்லந் ஆளப்பிறந்தி கைக்கொண்டபச முப்பத்திரண்டும் ஆகப் பச ராஉயி-
 11 இப்பச நூற்றுஇருபத்தெட்டும் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்குத் திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்-
 12 குத் தெவாசிரியநால் அளக்கும் நெய் உழக்காகத் திருநுந்தாவினக்கு நாலுக்கு அளக்கும் நெய் ந-
 13 ாழி இந்நெய் நாழியும் சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவொம் இது பன்மாமெஹ்ஹாராரகெஹ். உ.

No. 124.

(A.R. No. 73 of 1918).

IN THE SECOND GÖPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE SAME TEMPLE.

This important record, dated in the 10th year, is unfortunately damaged and left unfinished. It refers to a battle that was fought at Perumbalūr (probably Perambalūr in the Trichinopoly district) wherein Kōpperuñjiṅgadēva is said to have defeated and killed some Hoysala generals of whom the names of Kēsava, Harihara and Tikkāṇaip-perumā are legible in the record, and also to have captured their ladies and treasures. In expiation of this act Avaniāḷappirandāṅ *alias* Kōpperuñjiṅgadēva of Kūdal in Kī-Āmūr-nāḍu, a subdivision of Tirumuṇaippāḍi, made a gift of a gold forehead-plate called 'Avani-āḷappirandāṅ' set with jewels for the god Tirumudukuṅṅaramudaiya-Nāyaṅār and of cows for the maintenance of sacred lamps in the temple.

The Hoysala general Kēsava is probably identical with the officer of the same name figuring in a record of the 24th year of Rājarāja III at Conjeeveram².

In the astronomical details given, *śu* must be a mistake for *ba*, for the former cannot combine with nakshatra Rēvatī in the month of Simha. There is no corresponding Christian date in the reign of Kōpperuñjiṅga II for the details given, but they work satisfactorily for A.D. 1241, July 29, Monday. This date falls in the reign of Kōpperuñjiṅgadēva I, assuming that, as suggested elsewhere³, this chief commenced his regnal year from A.D. 1231-32, the date of the imprisonment of the Chōla king Rājarāja III at Śēndamaṅgalam. The present record would then belong to Kōpperuñjiṅga I.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ: [||*] வசகலஹுவகஹுகூவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கநெவற்கு யாண-
 2 மி-ஆவது ஸிவநாயற்று வ-ஓஹ்வ-வகூத்தி வகூதியும் திங்களிழ[மையும் பெந்]-
 3 ற ரெவதிநாள் வடகரை விருதராஜ[பய]ங்கரவளநாட்டு மெற்காளுட்டு இருக்கொள-
 4 ப்பாடியப் பருவூற்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயனார்க்கு திருமுனை-
 5 ப்பாடிக்கிழாமூர்நாட்டுக் கூடல் [அவளிஆ]ளப்பிறந்தானுள் கொப்பெருஞ்சிங்கன் கொ-
 6 மரும்பலூரில் பொசனனார் உண்க[ாயக]ம் செய்வார்களில் . . [வ] . . [ஔ] கெசவனும்
 7 கமிநிதரைஉணநாயகனும் [பதிபதி]தெவனும் திக்காண்பெருமாள் உள்விட்ட உணநா-
 8 ய(க்)கஞ்செய்வார்களை உய்த்தகனத்திலெ [தருளி] இவர்கள் பெண்டி[ர்*]பண்டா-
 9 ரமுள்படக் கவர்ந்துகொண்ட இதுக்கு வு[ர[ய்ச்சித்தமாக] இன்னையனார் திருமெனியில் சாததி-
 10 அருள அவளிஆளப்பிறந்தான் என்னும் திருநாமத்தால் [||*] வாரா-ராசூயியுபூபூவியவ-
 11 தஸூலவஃ கிஹெஸ திரூசெஸாய ஸ்ரீவரூபியினிவாலிதெ [||*] இப்படியால் சாத்திஅருளின தி-

¹ Inscribed slab containing this portion is missing.² A.R. No. 612 of 1919.³ *Ep. Ind.* Vol. XXIII, p. 176.

- 12 ரூபட்டம் க-ல செய்த மூகம் ஈ-ல் தச்ச கொமளம் ஈ-ம் வயிரத்தருப்பு எயெ-ம் பிஞ்சும் [நீல]-
 13 ஆணியும் உட்பட்டபடி பொன ா உயெள :—இன்னூளில்நெய் ஆடிஅருள விட்ட பசு உா-ம்
 14 பால் ஆடிஅருள விட்ட பசு கூய-ம் ஆக பசு உா[க]ய இதில்

No. 125.

(A.R. No. 296 of 1912).

ATTI, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTÍSVARA TEMPLE.

This is a set of six verses in Tamil in the *Kattalaikkalitturai* metre praising the greatness of *Pallavāṇḍār* alias *Kāḍavarāyar* 'who conquered *Toṇḍai-maṇḍalam*' and who was the son of *Kūḍal Aḷappirāṇḍāṅ* alias *Kāḍavarāyar*. He is called *Pallavan*, *Kāḍavar-kōṅ*, *Kūḍal-maṇṇavar* and one of the verses alludes to the battle at *Sēvūr*, probably identical with *Mēl-Sēvūr* in the *Tindivanam* taluk of the *South Arcot* district, where he slew a large number of his enemies and 'created mountains of dead bodies and swelling rivers of blood'. His opponent on the battle-field at *Sēvūr* is not specified, but the result was the conquest of *Toṇḍai-nādu* which included *Peṇṇai-nādu*, *Vaḍa-Vēṅgaḍam* and *Kachchi* 'surrounded by the sea'. That *Pallavāṇḍār* also defeated the northern powers is indicated by a verse stating that the 'northern kings who did not come and make obeisance to the *Kāḍava*, could not find even a hill or a forest to which they could flee for refuge'.

Text.

- 1 லுவழி ஸீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தானான காலவராயர் மகனார் தொண்டமண்டலக்-
காலவ-
- 2 காண்ட பல்லவாண்டாரான காலவராயர் கல்வெட்டு [||*] தங்கொ நகர்பெறத் தம்புவிதாம்பெறத் தான்
- 3 வணங்கிய செங்கொல் வளைககை யரிவையரொடும் [அ]டியுங் கையும் பங்கெருக மன்ன பல்லவன்
காலவ-
- 4 ன் பாரமுமுதா னெங்கொன்று[ம்] தந் தொளிலிட மன்னரெம் மன்னரெ ||-[க*] பொருதிக்கி
லுஞ் சென்று பொர்-
காலவ-
- 5 வன்ற பல்லவன் காலவர்கொன் கருதிப் [பொ]ர்ச் சென்று செவூரிநிற் திருக்கண் சிவக்கப் பருதிக்கு
மெலு முயர் பிணக்குன்-
- 6 றிற பரந்திழிந்த குருதிப் புனல்தொண்டை நன்னாடங்களுங் கொண்டதவெ ||-[உ*] கூராழி யெந்திய
பல்லவற்குக்
- 7 கூடல் மன்னவற்குப் பாராழி சூழ்ந்திசைபரிக்குப் பந்தி பண்டடைத்த நிராழி வெழங்கனீராடு
மாபறீநிறை -
காலவ-
- 8 க[ாற்றப்] பெராழி வெற்பிவன் செங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ ||-[ஈ*] தொழு[தி]யன மன்னர் -
காலவ-
- 9 தாண்டைத் திருநாடு கொண்டவருர் கழுதியலக்கண்ட காலவன் பல்லவன் காசினி-
காலவ-
- 10 மற் பழுதியலாத் தனிச்செங்கொல் நடாத்திப் பாகமுஞ் சென்றெழுதிய தூண-
காலவ-
- 11 ங்க னெண்டிசை சூழ்ந்த வெழுகியெ ||-[ச*] கைம்மலை வெள்ளக் கடற்படைப் பல்லவ-
காலவ-
- 12 ன் காலவர் தஞ்செம்மலை வந்து பணியா வடமன்னர் செனைவிட்டுத் தம்மலை விட்டுப் புறம-
காலவ-
- 13 லை வெலித்தலத்தனஞ்சா தெம்மலையெச்சுரத்துப் புகுவார் புகிருப்பதற்கெ ||-[ரு*] வண்டற் புறந்
காலவ-
- 14 பெண்ணைநாடுடையான் வடவெங்கடவெற்ப[ன்] தொண்டைத்திருநாடு தொள்வலியாற் கொண்-
காலவ-
- 15 ட தொண்டை மன்னன் கண்டற கடற்கச்சிப் பல்லவன் கால[வ*]ன் காரிருளிற் பண்டப்பிரமவர்க்
கன்பிலா[ப*] பொ-
காலவ-
- 16 [ஸ*]பதாம்புயனெ ||-[க*] இக் கல்வெட் பழிப்பான் தன் வங்ஸத்துத் தன் பிதாவுக்குப் பிறவா-
தான் [||*]

1 The inscription is left unfinished.

2 The letter *வ* is engraved below the line.

3 Read பொற்பதாம்.

No. 126.

(A. R. No. 182 of 1919).

TRIBHUVANI, PONDICHERY, FRENCH INDIA.

ON THE SOUTH WALL OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription records in Tamil and Sanskrit the benefactions of the chief **Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṅ Avaṅiāḷappiṇandāṅ Kōpperuñjiṅga**. He is called *Bhūpālanōdbhava*¹, *Kāthakavaiṅśa-mauktika-maṇi* and the conqueror of the Āndhra and the Kārṇāṭa kings. The record states that the chief constructed a temple for Hēramba-Gaṇapati on the banks of the tank at Tribhuvanamādēvi and that he repaired the embankments, sluices and irrigation channels of the tank which had breached in several places.

Since the inscription refers to the conquest of the Chōḷa (country), Madhyama-mahī (i.e., Naḍu-nāḍu) and Tuṅḍiradēśa (i.e. Tuṅḍai-maṅḍalam) by the chief, he may be identified with Kōpperuñjiṅga I.

Hēramba-Gaṇapati is generally represented with five elephant heads, 10 arms and as riding on a lion. [An early sculpture of this deity is found in a rock-cut temple at Tirupparaṅkunṇam near Madura—Ed.]

Text.

- 1 உ ள்லவழி ஸ்ரீ-சகலபுவனச்சக்கரவர்த்தி காடவன் அவனிஆளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்கன்
- 2 திரிபுவனமாதேவி எரிசரை பல இடங்களிலும் உடைந்து எரியும் தருந்து மதருகளும் முறிந்-
- 3 து கலியற்களும் அழிந்துகிடக்கயில் உடைந்த மடைகளும் அடைத்து எரியும் கலலி கரையு-
- 4 ம் கற்கட்டி மதருகளு மட்டு[வி*]த்து கலியற்களும் செய்தபடி உ மூராராஜகடாகவயு கீடு
கொழுவடிக்கீழ் சரிமா -
- 5 விநகரொரூராமா ராஜா ஊடுவாடுதொகலவம்— திருமாவதீவாரேவிமூரடு கடாக
கீடுககழியிலிககடும் ராஜா ஊடுவாடுக-
- 6 வாகுதலயலவம் மணிவகிமணசெருணிர[ணி]க்கடிசா-கீவாதயக் லாவிக்ககடா
கொழவ ஊடு[ய]லுடுகீகெயுயக் உ ராஜா காடகவம்ச-
- 7 டெளகீகீணி ஊடு-வொகாக்கொக்லவொ விடுதெவி-கீ-க தொலகீயுடுகீகீகூணிராடு
சாஹுடுகீ மூடுலீக் லாவிதயக் மிரிக-
- 8 டாஹாரொழிவாவுடடுகெ டெய்கும் ராஜவாவொர ஜடுகியென கடுகடாக்கொது
டு உ வயுகெவி கீகீகாணுகண-டுடா ஊடுவ-
- 9 திபு-ராணிவாடுதொகலவம் மூவவநகடூராககெயுயுரிசித-கீவயாது ஜலாயெ உ
வரவது-யடுகெவ திமக விதி-கடுக-
- 10 வாகீ கீதி-கீபுரவாகாகீ ஊடுவொமஜாகீ வரிவாஹவநம் வுயாத் சரிவாஹவ
கெஹ்டாடுக உ ள்லவழி ஸ்ரீ-உ

No. 127.

(A. R. No. 178 of 1921).

MŌRIJONA, NEAR RAṄGAMPĒṬṬAI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of a single Tamil verse in the *Kattalaikkalitturai* metre praising **Pallavāṅḍār alias Virarviraṅ-Kāḍavarāyar**, 'who conquered Tuṅḍai-maṅḍalam' and who was the son of **Kūḍal-Ālappiṇandār**. The same verse is also found as the third verse in the Atti record of Pallavāṅḍār *alias* Kāḍavarāyar (No. 125 above) and thus establishes that both the Atti and Mōrijona inscriptions belong to the same chief.

¹ This surname is also assumed by Nilagaṅgaraiyār, an officer under Kōpperuñjiṅga (A.R. No. 41 of 1893 and *Ep. Ind.* Vol. VII, p. 166).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தார் மகனார் தொண்டமன்-
- 2 டலங்கொண்ட பல்லவ[ர]ண்டாரான வீரர்வீரன் காடவரா-
- 3 யர் தா. . . [கூராழியெந்திய பல்லவ[ந்]ருக் கூடல்மன்ன-
- 4 வற்குப் [பாசா]ழி சூழந்திசைபரிக்குப் பந்திபண்டைத்த
- 5 நீராழி [வெழங்க]ணிராடு மாமடு தின்ற கொற்றப் பெராழி
- 6 வெறியவன் [ச]ங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ [||*]

No. 128.

(A. R. No. 418 of 1922).

VAILŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK ABOVE A NATURAL RESERVOIR TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of 5 Tamil verses addressed to **Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjīṅgadēva**, surnamed **Alagiyaśīyaṅ** who is said, in the preliminary prose passage, to have defeated the Chōla king at **Tellāru** and to have taken possession of his country after depriving his adversary of all his royal insignia and imprisoning him with his ministers. In the body of the record, Kōpperuñjīṅgadēva is called **Avaninārāyaṇa**, patron of Tamil, **Kāḍava**, **Toṇḍaimannavaṅ**, **Nripatūṅga**, **Tribhuvanatti-Rājākkaḷ-Tambirāṅ**, **Mallaivēndaṅ**, etc. The verses extol his prowess, fame, victory over the Chōlas, Pāṇḍyas and the Kannaḍas and his abiding devotion to the god at Chidambaram.

Tellāru may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk of the North Arcot district. In one record¹, this village is included in **Sirṅha-poruda-vaḷanāḍu** (i.e.) the **Vaḷanāḍu** where **Sirṅha**, probably Kōpperuñjīṅga, fought.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIII, pp. 180-81.

No. 129.

(A. R. No. 229 of 1925).

ĀKKŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF
THE TĀNTŌ RĪŚVARA TEMPLE.

This inscription states that Kōpperuñjīṅgadēva who is called **Alagiya-Pallavar** *alias* **Virapratāpar**, after imprisoning the Hoysalas and levying tribute from the Pāṇḍyas, proceeded to the Chōla country along the southern bank of the Kāvērī. Proceeding due east, he worshipped at all the sacred shrines, repaired temples and remitted all the taxes on temple lands. While camping during this march at a village, probably Ākkūr itself, in **Jayaṅgoṇḍaśōla-vaḷanāḍu**, he found that the tenants had 'migrated as far as the Ganges' leaving the lands waste. Sympathising with their position, he remitted the arrears of taxes due from them, restored their original holdings and invited the emigrants to settle on their original lands.

The present inscription is probably connected with No. 124 above. Since the defeat of the Hoysalas is also referred to here, this record may be assigned to Kōpperuñjīṅga I. The defeat of the Pāṇḍyas claimed in this record could not have taken place after the accession of the powerful Pāṇḍya sovereign **Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya I** in A.D. 1251.

It may be pointed out here that Kōpperuñjīṅga's fortifications built on the north bank of the river Kāvērī against his enemies the Hoysalas are referred to in a record from **Tiruveṅkāḍu**.²

¹ A.R. No. 382 of 1925.² A.R. No. 514 of 1918.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ[க]மல-வனஹ-வததிகள ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர் (கருல)
- 2 [அ]ழகியபல்லவரா[ன] விரபுதாயர் [பா]சனர்க்கீபும் [சி]றைகொண்டருளிப் பாண்டி-
- 3 ய[ர்]களைத் திறைகொண்ட[ருளி] மிண்டு [எ]ழுந்தருளிச் சொழமண்டலம் பாத்த[ருளி]க் காவெரிஆந்-
- 4 றுக்குத் தென்கரை[யெ] கிழக்குநொக்கி [எழு]ந்தருளி திருப்பநி[க]ள்[ள்]ளெல்லாம் கு[ம்]பிட்டருளி
தெவ-
- 5 தானங்களும் திருவிடையாட்டங்களும் இறையிவி விட்டருளித் திருப்ப[ணி]கள் எல்லாம் -
- 6 [சய]வித்தருளி ஜயங்கொண்ட[சொ]ழவளனாட்டு ஸ்ரீமுகுடே லெ எழுந்
தருளி[ப் பு]-
- 7 குந்த[ருளி] இம்மண்டல[ம்] பற்றடைத்த இவர்கள் நாடு செய்தப[டி] . . பால்லா . . .
[லெ] அழிந்து சிடந்த படியை[ய்]-
- 8 க்கண்டருளி இம்மண்டலத்துக்கு நெடுக்கொடி காச சிகை [இழந்]தருளி இநாட்டு[க்கு] இருபத்த
நாலுகொடி காச
- 9 சிகை இழந்தருளி நெடுங்காலக் சிடந்த [கு]றைகளை வெட்டிவிட்டருளிக் காரு[ண]ஜிம் பண்ணி
அருளி தெசா[ந்]திரக்-
- 10 களிற் [லெ]பான இவர்கள் தந்தாம் ஊர்களு[ம்] காணிகளும் மனைக[ளும்] பெறுகவென்று திரு
வுள்ளமாய்ப[டி]யா-
- 11 லெ [க]ங்கை பரியந்தமாகப் பொன ஜனங்கள் நெராஃப் புகுந்து தந்தாம் ஊர்களும் காணிகளு-
- 12 ம் பெற்று ஒரு குறைகள் அற இருக்கும்படி செய்தருளினார் அழகியபல்லவரா[ன] விரபு
தாயர் [||*]இப்-
- 13 படியெ[ய] ஈகழித்தருள வெணும்[||*]

No. 130.

(A. R. No. 187 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

IN THE GŌPURA (RIGHT SIDE) LEADING TO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary verse inscription identical with the first verse in No. 125
above from Atti in praise of *Pallavāṇḍār alias Kāḍavarāyar*, (the son of)
Elisaimōgaṅ Ḍappirandāṅ of Kūḍal.

Text.

- 1 . . ஸ்ரீ கூடல் எழிசைமொகன் ஆளப்பிறந்தானு
- 2 . . ாண்ட பல்லவாண்டாரான காடவராயர்
- 3 . . விதாம்பெறத் தாள்வணங்கிய் செங்கொல்வனை
- 4 . . [க]கெருகமன்ன பல்லவன் காடவன் பார்முமுதா[ளெ]
- 5 . . ன்னர் புகல்கொண்டவர்க் சிவர் பொன்மகுடத்தா

KOPPERUNJINGADEVA II.

No. 131.

(A.R. No. 69 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŪPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription records a provision made in the 2nd year of Sakalabhuvanachakravarttigal Kopperuñjiṅgadēva for burning a perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrram, a subdivision of Mērkā-nādu Iruṅgōlappādi-nādu situated in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanādu, by Aḍaiṅṅai Tirukkaturai-Uḍaiyān Kunramuttaraiyan, son of Nerukuppai-Nāḍālvān Guṇamuḍaiyān, one of the *Pallis* having the hereditary right of watchmanship in the temple.

The initial date of this chief is fixed in A.D. 1243¹ by a record from Conjeevaram² which equates the Saka year 1182 (A.D. 1260) with his 18th year. The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1244, November 13, Sunday. The chief may, therefore, be identified with Kopperuñjiṅgadēva II.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகரஹ-ஹவண ஆகரவதிகன் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவ-
- 2 ந்து யாண்டு உ-ஆவது வுபுத்திகநாயற்று சபாரசகசுத்து சுயொஉரி-
- 3 யும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற கழகிநான் வடகரை விருதராஜமய-
- 4 ங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இருக்கொளப்பாடிநாட்டுப் பரு-
- 5 ளுட்குற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனற்கு இந்நாய-
- 6 னூர்கொயில் காவல்க்காணிகுண்டைய பள்ளிகளில் நெற்குப்பை-
- 7 நாடாழ்வாந் குணமுடையாந் மகன் அடையு திருக்கந்து-
- 8 ற உடையாந் குன்றமுத்தரையந் இந்நாயனர்க்கு வைத்த திரு-
- 9 றுத்தாவினக் கொன்றுக்கு விட்ட ஆடு சுயக இதில் இந்நாயனார்
- 10 மன்றமுக்குடிமக்களில் நம்பு[க்]கொ[க்]ந் பெரியாந்ருன்றன் பொன்-
- 11 னுளாளக்கொந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயக-க்கு விளக்கு அரையும்
- 12 [பாடி]காடாந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயக-க்கு விளக்கு அரையும் ஆ-
- 13 க ஆடு தொண்ணூற்றாயும் இந்நான் முதல் கைக்கொண்டு நாளொ-
- 14 னறுக்கு தெவாழியன் நாழியால் உழக்கு தெய அளக்கக்கடவொம் இ-
- 15 வ்விருவொய்[*] இது அஞ்சாடிசுவுசு [||*] வுதூவெழூர ரகெசு [||*]

No. 132.

(A.R. No. 411 of 1918).

TIRUPPAṅGŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE ŚIVALŌKANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The subjoined record is also dated in the 2nd year of Sakalabhuvanachakravartin Kopperuñjiṅgadēva. It registers a gift of land, after purchase, from a certain Ārāvamu-Bhaṭṭan by Śiyārūrdēvan Ādicchadēvan of Kuruchchi in Kīliyūr-nādu, a subdivision of Pāṇḍikulāśani-vaḷanādu for the early morning service, sacred bath on Saturdays, unguents, garlands and offerings to the god Śivalōkamudaiya-Nāyaṅār at Tiruppaṅgūr in Tiruvāli-nādu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanādu.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1245, February 16, Thursday, with the emendation ba. 4 for ba. 14.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவணசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்[க்]கு யாண்டு உ-வது [கு]மய நாயற்று
- 2 சபாரசகசுத்து சதுத-^(உ)சியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்த[க்]நான் இராஜாய ராஜவளநாட்டுத் திரு-
- 3 வாலிநாட்டுத் திருப்புன்கூர் உடையார் சிவலோகமுடையநாயனார் கொயிலி[ல்*] ஆதிசண்டெழூர் தெவர்களாய்க்கு-

¹ Ep. Ind. Vol. VII, p. 165.² A.R. No. 38 of 1890.

- க்கு பாண்டிசுவாஸிவளநாட்டுக் கிளியூர்நாட்டு குறுச்சியுடையான் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவ
நென் (தென) [!] இன்னாயநார்-
- 5 க்கு திருப்பள்ளியெழுச்சிச் சனித்திருமஞ்சனம் ஆடி அருளவும் திருமெற்புச்சுத் திருப்பள்ளித்
தாமத்துக்கும் திருவமுதப்படிக்கு[ம்] உ[டை]-
- 6 யார்க்கு திருவமுது அரிசி னாநாழிக்கும் நாச்சியார்க்கு திருவமுதரிசி [இரு]நாழிக்கும் ஆகத் திரு
அமுதரிசி அறுநாழிக்கும் கறிவிஞ்சனத்துக்கு]-
- 7 ம் திருவிளக்கு எண்ணெக்கும் உடலாகவும் இச்சொறு இக்காலத்து தெவை அறுத்தார்க்கு ஜிவன்த
[ம]ாக கடவதாசவும்[!] திருப்பள்ளியெழுச்சிப்பு]-
- 8 நமாக நான் நிர்வார்த்துக் குடுத்த நிலமாவது [!] இன்னாயனார் தெவதானம் இன்னாட்டு கழுமல
வாய் ஆற்றுக்கு வடக்குப்பட்ட சிவலொகநாயகமம்
- 9 என் கா(ண்)ணியான ஸ்ரீமங்கலி வடகூறு கி.வ.ச.சு.சு. க-ம் ஆராவமுதுபட்டன் பக்கல் விவகொண்டு
அனுபவித்து வருவிற தென்கண்
- 10 லிச்சின்னமும் [மீனயில்] முன்றொபாதி மெற்க்கடய¹
- 11 சாதனப்படியெ திருநாமத்துக்கானியாக கூட்டிக்கொ
- 12 ளளக்கடவதா[கவும்] ஸ்ரீமங்கலி நிலத்து தூவின மச்சிக்குழியினும் நிச்சி
நின்
- 13 ல . . சாதனப்படி முன்றொபாதியும் இ[ப்]படி என் சாதனப்படியெ திருநாமத்துக்கானியாக
திருமானிகையில் கல்வெட்டி[டி] நிர்வார்த்துக் குடுத்த
- 14 கன்[ம்]யிகளுக்கு குறுச்சியுடையார் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவனென் ஆக எழுத்து [!]

No. 133.

(A.R. No. 409 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE SECOND GÖPURA (RIGHT OF ENTRANCE)
IN THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record is also dated in the 2nd year of the chief. It registers a gift of 32 cows and a bull by Korramāṇ Malaiyaṇ Palandiyarāyaṇ of Pālaiyūr *alias* Rājēndraśōlanallūr in Pālaiyūr-nādu, a subdivision of Ūrūkkāṭṭu-kōṭṭam which was a district in Jayaṅḡondaśōla-valanādu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānamuḍaiya-Nāyanār at Tiruvadigai.

The village Pālaiyūr may be identified with Pālūr in the Chingleput taluk.

Text,

- | | |
|---|--|
| 1 கலபுவனச்சக்[க்]ரவத்திகள் ஸிகொ- | 7 [க்]காட்டு[க்]கொட்டத்து பாலையூர்நாட்டு பா- |
| 2 பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உ-வ- | 8 லையூரான இராசெந்திரசொழநல்லூர்- |
| 3 து திருவதிடை உடையார் திருவிரட்டா- | 9 ர் கொற்றமான் மலையன் பழநதியர- |
| 4 னமுடைய நாயனற்கு இவ்வாண்டை ம- | 10 யன் இந்நாயனற்குத் திருதுன்தாவிளக்- |
| 5 றி மாதத்து திருநுந்தாவிளக்குக்கு செய- | 11 கொன்றுக்கு விட்ட பசுநயிஉ-ம் இஷபய் |
| 6 ற்கொண்டசொழவளநாட்டு ஊற்று- | 12 க-ம் ஆக உரு நயிஉ-ம் விட்டது[!] |

¹ The remaining portion of the line is left unengraved.

- 2 [நானு]க்கும் புரட்டாதித் திருநாளைக்கும் எழாவிருநான் சிறுகாலைப் பெருமாளொழுஞருளிப் புருசுருளிவாரெற அமுதுபடிக்கும் கறிஅமுதுள்ளிட்ட வுஞ்சுங்களுக்கும் ஸ்ரீபாண்டி மணிலத்தப் பா[க]னூர்க்கூற்றத்து வுஷ்டெயன் சொழகுணாக்கஜுகாவெட்டிமங்கலத்து முத்த செரித் திருவெ[ள்ள]றை காஸ்யவனிய-
- 3 [புவன்] திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வ-உராவாண்டியவரூராயனென் இவ்வெம்பெரு மானுக்கு நான் கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்ட தொட்ட நிலமாவது [| *] இவ்வூர் ஸ்ரீவாணவன் [மாதெவிவதி]க்கு சிழக்கு அரகூர்காலுக்கு வடக்கு காலியூர் ஆணையமு-
- 4 . . . ன்னிப்பார் தொட்டத்துக்கு சிழக்கு கிராமத்தார் ஹறுகாலுக்குத் தெற்கு இ[வ]வெம்பெருமா ளிருவிடையாட்டத்துக்கு மெற்கு இன்னானகெல்லைக்குப்பட்ட தொட்டம் இவூர் சதிரக்கொலால் உடெஉயம்மெ குழி சளையிரு இக்குழி நானூற்றெழுபத்தைஞ்சு ளிருநாமத்துக்காணியாக பெ-
- 5 [காண்டு] இன்னலத்தில் ஷூசுதிவோதய் கொண்டு இவூர் காலியூர் கடலடைத்தபெருமாளான அமுதியமணவாளதாசன் நாளைக்கு அதிகைநாயகன் மரக்காலாலெ கல அரிசியு மிதற்று வெண்டங் கறியமு துள்ளிட்ட வுஞ்சுமு மின்னிலக்கொண்டு
- 6 [நிவனம்] செலுட்டக்கடவனாக இன்னில ளிருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு விட்டு பரிசெடுவெ . [ண்ணிக்குடுத்தென்] [| *]

No. 136.

(A.R. No. 53 of 1930-31).

TIRUKKÖDIKĀVAL, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE)
OF THE TIRUKKÖDIŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 3rd year, registers a gift of $1\frac{1}{2}$ mā of land as *tirunāmattukkāni* to the god at Tirukkōdikā in Nallārrūr-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-valanāḍu by Pākkamuḍaiyāṅ Pañchan Uḍaiyapillai of Ilamaṅgalam in Jayaṅḡonḍasōla-maṅḡalam *alias* Siṅgapura-nāḍu, after purchasing it from Kautsan Tribhuvanasundaraṅ Dekkaṅāmūtti-Bhaṭṭaṅ who had the *Saivāchārya*-right in the temple and his younger brother Karpagar *alias* Tribhuvanasundara-Bhaṭṭaṅ.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1244, May 17, Tuesday, which, however, did not fall in the 3rd year of the chief. The details are also regular for A.D. 1234, May 9, Tuesday which would fall in the reign of the elder chief.

Text.

- 1 ஷூசுதி ஸ்ரீ [| *] சகலபுவன[ச*]சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ௩-ருவது இஷஷ நாயற்று புவ-பசுடித்து உயாழிமீயும் செய்வாய்க்கிழமைமும் பெற்ற அத்தத்துநான் விருதராச பயங்கரவனநாட்டு
- 2 நல்லாற்றுநாட்டு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டெயூர்தெவர் கன்மிகளுக்கு ஜாங்கொண்டசொழமண்டலமான சிக்கபுரநாட்டு இளமங்கலத்துக் காணியுடைய பாக்-
- 3 கமுடையான் பஞ்சன் உடையயின்னையென் இன்னுயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாக நிர்வார்த்துக் குடுத்த நிலத்துக்கு யிரமாணஇசைவுதிட்டுக் குடுத்த டரிசாவது [| *] இன்னுயனார் தெவதானம் திருக்கொடி[ச*]கா-
- 4 க் கிழைத்திருவீதி வால்நீளத்து இக்கொயில் சைவாசாரியம் கௌசலன் திரிபுவனசுந்தரன் தெக்கணமுத்திப்பட்டனும் இவன்தம்பி கற்பகரான திரிபுவனசுந்தரப்பட்டனும் பக்கல் விலை கொண்டுடையெனும் என்-
- 5 னுதாயிருந்த நிலமாய் இன்னுயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த[த*] நிலத்துக்குக் கிழபாற் கெல்லை திசைநிந்தாமணிபுரத்து வியாபாரிகள் நிலத்துக்கு மெற்க்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆலா-
- 6 ளசுந்தரன் திருநந்தவனத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருவீதி வால்நீளத்துக்குக் கிழக்கும் வட பாற்கெல்லை ஆனங்குருடையான் கொல்லை நிலத்துக்குக் தெற்க்கு[ம்*] இன்னானகெல்லையுள் நடுவு-

- 7 பட்ட மிகுதிக்குறை வப்பட்ட விழு இனிமும் ஒருமால்வையும் திருநாமத்துக்காணியாக நீர்வார்த
துக் குறித்தென் அசென்டெரூரதெவகளையிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடைய
பின்னையென் இன்னி-
- 8 லத்து மெல்நொக்கின மரமும் விழ்நொக்கின சிணறும் பொதுவும் பொதாரியும் எப்பெர்பட்ட உரி
மைக ளகப்ப(ட)ட திருமமத்துக்காணி[யாகக்] குறித்தென் [| *] இன்னிலத்துக்கு இக்கொயில்
தானத்தார் வெண்டினபொதெ
- 9 பிரமாணம் பண்ணிக்குடுக்க கடவெனுகவும் குறித்தெனுகில் இப்பிரமாணஇசைவுதிட்டெ பிரமாண
மாவதாகவும் இப்படி சம்மதித்து பிரமாணஇசைவுதிட்டுக் குறித்தென் உடையார் திருக்கொடி
காவுடையார்கொயில் ஆதி-
- 10 சண்டெரூரதெவகளையிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடையபின்னையென்[| *] இது பாக்கமுட
யான் பஞ்சன் உடையபின்னையென் வடுதெயானமைக்கு இவர் மருமகன் குழலூருடையான்
எழுத்து [| *] இப்படி அறிவென் ளித்தவிநொத-
- 11 வளநாட்டு ஆலூர்கூற்றத்து நெடுவாயிலுடையான் சிவலொகன் ஆளவல்தானெந் ||-

No. 137.

(A.R. No. 113 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 3rd year registers the gift of the village Śembiyaṇmādēvi in Meykunrā-nādu 'on the southern bank of the Pennai', in his nādu, by Chōḷatuṅgap-Pallavaraiyaṇ Śrīpālādēvaṇ Maruṇḍālvārnāyaṇ *alias* Rājarāja-Śrīpāḷaṇ of Pērāyil who had his *paṇṇu* in Kaṇṇuḍainallūr, for early morning service, worship, offerings, lamps etc., in the temple of Opporuvaramillāda-Nāyanār at Tiruvaraiyaṇinallūr.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1246, March 9, Friday.

Text.

- 1 லூலூ ஸ்ரீ [| *] சகலபுவனச்ச[க்]கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவ[ர்]க்கு யாண்டு ௩-
- 2 ஆவது மிநநாயற்று அபரபகடித்து பஞ்சமியும் கொள்ள[க்]கிழமைமும் பெற்ற அதிமத்த நா-
- 3 ள் திருவறையணிநல்லூர் உடையார் ஒப்பொருவரும்இல்லாதநாயநாற்கு கண்ணு-
- 4 டநல்லூர் பற்றுடைய பெராமில்லையான் சொளதுங்கப்பல்லவரையன் சி[ப]ர-
- 5 லதெவன் மருந்தாழ்வார்நாயன இரா[ச]ராசசிபாலனென் பெண்ணித் தென்கரை மெய்-
- 6 குன்றாட்டு என்னாட்டில் செய்யினைமாதெனி நாற்பாற்கெல்லைக் குளப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை
- 7 தறிஇறை தட்டார்ப்பாட்டமும் காசாய்க்கள் உன்பட மெல்நொக்கிந மரமும் கிழ்நொக்கிந கிண-
- 8 றும் மற்று[ம்] நான் கொள்ள[க்]கடவ கடமை குடிமை எவத்தெவை எப்பெறப்பட்டநல[ம்] இன்
நாயநார்க்கு
- 9 சிறுகாவைச்சந்தி திருமந்திர[ப்]பொநகத்துக்கும் நித்தநிமந்தத்துக்கும் அமுதுபடிக்கும் திருமெற்
பூச்சம்
- 10 திருப்பரிசுட்டமும் திருவிளக்கும் உன்பட்ட வெஞ்சந்தத்துக்கும் மற்றும் எப்பெறப்பட்டநத்துக்கும் இலூர்
- 11 விட்டு சந்திராதித்தவரையும் செல்லக்கடவதாக விட்டுக் கல்வெட்டிக் குறித்தெந் சொளது-
- 12 க்கப்பல்லவரையந் சிபாலதெவந் மருந்தாழ்வார்நாயநான இரா[ச]ராச சிபாலநென்[| *] இ-
- 13 து மாறுவான் கெங்கைஇடை குமரியிடை குராப்பசுக் கொன்றான் பாவல் கொள்வான்[| *]
- 14 உ-௧-௦ பத்மாவெரூர ஈடுசெஷு:—

No. 138.

(A.R. No. 221 of 1934-35).

KŌṬṬA-MARUDŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK NEAR TAṆḌARIKKARAI.

In this record, also of the 3rd year, the chief is called **Alagiya-Pallavaṅ Kōpperuñjiṅgadēva** i.e., Kōpperuñjiṅgadēva, son of Alagiya-Pallavaṅ. The inscription states that the tank called 'Puttēri' in Mudigoṇḍasōlach-chaturvēdimaṅgalam was the gift of Nāchchiyaṅḍār, wife of Nāṭṭupperumāḷ and mother of Akalaṅka-Nāḍālvāṅ.

Text.

- | | |
|--|-------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [\|\|*] வகலபுவனச்சக்கரவத்தி- | 5 அகனங்கனாழ்வா எம்மெமெ ஞ- |
| 2 கள் ஸ்ரீஅழகியபல்லவன் கொப்பெருஞ்சிங்- | 6 டுப்பெருமாள் நம்பிராபடியார் |
| 3 கதெவற்கு யாண்டு உ-வது ஸ்ரீமுடிக்கொண்ட- | 7 ஞ்சியாண்டார் செய்த |
| 4 சொழ்ச்சுவெ-ஓடிமங்கலத்த(த்தா)துப் புத் | 8 தன்மம் [\|\|*] |
| தெரி | |

No. 139.

(A.R. No. 228 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE LEFT WING-STONE AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE IN THE RAṅGANĀTHA TEMPLE.

The title 'Āvaniāḷappirandāṅ' is added in the present inscription dated in the 4th year, to the name **Sakalabhuvanachakravarttigaḷ Kōpperuñjiṅga**. The inscription registers a gift of 30 cows for a perpetual lamp in the temple of Tiruppanrikunru-Emberumāṅ by ḷaiyaperumāḷ Vattarāyar son of Tavañcheydāṅ Vattarāyaṅ of Karuvili.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1246, August 26, Sunday; 53; the nakshatra Tiruvōnam had, however, ended the previous day and 'Śravishṭhā' was current till 75 on this day.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ [||*] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
- 2 அவநிஆளப்பிறத்தான் கொப்பெருஞ்சிங்*கடெ-
- 3 வ[ர்]க்கு யாண்டு ச-ஆவது லி[ஓ]நாயற்று பூவ-ஓ-
- 4 சுத்த நாயற்று[க்]டிழைம் துயொடச்சியும் திருவொ-
- 5 ணமும் பெற்ற நாள் திருப்பன்றிருன்று எம்பெரும-
- 6 ானுக்கு கருணிலிஉண்ட[ட]யான் தவஞ்செய்தான்
- 7 வத்தராயன் ம[க்]ன் ஆன மிளையபெருமானான வத்தராயர் வைத்த திரு-
- 8 னுந்தாவினக்கு க-ன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவாய் பெரும்பசு டய
- 9 இப்பசு முப்பதம் கைக்கொண்டொம் இக்கொயிலி[ல்*] வை-
- 10 காந[ஸ்]ல-ஞ்சுத்த ஹாம-ஓவன் ஆண்டவன் பன்றிஆழ்வா-
- 11 னும் ஹாம-ஓவன் ஆதித்தவில்லி பன்றிஆழ்வா-
- 12 ன் உள்விட்டாரொம் [||*] [ஆகெ]யன் அழகியமண[வாளன்*] [எழுத்த] [||*]
- 13 காங்கயப்பெரையன் எழுத்த [||*]
- 14 அங்கராயன் எழுத்த [||*] முத்தாவரையன் எழுத்த [||*]
- 15 விக்கிர[ம*]பாண்டியப்பெரையன் எழுத்த [||*]

- 16 பள்ளிக்கட்டுச் செதிராயன் எழுத்து[!]
 17 வில்லவராயன் எழுத்து[!] சம்பூராயப்பெரையன் எழுத்து[!]
 18 வானவராயப்பெரையன் எழுத்து உ
 19 கணிச்சிபாக்கமுடையான் எழுத்து உ நாட்டவர் பண்யா[ல்]
 20 இருகைமதிவாரண இரா[ச*]ரா[ச*]ப்பிரமராயன் எழுத்து [! !]

No. 140.

(A.R. No. 449 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE GŪPURA IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year, records the gift of a cow to the temple of Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumuṇaiappādi Tiruveṇṇainallūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanādu, by Suppiramaṇṇiyan, son of Tirumala-pādi, an *agambaḍiyār* living at Araśūr. Araśūr may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1247, January 19, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [! !] வகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் சிம் கொப்பெரு¹ஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ச-வது மகர
 நாயற்று வ-ஒவ-பக்கத்து திரியொடவரியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற திருவாதிரைநான் ராஜ-
 2 ராஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு பிரமதெயம் திருவெண்ணைநல்
 லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவர்க்கு அரகூரில் இருக்கும் அ-
 3 கம்படியாரில் திருமழ்பாடி மகன் சுப்பிரமண்ணியன் இன்னுயனூர்க்கு உடைநிலைச்சரவியாக ஆடி
 அருள விட்ட பசு-க இப்பசு ஒன்று சந்திராதித்தவரை செல்வது[! !]

No. 141.

(A.R. No. 35 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is also dated in the 4th year and it records a gift of 4 *mā* of land at Avviyūr in Jananātha-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* village in Paṇaiyūr-nādu Māvalūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanādu, by Uḍaiyār Aṇiyan Mūvēndaraiyan for the maintenance of the maṭha called 'Āṇḍār Picchar Piraiśūdi Āṇḍār-tirumaṭha *alias* Tiruvēdam Āḷagiyān-tirumaṭha' which was situated to the north of the temple of Āṭkoṇḍadēvar at Tiruveṇṇainallūr.

The village Avviyūr may be identified with Āviyūr in the Gingee taluk of the South Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [! !] சகலவாஸனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சி-
 2 ங்கதெவற்கு யாண்டு [ந]ராலாவது ராஜராஜவளநாட்டு திருமுனை-
 3 ப்பாடி திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு வு¹ஹ[உ.ஸ]ம் திருவெண்ணைநல்லூர்
 4 உடையார் ஆட்கொண்டதெவர் கொயிலுக்கு வடக்கு ஆண்டார் பி-
 5 ச்சர்பிறைகுடி ஆண்டார் திருமடமான திருவெடம்அழகியான் திருமடத்துக்கு
 6 உடையார் அணியன் முவெந்தரையன் ராஜராஜவளநாட்டு பீனயூர்நாட்டு மாவலூர்-
 7 நாட்டு வு¹ஹ[உ.ஸ]ம் ஜநநாதவசுவெ-¹ஜிமங்க[உ]லத்து அஞ்சாங்கட்டளை அவ்வியூர் அருமொழிதெவ-

The letters பெரு are engraved above the line.

- 8 வதிக்குக் கிழக்கு கங்கைகொண்டசொழ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற் கண்ணூற்று இரண்டா.
- 9 ஞ் சதுக்கத்து [ஆ]யிரவன் செறு ஒன்பதரை இக்கண்ணூற்று முன்றாஞ் சதுக்கத்துத்
- 10 தெற்கடையச் செறு முன்றரையும் ஆகச் செறு யிங்-ஞல் சிறு[பழ] நிலம் நாலுமாவும் இம்மட.
- 11 ததுக்கு மப்புறமாக ஆயம் பாடிகாவல் [சிம்] உட்பட்ட ஆ.
- 12 யங்க(ள்)ளும் மடத்துக்கெ உடல[ாக சந்திராதித்தவரை செல்வதா[க*] விட்டொம்
- 13 அணியன் முவெந்தரைய(ன்)னெந் [*] இது மாறுவான் கெங்கைஇடை கு
- 14 மரிஇடை குராற்ப்பச கொற்றான் பாவங்கொள்வான் [*] வல்லவரையன் சத்-
- 15 தியம் [1 *] இது வனரீகெழூர ரகெசு:—

No. 142.

(A.R. No. 51 of 1922).

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE SAME TEMPLE.

The title 'Avaniyāḷappirandāṇ' is also found in the present record dated in the 4th year. It states that Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ from whom Kuṇṛameduttān Vāṇādhiraṇ had purchased lands in Kuḷattūr *alias* Sōḷagaṅganallūr, Korravilli and Tennavamahādēvī, for providing worship and offerings to the god Subrahmaṇya-Pillaiyār set up in the temple of Aḷagiya-Nāyaṇār at Tiruvāmāttūr by Uḍaiyaṇ Vairādhiraṇ, remitted certain taxes such as *pāḍi-kāval*, *kāsāyam* etc., for the welfare of Kōpperuñjiṅga (*dēvar*).

Kuḷattūr and Tennavamahādēvī may be identified with the villages of the same name in the Villupuram taluk. Korravilli seems to have changed its name and is not easily identifiable.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] லகமஹாவனச்சகரவத்திகள் அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கடெவர்க்கு
- 2 யாண்டு ச-வது நாள் நூற்றெட்டினால் அனியன் முவெந்தரையனென் [*] திருவாமாத்தூருடையார்
- 3 அழகியநாயனார் கொயிலில் பாதிமருத்தத்தூருடையான் குன்றமெடுத்தான் வாணாயிராஜன் உடையான் வைராயி-
- 4 ராஜன் எழுந்தருளிலித்த லஹவ்யஸூனப்பின்னையார்க்கு நம் பக்கல்(ப்) பொன்னிடற்கொண்ட குளத்தூரான சொழகங்கநல்லூர் நிர்நி-
- 5 லம் பதினந்துமாவும் திருநடவனத்துக்குக் கொற்ற[வி]ல்லி[யி*]ல் கொல்லீநீலம் முக்காணியும் தென்னவரீகெழூர் மெல்கொற்றில் [நரசிங்கன் தாக்கில்]
- 6 நிலம் அஞ்சமாவும் ஆக நிலம் இருபது மா[மு]க்காணிக்கும் ஒன்றுகால் பாடிகாவல் கிழமாக்கல மற்றுமுள்ள காசாய நெல்லாய மனைத்தாயங்களும் இழி-
- 7 தது டெவர் திருமெனிக்கு நன்றாகப் பூஜையுந் திருப்படிமாற்றுஞ் செலுத்தவதாக உடகம்பன் ணிக்கடுத்தென் [*] இந்நிலத்தில் நாற்பாலெல்லையிலும் திரு-
- 8 சஞலக்கல்லு நாட்டித் திருமானிகையிலெ உல்லும் வெட்டிக் கொள்வது || உ இப்படிக்கு இவ முவெந்தரையனெழுத்து || உ

No. 143.

(A.R. No. 52 of 1922).

ON THE SAME WALL.

This inscription is engraved in continuation of the previous number and so must be taken as a record of Kōpperuñjiṅgadēva, incised in the same 4th year. It records a gift of 5 mā of land, made tax-free, as *tiruvilakkuppuram* for lights in the temple of [Subrahmaṇya]-Pillaiyār and in the *matha* of Āṇḍār Tiruvuṇḍayakaṇ-matha, by Aḷagiyaśiyaṇ Mūvēndarayaṇ, son of Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ mentioned in the previous inscription.

Text.

- 1 இவர் மகன் அழகியசியன் முவெந்தரயனென் இப்பிள்ளையார்க்கு திருவிளக்கும்புறமாகக் கொல்லி நி-
- 2 லத்தும் வட்டங்கொல்லையில் பெரா யட்டிவிட்ட நிலம் நாலுமாவும் ஆண்டார் [திரு]வுணையகன்
மடத்துக்கு விளக்குக்கு குளத்தார்
- 3 நத்தத்தில் விட்ட பெரும்படி கொல்லிநிலம் ஒரு மாவும் ஆக நிலம் இஞ்சுமாவக்கும் கடமை உள்பட
அனைத்தாயங்களும் இழந்து கல்-
- 4 வெட்டிக்கொள்ளச் சொல்லிவிட்டென் அழகிய[சி]யன் முவெந்தரயனென் இவை முவெந்தரய
னெழுத்த[||*]

No. 144.

(A.R. No. 97 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year, registers a gift of 96 sheep by *Ālappiran-dāṅ-kōṅ Suttālvāṅ* for burning a sacred perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrāṅgam, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The astronomical details given point to A.D. 1247, August 26, Monday (not Sunday) as the date of the record.

Text.

- 1 உ ளுவழி ஸ்ரீ [||*] லகலஹ்வதஜகரவதி ஸீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு நாலாவது
வலிஹநாயற்று அப[ர]-
- 2 பகடித்து உஸதியும் நாயற்றுச்சிழைமயும் புணர்பூசமும் பெற்ற ஞன் வடகரை விருதராஜ[ஹ*][ய]ங்கா
வளநாட்டு மெற்காண்டி
- 3 இருங்கொளப்பாயிப் பருவூர்க்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயநாற்கு ஆளப்பிறந்தார்
கொள்
- 4 சுத்தாழ்வான் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு தெவாசிரியன்காலால் அளக்கும் நாள் ஒன்று
க்கு நெய் உழக்காக வந்த
- 5 டவதாக பச்சைக்கொன் மகன் குன்றக்கொன் கைக்கொண்ட ஆடு
தொண்ணூற்றுஆறு
- 6 துவசி பன்மாறெழார ரகெசு¹உ-

No. 145.

(A.R. No. 114 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 4th year registers the gift of a vessel (*kalasappūṇai*) for the sacred bath of the god, by Nallārkunallāṅ Kūttan, a *Kaikkoḷa* of Tirukkōvalūr.

Text.

- 1 ளுவழி ஸ்ரீ [||*] கலபுவநசக்கரவத்திகள் ஸீகொப்பெருஞ்சிங்-
- 2 கதெவ[ர*]க்கு யாண்டு ச-வது திருக்கொவலூர்க் கைக்கொ-
- 3 னன் நல்லாற்றநல்லான் கூத்தநென் இட்ட அலிஷைக கல்-
- 4 சப்பாநை இடை சயிட இது மக்கன் மக்கன் அழிவு சொர்ந்-
- 5 து குரு[க]க[க*]கடவொமரக கல்வெட்டிக் குடுத்தென் இது பன்மாறெழார ரகை [||*]

¹ Some of the inscribed slabs are misplaced in the wall.

No. 146.

(A.R. No. 164 of 1918).

BRAHMADĒSAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 5th year records the gift of 33 cattle including cows, calves and a bull by Nilagaṅga Ammūrikundaṅ Sōlaṅgadēvaṅ of Āmūr for burning a perpetual lamp in the temple of Brahmīśvaramuḍaiya-Nāyaṅār at Rājarāja-chaturvēdimaṅalam, an independent *brahmadēya* village in Panaiyūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaṅaṅaḍu. It will be evident from this record that Brahmadēsam was surnamed Rājarāja-chaturvēdimaṅalam.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ௫-வது
- 2 இராஜராஜவனநாட்டுப் பணியூர்நாட்டு வுலுதெச ஜனியூர் ஸ்ரீ இராஜராஜஹ்துவெ-தி
மங்கல-
- 3 தது உடையார் வுலுஹ்ஹரமுடைய நாயனூர்க்கு அமுர் நிலக்கண் அம்முரிஞ்சன் சொழங்கதெவன்
- 4 வைத்த திருநாணாவிளக்கு + ஒன்றுக்கு விட்ட பச யச நாகு-ய செ-அ வுலுஹம்-க ஆ[க*]
உரு முப்பத்துமுன்றும்
- 5 பண்டாரத்தெ உத்திலைச்சரவியாகக் கூட்டிக்கொண்டு பண்டாரத்தெ நெய் யனனு சகீராதித்த[த*]வரை எ-
- 6 ரிக்கக்கடவொம் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரொம் [||*] இது பழாஹேஸ்வர ஈகெசு [||*]

No. 147.

(A.R. No. 323 of 1921).

TIRUKKŌYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-
PERUMĀL TEMPLE.

It is stated in this record of Sakalabhuvanachakravarttin Avaniāḷappirandān *alias* Kōpperuñjiṅgadēva, dated in the 5th year, that the *kāṇiyālar* of the temple of Tiruviḍaikaḷi-Emberumān at Tirukkōvalūr agreed to burn a twilight lamp in the temple in return for six cows received by them from certain shepherds residing at Mēlaip-Panaippākkam in Iḍaiyārru-nāḍu, a subdivision of Tirumuṅaippāḍi.

For the cows received the *kāṇiyālar* undertook to supply, by the *ulagaḷandān-nāli*, 1 *nāli* and 1 *uri* of ghee monthly to the temple.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1247, December 29, Sunday.

Text.

- 1 ஹஸி [:] ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவநச்ச[க*]கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநிஆளப்பிறன்தாநாந கொப்பெருஞ்சி[க*]
கதெ(ர)வ[ச*]க்கு இயாண்டு ௫-ஆவது ம-
- 2 கரநாயற்று பூவ-பகத்தது வுயமையும் நாயிறு[க*]மமையும் பெற்ற உத்திராடத்தி நான் திரு-
கொவலூர் திருவிடைகழி எம்பெருமாறு-
- 3 க்கு திருமுனைப்பாடி இடையாற்றுநாட்டு மெலைப்பனைப்பாக்கத்திலிருக்கும் மன்றுகளில் மதகள்
தெவறும் இவன்² மக்கள் பூவனும் சுத்தனும் அமுத-

¹ The letters பவ are engraved as a group.

² The letter ன is engraved like ண in all cases in this record.

- 4 னாய் வண்ட[ட]றும் இற[னீ]றநான் முதல் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இ[க்*]கொடில் காணியாளர்
கைக்கொண்டு வையிராவணக்கொன் உள்விட்டார் பக்கல் விட்ட பச ஆறு
- 5 இப்பச ஆறும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை திருவிளக்கு செல்வதாகக் கல்வெட்டி விட்டொம்
காணியாளரொம்[!]* இது ஸ்ரீவைஷ்ணவ ரகொஷ [!]* இப்பச ஆறுக்கும் மாதம் ஒன்று[க்*]கு உலகனந்
தா[நீ*] நாழியால் அள[க்*]கும் நெய் நாழிஉரி [!]*

No. 148.

(A.R. No. 530 of 1922).

TIRUKKANṆAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE ŚAUBIRĀJA-
PERUMĀL TEMPLE.

This is an incomplete record of Peruñjīṅgadēva dated in the 5th year and is called a *mūlasādhnam*¹ of the chief. It records a sale of land in Sembian Kurudaiyādi, situated in Paṇaiyūr-nādu, a subdivision of Kulōttuṅgaśōla-valanādu to Uḍaiyan Tiruñānasambandan Alagiyān Rājadivākara-Mūvēndiravēḷāṇ of Viḷiyūr in Āvūr-kūrram, a subdivision of Nittavinōda-valanādu by Araiyan Purriḍaṅkōṇḍān Dēvapperumāḷ, the headman of Kurudaiyādi in Tañjāvūr-kūrram, a subdivision of Paṇḍikulāśaṇi-valanādu. As the record is incomplete further details as to the purpose of the transaction are not clear.

The details of date given in the inscription are not regular.

Text.

- 1 முஸாதனம் [!]* ஸ்ரீஸீ பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு [!]-வது மகநாயற்று
வகுவுட்பகூத்து உரதியும் திங்கடசிழமையும் பெற்ற அனிமத்தநான் நித்தவிநொதவளநாட்டு
ஆலுர்க்குற்றத்த விழியுருடயான் [!]*தையன் திருஞாநசம்பந்தன் அழகியா வீராசதிவாகர
மு வெந்திரவெளாதுக்கு பாண்டிருவாசனிவளநாட்டு தஞ்சாவூர்க்குற்றத்த குருதையாடிமொன்
அரையன் புற்றிடங்கொண்டான்
- 2 தெவப்பெருமாளெ ற்ற நிலமாவது [!]* குலொத்துங்கசொழவள
நாட்டு பீணயூர்நாட்டு செம்பியன்குருதை[யாடியில்] நத்தமும் விளைநிலமுமாவது [!]* கிழைக்குரு
தையாடியில் தெற்கில் மாளிகை நத்தத்தில் மனைக்கு எல்லையாவது சிற்பாற்கெல்லை மட்டப்பாழக்கு
மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை நத்தம் குழி ஈடிய இது[!]*ம் மன்றுக்கு வடக்கில் சிழநிடல்
நத்தம் குழி உயிரு இக்குழி இருபத்தஞ்சம் ஆக ந-
- 3 ததம் [!]-வாடு இக்குழி உதாஉயிருக்கு குழி இருநூற்றிருபத்தஞ்சம்
இவற்கு வீற்ற விளைநிலமாவது மெலைந[தத]*த்துக்குத் தெற்கு மட்டப்பாழ் நத்தத்த[!]*க்கு
சிறக்குவாயத்து பெர்சொல்லப்பட்ட சி வப-இந்நிலம் ஆறுமாவும் இதன் மெற்கு வாய்க்காலுக்கு
மெற்கு [!]*கைவ(ர)யக்கல் என்று பெர்சொல்லப்பட்ட சி [!]* இந்நிலம் காலெ முக்காணி[!]*
யும் மட்டப்பாழக்குத் தெற்கு வானவன் [!]*யக்கால்[!]* சி
- 4 சக இன்னிலம் ந வன் கொயி(ல)லுக்குத் தெற்கு அயயன் திருப்ப
புத்தடி சி சகர-ல் நாலுமாவரையும் இதன் சிறக்குத்தடி விளாகம் சி னு இன்னி
லய காலெகாணியும் இதன் சிறக்கு அரையன்கால் சி வசு இந்நிலம் [!]*[!]*லெ முக்காணியும்
இ(ன)தன் தெற்கு சி சபநு இந்நிலம் நாலுமாக்காணி இக்கு விட்டு மெற்கு வடக்களைய பூப்பறி
யல் வா[!]*கா(ல)லுக்குத் தெற்கு
- 5 பூப்பறியல்க்குட்ட ற்கு விட்டுக் சிறக்கு கிழைநத்தத்துக்கு தெற்கு [!]
பெ[!]*றாறு குடிக்குடி எல்லைக்கு வடக்கு மெலுமாக தான் கட்டின சி க டுஸ் இன்னிலம் முக்
காலெ இரண்டு மாமுக்கணியும் உடையார் புற்றிடங்கொண்டநாயினார் திருஇருபுக்கு வடக்கு
சிபுஉப சி இந்நிலம் முக்கா[!]*முக்காணியும் இதன் சிறக்கு அருந்த:

¹ Compare such terms as *sādhnam*, *ślai*, *tirumandira-ślai*, *niyōgam*, *tirumugam* or *śrīmukha śūṭu* and *śattimugam* used in inscriptions.

² The inscription stops here.

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription gives an insight into the management of temple affairs. It is dated in the 6th year of Sakalabhuvanachakravartti Avaniyāḷappiṇḍār alias Kōpperuñjiṅgādēva. The temple at Chidambaram was at this time managed by a committee consisting of the following members and groups, viz., Jayatuṅgap-Pallavaraiyar, Tillaiāmbalap-Pallavaraiyar, Māhēśvara-kaṅkāñiseyār, Śrīkāryaṅseyār, Sāmudāyañcheyār, Kōyilnāyakañcheyār, Tirumāḷigaikkūruṣeyār and the accountants.

It registers a grant of land made by Soṭṭai-Nāyaka alias Kumāra-Bhaṭṭa of Irāyūr residing in Poṅmēyndaśōla-chaturvēdimāṅgalam for a flower garden called 'Tirunilai-Āḷagiyaḷ' for supplying flowers to the god and the goddess Tirukkāmakkōṭṭa-mudaiya Periyānāchcheyār with an additional plot by purchase from Poṅṇāṇḍi, wife of Uḷaichchānan Mādēvaṅ Tiruchchirrambalamudaiyaṅ of Perumbarrappuliyūr, as tirunāmatukkāṇi, for the maintenance of the person looking after this garden.

The village Poṅmēyndaśōla-chaturvēdimāṅgalam must have been so named after the title of Kulōttuṅga-Chōla II.¹ The inscription purports to be an order of Śōḷakōṅ.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ உ வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளம்பிறந்தாரான கொம்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு ஆறாவது சொழுகொள் ஒலி[?] ஐயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரர்-
- 2 கண்காணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும் ஸ்ரீமாதாயகு செய்வார்களும் கொயிலநாயககு செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடுதந்த[?]தாவது [?] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய
- 3 பெரியநாச்சியார்க்கும் சிறப்பாகச் சாத்திஅருளத் திருப்பூண்டபத்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித் தாமம் அளக்க பொனமெ[?]ந்தசொழச்சுருப்பெதிமங்கலத்து இராயூர்ச் சொட்டநாயகரான ஸ்ரீ குமாரபட்டன் திருநிலைஅழகியார் திருநந்த-
- 4 வளமென்னும் திருநாமத்தால்(ச்) செய்கிற திருநந்தவனத்துக்கு குண்டதரப்பாடியான திருச்சிறறம்பலமங்கலத்தும் இராமதேவமங்கலத்தும் புதுக்கொள்ளிடஆற்றுக்கு வடகரைப்பட்ட நடுவில்லக்காட்டில் இவன்காணியான கொல்லையில் ஊ-
- 5 ர்மாவியந்த கடமை குடிமை இவ்வூரில் இவன் காணியான நீலத்தில் எற்றி யிறுக்க கடவனாக விட்ட கொல்லை குழி முன்னூற்று இருபதாம் திருநந்தவனம் செய்ய ஒன்றாகால் ஆனிமுதல் கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு கொயிலுக்கு குறுணித்திருப்-
- 6 பள்ளித்தாமமும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலுக்கு குறுணித் திருப்பள்ளித் தாமமும் அளக்கவும் இவ்வானுக்குக் கொற்றுக்கும் திருப்பாவாடைப்புறம் திருநாமத்துக் காணியாகவும் பெரும்பற்றப்புலியூரில் உழைச்சாணந
- 7 மாதெவன் திருச்சிறறம்பலமுடையான் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரர் பொன்னாண்டி பக்கல் மிதுனக்குடிக்கு தில்லைப்பெருமாள் திருச்சிறறம்பலமுடையானான விரசொழவுரூராயர் பெரில் இவ்வூர்த் தெந் பிடாகை புவலொகமாணிக்கவளநாட்டுப் பிரா . . .
- 8 பான பாறவதிநல்லூர்ப் பாலசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்குச் சொன்னெந்திரவலி^o உவவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றூங் கண்ணூற்று நாலாஞ்சதிரத்து கொ[?] [?] தானென்றுபெருடை[?] நிலமாய் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நீலம் முக்காலெ ஒருமாவரையில்

- 9 இந்த திருநந்தவனக்குடிக்குக் கொற்றுக்கு உடலாக வடக்கடைய விட்ட நிலம் அரையும் நிக்கி நிலம் அறுமாவரையும் திருப்பாவாடப்புறத் திருநாமத்துக்காணியும் தில்லைநாயகன் பெரும்பண்டாரத்துக்கு முதலாகப் பொனகப்பழனெல்லு அளக்கவும் இந்நிலம்-
- 10 ம் முக்காலெ ஒரு மாவரைக்கும் தாப்படி யடக்கு முக்காணி முந்திரிகைக்கிழரையெ இரண்டுமாவுக்கும் ஊர்மாவரிந்த உடமை(யி) குடிமை ஊரி(க்)கழிக்க முன்புருடையார் எழுதின ந்யொகமும் இந்த நிலமும் கொல்லையும் திருநாமத்துக்காணியாகத் தந்த பிரமாணமும் முலப்-
- 11 பிரமாணக்களும் திருநந்தவனக்குடிமை கொண்ட திட்டும் திருக்கை ஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்கவும்[*] இப்படிக்குத் திருமானிகையில் கல் வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ[*] இ[வை] சொழுகொள் எழுத்து என்றும் வந்த எவ[ற்*](த்)திட்டின்படி கல் வெட்டியது ஃஉ

No. 150.

(A.R. No. 448 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 6th year, states that a bell, incense brazier, chain-lamp and a plate (for waving light) made by converting a small copper pot, were presented to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṅṅainallūr by Tirumalaiy-Aḷagiyāṇ alias Viragaḷvirap-Pallavaraiyaṇ,¹ son of Aramuḍaiyār, a *dēvarāḍiyār* of the temple.

Text.

- | | |
|---|--|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ- | 7 மணி நாக்கும் நாராசமும் உட்படப் பித்தளை இடை |
| 2 காப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு க-வது | 8 சயி-ம் தூபம் க-னூல் இடை யிச-ம் துடர் க-னூல் இ- |
| 3 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்- | 9 டை யஅ-ம் வ[த்தி] சிறுச்செப்புப்பாளை அழித்து |
| 4 காண்டதெவற்கு இந்நாயநார் தெவரடிய- | 10 ச செய்த திருவாவத்தித்தட்டம் க-னூ விடை |
| 5 றிசில் அறுமுடையார் மகந் திருமலையழகி- | 11 யிச-ம் ஆக இ[வ்*]வுருக்கள் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஒடுக்- |
| 6 யானான விரகள்விரப் பல்லரைய திட்ட தூப- | 12 மித்து [ \|\| * ] |

No. 151.

(A.R. No. 304 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 7th year, contains an order of the officer *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on their temple walls, the gift of a flower garden made after purchase by a *dēvarāḍiyār* named Pillaiyār Sirridai Arivai and one Iraṅgalnaṭṭa-pillaiyār, for providing flowers for the goddess Tirukkāmakkōṭṭamudaiya-Periyānāchcheyār and for the maintenance of two servants looking after the garden.

It may be mentioned that the officers Jayatuṅga-Pallavaraiyar, Tillaiāmbala-Pallavaraiyar and Tennavaṇ-Brahmamarāyan² mentioned here also figure in No. 124 of 1888, a record of the 28th year of Māṇavarman Kulaśēkharadēva (A.D. 1296) from the same temple.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாள்பிறந்த[ர]ரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு எ-வது சொழுகொள் ஒலை [] தென்னவன்வயுடகமாராயரும்
- 2 ஐயதுக்கல்பல்லரையரும் தில்லைஅம்பல்பல்லரையரும் உடையார் திருச்சிறும்பல்முடையார் கொயில் ஸ்ரீ சீரகெஹூர் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்

¹ See No. 122 above and *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 348.² They also figure in the reign of Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya (*A.R.* Nos. 293 and 297 of 1913). It may be mentioned here that 'Tennavaṇ-Brahmārājan' was a title conferred on Māṇikkavāchakar by the Pāṇḍya king. It is also possible that the other two names are titles.

- 3 லாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] கொயிலுக்கு சிறப்பாகச் சாத்திஅருள தெவர-
- 4 டியாரில் பிள்ளையார் சிற்றிடைஅரிவை செய்க்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு திருந[ந்*]தவன[த்*][த]றையாக பெரும்பற்றப்புலியூர் பிடாகை கடவாச்செரியில் உழைச்சாணன் திருநட்டப்பெருமாள் சிவன்
- 5 பக்கல் கவுணியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வினாயக[ந்*] பெரில் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் ஒருமாவும் திருந[ந்*]தவனஞ் செய்யவும் திருநந்தவனம் செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]தவன[ப்*]புறமாக இலூர் பிடாகை சண்டெ-
- 6 ஸாரநல்லூரில் குலொத்தங்கசொழபிரமாராயன் ஸுரஹ்ணி பக்கல் கொண்ட சிவகாமசுந்தரி விளாகம் என்று பெர்உடைய ஊர்ப்படி நிலம்[] நாலுமாவும் இலூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ஸுரஹ்ணிராயர் பக்கல் விலைகொண்ட
- 7 சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து ஊர்ப்படி நிலம் ஒரு மாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியனாச்சியார்க்குச் சாத்திஅருள இறங்கலமிட்டபிள்ளையார் செய்க்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு இலூர் பிடாகை நடுவில்சரையில்
- 8 திருக்களிற்றுப்படித் தொண்டன் பக்கல் விலைகொண்ட குழி நூறும் திருந[ந்*]தவனஞ்செய்யவும் திருந[ந்*]தவனஞ்செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]தவன[ப்*]புறமாக இலூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ஸுரஹ்ணிராயர் பக்கல் விலைகொண்ட சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து
- 9 ஊர்ப்படி நிலம் எழுமாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் ஆக ஆள் இரண்டு ஆள் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு குறுணி நாநாழியாக வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்து முதலாக அளக்கவும் திருந[ந்*]தவனத்துக்கும் திருந[ந்*]தவனப்புறமாக கொற்றுக்கும் விலைகொண்ட நிலத்துக்கு
- 10 விலைகொண்ட சாதனங்களும் நிலங்களிலும் பங்கு [வரி] கழிய பெரும்பற்றப்புலியூர் முஸ்பருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கைஒட்டி பண்டாரத்து ஒடுக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமானிகையில் கல்பெட்ட[க்*]கடவதாக பண்ணுவதெ[| *] இவை சொழகொன் எழுத்தென்று புருந்த எவற திடடுப்படி கல்-
- 11 வெட்டியது உ

No. 152.

(A.R. No. 305 of 1913).

ON THE SAME WALL.

The subjoined inscription, dated in the 7th year, also registers an order of *Sōlakōṇ* to engrave on the 'Vikramasōlaṇ-tirumāligai' the deed of a gift of land made as *tirunā-mattukkāni* by a certain Tittikka Āḍuvāṇ, after purchase from Tiruchchirrambala-Mūvēndavēlaṇ of Kārikuḍi, for providing five offerings to the image of Dakṣiṇāmūrti in addition to three already in vogue so as to correspond with the number of services offered to Mūlasthānam-Uḍaiyār, the principal deity in the temple. The donor mentioned in this record made a further gift of land 10 years later (No. 201 below) for providing offerings to the same image.

Text.

- 1 ஸுஷ்ரீ ஸ்ரீ [| *] ஸகலஹ்வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிக்க தெவற்கு யாண்டு
- 2 எ-வறு சொழகொன் ஒலை [| *] தென்னவன் ஸுரஹ்ணிராயரும் ஐயதங்கப்பல்லவரையும் திலைஅம்ப லபல்லவரையும் உ-
- 3 டையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீமாதெஹ்ராக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் லாமுதாயஞ் செய்-
- 4 வர்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] உடையார் ஸ்ரீமுஸ-
- S.I.I.—20

- 5 ஸ்ரீராமபுண்டரீசர் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் உக்ஷிணாமுத்திதெவர அமுது செய்தருளவும் இதற்கு முன்பு அமுது செ-
- 6 தருளி வருகிற [சந்தி] முற்று நீக்கி ஏற்றமாக அமுதுசெய்தருளுகு சந்தி [ஐ]சுசுக்கும் அய்யம் ஐஞ்சுக்கும் வெண்டு நிவந்தத்துக்கு உடலாக கூ-
- 7 . . . வடையான் தித்திக்கூலுவான் திருநா[மத்துக்காணியாக காரிருண்டயான் திருச்சிற்றட்டல் முவெந்தவெளான் பக்கல் கொண்டு
- 8 விட்ட ஈஜாயிராஜவளராட்டு செமங்கல[த்து] வினைநிலம் இருபத்துமுன்றெழுக்காலெ காணி[யும்] ஊர்ந்தத்தது இறையிலி மனைக-
- 9 ளும் உள்ப்பட திருநாமத்துக்காணியாக எழுதின வாய்பநங்கள் திருக்கைஷ்டியிப் பன்[டாரத்து] ஒடுக்கவும் [!] இன்னிலம் தெவதான
- 10 இறையிலியாக தெவர் திரு[!]முகம் எழுதினபடி [யாண்டு] எழுவது முதல் தெவதானமும் திருநாமத்துக்காணியும் ஆக கையக்கொண்டு பல-
- 11 பனிநிவந்தக்காற[ரு]க்கு ஜிவி[தமடைக்கவும் [!] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையிலெ கல் வெட்ட கடவதாக ப]-
- 12 [ன] னுவதெ[!] இப்படி சொழுகொன் [எழுத்து] என்று புகுந்த எவற(த்)திட்டின்படி கல் வெட்டியது || உ-

No. 153.

(A.R. No. 545 of 1921).

TIRUNĀRAIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SUNDARĒŚVARA SHRINE IN THE POLLĀPPIḷḷAIYĀR TEMPLE.

This inscription dated in the 7th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Mugaiyūr, hamlet of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and in Virapperumālmaṅgalam, to the temple of Mūlattānam-Uḍaiyār in Tirunāraiyūr, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu 'on the northern bank,' by the temple of Tiruppuliśvaram-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr, an independent village in [Rājādhi]rāja-vaḷanāḍu, for one hundred and twenty thousand *kāśu*.

It may be noted that the amount is specified in multiples of thousands and that for the denomination of a 'lakh' 'one hundred thousand' is used here. The sale price works at 2,000 *kāśu* per *mā* of land.

The village Mugaiyūr may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk. The village Tirunāraiyūr where this inscription is found is stated to have been a suburb of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam (A. R. No. 543 of 1921). Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and Virapperumālmaṅgalam were probably other suburbs of Tirunāraiyūr.

The details of date correspond to A.D. 1249, October 19, Tuesday.

Text.

- 1 ஸ்ரீராமபுண்டரீசர் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் உக்ஷிணாமுத்திதெவர அமுது செய்தருளவும் இதற்கு முன்பு அமுது செ-
- 2 ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யா-
- 3 ண்டு எழுவது தலாறு யற்று [உ-டு]-
- 4 வ-உகசுத்து கிராமபுரியும் செவ்வா-
- 5 யுக்கிழமைபும் பெற்ற உத்திர[ட]டர்-
- 6 தி [ராசாதி]ராசவளநாட்டு தனியூர்
- 7 பெரும்பற்றப்பிலியூர் உடையார் திருப்பு-
- 8 ளி கொயில் ஆகிசண்டெ-
- 9 வர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாரெசுவரக-

- 10 கண்காணி செய்வார்களும் சிகாரியகு செய்வார்-
 11 களும் தெவர்களெயி கொயில்க்கணக்கர் உளளி-
 12 டரொம் நிலவிலைப்பிரமாண இ[ஸ*]வுதிட்டு [ஃ] வடகரை வி-
 13 ருதராசபயங்கரவனநாட்டுத் தனியூர் திருநாரையூர் உடையார்
 14 ஸ்ரீமுலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெகவரதெவர் திரு-
 15 வருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேசுவரக்கண்காணி செய்வார்க-
 16 னுக்கும் [ஸ்ரீ]காரியஞ்செய்வார்களுக்கும் தெவர்கன்(ம்)யிக் கொயில்(க்)-
 17 கணக்கர் உளளிட்டார்[க்*]கும் நிலவிலைப்பிரமாணத்திட்டுக் குடுத்-
 18 த பரிசாவது [ஃ] முதலியார் காச்சாயன் ஆதித்தப்பட்டரா[ன] திருவை-
 19 யாறுடையாரும் திரிச்சிறும்பலமுடையார் உலருடையா-
 20 ன்பட்டரும் பக்கல் ஸ்ரீவிரநாராயணச்சுருப்பெதிமங்கலத்துப் பி-
 21 டாகை முகையு[ரி]யில் திருநாமத்துக்காணியாக கொண்டு உடையொ-
 22 மாள நிலத்தில் விறறுக்குடுத்த சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கு [ராச]நிராசவாய்[க்*]-
 23 காலுக்கு வடக்கு முதல்(க்)கண்ணாற்று முதல்சதிரத்து மெலை ஆறு-
 24 மாவில் தெற்க்கடைய நிலம் இரண்டுமா அரைக்காணியும் இதன்
 25 வடக்கு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை நிக்கி இதன் வட-
 26 க்கு ஓ. க. கு. வ. நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதன் வ-
 27 டக்கு நிலம் ஒரு மா நிக்கி இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் கிழை ஆறுமா-
 29 வில் தெற்க்கடைய நிலம் நாலு மாவில் மெற்க[க்]கடைய நிலம் காணியு-
 29 ம் இதன் வடக்கு நிலம் இரண்டு மாவும் இரண்டா-
 30 ங்கண்ணாற்று முதல் [சதிர]ம் நிலம் பன்னிரண்டு மாவு-
 31 ம் இரண்டாஞ்சதிரத்து வடக்கடைய நிலம் நாலு மா-
 32 வில் கிழக்கடைய நிலம் முந்-
 33 திரிகையும் முன்றாஞ்சதிரத்து இ . . . ஆறுமா-
 34 வில் வடைக்கடையப் பட்டப்பாழ் நிலம் காணியும்
 35 [முன்]றங் கண்ணாற்று முதல் சதிரம் நிலம் பன்னிரண்டு மா
 36 வடக்கு [நிலம்*] நாலு மாவில் தென்மெற்க்கடைய நிலம் ஒரு மா
 37 நடுவில் நாலுமாவில்¹ அகரம் குறொத்துங்கசொழ்சுருப்பெதிமங்க-
 38 கலம் நிலம் ஒருமாமுக்காணி[க்*]கி[ம்*] நிலம் ஒன்பது முக்காணியும்
 39 இரண்டாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் தெற்க்கடைய நிலம்
 40 இரண்டு மா [நிக்கி] இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் இதன் வடக்கு [நி]-
 41 [லம்] முன்றாமா இடில் கிழக்கடைய நிலம் காணி நிக்கி இதன் மெ-
 42 [ற்கு] நிலம் இரண்டு மா முக்காணியும் நாலாங் கண்ணாற்று முதல்
 43 சதிரத்து [தெற்க்கடைய] நிலம் நாலு மாவில் மெற்க்கடைய நிலம்
 44 இரண்டுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்
 45 பன்னிரண்டு மா இதில் வடகிழக்கடைய நிலம் முக்காணி நிக்கி
 46 நிலம் பதினொரு மாக் காணியில் கிழை ஆறுமாவில் அகரம் விரப்பெ-
 47 பருமாள்மங்கலம் முக்காணியும் [மெலை] ஆறுமாவில் வட[க்*]கடைய
 48 நிலம் இருமாவாரையும் ஆக நிலம் முன்று[மா]க்காணி நிக்கி நிக்கிநில-
 49 ம் எட்டுமாவும் முன்றாஞ் சதிரம் நிலம் [பன்]னிரண்டுமாவில் தென்[க்]-
 50 ழக்கடைய நிலம் ஒரு மா நிக்கி நிக்கி பதினொரு மாவும் ஆறு-
 51 ங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்து வட[க்*]கடைய நிலம் [ஆ]றுமாவும் [ஆ]-
 52 க அறுபது மாவும் விறறுக்குடுத்தொம் திருநாரையூர் உடைய-
 53 ய[ஃ]ர் ஸ்ரீ முலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெகவரதெவர்க-
 54 ன்பிக்களுக்கு உடையார் திருப்பு(ல்)லிசுவரமுடையார் கொயில் [ஆதிசண்டெ]-

¹ The letter ல is engraved below the line.

- 9 நந்தவனத்தும் ஸ்லைப்பொதுவும் பலரும் குடிஇருப்பு நத்தமான நிலத்து ராஜாக்கள்தம்பிரான் திருவிதியில் தெற்கில் திருவிதியில் ஆளுடையபிள்ளையார் மனை இறைகொண்டு வருகிற மனைக ளாலும் நிர்நிலையானும் மாறிக்கூட்டின நிலம் முன்றெ ஒருமா-
- 10 வரையெ அரைக்காரியும் ஆக நிலம் நாலெ ஆறுமா எட்டாவது முதல் நகரத்துக்குக் குடியிருப்பு நத்தமாகக் காணியாகப் பெறவும் [*] பலபணிநிமந்தக்காரர்க்கு ஜீவிதமாறிக்கூட்டின நிலத்துக்குத் தலைமாறு இவர்களுக்குச் செர்வான இடங்களில் ஜீவிதமடைத்துக்
- 11 குடுக்கவும் [*] இப்படிக்குத் திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டக்கடவதாகவும் பண்ணுவதென்று தெவர் முதலிகளில் அரகுருடையார் பெருமாள்பிள்ளையான சொழுகொளர் கொயிலுக்குச் சாத்துப்பரி சட்டமும் வழக்கத்துக்கு உடு இடவும் எற்றிவித்த சாலிகர்க்கு நகரமாகச்
- 12 செய்த குடிஇருப்பு நத்தத்துக்கு எழுதிப்புகுந்து திருக்கைட்டியில் ஒருக்கின எவலத்திட்டிப்படி கல்வெட்டியது உ.

No. 155.

(A.R. No. 511 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, dated in the 8th year, states that the maṇḍapa [in front of the central shrine in the Vaikuṇṭha-Perumāl temple in the village] was constructed by **Araśālvār**, the elder sister of **Āḷappiṇḍār Aḷagiyāṣiyar** of **Perugai**, who was probably a member of a collateral branch of the Perunṅinga family with headquarters at **Perugai**.

The village **Perugai** cannot be satisfactorily identified, but it is probably to be located in **Perugaṇūr-nādu** in **Tirumunaippāḍi**.¹ **Perugaṇūr** is probably the same as **Periyaṇūr** in the **Tirukkoyilur taluk**.²

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] ஸகலபுலனசக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ
- 2 கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது
- 3 பெறுகை ஆளப்பிறந்த[*]ர் அழகு[*]யசியர் திருத்தமக்கை-
- 4 யார் அரசாழ்வார் செய்விச்ச தந்மம் இத்திரும-
- 5 ணடபம் உ

No. 156.

(A.R. No. 117 of 1904).

TIRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SIVĀṆKURĒSVARA TEMPLE.

This incomplete record, dated in the 9th year, registers a gift of 5½ *vēli* of land as *tirunāmattukkāṇi* to the god at Tiruttinainagar. The order making the gift was also directed to be communicated to the officials of the temple at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). A portion of the land endowed was situated in the hamlet of **Poṇmēyndaśōlach-chaturvēdimāṅgalam**, which, as pointed out above, was called so after the surname of **Kulōttuṅga-Chōḷa II**.³

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] சகலபுலனசக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்-
- 2 கதெவற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது தைம்மாதம்[*] நான் இருநாற்றெ-
- 3 ருபத்தொன்பது முதல் பெரும்பற்றப்புலியூர் வாரியனுக்குத் தர-
- 4 ணத்தானுக்குச் சொல்லும்படி[*] தக்கனரில் உடையார்

¹ A.R. No. 45 of 1903.² [Perugai may be Perugaṇūr itself Ed.]³ No. 149 above.

- 5 திருத்தினைநகருடையாற்குத் திருநாமத்துக்காணியான உள்-
 6 னொடையில் ஜனநாதநல்லூர்க் கருத்தடங்கண்ணிய[ா]ர்
 7 விளாகம் நிலம் உறவு-ம் நல்லாலியான திருமாலேசெநீன்று-
 8 ன் விளாக[ம்] நிலம் வஃ-ம் பாலனுரான பெரியநாச்சியார்விளாக[ம்] நி-
 9 ல்[ம்] ௧௪-ம் அகரம் பொன்மெய்ந்த சொழ்ச்சுருப்பெதிமங்கலத்துப்-
 10 பிடாவைக் கொல்த்துச்சிலபாதசெகரவிளாகங் கமுத நிலம் வ-ம் வி-
 11 னைநிலம் வ-மாக நிலம் ருஃ- இந்நிலம் அஞ்செழுக்காலுக்கும் உ-
 12 கொயிறெ ங்கொள் 1

No. 157.

(A.R. No. 318 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This record, also dated in the 9th year of the chief, registers an order of *Sōlakōṇ* making a gift of 27 and odd *mā* of land, by purchase from several individuals, for the maintenance of gardeners working in three different gardens, namely, one, in *Korraṅgudi alias Pavittiramānikkanallūr*, hamlet of *Perumbarrappuliyūr*, and the others called 'Avaniyāḷappirandān-teṅgu-tirunandavaṇam' in the same village and 'Adiraviśiāḍuvāṅ-tirunandavaṇam' at *Maṇdayarmānikkanallūr*. The gift is stated to have been made for the welfare of *Kōpperuñjiṅga (dēvar tirumēnikku naṅṟāga)*. The lands purchased were situated in the *dēvadāna* villages of (given by) *Tamiṇāḍu-kāṭṭa-Pallavaraiyar*.²

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீஹி வகௌ-வதமகூ-வதிகன் அவனிஆளப்பிறந்தாரான ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது சொழுகொள் ஒலை [] தென்னவன் எழுவுகாராயரும் ஜயதுங்கபல்லவராயரும் திருச்சிறறம்பலப்பல்லவராயரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயிற ஸ்ரீராமேஸ்வர [க்] காண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்செ
- 2 ய்கு செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் அணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [1] உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் தெவர் திருமெனிக்கு நன்றாக பெருமாள்[ப்] பிள்ளையான சொழுகொளர் செய்வித்த பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாவைக் கொற்றங்குடியான பவித்திரமா[ணிக்கநல்லூர்]
- 3 திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் இவ்வூரில் அவனிஆளப்பிறந்தான் தெக்கு திருநந்தவனக்குடிகளுக்கும் மடந்தயர்மாணிக்கநல்லூரில் அதிரவிசிகுடுவான் திருநந்தவனக்குடிகளுக்கு ஜீவிதம் அடைக்கத் தமிழ்நாடுகாத்தான் பல்லவரயர் தெவதாநமான ஊர்களில் திருநாமத்துக்காணியாக ஒன்பதாவது விலைகொண்ட விருதராஜயங்ககவளநாட்டுக் கிழக்கால்நாட்டு லிரு . . .
- 4 பாக்கமுடையான் தென்னவதரய[ன்] பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு கெருடவர்களைவாய்[க்] காலுக்குத் தெற்கு ஐஞ்சாங்கண்ணற்று முன்றஞ்சதிரத்து ஒடை நிலம் அரைமாவும் ஆறுங்கண்ணற்று முன்றஞ்சதிரத்து நிலம் இரண்டு மாமுக்காணியும் ஏழாங்கண்ணற்று முதல் சதிரத்து நிலம் முன்றுமாவும் முன்றஞ்சதிரத்து நிலம் முக்காணியும் ஒன்பதாங்க[ண்] ஓற[று] திரத்து
- 5 நிலம் இரண்டு மாவும் பத்தாங்கண்ணற்று முன்றஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும் ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணற்று நாலாஞ்சதிரத்து நிலம் ஒருமாவும் இரண்டாங்கண்ணற்று முன்றஞ்சதிரத்து நிலம் ஒருமாவையும் பிரதியங்கரையர் காணியாய் இவர் பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாங்கண்ணற்று மு அரைமா-

¹ The inscription is left incomplete and portions in the last line are also left unengraved.

² A.R. No. 480 of 1902 and No. 174 below. Cf. the title 'Tondaimandalam - katta - Perumāl' conferred by the Chōla king on Pālarāvāyar, the brother of Śēkkiḷār for averting the horrors of a famine by sacrificing all his wealth in support of the people.

- 6 வும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்த நிலம் ஒரு மாவும் பத்தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்த நிலம் இரண்டு மாவும் ஸ்ரீதரவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்த நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் பதிநாலுமா முக்காணியும் இவ்வூரில் மருதாருடையான் வாசிப்பெருமானும் சகமுதாருடையான் திருச்சிறறம்பலமுடையான் உள்ளிட்டார் பக்கல் விலைகொண்ட [மா] இரண்-
- 7 பாஞ்சதிரத்த நிலம் முன்றுமாவும் ஆக நிலம் பத்தொன்பது மா முக்காணியும் ஸ்ரீ வீரநாராயணச் சரூப்பெதிமங்கலத்துப் பி சக்கரவத்திமங்கலத்தச் சிறுகாலூரில் ஆதிமங்கலவன் அனபாயச்செதியராயன் பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்கு தெற்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்த நிலம்] . . அரை [யெஅ]ரைக்காணி
- 8 முந்திரிகைக்கிழ அரையும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்த மெற்கடைய நிலம் ஆறுமாவில் மெற்கடைய நிலம் காணிக்கிழ அரையும் ஆக நிலம் இரண்டுமாவும் இவ்வூரில் இருபெருடையான் பக்கல் விலைகொண்ட ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்த[க் கிழக்கடைய நிலம்]
- 9 முந்திரிகைக்கிழ அரையெ இருமாவரையும் ஆற்றார் நரசிங்கன் கருணாகரப்பட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட மணலூர் வீரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழைஆறுமாவில் தெற்கடைய நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இவ்வூரில் இடை
- 10 வதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசெகரவாயக்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழை ஆறுமாவில்க் கிழக்கடைய நிலம் இருமாவரையும் இதன் மெற்கு வடக்கடைய கிழக்
. றுமாவில் வடக்கடையக் கிழை ஆறுமா ஆ[ச] தநி நிலம்
ரையும் தென் வடக்குக்க ய நிலம் அரைக்கா கிழமு
.
- 11 ஆக நிலம் எழுமாவரைக்காணிக்கிழ முக்காலெ ஒருமாவரையும் ஆமையூரான குலொத்துங்கசொழ மங்கலத்து கூவன்சம்பந்தனும் மானும் பக்கல் விலை கொண்ட [சுலு வதிக்குக் கிழக்கும்] [ஒன்ப]தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்த ஒடைக்குக் கிழக்கு
- 12 திரத்த மெற்கடைய நிலம்* ஆறுமாவும் கிழக்கடைய நிலம் ஆறுமாவும் நாலாஞ்சதிரத்த மெலை ஆறுமாவில் வடக்கடைய நிலம் [மா]வரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழரையும்
. க்குக் கிழக்கு இ வதிக்கு [முதல்]கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்த தெற்கு நிலம் நாலுமா முக்காணி அரைக்காணிக்கு கிழகாலும் ஆக நிலம்
- 13 செரியான எதிரிலிசொழமங்கலத்து கொறுகொட்டி இராமதெவப்பட்டன் ப[க்க]ல் விலைகொண்ட பத்தாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்த நிலம் நால்[மா]வரை
. னியும் நிலம் முக்காணியும் இதன் தெற்கடைய நிலம்
. ரைக்காணியும் ஆக நிலம் ஒன்பதுமாவரையையும் ஆக நிலம் [இருப]த்தெழுமா வரை க்கும்
- 14 திருக்கை[ஒட்டியிலெ ஒ]டுக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கல்வெட்டவும் பண்ணுவதெ [| *] இப்படி செய்யப்பண்ணுவதெ [| *] இவை என்றும் புகுந்த எ
. படி கல் வெட்டியது [| *] இவை எதெ யான்

No. 158.

(A.R. No. 496 of 1921).

TIRUVENNAIALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription takes stock of the cows and sheep presented by several persons for supplying ghee and milk to the temple of Vaikuṇṭhatt-Emberumān at Tiruvennainallūr, from the 6th year of the chief. Of five such gifts noticed here, one was made during the time of the chief's father, i.e., Alāgiyaśiyan Kōpperuñjīgadēva, three in his 6th year and the other in his 9th year.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ ஸ்ரீ [*] லகலமாவணச்சக்யவத்திகள் அவனிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ஆறாவது திருவெண்ணையூர் ஸ்ரீ வைகுந்தத்தெ-
- 2 ம்பெருமானுக்கு நெயமு(த்)துக்கு கயிறாப்பட்டிலிருக்கும் எழிசைமொக்கொன் வண்டுவரைப பெருமானென் இக்கொயில் சுரபிமன்றடி உ[ப]காரி பக்கல் விட்ட பசு ச-ம்
- 3 செ[ல] பால்அமுதுக்கு முவாயிரக்கொன் பெருங்கன் உள்ளீடார் பக்கல் விட்ட பசு ச-ம் ஆகப் பசு அ-க்கும் அருமொழிதெவன்னுழியால் மாலத்து நாழி நெய்யும்
- 4 நானொன்றுக்கு நாழிப்பாலும் உகூராகிசுவரை அளக்கக்கடவர்களாக விட்டென் வண்டுவரைப பெருமானென் [| *] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு இக்கொயி-
- 5 ல சுரபிமன்றடி அசக்கொன் பக்கல் கயிறாப்பட்டிலிருக்கு[ம்] மன்றடி எச்சிலான் விட்ட ஆற ச-ஆடு ஆறுக்கு மாத[த்]து அருமொழிதெ[வ]ன்னுழியால் நெய் உரியும் உகூராகிசு-
- 6 வரை செல்வதாக விட்டென் [| *] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு சிற்றெரிப்பட்ட டிலிரு[க்]க்கும் அமுதவல்லக்கொன் இக்கொயில் சுரபிமன்றடி ஒருப்பனை சி[ற]-
- 7 ந்தான பக்கல் விட்ட ஆற ப-ஆடு பண்ணீரண்டுக்கு மாத[த்]து அருமொழிதெவன்னுழியால் நெய் நாழி சகூராகிசுவரை அளக்கக்கடவதாகவும் [| *] இன்னமெல் இத்தெ-
- 8 வர்க்கு க-ஆவது நெல்லிக்குதிர் ஆண்டவன்சாணி இவ்வெம்பெருமானுக்குச் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றடி தித்தான்கொன் பக்கல் 2
- 9 இக்கொயில் சுரபிமன்றடி மல்லிக்கொன் மகன் பெருங்கன் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு விட்ட பசு ச-ம் ஆகப்பசு உ-க்கும் யாதத்து அருமொழிதெவன்நா
- 10 வரை அளக்கக்கடவனாகவும் [| *] இன்னமெல் அழகியசியன் கொ[ப்]பெரு[ஞ்]சிங்கதெவர் நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு
- 11 விளக்கு க-க்கு மன்றடி மருந்தக்கொன் மகன் வரந்தருவானுள்விட்ட டார் பக்கல் மாதத்து அருமொழிதெவன்நாழியாலெ நாழி நெய் சகூராகிசுவரை அளக்கக்கடவ தாக விட்ட பசு ச- இன்னுளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு இவ்வூர் பாற்குளத்து லாவிகிசிங்கப்பெரு மாள் வைத்த வள்ளுத் திருவிளக்கு க-க்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றடி திருவாய்க்குல-
- 12 னுள்ளீடார் பக்கல் விட்ட பசு ச-க்கு அருமொழிதெவன்னுழியால் உகூராகிசுவரை மாதத்து நாழி நெய் அளக்கக்கடவர்களாகவும் 3 [| *]

No. 159.

(A.R. No. 312 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 10th year, records an order issued by Sōlakōṇ for the welfare of his master. It pertains to an exchange of 140-7/8 *kuli* of land in Pallippadaī *alias* Vikramaśōlanallūr in which was situated the temple of

¹ The letter *வ* is engraved below the line.

² Ends of lines 8 to 10 and the beginnings of lines 11 and 12 are built in.

³ Lines 11 and 12 are found on the north wall.

Piḍāri Tiruchchirrambala-Mākāli, for an equal extent of land (i.e., 141 *kuli*) purchased from the temple of Vāraṇavāsi-Mahādēva, according to the *sādhana* given by Pāraśavaṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ *alias* Kanakasabhāpati-panḍitaṇ who had the *kāni*-right of the former temple. This land was made tax-free by order of the officer **Sōjakōṇ**, for the welfare of Kōpperuñjīṅgadēva. The inscription reveals the existence of a committee called 'Nilavaravu-kūṭṭap-perumakkal' which was probably in charge of land income. Some of the temple authorities mentioned here also figure in the time of Rājārāja III and Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya in a few records of the village'. The documents connected with this transaction were ordered to be preserved in the temple treasury.

The Piḍāri temple is stated to have been situated on the southern side of the 'Vikkiramaśōlaṅ-teṅgu-tiruvīdi', along which the god (at Chidambaram) was taken in procession to the sea during festival days.

Vikkiramaśōlanallūr is here called Pallippaḍai, but in No. 275 of 1913 belonging to Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I dated in the 14th regnal year it bears the alternative name of Akkaṅ-Pallippaḍai. From this it may perhaps be inferred that the remains of the elder sister (*akkaṅ*) of Vikrama-Chōla were interred here and that the village called after the king as 'Vikkiramaśōlanallūr' was founded at this locality.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீஃவ லாகுஷ்வரவணசுக்ரவதிகள் ஸ்ரீ அலனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாகு. பத்தாவது சொழுகொள் ஒலை [1*] தென்னவன்வெந்நீராராயரும் ஜயதுங்கப்பல்வரையரும் தில்லைஅம்பல்வரையரும் உடையார் திருச்சிறறம்பல்முடையார் கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வர க்கண்காணி செய்வார்களும்
- 2 ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் லாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானி கைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [1*] நாயகர் திருக்கட லுக்கு எழுந்தருளும் விக்ஷிரமசொழன் தெங்குத்திருவிதித் தென்புக்கத்து] எழுந்தருளிவித்த பிடாரி திருச்சிறறம்பல்மகாகாணி ஸ்ரீகொயிலும் திருமுற்றமும் இ-
- 3 குமடவினாகத்திலும் அகப்பட்ட பள்ளி[1*]புடையான விக்ஷிரமசொழநன்லூரில் சுந்தரமொழவதிக்குக் கிழக்குக்) கண்டராதித்தவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்திலும் இவ்வதிக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்திலும் கூட்டின நிலம் நிலவரவு கூட்டப்பெருமக்களு-
- 4 ம் கண்காணிக்குக் கடவாரும் அளந்து கண்ட குழி நூற்றுநாற்பதெ முக்காலெ அரைக்காலுக்குத் தலை மாறு [1*] இக்கூட்டினயில் வாரணவாசி மஹாதெவர் கொயில்தானத்தார் பக்கல் இந்தத் திருச்சிறறம் பயமகாணி உண்மையுட்பெருவிலை கொண்ட இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்து இ-
- 5 ந்த வாரணவாசி லோடெவர் திருக்குளத்துக்கும் திருநந்தவனத்துக்கும் திருமடவினாகத்து வானிள வறிதிக்குக் கிழக்கும் இந்த விக்ஷிரமசொழன் தெங்குத்திருவிதி எல்லைக்குத் தெற்கும் கூத்தாடு நாயகன் திருவொடை மெலை எல்லைக்குலைக்கு மெற்கும் இந்த வாரணவாசி லோடெவர் தெவ தான விளைநிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட
- 6 குழி நூற்றுநாற்பத்தொன்றும் பத்தாவது லிஃஹநாயற்று ஒன்பதாந் தியதி முதல் இக்கொயிற் காணிடைய பாரசவன் திருச்சிறறம்பல்முடையானான ககலலலலவகி வணிகள் எழுத்திட்டுத் தந்த லாயபனப்படியெ வுச்செய்துமாகக் கைக்கொண்டு இதுவும் இன்னிலம் விலைகொண்ட வுரோணங்களும் இன்னிலம் ஊர்மாவியந்த

¹ A.R. Nos. 283, 285 and 293 of 1913.

7 கடமை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புலியூர் முலபருகெய்யார் எழுதின நியொக்கும் திருக்கை
ஒட்டிப் பண்டாரத்திலே ஒடுக்கவும் [!"] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமாஸிகைப் புறவாயில்
வடக்கில் திருமாஸிகையிலே கல வெட்டவும் பண்ணுவதெ[!] இவை சொழுகொள் எழுத்தென்று
புகுந்த எவறத்திட்டும்படி எல் வெட்டியது [!"] இது தெவர்

8 திருமெலிக்கு நன்றாகப் பெருமாள்விளையான சொழுகொளுர் செய்வித்தது :—

No. 160.

(A.R. No. 327 of 1913).

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

This inscription registers another order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram, in the 10th year of Peruñjiṅga to engrave on the walls of the temple the gifts of land made by four persons for offerings and a flower garden to the shrine of *Aṇḍābarāṇadēva* situated to the north of the entrance into the chamber of god Antappurap-Perumā, in the shrine of *Tirukkāmiakkōttamudaiya-Periyanāchchiyār* in the temple. The lands presented were situated in *Nallāli alias Vikramaśōlanallūr*, hamlet of *Perumbarrappuliyūr*, *Kōyilpūṇḍi alias Kshatriyaśikhāmaṇinallūr*, *Vaḍakkilkuḷam* and *Aḷakkudi*, hamlet of *Jayaṅḡḡḡāśōlapaṭṭinam*.

The shrine on which this record is engraved now contains an image of *Mahishāsūramardanī*, but in the time of *Kōpperuñjiṅga* it must have contained an image of *Aṇḍābarāṇadēva*.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ உ. வகலுவலதயுகுரவதீகன் ஸ்ரீ அவனிஆர்-
- 2 ப்றந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 த்தாவது சொழுகொள் ஒல் [!"] தென்னவன்வருமாராய-
- 4 (ர)ரும் ஐயதுக்கப்பல்லவரையும் தீலை அம்பலப்பல்லவ-
- 5 ரையும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமர-
- 6 கெய்யூரக் கணகாணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும்
- 7 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களு-
- 8 ம் திருமாஸிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வி-
- 9 டு தந்ததாவது [!"] திருக்காமக்கொட்டமுண்டய பெரியநாச்சியா-
- 10 ர் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமான் திருவாசலுக்கு வடயக்கத்-
- 11 து எழுந்தருளிஇருக்கும் அண்டாயரணதெவர்க்குத் திருப்ப-
- 12 ண்ணிகாரப்பிறமாசவும் சிறப்பாகத் திருத்தொள்மலை செய்-
- 13 து சாத்த திருநந்தவனமும் திருநந்தவனஞ் செய்து இவர் தி-
- 14 ருப்பமுண்டயத்தீலை திருப்பள்ளித்தாமம் அளப்பார்க்கு ஜீவ-
- 15 னத்துக்கும் பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாவை நல்லாலியான
- 16 விக்கிரமசொழநல்லூரில் ஸ்ரீசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்கு இ-
- 17 ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறங்கண்ணூற்று இரண்டா-
- 18 ளு சதிரத்து சண்டயன் கொண்டுவிட்ட விளைநிலமும் கொல்லையும்
- 19 ஊர்ப்படி லிலை எழுமாவும் இங்கே நிருரிமைக்குக் கொண்ட கு-
- 20 ழி நாற்பத்தைஞ்ச[ம்] கொயில்புண்டியான சுந்திரயசிகாமணிந-
- 21 ல்லூர்ப்பயம் ஸ்ரீசுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்கு ராஜராஜவாய்க்-
- 22 காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணூற்று முன்றஞ் சநிரத்தும் நாலா-
- 23 ளு சதிரத்தும் அற்புதர் கொண்டு விட்ட குழி நூறும் வடக்கில்
- 24 குளத்தில் இருபது கூறிட்ட ஒருகூற்றுள்ள குளமும் இந்தக்கு-
- 25 எவொயாதி நிருரிமையும் தெவதானம் ஐயங்கொண்டசொ-

- 26 ழபட்டினத்துப் பிடானை அளக்குடியில் அம்பலவதிகுக்கு கிழக்கு ஜ-
 27 யங்கொண்ட சொழுவாய்க்காலுக்கு வடக்கு இரண்டாங்கண்ணூற்று
 28 முன்றூஞ் சதிரத்து சொம்முகன் அழகிய திருச்சிறறம்பலமுடையா-
 29 னும் விளக்காழ்வானும் காசிடடு இவர் திருநாமத்து விலைகொ-
 30 ண்ட விளைநிலமும் கொல்லையும் குழி எழுநூற்றைம்ப-
 31 தும் உன்பட இவ்வூர்ப்படிகள் நிலங்கள் விலைகொண்ட
 32 பூரமணங்களும் இன்னிலங்களில் ஊர்மர்வியந்த கட-
 33 மை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புலியூர் முலபருஷெயர் எ-
 34 முதின நியொகமும் ஜயங்கொண்டசொழபட்டி[டி]னத்தார் எ-
 35 முதின நியொகமும் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்-
 36 கி இந்த அண்டாயரணதெவர் கொயிலிலை கல்வெட்-
 37 டயும் பண்ணுவதெ [!]* இவைய சொழுகொள் எழுத்து என்-
 38 று புருந்த எவந்திட்டிப்படி கல் வெட்டியது உ

No. 161.

(A.R. No. 85 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA IN THE ĀḌAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 10th year, records that Āḷappiṇḍān Tēvāra-
 maḷagiyaṇ *alias* Vānarāyaṇ of Kūḍal enquired into the accounts of the temple of
 Āḍavalla-Nāyaṇār at Muñṇūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimāṅalam in Oymā-
 nāḍu, a subdivision of Jayaṅḡḍasōḷa-maṅḡalam in order to verify the amount due
 to the chief for the two previous years and that he gave 100,000 *kāṣu* to the temple,
 evidently with the consent of his master. This officer is perhaps identical with the
 person of the same name figuring in a record from Tiruvaḍatturāi (A.R. No. 228 of
 1929), dated in the 10th year [of Rājarāja III].

Text.

- 1 ஸுவழி ஸ்ரீ [!]* சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரிகொப்பெருஞ்சிங்-
 2 க்கதெவற்கு யாண்டு மி-வது ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்-
 3 து ஒய்மாநாட்டு முஞ்நூறான இராஜநாராயணச்சுருப்பெதிம-
 4 ங்கலத்து உடையார் ஆடவல்லநாயனாற்கு கூடல் ஆள-
 5 ப்பிறந்தாந் தெவாரமழகியானுன வானராயனென் [!]*
 6 இன்னுயனூர் கொயிலில் எட்டாவதும் ஒன்பதாவதும்
 7 தெவர் கணக்குக் கெட்டருளிக் கூட்டி[ன] காசில் நூற-
 8 யிரம் கா[ச] குடலாக நிர்வார்த்துக் கு[டு]தென் [!]*
 9 கூ[டல்] ஆளப்பிறந்தாந் தெவாரமழகியானுன வானராய

No. 162.

(A.R. No. 459 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE)
OF THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This incomplete inscription, dated in the 10th year, registers a gift of 32 cows by
 Tiruvaṅṅamalai-Bhaṭṭaṅ of Mēl-Āmūr, a member of the assembly of Tiruveṅṅainallūr,
 for supplying daily, by the standard measure 'Arumolidēvaṅ-nāli,' two and six
nāli of milk respectively for offerings to and the sacred bath of the god Āṭṅḡḍadēva
 at Tiruveṅṅainallūr, a *brahmadēya* in Tirumūṅaippāḍi Tiruveṅṅainallūr-nāḍu,
 a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu.

* The next line is built in.

In the concluding portion of the inscription mention is made of the image of Pillaiyār set up in the western corner of the temple.

Mēl-Āmūr i.e. West Āmūr may be identified with the village Āmūr in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

According to the details given, the date of the record corresponds to A.D. 1252, October 4, Friday.

Text.

- 1 ஸ்வாமி பூசி [||*] ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் றி கொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவற்கு யாண்டு மி-வது துலாநாயற்று அபரவகூத்தகூ உசுந்தி-பரியும் வெ-
- 3 ள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற சித்திரைநாள் நாரஜராஜவளநாட்டுத் திருமுனை-
- 4 ப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீமாதேய கிருவெண்ணைநல்லூர் உட-
- 5 யார் ஆட்கொண்டதெவற்கு இவ்வூர் ச[ள்*]பயாரில் மெலர்முரி திருவண்ணாமலை பட்டன் விட்-
- 6 [ட பக] [முப்பத்தி]ரண்டும் இன்னொருர் கரபிமன்றாகளில் மண்ணை
கொயிந்த-
- 7 னான குன்றமெறிந்[தான்] கொளும் அம்மைஆழ்வானமாடி பின்னக்கொளும் இவ்விருவொ-
- 8 ம் எங்களில் . . . கைக்கொண்டு யிறறைநான் முதல் நானொன்றுக்கு அருமொழிதெவ-
- 9 ன்நாழியால் அமுதுபடிக்குப் பால் இருநாழியும் ஆடியருளப்பால் அறுநாழியும் ஆகப் பால்
- 10 எட்டு நாழியும் சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவொமாகச் சம்மதித்துக் கைக்கொண்டொம் இவ்-
- 11 லிருவொம் [||*] இது பன்மாவெஸூர் நகெஷ[||*] இவ்வமுது செய்த [பா]ல் இருநாழியும் முப்பது
- 12 [வட்டத்து]ச் சிவப்பிராமணர் கொ[ண்டு] இன்னாயனூர் திருக்காம[க்கொட்டம்] மெலைமுலையில் தில்-
- 13 [வைவ] . . . நன் [பின்னையாற்கு] நாழி [அரிசி அ]முது செய்வித்த இச்சொ[று] நாழியும்
கொண்டு யிப்பின்னையாற்கு
- 14 கடவொ முப்பது வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் [||*] கீஷலி. ஒன்று விட்டது [||*]

No. 163.

(A.R. No. 214 of 1934-35).

NERKUNĀM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription which is dated in the 10th year records a gift of 6 mā of tax-free land by the chief, to the temple of Uḍaiyār Tiruppanichchaitturai-uḍaiya-Nāyanār at Nerkuṅṅam *alias* Vayiramēga-chaturvēdimaṅgalam 'on the northern bank of the Peṅṅai' in Vāṇagōppādi Uḍaikkādu-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaṅāḍu, for the *Chittirai* festival of the god, for a sacred perpetual lamp and for maintaining a garden called 'Sembūrkiḷavaṅ-tirunandavaṅam'. The wording in this inscription, introducing Kōpperuñjiṅga as donor, is noteworthy¹.

The village Aintali (the village of five shrines) where a plot of land was situated may be identified with the hamlet Andili in the Tirukkoyilur taluk.

Text.-

- 1 ஸ்வாமி பூசி [||*] ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்க-
- 2 தெவர்க்கு யாண்டு மி-ஆவது இராஜராஜவளநாட்டு வான-
- 3 கொப்பாடி உடைக்காட்டுநாட்டுப் பெண்ணை வடகரை
- 4 நெற்குன்றமான வயிர்மெச்சுதுப்பெதிமக்கலத்து உடையார்
- 5 திருப்பலிச்சைத்துறைஉடைய நாயனூர்க்கு அவனிஆள்ப்பிறந்தான்
- 6 கொப்பெருஞ்சிங்கனென் [||*] இந்நாயனூர் சித்திரைத்திருநாள் எழுந்தருள்
- 7 இறையிலியாக இவ்வூர் வடகாலில் விட்ட நிலம்* நானுமா ஐந்தலியில்
- 8 இறையிலி விட்ட நிலம் ஒரு மாவும் புன்னை நிலத்தில் திருந[||*]தாவினக்கு-

¹ Cf. No. 206 below and S.I.I. Vol. VIII, Nos. 102 and 354.

- 9 ப்புறம் விட்ட நிலம் செம்பூர்கிழவன் திருநந்தவளம்¹ ஒருமாவும் ஆக நிலம் ஆறு
 10 மாவும் இறையிலியாக விட்டென் [¹] இது [மாறு]வா[ன்]²
 11 கெங்கைஇடை குமரிஇடை குராப்பசக் கொன்றூர் பா-
 12 வங் கொள்வான் இது பன்மாகெஸ-ரா ரகெஷ¹[¹]

No. 164.

(A.R. No. 122 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŪPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

It is stated in this inscription dated in the 11th year, that Vānakōvaraiyan Rājarājadēvaṅ Vanneñjarāyaṅ of Āragalūr, probably a subordinate of Kōpperuñjīngadēva, exempted, from the 7th year, the village Guṇamaṅgalam situated on the 'southern bank of the Peṅṅai' and belonging to the god Tiruttāntōṅri Āvudaiya-Nāyaṅār at Senbai *alias* Virarājēndrasōlapuram, from the payment of the taxes *kāśāyam*, *ponvari*, *ālamañji* and *antarāyam*, so that it might be brought under cultivation. The village Guṇamaṅgalam may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

It is learnt from this inscription that Vāṅagōppādi-nāḍu was on the north bank of the river Peṅṅai.³

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [¹] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது பெண்ணை வடகரை வாண்கொப்பாடிநாட்டு செண்பையான விரராசெநதிரசொ-
- 2 முபுரத்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆவுடையனாயனார் தெவதாநம் பெண்ணைத் தெந்[க¹]ரை குணமங்கலம் பயிற்செய்யும்படிக்கு எழாவது முதல் காசாயம் பொன்வரி ஆளமகு-
- 3 சி அன்தராயம் கொள்ளக்கடவதல்லவாகச் சொன்னொம் ஆறகளுருடைய வாண்கொவரையந் இரா [ச¹]ரா[ச¹]தெவன் வந்நெஞ்சஇ[ராயனெந்] [¹] இப்படி சந்திராதி[த¹]தவரை செய்வதெ [¹] இது மாறுவான்
- 4 தந் மீனாட்டியைய பரைமாயன்றுக்கு[க் கு¹]டுப்பான் [¹] இது ப[ந்]மாடு-
- 5 ஹஸ்தா ரகெஷ [¹]

No. 165.

(A.R. No. 123 of 1906).

ON THE SAME GŪPURA.

This is also a record dated in the 11th year and it registers the agreement made by the Sivabrāhmaṇas to provide paddy for offerings to the god Tiruttāntōṅriśuramuḍaiya-Nāyaṅār at Senbai on two festival days and also for feeding the *māhēśvaras* with the offered food, for the interest on 60 *kalam* of paddy, measured by the temple measure 'Tōṅri-marakkāl', received by them from Araśaṅ Tiruttonḍa-Nāmbi, a *dēvakaṇṇi* belonging to the temple of Uḍaiyār Tiruvaṅṅāmalai-uḍaiya-Nāyaṅār (i.e. the god at Tiruvaṅṅāmalai).

¹ The record is engraved carelessly towards the end.

² See Nos. 191 and 234 below.

³ The original province of the Bāṅas extended from Puṅganūr in the west to Kālahastī in the east. The river Pālār probably formed the southern boundary. But, after the transfer of their kingdom to the Gaṅga Prithivīpati II by the Chōla king Parāntaka I, the Bāṅas seem to have crossed the Pālār and settled on the north bank of the river Peṅṅai, forming a new division called Vāṅagōppādi-nāḍu. After the withdrawal of the Pāṅdyas from Madura to the Tinnevely district, members of this family even drifted further south and settled at Madura and the surrounding region wielding considerable influence in the Locality.

⁴ Read பறையனாக்து.

Text.

- | | |
|---|--|
| <p>1 ஶ்ரீ ஶ்ரீ ஶ்ரீ கொ[பு]பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
 2 [யா]ண்டு யக-வது உடையார் திருவண்-
 3 னாமலைஉடைய னாயனார் கொயில் தெ-
 4 வகன்யி அரசன் திருத்தொண்டநம்பிக்கு
 5 சண்டைப திருத்தொன்றிசுரமுடைய-
 6 நாயனார் [கொயில் காணியு]டைய சிவப்பிரா
 மண-
 7 ரொம் [பு] சந்திராதித்தவரை உடையஞ்செலு
 த்-
 8 தவொமாக கல்வெட்டி குடுத்தபடி [பு] இவர்
 ப-
 9 [க]கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட[ட] தொன்றி
 மரக்-</p> | <p>10 [க]ராலால் நெல்லு அறுபநிநகல்துக்கும்
 ஆட்டை-
 11 [க்கு] . . . [குஞ்சு]லரிசி பொலிசையாய்
 இந்நாயனார் தி-
 12 குநாவிர[ண்]டுக்கும் திருச்சாந்து சாததிய-
 13 குளி திருமந்திரபொனகமாக அமுது செய்-
 14 வித்து திரு[நா]ளால் மாகெகரற்கு எட்டு[ண்]-
 15 டுகும் குடுத்த
 ற்கு எந்-
 16 று எறித்து நாங்கள் விநியொகம் பண்ணி
 17 இ [திரு]அமுதுக்கு வென்றும் வெஞ்சனங்-
 18 கள் பொக்கறுக்க[பு]கடவொம் சிவப்பிராம-
 19 ணரொம்[பு] இது பநமா[சொ]ரா[சொ]ஷ[பு]</p> |
|---|--|

No. 166.

(A.R. No. 261 of 1913).

SINGĀRATTŌPPU NEAR CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE BHĪMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 11th year, records a sale of 9 mā of land called 'Kollampallam' in Iṇāṅgūr *alias* Sundarasoḷapāṇḍyanallūr situated in Gaṅgaikōṇḍa-śōla-pērilamainādu and forming the western hamlet of Chidambaram, for 5,000 kāśu to the temple of Tīrukkalañchēdi-Uḍaiyār at Paṇṇaṅguḍichchēri *alias* Parakēsarinallūr, a hamlet of the independent village Perumbarrappuliyūr, by Ālachchan Poṇṇambalak-kūttan Nṛittarājan of the village. It may be noted that the rights and privileges pertaining to these lands including facilities for irrigation were conveyed to the purchaser in carefully worded documentary language so as to avoid disputes later.

Text.

- 1 ஶ்ரீ ஶ்ரீ ஶ்ரீ சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஶ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது மெஷ்னாய

 2 தியதி கு-ல்த தனியூர் பெரும்பற்றப்புவியூர் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்த[ன்] ஶ்ரீத்தராசநென் [பு]
 இவ்வூர் [பிடர்]-
 3 கை பண்ணைக்குடிச்செரி ஆன பாகெசரிநல்லூரில் எழுந்தருளிஇருக்கும் னாயனார் திருக்களாஞ்செடிஉடை
 [யார் கொயி]-
 4 க் ஆதிசண்டெஶ்ரீராதெவர் திருவருளால் இக்கொயில் ஶ்ரீ மாஹேஸ்வரகங்காணி செய்வார்களுக்கும்
 சிக[ராயகு]-
 5 செய்வாற்கும் தெவர்கள்(ம்)யி கொயில்க்கணக்கற்கும் நான் நிலவிஸைப்பிரமாணத்திட்டுக் குடுத்த பரி
 சாவது [பு] [இன்னாய]-
 6 னற்கு திருமாமத்துக்காணி ஆக இற்றைனனால் விற்றுக்குடுத்த னிலம் இவ்வூர் மெல்பிடாக்கை கங்கை
 கொண்டெ[சாம]-

† The letters அறு in அறுபநிந are engraved over an erasure.

- 7 பெரிளமைநாட்டு இளஞங்கூரான சுந்தரசொழபாண்டியநல்லூர்ப்பால் ஸ்ரீபஞ்சவன்மாதெவிவதிக்கு மெற்குகு [சாடு]-
- 8 னந்திரசிங்கன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முன்றல்கண்ணூற்று முதல்சதிரத்து என்னுடைய கொள்ளம் பள்ளம் [என்]-
- 9 றுபெருடைய நிலத்தினுக்கு எல்லை [| *] நிலகண்டன் மாதெவன் உய்ய[க*]கொண்டபிள்ளை நிலத்துக்கு கிழக்கும் பத்திரத்தி]-
- 10 ருச்சிறறம்பலமுடையார் நிலத்துக்கு நிர்பாய்கிற வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மெற்படியா[ன்*] நிலத்துக்கு மெற்கும் சிபராந்தகப்பெ]-
- 11 ராற்றுக்கு வடக்கும் ஆக இவ்விசைந்த இளஞற்கெல்லை உள்படக் [கொல]ளவாக மிருதிக்குறைமை உள் ளடங்க வந்த கண்ணங்]-
- 12 [கு]டையான் இளமை பக்கல் கொண்டுடைய நிலம்* ௨8 தொல்பட்ட[ட]டை பாரதாயன் திருச் சிறறம்பலமுடையான் திருக்கழி]-
- 13 ப்பாலைஉடையான் பக்கல் கொண்டுடைய விலைஒலைப்படி நிலம் ௨௦ ஆக நிலம் ௨௫ இன்னிலம் க-பறு மாவு-
- 14 ம் மெலைஒடையில் ஒருவாய்த்தரவும் எத்தமும் எத்தநிலை சிக்குழியும் முன்னூன்றி பின்னூன்றியும் இந்த எத்தமெ துடங்கி கிழக்கு
- 15 னெக்கில் கொல்கலத்தால் இறைச்சு கொடுபொகிற வாய்க்காலும் ஆக இத்தனையும் விற்றுக்குடுத்து கொழுவதான எம்மிலிசைந்த வி-
- 16 லைப்பொருள் அன்றடுசெல்லு நற்க்காச ருக்கு இக்காச ஐயயாயிரமும் கொண்டென் கொண்ட பரி சாவது [| *] முல்பருஷையார் எழு-
- 17 தின மஹாவ்யவெஸ்ப்படி நாங்கள் கொண்டு கடமைக்கு கைகொண்டு முற்(க)குறித்த நிலம் ஒன்பது மாவும் விற்றுக்குறித்தெ-
- 18 ன் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹெ(ர)ஹரகங்காணி செய்வார்களுக்கும் சிகாரியகு செய்வார்க்கும் தெவர்கன்பி கொயில்க்கணக்களும் ஆல-
- 19 ச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சூத்தரா[ச]நென் [| *] இன்னிலத்துக்கு [மெற்]படி பாயும்நிர் பாயவும் வாருநிர் வாரவும் இறைக்குநிர் இறைக்கவும் பெறு-
- 20 வதாகவும் [| *] இன்னிலத்துக்கு வந்த தடையும் இடையூறும் திர்த்த ஆழ்விப்பதற்கு என்வாழ்வெ ஆழ்ச்சி இறைப்புனை ஆ(க)வுதாகவும் [| *] இதுக்கு இது-
- 21 வெ விலைஆவணமும் பொறு[ட*]மாவறுதிப் பொருள்ச் சிலஒலையும் இதவெ ஆவுதாகவும் [| *] இது வல்லது வெறு பொரு[ட*]மா(வ)வறுதிப்பொருள்ச் சிலஒலை
- 22 காட்டக்கடவுதல்லாதாகவும் [| *] இப்படி ஸம்மதித்த முற்குறித்த காச ருக்கு-யிரமும் முற்குறித்த படியெ நெராக கை[ச*]கொண்டு முற்குறித்த நிலம் ஒன்பது
- 23 மாவும் முற்குறித்த உடைமைகளும் உரிமைகளும் முலஒலை[ப்]படிகளாலும் பொத்தகப்படியாலும் உள்ள உடைமைகளும் உரிமைகளும் ஆக இத்-
- 24 தனையும் விற்றுக்குறித்தென் இந்த திருக்களாஞ்செடி உடையார் கொயில் ஆதிசண்டெஹ்வரர் தெவர் திருவருளால் இக்கொயில் சிமாகெஹர க-
- 25 ண்காணி செய்வார்களும் சிகாரியகு செய்வாரும் தெவர்கன்(ம்)மி கொயில் [கண்]க்களும் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சூத்தராசநென் [| *] இப்
- 26 ணிக்க எழுதிநென் இலூர்க் கரணத்தான் புலியூர்மீழவன் தெவகன்(தெவனான குவிக்கும்பிரானெ ணிவை என் எழுத்து [| *] இப்படி இசைந்து
- 27 இன்னிலம் ஒன்பது மாவும் இக்காச ருக்கு-யிரத்துக்குமெ விற்று விலைப் பிரமாணத்திட்டுக்குக் குடுத் தென் ஆலச்ச[ன்*]பொன்ன[ம்*]பல-

* The letters கண் in கணக்களும் are engraved above the line.

- 28 க்கூத்தன் ஆத்தராசநென் [| *] இவை [என்*] எழுத்து [| *] இனிஸத்து முலஓவை உ-றும் தெவகன்(ன்)
மி வசமெ குடுத்தது [| *] இப்படி அறிவென் உழை-
- 29 சாணந[ர*]ன தில்லைக்கிறைவன் தாயநென் [| *] இப்படி அறிவென் ஆசுயன்பாலன் நக்கன் விநாயக
நென் [| *] இப்படி இசைந்தெ-
- 30 ன் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சொமநென் [| *] இவை என் எழுத்து [| *] இப்படி அறிவென்
கொணியன் திருநடப்பெருமாள்
- 31 திருச்சிறம்புண்டையாநென் [| *] இப்படி அறிவென் வெள்ளரைக் கலிசயன் மாதெவநென் [| *]
இன்னியத்துக்கு பஞ்சவன் மாதெவிவ-
- 32 [தி]மிதினறும் தீர்பாயக்க[க*]கு வடக்கில் வரம்புக்கு இட்டு ஈரடித்தறையாலெ தீர்பாயக்கடவுதாக
[சுசுர*]தி[க*]தவர் வைச்சக் கொடுபொகக் கடவு-
- 33 தானமைக்கு இவை பொன்னம்பலக்கூத்தன் ஆத்தராசன் எழுத்து [| *] இப்படி அறிவென் உழைச்
சாணந் னட்பன் அக்கநென் [| *]

No. 167.

(A.R. No. 80 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŪPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the gift of a gold forehead-plate weighing 31 *kalañju* made to god Tirumudukunramudaiya-Nāyaṇār, in the 11th year of the chief, by Perumāḷ-Piḷḷai *alias* Sōlakōṇār, one of his *mudalis*.

Text.

- 1 உ லு[ஹி ஸ்ரீ] [| *] [ஸ்]கஹ-வன ஆசுரவதீகன் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொ-
2 ப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-ஆவது கொட்டுநாள் ஈடுக-னூல் இ-
3 தெவவர் முதலிகளில் பெருமாள்(ய)பிள்ளையான சொழுகொளர் உ-
4 டையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயனார்க்கு ஆசுராடிக்யுவக் சாத்தியரு-
5 ள இவர் பண்ணிவித்து வரக்காப்பி இற்றைநாளால் ஸ்ரீபண்டாரத்து மு-
6 தலிட்டுச் சாத்தின திருப்பட்டம் ஒன்றினூல் ஒன்பதெழுக்கால் மாறி ஈல்
7 னடை பொன் கொக்குவா யுன்பட ஈடுக-ம் இப்பொன் முப்பத்தொரு கழஞ்சு [| *]

No. 168.

(A.R. No. 353 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀḷ TEMPLE.

A gift of 44 cows is recorded in this inscription, dated in the 1[1]th year, by Chandira-Setṭi, a resident of Maṇḍa[ga]ttali in Nellūr-nādu for providing 1 *uḷakku* of ghee daily, measured by the standard measure [*Aru*]molināṅgai-nāli, for burning a perpetual lamp to god Arulāḷap-Perumāḷ.

The date of the record corresponds to A.D. 1253, May 16, Friday. The week day cited in the inscription is probably a mistake for Friday.

Text.

- 1 [ஹி]ஹி ஸ்ரீ [| *] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ய[க]-ஆவது இவ்வநாயற்று இரண்டாந்தி-
2 ய[த]யான முலமுது சனிக்கிழமையுமாஸென்று நெல்லூர்நாட்டு மண்ட-
3 [ச]த்தலிற் சந்திரசெட்டி அருளாளப்பெருமானார்க்கு வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்-
4 [ரு]க்கு வரக்காழிள பசவுஞ் சினைப்பசவும் உப்பட உரு நாற்பத்தநாலுக்கும்

5 மொழிநங்கை நாழியால் உழுக்கு நெய் சந்திராதி

6 ரக விட்டென் சந்திரசெழியென் [| *] இவை கொயிற்கணக்கு

7 யான் தெவப்பெருமாள் அருளாளப்பரியன் எழுத்து [| *]

No. 169.

(A.R. No. 450 of 1919).

ON THE NORTH SIDE OF THE SAME 'ROCK'.

This epigraph dated in the same year, registers a gift of a lamp-stand and cows for burning a perpetual lamp before the god Aruḷāḷap-Perumāḷ, 'who was pleased to stand at Tiruvattiyūr in Kāñchīpuram' in Eyir-kōttam, a district of Jaiyaṅṅodaṣōḷa-maṅḍalam, by **Nārāyaṇa Śaṅkaraṅ** of **Koḍumuṇḍai**, a *nāyaka* of Malai-maṅḍalam. Malai-maṅḍalam is the Chēra country on the west coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They figure mostly as traders in which capacity they seem to have gone far into the interior of South India.

The astronomical citations in the record are regular for A.D. 1254, July 20, Monday.

Text.

- 1 ஜூலி சூ [| *] க்கலபுலவர்ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது கற்ககட நாயற்று பக-வ-க-க-க-த-துப் பஞ்சமியும் திங்கட்கிழமைமுமான உத்திரத்தினாள்
- 2 ஜுக்கொண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொடத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவத்தியூர்நீற்றருளிய அரு ளாளப்பெருமானுக்கு மலைமண்டலத்து நாயக்கன்மாரில்
- 3 கொடுமுண்ட நாராயணன் [ஸங்கரன்?] வைத்த திருநன்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பாற்பசு ய-ம் சினைப்பசு ய-ம் பொலிமுறைநாகு ய-ம்-ம் இஷயம் க-ம் ஆக உரு மும்பத்துமுன்றும்
- 4 திருநந்த[த]ாவிளக்கு[க்கு]டி மணவாளதாதனும் விற்றிருந்தானு[ம்] கைக்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு அளக்கும் அருமொழிநங்கை நாழியால் நெய் உழுக்கும் தயிரஅமுது நாழியும்
- 5 உடையாடிச்சுவரை செலுத்தக்கடவர்கவாகச் சிவாலெகை பண்ணிக்குறத்தொம் பெருமாள் கொயில்த தானத்தொம் [| *] இத்திருவிளக்கு [எற்ற] வைத்த திருக்குத்துவிளக்கு ஒன்று [| *] இவை கொயிற் கணக்குச் செயுமுடையான் எழுத்து [| *]

No. 170.

(A.R. Nos. 486 and 487 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṅṅHA-PERUMĀḶ TEMPLE.

This inscription of the 11th year¹ records the re-engraving of two inscriptions of Tribhuvanachakravartin Rājārajādēva (II) and Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavirādēva (i.e. Kulōttunga-Chōḷa III) dated in the 12th and 35th years respectively, necessitated by the demolition of the *śrīvimāna* during the renovation of the temple of Vaikuṅṅha-Perumāḷ at Tiruveṅṅainallūr. A copy of another incomplete inscription without date and name of the king, is also added at the end.

The record of Rājārajādēva II dated in the 12th year, registers a tax-free gift of 20 mū of land as *tiruvīdaiyāttam* at Śirupākanallūr, a hamlet of Ēmappērūr *alias* Rājēndraśōḷanallūr, by Ātkōḷi-Kāḍavarāyar for worship and offerings to the images of Tiruvāykkulattālvār and his consort set up by him in the temple of Vaikuṅṅha-Perumāḷ, for being blessed with a son.

In continuation of this inscription is engraved the other record of Tribhuvanavirādēva dated in the 35th year registering a tax-free gift of land as *tiruvīdaiyāttam* at Señji, the southern hamlet of Rājāraja-chaturvēdimāṅḍalam in Paṇaiyūr-ṅāḍu and at Kaṅṅampā[kkam], to the image of Periyapirāṅṅiyār set up in the name

¹ Beginnings of lines 5 to 7 are built in.

² Engraved below the line.

³ In the *Ep. Rep.* for 1922, this inscription is split up into two and numbered as 486 and 487 of 1921. It must be taken as one record and not two.

of the mother of **Aḷagiyapallavaṅ Kōpperuñjīṅgadēva** in the temple of **Vaikunṭhatt-Emberumānār**, by **Mōgāṇḍār** *alias* **Sōlīṅgadēvaṅ** and **Aḷagiyāśīyaṅ Sambuvarāyaṅ** respectively.

Since the repairs to the *śrīvimāna* of the **Vaikunṭha-Perumāḷ** temple were started as early as the 29th year of **Tribhuvanavīradēva**¹, **Rājarājadēva** of the present inscription may be taken as **Rājarāja II**.

Āṭkōḷi-Kāḍavarāyar may be identified with the person of the same name figuring as grandfather of **Ālappirandāṅ Vīraśēkharāṅ** *alias* **Kāḍavarāyar** in two identical records² from **Vṛiddhāchalam** and **Tiruveṅṅainallūr**.

Since in the present inscription dated in the 11th year of **Sakalabhuvana-chakravartti Kōpperuñjīṅgadēva**, an earlier **Aḷagiyapallavaṅ Kōpperuñjīṅgadēva** is mentioned as having flourished in the 35th year of **Tribhuvanavīradēva**, the latter has to be identified with **Kōpperuñjīṅgadēva I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனசக்கரவத்திகள் அவளிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ௧௧-ஆவது முன்பு இ 3௭ கல்வெட்டு [||*] இஸ்மிமானியிழிச்சு எடுக்கிற பொது படியெடுத்த படிப்படி [||*] இற்றைநாளால் கல்வெட்டிப்படி [||*]
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ சிவமாவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதெவற்கு யாண்டு ௧௨-ஆவது திரு வெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீவைகுந்தத்தெ 3௭-வென் இளக்கு வடகராசூ-மக இக்கொயிலிலெ திருவாய்க்குதைநாழ்வாரையும் பிராட்டிமாரையும் [உசந்தருளப்]-
- 3 பண்ணி இவற்கு விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது எம்பெறுரான ராஜேசு-சொழநல்லூர்ப் பிடாகை சிறுபாக்கநல்லூர் ரர் எகிலைக்கு வடக்கு எகிலைக்கு கிழக்குக் கண்ட தெசெரி நானுமுலியிது திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பலவினல் பதின]-
- 4 ஸ்ரீசாண்கொலால் குழி பதினாயிரத்தினால் பெரும்படி ௧௨ உயி-மா இன்னிலம் இருபது மாவும் அனைத் தாயங்களு யிழந்த வசூர் யிலியாவதாக ஸ்ரீசொலெவெ பண்ணி விட்டென் ஆட்கொளிகாடவராயனென் ௨ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சிவமாவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீசிவம-
- 5 வணலிரதெவற்கு யாண்டு ௧௩-ஆவது ராஜராஜவனநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை நல்லூர் நாட்டு வசூர்தெயந் திருவெண்ணை வைகுந்தத்தெய்பெரு மானுக்கு அழகியபல்லவள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர் இராசாக்கள் திருத்தாயா ரர் [திருநாமத்தா]-
- 6 ல் உசந்தருளப்பண்ணின பெரியிராட்டியாரிக்கு மொகாண்டாரான சொழிக்கதெவனென் விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது இன்னாட்டுப் பணியு[||*]நாட்டு ராஜராஜசூ-குவெ-ஃழிமங்கலத்துத் தென்பிடாகை செஞ்சிற மதுராந்தகவதிக்கு ௨
- 7 லுக்குத் தெற்கு ௩-கண்ணாற்று ௩-சதிரத்த மெற்கடைய நானு முலையிலுந் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பலவினல் குழி மு(வ)வாயிரத்தினால் ௧௨ ௬-மா[||*] இதன்மெல் இன்னிலம் அழகியபல் சம்பவராயனென் இவற்கு விட்ட திரு
- 8 ி தென்பிடாகை கண்ணம்பாக்க[||*]த்து ஸ்ரீல-குயிலதிக்கு மெற்க்குத் திருநாராயணவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு ௩-கண்ணாற்று ௪-சதிரத்த நானு முலையிலுந் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி ௨-னல் குழி இரண்டாயிரத்தினால் நிலம் ௪-மா ஆக இன்னிலம்
- 9 னெத்தாயங்களும் இழந்து இறையிலியாக ஆசூராகியவரை செல்வதாக ஸ்ரீசொலெவெ பண்ணி விட்டெய் இச்சொழிக்கதெவனும் இச்சம்பவராயனு[||*] இவ்விருவொய் [||*] இது திருமுய் படி[||*] முன்னுள் இ ஸ்ரீவிமானம் இழ்ச்சி செய்கிறபெ

¹ A.R. No. 320 of 1902; S.I.I. Vol. VII, No. 949.

² Nos. 263 and 264 below.

³ The inscribed stone containing this portion is lost.

10 6 படி யெடுத்தபடி உள்ளூரில் முன்பு பழந்திருவிடையாட்டமான நடுவெ[டு]ச நிலங்கள் இவ்வூரில் தென்கழனியில் குழிச்செய் உ[ள்]விட்ட தடி பலவினில் சூ கத[கா] மெல் கழனியில் முத்தி குண்டிலும் முன் வரம்[பு] புல்புலமும் உ.ப.ட. தடி பலவினில் சூ நகசா வடகழனியில் காடவராய விளாக(ம்)மும் குளமு உப்பூ சூ உ

11 கை சிறுவாரண்பாக்கத்தில் இவ்வெம்பெருமான் திருவிடையாட்டம் கழனி நக்கைசுட்டமும் குளமும் உப்பூ சூ தரூடுமி

No. 171.

(A.R. No. 106 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 11th year and records an order of the officer **Sōlakōṇ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on their temple walls a gift of land made, after purchase, by **Irāvaḷar Kayilāyadēvar** residing in the *maṭha* called **Vaḍakkil-madam** at **Tiruvaṇṇāmalai** as 'Kayilāyadēvaṇ-tiruppāvādaipuram' for flowers, and for providing offerings to the god on the asterism **Pūśam** in the month of **Tai**. A portion of the land presented was situated in **Erukkāṭṭichchēri** *alias* **Jayaṅṅoṇḍasōlanallūr** in **Kiḍāraṅṅoṇḍasōla-pēriḷamainādu**, the eastern hamlet of **Perumbarrapuliṅyūr** and was purchased in the name of **Kavuṇiyaṅ Sivaṅ Tiruchchirrambalamuḍaiyaṅ** from **Mādēvaṅ Sātti**, the wife of **Uḷaichchāṇaṅ Kūttan Tiruchchirrambalakkūttan**.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ உ லகடுவா-வணச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனி-ஆரம்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிக்கதெவற்கு யாண்டு மீச-[வது] சொழுகொள் ஒலி [*] தென்னவனவ்யூகமீராயரும் ஜயதங்க-
- 2 பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீசீவெஹூர[க்] கணகாணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும் ஸாமுதாயகு செய்வார்-
- 3 களும் கொயிலிநாயகு செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் பண்டாரப்பொத்தகமுடையார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது உ திருவண்ணாமலையில் வடக்கில் மட-
- 4 த்தில் இருக்கும் இராவனர் கயிலாயதெவர் பெரும்பற்றபுலியூர்க் கிழ்[பிட]ராகை கிடாரங்கொண்டசொழ பெர்இனமைநாப்டி எருக்காட்டிச்ச[செரி]யான ஜயங்கொண்டசொழநல்லூர்ப்பால்
- 5 உழைச்சாணன் கூத்தன் திருச்சிறறம்பலக்கூத்தனை முறுகண்ணாகுஉடைய இவன் ஸ்ரீ ஆலணி மா தெ வன்சாத்தி பக்கல் கவுணியன்சிவன் திருச்சிறறம்பலமுடையான் பெரில் விலைகொண்ட ஸ்ரீ
- 6 திருச்சிறறம்பலவதிக்கு கிழக்கு ஸ்ரீ ராஜாஜவாயக்காலுக்கு வடக்கு முன்றங்கண்ணூற்று முத்த சிறத்தம் இரண்டாஞ்சதிரத்தம் இன்னிலத்தினுக்கு எல்லை [எம்]மாதவாயக்காலுக்கு கிழக்கும் உடையார் திரு-
- 7 ச்சிறறம்பலமுடையார் பலவரவை நிலத்துக்கு தெற்கும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் திரப்பு திருநந்தவணங்களில் கயிலாயதெவன் திருநந்தவனத்துக்கு மெற்கும் கொள்வான் நிலத்துக்கு வடக்கு-
- 8 [மாக] இவ்விகசந்த(ந) இன்னுகெல்லிலிலும் உள்பட கருத்தளவில் மிகுதிக்குளற உள்ளக்க ஊர்க்கொல்லையுங் குளமும் வினைநிலமும் உள்பட வந்த சொழாண்டியென்று பெர்கூவு[பு]பட்ட வினை-
- 9 நிலம் காலும் கொல்லை[க்]குளத்தில் கிழக்கடைய செய்யாதியும் நிலம் [முன்று]மா ஆக நிலம் எட்டு மாவும் இக்கண்ணூற்று இச்சதிரத்து உழைச்ச[ர]ணன் கூத்தன் நக்கன் பக்கல் கவுணியன் [சிவன்] திருச்சிறறம் 11-

¹ The inscription is built in at the end of the lines

- 10 முடையான் பெரில் விலைகொண்டு முன்றல் கண்ணாற்று முதற்சிறத்தும் இரண்டாஞ்சிறத்தும் சொழாண்டியென்று பெர்குவப்பட்ட நிலம் காலும் கொல்லையும் குளத்திலு செய்தாதி உள்பட நிலம் முன்றுமா[வும்] ஆக நிலம் எட்டு[மா]-
- 11 [வும்] ஆக நிலம் முக்காலெ ஒருமாவும் சிவன் திருச்சிறற்பலமுடையானும் மணலூ[ர் கீழவன்] கறைக்கண்டன் கூத்தப்பெருமாளும் முல்லையாவினுடையான் நஞ்சமுதசெய்தானும் இவ்வாண்டு பசான்முதல் பயிற்செய்வார் க-
- 12 டமெ கொண்டு சென்ன நெட்டு ஊர்மாவிற்த கடமை குடிமை யிறுத்து இறை யிருதிக்கு உலாக இன்னிலத்தில கொல்லையிலெ இரண்டுமா நிலம் திருநந்தவனஞ்செய்து திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்க ஒரு ஆளுக்கு நான் ஒன்றுக்[கு] குறுணி-
- 13 யால் வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் கொயிற் திருப்பமுண்டபத்திலெ சித்திரை மாவலு முதலளக்கவும் இந்த ஆளுக்கு கொற்றுக்கு நான் ஒன்றுக்குக் குறுணி நாநாழியாக வந்த நெல்லு இடவும் திருத்தைப்பூசத் திருநாலிலெ திரு-
- 14 பாவாடை சிறப்பாக அமுதுபடிக்கு ஊர்இளங்காலாலெ பதின்கலை(ம)னுக்குப் பொனகப் பழவரிசியும் இருக்க மணிப்பருப்பும் நாலுநிறை சற்கரையும் னுறு தெக்காயும் பத்துப் பாலக்காயும் இச
- 15 தொறும் இருதாறு வழநிலைக்காயும் குலொத்துக்கொழத்திருமண ப்பள்ளி பண்டாரத்திலெ முதலிடவும் கயிலாயதெவன் திருப்பாவாடைப்புறமென்று திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டிலித்து லாதனம் திரு
- 16 பாவாடைத் தி க அமுது செய்கை(ய)யாலெ [பொதும்] இவ்வாண்டு பசான் முதல் தண் பன்னுவதெ உ சொழகொன் எழுத்தென் கல் வெட்டியது[|| *]

No. 172.

(A.R. No. 107 of 1934-35).

ON THE SAME WALL (LEFT OF ENTRANCE).

This is a damaged inscription dated in the 11th year. It registers an order of *Sōlakōṇ* exempting from taxes certain lands presented, after purchase, in Pirāntakannallūr, the southern hamlet of Perumbarrappuliyūr as *tiruppāvāḍippuram* by two ladies, for providing offerings to the goddess Tirukkāmakoṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār. The lands were left in charge of Tiruchchirāmbalamudaiyāṇ of Paṇaiyūr who undertook to measure out annually 360 *kalam* of paddy to the temple.

Text.

- 1 லவலி ஸ்ரீ உ லகலெ-வளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவ[லிய]ாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தேவற்கு யாண்டு கீக-வது சொழகொன் ஒல்[] ஜயதுக்கப்பல்ல வரையரும்
- 2 தில்லைஅம்பலபல் டையார் திருச்சிறற்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீபிரகோபுரா கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் செய்வார்களும்
- 3 கொயில்நாயக்கு செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்த தாலது[] திருக்காம[சு]கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் ர அடிய பிள்ளையாழ்வி சிறறிடை
- 4 அரிவையும் இறக்க சசியும் திருப்பாவடைப்புறத் திருநாமத்துக்காணியாகப் பெரும்பற்றப்புலியூர்த் தென்பிடாடை பூகலொகமாணிக்க நா லாரான ஸ்ரீபிராத்தகநல்லூரில்
- 5 அன்னியநாமத்தால் ன்டு இன்னிலத்தால் வந்த மடங்களுக்குத் திருவாங்குகளு மடவியஞ்ச[]ளமும் மடஅரிசியும் உள்ளிட்ட கொயில கு ய மடங்கு[டியில் வ] [த்தம்]

- 6 விரிவில் வருகிற மையும் தெவையும் பதினொன்றாவது நாள் முதல் தவிந்து இவ்வூரில் சிவநாமத்தால் இறு த்துடனெ கூடிக்கொள்ளக்கடவதாக யார் எழுதின நி-
- 7 யொகப்படி நிலத்து வாய[ன]ப்படி இ லூரில் பல [நிலங்களிலும்] கண்டவாச்சியன் சங்கரன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பக்கல் விலை கொண்ட பஞ்சவன்-
- 8 மாதெவி வதிக்கு மெ எந்திர சிங்கன் வ ஞ்சாங்கண்ணாற்று முதல்சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் உழைச்சாணன் தெவன் திருநட்டமாடி நிலத்துக்கு அத்திபுலியூர்ப்பிள்ளை-
- 9 [யார்] னிலத்துக்குக் கிழக்கு மதுராந்த[க]ப்பொற்றுக்குத் தெ ரர் நிலத்துக்கு மெற்கும் சம்மாதவாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் பலவரவை டையார் நிலத்துக்கு மெற்கும் வைகூர் ஓடைக்கு வடக்கும்
- 10 நடுவுன்பட்ட ஆண்டதி ருடைய நிலம் அரை யண வதி வாய்க்காலாக [கண்]னாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்தும் முன்றாஞ்சதிரத்தும் ன் இடையகூத்தன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் நில-
- 11 த்துக்குக் கிழக்கும் யாவ க்குத் தெற்கும் பலவரவை[க்]கும் னத்துக்கு மெற்கு கூர் ஓடைக்கு வடக்கும் நடுவுன்பட்ட வெலிப்பொ னறு பெருடைய நிலத்துக்கு மெற்கடைய நில-
- 12 மா நிக்கி நிலம் கவும் இந் னு நிலத்துக்குக் கிழக்கும் சியார்உடையானும் திருநட்ட க்குத் தெற்கும் அளப்பன் ஆள்க்கொண்டான் நிலத்துக்கு
- 13 மெற்கும் வையகூர் ஓடைக்கு வடக்கும் நடுவுன்பட்ட நக்கனென்று பெருடைய நிலம் [அ]ரையும் இக்க திசை கத்து கிழக்கும் வாச்சியன் வெ த்தன் திருச்சிற்றம்ப-
- 14 லமுடையான் நிலத்துக்குத் தெற்கும் வாச்சியன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத்துக்கு மெற்கும் வையகூர் ஓடைக்கு வடக்கு நடுவுன்பட்ட நெற்குப்பை எ[ன்]று பெருடைய நிலமு க்குளத்தி[லெ]
- 15 தவும் உப்பட நிலம் ஆறுமாவரையும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் கனகலஹாபதி பக்கல் விலைகொண்ட இவ்வூரில் இவ்வாய்க்கால் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்தும் ஆறங்கண்ணாற்று முதற்சதிரத்து-
- 16 ம் கிட[ர*]க்கொண்ட சொழப்பிரமாராயன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத்துக்கு கருப்பூர்ப்பிள்ளையான் நிலத்துக்கு மெற்கும் வையகூர் ஓடைக்கு வடக்கு நடுவுன்பட்ட மாம்பட்டு எ[ன்]று பெருடைய நிலம்
- 17 எட்டு மாவும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமு யக்கால் முன்றாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதி[ர*]த்து விற்கின்றார் உள்விட்டார் நிலத்துக்கு கிழக்கும் சி பராந்தக[ப்பெ]ராற்றுக்கு [மெ]ற்கும் ஆதனு[ரு*]டை-
- 18 யா ரக[ர] நிலத்துக்கு மெற்கும் பெரியாதார் நிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுன்பட்ட மெலைத்தொட்ட மென்று பெருடைய நிலம் நாலுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து மெற்க [டைய] நிலத்துக்குக் கிழக்கும்
- 19 கெம்பிரநம்பியார் உள்விட்டார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் அத்தி விண்ண த்தாரும்
- 20 எட்டு மாவும் ஆக நிலம் முன்றெ இரண்டுமாவும் எழுதின இன் நிலத்தால் மடக்கு நிலம் க்காணிக்கிழ மும்மாவ

- 21 யெநான்மாவரைக்கு மடக்கிலும் விரிவிலும் கொள்ளும் கடமை குடிமையுந் தவிர்த்து ப] ருஷையார் எழுதின தீயொகமும் திருக்கைநட்டிய பண்டாரத்திலே ஓடுக்கவும் இந்நிலத்துக்கு [ஊ] ரிளங்காலால்
- 22 முன்னூற்று அறுபதின்மூன்று பொனகப்பழநெல்லு எதிராமாண்டு முதல் [ஆ] ன்னாடுதொறும் தில்லை நாயகன் பெரும்பண்டாரத்திலே பணையுருடையான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் அள-
- 23 க்க கடவனாகவும் இப்படியே திருமாளிகை[யிலே கல்] வெட்டக்கடவதாகப் பண்ணுவதே இவை சொழ கொள் [எழு]த்தென்று புருந்த எவந்திட்டியன்படி கல் [வெட்டியது] உ

No. 173.

(A. R. No. 108 of 1934-35).

ON THE SAME WALL.

This inscription, also of the 11th year, registers a gift of land in Mithunakkudi alias Dānavinōdanallūr, after purchase, for a flower garden to the temple with provision for the maintenance of gardeners thereon, by Perumāḷ-Piḷḷai alias Sōlakōṇ, an officer of Peruñjiṅga, for the welfare of his master¹.

Text.

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||*] லகடுஊவளச்சக்கரவத்திகள் - ஸ்ரீ அளனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்- சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது சொழகொன் ஓல் [| *] தென்னவனவயுடையாராயரும் ஐயதங்-
- 2 [கப்பலவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் * பூரீசெழ்வரங்க தண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்
- 3 [சாமு]தாயஞ் செய்வார்களும்* கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வீடு தந்ததாவது [| *] தெவர் திருமெளிக்கு நன்றாகத் திருப்பூமண்டபத்-
- 4 துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் எண்ண திருச்செங்கமுநீர் திருநடை செய்யப் பெரும்பற்றப்புவியூர்ப் பிடாகைகளில் அன்னியநாமத்து விலைகொண்ட சிடாரங்கொன்-
- 5 பெரிளமைநாட்டு மிதுனக்குடியான தானவினோதநல்லூரில் திருச்சிற்றம்பலவதிக்குக் கிழக்கு கண்டாதித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முன்றாக்கண்ணாற்று முதற்ச்சீர்த்து விகிரம-
- 6 சொழன் க்குத் தெற்கும் தீவாவாற்றுக்கு வடக்கும் நடுவுன்பட நாழிகை- வட்டிலென்று பெருடைய நிலமாய் சொழகொன் திருநடை என்னும் பெரால் செய்த ஊர்ப்படி
- 7 நான்மாவரையும் கங்கைகொண்டசொழபெரிளமைநாட்டு அச்செரிச் சாதத்தக்குடியான மஹிபாலகுலகாலநல்லூர்பால் ஸ்ரீ சுந்தரசொழ[வதி]க்கு மெற்கு சொழகுலசந்தரவாய்க்காலு[க்கு]
- 8 தெற்கு ஐஞ்சாங்க சூதிர்த்து திருப்பதங்காட்டு தேவாடெவர் பக்கல் 'பரிவத்தனை பண்ணின குணத்தையுக்கொழன் திருத்தொப்புக்கு மிண்டுகொண்ட குழியால் நிலமாய் வெளி
- 9 [வ]க்ஷாணவென்ற படி நிலம் நாலுமாவும் ஆகத் திரு ஹோடைகள்ளால் நிலம் என்மாவரை : : : [மிரிவு] நிலம் அரை அரைக்காணிக் கிழ ஒரு மாவரையெ அரை-
- 10 [ககா]ணி முந்திரிகைக்கிழ ங்கமுநீர்ப் பயிர்செய்யவும் இது செய்யும் இடத்து திருதொண்டகளில் கரைச ஆண்டா
- 11 ல் கொள்ளவும் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு இரு நூற்றாதி வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்துக்கு முதல்கொ இவர் கலக்கு ஆ
- 12 முன்பு எறின ஆள் ஐஞ்ச உடனெ கூட்டிக்கொண்டு [இவ]களுக்கு [கொற்று]க்குடலாகப் பெரும் பற்றப்புவியூர் [மெ]ல் பிடா த்தால் விலைகொண்டு வாசலில்* [இ]று க்கு

¹ See Nos. 159 and 167 above.

- 13 க்கு முலபருடையார் நியொகம் எழுதி எழுத்திட்ட நியொகமும் இனநிலத்தக்கு
தும் புகுந்த சாதனப்படியெ க கள்ளகொண்ட
சொழப்பெரிளமைநா-
- 14 டியான நல்லூர் ஸ்ரீ
ருங்கண்ணூற்று நாலாஞ்சதி[ரத்த] பொதுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் பலவரவை
நில-
- 15 த்துக்குத் தெற்கும் திருச்சிற்றம்பலவதிக்கு மேற்கும் கண்டாதித்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் ஆக
[இந்நான்கெல்]லையுள் நடுவுப்பட்ட கடம்பூறல் என்று பெர்சுவ[ப்]பட்ட படி ஊர்ப்
படி நிலம் அரையெ யிரண்டுமாப்
- 16 இ[வ்] ஐஞ்சாங்கண்ணூற்று முன்றஞ்சதிரத்த உள்னிட்ட
க்கிழக்கும் மிதுநக்குடி கவுசியன் பொ சிவதெவன் பிராமணி
குத் தெற்கும்(த்) திருக்கொட்டிமுழி லேவாடேவர்-
- 17 க்கு வாய்காலுக்கு வடக்கும் நடுவுப்பட்ட குல கூவப்
பட்ட நிலம் எ டியான சுந்தரபிரமணி சுந்தர
சொழவதிக்குக் கிழக்கும் ராஜாராவாய
- 18 த்தெ நாலாய்கண்ணூற்று நாலாஞ்சதிரத்த பொன்னம்பலக்கத்த
முடையான் நிலத் நிலத்து நிர்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மு
- 19 கு ம் கன வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கண்ண[பிராட்டி]என்று பெர்
கூவப்பட்ட நிலம் இரண்டுமா [ஆகூர்] இரண்டுமா
. . . ஒன்றெ எட்டு மா அரைக்காணிக்கிழ
- 20 காணிமுந்திரிகைக் கிழ நாலுமாவும் இவர்களுக்குக் கொற்றுக்கு உடலாக பயிர்ச்செய்
. ண்டெ சதுக்கும் தாங்கள் கும் மாவிந்த
கடமை முலபருடையார் எழுதின நியொகமும் திரு[ப்]-
- 21 [பண்ட]ரத்திலெ ஒக்கவும் திருமானிகையிலெ கல்வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ இலை சொழ
கொள் எழுத்தென்று புகுந்த எவறத் திட்டுப்படி] கல் வெட்டியது உ
- 22 இது செய்வித்தார் டேவர்முதலிகளில் பெருமாள்(ப்)பிள்ளையான சொழகொளுர் உ

No. 174.

(A.R. No. 302 of 1913).

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME (NAṬARĀJA) TEMPLE.

This inscription records an order of the same officer issued in the 12th year, to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on the walls of their temple a grant of land in Viranārāyaṇanallūr, hamlet of Ālampādi *alias* Kulōttuṅgaśōlanallūr made for forming a flower garden called 'Tuḍand-aḍimai-konḍāṅ' for the welfare of his master. Additional lands were also provided at Poṇmēndaperumāḷmaṅgalam in Kuruñji-vaḷanāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and a portion of the produce of these lands was given for the maintenance of two servants looking after the above garden.

Ālampādi may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk.

In l. 20 the chief, evidently the elder Perunjinga, is referred to as Nāyanār Alagiyaśīyar *alias* Tamilnāḍu-kāttāṅ Pallavaraiyar (i.e., the Pallava who protected the Tamil country) which is also found in the Tiruvaṅṅāmalai inscription (No. 480 of 1902).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ உ வகஹுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு யஉ-வது உ
- 2 சொழுகொள் ஒஸ் [1*] தென்னவன்வூழ்கிராயரும் ஜயதுங்கபல்லவரையும் தில்லைஅம்பலப்பல் [ஸ*]வரையும் உடையார்
- 3 திருச்சிறும்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீசெழ்வாரக் கணகாணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார் களும் வாமுதாயஞ் செய்வார்களும்
- 4 கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் பண்டாரப்பொத்தகமுடையார் களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவ-
- 5 து [*] இங்விடந்த திருப்பமுண்டபத்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் அளக்கத் திருநந்தவனஞ் செய்ய நடுநிலைநாடான இரா[சீ]ரா[சீ]வளநாட்டு
- 6 வெள்ளாற்றுக்கு வடக்கரையில் ஆஸம்பாடியான குலொத்தங்கசொழநல்லூர்ப் பிடாகை விரநாராயண நல்லூரில் விலைகொண்ட வான-
- 7 வன்மாதெவிவதிக்குக் கிழக்கும் மும்மடிசொழவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு பத்தாய்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்த நில்ம் ஐஞ்ச-
- 8 மாவும் பஞ்சவன்மாதெவிவதிக்கு கிழக்கும் இவ்வாய்க்காலுக்கு தெற்கு முதற்கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதிரத்த நில்ம் ஐஞ்ச-
- 9 மாவும் ஆக நிலம் பத்துமாவும் துடந்தடிமுகொண்டான் என்ற திருநாமத்தால் திருநந்தவனமாகச் செய்து தி-
- 10 ருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்க முதல்கொண்ட பெர் இரு [பெர்] இருவார்க்கும் இலக்கைக் கும் கொற்றுக்கும் உடலாக
- 11 தெவதாநம் ராஜாபிராசஜவளநாட்டு குறுஞ்சிவளநாட்டு னா பொன்மெந்தெ[பு]ருமாள் மங்கலத்த ஸ்ரீ குந்தவதிக்குமெ-
- 12 ற்கு இரா[சீ]ரா[சீ]வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் ஆறங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்த ஊர்ப்படி தடி ஒந்றினால் நிலம் அரையும் பஞ்சவன்மாதெ-
- 13 விவதிக்கு மெற்க்கும் இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் நாலாக்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்த தடி ஒந்றினால் நிலம் கால் தடி ஒந்றினால் நில-
- 14 ன் கால் தடி ஒந்றினால் நிலம் கால் தடி ஒந்றினால் நிலம் ஒருமா[மு]க்காணி தடி ஒந்றினால் ஈ-சு சில தடி க-னூல் சிய-ம்
- 15 தடி க-னூல் ஈ-யெ தடி க-னூல் ஈ-வ-வ- தடி க-னூல் ஈ-உதச தடி க-னூல் ஈ-சு தடி க-னூல் ஈ-வ [ஆ]ச ஈ-உ-ம இவ்வதிக்கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு
- 16 ஈ-வ கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்த தடி க-னூல் ஈ-வ-வ- தடி [க]-னூல் [ஈ] வ தடி க-னூல் ஈ-வ தடி க-னூல் ஈ-வ தடி க-னூல் ஈ-வ-வ தடி க-னூல் ஈ-சு தடி க-னூல் ஈ-வ-வ
- 17 ஆக நிலம் ஒன்றெழக்காலெ மாகாணியும் உலொகமாதெவிவதிக்கு [மெர்க்கு] [இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஈ-க்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்த தடி க-னூல் ஈ-வ-ம்.
- 18 தடி க-னூல் ஈ-வ தடி க-னூல் ஈ-வ-வ- ஆக நிலம் முக்காலு] கு மெற்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு வடக்கு ச-க்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்த தடி க-னூல் நிலம்
- 19 ஈ-வ ஆக நிலம் ஆறுவெலியினால் விரிவு நிலம் [எழலையெ] முந்திரிகைக் கிழலையெ இரண்டு] ம[ர]வும் தெவதானம் வெண்ணையூர் நாட்டு திருநல்லூரில் பலர் பக்கலும்
- 20 நாயநார் அழகியசி(ய)யரான தமிழ்குடுகாத்தான் பல்லவரையர் விலைகொண்டு புருந்த ஈ ஐஞ்செ முக்காலெ இருமாவரையும் ஆக ஈ-வ பதின்முன்ற-
- 21 னையெ ஒருமா முந்திரிகைக் கிழ அரையெ இரண்டுமாவும் திருநாமத்துக்காணி உடனெ கூட்டி அடை முதல் வரிசை நிற்கும்படியாய் உள்ள

The letters ததி are engraved as a group letter.

* Cf. also the title 'Sen - tamil - vāḷappiranda Kāḍava' found in the Vailūr record (Ep. Ind. Vol. XXIII, p. 180).

- 22 நெல்லு இவர்களுக்கு ஜீவிதமாக அடைக்கவும் [*] இந்திசைத்துக்கு எழுதின வுரோணங்களு
[மி]த்திருக்கைஒட்டி பண்டாரத்தில் ஒடுக்கி வுரோணப்படியெ
- 23 திருமாஸிகை(ய)யிலெ கல்வெட்டக்கடவதாகப் பண்ணுவதெ [*] இவை சொழுகொன் எழுத்தென்று
புகுந்த எவறத்திட்டின்படி.
- 24 கல் வெட்டியது வு டெவர்திருமெஸிக்கு நன்றாக[*] இது செய்வித்தார் டெவர முதலிகளில் பெரு
மாட்பிள்ளையான சொழுகொஞர் உ

No. 175.

(A. R. No. 326 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE.

This inscription also registers an order of *Sōlakōṇ*, issued in the 12th year of *Kōperuñjīṅga* to the authorities of the temple at Chidambaram, regarding a gift of land in Kumāramaṅgalam *alias* Tillaiālaganallūr situated in Kidāraṅkoṇḍaśōḷa-pēriḷamai-nāḍu and forming the eastern hamlet of Chidambaram. The gift was made for maintaining a flower garden and supplying garlands to the god *Anḍābaranadēva* set up to the north of the entrance into the shrine of Antappurap-Perumāḷ in the shrine of Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār, by Varākkiyaṅ Dēvaṅ Tiruchchirrambamūḍaiyaṅ Sarvēśvaraṅ Uḍaiyaṅpillai of Perumbarrappuliyūr.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ வு லகலவகலுசுருவதிகன் ஸ்ரீ அவனி ஆஸ்பிறத்தாரா-
2 ன கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு பன்னிரண்டாவது சொழ-
3 கொள் ஒல் [*] தென்னவன்வயலுமாராயரும் ஐயத்துக்கபல்லவரயரும்
4 தில்லைஅம்பலப்பல்லவரயரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்
5 கொயில் ஸ்ரீரோவெழூரக்கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்-
6 செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வா-
7 ர்களும் திருமாஸிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடை தந்த-
8 தாவது [*] திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமான்
9 திருவாசல் வடக்கத்தது எழுந்தருளிஇருக்கும் அண்டயரணதெவர்க்கு பெரு-
10 ம்பற்றப்பழியூர் வரா[க்]சிவந்தெவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வுஷெ-
11 ன் உடையபிள்ளை திருப்பன்வித்தாமத் திருநந்தவனமும் திருநந்தவனம்புறமுமாக
12 இவ்வுரிக் கிழ்ப்பிடாகை கிடாரங்கொண்டசொழப் பெரிளமைநாட்டுக் குமா-
13 மங்கலமான தில்லை அழகநல்லூரில் ஸ்ரீஜனநாதவதிக்குக் கிழக்குச் சொழ-
14 லசநநரிவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று முன்றஞ் சதிரத்த விளை-
15 நிலமும் வடதீயில் நத்தமும் தெந்தீயில் குளமுங் கரையும் உள்பட வட[வ]-
16 னுறு என்று பெருடைய நிலம் நானுமாக்காணியும் இக்கண்ணாற்று இரண்டாஞ் சதிரத்-
17 து இடித்திழவும் சரிதீயுமான நாற்றங்கால் நிலங் காணியும் ஆக நிலம்
18 நான்மாவரைக்கு எழுதித் தந்த வுரோணமும் இன்னிலத்தால் வந்த மடக்கு
19 அரைக்காணிக்கிழ் அரையெ ஒருமா முக்காணிக்கும் பன்னிரண்டாவது
20 முதல் பரப்பிலும் மடக்கிலும் செர்வையிலும் வரிக்கொள்ளும் காசம் நெல்-
21 லும் அரிசி பயறும் உள்விட்ட தெவை குடிமை தவிரவும் உடையார் திருச்சிற்றம்-
22 பலமுடையார் கொயிலுக்குச் செ[ய்]துவரும் கொயிள் குடிமைகளு மடவரிசி திரு-
23 [வா]ரங்களும் தில்லைநாயகன் பெரும்பண்டாரத்துக்கு முதலாக அளக்கும் [வி]ர-
24 பொக நெல்லும் இறுக்கவும் முலபருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கை
25 ஒட்டிய் பண்டாரத்தெ ஒடுக்கி இப்படிக்கு இவர் திருமாஸிகையிலெ
26 கல்வெட்டவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [*] இவை சொழுகொன் எழுத்த
27 என்று புகுந்த எவறத்திட்டின்படி கல் வெட்டியது உ

No. 176.

(A. R. No. 80 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA (INSIDE) IN THE ĀDAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 12th year registers the gift of a lamp-stand of five tiers for burning 10 lamps in the temple of Uḍaiyār Ādavalla-Nāyanār at Muññūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēḍimaṅgalam, by Ambarudaiyān Mādēvaṅ Kulōttuṅgaśōla-Mūvēṇḍavēḷān of Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkōṇḍār-vaḷanāḍu in Sōḷa-maṅḍalam. The donor also purchased 750 *kūḷi* of land and gave it as *tiruvīlakuppattī* to the Sivabrāhmaṇas of the temple who agreed to maintain the ten lamps from evening till midnight in the temple.

Before the time of Rājarāja III, the god at Munnūr was known as Mūlasthāna-mudaiya-Mahādēva (Nos. 65 and 67 of 1919). The village Ambar may be identified with Ambal in the Nannilam taluk, Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [I*] சகலபுலனாச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மெ-வது முஞ்
ஊறான இராசநாராயணச்சது(ர்)ப்-
- 2 பெதிமங்கலத்து உடையார் ஆடவல்லநாயனார்க்கு சொழமண்டலத்து உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு
அம்பர்நாட்டு அ-
- 3 ம்பரில் அம்பருடையான் மாதெவன் குலொத்துங்கசொழ முவெந்தவெளாநெந் [I*] நான் இட்ட அஞ்ச
நிலைக் குத்திவிளக்குக்கு நான வை-
- 4 த்த திருவிளக்குப் பத்தம் அந்தியம்பொழ்து துடக்கி திரு(வெ)வ[ர*]த்தசாமம் அறுதியாக எரிக்ககட
வதான விளக்குக்கு நான் கொண்டு விட்ட-
- 5 இளனாயனார் திருநாமத்துக்காணியந் தெவநானமுமான நிலத்தில் நான் விலைகொண்டபய திரைய
லொக்கியமாதெவி வதிக்கு சிழக்கு
- 6 அபிமனைமெருவா[ய*]க்காலுக்கு தெற்கு யிர[ணி]யாத குழி உரூயி சிழமுரண்டி குழி காருயி
தாழம்பட்டி என்று பெர்கூவப்பட்ட நிலம் குழி ரூயி-ம்
- 7 ஆக குழி எனரூயி- இக்குழி எழுநூற்றைய்யதும் நான் விலைகொண்டப(ப)டியெ திருவிளக்கு[ப]ட்டி[யா]க
இக்கொயில சிவ[ய*]யி-
- 8 ராமணர் கை[க*]கொண்டு அந்தியம்பொழ்து துடக்கி திருவொத்தசாம மறுதியாக எரிக்ககடவதாக
இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை எ-
- 9 [ரிக்ககடவர்களாக] இசைந்தபடியெ திருவிளக்குப்பட்டியாக இந்நிலம் கொண்டு விட்டென் உடையார்
ஆடவல்லநாயனார்க்கு குலொ-
- 10 த்துங்கசொழ முவெந்தவெளானென் உ-

No. 177.

(A.R. No. 440 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE NAṬANA-SABHĀ
IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 12th year, states that Tiruvaṅṅāmalai-uḍaiyān, son of Kaviṇi Sambhu-Bhaṭṭa, a member of the assembly of the village, had endowed 32 cows in the 21st year of Rājarājadēva for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Ātkōṇḍadēva and that the Sivabrāhmaṇas of the temple now agreed to continue the charity.

The interval between the 21st year of Rājārāja III (A.D. 1237) and the present record (A.D. 1255) is nearly 18 years. It is not stated why the engraving of this inscription was delayed for such a long time.

Text.

- 1 ¹ வதிகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு பள்ளிரண்டாவது
- 2 ஆட்கொண்டதெவற்கு சந்திராதித்தவரை ஒரு நுந்தாவிளக்கு திருவணுக்க(ன்)ந் திருக்குத்திவிள-
- 3 [இலூர் சபையாரில் கவினி சம்புபட்டர் மகன் திருவண்ணாமலைபுண்ட யான் பக்கல் இக்கொயில்
- 4 டைய சிவப்பிராமணரில் ஊராஜாஜி நாற்பத்தெண்ணாயிரநம்பி உள் ளிட்டாரும் ஆசுயன் இஷ்டவா-
- 5 பன் ஆட்கொண்ட நாயகப்பட்டலு[ள்]விட்டாரும் குண்டினன் வாசிச பண்டித லு[ள்]விட்டாரும் ஆசுயன்
- 6 டாரும் முன்னாள் இராசராசதெவர்க்கு இருபத்தொன்றாவது நாளில் முப்பத்திரண்டு பசு கை[க்]கொ-
- 7 விளக்கு ஒன்று[ம்] எரித்து வருகிற திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றும் சந்திராதித்தவரை திருநுந்தாவிளக்-
- 8 ாலெகை பண்ணிக்குடுத்தொம் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமண ரொம் [] இது பண்மா-
- 9 [வெழுத ரகை] []

No. 178.

(A.R. No. 119 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŪPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

An instance of voluntary human sacrifice for the successful completion of a building is mentioned in this inscription dated in the 13th year. It registers a tax-free gift of 150 *kulī* of land by the *tānattār* of the temple, according to the order of Gāṅgayar, to Anṇāmalai, the younger brother of Aṭkoṇḍāṇ, who cut off his head so that the *nitta* (*nritta*)-*mandpa* in the temple of Tiruttāntōṇri Aḷudaiya-Nāyaṇār at Saṅbai might be completed¹.

Aṭkoṇḍāṇ is stated to be the younger brother of Perrālvi, a *dēvaraḍiyāl* (temple maid-servant) residing in the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு ய[ா]ண்டு மக-சண்பையில் உடையார்
- 2 திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடையநாயனாரகொயில் நித்தமண்டபம் சமை[க்]கிற இதுக்கு இவ்[லூ]ற் தெவரடியாள் பெற்-
- 3 குழவி தம்பி ஆட்கொண்டான் தலை அரிந்துகொண்ட இதுக்கு இலூர் வண்ணக்கந் ²செறு உடையார் காங்கயர்
- 4 திருமுடிப்படிக்கு தாந்தாரொம் ஆ[ட்](க்)கொண்டந் தம்பி அண்ணாமலைக்கு விட்ட குழி நூ[ற்] றைம்பதும் பதி[னூலா]வது
- 5 முதல் சந்திராதித்தவரை இறையிலியாக அனுபவிக்கக்கடவதாக விட்டொம் உ.

¹ Beginnings of lines are built in. This record is engraved below No. 193.

² Such instances of sacrifice are common. The Rāshtrakūṭa king Amōghavarsha is said to have cut off and offered a finger of his left hand to the goddess Mahālakshmi in order to ward off a public calamity (*Ep. Ind.* Vol. XVIII, p. 241).

³ Three letters after this appear to have been erased.

KĀṬṬUMAṆṆĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE BASE OF THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VĪRANĀRĀYAṆASVĀMIN TEMPLE.

This inscription, dated in the 13th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Vīranārāyaṇanallūr situated to the west of the river (?) Madhurāntaka-vaḍavāru for 45,000 *kāsu* to the temple of Dvārāpati (also called Tuvarāpati)-Emberumān by Śīrilaṅgō-Bhattachan *alias* Vikramaśōlap-Piramādarāyaṇ (Brahmādhīrājan) of Kirāñji, hamlet of Viraśikhāmukhachēri in Vīranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanādu 'on the northern bank'.

The astronomical details point to A.D. 1255, July 30, Friday as the date of the record, but the *tithi* dvādaśī commenced only the next day.

Text.

- 1 ஹவ்ஷி ஸ்ரீ [| *] கலபுவளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்-
- 2 பெரு[ஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதின்புள்ளுறவது உலி-.
- 3 ஹநாயற்று சுவராவசூத்த சூரமரீயும் மெளலிகிழமை-
- 4 யும் பெற்ற சூரமரீய-த்தது நான் வடகரை விருதராசயங்-
- 5 கரவளநாட்டுத் தநியூர் ஸ்ரீவீரநாராயணச்சுருப்பெத்-
- 6 மங்கலத்து ஸ்ரீவீரகாமுகச்செய்ச்சிராஞ்சி சிரிளங்-
- 7 கொப்பனான விக்கிரமசொழப் பிரமாதராயனெ-
- 8 ன நிலவிலைப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டு [| *] ஸ்ரீவீரநாராயசி எம்மெ-
- 9 பருமான்கொயில ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கணபிகளுக்கு
- 10 நான் நிலவிலைப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [| *] இ-
- 11 றறைநாராயண இன்னுயனாக்குத் திருநாமத்துக்காணி-
- 12 யாக நான் விறறுக்குத்த நிலமாவது [| *] மதுராந்தக-
- 13 வடகாற்றுக்கு மெளலிப்பெட்ட விரநாராயண-
- 14 நல்லூரில் எங்கள் மாதாக்கள் அபாவத்தும் எ[நடு]-
- 15 னாபதியான நிலத்தும் நான் விறறுக்குத்த அன-
- 16 ந்தநாராயண விளாகம் என்று பெர்கூலப்பட்ட நத்தம் உட்பட
- 17 மெ[நடு]நகைய நிலம் உடெ-மா இந்நிலம் இருபத்திரண்டு மாலும் அடம்படிக்கண்டத்துத்-
- 18 தெற்கடைய நிலம் மெ-மா இந்நிலம் பதினெஞ்சுமாலும் ஆற்றங்கரைக்கண்டம் தக-
- 19 ழிக்கண்டம் உட்பட நிலம் மெ-மா இந்நிலம் பதினெஞ்சுமாலும் வடக்கில் நத்தத்து மெ-
- 20 ந்கடைய நிலம் அ-மா இந்நிலம் எட்டுமாலும் ஆக நிலம் சுயி-மா[] இந்நிலம் அறுபதுமாலும் வி-
- 21 றறுக்குத்தென்[| *] ஸ்ரீமத்தவராபதி எம்பெருமான்கொயில் சி செனாபதிஆழ்வார் கணபிகளுக்கு [| *] இ-
- 22 [ரா]ஞ்சிச் சிரிளங்கொப்பனான விக்கிரமசொழப்பிரமாதராயனென[| *] இந்நிலம் அறுபதுமாலும் திரு-
- 23 நாமத்துக்காணியாக விறறுக் குடுத்துக்கொள்வதான [எ]யமிலிணந்த விலைப்பொருள் அன்றாறநற்-
- 24 காசு எட்டுருது இக்காசு நாற்பத்தையாயிரமும் ஆவணக்களரியெ காட்டெற்றிக் கைச்செல்வறக்கொ-
- 25 ண்டு விறறு விலைப்பிரமாணஞ் செய்த குடுத்த இந்நிலத்துக்கு இதவெ விலையாவதாகவும் இதவெ
பொருள்
- 26 மாவறுதிப் பொருள்ச் செல்வொலை யாவதாகவும் [| *] இதவல்லது வெறு பொருள் மாவறுதிப்
பொருள் செல்வெ-
- 27 ளை காட்டக்கடவதல்ல[த*]தாகவும் [| *] இப்படி இருகாலா[வ]தும் முக்காலாவதும் விலைக்குறவிறறுப்
பொருளற-
- 28 [க*]கொண்டு விறறுக்குத்த இந்நிலத்துக்கு இவர்கள் வெணும் என்ற பொதெ பிரமாணம் பண்ணிக்
குடுக்க-

- 29 க்கடவெண்கவும்[*] குடுத்திலெனுகின் இந்நிலவினைப்பிரமாண இசைவுதிட்டெ பிரமாணமாவ தாகவும் [*] இந்-
 30 நிலங்களுக்கு முன்பிலாண்டுகளும் நீர்பாயும்படியெ பாயவும் வாரும்படியெ வாரவும் கடவதாகவும் [*] இறை-
 31 க்கும்படியெ இறைக்கவும் வழி இசங்கும்படிகளிலெ இசங்கவும் கடவர்களாகவும் [*] இந்நிலத்து மெனெக்கி-
 32 ன மரமும் கிழ்நொக்கின் கிணறும் மற்றும் இந்நிலம் அறுபதுமாவில் எப்பெர்ப்பட்ட உரிமைகளும் மற்றும் வரு-
 33 மானவரி இருந்தனவும் பொகமும் பொகவிருத்தியும் அகப்பட விறறுக்குடுத்தென் [*] ஸ்ரீமத்துவராபதி
 34 எம்பெருமான் கொயில் ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கண்மிகளுக்கு [*] கிராஞ்சிச் சிரிளங்கொபட்டனான லிக்குரம சொழப்பிரமாராயனென்[*] இவை யென் எழுத்து உ இப்படி அறிவென் கொண்ணராமச்செரி இராயூர் எஜமூர்த்திபட்டனென் [*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீவிரசிகாமுகச்செரி-
 35 க் களத்தூர் அழகியமணவாளப்பட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீபுவனகுடாமணிச்செரித் திரு வெள்ளறைச் சபாபதிபட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீகற்பகச்செரி பிரெம்புறத்து சிராமபட்ட னென் [*] இப்படி அறிவென் மருதூர் சங்கரநாராயணபட்டுனென்[*]
 36 இப்படி அறிவென் நா[ர]ணமங்கலத்து விற்றிருந்தான் பட்டுனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீசு-ஒரகுடாமணிச்செரி இருஞ்சியூர்ச் சிராமபட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் கொறுகொட் டிச் சந்திரபூஷண பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீவிரசிகாமுகச்செரி இரவக்சை
 37 திருவெண்காடு பட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் கொறுகொட்டித் தாமொதரபட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் மாதவபட்டுனென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் திருவெண்காடு பட்ட னென் [*] இப்படி அறிவென் உயியூர் யஜ்நாராயணபட்டுனென் 1 உ

No. 180.

(A.R. No. 317 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE TRIVIKRAMA-PERUMĀI TEMPLE.

This inscription of the 13th year records a gift of 16 cows by *Sūliyamalagiyān alias Laṅkēśvaradēvaṅ*, son of *Nāchchi alias Tiruvēṅgadapperumāi Mānikkam*, a maid-servant of the temple of *Tiruvīḍaikkālī-Nāyaṅār* at *Tirukkōvalūr* in *Kuṟukkai-kūṟṟam*, a subdivision of *Milāḍu alias Jananātha-vaḷanāḍu*², for providing one *ālōkku* of ghee daily by the measure *Ulagāḷandāṅ-nāli* to the god *Tiruvīḍaikkālī-Nāyaṅār*.

The astronomical details given in the record are regular for A.D. 1256, January 3, with the emendation *Pūrva-Bhādrapada* for *Śravaṇa*.

Text.

1 ஸ்ரீவழி ஸ்ரீ[*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு இயாண்டு உக-

2 ஆவது கோநாயற்று வ-ஒவ்வ-வகைத்து பணியும் திவ[க³]பிழமையும் பெற்ற திருவெ[ர^{*}]ணத்து
நாள்

¹ Some of the inscribed stones are misplaced in the middle.

² *Milāḍu alias Jananātha-vaḷanāḍu* roughly comprised the modern South Arcot and portion of the Salem districts. A family of chieftains called *Malaiyamāns* with *Tirukkōyilūr* as their capital rose to power in this region and they came to prominence by rendering help to one or the other of the principal powers of South India. Ancient Tamil works like *Aganāḍūru*, *Puranāpuru*, etc. and inscriptions from the time of *Parāntaka I* (A. R. No. 279 of 1902) onwards mention these chiefs. They had marriage connections with the *Chōlas* and the *Pāṇdyas*, and they also claimed connection with the *Chēdi* family. It may be pointed out that the rulers of the distant *Sumatra* and *Java* were known as *Śālēndras* (Tam. *Malaiyamān*) in about the 9th century A.D.

³ The letter *ka* is engraved below the line.

- 3 மீலாபாகிய செனனாதவளனாட்டுக்கு குறுக்கைகுற்றத்துத் 1 திருக்கொவலூர்த் திருவிடைக-
 4 ழிநாயனார் கொயிலில் எம்பெருமான [அடி]யாரில் நாச்சியான திருவெங்கடப்பெருமான் மாணி-
 5 க்கத்தின் மகன் குழியமுழியானான் இலங்கெசுரதெவனென் எங்கணுபகன[ரி*] திருவிடைகழிநாய-
 6 னற்கு நெய்யமுதுக்கு இன்னான் முதல் நான் க-[க*]கு உலகந[ந*]தானுழியால் ஆழாக்கு நெய்யமுது
 அளப்பதாக
 7 மதக்கொன் பெரியபெருமான் தாதன் பக்கல் விட்ட சாவா முவாப் பக டிகு இப்பக பதினாறுங்
 8 கைக்கொண்டு வந்தாடிதவரை இந்நெய்யமுது நானொன்றுக்கு ஆழாக்கு அளக்ககடவனாக கல்
 9 வெட்டி விட்டென் இலங்கெசுரதெவனென்[*] இது ஸ்ரீவெண்கவ ராகெசு [||*]

No. 181.

(A.R. No. 50 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 13th year records the royal gift of gold ornaments, namely:—*tiru-nerripaṭṭam*, *tiru-tōḍu*, *tiru-vāram*, *tiruk-kāṛṣari* and *tiruk-kaiṣari* weighing in all 25 *kalaṅju* of gold by the standard weight 'Sokkachchīyaṅ-kal', to the god Subrahmaṇya-Pillaiyār set up in the temple of Alagiya-Nāyanār at Tiruvāmāttūr by **Kuṅṛameḍuttāṅ Vāṇādarāyaṅ Uḍaiyāṅ Vayirādarāyaṅ** of Pādirimarudattūr, for the welfare of the chief.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வகடுவ வலசச்சகரவத் அவனியாளப்பிறத்தான் கொப்பெருஞ்-
 2 சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதினமூன்றாவது திருவாமாத்தூருடையார் அழகியந-
 3 றாயனார் கொயிலில் அவனிஆளப்பிறத்தான் கொப்பெருஞ்சிங்க-
 4 ன் திருமெனிக்கு நன்றாகப் பாதிரிமருத்தூருடையான் குன்றமெடுத்த-
 5 தான் வானுதராயன் உடையான் வயிராதராயன் எழுந்தருளிவித்த கப்பிரமண்-
 6 னியப்பிள்ளையாற்கு அவனியாளப்பிறத்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கன் இட்ட
 7 திருவாரணம் [ri*] திருநெற்றிப்பட்டம் ஒன்றினால் பொன் ஐங்கழஞ்சு திருத்தொ-
 8 டு இரண்டினால் கல்லு மாக்கும் நீக்கிப் பொன் ஐங்கழஞ்சு திருவாரம் க-
 9 ல்லு மாக்கும் நீக்கிப் பொன் எழுகழஞ்சு திருக்காற்சரியும் திருக்கை-
 10 கச்சரியும் உரு இரண்டினால் பொன் எண்கழஞ்சு ஆகத் திருவாரண-
 11 ம் உரு ஆறினால் சொக்கச்சியன்கல் விடைப்படி எட்டுமாறிபொன் இருபத்தைக்-
 12 கழஞ்சு இப்பொன் இருபத்தைக்கழஞ்சு 2ம் [மி]க் கல்வெட்டுப்படியெ கண்டுகொள்-
 13 வதெவ.

No. 182.

(A.R. No. 113 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, registers that the trustees of the temple of Tiruttāntōṅṛi Āvudaiya-Nāyanār at Sanbai received 10 *kalam* of paddy from **Malaiyanudaiyāṅ Poṅparappi[nāṅ] Kōvalrāyaṅ** and agreed to provide offerings, etc., when taking the god in procession on the 7th day of the annual festival.

* Read கூற்றத்து.

* The letter = in கழஞ்சு is engraved below the line.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
- 2 யாண்டு டிச-வது சண்பை உடையார் தி-
- 3 கு[]தாந்தொன்றி ஆ[]வைய நாயந[]ர கொயிலி-
- 4 ல் தாந்தாரொம் உபையம் செலுத்துவொம்-
- 5 ர[] கல்வெட்டி[] கு[]தொ[] [] மலையநுடையான்-
- 6 பொன்பரம்பி[] [] []காவலராயன் பலந் ஏழா-
- 7 ம்பவனிக்கு அமுதுக்கு தூணிப்பதக்கரிசியு[] க-
- 8 றிக்கு[] நாங்கள் கொண்ட நெல்லுப் பதின்சுலம்
- 9 ஆட்டைத் திருநாள்(க)கள் யெழுந்தருளிவிக்க[] கட-
- 10 வொம் தா[]த[]ரொம்[] உது ஊசூராவெழுநா ர-
- 11 செஷு உ

No. 183.

(A. R. No. 342 of 1908).

TIRUVADIŚŪLAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE JÑĀNAPURĪŚVĀRA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription, dated in the 14th year, recording a gift of three cows for a twilight lamp before the god at Tiruvudai[ehchuram] in Vallanādu, a subdivision of Kalattūr-kōṭṭam, by a certain Nandipanman. Piḷḷaiyār Nilagaṅgaraiyar, who is also mentioned here appears to have been an officer under Kōpperuñjiṅgadēva. A Nilagaṅgañ of Āmūr with the title 'Bhūpālanōdbhava', corresponding to the title *Avani-āḷappirandār* of Kōpperuñjiṅgadēva figures in a record from Little Conjeeveram dated in the 22nd year of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.² This person is probably identical with or a close relation of Nilagaṅgaraiyar mentioned in the present record.

Text.

- 1 'ப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு டிச-லாவது
- 2 களத்தூர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருவுடை-
- 3 டையநாயநாற்கு பிள்ளையார் நிலக்கரையர்
- 4 நன்திபன்மன் வைத்த சந்திவிளக்கு க ஒன்றுக்கு விட்ட பசு ஈ-இப்பசு முன்-
- 5 தனா அறமுடையாநாந சூரியப்பட்டன் கைக் . .
- 6 திராதித்தவரை எரிக்கக்கடவெனாக சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் []

No. 184.

(A. R. No. 504 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVĀRA TEMPLE.

In this inscription of the 14th year is registered a gift of land as *tirunāmattukkāni* to the temple of Udayavaṇ Vadaṭaḷiūdaya-Nāyaṇār by Tiruvalañjūli-Udayār Ichchipperrarayar of Aḷiśupākkam, after purchase from a Brahman lady named Āḷappirandāl-Sāni, wife of Bālāśriyaṇ Tirumāliṇjōlai-Nambi and the daughter of Karuṇākara-Nambi of Perumarudūr in Ulagaḷandaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Mērkā-nādu, a subdivision of Viruda[rājabhayaṅkara]-vaḷanādu 'on the northern bank'. Ulagaḷandaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam may be identified with Ōmāmpuliyūr itself.

The date of the record, according to the astronomical details given, is A.D. 1257, March 18, Sunday.

¹ See No. 261 below.² A.R. No. 41 of 1893; S.I.I. Vol. IV, No. 854.³ The inscription is built in at the beginning.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீஃ உ சகலபுவளச்சக்ரவர்த்திகள ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கத்தெவர்க்கு யாண்டு யெ-ஆவது மீன நாயற்று உ-ஓவ-உச்சுத்தி வு-மையும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற கஸு-
- 2 திநான் வடகரை விருதராஜபயங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு வு-ஓவெயம் ஸ்ரீ உலகளந்தசொழ்ச்சு-ஓவெ-திமங்கலத்து பெருமருதூர் கருணாகரநம்பியை முதல்கண்ணை உடைய இவர்
- 3 மகள் பாலாஸ்ரீயன் திருமாலிருஞ்சொலைநம்பி வு-ஓவணி ஆளப்பிறந்தாள்காணி பக்கல் உடையார் உடையவன் வடதளிஉடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி[யாக] அழிச-
- 4 பாக்கமுடையார் திருவல்லுச்சுழியுடை[யார்] இச்சி[ப]பெற்றாயர் உடையார் திருநாமத்து விலை கொண்டு குடுத்த திருச்சிற்றம்பலவதிக்கு மெற்கு ராஜெஹு-சொழவாய்க்க-
- 5 ாலுக்கு தெற்கு இரண்டாங்கண்ணாற்று முன்றலுச்சுதிரத்து வடக்கடைய நிலம் ஒருமாமுக்காணியும் இத[ற்] தென்மெ[ர்க்கு]ச் சார்பட்டப்பாழ் நிலம் காணி முந்திரிகையும்
- 6 ஆக நிலம் இரண்டுமா முந்திரிகையும் இந்திலத்துக்குடலாய் சிழ்கரையில் தெற்க்கடைய மீனயில் ஏபாதியும் இச்சி[ப]பெற்றாயர் ஆதிசண்டெசுவரதெவர்
- 7 கணிகள் பெராஸ்கொண்டு குடுத்தார்[]^{*} வு-ஓவணம் எழுநிலை இவ்வூர் ஊர்க்கணக்கு முவலாருடையான் முன்னாற்றுப்பவப்பிரியன் எழுத்தென்றும் இவருக்கு மு-
- 8 துண்பட்டு விறற பெருமருதூர் கருணாகரநம்பி எழுத்து என்றும் அறிவுக்கு எழுத்திட்ட இப்படி அறிவென் கொவிந்தன் சிலிலிபுத்தூர் நம்பி[]^{*} கவுணியன் ஸ்ரீகூலபட்டா[]^{*} பாலாஸ்ரீயன்
- 9 திருவெண்காருட்டார்[]^{*} பாலாஸ்ரீயன் தில்லைவாழநதன நம்பி[]^{*} சிறுகொட்டையூர் ஸ-ஓவணத்து பட்டவொமையாஜியார் உ-

No. 185.

(A.R. No. 506 of 1926).

ON THE SAME WALL.

This record, also dated in the 14th year, seems to be an incomplete copy of No. 186 following.

The details of date given here are not regular.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ []^{*} வகலபுவளச்சக்ரவர்த்திகள்
- 2 ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கத்தெவர்க்கு யாண்டு யெ-ஆவது
- 3 ஃஓவநாயற்று சவாவசுத்தி பஞ்சமியும் புதன்-
- 4 கிழமையும் பெற்ற முலத்து நான் விருதராஜபய-
- 5 கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு வு-ஓவெ-
- 6 யம் ஸ்ரீஉலகளந்தசொழ்ச்சுஓவெ-திமங்க-
- 7 கலத்து உடையார் உடையவன் வடதளியுடை-
- 8 யார்கொயில் ஆதிசண்டெசுவரதெவர் கணிகளுக்கு இவ்-
- 9 ளூர்வாதலன் அரசாழ்வான் ஆராவமுதாழ்வானென் []^{*} இன்னாய-
- 10 ளாக்கு பூஜெக்கும் திருப்பணிக்கும் உடவாக நாந் திருப்படியி-
- 11 ல் தீர்வார்த்துக் குடுத்த நிலம் மாகாணி அரைக்காணியும் இந்நாய-
- 12 ளர் திருவாரணம் விறறு என் பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் ஒருமாவரை-
- 13 க்காணி முந்திரிகையும் ஆக நிலம் ஒரு மாவரை முந்திரிகை இந்நிலமாவ-
- 14 து நாந் முன்னாலில் காஸுபன் தெவர்க்கு... நம்பிக்கு தனிசுருடுத்த கா-
- 15 சுக்கு தன் மகன் ஆமரு[வி]நீரைமெத்தான் பெரில் தன் தம்பி திருச்சிற்றம்பல-
- 16 1 ளும் பாரதாய 1 ணைக்கத்ததம்பி பக்கலும் 1 கொ ?

* Left unengraved.

* The inscription is left incomplete.

No. 186.

(A.R. No. 505 of 1926).

ON THE SAME WALL.

In this damaged inscription, the chief's name is lost, but the regnal year 14 is preserved. It registers three transactions, viz., (1) a gift of land by Arasālvāṇ Arāvamudālvāṇ to the temple of [Uḍai]yavaṇ Vaḍataḷi-[Uḍaiyār] at Ulagaḷandasōḷa-[chaturvēdimāṅalam] for offerings and worship; (2) a purchase of some land from the same person by the *dēvakanmīs* of the temple from money realised by the sale of temple jewels; and (3) a gift of another bit of land which was received from a certain brahman to whom this person had given a loan. All these lands were now given for offerings and worship in the temple. Since this inscription appears to be identical with the previous one, the former may be attributed to Kōpperuñjīṅgadēva.

Text.

- 1 ஸ்ரீவழி ஸ்ரீவ [சகலபுவ]ளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ தெவற்கு யாண்டு மச-வது இ[ஷ]
. புதன்சிறுமையும்
- 2 ததுநான் விருத[ராஜவய]ங்கரவளநாட்டு ஸ்ரீ உலகளந்தசொழி . .
. யவன் வடதலியுடை
- 3 ல் ஆதிச[ண்டெபகர]தெவகன்மிகளுக்கு சாழ்வான் ஆராவமுதாழ்வா
னென் [| *] இந்நாயனார்க்கு பூவணக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக நாந் திருப்ப-
- 4 டியில் [நிர்வார்த்துக்குடுத்த] [நாயனார் திருவாபரணம் விற்று என்
பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் ஒருமா வரைக்காணி முந்திரிகையும் ஆக நிலம் ஒருமாவரை
- 5 முந்திரிகையெ லகாலெ நம்பிக்கு
தனிச குடுத்த காகக்கு தன் மகன் ஆமருவிநிறைமெய்த்தான் பெ[ரி]ல் தன் தம்பி திருச்சிறறம்பல
நம்பி பக்கலும் பா-
- 6 ரதாயன் வெண்ணைக்க[சு] ஆமருவிநிறைமெய்த்தான் என்[று]த் திரிவு
இட்டு தந்த திருச்சிறறம்ப[ல*]வதிக்கு மெற்கு இராசெந்திரசொழுவாய்க்காலுக்கு தெற்கு
- 7 முதற்கண்ணூற்று நாலா[ந்து]ண்ட ங்கண்ணூற்று நாலாந்துண்டத்து
நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் இருமாவரை முந்திரிகையும் இப்படிகளால் குடுத்த-
- 8 தென் இந்த ஆராவமுதாழ்வானென்[| *] எழுதினமைக்கும் இவ்வாராமு
தாழ்வான் வைகணியானமைக்கும் இவ்வூர் உலகளந்தசொழிவிண்ணகர் எம்பெரும-
- 9 னன் திருமுற்றத்து காணியுடைய திருஉடையாரில் மெள கூர்நம்பி எழுத்து
என்றும் இந்நிலந் திரிவிட்டுக் குடுத்த காசுபந் ஆமருவிநிறைமெய்த்தான் எழுத்தென்றும் காசுபு
பந் அழி-
- 10 யதிருச்சிறறம்பலமுடையான் பட்டன் எழுத்தென்றும் இட்ட கவுணியன் சி சூலுபட்டந் பெரு
மருதூர் கருணாகரநம்பி சிறுகொட்டையூர் சுப்பிரமணியுபட்டர் சொமயாஜியர்¹ | உ

No. 187.

(A.R. No. 60 of 1932-33).

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KACHCHAPĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, refers to a sale of 195 *kūḷi* of land called 'Marundan-tirunandavanam' to the *ūravar*, for 7,500 *kāśu*, made in the 26th year of Rājarāja III by *Īśāṇadēva*, the manager, and the trustees of the temple of Tiruvālak-kōyiludaiya-Nāyaṇār at Tirukkachchūr in *Seṅkuṇṇa-nādu*, a subdivision of *Kalattūr-kōṭṭam*, a district of Ja[ya*]ṅṅondaśōḷa-maṅḍalam. *Māṅguḍaiyāṇ Tiruvaḷiyāṇuḍaiyāṇ*

¹ Some of the inscribed stones are lost.

Tirumuttisuramuḍalyāṅ Amarabuyāṅkarapperumāi, an *āṇḍār* and a later manager of this temple in the time of Peruñjūṅgāḍēva paid back the amount and acquired the 195 *kūli* to provide a flower-garden for the god.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1256, August 10, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] திருவாய்க்கெழவிமுன்[]க் கவுப்புலவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வற்கு யாண்டு மிச-வது சிக்கநாயற்று அமரபுகுத்து உத்திரட்டாதியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற
நாள்
- 3 து[]ய்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தூரிகொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கக்குர் உடையா-
- 4 ர் திருவாலகொயிலுடைய நாயனாற்கு இன்னாயனார் கொயில் கெட்டிற ஆண்டார் மாங்குட-
- 5 யான் திருவையாறுடையான் திருமுத்திகாமுடையான் அமரபுயங்குப்பெருமாள் [] இராஜரா-
- 6 ஜெவற்கு []-வது நாளில் இக்கொயில் கெட்ட சாஸ்தெவருந் தானத்தாருமாகச் சிவாரியப்
பெற்றுக்கு-
- 7 ம் மாற்குமாடைக்குமாக இவ்வூரி லூராவில் நொச்சிக்கிழான் தென்ன[]வன் விழப்பவையனுக்கும்
கிரந்தை அரு-
- 8 ணினாயகனுக்கும் நொச்சிக்கிழான்செல்வன். தெவாண்டைக்கும் தியா[]த்தாரில் முருகப்பின்னைக்
கும் ஆதிசண்ட-
- 9 சர விழையாக விறற் மருந்தன் திருநந்தவனம் பதினாறுசாண்டொலால் பழம்படி குழி
- 10 ாகயிடு இக்குழி நூற்றுத்தொண்ணூற்றைஞ்சும் இவர்கள் விழைகொண்டுட-
- 11 ய புதுக்காசு எதிரா இக்காசு எழாயிரத்தைஞ்ஞாறும் மாங்குடையான்
- 12 திருவையாறுடையான் திருமுத்திகாமுடையான் அமர(ர)புயங்குப்பெருமா-
- 13 னென் இவர்களுக்கு குறித்து இவர்கள் விழைப்பிரமாணம் வாங்கி இன்னாயனா-
- 14 ர்க்கு சந்திராதித்தவரை திருநந்தவனமாக மருந்தன் திருநந்தவனம் திருப்ப[]ளித்தாம-
- 15 மாக்க சாதக்கவதாக சிலாவெகை பண்ணிக் குறித்தென் இது ஸ்ரீராமேஸ்வராராகை[]

No. 188.

(A.R. No. 350 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARUĻĀĻA-PERUMĀI TEMPLE.

It is stated in this record of the 15th year that Kaṭakan *alias* Nilagaṅgaraiyaṅ assigned the taxes on the village of Sōmaṅgalam, except *arippādikāval*, for repairs to the *gōpura* of the temple and for offerings to the god AruĻāḷa-Perumāi who was 'pleased to stand' at Kāñchīpuram, in Eyir-kōṭṭam which was a district of Jayaṅḡoṇḍaśōla-maṅḡalam. The village Sōmaṅgalam may be identified with the village of the same name in the Sriperumbudur taluk of the Chingleput district.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1257, May 3, Thursday (not Friday).

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] கவுப்புலவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மிச-வது இஷய
நாயற்று அமரபுகுத்து திருநந்தவனம்
- 2 வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் ஓய்க்கொண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்து நகரம்
காஞ்சிபுரத்து திருவத்தியூர் தின்றருவிய
- 3 அருளாணப்பெருமா[]க்கு கடகநாள் நிலக்கரயனென் விட்ட பெருமாள் திருவிடையாட்டங்
சொமங்கலத்தில் அரிப்பாடிகாவல் திக்கி நாய்கொண்டுவரும் அனை-

¹ The letter *y* is engraved below the line.

4 த்தாயங்கலும் காகதடமையும் திருநிலைக்கொயரத் திருவரசல் திருப்பனிக்கும் அமுத்படிக்கும் []*

இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வி-

5 ட்டென் கடக்களுள் திலகங்கரையனெ[ன்][]*

No. 189.

(A.R. No. 447 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WALL OF THE VERANDAH IN THE SOUTH PRĀKĀRA (BEHIND THE ARUVATTUMŪVAR IMAGES) IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 15th year, states that, on the death of a certain Tirumalaiy-Alāgiyān *alias* Viragaḷvirap-Pallavaraiyaṅ¹, 9½ mā of dry land in Ēmappērūr and Tiruvenṅainallūr belonging to him was given by Peruñjīṅga as *tirukkai-valakkam* to his *mudali* Rājarājadēvaṅ Ammaiyaṅ Vāḷavarāyaṅ. This officer in his turn gave it with the consent of his lord as *tiruvilakkuppuraṅ* for burning lamps in the temple at Tiruvenṅainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaippādi Tiruvenṅainallūr-nādu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanādu. A further gift of 800 *kuli* of land for a flower-garden, probably by the same officer, is referred to in the concluding portion of the record.

The date intended was probably A.D. 1257, March 14, Wednesday; on this day, the *tithi* was *dvādaśī* and not *ekādaśī* as given in the inscription. For the previous day, however, (i.e.,) March 13, Tuesday, the details are regular.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[]* ஸகலஹ-ஹகலகருவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யிடு-வது யின நாயற்று அவராவசுத்தி
- 2 ஸகலசுபரிபும் புதன்சிமமையும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் இராஜராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெ-
- 3 ண்ணைநல்லூர்நாட்டு வுஜூடெயந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு தெவர் முதலிகள்-
- 4 ல் இரா[சு]ரா[சு]தெவனம்ம[ம]யன் வானவராயன் திருவிளக்குப்புறமாக விட்ட புநசெய் நிலமா வது[]* திருமலையழகியா[ன]ன வி-
- 5 ரகள்விரப்பல்லவரையன் தொட்டமான எம்பெறுர் எல்லையில் திருப்பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன் செய் தில்-
- 6 [ம் தடி பலவி]னாற் குழி கதனா-ம் இவன் தம்பி கொழநாயனா பாரரைசநாயந் தொட்டமான திரு வெண்ணைநல்லூரில்
- 7 [பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன்செய் நிலம் குழி கதனா-ம் ஆக குழி சதனா-ம்-ல் நிலம் [சு]ன்ப-
- 8 [து மாவரையும்] இவ் விரகன்விரப்பல்லவரையன் சரையில் எனக்கு தெவர் திருக்கவழக்கமாக த[ந்]தருள
- 9 [நானும் உடையார்] ஆட்கொண்டதெவற்கு திருவிளக்குப்புறமாக விட்டருளவெனாமென்று விண்ண [ப்ப]ருசெய்ய அப்ப[டி] செ-
- 10 [ய்க வென்று திருவுள்ளமானையில் இன்னிலம் ஒன்பது மாவரையும் திருவிளக்குப்புறமாக விட்டு இதுக்கு நிச்சயித்த[தி]ன்
- 11 யர்மண்பத்து [விளக்குஞ்] சந்திவிளக்குப் பதிநாலும் திருக்காமக்கொட்டத்துக்குச் சந்திவிளக்கு மன்றும் திருநடைமா-
- 12 [விளக்க]யில் இதன் மெல்லெல்லையில் அழகியநாயநாற்குச் சந்திவிளக்கு ஒன்றும் ஆகச் சந்திவிளக்குப் பதினொட்டும் இன்னில[ம்] ஒன்-

¹ See Nos. 122 and 150 above.

13 பதுமா[வ்]ரையாலுள்ள கடமை ஸைக்கொண்டு மிக்கொயில் மும்பதுவட்டத்து சிவப்பிராஜாணரும் இச்
சந்திலிளக்-

14 [கு ப]தினெட்டுஞ் [சீ]ந்திராதித்தவரை எரிப்பதாக விட்டது[]* பெண்ணையாற்றுக்குத் தெற்கு
அரகூர்காலுக்கு வடக்கு

15 [திருக்கை]கொட்டியார் பக்கல் கொண்டு திருநந்தவனமாக விட்ட குழி எண்ணூற்றினால் திலம்*
ஒருமாஅரை முந்திரிகை[க்கி]-

16 [முன]ரயெ இரண்டு[மா][]* வச்சு[ஹை][ரா*] [ரகெக]உ-

No. 190.

(A.R. No. 700 of 1904).

TIRUPPĀRKĀḌAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription of the 16th year is recorded a sale of 700 *kuli* of dry land by public auction for 5 *Gandagōpālan-pudu-māḍai* to Paṇaikilāṇ Vaḍugaṇ Vaṇādarājaṇ of Kōṭṭaiyūr in Vāḍavūr-nāḍu, a subdivision of Venkuṇṇak-kōṭṭam, by the sons of Mūprāla Amṛitārya Sarvamahākṛitu[y*]ājjiyār of Pullapākkam *alias* Dharmasūrachaturvēdimaṅgalam in Kāśirampēdu-nāḍu, a subdivision of Kāliyūr-kōṭṭam in Jayaṅṇoḍaśōla-maṇḍalam, which they obtained as gift from the (residents) ūravar of Sakkaramudūr, an independent village in Dāmar-kōṭṭam.

The villages Pullapākkam and Sakkaramudūr may be identified with Pullam-pākkam and Sakkaramallūr in Conjeeveram (Chingleput Dt.) and Walajapet (North Arcot Dt.) taluks respectively.

The astronomical details given point to A.D. 1259, December 29, Monday, as the date¹ of the record.

Text.

1 திருவாய்க்கெழ்வி முன்னு []* ஸகலஹ்வனத்துகுவதிகள் ஸீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
பதினொவது மகரநாயற்று உருவ-உவகூத்து தரு-

2 யரவெரியும் திங்கச்சிழமைமும் பெற்ற சீமசரிவிஷத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் காலி
யூர்கொட்டத்துக் கா-

3 சிரம்பெருநாட்டு புல்லபாக்கமான ய88-ஃ[வ-௮]ர ஆகுவெ-திமங்கலத்து முவராஸ சீரகாரிய
ஸவ-88 வாகு-ச-ஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயண ஸட்டினும் இவ-

4 ன் தம்பி ய88-௮-தி-ஃஃட்டினும் இவன் தம்பி நாராயணஃட்டினும் இவன் தம்பி சிங்கப்பிரான்
பட்டினும் இவன் தம்பி பெரியபெருமானும் இவன் தம்பி திருவாங்கனும் மொவிந்தனும்

5 இவ்வனைவொம் []* இம்*மண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து தனியூர் சக்கரமுதூர்காணியெய ஊரவர்
பக்கல் இவ்வூர்க்கரைக்கொ[ல்லை] காணி தன்மதானம் பெ-

6 தருடைய இவசீகாரி ஸவ-88 வாகு-ச-ஆஜியார் பிள்ளைகளொம் []* எங்கள்(க) கரைக்கொல்
லையில்[திழுவழி பொ]ன தெற்கில் கொல்லை திழ்பாற்கெல்லை திழ்பாக்கத்தார் எல்லைக்கு மெற்கும் தெ-

7 ன்பாற்கெல்லை எய்தனூர் ஸயத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கு எல்லை உடைய[ந]கனகவி[ள]ாகத்து வினை
நிலத்துக்கு திழக்கும் வடபாற்கெல்லை வினைநிலத்துக்கு தெற்கு[ம்*] இன்னூற்பாற்கெல்லைக்கு-

8 ம் உப்பட்ட குழி ளா இக்குழி எழுநூற் விருளாரொ [எ*]ன்று முற்கூற இம்
மொழி கெட்டு எதிர்மொழி கொடுத்தொன் வெண்குன்ற[க*] கொட்டத்து வாதலூர்நாட்டு கொட்டை
ஊர் பனைசிழான் வருகன் வானுதராஜனென் யான்றெ உங்கள் நிலம் வீற்றுத்த[ரிந்] கொண்டு
யான் கொண்டுடைய காணியா-

1. This date falls in the 17th regnal year of the chief. The regnal year quoted in the inscription is an expired one.

- 9 ன எய்தனூர்க்கு [க]யங்கலில்(க்) கடவென் [என்று] பிற்கூற முற்கூறிய முபூரஹீகாரிய லவ-ஃ[ஃஹா*]கூ-ஃஹீயார் பிள்ளைகள் நாராயணமட்டன் உள்ளிட்டார் இவனைவொம் இந்நான் கெல்லைக்கும் உப்பட்டக்*குழி எா- இ[க்*]குழி எழுதாற்று[க்*]கும் எம்மிலலிசைநந விலை பொருள் அன்றாடு கண்டகொபால்ன் வாசிபடா புதுமாடை ஓ இம்மாடை அஞ்ச[ம்*] ஆவணக்களியெ காட்டெற்றி சிழிகைச்செலவற கை-
- 10 [க்*]கொண்டு பினைசிழான் வருகன் வானுதராஜனுக்கு விற்று நிலவிலை[ப்]பிரமாண இசைவுதிட்டு குறத் தொம் இவனைவொம்[| *] இந்நிலைத்துக்கு எப்பெற்பட்ட கலனும் இலை கலனுளவாய்த் தொற்று [அ]ல் நாங்கனெ தி[த்*]து குறக்க[க்*]டவொம் முபூர[ல்*] சுமுதாரிய லவ-ஃஹீகூ-ஃஹீயார் பிள்ளைகள் நாராயணமட்டன் உள்ளிட்ட இவனைவொ[ர*]ம் [| *] இவை முபூர[ல்*]நாராயண மட்டவயு [| *] இவை மு-
- 11 பூரல யஜ்-
- 12 சே-ஓ-ஃஹீ-ஃஹீ-
- 13 லு[| *]
- 14 இப்படி அறிவென் கருமா . . .
- 15 இப்படி அறிவென் எய்தனூர் சிவவயூரஹீணன் எயிலிழர[ப்]ட்டனென்[| *]
- 16 இப்படி அறிவென் கொமுழான் தொண்டை[டெ*]வளானென் [| *]
- 17 இப்படி அறிவென் மெற்பாக்கிழான் செரமுனென்[| *] இப்படி அறிவென் சக்க-
- 18 ரமுதார் கொம[பு]ர[தெ]வ[ரைய]னென் [| *]
- 19 இவை முபூரல நாராயணமட்டவயு[| *] இவை சக்கப்-
- 20 பிரான் ஃஹீ-ஃஹீ[| *] பெரியபெருமான் ஃஹீ-ஃஹீ[| *]
- 21 இவை முபூரல திருவாங்கனு[க்கு*]ம் மொவிதனுக்கு[ம்*] முதகண்ணுன அம்[மாமன்] மொம புறத்த அரு-
- 22 ளாள் ஃஹீ-ஃஹீ [| *] இப்படி அறிவென் சக்கரமு[தார்] மெற்பாக்கிழான் தொண்டைவொளானென்[| *]

No. 191.

(A.R. No. 96 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE OUTER MAṆḌAPA IN THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, also of the 16th year, registers the agreement made by the *nāṭṭavar* of the territory situated to the north of the river *Āvinai* and to the south of the *Pennai*, to conduct, for the welfare of the chief, a festival called *Vanneñjaṭ-tirunāḷ* in the month of *Purattādi* (August-September) in the temple of *Tiruttāntōṇri Āḷudaiya-Nāyanār* at *Śaṅbai*, from the income in paddy assigned for the purpose by *Vanneñja-Nāyanār*. 'Vanneñjaṭ' was evidently identical with the chief *Vānakōvaraiyaṅ Rājarājadēvaṅ Vanneñjaṅ* of *Āragalūr*, a subordinate of *Kōpperuñ-jjīṅgādēva*¹.

The date of this record is A.D. 1258, December 9, Monday.

Text.

- 1 லுவீ ஸ்ரீ [| *] [சகல]வளச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெரு[ஞ்சி]க்கதெவ[ற்]கு யாண்டு யக-வது தனு நாயற்று பூ[ஹீ-ஃஹீ]த்து துயொஃபரியும் திங்கட்கிழமையு[ம்*] பெற்ற உரொச்சனி[சனி]நாள் சண்பை உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடையநாயனூர்க்கு நாயனூர் வள்ளெஞ்சநாயனூர் [தெ]வ[ர்]

¹ No. 164 above; see also No. 234 below.

2 திருமெனிக்கு நன்றாக ஆவினையாற்றுக்கு வடக்கு பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு உட்பட்ட நாட்டவரொம் புரட்டாதிமாதத்திலே வன்னெஞ்சன் திருநாள் எழுந்தருளுவிக்க திருஅமுது க்றி]அமுது திரு விளக்கு திருப்ப[ள்]ளித்தாம(ம்) முள்ளிட்டு வெஞ்சனங்களுக்கும் எம்மிலிசைந்து ஆண்டொன்றுக்கு நாளொ[ள்]றுக்கு குறுணி நெல்லாக

3 வந்த நெல்லு[க்]கு குறு[க்]ணி இறுத்து கொள்ளக்கடவதாக இசைந்தொம்[| *] நெல்லுக்குட[லாக] ஊரிகளை ஒடுக்கியும் பிறித்துக் கொள்ளக்கடவது ஆக சம்மதித்தொம்[| *] இத் திருநாள் முட்டுப்படாமல் சந்திராதி[த்]தவரை செல்லக்கடவதாகவும்[| *] திருநாளுக்கு பொக்கழிக்க உடல் திருப்பணிக்கு இடக்கடவது [இது] மாறு¹

No. 192.

(A.R. No. 65 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 16th year, records a gift of 96 sheep by Arulālan Tyāgavinōdan, son of Sōlaikkōṇ of Jananātha-chaturvēdimāṅgalam, a *brahmadēya* in Viluppuram situated in Panaiyūr-nādu, to provide daily 1 *ulaḱku* of ghee by the measure 'Dēvāsriyaṅ-nāli' for burning a perpetual lamp before the god Tirumudukunramuḍaiya-Nāyaṅār.

The astronomical details of date given correspond to A.D. 1258, May 13, Monday, substituting the *tithi* 'navamī' for 'saptamī.'

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] லகலெ-வன ஸ்ரீவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மக-ஆவது ஸ்ரீஸ்ரீநாயற்று உடுவ-வகத்தி ஸ்ரீஸ்ரீயும்(த்) திங்களிழமையும் பெற்ற உத்திரத்து[நா]ள் வடகரை விருதாராஜ-
- 2 மயங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இருக்கொள்பாடிநாட்டுப் பருவூர்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்ற முடையநாயனாற்கு [பு]னியூநாட்டு விழும்புரத்து வுரூசெ-ஸ-ஜககாககூதுவெ-சிம-
- 3 ங்கலத்துக் காணிலைய சொலைக்கொன் மகந் அருளாளந் தியாகவிநொதன் இந்நாயனாற்கு வைத்த திருநுத்தாவினக் கொன்றுக்கு(வ) விட்ட ஆடு கூடுக[| *] இதில் பெரு[வி]ராப்பூரில் இருக்கும் குமார-
- 4 ன் சிவதவனக்கொன் கைக்கொண்ட விளக்கு க-க்கு ஆடு எயெ-ம் கருநாகரக்கொன் பெரியான் விளக்கு வ-க்கு கைக்கொண்ட ஆடு உயெ-ம் ஆக ஆடு தொண்ணூற்றாயும் கைக்கொண்டு செவா-
- 5 ஸ்ரீயன்தாழியால் நாளொன்றுக்கு உழக்கு நெய் அளக்கக்கடவொம் இவ்விருவொம் [| *] இது உபூரிக்ஷுவக் வநூநெயூர ரகெஷ[| *]

No. 193.

(A.R. No. 439 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE NAṬANA-SABHĀ IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This is also dated in the 16th year and records a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of [Āṭkon]dadēva at Tiruveṅṅainallūr by Kavini Sambandapperumāl *alias* Vālēnduma[vu]li-Bhaṭṭar, a member of the village assembly. Reference is also made to a gift of lamp endowed by the same person sometime previously in the reign of Rājarāja III.²

¹ The inscription stops here.² See No. 177 above.

Text.

- 1 'வத்திகள் ஸீ அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு மிக திருவெண்ணை-
- 2 ட தெவர்க்கு இவ்வூர் சபையாரில் கவினி சம்பந்தப்பெருமானான வாஸெந்து ம[வு]லிபட்டர் முன்னாள் இரா-
- 3 யற்று அபரபடித்து திருதியையும் வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரத்து நாள் இன்னாயனார் கொயில் திருஅந்-
- 4 விளக்கில் முன்(ம்)பு எரியும் திருநாநதாவினக்குக்கு மெலெ ஒரு திருநாந தாவினக்கு எற்றி இடக்கடவதாக இன்னாள்
- 5 நதாவினக்கு ஒன்றும் எரிப்பதாக முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமணர் கைக் கொண்ட பசு கூட-இப்பசு
- 6 டொம் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமணரொம்[| *] இது பன்மாஹெஸூர் ஈகெஷ்டெ

No. 194.

(A.R. No. 455 of 1921).

ON THE INNER WALL OF THE GŪPURA (RIGHT OF ENTRANCE) IN THE SAME TEMPLE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 20 cows by *Ēlisa[nā]dan* Jinattaraiyan of Marudūr, to provide daily 5 *nāli* of milk, as measured by the standard measure *Arumolidēva-nāli*, for the sacred bath of the god *Ātkoṇḍadēva* at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumūṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu in Rājādhirāja-vaḷanāḍu.

The village Marudūr may be identified with one of the two villages of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details, the date of the record is A.D. 1258, April 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸீ [| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதினாறவ-
- 2 து வெஷநாயற்று ட-குல-டபடித்து திருதியையுந் திக்கட்கிழமையும் பெற்ற ரொஷிணிநா எரிச[ா*] யிரா-
- 3 சவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை[| *] நல்லூர்நாட்டு ஸ்வஸ்திவெண்ணை-
- 4 நல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு பாலாடியருள் மருதூருடையான் எழிசை[நா*]-
- 5 தன் சினத்தரையன் விட்ட பாற்பசு உயி-பசு இருபதும் இன்னாயனார் சாபிமன்றாடிகளில் கலை-
- 6 யன் சூற்றி திருவகம்படிக்கொண் கைக்கொண்டு நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவனாழி-
- 7 யால் அளக்கும் பால் ரூ-பால் ஐஞ்சூழியும் சந்தர[| *] வரை யளக்க கடவதாக கை-
- 8 க்கொண்டால் [| *] யிது வதூஹெஸூர் ஈகெஷ்டெ

No. 195.

(A.R. No. 465 of 1921).

IN THE SAME GŪPURA, LEFT OF ENTRANCE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 32 cows and 1 bull by *Śōlaikkōṇ Allāḷaṇ* alias *Tyāgavinōḍaṇ* to the same god for the same purpose.

¹ The inscription is built in at the left end.

The astronomical details given point to A.D. 1258, March 11, Monday, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ பூமி [| *] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு
- 2 பதினொருவது மினநாயற்று ஁-ஓவ-ஃவசுத்தது வஃஸ்யமும் திங்கட்மிழமையும் பெ-
- 3 றற் கார்த்திகை னுள் இராசராசவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்-
- 4 நாட்டு ஸ்ரீஹர்ஷெயந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு சொலை-
- 5 க்கொன் அல்லாளனுள் தியாகவிநொதன் பாலாடியருள ளிட்ட பசு முப்பத்திரண்டு
- 6 லீஷஷ ஓன்றும் இனனாயநார் சுரபிமன்றாடிகளில் செல்வந் திருச்சிறம்பலக்கொந்
- 7 கைக்கொண்டு ஆடியருள அருமொழிதெவனாழியா ளளக்கும் பால் ஁ட்டு நாமு[| *]
- 8 லீது சந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக[| *] இது வந்தஹேரா ரகெஷ வ-

No. 196.

(A.R. No. 38 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 16th year records a gift of 5 cows for burning a lamp in the temple of Aḷagiya-Nāyaṅār at Tiruvāmāttūr in Vāvalūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-va[lanādu], by Maḍappiḷḷai *alias* Ālālasundaramāṇikkam, daughter (of a *dēvarāḍiyār*) of the temple.

The date of the record is A.D. 1258, July 3, the month which is lost being Karkāṭaka.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தீ பூமி [| *] ஁சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதினொருவது
 ¹புவ-ஃ
- 2 வசுத்தது ஁ஓவஃமையும் புதன்மிழமையும் பெற்ற பூசத்துநான் ராஜராஜவ
 . . . ¹நாட்-
- 3 ஓ வாவலூர்நாட்டுத் திருவாமத்தாருடையா ரமதியநாயனற்கு இக்கொயிற்றெவரா
 . . . ¹[ரு]பா-
- 4 னமிட்ட மாணிக்கத்தின் மகள் [ம]ப்பிள்ளையான ஆலாலசந்தரமாணிக்கம் வைத்த ஁ஸ்தீவிளக் கொன்
 ¹஁யா-
- 5 ஁ணரொம் இவள் பக்கல கைக்கொண்ட பசு ஁ஓச ²இப்பசுவையும் ஁யமமாகக் கைக்கொண்டமையில்
 ¹முதல்
- 6 ஁யராசிக்யவரா உச்சி஁ஸ்தீயில் ஁ரிக்கக்கடவொமாக ஁ஸ்தீதித்தொம் இக்கொயில் 'ரிவ஁யா஁ண
 ¹஁ஹ-
- 7 ஁யா ரகெஷ வ-

¹ A portion of the inscription is obstructed by a wall.
² The letter ச in ஁ஓச is engraved below the line.

No. 197.

(A.R. No. 255 of 1922).

VAYALAIKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This is also a record of the 16th year registering an agreement made by Agastyan Āṇḍān-Bhaṭṭan Tanippanniśuramuḍaiyār and other Sivabrāhmaṇas of the temple of Vāraṇavāśīśuram-Uḍaiyār at Vayalaikkāvūr, to maintain a twilight lamp in their temple, for 1 māḍai received by them from Palakaṇṇaṇ Taḷuvakkulaṇḍān Tiruvilimilalai-uḍaiyān of Iraiyr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்-
- 2 பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு டக-வது 1 வயலைக்கா-
- 3 லூர் உடையார் ஸ்ரீவாரணவாசிகரமுடையார் கொ-
- 4 யில் காணிடைய சிவ[ஸூ]ரணன் சுமவ்யுடன் ஆண்டான்
- 5 பட்டன் தனிப்பன்னிகரமுடையாரும் மெற்படி ஆழிப்பி-
- 6 ளையும் இக்குடி பட்டாழ்வாந் திருநட்டப்பெருமாள்
- 7 உள்ளிட்டாரும் ஆளுடையான் ஐயப்பின்னை உள்ளிட்டா-
- 8 ரும் இவ்வணவொம் துரையூர் பலகண்ணன் தழுவக்-
- 9 குழந்தான் திருவிழிமிழலை உடையான் பக்கல் இன்-
- 10 னாயுநர் கொயிலிலை சந்திவிளக்கு எரிக்க உடையமா-
- 11 கக் கைக்கொண்ட மாடை க- இம்மாடை ஒன்றுங் கைக்-
- 12 கொண்டு சந்திராதித்தவரை ஒருவிளக்கு எரிக்கக்கட-
- 13 வொம் இவ்வணவொம் [|| *]

No. 198.

(A.R. No. 212 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of the 16th year that Aiyanāyaṇ *alias* Viraṅgar, son of Pichchiyār, a *dēvarāḍiyāl* attached to the temple of Tiruppulivanamuḍaiya-Nāyaṇār at Uttaramēru *alias* Rājēndraśōla-chaturvēdimāṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a district of Jāyaṅkoṇḍaśōla-maṅḍalam, presented 64 cows and 2 bulls to provide daily 1 *uri* of ghee by the measure *Rājakēsari*, for maintaining two perpetual lamps in the temple.

Uttaramērūr was probably called Rājēndraśōla-chaturvēdimāṅgalam after the Chōla king Rājēndra-Chōla I (No. 174 of 1923). Subsequently it was also known as Gaṇḍagōpāla-chaturvēdimāṅgalam (No. 183 of 1923).

The details of date given are not regular.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு டக-வது
கூலாநாயற்று
- 2 உருவ-உசுத்தது வெளவெ ண-ல் யும் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற செவதிநான் ஐயங்கொண்ட
சொழ்-
- 3 மண்டலத்துக் கரலியூர்க்கொட்டத்து தனியூர் உத்தரமெருவான ராஜேசுரசொழி கூவெ-த்தி
மங்கலத்து

¹ வது is expressed by a symbol.

- 4 உடையார் திருப்புவிலி[வ]னமுடைய நாயனூர்க்கு இக்கொயில தெவரடியாள் பிச்சியார் மகன் ஐய நாயனான
- 5 [வி]ரத[ம்]கர் வைத்த திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக்கு விட்ட பசு அறுபத்து நாலும் இஷலம் இரண்டும் இயலூர் மன்றாடி-
- 6 க் குடிமக்களில் சென்னிக்கொன் அற[ம]னான திருவெகம்பக்கொன் விளக்கு காலும் இவன் தம்பி சென்னி விள-
- 7 க்கு காலும் இவன் தம்பி சொறன் விளக்கு காலும் அமுதக்கொன் தீத்தான் விளக்கு காலும் சிவனக்கொன் தாழி வி-
- 8 ளக்கு காலும் இவன் தம்பி பிச்சன் விளக்கு காலும் மொண்ணக்கொன் உடையான் விளக்கு காலும் செல்வக்கொன்
- 9 மகன் கொவிந்தக்கொன் விளக்கு காலும் ஆக விளக்கு உ இவ்விளக்கு இரண்டுக்கும் நாள் ஒன்றுக்கு ராஜகெலுநியால் அளக்-
- 10 கும் நெய் உத இன்னெய் உரியும் இத்திருநந்தாவினக்கு இரண்டுக்கும் அஞ்சுரத்தீர் உள்ளதனையும் அளக்ககடவதாகச்
- 11 சம்மதித்த சரிசொடுவெ பண்ணிக்குடுத்தொம் இவ்வனைவொம்[| *] இது ஸ்ரீ 8 வெய்யூர ரகெஷெ

No. 199.

(A.R. No. 432 of 1924).

PALLAVARĀYANPĒṬṬAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 16th year gives an instance of how arrears of rent amounting to 8,000 *kāśu* was collected in the 13th century. When the accounts of the temple of Rājarāja-Īśvaram-Uḍaiyār at Rājarāja-Kuḷattūr in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-valanāḍu, were audited by Kayilādamuḍaiyāṅ *alias* Sōlakōṅ-Pallavaraiyar, an *agumbaḍi-mudali* of Sōlakōṅ, between the 23rd and 25th [days of Āḍi], it was found out that Amudaṅ Sāyaṅ Dāmōdira-Bhaṭṭaṅ of Tiruvindaḷūr had not paid his dues to the temple, on three bits of land enjoyed by him. The owner having died, his wife and his son Sūryadēva-Bhaṭṭaṅ were directed to pay up the arrears and they pleaded inability, but requested the authorities to protect them by attaching their 'Aruṅgāḍaṅ' land. Accordingly this land measuring 8½ *mā* in extent was, with the cognisance of her husband's brother Saḍaiyaṅḍāṅ Tiruvraṭṭānamuḍaiyāṅ-Bhaṭṭaṅ, set off against the arrears of tax and converted into a *tirunā-mattukkāni* land of the temple. The income from this land was then allowed to be utilised for providing offerings to the god during the mid-day service and for maintaining two sacred lamps in the temple, for the welfare of *Pillai* Sōlakōṅār.

The temple of Rājarāja-Īśvaram-Uḍaiyār was constructed, evidently after the name of Rājarāja II, by his general Kuḷattulāṅ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṅ Perumānambī *alias* Pallavarāyar.¹

The existence of this record in the Tanjore district indicates the extent of the dominion of Kōpperuṅjīṅgādēva.

In connection with the reversionary rights to properties, an inscription of the time of Rājādhirāja II (1163-1178 A.D.) states that a married woman should, on the death of her husband, become the owner of the lands, slaves, jewels and other valuables and the cattle of her deceased husband.²

According to the details given, the date of the record is A.D. 1259, July 27, Sunday.³

¹ A.R. No. 427 of 1924.

² *Ep. Rep. for 1919*, p. 80.

³ The regnal year quoted in the inscription is probably an expired one.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யசு-வது ஆடி மாதம் பிறந்த மூப்பு-
- 2 தாந் தியதியான நாயற்றுக்கிழமை நாள் ராயராயவனநாட்டுத் திருவிந்தனூர்நாட்டு பட்டான் ரா[ஜ*] ரா[ஜ*] குளத்தூர் உடையார் ரா[ஜ*] ரா[ஜ*] சகரமுடை-
- 3 யாற்கு பிள்ளைசொழுகொளூர் திருமெனி கல்லியான திருமெனியாக இவர் அகம்படி முதலிகளில் ஸ்ரீகமீலாதமுடையான சொ-
- 4 [மு]கொன் பல்லவரையர் இந்நாயனூர்க்கு பிரமதேசம் திருவிந்தனூர் அமுதன்சாயன் தாமொதிரபட்டன் இறுக்கும் மணியூர்நாடன் நிலத்-
- 5 துக்கும் அருங்காடன் நிலத்துக்கும் தும்பைவிடங்கள் கொல்லைக்கும் மணலிட்டுக் கொல்லைக்கும் இருபத்து முன்றாவது முதல் இருபத்தை-
- 6 ஞ்சா[வ]து வ[ரை] கணக்கு கெட்டு இப்பெரால் சிகையான காசு தண்ட இடமொதரப்பட்டன் அகமுடையானையும் இவள் மகன் குரியதெவப்பட்டனையும் இக்காசு
- 7 ஒலக்க[சீ]செய்ன்ன இ[ட]த்து எங்களுக்கு [உ]டல் இல்லை எங்களுடைய அருங்காடன் நிலத்தை திருநாமத்துக்காணி-
- 8 யாக எழுதிக்கொண்டு எங்களை இரகசிக்கவேணும் என்று சொல்லுகையால் கடமையான காசு எண்ணுயிரத்துக்கு இவன் கொழுந்தனான சடையாண்டாந் திருவிரட்டானமுடையான் பட்ட-
- 9 ன் பட்டனை முதுகண்ணாக விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக்கொண்ட இதிலும் எண்மாவரைக்கு அடைமுதல் வருசைப்படி நெல்லு நூற்றிருபத்தெழு கலனெ தூணி[ப்*]பத-
- 10 க்கால் நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு தூணி [இரு]நாழிக்கு உச்சிசந்தி[உ]ன் அமுது செய்தருள நாள் ஒன்றுக்கு திருஅமுது அரிசி குறுணி ஐஞாழியும் கறிஅமுது விஞ்சனத்துக்கு நெல்லு நாணுழி உரியும்.
- 11 இந்நிலத்தில் நின்ற தெக்குகளுக்கு எண்ணை பதின்[எழு] னாழிக்கு [இரு]சந்தியிலெ திருமுன்பு எரியும் நாள் ஒன்றுக்கு திருவி[ள*]க்கு இரண்டும் இதிலந்தம் இச்சந்தி உடன்கூட இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்லக்கூட-
- 12 வதா= நிச்சயித்து இவர்கள் பக்கல் கொண்ட விலைப்பிரமாணம் இக்கொயில் தானத்தார் வசம் குறித்-
- 13 தது ௯-

No. 200.

(A.R. No. 241 of 1934-35).

VIRAPĀṆḌI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KARIVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 16th year, registers a gift of 2,000 *kuli* of wet and dry land as *tiruvīḍaiyāttam* to the god Kariyaśēvaga-*viṇṇagar-Emberumāṇ* at Kulaippalūr by a certain Kariyaperumāḷ Chēdiyarāyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு பதினாறாவது குழைப்பலூர் கரியசெவ-
- 2 கவிண்ணகர் எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்டம் நன்சை நிலமிரண்டு மாவிலால் குழி ஆயிரமும் புன்சை நிலம் குழி ஆயிரமும்
- 3 சந்திராதித்தவரை இறையிலியாக விட்டென் கரியபெருமாள் செதியராய[னென்*] [| *]

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This record of the 17th year refers to the gift of some land in Vadaśēmaṅgalam in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu which Tittikka-Āḍuvār of Kūḍal purchased from Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷār of Kārikudi for providing additional offerings during the five extra *sandis* to the god Dakṣiṇā-mūrti in the temple of Mūlasthānam-Uḍaiyār at Chidambaram for which provision had been made in another record from the same place (No. 152 above dated in the 7th year of the chief).

The inscription was ordered to be engraved on the wall called 'Vikramaśōḷaṅ-tirumāligai' by the officer Śōḷakōṇ.

Text.

- 1 உபஹி ஸ்ரீ [||*] லகலலாவனசகுவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யௌவது சொழ
கொன் ஓலை [||*] தென்னவல் [புரஹி] மாராயரும் ஜயதங்கப்பல்லவரயரும் திட்டுலையம் ஸ்பயல்லவ
ரயரும்
- 2 உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாவெழூரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீ காரியஞ்
செய்வார்களும் [வாமுதாயஞ்] செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு
செய்வார்-
- 3 களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [||*] ஸ்ரீமுலவுளானமுடையார் அமுது செய்தருளும் சந்திகளும்
அப்பமும் இக்கொயில் தகிணாமுத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செய்த
ருளிவருகிற சந்தி முன்றும்
- 4 நிக்கி ஏற அமுதுசெய்தருள முதல்கொண்ட சந்தி ஐஞ்சுக்கு கூடலுடையார் தித்திக்க ஆர் [வார் விலை]
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு கல்வெட்டின நிலத்துக்கு அமுதுசெய்தருளி வருகிற
- 5 வெண்பொனகத்துக்கும் பருப்புப்பொனகத்துக்கும் அப்பத்துக்கும் மெலெற்றமாக பால்ப்பொனக
மும் அப்பமும் . . . [ண்டன] பமும் வெச்சமுது பயறும் இளநீரும் செல பாலும் அமுது
செய்தருளவெ-
- 6 ண்டும் நிலந்தத்துக்கு இவர் காரீமுடையார் திருச்சிறறம்பலமுடெந்தவெளார் பக்கல் ராஜாபிராஜ
[வள] நாட்டு திருவிந்தனூர்நாட்டு வடசெமங்கலத்து விலைகொண்ட நிலம் பதினெழுக்காலெ
நாலுமா முக்-
- 7 காணியும் ஊர்ந்தத்து மனைகளுக்கும் விலைகொண்ட வாயனமும் முலவாயனமும் இந்நிலமும்
மனைகளும் திருநாமத்துக்காணியாகக் குறித்தபடிக்கு வாயனமும் திருக்கைகுட்டிப் பண்டாரத்து
ஒடுக்கடிம் [||*] இந்நிலம்
- 8 தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் திருமுகம் எழுதினபடியெ பதினெழாவது முதல் தெவதான
மும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கைக்கொண்டு பலபணி நிலந்தக்காறர்க்கு ஜிவிதம் அடைக்கவும் [||*]
இப்படிக்கு
- 9 விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையிலெ கல் வெட்டவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [||*] இப்படி செய்யப்பண்
ணுவதெ [||*] இவை சொழுகொள் எழுத்து என்றும் வந்த எவற் திடுப்படி கல்வெட்டியது உ

MĒLPĀDI, CHITTOOR TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA (RIGHT OF ENTRANCE)

IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SŌMANĀTHĒŚVARĀ TEMPLE.

This inscription of the 17th year registers a remission of a number of specified taxes on the village Marudampākkam for conducting a festival to the god Chōlēndraśiṅgamudaiya-Nāyanār by Amarābharāṇa alias Śiyagaṅga, who calls himself 'Lord of Kuvaḷālapura', 'descendant of the Gaṅga family' and 'lord of the Kāvērī and Nandigiri'. This chief appears to have been a subordinate of Kōpperuñjīgadēva and was probably identical with Amarābharāṇa Śiyagaṅga, the patron of Pavaṇandi (Bhavanandi), the author of the Tamil Grammar *Nannūl*, who figures in records of Kulōttuṅga-Chōḷa III, dated in the 27th and 34th years¹; but it has to be mentioned that the interval between the latter date and that of the present epigraph is nearly 48 years, unless we assign the present inscription to Kōpperuñjīga I. Śiyagaṅga was the son of Chōlēndrasimha and was also known as Śiraimiṭṭa-perumā² and Uttamachōḷa-Gaṅga³.

From an inscription at Mēlpādi itself we know that the ancient name of the Sōmanāthēśvara temple was Chōlēndrasimhēśvaram⁴ and that it was constructed by Rājarāja I in the city of Vira-Rājāśrayapuram, newly founded by him after cancelling the old surname of Mērpādi viz. Vīranārāyaṇapuram⁵.

The village Marudambākkam may be identified with the village of the same name in the Walajapet taluk of the North Arcot district.

Text.

- 1 ஐவழி பூசி [||*] சகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் கொ[ப்*]பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு* [மௌ]-வது ஸ்ரீமற் குவளால்புரபரமெ-
- 3 பூரன் கங்குலொற்பவன் காவெரிவல்லவன் தனி-
- 4 கிரிநாதன் சியகங்க[ர்] [ஓ*]லை [||*] மருதம்பா[க்*]கத்து ஊரவர் க-
- 5 ண்டு விடை தந்த[த*]தாவது[||*] தங்கள் ஊர் தெவதான திருவிடையாட்ட
- 6 ஸ்ரீபண்டாரபாதிக்கு அந்தராய்ப்பாதி உள்பட ஊரடங்கில் நன்சை புனைசை
- 7 கடமையும் ஸ்ரீபண்டாரப்பாதி உள்பட வெட்டி தனியான் சிறுபாடி-
- 8 காவல் கண்காணி எடுத்துக்கொட்டி அரிமுக்கை கணக்கிமிசுதி உள்-
- 9 பட்ட பல நெல்லாயக்களும் வெட்டிப் புடவை முதந்தரங் காத்திகை கா-
- 10 சுவகை நதிக்காச முள்ளடி இனவரி எரிமின்பாட்டம் ஆசுவிகன்பெர்க்க[க்*]டமை
- 11 உள்ளிட்ட பல காசகடமையும் அச்சதறி பறைத்தறி சாலியத்தறி உள்ளிட்ட த-
- 12 நிக்க[ட்*]மை வெலிப்பயறு தரப்படி அ[க்*]சி தூ[ணி] நிலத்திறப்ப[பு]க்கடமை செக்குகடமை
- 13 பெர்க்கடமை இருந்துபரிபாறுவார் பெர்க்கடமையும் செட்டிகள் வாணியர்
- 14 பெர்க்கடமையும் வால்மஞ்சாடிக்கடமையும் பா[லி]க்கப்பாட்டமும் பழக்கு-
- 15 டி தி[க்*]சி புதுக்குடியாய் எறிக்கொண்ட மனறாடிகள் பெர்க்கடமையும் பொ-
- 16 ன்வரி வெண்கொள் நல்லெருது [நற்கிடா காணிக்கை காத்திகைப்பச்சை
- 17 பு[ட்]வை மாயையும் ம[ற்*]றும் நாம் கொள்ளும் எப்பெற்ப[ட்]ட அனைத்துவரி-
- 18 களும் உள்பட இவ்வூர் நாற்பாற்கெல்லைக்கும் உள்பட்ட மெல்நொக்கிய
- 19 மரமும் சிழ்நொக்கிய கிணறும் உள்பட பதினெழாவது சித்திரை மாதம்
- 20 முதல் சொன்னெந்திரசிங்கமுடைய நாயநார்த் திருநா[ளு][க்*]கு வெண்கவன-
- 21 [வ*]துக்கு வெட்டும் அமராபரணரான சியகங்கன் விட்டென்

¹ S.I.I. Vol. III, No. 62. See also A.R. Nos. 10 of 1893, 116 of 1922 and 432 of 1928-29.

² A.R. Nos. 88 of 1889 and 589 of 1919.

³ A.R. Nos. 551 and 562 of 1906.

⁴ S.I.I. Vol. III, pp. 22 and 29.

⁵ A.R. No. 101 of 1921 and *Ep. Rep. for 1921*, p. 97.

* The word யாண்டு is expressed by a symbol

(A.R. No. 320 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 17th year records a gift of 2,800 *kāsu* by Śanakiyaṅḍāl, wife of Kauśikaṅ Perumāl of Neṅmali *alias* Milādamahādēvich-chaturvēdimāṅḡalam 'on the southern bank of the Peṅṅai' in Kuṟukkaik-kūṟram, a subdivision of Milāḍu *alias* Janaṅātha-vaṅāḍu, for providing from the interest thereon, offerings on the Uttarāyaṅa festival day every year to the god Tiruviḍakkali-Nāyaṅār at Tirukkōvalūr.

The date of the inscription according to the details given is A.D. 1259, December 26, Friday.

The village Neṅmali mentioned in the record is evidently the same as the modern Nemali in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ-ஸ[ன]ச்சக்க[ர]வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெரு[ஞ்]சீங்கதெவற்கு
- 2 யான்டு யிள-ஆவது மகரநாயற்று ஸ-ஹ-ஸகலத்து யெகாஜிபரியும் வெள்ளிக்கிழமை-
- 3 யும் காத்திகையும் பெற்ற நாள் மிலாடாகிய ஜ[ன]ன[ா] 1 தவளநாட்டு குறுக்கைக்கூற்றத்து-
- 4 ப் பெண்ணைத் தெ[ன]கரை நென்மலியாந மிலாடமஹாடெயிச் சதுவெ-1 திமங்கலத்து
- 5 கெளசிகன் பெருமாள் ஹ[ம]யெ-1 சநகியாண்டான் இன்னாட்டுத் திருக்கொவலூர்த் திருவி-
- 6 டைகழி நாயநார்க்கு உத்தராயணத் திருநாளுக்கு இ லாண்டாட்சானி தநக்கு நன்²
- 7 வ-1 வு[ட]னகலஹ-ஸ[ன]மாசுத மாசுத் தூணி[ப*]பதக்கு அரிசி அமுதுசைதருளக்³ கடவதாக இந்நா
- 8 பண்டாரத்து ஒடுக்கி[ன] அன்றாடு நற்காசு உத்த[ர] இக்காக இரண்டாரித்தென்
- 9 ல் பொலிசைக் குடவாக இப்படி சது[ர]ஜித்தவரையும் அமுது செயதருளக்கடவதாக-
- 10 க் கலவெட்டி விட்டென் திருவிடைகழிநாய[ன]ர்க்குச் ச[ன]கியாண்டானென்[|*] இது ஸ்ரீ
- 11 வைஷ்ணவ ஸகலஹ-ஸ

No. 204.

(A.R. No. 196 of 1930).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

In this record dated in the 17th year, it is stated that the assembly in charge of the central shrine in the temple of Tirunāgīśvaramuḍaiya-Nāyaṅār at Kunrattūr in Puliūr-kōṭṭam *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-vaṅāḍu, a subdivision of Jayaṅḡḡa-śōḷa-maṅḡalam, received 3 *paṅānkāsu* from Pīraiyāṅivāṅudalār, the daughter of Ponnālvar, a servant attached to the temple and agreed to burn a twilight lamp before the image of Dakṣiṅāmūrti set up by her in the temple. It may be pointed out here that in this inscription no distinction is made between the territorial divisions 'kōṭṭam' and 'vaṅāḍu'.

¹ The letter ஸ is invariably engraved as ண in the record.

² A few letters at the end of ll. 6, 7 and 8 have not been incised.

³ Read அமுதுசெய்தருள.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [| *] சகல உவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யள்-வது ஐயக் கொண்டசொழமண்டலத்துப் புலியூர்க்கொட்டமான குலொத்துங்கசொழவனநாட்டுக் குன்றத்தா-
- 2 ர உடையார் திருநாமியா-வரமுடையநாயனார் கொயில் காணியுடைய திருவண்ணாழிகைச் சபெயொம் [| *] இக்கொயில் தெவரடியாள் பொண்ணாழ்வார் மகள் பிறெய[ணிவா¹] னுதலார் [கு]ட்டத்தில் எழுந்தருளுவித்த டெக்கிணுமுர்த்திதெவர்க்-
- 3 கு சந்திராதித்தவரெ ஒரு சந்திவினக்கு எரிக்க கடவொமாக இவர் பக்கல் கெக்கொண், பழங்காசு க- இப்பழங்காசு முன்றும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரெ எரிக்க கடவொமாகச் சம்மதித்தொம் இக்கொ-
- 4 யில் திருவண்ணாழிகைச் சபையொம் [| *] இது பன்மஹேசுவர டெஃஃ—

No. 205.

(A. R. No. 314 of 1911).

VĒLACHĒRĪ, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE DAṆḌĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 9 *paṇam* made in the 18th year of the chief for burning a twilight lamp for 7 *nāligai* (i.e. 2 hours and 48 minutes) daily, in the temple of Tiruttanḍiśuramudaiya-Nāyaṇār at Velichchēri *alias* Jinachintāmaṇi-chaturvēdi-maṅgalam, by Marududaiyaṅ Sōraṅ Ariyaṅ of Kīraṅguḍi in Sōla-maṅḍalam.

The name Jīna(Dīna)chintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam came to be applied to Vēlachchēri from about the time of Kulōttuṅga-Chōla III, because the earlier inscriptions of the place do not mention it. The village Kīraṅguḍi may be identified with the village of the same name in the Nannilam taluk of the Tanjore district.

Text.

- 1 ஹவீ ஸ்ரீ [| *] [கொப்பெருஞ்சிங்கதெ[வற்கு யாண்டு] யள்-
- 2 வது வெளி[ச¹]செரியான சிநசிந்தாமணிசதுவெ-²கிமங்கலத்து
- 3 உடையார் திருத்தண்டிசுரமுடைய நாயனார்க்கு சொழம-
- 4 ண்டலத்து கிரங்குடிஇல் மருதடையான் சொறன் அரிய-
- 5 ா(யா)னெ[ன்³] இன்னாயனார்க்குச் சந்திராதித்தவரை ஒரு சந்தி-
- 6 வினக்கு எழுநாழிகை எரிய வைத்த வினக்கு ஒன்றுக்கு குடுத்த [பண்²]-
- 7 ம ஒன்பது இப்பணம் ஒன்பதும் கைக்கொண்டு சிலாலெகை
- 8 [பண்ணிக் கு]டுத்தொம் திருவண்ணாழிகை உடையொம் [| *] இத்தன்மம் [பண்]-
- 9 ாடெஃஃ [| *]

No. 206.

(A. R. No. 432 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records that the chief exempted, from his 18th year, the garden called 'Ānaikku-araśu-vaḷaṅgum-perumāḷ-tiruttōppu' at Tiruveṇṇainallūr and 'Kōpperuñjiṅgan-tōppu' at Sīlagampatti which he had presented to the temple and also other *dēvadāna* lands from payment of taxes and that he ordered the amount thus remitted to be utilised for rearing gardens (*tōppu*) and with the balance, if any, to provide for worship and repairs in the temple of Aṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr.

¹ Engraved below the line.² Expressed by a symbol.³ Cf. the title 'āṭṭukku-āṇai-vaḷaṅgum-perumāḷ' (A.R. No. 146 of 1923).

The epithet *Anaikku-araṣu-valaṅgum-perumāḷ* which means 'he who gave away the kingdom for an elephant' has not been met with before, and it is not known what incident it refers to.

The document is attested by Kōpperuñjīṅga, Toṇḍaimāṇ, Viḷuppādarāyaṅ and Kurukulattaraiyaṅ.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] கல்புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பி-
- 2 நந்தாள் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யடிவது நாளில் ராஜ-
- 3 ராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீமாதெயம்
- 4 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையர் ஆட்கொண்டதெவர்க்கு பதினெட்டாவது அ-
- 5 ந்பசி மாத முதல் திருநாமத்துக்காணியும் இறையிலியுமாக இட்ட திருத்-
- 6 தொப்புகளில் நிலத்துக்கும் திருநாமத்துக்காணியான பழந்தெவதானமா-
- 7 ன நிலத்துக்கும் இறைஇலியாக தந்தருளின திருமுகத்துக்கு கல்வெட்டு [||*] கொ-
- 8 ப்பெருஞ்சிங்கன் ஓல [||*] திருவெண்ணைநல்லூருடையார் ஆட்கொண்ட-
- 9 தெவர் கொயிலில் தெவர்கண்டி கொயில்கணக்கன் கண்டு விடை [||*] இன்னாயனா-
- 10 ந்ரு இவ்வூரில் திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக இட்டு செய்வித்து நாம் குடுத்த
- 11 ஆள்க்கு அரசவழங்கும் பெருமாள் திருத்தொப்பு நிலம் பன்னிரண்டு மாவும்
- 12 நாம் முன்பு விட்ட சிழகம்பட்டில் கொப்பெருஞ்சிங்கன் தொப்புக்கும்
- 13 இட நிச்சயித்த ஆள் பதிநாலுக்கும் இந்நாயனா(ர்)ருடைய தெவதான நிலங்களி-
- 14 ல தானமுறி புஞ்செய்ய புறவடை காசாயமும் பசான உடலில் நிமந்த மீட்டு மெ-
- 15 வெற்றமான உடலும் திருத்தொப்புக்கள் லுடலும் கொயில் பண்டாரத்துக்கு
- 16 உடலாக பதினொழாவது தானமுறி முதல் கைக்கொண்டு முதலிட்டுக் கொள்ளவு-
- 17 ம் [||*] இவ்வுடலிலெ இவர்களுக்கு இட நிச்சயித்த இலக்கை சதிரப்படியால் உ-
- 18 ள்ள நெல்லும் காசும் பதினெட்டாவது அறப்பிமாத முதலிட்டு தொப்புக்க-
- 19 ன் செய்விக்கவும் [||*] நீக்கி நின்ற உட்கொண்டு பூசையும் திருப்பணியுந் செலு-
- 20 த்துவதாகவும் சொன்னும் [||*] இப்படி செய்வதெ [||*] இவை கொப்-
- 21 பெருஞ்சிங்கன் எழுத்து [||*] இவை தொண்டமான் எழுத்து [||*] இவை [விழுப்பா]-
- 22 தராயன் எழுத்து [||*] இவை குருகுலத்தரையன் எழுத்து உ

No. 207.

(A.R. No. 417 of 1909).

SIDDHALIṅGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA IN THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 19th year registers the agreement made by the Śivabrāhmanas of the temple of Tiruppulippagava-Nāyanār at Sīrriṅgūr, a *brahmadēya* in Kurukkaik-kūrram, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu, to burn a perpetual lamp before the god for 32 cows received by them from Avaniāḷappiṇṇanda Kōpperuñjīṅgāḍēva.

Sīrriṅgūr is the same as the present Siddhaliṅgamaḍam where this inscription is found.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1262, May 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] கல்புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வர்க்கு யாண்டு யடிவது ஐவநாயற்று அவாபகூத்து சி-
- 3 சியெயும் திங்கள்சிறுமையும் பெற்ற முலத்துநாள் ராஜாராஜவ-
- 4 னநாட்டு குறு[||*]கைக்கூற்றத்து ஸ்ரீமாதெயம் சிற்றிங்கர் ஆளுடையார்

- 5 திருப்புலிப்பகவநாயநார்க்கு அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெரிஞ்சிங்கதெ-
 6 வர் எவத்த திருநன்தாவிளக்குக்கு விட்ட பசு மும்பத்திரண்டு இன்னான் முத-
 7 ல் கைய[க்]கொண்டு இத்திருநன்தாவிளக்கு ஒன்று அந்நாடிக் குவொளொ எரிக்-
 8 க[க்]கடவொம் இக்கொயிலில் நாற்பது வட்டத்து சிவபூசணொரொய [!] இது
 9 [வ]தாஹொரா ராகொசு :—

No. 208.

(A. R. No. 13 of 1911).

TIRUMALIŚAI, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE JAGANNĀTHA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of the chief dated in the 19th year. It registers a gift, after purchase, by two *bhaṭṭas* of the village, of some house-sites to the god Tirumaliśai-Emberumān at Tirumali[śai] *alias* Pukkatuṛaivallava-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொ[ப்]பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மிக அகரம் திருமழி
 [சை]யான புக்குறைவல்லவசதுவெ—¹டிமங்கலத்து திருமழிசை எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்ட
 மாக கொண்ட மனை இவகரத்து முறும்பை எ[டுபரி]¹ லட்டனும் இவன் தம்பி பதகாஹ[ஹ*]ட்ட
 னும் விட்ட மனை தெக்கிமங்கல விதியில் தெக்கு நொக்கின அறுத்தொட்டிக்கு கிழக்கு வி-
 2 ம் இதன் கிழக்கு அரண்ப்புறத்து கெசவயட்டன் பக்கல் திருக்கொட்டியூர் கொ[க்]சவநம்பி
 (ள்) கொண்டு விட்ட மனை உ-ம் இதன் கிழக்கு ஆசரி பெரியபெருமாள்லட்டன் பக்கல் கொண்டுவிட்ட
 மனை க-ம் ஆக மனை சரு-ம் இவகரத்து கிழைத்தெருவில் மெல்சிறிசில் தெ[ற்][க்]பட்டு திருவி[தி
 உள்]பட்ட மனை உ- நிக்கி மனைப்பு² க மனை ஒரு-ம் பிள்ளையார் திரு
 மெனிக்கும் குமாரகளுக்கும்³

No. 209.

(A. R. No. 319 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription dated in the 19th year of Sakalabhuvanachakravartin Avaniā-lappirandār *alias* Kōpperuñjiṅga, records an order of Sōlakōṇ issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on the walls of their temple, the tax-free gift of the garden called 'Valiyadimaikoṇḍāṅ' ⁴ at Vikramaśiṅgapuram belonging to the god Aludaiya-Nāyanār and the land granted for the maintenance of 10 servants looking after this garden, comprising in all 47½ mā of land in extent.

Text.

- 1 லுலி ஸ்ரீஃவ லகஹொவன[ஹு]வதிகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க
 தெவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழகொன் ஒலை [!] தென்னவன்வூஹொராசயரும்
 2 ஜயதுங்கப்பல்லவரயரும் குருகுலத்தரயரும் உடையார் திருஞ்சிறற்பழையார் கொயில் ஸ்ரீ மாஹொ
 ராக் கணகாணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாழ்தாயஞ் செய்-
 3 வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகை[க்]கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் [கண்டு
 விடு தந்ததாவது [!] ஆளுடையநா[யனா]ர்க்கு வழியடிமைகொண்டான் எனனும் பெரால் விக்கிரம
 சிங்க-

¹ Probably யஞஸ்ரீ.² This space is left unengraved.³ The inscription stops here.⁴ Cf. the name *Tuṇḍand-aḍimai-koṇḍāṅ* mentioned in No. 174 above.

- 4 புரத்து [இயி]ட்டுச்செய்வித்த திருத்தொப்பு நிலம் [ஒரு] [இத்திருத்தொப்புக் குடிகள் கைமுதல்] கொண்டு பயிர்செய்து வருகிற பெர் பத்துக்கு இலக்கைக்கும் கொற்றுக்கும் பொ
- 5 [ஒன்றுக்கு நன்]செய் நிலம் இரண்டு மாவாக நிலம் இருபது மாவுக்கு இ[வலூ]ப் படைப்பற்றிலை நன்செய்] நிலத்திலை பதினறு மாவும் நிகி தீன்ற நிலம் நானுமாவுக்குப் புன்செய் நிலத்தி-
6 லை ண்டு மாவும் ஆக இத்திருத்தொப்பு [உ]ட்பட நிலம் ச-பத்தெழு மாவரையும் பதினெட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் இட்டருளின்படியெ
- 7 திருமாளிகையிலை கல்வெட்டுவிக்க பண்ணுவதெ[]* இவை சொ[ழ]கொ னெழுத்தென்று இட்டுப் புகுந்த எவற் திட்டுப்படி கல் வெட்டியது உ

No. 210.

(A. R. No. 394 of 1918).

SHIYĀLI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription dated in the 19th year. It records a grant of land by *Dēvargalḍēvaṅ* of *Gūḍalūr* in *Jayaṅḡṇḍaśōla-vaḷaṅaḍu* for providing offerings to the god, evidently at *Shiyāli*.

The astronomical details of date given in the inscription correspond to A.D. 1263, January 24, Wednesday. The regnal year quoted is an expired one.

Text.

- 1 ஹவ்லி ஸ்ரீ []* வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யக-தாவது மகா நாயற்று புலி-வகத்த சதடி-பரியும் வாய[ள்] [9] திருக்
- 2 0 வெண்டிணயூர்நாட்டு ஒலையாம்கலத்தி காணிடைய ஹய்கொண்டசொழவனநாட்டு கூடலூ ருடையான் தெவர்கள் தெவன் தந்த [நீ]
- 3 பல்லவரயர் பக்கல் விலைகொண்ட காசில் வெண்குழயன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு சிழ்பாற் கெல்லை சூளை அடிவாய[க்] வரம்புக்
- 4 இந்த ஆட்கொண்டவிலியென் நிலத்தக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லைகள் நடுஷுட்ட நிலம்*] உரூ இடில் சிழக்கைய தடி ஒன் பானச்ச
- 5 ங்க விட்டு புகழாபரணன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு சிழ்பாற்கெல்லை பெருர்சிழவன் பெரிய தெவர் நிலத்துக்கு மெற்கும் இ டக்கும்
- 6 ப்பொற்றுக்கும் மதூாந்தப்பொற்றுக்குத் தெற்கும் இன்னுன்கெல்லையுள் நடுஷுட்ட சி.ககூ-ம் தெற்கில் புகழ னென்று பெ
- 7 ஹக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்குக் சிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சூலூர் சிழவன் வாய்க்காலுக்குத்
- 8 ணர் விழுக்காட்டுப்படி பொத்தகம் எற்றிவந்த நிலம் இந்நாயநாற்கு திருப்பரி அமுது செய்தருள் திருநாமத்துக்காணி ஆக குடுத்தெ(த)ன் [கூ]
- 9 மையுருடையான் திருச்சிறம்பலமுடையான் ஆட்கொண்டநாயகனெ[ன்] எழு[த்தென்றும்] இந் நிலம் இந்தக் கூடலூருடையான் ஆட்கொண்டவில்
- 10 அகனங்கப்பல்லவரயனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் [கு]மையுருடையான் புலி[யூர்] உத்தம சொழனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் குமையுரு
- 11 ளுதப்பல்லவரயனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் பஞ்சவன் மாதெவியான குலொ தங்கசொழச்சுரு ப்பெதிமங்கலத்து [ஆ]சரி மலசுடெவலடிபடினெ 1

* The inscription is built in at the end and some of the inscribed stones are missing.

No. 211.

(A.R. No. 395 of 1918).

ON THE SAME WALL.

This is also a damaged record dated in the 19th year. It is connected with the previous inscription and registers a grant of land as *tirunāmatukkāni* in Ōlaiyāmaṅgalam situated in Veṅṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu, by a certain Siṅgāraḷamaḍikavittāṇ.

Ōlaiyāmaṅgalam may be identified with the village Ōliyāmputtūr in the Shiyali taluk of the Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு மிக-ஆவது தை
மாதந் தியதி பதி(ல்)னென்றிலும் உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்
- 2 இளந்தெவன் பொன்னம்பலக்கூடார் சிங்காரவழைமுடிக்கலித்தானென் [] [என்] பெர[ால்] ஐயக்
கொண்டசொழவனநாட்டுத் திருவழைந்தூர்நாட்டுக் கூடலூருடையான்
- 3 ளால் நான் குடுத்த நிலமாவது [] இன்னுயனார் தெவதானம் நாஜாயிராஜவளநாட்டு வெள்ளையர்
நாட்டு ஒலையாமக்கலத்து எங்கள் முதலியார் பக்கல் குடுத்த
- 4 . . . பாய்கிற உட்சிறுவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் குஞ்சரமல்லவிளாகத்துக்குத் தெற்கும் இன்னுன்
கெல்லையுள் நறுபெட்ட மிருதிக்குறைவு உள்ளடங்கத் த[டி] உ
- 5 . . . நல்லியை முதல்கண்ணுக்கொண்டு அம்பர் ஒருவதை அரயன் ஸ்வாழ்வார்
.
- 6 உட்படத் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுக்கக் கூடலூருடையான் தெவர்கள்தெவ
- 7 . . . டத்திருநாமத்துக் காணியாகக் குடுத்தமக்கு இவை கூடலூருடையான் தெவர்க
- 8 இப்படி அறிவென பெரும்பொருடையான் ஆண்டபிள்ளையெ னென்றும் இப்படி
.
- 9 . . . ஸ்ரீமுடையார் கொயிற் தெவர்கள்கி பாரத்துவாசி அழகியசொழப்பிரம 1

No. 212.

(A.R. No. 365 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

This is also a record of the 19th year and it registers a gift of 96 sheep and a ram by Aruṅagirip-perumāl, one of the sons of Piḷḷaiyār Pañchanadivāṇa Nilagaṅgaraiyar², for supplying daily, by the measure *Ariyēṇṇavallānāli*, one *nāli* of curds, and one *ulakku* of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Arulālap-Perumāl, 'who was pleased to stand' at Tiruvattiyūr in Kāñchīpuram.

The donor Aruṅagiripperumāl also figures in the regime of Vijaya-Gaṇḍagōpāla³ and Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya⁴.

The astronomical citations are correct for A.D. 1261, September 1, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு மிக கணினாயற்று
வ-ஒவ-வகூத்து வியாமக்கிழமையும் பஞ்சமியும் பெற்ற விசாகத்தநாள் ஐயக்கொண்டசொழ
மண்டலத்து எயிற் கொட்டத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவத்தியூர் நின்றருளிய அருளாள-
.
- 2 ப்பெருமாளுக்கு பிள்ளையார் பஞ்சநதிவாண நிலகக்கரையர் குமாரர்களில் அருணகிப்பெருமார்
வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமுயாப்பெராடு தொண்ணூற்றாறும் பொல்கிடாய்
ஒன்றும் ஆக ஒருத் தொண்ணூற்றெழும் கைக்கொண்டு நான் ஒன்றுக்கு அளக்கும் அரியென்ன-
.

¹ Some of the inscribed slabs are missing.

² For Nilagaṅgaraiyar, see No. 120 above.

³ A.R. No. 4 of 1911.

⁴ A.R. Nos. 306 of 1909 and 537 of 1912.

- 3 வல்லாநாழியால் நெய் உழக்கும் தமிழர்அமுது நாழியும் ஈ[ந்]¹ திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவதாகச் சிலாலெகை ப[னா²]ணிக் குடுத்தொம் இவ்விளக்கு ஒன்றில் திருநுந்தாவிளக்குக் குடிமக்களில்(ச்) சொல்க்கொன் விளக்குக் கால் வண்டுவராபதிக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் அசைந்தான்கொன் விளக்கு அரைக்கால் பழு-
- 4 மடைக்கொன் மருந்தன் விளக்கு அரைக்கால் கலி[ய]க்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆளுடைக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் கண்ணக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆக இவ்விளக்கு ஒன்றும் முட்டாமல்(ச்) செலுந்தக்கடவொம் பெருமாள் கொயில்த தானத்தொம்[*] இவை கொயிறகணக்குச் சியபுமுடையான் அலிந்தான் அருளானன்
- 5 அருளாளப்பிரிய னெழுத்து ||௨-

No. 213.

(A.R. No. 316 of 1921).

TIRUKKÖYLŪR, TIRUKKOYLUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

Like the previous one, this inscription also refers to an endowment for a lamp made in the 19th year of the chief. It registers a gift of 32 cows and 1 bull by *Avanīyāḷappirandāṅ Kōpperuñjiṅga* to supply daily 1 *uḷakku* of ghee by the measure *Ulagalandān-nāli* for burning a perpetual lamp in the temple of *Tiruvīḍaikkali-Nāyaṅār* at *Tirukkōvalūr* in *Kuṟukkaik-kūṟṟam*, a subdivision of *Milāḍu* *alias* *Jaṅṅanātha-vaḷanāḍu*.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1261, November 28, Monday².

Text.

- 1 ஸ்வஹ் ஸ்ரீ [||*] ஸகலவஸுநசக்கவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவறக்கி யாண்டு பத்தொன்பதாவது யகநாயற்றுப் ப-௮வ-பக-
வது யகநாயற்றுப் ப-௮வ-பக-
- 2 ததுப் பஞ்சமியுந் திங்கட்(க்)சிறமையும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் மிலாடாகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக்கைக்கூற்றத்துத் திருக்கொவ-
- 3 லார்த் திருவிடைக்கழிநாயனாற்கு அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கனென் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவா-
- 4 ப் பெரும்பசு முப்பத்திரண்டிலும் இஹம் ஒன்றிலும் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடிகளில் இரண்டாயிரக்கொளு வையிராவணக்கொ ளுள்-
- 5 விட்டாரும் செட்டிக்கொளுந் திருவக்கொளு முள்ளிட்டாரும் பிச்சக்கொன் திருத்தெ ருள்ளிட்டாரும் திருவிடைக்கழிக்கொ¹ளுந் திருவக்கொளு முள்-
- 6 விட்டாரும் வசம் விட்ட சாவாமுவாப் பெரும்பசு ஈயெ இஹம் ஒன்று இப்பசு முப்பத்திரண்டு[*] [இ²]ஹம் ஒன்றுக் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்று-
- 7 க்ரு உலகனந்தானாழியா லைக்கும் நெய் யுழக்கு இப்படி யளந்து பாலும் பனியுந் தெவைத்தபுறச் செய்யக்கடவர்க(ள்)ள[¹]தமும் இ-
- 8 ப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக விட்டுக் கல்வெட்டி விட்டென் அவி[னி¹]யாளப்பிறந்த[த]ான் கொப்பெருஞ்சிங்கனென்[*] இது ஸ்ரீ வெவ்வ வாகெ²[*]
- 9 இதில் இரண்டாயிரக்கொ¹ளு வையிராவணக்கொன் காட்டு இவன் மருகன் மலையன் பசு இரண்டு[||*]

¹ The letter ந is engraved below the line.² No. 217 below was also issued on this day.

(A.R. No. 213 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE KALYĀṆA-MANḌAPA IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 1[9]th year states that the assembly in charge of the central shrine of the Tirunāgēśvaramuḍaiya-Nāyaṇār temple at Kunrattūr in Kunrattūr-nādu received 3 *paḷaṅ-kāśu* from Kaṇṇuḍai-Nāchchiyār, daughter of a *dēvaraḍiyāl* named Ponniyār and agreed to maintain a twilight lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கடெவர்க்கு யாண்டு ம[௧]-வது குன்றத் தூர் நாட்டுக் குன்றத்தூர்-
- 2 ஈ உடெய்யார் திருநாமியலுவரமுடெய நாயனார் கொயில் திருவுண்ணுழிகெச சபெயெயாம் [||*] இன்னுயனர்கொயில் தெவரடியார் பொன்னியார் ம-
- 3 கள் கண்ணுடைநாச்சியார் வெவத்த சந்திவிளக்கு க-இவயிளக்கு ஒன்றுக்கும் நாக்கை கெக்கொண்ட பழங்காசு உ- இப்பழங்காசு முன்றும் ஊக்கொண்டு சந்தி-
- 4 ராதித்தவரெ சந்திவிளக்கு எரிக்ககடவொமாகச் சம்மதித்தொம் திருவு[ண்*]ணுழிகெச சபெயெ யெயாம் [||*] இது பன்மாஹெஸுவா [ர*]கெசுஉ-

No. 215.

(A.R. No. 103 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 19th year and registers an order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on its walls a grant of 80 *mā* of land given for a flower-garden called 'Sokkachchiyaṅ-kamugutirunandavaṇam' in Bhūpālasundaraśōḷanallūr situated in Vēśālipādip-parru. According to the original grant the extent of this garden was only 63 and odd *mā* of land, but when measured by the 'Sokkachchiyaṅ-kōl', it showed an increase and actually measured 80 *mā*. The *kaḍamai* tax on the increased land now noticed was remitted up to the 18th year of the chief and the inscription was also ordered to be engraved on the same wall where the original gift of this garden was engraved¹ in the 15th year of Periyadēvar i.e., Kōpperuñjiṅga I.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ—லகஹுவனசகரவத்திகள் அவனியாளம்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கடெவர்க்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழுகொன் ஓலை [||*] தென்னைவனவழிமாராயரும் ஜயதுங்கப் பல்வையரும் குருகுலத்தரயரும் உடையார் திருச்சிறம்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வராக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விந் தந்ததாவது [||*] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் வெசாலிப்பாடிப்பற்று பூபாலசந்தரசொழநல்லூ(ர்)ரில் செய்யித்த சொக்க-
- 3 ச்சியன் கமுகு திரு[||*]நந்தவனம் நிலம் அறுபத்து முன்றுமா முக்காணிக்கிழ முக்காலும் சொக்கச் சியன் கொலால் அளந்த இடத்து இத்திருநந்தவனத்து சற்றுக்குலைக் குப்பத்து பதினாறுமா வரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழக்கால் நிலம் அளவெற்ற முண்டாகையாலெ இந்நிலத்துக்கு பதினெட்டாவதுவரையும் கடமையாகக் கூட்டின காச தவிர்வநாகவும் இந்நிலம் உப்பட என்பது-

¹ The reference is to A. R. No. 467 of 1912 issued in the reign of Kōpperuñjiṅgadēva (I) and published in S.I.I., Vol. VIII., No. 55. See also *Madras University Journal*, Vol. XIII, pp. 98-100.

4 மா நிலமும் திருநந்தவனமாவதாகவும் திருமாளிகையிலே கல்லுவெட்டிவிப்பதாகத் தெவர்¹ திருமுகம் வந்தமையில் இத்திருமுகம் திருக்கைஷ்டியப் பண்டாரத்திலே கொத்துக்கொண்டு திருமுகம் படியெ அளவெற்றமான நிலம் பதினொரு மாவரைக்காணி முதலிரிகைக் கிழ்காலும் உட்பட எண்பது மா நிலமும் திருந[ந*]தவன மாவதாக முன்பு பெரிய-

5 தெவர்க்குப் பதினாஞ்சாவது நாளில் இத்திருநந்தவனத்துக்குத் திருமாளிகையில் கல்வெட்டின இடத்திலே கல்லு வெட்டிக்கவும் கடவதாகப் பன்னுவதெ [I*]இவை சொழுகொன் எழுத்து என்று எழுதிப் புகுந்த எவற்திட்டுப்படி கல்லுவெட்டியது உ

No. 216.

(A.R. No. 105 of 1934-35).

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

This damaged record dated in the 19th year, registers an order of the officer Sōlakōṅ exempting from taxes the lands given for the maintenance of four gardeners looking after the garden called 'Tiruchchirrambalamuḍaiyān-tirunandavanam' which was formed by Gaṅgōḷi Tiruchchirrambalamuḍaiyār alias Uḍaiyār Išvaraśivar of Sāvārṇṇa-gōtra and belonging to the Southern Rāḍhā country in Uttarāpatha, for providing garlands to the god Uḍaiyār Tiruchchirrambalamuḍaiyār and the goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyānāchchiyār.

Rāḍhā country corresponds to a portion of the present Bengal province which was formerly divided into two divisions, the northern and the southern. The portion to the north of the river Ajayā, including a portion of the district of Murshidabad was known as Uttara-Rāḍhā and that to the south as Dakshina-Rāḍhā².

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ வகஷுமவனத்துவதிகன் அவனிஆள்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க ணடு பத்தொன்பதாவது சொழுகொன் ஒலை [I*] தென்னவன்பிரம்மாராயரும் ஐயத்துக்கப் பல்வரையரும் குருகுல[ர]யரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீராமேஹபுராக்கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் [செய்வார்களும்] கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [I*] உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காம-
- 3 க்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் திருப்பூ[ம] த்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் [ஆ]க்க உதாராயத்து உக்ஷணாராயத்து லாவண-மொகரத்து மமொஷி திருச்சிற்றம்பலமுடையாரான உடையார் ஐயூரபரிவர் செய்வித்த திருச்சிற்றம்பலமுடையான் திருநந்த-
- 4 வனத்துக்குத் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கி அளக்கிற பெர் நால்வர்க்கு இலக்கைக்கும் ருதராஜயங்க தயிலொக்கியான விருதராஜயங்கரச சரப்பெதிமங்கலத்து ண்கொண்டு தெவை வராளமயில் இன்னிலத்து-
- 5 க்கு எந்நொருகப் பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாகை புதுமாய்ப்படான் மண காடாந்த டு மாமுக்காணியும் பாலூரான அபிமானமெருநல்லூரில் ஊர்பட ஒன்ப லெ இரண்டுமா முக்காணியும்
- 6 பத்தொன்பதாவது முதல் இவர்களுக்கு இலக்கைக்கு உடலாக விடவும் இன்னிலங்களுக்குத் திரு மடவரிசியும் கொள்ளவும் புறவுலுக்குக் கண்டும் பரப்புக்காக தெவை குடிமை ஊர்வினியொகமும் தவிரவும் இன்னில[ல*]ங்கள் விலைகொண்டு
- 7 சாதனங்கள் திருக்கைஷ்டியப் பண்டாரத்திலே ஓர்க்கின(ய)படிக்குத் திரு னுவதெ [I*]இவை சொழுகொன் னெழுத்து என்று இட்டுப் புகுந்த எவற திட்டுப்படியெ [கல்வெட்ட] யது உ

¹ The words 'Dēvar' and 'Periyadēvar' are used in this inscription to distinguish the ruling chief (i.e., Kōpperuñjiṅga II) from his predecessor. See also p. IX, fn. 9.

² Takkaṇalāḍam (i.e.) Dakshina-Rāḍha was included among the conquests of the Chōḷa king Rājendra-Chōḷa I [Ep. Ind. Vol. IX, p. 233.]

No. 217.

(A.R. No. 115 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 19th year, registers a gift of 32 cows by Avaniāḷappiran-dāṅ Vālvallaperumāḷ Kōpperuñjiṅga for burning a twilight lamp in the temple of the god Opporuvaramillāda-Nāyanār at Tiru-Araiyāṇinallūr in Uḍaikkāḍu 'on the northern bank of the river Pennai' in Vāṇagōppāḍi. The title 'Vālvallaperumāḷ' or its Sanskrit variant viz., Khaḍgamalla is found in the records at Tiruvaṇṇāmalai (S.I.I. Vol. VIII, No. 69),, Āttūr (No. 120 above), Tiruvakkarai (No. 246 below), Tripurāntakam (No. 247 below) and Tirupati (No. 73 of 1889).

The astronomical details given here are the same as in No. 213 above and point to A.D. 1261, November 28, Monday as the date of these two inscriptions.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி பூமி [||*] சகலபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு
- 2 [யக] - ஆவது யதநாயற்று உஞ்சுவல்குத்து உஞ்சமியும் திங்களிழமையும் பெற-
- 3 ற அவிட்டத்து நாள் வாணகொப்பாடிப் பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டுத் திரு-
- 4 அறையணிநல்லூருடையார் ஒப்பொருவருமில்லாத நாயனார்க்கு அவனிஆளப்பிறந்தா-
- 5 ன் வான்வல்லபெருமாள் கொப்பெருஞ்சிங்களென் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு க-க்கு விட்-
- 6 ட சாவாமுவாப் பசு ஈயெ. [||*]

No. 218.

(A.R. No. 356 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀḷ TEMPLE.

This inscription refers to the provision made for a lamp in the 20th year of the chief. It records the agreement made by the trustees of the temple of Arulāḷap-Perumāḷ to burn a perpetual lamp before the god for 15 *Nellūr-māḍai* received by them from *Sevvakkaṅ*, sister-in-law of *Anṇaladēvaṅ* of *Nellūr*.

This record gives 15 *Nellūr-māḍai* as equivalent to 331 *Perumāḷ-rāśi*[*paṇam*].

Text.

- 1 சி கொ[ப்]பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு இருபதாவது நெல்லூரில் அன்னலதெவன்
- 2 மைக்கனி செவ்வக்கன் திருநந்தாவிளக்குக்குப் பசவும் இஷமும் கொண்டவிட வரக்காட்டி[ள்*]ப் பெரும-
- 3 ன் இராசி எ 1 ஊயக-னால் சி பண்டாரத்து ஒடுக்கின நெல்லூர்மாடை யிரு இம்மாடை பதின் அஞ்ச-
- 4 ம் திருநந்தாவிளக்குக்கு உடலாகக் கைக்கொண்டொம் அருளாளப்பெருமாள் கொயில்த
- 5 தானத்தொம் [|*] இப்படிக்கு இவை கொயிறகணக்குச் சியபுரமுடையான் பெரியபெருமாள் எ-
- 6 முத்து [||*] இம்மாடை சிபண்டாரத்துப்பால் * [||*]

* This symbol stands for பொன் or பணம்.

* This inscription is engraved below a record of Rājārāja III dated in the 7th year (A.R. No. 355 of 1919).

No. 219.

(A.R. No. 499 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, also dated in the 20th year, registers a gift of 4 cows each by three persons, viz., Kuravaśēri Īsvara-Bhaṭṭan, a resident of the *agrahāra* Sevalai, Varadarāja-Bhaṭṭan of Perumpāṇḍūr and Mūvāyirakkōṅ Maḍiyan, a shepherd attached to the temple, for burning on the whole three twilight lamps in the temple of Vaikuṅṭhatt-Emberumān at Tiruveṅṅainallūr. The cows were left in charge of shepherds who had to supply monthly 1 *nāli* of ghee for each lamp, as measured by the standard measure *Arumolīdēvaṅ-nāli*.

Text.

1 க்ரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உயி-ஆவது
தைமாவத்தி ஒருநாள் திருவெண்ணையல்லூர் ஸ்ரீ வைகுண்டத்தெம்பெருமானுக்கு சந்தித்
திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு செவலைஅகரத்து இருக்கும் குரவசெரி ஸ்பூராமட்டன் விட்ட சுபிமன்
முடிகளில் அண்ணுண்டை வசம் பசு நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணிவிட்டென் ஸ்பூராமட்டனென் []
இற்றைநாளில் உள்ளூரில் பெரும்பாண்டுர் வரதராசபட்டனென் இக்கொயில் சுபிமன்முடிகளில்
பெருமாண்கொன் வசம் விட்ட சந்தி-

2 ச நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழி நெய் சந்தி
ராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணினென் பெரும்பாண்டுர் வரதராஜம
ட்டனென் [] இற்றைநாளில் இக்கொயில் சுபிமன்முடிகளில் முவாயிரக்கொண்மடியன் சந்தி
விளக்கொன்றுக்கு இக்கொயில் சுபிமன்முடிகளில் அண்டிசெல்வன் மகன் நாராயணனும் ஆட்
கொண்டானும் வசம் விட்ட பசு நாலுக்கு அருமொழிதெவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்ககடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணினென் முவாயிரக்கொண் மடிய
னென் [] இது ஸ்ரீ வெண்கலம் ராக்கெ 1 ||

No. 220.

(A. R. No. 392 of 1928-29).

PONNŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB (PROPER RIGHT) OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ALAGAPPERUMĀL TEMPLE.

This record is damaged in the middle. It is dated in the 21st year and refers to an endowment made by Aruvandai² Āṇḍāṅ Tiruchchōṛutturaiyudaiyaṅ Sōrappillai of Ponnūr³ *alias* Alagiyaśōlanallūr. The document is attested by Villavarāyaṅ, Adiyamāṅ and Sēliyararaiyaṅ, the accountant of the *nāḍu*.

Text.

1 லுவதி ஸ்ரீ [] கொப்பி-
2 [] சிங்கதெவற்கு
3 யாண்டு உயி[]-வது
4 பான்னூர[] அழ-
5 சிவசொழநல்லூ-
6 ர் அருவந்தை ஆன்-
7 டான் திருச்சொற்று-

8 த்தறையுடையான்
9 சொற்பின்னையெ-
10 ன் மெற்படிபூர் திரு-
11 வடிப்பிடிப்பான் உறப்-
12 பொன்தான் அழகட்ட-
13 னுள்ளப்பாரொம் இவ-
14 ர் பக்க லிவ்வாண்டை

¹ The inscription is built in at the beginning.

² With 'Aruvandai' compare such family names as Kāḍandai, Kumarandai etc.

³ Ponnūr or Hēmagrāma was the native place of the Jaina teacher Hēlāchārya who flourished before the 10th century A.D. (*Ep. Rep.* for 1923-29, p. 88).

15 தை மாத மிவ்வூர் திருமுடி-

16 நற்றம்

17-18 Not engraved

19 இவை வில்லவ-

20 சாயன் எழுத்து[!]

21 இவை அதிய-

22 மாள் எழுத்து[!]

23 இவை நாட்டு-

24 க்கணக்குச்

25 செழியதரை-

26 யன் எழுத்து[!]

No. 221.

(A.R. No. 119 of 1904).

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 22nd year records the remission of a number of specified taxes on the *dēvadāna* and *tirunāmattukkāṇi* lands and on the village Tiruttinainagar, made by the chief, in order to meet the expenses of offerings, unguents, lamps, festivals, etc., in the temple of Tiruttinainagar-Uḍaiyār.

Text.

- 1 லுபவழி ஸ்ரீ [!] ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது முதல் உடையார் திருத்தினைநகருடையார் தெவதானங்கள் திருநாமத்தக்காணிகள் நிலத்துக் காற்கடமை பசானக்கடமையும் வெட்டி கொயிற்றம்பெறுந் திருத்தினைநகர் [கார்]கடமை பசானக் கடமையும் புன்செய் நிலத்துக் கடமையுந் திருமடைவினாகத்துக் குடியிருந்து பரிமாறுவார் வியாபாரிகள் தறிஇறை தட்டார்ப்பாட்டஞ் செக்குக்கடமை ஆள்வரி சுற்றயக்காசு வால்மஞ்சாடி கண் மாவீல நாவிசர் வண்ணூர்கற் காசள்ளிட்ட கடமைகளும் வெட்டி கொயிற்றம்பெ-
- 2 றும் பாடிகாவல் தச்சர் கொல்லர் குசவர் நமக்குச் செய்யுந் தெவைகளு மற்றும் வருங்கடமைக ளாயங்க ளுட்பட வணை[த]தாயங்களும் இந்நாயனாற்கு அமுதபடி [சாதி]படி வறக்கங்களுக்குந் திருமெற்பூச்சுக்குந் திரு[ப]பரிசுட்டத்துக்கும் பரிசுல பரிச்சின்னங்களுக்கும் அழகியசியன் திருநந் தாவிளக்குஞ் சந்திவிளக்குகளுந் திருப்பங்குனி[த] திருநாளைக்கும் விஷுவாயத லு[ந்]கும் மூலா ணங்களுக்குந் திருப்பணிகளுக்கு மிறையிலியாக விட்டொம் [!] இது தவிற்கு மவன் பிதாபுத்திர னல்லன் உ இவை சம்புவராயன் எழுத்து உ சொறன் எழுத்து[!] சம்புவராயவெளான் எழுத்து [!] நந்தியராய-
- 3 ன் எழுத்து [!] சினத்தரையன் எழுத்து [!] அசைஞ்சான் எழுத்து[!] நுளம்பராயன் எழுத்து[!] குலாவன் எழுத்து [!] திருமங்கை பிரமபுரன் எழுத்து [!] சிராமபட்டன் எழுத்து உ

No. 222.

(A.R. No. 54 of 1930-31).

TIRUKKŌDIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL (OUTSIDE) OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUKKŌDIŚVARA TEMPLE.

This inscription, also dated in the 22nd year, registers a remission deed (*iraṇimurāi-pramāṇa-iśaivu-tittu*) given by the *dēvakaṇṇis* of the temple at Tirukkōdikā in Nallārrūr-nādu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanādu, to Maṇuvūruḍaiyār Varantarum Kūttapperumāl residing at Gaṅgaikōṇḍaśōlapuram. The latter set up the image of Tirupperundurāi-Āḷuḍaiyār in the temple and presented 200 *kūli* of tax-free land and 150 *kāśu* for expenses to the temple authorities.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1264, October 9, Thursday, the month being Tulā which is damaged in the inscription.

Text.

- 1 ல்லவதி [ஸ்ரீ] [மீ] சகலபுவனர்ச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உயெ-[வது]¹
இருபத்திரண்டாவது சவராவகத்தது சி-தீயையும் வியாழக்கிழ-
- 2 மையும் பெற்ற உரொசணிநாள் விருதராஜயங்ககாவளநாட்டு நல்லாற்றுநாட்டு உடையார் திருக்-
கொடிகாவடையார் கெ[ர] வர் தெ[வக]னமிக[ளா]ம் இறைமுறை-
- 3 ப் பிரமாண இசைவுநிட்டு [மீ] மங்கைகொண்டசொழபுரத்து இருக்கும் மனுவருடையார் வரந்தரும்
கூத்தப்பெருமானுக்கு இன்னுயனார் [தெவ]தானம் திருக்கொடிகாவில் [தியா]-
- 4 கவினொதவிழுப்பரையர் காணியாண அறுபது வரிசையும் அந்தா[ர]யமும் இருக்கும் கொல்லையில்
இவர் பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் அரைமாவும் இவர் தங்கன் குருக்கள் [வரம்]-
- 5 தரும் கூத்தப்பெருமானுக்குத் தானமாகக் குடுத்த நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் ஒரு மாவிலுல் குழி
நூறும் இக்குழி நூறும் இப்படியால் கொண்டு குருவூசனமாகத் திருப்பெ-
- 6 ருந்தறை ஆளுடையாரைத் தெவர் ல்லாம்தெவர் திருமுடிமும் கொண்டு வந்து இன்னுயனார் கொயில்
ஹானத்தார்க்கும் இவ்வூர்த் திருக்காக்கள்ளி நியாயத்தார்க்கும் காட்டி இவர்-
- 7 களசூடும் கூடத் திருப்பெருந்தறை ஆளுடையாரை பூ-சிஷித்தமையில் இன்னிலக்குழி நூற்றுக்கும்
நெல்லு அறுகலத்துக்கும் இன்னிலக்குழி நூறும் ஸ்ரீ கொயிலும் திருமுற்றமும் ஆகையி-
- 8 ல் இன்னிலத்தால் நெல்லு இறையிலி செய்யவெண்டுக்கையில் இந்நெல்லு அறுகலத்துக்கும்
இன்னு[யீ]னார் தெவதானம் கண்ணமங்கலம் நூற்று அறுபதிந் கலவரிசை இருக்கும் நிலத்து தெ-
- 9 வர்க்கு இறைமுறைமையால் வரும் நெல்லு நிக்கி இள[றமி]குழி வரும் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் பற்றி
இந்நிலக்குழி நூற்றுக்கு கொண்டு விட்ட நிலக்குழி இருநூற்றிலுல் கூ
- 10 லுக்கு உடலாக கொண்டு இக்கொ[ல்லீ]ல நிலக் குழி நூறும் இவர் எழுந்தருளுவித்த திருப்பெருந்தறை
ஆளுடையார் இறையிலியாக அனுபவிக்ககடவராகவும் இக்கொ[ல்லீ]ல
- 11 லுல் இறுக்கும் நெல்லு அறுகலத்துக்கு இன்னுயனார் தெவதானம் கண்ணமங்கலத்துக் கொண்டு
விட்ட குழி இருநூற்றிலுல் நிலம் இரண்டு மாவும் திருநாமத்துக்காணியாக இன்னுயனார் அனு-
[பவிக்க]-
- 12 க[ள]டவராகவும் சம்மதித்து இறைமுறைமை பூ-மானம் பண்ணினமையில் இன்னிலம் இரண்டு
மாவுக்கும் உயக்கொண்டார்வ[ளநாட்டு] திருநாசிபூரத்து இருக்கும் வியாபாரிகளில் சிரா[மீ]ன்
[மருதா]ந்து சிழவன் விதிவிடக்கப்-
- 13 பெருமாள் பக்கல் விலைகொண்ட பூ-மானம் உடையார் திருக்கொடிகாவடைய நாயனார் ஸ்ரீபண்டா
ரத்து ஒடுக்கினமையில் முன்னுளில் திருப்பெருந்தறை ஆளுடையாரை பூ-சிஷிக்கிற இடத்து இன்
னுயனார் தெவதானம் திரு-
- 14 க்கொடிகாவில் கொல்லீநிலத்து விலைகொண்ட தானத்தாலும் தியாகவினொதவிழுப்பரையர் பக்கல்
பெற்ற குழி நூற்றிலுல் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் நெல்லு இறுத்தல் இன்னிலத்துக்கு [நிக்க]ளாக
வந்த கூ [உ] [இந்நில][மீ]
- 15 இரண்டுமாவும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு தருதல் செய்யவெனும் என்று இக்கொயில்
தானத்தாரும் ஸ்ரீமா[ஹே]ழாரும் சொ [இப்படி]யாக வந்த நிலம் இரண்[மீ]டு
மாவும் இன்னுயனார் தெவதா-
- 16 னத்தெ திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு விடுவதாகவும் இக்கொல்லீல நிலக் குழி நூற்றிலுல்
இறுக்கும் நெல்லு இத்திருப்பெருந்தறை ஆளுடையார்க்கு இ கடவுதாகவும் இத்தி
யாகவினொதவிழுப்பரையர் ஸ்ரீ பண்டாரத்துக்கு திட்டு-
- 17 த் தருகையில் இன்னிலக்குழி இருநூற்றுக்கும் மருதாந்து சிழவன் விதிவிடக்கப்பெருமாள் பக்கல்
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு விலைகொண்ட மும் சிபண்டாரத்து ஒடுக்கி
இத்தியாகவினொதவிழுப்பரையர் இட்ட திட்டும் ஸ்ரீப-

¹ Expressed by symbol.

- 18 ண்டாரத்திநீன்றும் இவர்க்குப் புறப்படுகையில் க் குழி நூற்றிலுல் இறுக்கும் நெல்லு அறுகலமும் இன்னிலத்தால் வருவளவும் இத்திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார்க்கு இறையிலி செய்து குடுத் தமைக்கும் இறுக்கும் நெல்லுக்குத் தலைமாறு இட்டியாக
- 19 கொண்டு தந்த நிலக்குழி இருநூறும் கையக்கொண்டமைக்கும் உடையார் திரு[க்]கொடிகா வுடைய நாயனார் திருநடைமாஸ்கையிலெ [கல்லும்] வெட்டி இத்திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார் ஸ்ரீகொயிலிலெ இந்திலக் குழி நூற்றிலுல் நெல்லு அறுகலத்து-
- 20 க்கும் இறையிலி செய்து குடுத்தமைக்கும் நெல்லுக்கு இரட்டியாக பற்றி திருநாமத்தகாணியாக கொண்டு தந்த விவநிலக் குழி இருநூறும் கைகொண்டமைக்கும் [திருப்பெருந்துறை ஆவுண் யார் திவம்தளிலெ கல்வெட்டிக்குடுக்கக் கடவதாகவும் சம்மதித்து
- 21 இறைமுறைமை திட்டே குடுத்த[த*]மைக்கு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார்க்கு திருப்பணிக்கு உடையாக தந்த காச நூற்றுஐம்[ப*]து இக்காச நூற்றுஐம்பதும் இன்[லயனார்]. கக் [கொண்டு] இறைமுறைமைத் திட்டேக் குடுத்தொம் [த*] இத்திரு-
- 22 ப்பெருந்தறை ஆவுடையாரை எழுந்தரு[ள*]வித்த மனுவருடையார் வரந்தரும் கூத்தப்பெரு மானுக்கு [த*] உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டெழாரதெவர் கன்மிகளொம் [த*] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கன் கண்ணம[க்]கலமுடையான் ஸ்ரீமா-
- 23 வெழாரப்பிரியன் எழுத்து[த*]இப்படிக்கு இவை தெவாகன்மி கொ . . பட்டன் எழுத்து[த*]இவை தெவாகன்மி திருச்சிறற்பலப்பட்டுன் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு ஸ்ரீகாரியம் க டையான் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு இவை இக்கொயிலில் சைய்வாசாரியம் தெ[த]-
- 24 வராஜபண்டிகள் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு இவை பெரியறம்பி பட்டன் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு இவை திரு நூனாசம்பந்தன் எழுத்து [த*] இப்படிக்கு இவை திரு[த*]ச்சிறற்பலப்பட்டுன் மகன் ஆவு. யன் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு இவை ஸ்ரீமாஜெழாரக்கண்காணி கொட்டாறு-
- 25 டையான் திருநூனாசம்பந்தன் எழுத்து[த*] இப்படிக்கு இவை தெவாகன்மி உத்தமபட்டுன் எழுத்து[த*] இப்படி அறிவென் களத்துடையான் புலிபூர்நாட்டு விழுப்பரையனென் உ

No. 223.

(A.R. No. 192 of 1927-28).

TIRUVALAÑJUḷI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE BASE OF THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KAPARDĪŚVARA TEMPLE.

A gift of land and house-sites in Paḍakkai Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōḷanal-lūr, hamlet of Akhilanāyaka-chaturvēdimāṅgalam, made by Sōmaśivan of Gōmaḍam to the temple of Tiruvalaṅjuḷi-Uḍaiyār is recorded in this inscription of the 24th year. The village Korraṅguḍi may be identified with one of the three villages of the same name in the Kumbakonam taluk.

It may be pointed out here that this and the next record come from Tiruvalaṅjuḷi in the interior of the Tanjore district where inscriptions of Kōp-peruñjiṅgādēva are rarely found.

The details given for calculating the date of this inscription are not regular.

Text.

- 1 ஹவ்ஜி ஸ்ரீ [த*] சகலபுவன[த*]க்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உரிச-வது கும்பநாயற்று பூவ-பெக-
 2 த்து சதுத்தெசரியும் திங்கள்[தி]முறமயும் [பெற்ற] முலத்துநான் மாஸ்கைதிரு[ம]டத்தில முதலி யார் பிள்கைனில் கொ-
 3 ிடத்து வெராசிலனென் [த*] முத(ல்)லியாச் திரு க முன்னாள் [கை]கொண்டு உடையெனும்

- 4 னுதாய் உடையாரி திருவலஞ்சுழி உடையார்க்கு திருநாமத்துக்காணி திருமுன்பு
நிர்வார்த்து குடுத்த அ(க)லிநாயச்சுரு-
- 5 [ப*]பெதிமங்கலத்து பிடாக்கை படக்கை கொற்றங்குடியான குலொத்துங்கசொழநல்லூர் பாறுவதி
வதிக்கு சிழக்கு கு-
- 6 லொத்துங்கசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க¹ உ-சதிரத்து சி² சு-மா இதில் மெற்க்கடைய சி³ உ-
மாலும் சிழக்கடைய சி⁴ உ-
- 7 மா இதில் தெற்க்கடைய மனை உழ்பட சி⁵ அனாமா இதன் வடக்கு தடி சலிறு இதன் வடக்கு சி⁶ சி⁷
யும் ஆக சி⁸ ச-மா சிழ[ராயும்]
- 8 இவதிக்கு மெக்கு [இ]வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க⁹ க-சதிரத்து மெற்க்குடைய சி¹⁰
குடைய சி¹¹
- 9 சூ-யும் இவாக்காலுக்கு வடக்கு சிழக்குடைய சி¹² உ-மா இதில் வடக்குடைய மாங்கனார் ம
- 10 . வா திருமாலும் பாவ-[தி*]வதிக்கு சிழக்கு குலொத்துங்கசொழவதிக்கு வடக்கு சி¹³ சு
மா இதில் சிழக்கடைய சி¹⁴
- 11 உ-மா இதில் வடக்கடைய சி¹⁵ சு-மா இங்கே பாவ-திவதிக்கு மெற்க்கு
குலொத்துங்-
- 12 கசொழவா உ-க¹⁶ உ-சதிரத்து ம் இவதிக்கு சிழக்கு இவாய்க்
காலுக்கு வடக்கு உ-க¹⁷
- 13 [உ-சதிரத்து ம சி¹⁸ வ ஆக சி¹⁹ உ-மாலி சி²⁰ சூ-யும் இப்
படி இந்நிலம் திருமுன்-
- 14 பு நிர்வார்த்துக் குடுத்தென் [*] சொமஸிவனென் இப்படிக்கு இவை என் னெழுத்து [!]

No. 224.

(A.R. No. 194 of 1927-28).

ON THE BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

This record of the 24th year, like No. 199 above from Pallavarāyanpēṭṭai, deals with defaulters in payment of land revenue. It states that Tirunaṭṭamādi-Bhaṭṭan of Gōmāḍam held lands at Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōlanallūr. Evidently after his death, the payment of taxes on this land, which fell into arrears, devolved upon his two sons Yajñā-Bhaṭṭan and Sundarattōdu-ūḍaiyān and his wife Vanḍuvā[r]-kuḷalichchāni. Since there was nobody to stand surety for them, they agreed to pay up the arrears by raising a loan from the treasury of Tiruvalaṅḷuḷi-ūḍaiya-Nāyaṅār and Vellaippillaiyār and from the Malayālar of Malai-maṅḍalam who seem to have established a settlement here from the West Coast. They paid only a portion of the dues, but being unable to pay the balance, left the village. The duty of collecting the arrears fell on the assembly of Akhilanāyakaachchēri, a *dēvadāna* in Akhilanāyaka-chaturvēdimāṅgalam, who, to clear the debts and realise the amount due, sold their lands and house-sites, with the sanction of the royal officer Vattarāyar, as *tirunāmattukkāni* to the temple of Tiruvalaṅḷuḷi-ūḍaiyār.

The duty of collecting arrears in land revenue invariably fell on the assembly, who, in such cases, had to apply to the king for permission to confiscate lands. A record of Rājārāja I³ states that the period of default should be at least two full years to justify such a step.

According to the details given, the date of this inscription is A.D. 1266, August 9, Monday, the nakshatra being Anurādhā, not Uttirāḍam as cited in the record.

The territorial division Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu is stated to be situated between the rivers Ariśil and Kāvēri, in an inscription from Tanjore.⁴

¹ This symbol stands for கண்ணறு.² Do. நிலம்.³ S.I.I., Vol. III, No. 9; see also A.R. No. 61 of 1898.⁴ S.I.I., Vol. II, p. 52.

Text.

- 1 ல்லவழி ஸ்ரீ [1*] சகலபுவனச்சக்காவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உயிச-ஆவது சிங்ங நாயற்று பூவ-பகடித்து அ[ட்ட]மியும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற உத்தி[ராடத்தி][நா*]ள் உய்யக் கொண்டார்வளநாட்டு பாம்புநத்த]வளநாட்டு [திருக்]குடமுக்கு அகிலநாயகச் சருப்பெதிமங்கலத்து தெவதானம் அகிலநாயக[ச*]செரி மஹாசபையொம் நிலனிஸப்பிரமாண
- 2 இசைவுநிட்டு [1*] உடையார்[ர்] திருவலஞ்சுழி உடையநாயனார் கொயில் ஆதிசண்டெழுந்தெவற் அருளால் இநாயனார்க்கு [திருநா]மத்துக்காணியாக நாங்கள் இறைநாளால் விற்றுக்குடுத்த நிலங்கனும் மனைகளு(ம்)மாவத[1*] இவ்வூர் பிடாகை [விக்கி]ரமசொழுவன கொற்றந் குடியான குலொத்துங்கசொழநல்லூரில் காணிடைய கொமடத்து திருநட்டமாடிப்பட்டன் மகன் யனார்-
- 3 பட் னும் இவன் தம்பி சந்தரத்தொடுஉடையானும் இவர்கள் மாதா வண்டுவா[ர்]குழலிச்சானி யும் உயிட-வது¹ ஊரும் ஒரு [பூவு]ம் பயிர்செய்து கடமை இறுக்க இவ[ச*]ளுக்கு தனிச்ச புணைப் படுவார் இல்லாமையாலெ இவர்கள் ஊரில் இருந்த பெற்கு முன்நி[ன்*]று கடமை இறுக்க[ச*] டவதாகவும் முன்னிலவாதே இருத கடமை குடிமைக்கு உடையார் திரு[வலஞ்சு]ழிடைய(ா) நாய னார்[ச*]கும் வெள்ளிபிள்ளையா[ர்]கும் பண்பாரத்தும்²மலை-
- 4 மண்டலத்து மலைய[ாளர்] பக்கலும் வாங்கி இறுப்பதாக இவர்கள் திட்டு இட்டு சிறுது கடமை இறுத்து நிக்கி நின்ற [கடமை] [ச*]டிமை இவர்கள் இருதெ ஒடிப்பொகையில் இப்பெர்களால் உழவரி பட்ட காசுக்கு எங்களை புணைத்து இன்னுள் வரையும் வல்லத்துத்தண்டலில் வைத்து நாங்கள் நெடுநாள்பட கிடந்து யிறுக்கு படுகையில் இ[வூர்] வத்தராயர் மனிச்ச[ர்]க்கு தரவு பிறித்து செலவாக வெண்டுகையில் இது இருந்தப-
- 5 [டி] கெழவி முதலியா ராயர் திருமுன்பெ கெட்டு அருளிவரும் இவர்கள் இட்ட திட்டுபடியை பற்றி உடை[யார்] திருவலஞ்சுழிஉடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விற்று குடுத்த காசு பிறித்தவர்க்கு (செலவாக்கு) செலவாக்குவதென்று திருவெழுத்திட்ட ஒலை தந் தருளுகையில் இவர்கள் காணியான நிலங்க(கு)ளு மனைகளிலும் இநாயனார்க்கு திருநாமத்து[ச*] காணியாக நாங்கள் விற்றுக்குடுத்த நிலங்களு மனைகளுமா-
- 6 லொத்துங்கசொ[ழ*]நல்லூர் பாருவதிவதிக்கு மெற்கு குலொத் துங்க சொழவாயக்காலுக்கு தெற்கு ச-க² ச-சதிரத்து கிழக்கடை (நிலம்) ஸ்ரீ ட-மா இதில் வடக்கடைய (நிலம்) ஸ்ரீ ஸ்ரீ³ கி³ று ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் இங்கெ உ-சதிரத்து மெற்க்கடைய ஸ்ரீ ட-மா இதில் தெற்க்கடைய ஒரு மா நில[ன்*] நிக்கி இதன் வடக்கடைய ஸ்ரீ ஸ்ரீ இங்கெ ட-சதிரத்து கிழக்கடைய ஸ்ரீ ட-மாவில் தெக்கடைய ஸ்ரீ உ-மா[வு*]ம் இவாயக்காலு-
- 7 சதிரத்து ஸ்ரீ ட-மாவில் கிழக்குடைய ஸ்ரீ உ-மாறு-யின் சின்னம் நிக்கி இதன் மெற்க்கு ஸ்ரீ ஸ்ரீ³ கி³ று ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் உ-ச இதில் மெற்க்குடைய குளங் சிராமப்பட்டன் நில[ந*] கிழ் சு-லி³ நிக்கி ஸ்ரீ ஸ்ரீ³ கி³ று ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் உ-கூ ட-ஞ் சதிரத்து மெற்க்கடைந்த நில[வு*]த்து தெற்க்கடைந்த ஸ்ரீ³ ஸ்ரீ³ கி³ று ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெருமாள் ஆழ்வார் இறைஇலி விட்டு³ இதின் வடக்கு ஸ்ரீ ஸ்ரீ³ கி³ று ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெரு-
- 8 மாள் இ யான் ஸ்ரீ ஸ்ரீ³ -ம் ஆக ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ திக்கு கிழக்கு இவாயக்காலுக்கு வடக்கு ச-க² ச-சதிரத்து மெற்க்கடைய ஸ்ரீ ட-மாவில் தெற்க்கடைய ஸ்ரீ இரண்டு மாகாணி நி[கி] இத[ன்*] வடக்கு ஸ்ரீ ஸ்ரீ-ம் இதன் கிழக்கடைய ஸ்ரீ ட-மாவில் தெக்கடைய நிலம் ஒரு மா நிக்கி இதன் ஸ்ரீ உ-மா சதிரத்து நில[ம்*] ட பெ ஒருமா நில[ன்*] நிக்கி இதன் வடக்கு ஸ்ரீ ஸ்ரீ

¹ Expressed by symbol.

² This symbol stands for கண்ணறு.

³ The letter ஸி stands for வேலி.

- 9 ம் இங்கெ . . . ௩ சதிரத்துக் கிழக்கடைய நி. ௩-மாவில் வடக்கடைய நி. . . ம் ஆக நி.அ-[மா
 ௩-த-கி-வப] இந்நிலம் எட்டுமா முந்திரிகை கி- முக்காலெ ஒருமாவும் இவதிக்கு கிழக்கு இவாயக்கா
 லுக்கு தெற்கு ச-க ச-சதிரத்து தெற்கில் ஓ கனிவ் மெற்க்கிட்டு முன்று
 [இதன் குழி இவாக்காலுக்கு வடக்கு ௩-கி- ௩-சதிர
 த்து காரம்பிசெட்டு குன்றப்பெருமாள்பட்டன் [ம]னைக்கு
- 10 மெற்கு . . . ௫-ம் ஆக குழி 1 பதம் வினைநிலம் எட்டு மா முந்
 திரிகை கிழ முக்க[ர*]ஸெ ஒரு மா[வு மனை]குழி முப்பதம் விற்றுருகுத்துக் கொள்வதான எம்[ம்*]
 ல் இசைந்த விலைபொருள் அன்றாடு நற்காச சசத க[ர*]ச நாலாயிரத்தெ[ண்] . .
 நறி கைச்செலவற கைய்கொண்டு விற்று விலைப்பிரமான இசைவுதிட்டுக்
 குடுத்தொம் ஆதிசண்டெ-
- 11 கரதெவர் [திருவ]ருளால் இக்கெ 1 க்கு அகிலநாயகச்செரி ம(ர)லாச
 லைய்யொம் [*] இவர்கள் அ[ர*]த்திக்க (இந்த) இந்தப்பிரமாண இ(ச)சைவுதிட்டு எ[மு]தினென்
 உடையா[ர்] திருவினன்பர்உடையார் கொயில் தெவகணி . . ன[டி] [இ*]சைநாயகஊட்டன்
 எழுத்த[] [*] இப்படிக்கு இவை திரு ர ஆடல் அமந்தான் ஊட்டன் எழுத்து [] [*] நம்பூர்
 அகிலநாயகஊட்டன் எழுத்து [] [*] இர[ர*]யூர் கெசவஊட்டன் எழுத்து [] [*]
- 12 கொமடத்து துக்கைஊ[ப]ட்டன் எ 1 [த*]தவ(ப)ட்டன் எழுத்து [] [*]
 பெருவலி திருமலை உடையான் (ஊ)ட்டன் மெகஊ(ப)ட்டன்
 எழுத்து [] [*]கொட்டையூர் பஞ்சநெதிவா[ண]ஊ(ப)ட்டன் எ[மு*]த்து [] [*]

No. 225.

(A.R. No. 180 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KANDALIŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 24th year and it states that two Sivabrāhmanas of the temple of Kandaniśvaramudaiya-Nāyaṇār agreed to maintain a perpetual lamp in the temple with the money endowed by their maternal aunt.

Text.

- 1 ரவத்திகள் கொப்பெருஞ்சி[வ*]கதெவர்க்கு யாண்டு உயிச-வது
 குன்றத்தார்
- 2 உடையார் கந்தனிபூரமுடைய நாயனார் கொயில் சிவயூரஊண-
- 3 ஸூரமுடையான் திருநடப்பெருமானும் கந்த-
- 4 டனும் இவ்விருவொம் இன்னயநார்க்கு எங்கள் சிறியதாய் இ-
- 5 னை வைத்த சந்திவிளக்கு க- இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கும் இவன் ப[க*]
 கல் நரங்-
- 6 [கொண்டய
- 7 ரை ஒருகி 2

No. 226.

(A.R. No. 112 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE OPPILĀMAṆIŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the [2]4th year, records a gift of 2,000 *kuli* of land by the *tānattār* of the temple of Opporuvarumillāda-Nāyaṇār at Tiruvaraiyaṇinallūr in Uḍaikkāḍu-nāḍu 'on the north bank of the river Peṇṇai', to Nāgattambaiyaṇ Eḍutta-

1 This portion is built in.
 2 The inscription is built in at the beginning.

pādampadiyān, a *Vāṇiga* of Tirukkōvallūr, for repairing, at their request, the bund of the local tank which had been in ruins for a long time. The record also points out that the lands belonging to the temple had to remain uncultivated owing to breaches in the tank.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு* யாண்டு [உயி]ச-வது பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டு நாட-
- 2 0 திருவறைபணிநல்லூரடைய[ர*]ர் ஒப்பொருவருமில்லாத நாய(ன்)னா[ர*] தெவதானம் உள்ளூர் எரிகரை
- 3 அழிய உடைந்து நெடுநாள் பாழ்சிட[க்*]கையில் திருக்கொவல்லூர் வாணிகள் நா-
- 4 கத்தமபையன் எடுத்தபாதம்படியானை இக்கொயிலில் தானத்தொ[ம்*] வெ-
- 5 ணடி[க்*]கொண்டு இவ(ன்)னும் இவ்வெரி அடைத்து தருசிறொ(ம்)மென இவனக்கு¹ இந-
- 6 றாய(ன்)னார் தெவதான[த்*]தில் அகத்தாம்புக்கு தெற்கு கலவாது உள்பட தடி யிஉ-னல்
- 7 குழி உசுத இக்குழி இரண்டாயிரமும் இவனுக்கு காணியாக விட்டொம்[|*] இவந தான் வெண்டி-
- 8 ன பயிற்செய்து பண்டா[ர*]த்த[த்*]க்கு நூறு குழிக்கு நாற்கலநெய் பத[க்*]கு நெல்லு கொ[ள்*] ள[க்*]கட-
- 9 வதாகவும் இன்றிலத்துக்கு ஆள(ை)மஞ்சி செய[ய*]கவன்நிலநாகவும் விரவெதியர்
- 10 திருநந்தவனமுமான மரம் வை[க்*]ச கடவன்நாகவு[ம்*] இவாணிகள் படியந [||*] யிலன் வெ[ண்*]டி-
- 11 [கொள்ள] விடக்கடவொமாகவும் இவ்வாணிகள் இவ்வெரி இறக்கல் கண்டு விட்டான் பற்சோகெல்லூர் ரகெஷ [||*]

No. 227.

(A.R. No. 62 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE THIRD GŪPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 25th year records a gift of 32 cows and a bull to supply 1 *ulakku* of ghee daily by the measure *Dēvāsriyaṅ-nāli*, for burning a perpetual lamp in the temple of the god at Tirumudukunṅam in Paruvūr-kūṅṅam, a subdivision of *Mērkā-nādu* Iruṅḡōlappādi in Virudarājabhayaṅkara-valanādu 'on the northern bank' (of the Pennai), by Tiruvaraṅgaṅ Periyaṅāyaṅ *alias* Kōpperuṅjīṅga-vēlār of Gūdalūr in *Mērkā-nādu*. The donor also presented a lamp-stand weighing 193 *palam* for the lamp.

With the emendation Pūsam for nakshatra Pūram, the details of date given in the inscription correspond to A.D. 1268, January 29, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] லகஷ-வகபுரகு-வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யா-
- 2 ண்டு உயி-வது க-வ்வநாயற்று உ-ஓஹ-வகத்த துபொடிபியும் நாயற்று-
- 3 க்கிழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் வடகரை விரதராஜலயங்கரவளநாட-
- 4 0 மெற்காநாட்டு இருக்கொளப்பாடியப் பருவூர்க்கூற்றத்து உடை-
- 5 யார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனார்க்கு இன்னாட்டுக் கூடலூர்க் கூ-
- 6 டலூருடையான் திருவரக்கை பெரியநாயனான கொப்பெ-
- 7 ருஞ்சிங்கவெளார் வைத்த திருநொந்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட
- 8 பசு ஊஉ-ம் இஷயம் ஒன்றாக உரு கூயிஉ-ம் இன்னாயனார் மன்றடிக்
- 9 குடிமக்களில் திருமுதுகுன்றக்கொன் நடுவில் குன்றான திரு-

- 10 முதலுணர்க்கொன் கைக்கொண்ட பச யசு-ம் கீஷலம் ஒன்-
 11 றும் தெவன் இருங்கொன்பாடிக்கொந் கைக்கொண்ட ப-
 12 ச யசு-ம் இந்நாள் முதல் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு சிப-
 13 ண்டாரத்து தெவாசிரியன் நாழியால் அளக்கக்கட-
 14 வ நெய் [உழக்]கும் அடிநாடித்துவன் அளக்கக்கடவர்களா-
 15 கவும் இவ்விளக்கெரிய இவர் எவத்த இரண்டு நிலக்கு-
 16 த்திவிளக் கொன்றினால் எடை ஈகயிசு 7¹ [||*]

No. 228.

(A.R. No. 226 of 1927).

TIRUMAṄGALAKKUḌI, KUMBakonam TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
IN THE PRĀṆANĀTHĒSVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 2[5]th year, states that Arayan Udayaṅcheydāṅ alias Tonḍaimāṅ of Perumaṅgalam in Ārkāṭṭuk-kūṛram, a subdivision of Pāṇḍikulāśaṇi-vaḷanādu, presented lands after purchasing them from the āṇḍārs of Purāṇaviṭaṅka-maṅgalam, as *tirunāṁmattukkāṇi* to the god Ālappirandīśvaram-Uḍaiyār set up by him in the *Nāyakar-tirumaṅḍapa* situated in the first *prākāra* of the temple of Purāṇa-Nāyaṅār at Tirumaṅgalakkuḍi.

It may be noted here that verse 94 of the *Sōlamandala-śatakam* describes the exploits of a certain chief of Perumaṅgalam near Pullirukkuvēlūr who emulated the victory of Kāḍavarkōṅ (Pallava king) and helped the Chōla king against some northern foes.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவு[எச்சக்]கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனி ஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உயி[கு]-வது பாண்டிசூலாசனிவளநாட்டு ஆறகாட்டுக்கூற்றத்துப் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ்செய்தானான தொண்டமாளென்[||*]
- 2 விருதராசபயங்கரவளநாட்டு மணனிநாட்டுத் திருமங்கலக்குடி உடையார் புராணநாயனார் கொயிலில் முதற் பூராகாரத்தி மெலைத்திருநடைமாளிகையில் வடக்கத்து நாயகர் திருமண்டபத்துத் தெற் றில் பத்தியில் நான் எழுந்தருளிவித்த உடையார் ஆளப்பிறந்திரூர[முடையார்]க்கு
- 3 திருநாமத்துக்காணியாக இவ்வூரில் கும்பிட்டு இருக்கும் புராணவிடங்கமங்கலத்து ஆண்டார்கள் பக்கல் இத்தெவற்கு உயி[கு]-வது நாளில் ஆதிவஜ்ஜெயராஜேவரகன்யிகள் பெரில் சதிரக்கொலால் ஐஞ் றூற்று ஒருபத்திரண்டு குழி கொண்ட தொரு மாவாக விலைகொண்டு இட நிலமாவது[||*]
- 4 இந்நாட்டு ஆற்றாரண குந் . . . சூரப்பெதிமங்கலத்து பிடாகைகளில் வெறுபிறிந்த புராணவிடங் கமங்கலத்து விலைகொண்ட . . . யான் புகலிவெந்தன் புராணதெவன் பக்கல் கொண்ட இராம தெவநல்லூர் ஊட்டையில் காலுக்குத்தெ-
- 5 நகு நாலாய்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்துத் திருவெள்ளறை[த்து]ண்டத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை கடம் பங்குடையான் திருவாத்திக்கிழிருந்தான் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை சதிரத் துக்கு வடக்கும் மென்பாற்கெல்லை புறப்பற்றுக் காரிஞூர் ஐ னிலத்துக்குக் கி வடபாற்கெ-
- 6 லலை உச்சிறுவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லையெ நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒருமாவரையின் கிழரை யும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து வல்லக்கண்டமென்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை பசுவாய்புக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருச்சிறநம்பலவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மெல்பாற்கெல்லை உச்சிறுவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பாதுருடையான் திருமழபாடியு- டையா னிலத்துக்குத் தெற்கும் ன் நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒரு மா முந்திரிகைக் கிழ்காலும் ஆக நில மிருமாவரை முந்திரிகைக் கிழ மு[ன்]றெ மாகாணி கொரியங்கு-

1 This symbol stands for பலம்.

- 8 வதெவர் திருஞானசம்பந்தன் பக்கல் கொண்ட இவ்வூர் விரசொழ
நல்லூர்க் கட்டியில் குந்ததெவிவதிக்கு மெற்கு உத்தமசொழவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு
முன்றஞ்சதிரத்து ஊமத்தைக்கண்ட[ன்] என்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்து கிழ்பாற்கெல்லைக்
குமார்க்கிழவன் சிவதவனப்-
- 9 பெருமா னிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை உச்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்
கெல்லை புறவூர் வுராஜமணப்பற்றுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புறப்பற்றுக்கும் சி பாலனிலத்
துக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னுன்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் இருமாவரையே அரைக்காணிக்
கிழகால் இதில் கிழக்கடை-
- 10 ய வில்கொண்ட நிலம் ஒரு மாவரைக்காணிக் கிழ முக்காலெ முன்றுமாவும் நாலாக்கண்ணூற்று
முன்றஞ் சதிரத்து நிறணிந்தானென்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை சிறுமக்கல
முடையாந் தில்லைநாயக நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆற்காட்டார்வாய்க்காலுக்கு
வடக்கும் மெல்பாற்கெல்-
- 11 லை புறப்பற்று ஆழ்வான்பட்ட நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை உச்சிறுவாய்க்காலுக்குத் தெற்
கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக்கிழ முக்கா
லெ மாகாணியும் ஐஞ்சாங்கண்ணூற்று நாலாஞ்சதிரத்துத் திருவெழுந்தாரென்று பெர்குவப்பட்ட
கண்டத்துக்
- 12 கிழ்பாற்கெல்லை கூற்றங்குடையாந் தெவர்கள்நாத் நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை வானவரி
சன் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெட்சிஉடையாநம்பி நிலத்துக்குக் கிழக்கும்
வடபாற்கெல்லை ஆற்காட்டார்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நி-
- 13 ல முக்காணிக்கி மெழுமாவரையும் ஆக நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழொரு
மா முக்காணியினூற் பங்கு ஒன்று ஆக ஈ ௬-மாதி-ஈபகூ இந்நிலம் ஐஞ்சமாவின் கிழமுக்கா
லெ ஒருமா முக்காணியினூற் பங்கு ௨7௫ இப்பங்கு இரண்டெ மாகாணி முந்திரிகையும் இன்னாய்
னூற்குத் திருநா-
- 14 மத்துக்காணியாகச் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக விட்டென் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ்
செய்தானான தென்னடைமாநென் [1*] இது பன்மாவெழுரா ஈகெஷெ ஓ

No. 229.

(A.R. No. 466 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŪPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of two trumpets weighing 118½ *kalañju* of silver to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruvenṇainallūr by Perumāḷ Paḷavāvāṇachokkaṇ Rāhuttarāyavēḷāṇ of Śiruputtūr is registered in this inscription of the 26th year.

The details of date are not regular. Since the week day is not also given, the date cannot be verified.

Text.

- 1 லூவீ ஸ்ரீ[1*] கலபுவனச்சுக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உயுக-ஆவ[து]
- 2 கந்[நி]நாயற்று [வ]-ஓவ-ஓவகூத்தத பவூணையும் பெற்ற உரொசணிநான் இராசராசவனநாட்டித்
திருமு-
- 3 னைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டி வுராஜ[ஓடி]யந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடை-
- 4 யார் ஆட்கொண்டதெவற்கு சிறுபுத்தூருடையான் பெருமாள் பழ-
- 5 வாவனச்சொக்கன் இராசுத்தராயவெளான் இட்ட வெள்ளித்
- 6 தனிக்கானம் இரண்டினால் வெள்ளி ராமி[ஓடி]ப நூற்று ஒருபத்தெண்-
- 7 கழஞ்சரை[1*] இது பன்மாவெ-
- 8 ஸ்ரீ[1*] ஈகெஷெஓ-

(A.R. No. 170 of 1918).

BRAHMADĒSAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription gives **Virapratāpa, Bhuvanaikavira**¹ and **Alagiya-Pallava** as the titles of **Kōpperuñjīgadēva**. It is dated in the 27th year and records the writ of the officer **Kachchiyarāyaṇ** issued under orders of the chief to the trustees of the temple of **Brahmiśvaram-Uḍaiyār** regarding 20 *mā* of land which was situated in **Paṇaiyūr**, a hamlet of **Ūgūr** and originally granted, free of taxes, for the maintenance of a *maṭha*. The new order now issued retained only 4 out of 20 *mā* of land as *maḍappuram* transferring the remaining 16 *mā* as *dēvadāna* in order to conduct, from its income, a festival on the day of 'Tiruvōṇam' the natal star of the chief, to provide 1 *padakku* of rice daily in the month of **Āvaṇi** for offerings to the god during the service **Alagiya-pallavaṇ-śandi** instituted in his name and for repairs to the temple.

The astronomical details of date given correspond to A.D. 1269, November 2, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுலனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உயிள-வது வருஷிக நாயற்று உ-௮[உ-௮]-
- 2 சுந்தது ஸ்ரீ ஸ்ரீயும் சனிக்கிழமைமும் பெற்ற அவிட்டத்தநாள் நாயனார் திருமுகப்படி கச்சியராயன் ஓசை [] []-
- 3 டையார் ஸ்ரீ ஸ்ரீயாருடைய நாயனார் கொயிலிற் தானத்தார் கண்டு விடை [] ஓசை பண்பூரில் மடப்-புற இறையிலியாய் பொதுகிற []-
- 4 ருள் [] நிலம் இருபது மாலிலை ஓசைநிலை நாலுமா நில மடப்புற இறையிலியாக தீக்கவும் திக்கி தின்ற நிலம் பதினாறு மாவும் பிரமிசா[]-
- 5 டைய நாயனார்க்குத் தெவதானமாக அனைத்தாயங்களுக் காத்தினைப் பொன்வரியும் உட்பட இறையிலியாக இருபத்தொழுவது
- 6 காத்தினை மாதமுதல் இடமொம் [] இன்னுள் முதல் இறையிலி தெவதானமாக அனுபவிக்கவும் [] இன்னிலத் துடல் கொண்-
- 7 [] டைக்கு ஒரு திருநாள் ஆவணித்திருநாளாக நாம் பிறந்தநாள் திருவொணம் திர்த்தமாக எழுந்தருளப்பண்ணவும் அமுதிய-
- 8 ஸ்ரீ ஸ்ரீ சந்தி என்று நான் ஒன்றுக்குப் பதக்கு அரிசி அமுதுபடி செல்லவும் அமுதுபடிக்கும் திருநாளுக்கும் வெண்டும் உடல் திக்கி
- 9 திக்கிநின்ற உடல் கொண்டு திருப்பணி செய்வதாகவும் சொன்னொம் [] இப்படி கணக்கிலும் திரு ததுவதெ [] இப்படிக்கு கல்வெட்டிக்கொ-
- 10 ஸ்வதெ என்று எழுதிய திருவெழுத்து [] ஸ்ரீ ஸ்ரீயாராய சிறுமாதலாவொ வீரவரகாவொ ஸ்வதெகவீரம்—ஸ்ரீ காவலிஸ்ரீ ஸ்ரீயனெ []-
- 11 ஸ்ரீ ஸ்ரீ உடைய விய [] ஸ்ரீ ஸ்ரீயாராயவெனா நெழுத்து [] இராசு-
- 12 ததாராயவெனா நெழுத்து [] இராசநாராயணவெனா நெழுத்து [] இப்படிக்கு வநாசெ-ஸ்ரீ ராசெ []

¹ Cf. with the title *Jagadekavira* in No. 120 above.

ūrkil-iraiyili two *vēli* of land belonging to the temple of the god at Tiruvāppāḍi. The necessary alterations consequent on this decision were also ordered to be made in the *ōlugu* register.

The astronomical details given point to December 19, Saturday, A.D. 1271, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
- 2 யான்டு இருபத்தொன்பதாவது பகடநாயற்று அபரபகடித்து தீதினையும் சனி-
- 3 க்கிழமைமும் பெற்ற பூசத்துநான் விருதராசபயங்கரவனநாட்டு மிழலை-
- 4 நாட்டுச் செஞலூர் முல்பருணையொம் [||*] நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி உடை-
- 5 யார்கொயில் பாலுகந்தான் திருமண-
- 6 பத்து மலாவலவாவிலவையு பண்ணின நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி [||*]டி
- 7 உடைய நாயனார்க்கு இவ்வூர் ஆறங்க(க)உட்டி ஆவ[||*]ரங்கொல்லையில் இ-
- 8 லூர் காணியாந கொல்லைநிலத்து பலர் பக்கலும் திருநாமத்துக்காணியாக திருவாபரணம்
- 9 அழித்து விடிகொண்ட கொல்லை புன்பயிர் சட்டுக்கு இறுக்கும் இக்கொல்-
- 10 லை நிலம் இருவெலியு முல்பருணையார் திருத்தொப்பும் திருநந்தவனமும் ஆ-
- 11 சுவம் இந்[||*]நிலம் இருவெலியும் ஊர்க்கிழ இறையிலியாக நாங்-
- 12 கள் குறக்கையில் இன்னிலம் இருவெலிக்கும் வரு[||*] க-
- 13 டமையும் ஊர்வினியொக மற்று வரும் வற்க்குகள் உ-
- 14 ள்பட இறையிலியாக பெறவு மித்தால் வருங்கடமை ஊ-
- 15 ரிலெ எற்றி இறுக்கவும் இப்படி சந்திராதித்தவரையும் இறையிலி-
- 16 யாகவும் இந்நிலம் ஒழுகு எழுது[||*] இடத்து திருநாமத்துக்காணி உடனெ
- 17 ஊ[||*]சிழ இறையிலியாகக் கூட்டி ஒழுகு எழுதக்கடவதாகவும் இந்ந வ-
- 18 லாடுகூடப்படியெ திருக்கற்றையிலெ கல்வெட்டி[||*]கொ-
- 19 [||*]வும்(க) கட[||*]தாகவும் சொன்னொம்[||*] இவை பணியால் ஊர்க்கணக்கு செ[||*]-
- 20 லூருடையான் அலங்க(க)காரபிரியன் எழுத்து உ
- 21 இப்படி அறிவென் சகல[||*]விந்தன் சிராமண நச்சினூர்க்கினியான் ஊட்டனென்[||*]
- 22 . . . 1 து உ 1 வென் க[||*]ணியன்
- 23 டி அறிவென் சகல 2

No. 234.

(A.R. No. 154 of 1906).

ELAVĀNĀSŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
GRĀMĀRDHANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

In the present inscription, it is stated that a gift made in the 2nd year was engraved on stone in the 30th year of the chief. It records a gift of 1 *vēli* of land in Māmbattu, free of taxes, for providing worship and offerings in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruḷiya-Mahādēva at Irāiyānaraiyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Parānūr-kūrram, a subdivision of Malāḍu *alias* Jananātha-valānāḍu, by Vānakōvaraiyar Vanneṅṅa-Nāyaṅār. The document is attested by the *Kēlvi-mudali* Siṅḷalarāyar, Rā[ja]virarāyar and Rājēndraśōḷa-Brahmārāyar and by Viḷuppādarāyar, the engraver of royal records.

The donor, who belongs to Āragalūr, had already figured in the 11th year of Kōpperuṅjūṅgādēva³.

¹ Left unengraved.

² The record is carelessly engraved towards the end.

³ See Nos. 164 and 191 above.

The village Māmbaṭṭu is identical with Māmbalappaṭṭu in the Villupuram taluk and close to Tirukkōyilūr.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1272, October 10, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] பரிசீலிக்கீதி-முன்பாக சகலபுவநச்சக்கர[வ]த்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்-
- 2 று முப்பதாவது துலாநாயற்று சுடாபகந்தது திருதியெயும் திங்கள்(க்)மெய்யெயும் பெற்ற காதி-
3 கெ நாள் மலாடாகிய ஜநாதவளநாட்டுப் பரனூர்க் கூற்றத்தது ஸ்ரீமதிசெய்ய இநெறயா-
- 4 னெரெயூரான ஸ்ரீசொழகொளச்சதுவெ-திமங்கலத்தது உடெயார் ஊர்பாகங்கொண்-
- 5 டருளிய மஹாதெவற்கு வாணகொவரெயர் வன்னெஞ்சநாயனார் மாம்பட்டில் ஊர்க்கழனி-
- 6 யில் இரண்டாவது முதல் விட்ட நிலம் ஒரு வெலிக்கு எழுதின திருமுகப்படிக்கு கல்வெட்டுவி-
- 7 த்தபடி [] இநெறவானெரெயர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய [நாய்]னார்க்கு இரண்டாவது முதல் மரம்
பட்டு ஊர்
- 8 கழனியில் விட்ட நிலம் [] ஒரு வெலியும் பூ[]சுக்கும் அமுதுபடிக்கும் வெஞ்சனக்கனக்கும் அனைத்
த[]யங்களும் ஆ-
- 9 [] அமஞ்சி தெவெவ ஏற்பொற்பட்டனவும் இழந்த இதநாயனாரெ கொ[]ளடவதாகக் குடுத்
தொம் [] இ-
- 10 படிக்கு கல்வெட்டித்தது கொள்வதெ [] இப்படிக்கு வாணகொவரெயர் எழுத்தது [] கொ[]வி
முதலிகளில் சி-
- 11 க்கனாராயும் இரா[]விராயரும் இராஜென்திரசொழையூராராயும் பூவரியாரும் எழுத்த[]
திருமன்திரை
- 12 எழுதும் விழுப்பாதராயர் எழுத்தது [] இப்படிக்கு பன்மா[] ரகெசு []

No. 235.

(A.R. No. 159 of 1906).

ON THE SAME WALL.

This is similar to the above inscription and it is also dated in the 30th year. It registers a gift of 1 *vēli* of land in *Puttēndal-kalaṇi* situated in Māmbaṭṭu made in the 3rd year, to the same god and for the same purpose by *Ponparappiṇa Vāṇakōvaraiyar*. Among the *Kēlvi-mudalis*, *Siṅḡalarāyar*, *Madhurāntaka-Brahmārāyar* and *Kurukulārāyar*, attested the record. *Ponparappiṇavēlār*, the officer who drafted orders also attested the document.

The donor mentioned in this inscription was a chief of *Āragalūr*, a town in the present Attur taluk of the Salem district. His ancestors served the Chōla king *Kulōttuṅga-Chōla III* from about A.D. 1182¹. *Ponparappiṇāṇ* is a family title referring to the gilding of the central shrine of the *Aruṇāchalēśvara* temple at *Tiruvannāmalai*.

The astronomical details given here are the same as those in the previous inscription.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீ [] பரிசீலிக்கீதி-முன்பாக [] சகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவற்கு யாண்டு முப்பதாவது துலாநாயற்று அபரபகந்தது
- 3 திருதியெயும் திங்களிழமையும் பெற்ற காத்திகை நாள் ம-
- 4 லாடான ஜனனாதவளநாட்டுப் பரனூர்க்குற்றத்தது ஸ்ரீமதிசெய்ய இறை-
- 5 யானையூரான சி சொழகொளச்சதுவெதிமங்கலத்தது உடெயார் ஊர்பாகங்கொ-
- 6 ண்டருளிய மஹாதெவற்கு பொன்பரப்பின வாணகொவரெயர் மாம்பட்டில் பு-

¹ A.R. Nos. 14 and 15 of 1903 ; S.I.I. Vol. VIII, Nos. 283, 284 and 296.

² Read ஸூற்றத்தது.

- 7 த்தெதூல் கழனிமில் முன்றுவது முதல் விட்ட நிலம் ஒரு வெலீக்கு எழுதின
- 8 திருமுடிக்கு க[ல்]வெ[ட்]டு [] இறைவானரையூர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனார்க்கு
- 9 முன்றுவது முதல் மாம்பட்டி புத்தெந்தல் கழனிமில் விட்ட நிலம் ஒருவெலியும் பூசைக்கும் வெஞ்-
- 10 சனங்களுக்கும் அனைத்தாயங்களும் ஆள்அமஞ்சி [தெவை எற்பெ]றப்பட்டனவும் கொள்ளக்கடவ தாக்குடுத்-
- 11 தொம் [] இப்படிக்கு கல்வெட்டிவித்துக் கொள்ளுவதெ இப்படிக்கு வாணவதரெயன் எழுத்து [] கெழனி முத-
- 12 லிகளில் சிங்களராயரும் மதுராந்தகராயரும் குருகுலராயரும் புரவரியாரும் எழு-
- 13 தது [] ஒலை எழுதும் பொன்பரப்பினவெளார் எழுத்து [] இப்படிக்கு பன்மாவெழார ஈடுகெ []

No. 236.

(A.R. No. 291 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 30th year¹ of the chief. It appears to record the setting up of the image of Astradēva during the administration of **Sūrāṇḍār alias Jeyaśēvakañ-Chēdiyarāyar** in the temple of Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Nāyaṇār at Āvūr in Chēdi-maṇḍalam 'on the northern bank of the river Pennai', by the merchants of the Eighteen Divisions, who are introduced with a number of epithets. In other inscriptions this body of merchants is called **Tiśai-āyirattu-Aiñ-ñūruvar²**. From the mistakes in the text, the inscription appears to have been engraved by a person not conversant with the matter of the record.

Astradēva is a deified weapon which is usually taken out in advance of the processional image during festival days.

The astronomical details given in the inscription point to A.D. 1272, September 29, Thursday as its date.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] சகலபுனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்பு[]பருஞ்சி[]ங்க[]தெவ[]க்கு யாண்டு ஈய-ஆவது நாய(ள்)னார் கு-
- 2 ர[]ண்டாரான செ[]செவகஞ்செதியராயர் நாளில் ஸ்ரீமற்சென(ம)லீலாபொதி[]நந்த[]பத்தன் மெவ[]னி-
- 3 க[]ராம நாமவைசிய தன்மதாவன் வஹஜனகாரிகிரயநிற்கண்ட வவ-ம-ண வ்யுபன்ன ஆவ[]-
- 4 கனபறமரபதி ஊஜமிகுபாகுலீ ஸ்ரீமா-ஸ்தெயூர் தருமாபுரி வைராவண சா[]கியந்வளர ஊ[]ம-
- 5 வியப் புகழ்பெருக பகைபணிய நிசை அனைத்தும் செவிடுபடாமற் செங்கொலெ மு[]ன[]னாகவும் சி-
- 6 யாச்சினெயெ தெ[]வமாகவும் யினிது நாடாத்தி நிகழாநின்ற பதினாண் ஊ[](ம)யி நிசை விளங்கு
- 7 திறலாயிரத்து திகழ்வாணிகரொம் பெண்ணைவடகரை செதிமண்டலத்து ஆஜர் உடையார் திரு-
- 8 வகத்தி[]ராய உடைய நாயனார்க்கு தல[]நாயற்று வ-வ-வகக்ஷு பஞ்சமியும் []ம[]
- 9 மூலமும் பெற்றநாள் இன்னுயநா[]க்கு கஹு[]வெரை +

No. 237.

(A.R. No. 221 of 1930-31).

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 31st year registers a gift of cattle for maintaining a twilight lamp in the temple of Tirukkarapuramūḍaiya-Nāyaṇār at Vāṇavanmādevī-chaturvēdimāṅgalam, by Śivadāsaṅ Iśhabavāgaṇadēvaṅ (Rishabhavāhanadēvaṅ)

¹ The regnal year is wrongly given as 3 [5] in the *Ep. Rep.* for 1919.

² A.R. No. 601 of 1902.

³ Engraved below the line.

⁴ The inscription stops here. The epithets *maha-bōdhi* and *Śakkiyar* indicate the Buddhistic origin of the trading corporation.

Tiruvēgambamudaiyān, the accountant of the village and his brother Ālavanda-Pillai. The *dēvakanṁis* of the temple took charge of the cows and agreed to maintain the lamp.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெரு-
- 2 ஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு நயக-வது வானவன்மாதெவிசதுவெ-¹டிம-
- 3 ங்கலத்து உடையார் திருக்கரபுரமுடையநாயனார்க்கு இவ்வூர் கண-
- 4 க்ருஆளுங் கரணத்தான் வானவன்மாதெவி உடையான் சிவதாசன் இஷ-
- 5 பவாகனதெவன் திருவெகம்பமுடையானும் இவன் தம்பி ஆளவந்த பிள்-
- 6 னையும் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் தெவர்களமிக-
- 7 னொய் கை[க்*]கொண்ட பார்பசு இரண்டும் நாகு ஒன்று செ ஒன்று ஆத உருநா-
- 8 ளுக்கு சந்திராதித்தவரை இடக்கடவொய் இப்படிக்கு இக்கொயில்
- 9 ஆழ்வான் பட்டன் எழுத்து [*] இவை ஆளுடையான்பட்டன் எழுத்து [||*]

No. 238.

(A.R. No. 148 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE) OF THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

In this record of the 31st year, the first stone containing the beginning of lines is lost. Some of the inscribed stones are also misplaced, thus indicating the renovation of the wall in later times. The inscription registers the agreement made by Sampātidēvaṅ *alias* Idaikkādadēvaṅ to supply ghee for a perpetual lamp to the god [Ti]rukkaḷukkunramudaiya-Nāyaṅār, in return for the sheep, cows and lands obtained formerly as endowment, from several persons, by his father Idaikkādadēvaṅ.

The astronomical details given point to A.D. 1273, November 6, Monday as the date of the record.

Text.

- 1 கலபுவ[வ*]னச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீஅவநியாளப்பிறந்தார் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு முப்பத்தொன்றாவது காததிகைமாவத்துப் பத்தாந்தியதியு திங்கட்கிழமையு-
- 2 ரு[க்*]கழுக்குன்றமுடைய நாயனார்க்கு இடைக்காடதெவன் முன்னுளி[ல்*] பலர் பக்கலும் இந்த ஆட்டாலும் மாட்டாலும் நிலத்தாலும் விடக்கடவதான திருநந்தாவி[ன*]க்குக்கு மு-
- 3 டக்காடதெவன் மகன் சம்பாதிதெவனான இடைக்காடதெவனென் [| *] மணமை உத்த[த]மன் ச[ர*]ந்திக்கொன் மகந் உத்தமன் வசம் விட்ட திருநந்த[ர*]விளக்கு காலுக்கு விட்ட
- 4 க்காலால் வன்த நெய் சந்திராதித்தவரை நானும் ஏன் வங்கு[க்]த்தாரும் நான் பண்டாரத்திட்ட மெப்பாட்டுத் திட்டின்படியெ நெய் யளக்கக்கடவெனாக சம்மதித்-
- 5 [கொ]ன் மகன் உத்தமனென் இது மணமை உத்தமன் ச[ர*]ந்திக்கொன் மகன் உத்தமன் ஒப்பாணமைக்கு அடைப்பு திருக்கழுக்குன்றமுடையானான சித்திரமெ[ழி*]க்கொ-
- 6 பனை[வக்]கும் எனக்கும் கொமனி அம்மையப்பர்கொன் செழியதரைய னெழுத்து [*] இப்படி யறிவுக்கு அடைப்பு பெரி[ய*]நாட்டுக்கொன் ஒப்பா[ன*]மைக்கும் எனக்கும் இவை [ந0]-
- 7 [பழ]ரியர் எழுத்து [*] இது பன்மாவெழுந் ஈகை [||*]

¹ This letter looks like ஸு in the original.

No. 239.

(A.R. No. 95 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, also engraved in the 31st year, registers a gift of 32 cows and 1 bull by Amudāṇḍai *alias* Vāluvarāyar, son of Aiñjādaperumāli *alias* Gāṅgayarāyar, one of the officers of the household (*uṭkottu-mudali*) of the chief, for a perpetual lamp to the god at Tirumudukunram in Paravūr-kūrāram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappādi-nāḍu in Virudarājabhayaṅkara-vaṅānāḍu 'on the north bank'.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1274, March 4, Sunday.

Text.

- 1 ஐயுழி ஸ்ரீ: [||*] வடகலையனதுகூவதிகள ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வற்கு யாண்டு ஸயக-ஆவது மினநாயற்று அபரபுகத்த உசமியும் நாயற்றுக்கிழமைமயும்
- 3 பெற்ற உத்திராடத்து நாள் வடகரை விருதராஜையங்கரவனநாட்டு மெற்காளுட்டு
- 4 இருங்கொலப்பாயநாட்டுப் பருவூர்க்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயன-
- 5 ற்கு தெவர் [உட]கொத்து முதலிகலில் ஐஞ்சாதபெருமானான காங்கயராயர் மகனார்¹ அமுதானை-
- 6 டயான வானுவராயர் இநநாயனற்கு வைத்த திருநுந்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட பசு ம-
- 7 ப்பத்திராண்டும் இஹை ஒன்றும் இநநாயனார் திருவிளக்கு மன்றடிக்கு குடிமக்கலில் திருமுதுகு-
- 8 னற்க்கொன் மாணிக்கன வசம்² விட்ட பசு யக-க்கு விளக்கு ரு-ம் அமுதவளக்கொன் குன்றன்
வசம்² விட்ட
- 9 பசு யக-ம் இஹை ஒன்றுக்கும் விளக்கு ரு-ம் ஆகப் பசு ஸயக-ம் இஹை க-க்கும் நாள் ஒன்றுக்கு
தெவாசி³யன்
- 10 நாழியால் அளக்கும் நெய் உழக்கு இந்நெய் உழக்கும் வசூரடிசூவல் அளக்கக்கடவொம் இது
[ப]கா⁴வெஹா ரகெ⁵ [||*]

No. 240.

(A.R. No. 290 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record dated in the 32nd year of the chief. It registers some provision made to the god Tiruvagattīsuramuḍaiya-Nāyaṅār for the welfare of Vaṅṅiyanār *alias* Māṅābharāṇa-Chēḍiyarāyar.

The astronomical details given in the inscription are not regular. Su. prathamā and nakshatra Ārdrā cannot combine in the month of Mēsha.

Text.

- 1 ¹ மாவை[ய]முமுது முணத்த சித்திரமெழிபெரியநாட்டவரும் ² வியா ³ பாரிகளும் வைத்தது⁴ சகலபுல-
னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப் ⁵ தெவர்க்கு யாண்டு உய-ஆவது ஸ்ரீநாயற்று
உ-ஓவ-புகத்த வு-சு⁶வெயும் தி[⁷]கள்சிழமைமயும் பெற்ற⁸ திருவாதிரையில் பெண்ணை
வடகரை
- 2 செக்குறைநாட்டு செதிமண்டலத்து ஆலு[⁹] ⁴ [உடையார் திருவ] ³ கத்திராம⁵ உடையனாயனார்க்கு
பெரியநாட்டவரும் ⁶ ஓர் வன்னியநார் ஆன மானுபரணச்செய்வராயர் திருமெனி
கலியாண திருமெதியாக இன்னுயனார் திருவகத்திராமமுடையநா⁷

¹ A few letters at the beginning are lost.

² See S.I.I. Vol. VII, No. 129 and Vol. VIII, No. 198.

³ Inscribed surface has peeled away.

⁴ The letter *o* is engraved below the line.

⁵ The inscription is left incomplete.

No. 241.

(A.R. No. 300 of 1919).

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE OF THE SAME TEMPLE.

This inscription of the 32nd year records a gift of land by **Vaṇṇiyanāyaṅ Chēdirāyaṅ** to **Bhāradvāji Va[ra*]ntandān Dēvaṅ**, a **Brāhmaṇa** of the village, for supplying on festival days, sandal paste, scented powder and incense for the sacred bath of the god **Tiruvagattiśuramuḍaiya-Nāyaṅār** at **Āvūr**.

The details of date given in the record are not regular. The intended date is probably A.D. 1274, April 8, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ[!] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ஈயிட-ஆவது
வெண்தா-
- 2 யற்று வஞ்சுவ-வசுத்தது வ்யவகேயும் நாயற்றுக்கிழமையும் முலமும் பெற்றநான் ஆலூர்
உடையார் திருவகச்சு-
- 3 கரமுடைய நாயனாற்கு திருநாளை[க்]கு திருச்சாந்து சா[த்]தவும் திருவாய்பழவம் திருமஞ்சன
திரவியமும்
- 4 சிதாரியும் இடக்கடவதாக வன்னியநாயன் தெதிராயனென் விட்ட ஈயிட-ஆவது-ஊடு-ஊடு மெற்கு விள[க்]
குளன்னை-
- 5 பட்டிக்கு சிழ[க்]கு புலியஞ்செறு தடி சு-ன்றினால் ஊடு-ஊடுஈயிட-மம் ஊர்பிராமணரில் பாரதுவாசி
வ[ர]ந்த-
- 6 ந்தாந்தெவனுக்கு கானியாக குடுத்தொம் [!] இப்படி[க்]கு இதெவை முட்டுபடாமல் செயக்கடவ
தாக [!] இ[ப்]படிஊடு
- 7 சந்திர[ர]தித்தவரை செல்க்கடவதாக விட்டொம் வன்னியநாய(ன்)தென்[!] இதன்[மம்*] மாறும்
வன் கெ-
- 8 வ்வக கரையில் குரால்பகவை கொன்றான் [!]தான்னெறும் குதிரை[க்]கு பு[ல்*]லு இறை வெட்டிய-
- 9 றானு[க்]கு[த்] தன் மினுட்டியை கு[டு][த்]திருவான்[!] இது ஸ்ரீராமஹஸ்யாசீ உரகெஷ[!]

No. 242.

(A.R. No. 500 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀI TEMPLE.

In this incomplete record of the 32nd year, it is stated that **Tiruvāykkulattup-pillai** of **Milalai** residing at **Tiruveṇṇainallūr** made provision for the supply of 1 *nāḷi* of ghee (daily) by the standard measure **Arumoliḍēvaṅ** for burning a sacred lamp before the image of **Tiruppānāivār** one of the twelve **Vaishṇava** saints, which he had set up in the temple of **Srī-Vaikunṭhattemperumān** at **Tiruveṇṇainallūr**.

Text.

- 1 *சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ஈயிட *முன் ஆனி
மாவலத்து திருவெண்ணைநல்லூர் யிழவைத் திருவாய்க்குலத்துப்பிள்ளையான் திரு-
- 2 னென் இவ்வூர் ஸ்ரீவைகுந்தத்தெம்பெருமான் கொயிலில் நான் எழுந்தருளி
வித்த திருப்பானூர்வார்க்கு திருவிளக்கு எரிக்க நான் உடையமாக
- 3 ஒன்றுக்கு அருமொழிதெவனால் நெய் நாழி[!]

¹ The letter @ is engraved below the line.

² The inscription is built in at the beginning.

³ In the *Epigraphical Report* the regnal year is given as 33, but 32 is clear in the impression.

(A.R. No. 160 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 34th year. It records an endowment made to the god Tirukkalukkunramuḍaiya-Nāyaṇār on the hill at Tirukkalukkunram in Kalattūr-kōṭṭam, a district of Ja[ya*]ṅṅonḍaśōla-maṇḍalam by Rā[ja*]rā[ja*]k-Kaḍakkaṅkoṇḍār Meyyābarani. This lady is stated to have been the wife of Rājarājak-Kaḍa[kka*]ṅkoṇḍār in another inscription from the same village.¹

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1277, May 20, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழுவிமுன்கை [||*] சகலபுவந்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநியாளப்பிறந்தாராத
கொப்பெ²
- 2 முப்பத்து நாலாவது வுஷஹநா[ய*]ற்று அபரபசுத்தது ல்லசியையும் வியாமுக்கிழமையும் பெற்ற
முலத்துநான் ஜ[ய*]ய்கொண்டசொழமண்டலத்து]-
- 3 க் களத்தாரக்கொட்டத்து திருக்கழுக்குன்றத்து திருமலைமெல் உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய
நாயனூர்க்கு இராஜ[ர]ராஜ[ர]க்ககக்க(ட)ங்கொண்டார் மெய்யாபரணி³

No. 244.

(A.R. No. 370 of 1908).

NEYVAṆAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SVARṆAGHAṬĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 36th year of the chief. It records an undertaking given by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Poṅkuḍaṅkuḍuttaruḷiya-Nāyaṇār at Tirunelvaṇai, to provide offerings to the god during the festival in the month of Chittirai, in lieu of the interest calculated at 3 *kuṟuṇi* per *kalam*, on 30 *kalam* of paddy received from Araṣaṅ Tirutṭonḍa-Nambi, a *dēvarkaṇmi* having rights in the temples at Tiruvaṇṇāmalai and Tirukkōvalūr.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு ஊயிசு-வது சிமாஹெச
ரற்கு திருநெல்வ[ணை] உடையார் பொற்குடக்குடுத்தருளிய நாயனூர் கொயில் முப்பதுவட்டத்து
சிவப்பிராமணரொம் கல்வெட்டிக்குடுத்த
- 2 பரிசாவது[] உடையார் திருவண்ணாமலைஉடைய நாயனூர் கொயிலுக்கு[ம்] திருக்கொவலூர் உடையார்
திருவிரட்டானமுடைய நாயனூர் கொயிலுக்கும் காணிஉடைய தெவர்கள்கமி அரசன் திருத்
தொண்டநம்பி பக்கல் நாங்கள் சந்திராதித்தவ-
- 3 ரை உடையகுசெலுத்துவொமாக கைக்கொண்ட நெல்லு முப்பதின்சுத்தினால் ஆட்டைப் பொலிசை
கலத்துக்கு முக்குறுணியால் வந்த பொலிசைக்கு எங்கள் நாயனூர் சித்திரைத்திருநாள் திருவெழு
ச்சி திருச்சாந்து சாத்தியருளி திரு[மந்திர]-
- 4 [பு] வனம் திருப்பாவாடைக்கு நாங்கள் அளக்கும் குத்தல் அரிசி இருகலம் அப்பத்துக்கு அரிசி குறுணி
கருப்புக்கட்டி நெய் தயிர் உப்பு மிளகு அடைக்காயமுது கொண்டுவந்து அமுது செய்தருள்
பண்ணி நம்பிக்கும் பிசாத[ம்*] எடுத்தது மஹேசார் பன்னிரண் -
- 5 0 ஒடுக்கு வழங்கி அல்லது நாங்களை கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொம் இது
பன்மாஹெசூரர் ஊ[டு]சு[||*]

¹ S. I. I. Vol. V., No. 474.² The continuation of this line is not engraved.³ The inscription is left incomplete.

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 36th year, registers an order of the officer *Vēnādudaiyān* to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave an inscription on the 'Vikkiramaśōḷan-tirumāligai', close to the record pertaining to the Brahmans of Irumarabuntūyya-Perumāḷ-chaturvēdimaṅgalam, a hamlet of Korraṅgudi. The inscription now ordered to be engraved records grant of exemption from payment of taxes on 10 *vēḷi* of land¹ purchased and presented by a certain *Alagiya Tiruvaivāruḍaiyār* belonging to the 'Tirunāvukkarasu-Tentirumaḍam' situated in the street 'Ambalanāyaka-perunteruvu', to certain Brahmans whom he settled in the *agrahāra* called *Tillaināyaka-chaturvēdimaṅgalam* and for offerings to the image of the god *Kulōttuṅgaśōḷa-Viṇāyakapillaiyār* set up by him at the *mugakkattanam* on the east side of the temple. The Brahmans had to recite the *Vēdas* on important occasions such as when the processional image was taken out in procession in car and during the sacred bath of the deity in the temple and also to chant benedictory verses when it halted in the garden 'Kulōttuṅgaśōḷan-tiruttōppu'.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ உ வாகவலவனச்சசுருவத்திகள் ஸ்ரீ அவனி ஆள்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யானடு முப்பத்தாறுவது வெணுடுடையான் ஒலை [1] தென்னவன்பிரம்மாராயரும் ஜயதுங்கப் பல்லவராயரும் தில்லை அம்பலப்பல்லவராயரும் உடையார் திருச்சிறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீ லோஹேஸ்வர கணகாணி செய்வார்களும்
- 2 ஸ்ரீ காரியகு செய்வார்களும் சாமுதாயகு செய்வார்களும் கொயிலனுயககு செய்வார்களும் திருமாளி கைக்கூறு செய்வார்களும் பண்டாரப்பொத்தகமுடையார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததா வது [2] நாயகர் திருத்தெர் எழுந்தருளும்பொது திருப்புறக்குடையில் கப்யுயனம் பண்ணி செவிக்க வும் நாயகர் குலொத்துங்கசொழன் திருத்தொப்பில் எறி அருவினும் ஸ்ரீ ஸ்ரீ
- 3 சொல்லி செவிக்கவும் இத்திருத்தொப்பில் திருமஞ்சனம் பண்ணி அருளும்பொது கப்யுயனம் பண்ணவும் லீவலங்களுக்கு பிள்ளையார் சிவபாதசெகரன் சித்ததைத்துணைப்பெருமாள் எதிரிலி சொழன் திருந[ந்] தவனத்து திருப்பாலிகை வலஞ்செய்ய எழுந்தருளினால் ஸ்ரீ கமயணம் பண்ணவும் எதிரிலி சொழன் திருந[ந்] தவனத்து மெல்பக்கத்து தில்லை நாயகச்சுருப்பெதி-
- 4 மங்கலம் என்னும் திருநாமத்தால் திருவைபாறுடையார் வைத்த அகரத்து வுராஜமணர்க்குப் பெரும் பறற்புலியூர்ப் பிடாகைகளில் இவர் பல[ரி] பக்கலிலும் விலைகொண்டு குடுத்த நிலமும் இந்த வுராஜமணர் பல[ரி] பக்கலும் உரகமாக பெற்ற நிலமும் உள்ப்பட நிலம் ஒன்பதரையும் அம்பல நாயகப் பெருந்தெருவில் திருநாவுக்கரசு தென்திருமடத்து உடையார் அழகிய திருவை-
- 5 யாறுடையார் திருக்கொயில் கிழ்பக்கத்து முக்கட்டனத்து எழுந்தருளி இருக்கும் குலொத்துங்க சொழ விருயகப்பிள்ளையாரை ராசாக்கர்தம்பிரான் திருவிதியில் நாயகர் எழுந்தருளித் திருக்கண சாத்தி அருளும் நா[ட்]க்களி[ல்] திருக்காட்சி செவிக்கவும் திருப்பண்ணிகாரம் அமுது செய்யவும் இவர்கொண்டு விட்ட நிலம் அரையும் ஆக நிலம் பதிறறிவெலியும் முன்பருமையார் எழுதின மஹா-
- 6 ஸ்வாசியொகப்படியெ கொயில் [குடிமை] திருவாங்கு வி[தி]யொகம் பழவரிசி உள்ளிட்டன தவிரவ தாகவும் விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையில் கொற்றங்குடி[யி] இருமரபுந்தய்யப்பெருமாள் சுருப் பெதிமங்கலத்து வுராஜமணர்க்கு கல்வெட்டின இடத்துக்கு அருகே கல்வெட்டவுமடவதாகப் பண் ணுவதெ [2] இவை வெணுடுடையான் எழுத்து என்று புத்த எவற்றிட்டின்படி கல்வெட்டியது உ

¹ The order of the *mūlaparishat* regarding this land is found in No. 455 of 1902 (*S. I. I.* Vol. VIII, No. 43), dated in the 36th year of Kōpperuñjiṅgādēva.

² See *S. I. I.* Vol. VIII, Nos. 47 and 48.

No. 246.

(A.R. No. 191 of 1904)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE 1000-PILLAR MAṆḌAPA INSIDE THE SECOND
PRĀKĀRA OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The present inscription which is not dated gives the surnames **Kāḍavan Avaniyāḷappirandān**, **Sarvajña**, **Khadgamalla**¹, and **Kripānamalla** to **Kōpperuñjīnga II**. It records that the chief constructed a sluice, with a feeder-channel, to the tank at **Oḷugarai**. In the Sanskrit version appended to the epigraph the channel is stated to have been named 'Tribhuvanaripanaṭha.' The village **Oḷugarai** is in French India about 2 miles from Pondicherry. It was also known as **Kulōttuṅgaśōlanallūr** (A.R. No. 175 of 1904), evidently after **Kulōttuṅga-Chōla I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ பூமி ||* சகலபுவனச்சக்கரவர்த்தி காவலன் அவ்ளியாண்டிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கன்
வடிவிலு வடிவிலுள் சமுதகறை
- 2 எரிக்கு மதகுஞ்செய்வித்து இவ்வெரிக்கு தீர்ப்புரிக்காலுங் கல்லுவித்தபடி ||* ஒல்காரதகரி
சுடாககருவெ விவா -
- 3 அபரிவாயுயிச்சு சீவாபுரணாடய ||* ஜமலவதவரீசலவாலியாதம் வ்யகதமக
மருதிவகிசி சூவாணரிஹி || ஒல்காரதகரி க-
- 4 டாக வகுவெத்து- கிசிவரிவாடுத வல்லவகிசி ||* திரமாவதகூவதாமகாரியெ
யாடி வவாசாரவாரிவவாடு வ்யயகூ கருவாடி ||*

No. 247.

(A.R. No. 198 of 1905).

TRIPURĀNTAKAM, MARKAPUR TALUK, KURNOOL DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE TRIPURĀNTAKĒŚVARA TEMPLE.

This is a Grantha inscription praising the greatness of **Mahārājasimha**, i.e. **Kōpperuñjīnga (II)**, son of **Jiyamahipati** by his wife **Silavati**. **Jiyamahipati** is the same as the Tamil **Śiyan** in the name **Aḷagiya-Śiyan**. No donation to the local temple is recorded in this inscription, but its eulogistic character is emphasised by engraving a **Nāgarī**² and **Telugu**³ version of it in the same temple. The chief is called an ornament of the **Kāthaka** race, **Avanyavanasambhavaḥ**, **Sarvajña**, **Khadgamalla**, **Niśāṅkamalla**⁴ etc. He claims to have 'destroyed the pride of the **Karṇāṭa** king' and to have been a 'Sun to the lotus tank of the **Chōla** family'. He was a devotee at the feet of the god at **Chidambaram**, where he built the **eastern gōpura**⁵ resembling **Mount Mēru** from the riches obtained by the conquest of his enemies and called it after his own name. The decorations on the four sides of this gōpura are said to have been made with the booty acquired by subduing the four quarters and from riches used in his **tulārōhana**-ceremony. The inscription also refers to the gifts made by the chief to the temples, among others, at **Drākshārāma**, **Ēkāmra** (**Conjeeveram**), **Viraṭṭānam**, **Svētajambu** (**Jambukēśvaram**), **Madura**⁶ and **Kālahasti**. His inscriptions are not, however, found in the last mentioned three places; but they are found at **Tirupati** close to **Kālahasti** wherein he is styled 'Kāñchi-Nāyaka.'

¹ See also No. 120 above and Nos. 73 of 1889 and 198 of 1905. Cf. also the title 'Vālvallāpperumā' given in the Tiruvannāmalai record (A. R. No. 480 of 1902).

² A. R. No. 202 of 1905.

³ A. R. No. 197 of 1905.

⁴ **Niśāṅkapratāpa** was the title of the Hoysala kings **Ballāḷa II** (A. R. Nos. 123 and 126 of 1913), **Vira-Narasiṃha** (No. 116 of 1913) and **Sōmēśvara** (No. 519 of 1912) with the latter two of whom **Kōpperuñjīnga** came into conflict. The title **Niśāṅkamalla** is also found in a record from Tiruvannāmalai (A. R. No. 480 of 1902). It is, however, not clear whether it has any reference to the contemporary ruler of Ceylon with the same name. But it may be mentioned that **Parākrama-Bāhu**, king of **Īlam** sided with **Kōpperuñjīnga I** in the latter's attempt to imprison the **Chōla** monarch (*Ep. Ind.* Vol. VII, p. 168).

⁵ The south, west and north gopuras here were built by **Kopperuñjīngadēva I**, **Jatavarman Sundara-Pāndya I** and **Kriṣṇadēvarāya** respectively.

⁶ The mention of **Madura** indicates **Kōpperuñjīngas** friendly relationship with the **Pāndyas**.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]
- 2 அவனி ஆஸ்பி-
- 3 றந்தான் கொப்-
- 4 பெருஞ்சிங்கர்க்கா-
- 5 க இத்திருநிலைக-

- 6 றக் செய்வித்தாந்
- 7 இவர் முதலிகளில்
- 8 பெருமாள்ப் பிள்-
- 9 னையான சொழ-
- 10 கொனூர் லே.

No. 250.

(A.R. No. 324 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE DOOR POST OF A NEW ENTRANCE CLOSE TO THE OUTER EAST
GŌPURA OF THE SAME TEMPLE.

Same as No. 249 above.

No. 251.

(A.R. No. 325 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE RIGHT DOOR JAMB IN THE MAIN ENTRANCE INTO THE SIVAKĀMI-AMMAN
SHRINE.

Same as No. 249 above.

No. 252.

(A.R. No. 367 of 1918).

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE INNER CIRCUIT OF THE
BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This fragmentary inscription records a gift of land for reciting the *tiruppadiyam*
hymns in the temple of [Āḷudaiya]-Pillaiyār.

Text.

- 1 ஸபுவனச்சூரவதிகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவ
- 2 லகளுக்கும் உடலாக நடுவில்நாடான இரா[ஜ]ராஜ
- 3 ன்ஹையார் கொயிலி[லி]த் திருப்பதியம் விண்ணப்பஞ்செ[ச]
- 4 ன்னிலி[ம்] ஒன்றெ ஒன்பது மாவும் [நெ]தவதான கா
- 5 முப்பல[ல]வரையனெ

No. 253.

(A.R. No. 391 of 1918).

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

In this damaged inscription the regnal year is lost. Some of the inscribed slabs
are also missing. It seems to record the gift of a garden, free of taxes, in Ākkūr, to
the *Paḍimattār* of the temple of Mahāśāstaṅ Peruvēmbudaiyār by (the authorities)
of the temple of Tiruttōnipuramudaiyār.

Text.

- 1 ரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . பெருஞ்சிங்கதெவற்க்கு யாண்டு . . .
 [நாயற்று] பூட்டிப்பகத்தது ப்யு[ஸமயம்] சனிக்கிழமையும் பெற்ற [பூச]த்துள்ள
 ஸ்ரீ ராஜாபிராஜவளநாட்டுத்
- 2 டயார்¹ புரமுடையார் கொ[யில்க]கணக்க
 திருக்கடலுக்கு எழுநூறாசி செய்த அமைத்தனாராய்-
- 3 கத் சாத்தன் பெருவெம்புடைய
 ற்க்கு இசைவுதிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [| *] உடையார் திரு-
- 4 யா திருவாலியான எதிரிலிசொழ்ச்சதுவெ-
 [திமக்]கல பிறிந்த எண்வெலி ஆக்கூரில் ஆதமங்க[ச]²ல விரசெ[ர]மூர்
- 5 ராத்த வெம்புடையார் திருநாமத்துக்காணியாகக்
 கொண்ட அ னறு பெர்கூவப்பட்ட விஸம் பொத்தகப்படி கூ வகூரூ[ர] இன்
- 6 அரைக்காணிக்கும் தெவதானக்கடமையும் புரவு இறு
 மையும் செய்தால் பெறுவதொன்றுமில்லை என்றும்
- 7 நனா . . . வினா[நிலத்திலெ] ஆதலும் யார் எழுந்
 தருளிஇரு தைவ . . . ற்ற இறையிலியாகக் சிலநிலம் பெறவெணும்
 பென்றும் இன்த
- 8 ளனாட்டு திருக்கழும[ல] இப்படி
 வநென்றும் அருளிச்செனை ய முற்குறித்த இரண்டு [வெ]லி
 பொத்தகப்படி நிலம் எட்டுமாக்கா-
- 9 ரணத்தெ ருக்கழுமலத்து திருநாமத்துக்
 காணியில் இவற்க்கு காணியும் இறையிலியும்)மாக [விட்ட] சுத்தமல்லிவதிக்கு சிழக்கும் ராஜெஹு
 சொழுவாய்க்கா-
- 10 சாஷ்டின்பெரு ர [திரு][ச*]கொயில் விளாகக்கண்டத்து யிந்தப் பெருவெ
 ம்புடையார் எழுந்தரு[வி]யிருந்த கொயில்லும் திருமுற்றத்துக்கும் பெ க்கும் யின-
- 11 [த]பரிசாவது மாக விட்ட ஊர் கூ குழி உா- யிக்குழி யிருநூற்றினால்
 கூ[ச*]கூ[வ] யிநிலம் காணி அரைக்காணிக்கிழகாலும் யின்த சாத்தன் பெருவெ

- 12 து இவர் எழுந்தருளி மாத்தொ[ட்ட]மாக குடுத்தொம் [| *] இத்
 நிலத்து மெனெக்கின மாமும் சிழ்தொக்கின விணறும் மற்றும் எப்பெறப்பட்ட உரிமைகளும் அ-
- 13 கப்படக் வுதாகவும் [| *] இனிவத்துக்கு [சுடையிலெ]
 பயிற்சுகொ[ள்ளாககட]வுதாகவும் [| *] கூ காணி அரைக்காணிக் சிழக்காலும் சந்திராதித்தவரையும்
 யிவர்
- 14 யிறையிலியும் சம்மதித்து இசைவுதிட்டுக் குடுத்தொம் மஹாசா[ஷ]ன்
 பெருவெம்புடையார்கொயில்ப் படிமத்தாற்கு உடையார் திருத்தொணிபுரமுடையார் திருக்கொயி

- 15 தொம் [| *] இப்படி க்கணக்கு கண்புருடையான் சிமாஹெ
 ஷாப்பிரியன் எழுத்து [| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கு விராணமுடையான் திருவெகம்புப்
 பிரியன் எழுத்து [| *] இப்படிக்கு இ
- 16 கன்மி பொறெ முத்து [| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கு
 விராணமுடையான் திருத்தொணிபுரமுடையான் எழுத்து [| *] இப்படிக்கு இவை விராணமுடையான்
 பனைத்தழும்பளி எ

¹ The gap may be filled up with the letters *tiruttōṅi*.

² The letter *s* is engraved below the line.

- 17 டிக்கு இவை க எழுத்து[] இப்படிக்கு இவை கொயில்க்கண்க்கு
 திருநின்றவருடையான் எழுத்து[] இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி முடிவழங்குசொழப்டன்
 எழுத்து[] இப்படி
- 18 வர்கன்மி தில் ன் எழுத்து[] இ வசி
 மாஹேஸ்வராகண்காணி கொயில்க்கண்க்கு மாம்பாத்தழையான் எழுத்து[] இப்படிக்கு இவை ஸ்ரீகாரி

No. 254.

(A.R. No. 534 of 1920).

KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VĪRANĀRĀYAṆASVĀMIN TEMPLE.

This damaged inscription registers the *kaḍaiyiḍu* granted by the officer (*mudaliyār*) *Ilāḍattaraiyar* under the following circumstances: Owing to some offence of *Brahmārāyaṇ*, his lands measuring 34 *mā* in extent were ordered to be sold in the 15th year and 295th day of the rule of the chief. According to the decision of the officer mentioned above to sell these lands to temples which had surplus money left, the temple of *Tuvarāpati-Emberumāṇ* purchased them for 20,000 *kāṣu* from the amount provided for buying ornaments to the god *Maṇṇaṇār*. On the representation of the trustees of the temple that the planting of boundary stones and the engraving of this transaction on temple walls had not yet been carried out, *Ilāḍattaraiyar* now issued a *kaḍaiyiḍu* for completing the procedure. The document is signed by the accountant *Ālattaiyāṇ* and *Umīyūr Tiruveṅkāḍu-Bhaṭṭaṇ*.

Text.¹

- 1 ஸ்வஸ்திஸ்ரீ|| = வகலமாவந[சு]-
- 2 க்ரவத்திகள் ஸ்ரீகொ-
- 3 ங்கதெவற்கு
- 4 து நான் சுயநு-னல் ஸ்ரீ[விர]-
- 5 நாராயணச்சுருப்பெதிமங்க-
- 6 லம் கற்கடகநாயறு முதல் மராமகா-
- 7 தூற்றிருபது பெருமா-
- 8 ன் எழுத்து நம்முர் ஸ்ரீமத்துவாராபதி எம்மெ-
- 9 பருமான் கொயில்த் தானத்தார் கண்டு மு . . .
- 10 . . . பதினஞ்சாவது நான் [உாகயடு] [இனா]ல் கிர-
- 11 [வரூமாராயன்] சில குற்றஞ்-
- 12 ன்று தெவற்கு விண்டையஞ்செய்-
- 13 இவனைப்பிணத்ததுத் தண்ட[லி][ல்]
- 14 . . . வைப்பதென்றும் இவன் காணியா . . .
- 15 . [ம் விற்று]ச் சிலனாக தண்டமாக மு[தல்]-
- 16 விடுவிப்பதென்றுத் திருவுள்ளமாய் தண்டமாக நிசு-
- 17 சயித்த காச ஊரிலே கூட்டித் தண்டித்தெரித்து ந-
- 18 றயகஞ்செய்வார்களும் மொட்டையரும் வருகையா-
- 19 வெ இவன் காணியான் நிலங்கள் கொள்ளவல்ல-
- 20 றற்கும் ஷேவகாஸ்தானங்களில் உடல்-யிருதி-உள்ள மெ-
- 21 காயில்களுக்கு விற்பதென்றும் முதலியார் இலாட-
- 22 த்தரையருடனும் [கூடி] இருந்து நிச்சயிக்ககயில்
- 23 மன்னனார் செமத்தி[தி]நின்றும் பதினாவது காத்திகை

¹ The inscription is damaged and some of the inscribed slabs are misplaced.

- 24 மாலத்து எறியருளின நாளிலெ திருவாரணத்துக்குப் ப-
- 25 [லரும்] இட நிச்சயித்த பொன்னில் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்-
- 26 கு முதலான பொன் நிக்கி உபயமாக இ[வரி]டபெரிள் இ-
- 27 ல்[வு]கிடந்த பொன்னிலெ விலப்படி க[ர*]ச வ[ர]க்சிமெல்
- 28 [க]ரை வீரநாராயணநல்லூரில் இவன் காணி-
- 29 யான நிலத்து[க்கு*] முன்பு மன்னனூறகுத் திரு-
- 30 நாமத்துக்காணியாக இவன் விற்ற நிலத்து அசவி-
- 31 ல் இவனுநாய்க்கிடந்ததாக இவ்வூர்க் குடிமக்க-
- 32 ளில் வை[கலு]பையான் நறையூர்நாட்டு வெளான்
- 33 உள்விட்டார் சொற்படி ஆற்றங்கரைகு . . . துக்குறுங்கும்
- 34 பர[ல]ல
- 35 த்த நாராய[ண]
- 36 ஐயனக்காரவூராயர் நிலத்துக்கு மெற்கு
- 37 ம் காணியும் வட[க்*]கண்டய லு -மாவும் வடக்கில் நத்தத்து
- 38 முன்பு திருநாமத்துக்காணியாக விற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கு
- 39 . . . மாவும் ஆக லு [உய*]ச-மா இந்நிலம் முப்பத்துநாலுமாவும் இந்-
- 40
- 41 உட்த இக்காச இருபதி[ன்]னூயிரமும் குண்டிகையில் இவன் தண்டம் வெ[ர]-
- 42 றக்கித் தரவு கொள்ளவும் இந்நிலம் [மு]ப்பத்துநாலுமாவும் இந்நாளமுதல்
- 43 இம்மன்னனூர் திருநாமத்துக்காணியாக அனுபொகமெழுதி எல்லெதொறும் திரு[வா]-
- 44 [ழிக்கலு] லுசலிக்கவும் இப்படிக்கு மன்னனூர்கொயில் திருமானிகையிலெ கல்லுவெட்டி-
- 45 [விப்ப]தாகவும் மஹா[நி]யொகம் எழுதி[கி]டக்க இந்நாளவரையும் திருவாழி[க்*]கல்லு லுபாதி-
- 46 தல் திருமானிகையில் கல்வெட்டுவித்தல் செய்யப்பெற்றதில்லையென்று தானத்-
- 47 தார் சொல்லுகையாலெ முதலியார் இலாத்தரயற்கு விண்ணப்பஞ்செய்த இ-
- 48 டத்து இது இந்நாளிலெ இப்படி செய்வதென்று க[வடமி]டு தந்த-
- 49 ருளி[னூர்] [] இப்படி செய்யும் இடத்து இன்னுவில் இந்த விக்ரமசொழைவூராரா-
- 50 யனும் ஜன[னூ] [ய*]வூராராயன் மகன் தாமொதரப்பட்டும் உள்விட்டார் பக்கல் திருநா-
- 51 மத்துக்காணியாகக் கொண்ட நிலங்கள் கல்வெட்டின இடத்தெ சொக் கல்வெட்ட-
- 52 ப்பண்ணுவதெ பணியால் வுதூய்பிரியன் கணக்கு ஆலத்துடையான் எழுத்து [] *
- 53 இவை உயிரூர்த் திருவெண்காடுபட்டன் எழுத்து [] *

No. 255.

(A.R. No. 388 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒSVARA TEMPLE.

Only a portion of this inscription is preserved. The date of the epigraph is also lost. It records the provision made by Sūraiṇāyakaṇ Puḡalālvāṇ for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīraṭṭānamuḡaiya-Nāyaṇār at [pu]ram in Tirumuṇaippāḡi, situated in Rājāḡhirāja-vaḡanaḡḡu.

Text.

- 1 லுவு ஸ்ரீ[]* சகலபுவனச்சக்ரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெ
- 2 வது இராஜாதிராசவனநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி
- 3 ரத்து உடையார் திருவிரட்டானமுடைய னுயனூறகு இ
- 4 ருரைனுகள் புகலாழ்வா[ன்]னென் [] * இன்னுயனூறகு தி
- 5 ண்ச சித்தினா மாதம் பிறந்த டி-ஆந்தி[யதி] முதல் னன் விட்

* The inscribed stone containing the ends of lines is lost.

* The letters யதி in தியதி are engraved below the line.

- 6 பம் க-ம் கைக்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்குக்கு அதிகைனு
 7 நெய் திருமலையப்பள்ளிப்பண்டாரத்து சந்திராதித்தவலை
 8 ன் இன்னுயனார் மன்றாடிக்குடிமக்களில் வடவாயிலான் கொ
 9 மாறெழுவூர் ஈகெசுனை

No. 256.

(A.R. No. 433 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES,
IN THE KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a memorandum issued to Chinattaraiyan who was in charge of Viḷinallūr in Sēndamaṅgalapparru, evidently in the time of Kōpperuñjīṅgādēva. It states that the *kāṇiyālar* planted areca-palms and betel creepers from the 26th year of the chief on lands in Viḷinallūr watered by the spring-channel which irrigated the village Poṇṇmēyndaśōlamaṅgalam, belonging to the god Āṭkoṇḍādēva at Tiruvenṇainallūr. Objection having been raised to the use of this channel in the village Viḷinallūr, facilities were, on representation, provided for raising new groves on lands with wells and also for exchanging lands which were assessed at a lower rate. The document is attested by Kōpperuñjīṅga and Toṇḍaimāṇ, who also figure as signatories in a record of Sakalabhuvanachakravartti Avaniāḷappirandān Kōpperuñjīṅgādēva, dated in the 18th year ¹.

Text.

- 1 சினத்தரையனுக்கு தீனிப்பு [!]* செந்தமங்கலப்பற்றில் தன் தண்டலான விளிநல்லூரில் காணியாளர் இருபத்தாறுவது முதல் வெற்றிலை கழுகு வைத்த நிலத்தக்கு திருவெண்ணிலையாருடையார் ஆட்ட கொட்டெவர் திருநாமத்துக்காணி பொன்மெந்தசொழமங்கலத்து-
- 2 ககு தீர்பாய்சிற ஊறல்காலாலெ தீர்பாய்ந்து பொந்த [து]யின்பு இன்னிலத்துக்கு இந்த ஊறல் காலால் தீர் க்கொ தானத்தார் சொல்லு கையாலெ இ முன்பு கெட்ட இடத்து இவ்வூறல் தீர் இன்னுயனார் [திருந]ாமத்துக்காணி பொ-
- 3 ன்மெய்ந்தசொழமங்கலத்துக்கு தீர்பாய்வதாகவும் இவ்விளிநல்லூர்க் கழுகு வைத்து தத்துக்கு இந்த ஊறல்காலால் தீர் க் கடவநல்லு*வென்று சொல்லிவிட்டபின் இன் நிலத்துக்கு வைத்த க-
- 4 முகுகள் தீர்பெறாம[லெ] உலராநின்றதென்றும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பலநியாய தது இக்கழுகுகள் வாங்கின வ வெணும் என்று இவ்வூர் காணியாளர் சொன்னார்கள் இவர்கள் வைத்த கழுகுகள்
- 5 ப்பாதியும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பல நியா ற்றிலும் தனியாள் பற்றிலும் துரவுள்ள நிலத்திலெ குடிபட் க்கழுகு வாங்கி வைப்பா[ர்]* களாகப் பண்ணவும் இந்நிலத்துக்குத் தலைமாறு கழுகு வைத்து வாங்கின
- 6 டையில் நியாயத்தார் தனியாள் உள்ளிட்டார் நிலம் விட்டபெற்கு வகையனும் காணி யாளனும் கூடத்தா[னு]க்கு ஒக்க வைத்துக் குடுக்கவும்[*] கழுகு வைத்து வாங்கின நிலத்துக்குக் சிறப்பியிருக்குக் கடமை தவிரவும்[*] யின்பு கழுகு வைத்த நிலத்து
- 7 மை கொள்[னா]மளவும் சிறப்பியிருக்குக் கடமை கொள்வதாகவும் சொன் னெய் [*] இப்படி செய்வதெ வ இவை கொப்பெருஞ்சிங்கள எழுத்து [*] இவை தொன்மடமாள் எழுத்து[*]

(A.R. No. 434 of 1921).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This is an order of Kāḍavarāyaṇ issued to the trustees of the temple of Aḷagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ at Tiruveṇṇainallūr remitting the taxes on the *tiruvīḍaiyāṭṭam* lands, for effecting repairs to the temple which was constructed by his mother but which had become ruined after the death of his father Maṇavālap-perumāḷ. The order is signed by Kāḍavarāyaṇ. It may be noted that the god Vaikuṇṭha-Perumāḷ at Tiruveṇṇainallūr was called Aḷagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ after the surname of Maṇavālap-perumāḷ¹, the father of Kōpperuñjīga-dēva II. The donor Kāḍavarāyaṇ may be identified with Kōpperuñjīgadēva (II).

Text.

- 1 ஸுவழி புநீ [||*] காடவராயன் ஓலை [*] திருவெண்ணையல்லூர் அழகியபல்லவலிண்ணகர் எம்பெருமான்
கொயில்தானத்தார் கண்-
- 2 ஓ விடை தந்ததர்வது [*] இய்வெம்பெருமான் கொயில் முற்காலன்துடங்கி எங்கள் ஆச்சிமார்
தன்மமாய்ப் பொதுகிற இத்திருமு-
- 3 றறம் ஐயன் மணவாளம்பெருமான் அலாவத்திலெ இத்திருமுற்றம் நொவுபடுகையாலெ நாம் இன்
னாலெ நம்மு(டை)-
- 4 டை[ய² பெரால் உகன்தருளப்பண்ணி] இய்வெம்பெரும³ான் திருவிடையாட்டம் நன்சை புஞ்சை
களுக்கு வரும் தெவை குடிமை-
- 5 களும் அனைத்தாயங்களும் உளப்பட இழந்து இறையிலியாகத் தன்தொம் இப்படி கல்வெட்டி
கொள்வதெ [*]
- 6 இவை காடவராயன் எழுத்து [||*]

No. 258.

(A.R. No. 503 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

The date of this damaged inscription is lost. It gives an instance of how the temple came to the rescue of persons placed in financial difficulties. The record states that certain Brahmans of Ulagaḷandaśōla-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* in Mērkā-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu 'on the northern bank', had stood surety for some tenants who went away without paying the dues on their lands. The duty of paying the arrears of dues devolved upon these persons, who when pressed for payment tried in vain to transfer the lands to others. Finally they requested the trustees of the temple, evidently at Ōmāmpuliyūr, to advance them money by taking at least a portion of the land as *tirunāmattukkāṇi*. The trustees thereupon sold some ornaments in the treasury which were perhaps not in use, and with the proceeds, assisted the Brahmans by buying the land for the temple.

In this inscription Ōmāmpuliyūr is called Ulagaḷandaśōla-chaturvēdimaṅgalam.

¹ For Maṇavālap-perumāḷ, see A.R. Nos. 133 of 1900, 313 of 1902, 43 and 73 of 1903, 63 of 1919 and *Ep. Ind.* Vol. XXIV, pp. 22 ff.

² The letter *w* is engraved below the line.

Text.

- 1 [ஐவ்வி] ஸ்ரீ உலகலல-வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு
 அபரபச்சுத்து பஞ்சமியும் திநாள் வடகரை விருதராஜம்
 [ய*]ங்க[ர*]வளநாட்-
- 2 ௫ மெற்காநாட்டு வுரூமடெயம் ஸ்ரீஉலகனந்தசொழ்ச்ச[துவெ-3]திமங்கலத்து கௌணி[ய]
 கௌ[சிக]ன் பச்[ன*]சவாரணநம்[பி] காசுபன் தில்
 நம்பியும் கா-
- 3 ஸுபன் தெவகணுயகன் அகிலநாயகப்பட்டறும் இவணவொம் புணை[வினை] பூமாண இசைவுதிட்டு[*]
 இவ்வூர் யுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெச[ர] வினை
 யாக வி நிலமாவது [சிறு]-
- 4 டையான் சொழவூராய [குட]ந்தை [ஆ]னவந்தான்
 [ரி]ல் பயிர் எழுதி இவர் அறு கடமை இறுத்து பொந்த நிலத்துக்கு
 எங்களை புண்படுத்த கடமை நொக இருதெ பொகையில் இப்பொரால் [சிக]கக்கு
- 5 ங்களையும் பதிநமுன்றாவது புண்பட அகிலநாயகப்பட்டனை
 [பெ]ரால் சிகைக்கு [வெறு] பிறி ங்களை வித[மு]ம்
 பண்ணி காசு தரவெணும்என்று சொல்லுகையில் நாங்கனும் பல இடங்களிலும் கொள்வாரை
- 6 ஆராந்தடுத்த புணைவிலைகொள்வாரை ஒருத்தரையும் காணாமையாலெ இந்நாயனார் கொயிலில்
 தானத்தார் பக்கலெ வந்து தாக்க ங்களை மிறுக்கப்பண்ணு நின்றார்களென்றும் இப்
 பெரில் நிலத்திலெ சிறுது நிலம் திருநாமத்து-
- 7 க்கானியாகக் கொண்டு காசு தரவெணுமென்றும் நாங்கள் வென்புக்கொண்டமைமில் [தான]த்தா
 ரும் ஸ்ரீப[ன்டா]த்து உடை[ம]யிருப்பதில் [இந்நா]யனார் சாத்தி யெழுந்தருளியிருக்கிற திருவாபர
 ணம் சிறுது உண்டு இத்தை விறறெயாகிலும் நாயனாற்கு திருநா-
- 8 மத்துக்காண்யாக சிறுது நிலங் கொள்ளவெணுமென்றும் உண்டு உங்களுக்கு மிறுக்காயிருக்கு
 ல் இத்திருவாபரணத்தை விறறெயாகிலும் இந்நிலங் கொள்ளுகிறெமென்று இவர்கள் சொல்லு
 கையில்
- 9 [இவர்]களுக்கு புணைவிலையாக விற்றுக் குடுத்த நிலமாவது இவ்வூர் பவித்திரமாணிக்கவதிக்குக்
 கிழக்கு செனாதுடன் வாயக்காலுக்கு வடக்கு முதற்க[ண்ணு]ற்று முதற்[சதிரத்]து மனையும் பட்டப்
 பாழும்
- 10 காணியரைக்காணிக் கிழவரெய ஒருமாவரை முந்திரிகையும் இந்நிலத்து மெனொக்கிற
 மரமும் கிழனொக்கின சிணறும் உட்பட எப்பெற்பட்ட உரிமைகளும் அகப்ப[ட்ட] புணைவிலையாக
 விற்றுக் குடுத்தொம் ஆதிசண்டெஸூரெ]-
- 11 வ்வணவொம் இப்பிரமாணங்கள் எழுதின இவ்வூர் கணக்கு முவலாருடையான்
 முன்னுற்றுப்பிரியன் எழுத்தென்றும் இவ்வூர் [க]ணக்குச் செற்றுடையான் பரம்பிரியன் [கண]
 க்கு அவளிலனநல்லூருடைய
- 12 சிகுலுப்பன் [வெ]ண்பன்றி பட்டன் எழுத்து என்றும் இப்படிக்கு இவை கவுசிகள்
 பச்சவாரணநம்பி எழுத்து என்றும் இப்படிக்கு ப
 லை ராயிரநம்பி
- 13 முத்து என்றும் இப்படிக்கு இவை காசுபன் தெவர்கள் நாயகன் அகிலநாயகப்பட்டன் எழுத்து என்
 றும் அறிவுக்கு இட்ட காசுபன் சி*

* Left unengraved. Ends of lines 9-13 are not fully engraved.

* The inscription is left unfinished.

No. 259.

(A.R. No. 383 of 1928-29).

TIRUPPARUTTIKUNRAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE COMPOUND WALL OF THE TRAILÖKYANĀTHA
(JAIN) TEMPLE.¹

This record states that the wall on which it is found was built by **Alagiya-Pallavaṅ**. From palaeography it may be assigned to the 13th century A.D. Since the surname **Alagiya-Pallavaṅ** was borne by the elder and the younger **Kōpperuñjīngadēva**, it is evident that this wall must have been raised during their period, and more probably it came into existence in the time of the younger chief.

Text.

1 ஸ்ரீஹ்ரி ஸ்ரீ [||*] இக்கிரும-

2 திள் அழகியயல்-

3 ஸ்வன் உ-

No. 260.

(A.R. No. 98 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

In this inscription the beginning of lines except that of the first is lost. It is engraved in continuation of No. 144 above dated in the 4th year of **Kōpperuñjīngadēva** (II). It registers a gift of 96 sheep by **Alappirāndi Suttā**[lvi] for burning a perpetual lamp in the temple of **Uḍaiyār Tirumudukunramuḍaiya-Nāyaṅār**.

Text.

1 ஸ்ரீஹ்ரி ஸ்ரீ [||*] ஸகலமாவன ஆகரவந்திகள் ஸ்ரீ . . . ருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு

2 து உடையார் திருமுதகுன்றமுடைய நாயனாற்கு திரிபுவனமாதெலிப்பி
. ட்டையாக்கத்த இரு . . . ரிள் ஆளப்பிறந்தி சுத்*]தா-3 [முனி] குறுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு கடுக-க்கு [நா*]ன் க-க்கு தெவா
[ராரியனா]ளக்கும் நெய் உழக்கு . . . ய உழக்கும் அளக்கடடெ-4 96 சயி-ம் உய்யவந்தாந் குற்றி ஆடு சயி-ம் ஆக ஆடு கடுக-ம் கைக்
கொண்டு இன்னெய் உழக்கும் அளக்கக்க . . ம் இது பன்ரீரெழை[ர*] [ரகை] [||*]

¹ On the north side of the altar built round the *kurā* tree in the same temple is a slightly damaged inscription of the 13th century recording the construction in stone of this altar to the west of the place where three sages reside (i.e., in the temple of Trailōkyanātha) at Tirupparuttikkunram (near) Kachchi, by a Pallava chief. This chief is probably to be identified with **Kōpperuñjīngadēva** who constructed the compound wall of the temple. The inscription reads:

1 மதிட கச்சித் திருப்பருத்திக் குன்றதனிற் சிவமலி . . மும்முனிவச் செர்த்
திருந்த மெப்பாற . . .
. கையத் திண்சிவையாற் செய்தான் தருந் தமிழ்ப்பல்லவர் கொள் தான் [||*]

APPENDIX A.

Inscriptions of Miscellaneous Kāḍava chiefs.

No. 261.

(A.R. No. 355 of 1923).

PERUNAGAR (PENŪNAGARAM), CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription states that the temple, evidently the one dedicated to Brahmapuriśvara, along with the *mandapa* was constructed, for the welfare of Aḷagiya-Pallavaṅ Kō-Nandipaṅmar, by Villi Tiruvaṅ Tirikattarāyaṅ of the village.

The script in which this inscription is engraved may be assigned to the 13th century A.D.

The title Aḷagiya-Pallavaṅ, as pointed out in No. 259 above, is applied to the Kāḍava chiefs Kōpperuñjīgadēva I and II and the Nandi mentioned in the present record may be identified with Sundara (Tamil Aḷagiya) Nandipaṅmar mentioned as a *mudali* of Nilagaṅgaraiyar in a record of the 14th year of Kōpperuñjīgadēva from Vallam¹ in the Chingleput district.

Text.²

1 ஐயலி ஸ்ரீ [!] அழகியபல்லவன் கொளந்தி-

2 பன்மர்க்கு நனறாக இத்திருக்கறறளியு-

5 ந் திருமண்பமுஞ் செய்வித்தான்

4 இயலூர் லில்லி திருவன் திரிகத்தராயன் -

No. 262.

(A. R. No. 115 of 1904.)

TIRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀŅKURĒŚVARA TEMPLE.

This is a verse inscription of Aṭkōli Kāḍavarkōṅ, the chief of Kūḍal, remitting the taxes *perum-pādikāval* and *veṭṭi* for providing offerings to, and maintaining a perpetual lamp in the temple of, the god Polittinaimāṅgar (i.e.) Tirttanagari. The donor was an ancestor of Kōpperuñjīgadēva (see No. 263 below) and flourished during the reign of the Chōḷa king Rājarāja II (A.R. No. 486 of 1921).

Text.

1 ஐயலி ஸ்ரீ [!] கூடாதவ-

2 ன்புகட் கூடமன் ஆட்-

3 கொளி காடவர்கொன்

4 செடார் போழித்தினை-

5 மானகர் ஈசரைச் சிந்[ை]-

6 த செய்து பிடார் நில-

7 ததுப் பெரும்பாடி[ர]-

8 வல வெட்டி தவித்து

9 நாடாரமுதுக்கு ஸுந்த-

10 ரவினக்கும் நாட்டினனெ

11 [நிது] தவிற்ப்பாந [பிதர]

12 புத்திர னல்லன் ||-

No. 263.

(A. R. No. 74 of 1918.)

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription consisting of 11 verses in Tamil and praising the family of Kāḍava chiefs, was engraved under orders of Araśanārāyaṅ Aḷappirandāṅ Virasēkharāṅ *alias* Kāḍavarāyaṅ on the 'Gaṅḍarādittāṅ-vāśal' in the Vriddhagiriśvara temple at Vriddhāchalam. The verses themselves do not give any historical information, but the prose passages prefixed to some of them give the following genealogy for the Kāḍava chiefs.

¹ S.I.I. Vol. IV, No. 634.² See also S.I.I. Vol. VI, No. 329.

Valandāṇār *alias* Kāḍavarāyar

Aṭkolliyār *alias* Kāḍavarāyar

Elīśaimōgaṇ Kāḍavarāyar,
'who conquered the four quarters'

Araśanārāyaṇaṇ Kachchiyarāyar
alias Kāḍavarāyar

Ālappirandāṇ Viraśēkharāṇ *alias*
Kāḍavarāyaṇ, 'who destroyed
Kūḍal in Ś 1108 (= A.D. 1186).'

The last-mentioned chief viz., Ālappirandāṇ Viraśēkharāṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ is also stated to have proceeded due west of the 'Gaṇḍarādittan-vāśal' in Śaka 1106 (A.D. 1184), destroyed Kūḍal belonging to Karṇaṭaka-Mārāyaṇ and the country of Adiyamāṇ and planted there his flag with the figure of Hanumān on it. From the context we have to take 'Gaṇḍarādittan-vāśal' as the *gōpura* where this inscription is found. The Kūḍal mentioned above may be identified with the village Tirttāmalai in the Salem District (A.R. No. 660 of 1905).

A copy of the present inscription is also found in the *gōpura* of the Kripāpurīśvara temple at Tiruveṇṇainallūr (No. 264 below).

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] அரசநாராயணன் ஆளப்பிறந்தநாந் விரசேகரநான காடவராயந் கண்டராதி-
- 2 த்தந்வாசலில் கல்வெட்டுவித்தபடி[*] வரிவளைபொலம் பூண்கொடுத்த மங்கையர் மயலூற மனந்தா-
- 3 ன் துடக்குகின்றன மதிகதி ரிரண்டாக்கெனச் சிறந்தொளிர் வயிரமு மீசைந்தாங் கிடப்பிசைந்தன
பரிமளதள-
- 4 ந்தான் சமைத்த குங்கும பரிவொடு பசுஞ்சாந் தெழக்கமழ்ந்தன பலிகொள விரந்தாங் குமிக்க
சிங்களர் பரவையி-
- 5 ல் விழுந்தாங்கெடத் துடிந்தன கரிபரி உடன் செர்ந்தெடுத்த கங்கர்கள் கருவரை யிடந்தான் புகக்கடந்-
தன கன-
- 6 லென வுநந்தான் எடத்துடங்கிய கலிவலி பெலந்தான் புகத்தூரந்தன வரிபெற விரந்தான் தடக்கை
ஒன்றி-
- 7 வி ல்கலிட முகந்தாய் புனற்சொரிந்தன வாசரை நெடுஞ்சாங்கடக் கைகொண்டன அழகிய வள
ந்தான் திருப்பு-
- 8 யங்களெ 1||உ இது வளந்தாரூரான காடவராயர் கவி ||உ அலங்குலவும் வயற்பெறுகை ஆட்கொள்ளி
- 9 காடவர்கொன் பலங்குலவு மதசாண பத்திகளம் விடுகின்ற னிலங்கு மணிமுடியரசர் யார்கொலொ-
- 10 விணையடியில் விலங்கு கலின் கலினென்ன விதிதொறும் வருவாரெ² ||உ இது இவர் மகநார் ஆட்கொ-
- 11 ள்ளியாரான காடவராயர் கவி ||உ பொருகாமணம்பு புத்தையிரமெல(ன)ன்றிச் செருகாவிடையாமஞ்-
- 12 செல்லா தொருகாலும் பாகா காமாலியானைக் கண்டு பணிந்தான மொகாகா வந்திபடா முன்³ ||உ இது
இவர் மக-
- 13 ஶ்ரீ நாலுதிக்கும் வென்றாரான எழிசைமொகன் காடவராயர் கவி ||உ துடக்குமான் சொரிசரப்பாயல்
மெற்கிட-
- 14 க்கு மிவ்வுலகென்பதுங் கெட்டுமெ வடக்கு மெருவுந் தெற்கு மீயையமுக் கடக்கு மாணையான் கச்சியராய-
னெ ||உ
- 15² மும்மலை முன்பெறிந்தாய் பின்பு முரணிரட்டி தெம்மலை வாதாவி சென்றெறிந்தாய் மெய்யம்மைச்
செருவா-

¹ This verse (ll. 2-8) is in *Sandaviruttam*.

² This verse (ll. 8-10) is in *Kochchakkalippā-metre*.

³ These two verses (ll. 11-12 and 15-16) are in *Veybā metre*.

⁴ This verse (ll. 13-14) is in *Kaliviruttam*.

- 16 செ பின்னிச் சிலம்பா வெறிந்த தொருவரைசெ மெனஞூடன்று ||உ இது இவர் தம்பியார் அரச
நாராயணன்
- 17 கச்சியராயரான காடவராயர் கவி ||உ இவர் மகன் சகரையாண்டு ஆயிரத்தொருநூற்றெட்டினால் ஆடிமா-
18 லத்துப் பிற்பத்தில் கண்டராதித்தன் வாசலுக்கு மெற்கெ புறப்பட்டுக் கற்கடகமாராயன் கூடலும் அதி--
19 யமாகும் அதித்து வெற்றிகொடி உயர்த்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆள்பிறந்தான் விர-
20 செகரனான காடவராயன் ||உ பாரளவல்ல பனைத்தொள்ளவு பகலவன் பொந்தொளவல்ல நின் செ-
21 ங்கொளவு திரிச்செங்கை காறளவல்ல பரவிரசெகரகாடவ நின் பொரள வெவ்வளவாம் பரவெ-
22 ந்தர் புறத்தளவெ ||உ தாரார் மணிப்புந தண்ணந்துமாய் மணநாறுஞ் சந்தக்காரார் திருநீறஞ்-
23 செய்யான் திருமணநாறுங் கச்சியாராச் திரிக்கையாள்பிறந்தாற் கசஞ்சலற்குப் பாராள்
24 வடமன்னர் பொன்முடி நாரும் பதாம்புயமெ ||உ விடபள்ளவிட்ட கொடி விரசெகர காட-
25 வ நின் னடையள விட்டது ஞாலங்க ளெழையும் வாழி நின் பொ[ற்]ப்படையளவிட்டது ப-
26 த்து(து) திசை[சு]யும் பரியமுநதக் குடபளவிட்ட திரிகடர் சூழண்ட கூடத்தையெ¹
27 லுஷி ஸ்ரீ இக்கவ்வெட் டுறிப்பான் வல்லவரையன் சத்தியம் ||உ

No. 264.

(A.R. No. 463 of 1921).

TIRUVEṅṅAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE, IN THE
KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This damaged inscription is identical with the previous record found at Vṛiddhāchalam.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [!] அரசநாராயணன் ஆள்பிறந்தான் விரசெகரனான [காடவராயன் கண்ட]ராதித்-
2 தன் வாசலில் கல்லு வெட்டுலித்தபடி ||-வரிவளை புல[ம்] பூணகுடுத்த மங்கையர் மய-
3 லுற மனந்தான் துடக்குவின்றன மதிகதி ரிரண்டாங்கெ[ன]ச் சிறந்தொ[] [சை]சந்
4 தாங்-
5 கெடப்பிசைந்தன பரிமனதளந்தான் சமைத்த குங்கும பரிவொடு பசஞ்சாந தெ[ழ]க்கமழ்ந்தன ப-
6 லிகொள் விரந்தாங் குமிக்க சிங்களர் பரவையில் விழுந்தாங்கெடத் து[ர்]ந்தன கரிபரி உடன் செந்தெ-
7 ளுத்த கங்கர்கள் கருவரை யிடந்தான் புகக்கடந்தன கனலென வுதந்தான் சுடத்து[ங்]ய கலிவளி
8 பெ-
9 லந்தான் புகக்கலந்தன வரிபெற விரந்தான் தளைக்கையொன்றினி லகலிட முகந்தாம் புனறசொரிந்த-
10 ன வரசரை நெடுஞ்சா(ய)ங்கிடக் கைகொண்டன அழகிய வளந்தான் திருப்புயங்க[னெ]||- வள-
11 ந்தானான காடவராயர் கவி || - அலக்குவலும் வயறபெறுகை ஆட்கொளி காடவாரிகொள் பலக்குவ[வு]-
12 மதயா[னை] பத்[தி]களம் விடுகின்ற ளிலங்கு மணிமுடியரசர் யார்கொலொ[வி]னைப்படியில் விலக்கு
13 கலின் கலினென்ன விதிதொறும் வருவாரெ -இது இவர் மகனார் ஆட்கொளியாரான காடவராயர் கவி||-
14 பொருகாமணம்பு [பு]குந்துயர்மெலன்றிச் செருகா [இடையாம]ஞ்செல்ல[ர] தொருக[ர]லும்
15 பாகா காமாலியானைக் கண்டு பணிந்தானை மொகாகா வந்தி [புட]ர முன் [!] இது இவர் மகனார் நா-
16 லுதிக்கும் வென்றான் எழிசைமொகன் காடவராயர் கவி || - துடக்குமார சொரிசா-
17 ம்பாயம்மெல் சிடக்கு மியவுலசென்ப[து]ங் கெட்டுமெ [வட]க்கு மெரு
18 மலையமுக் கட்டு மரணையான கச்சியராய[னெ] || - மு தாய பின்பு மு-
19 ணிரட்டர் தெம்மலை வாதாவி சென்றெறிந்தாய் மெய்ம்[ன]மச்[செருவரசெ பின்னி] வெறி
20 ந்த தொருவரசெ மெனஞூடன்று || - இது யார் அரசநாராயணந் கச்சியராயரான கா-

¹ Metre (ll. 20-26) Kāṭṭalaikalitturai.

- 19 டவராயர் களி || -இவர் மகன் சகர யீர்த்து ஒருநூற்று எட்டினால் ஆடிமாவ-
 20 த்துப் பிற்பத்தில் கண்டராநித்*தன் வாசலுக்கு மெற்கெ புறப்பட்டு கற்கடமாராயன் கூடலு-
 21 ம் அதியமாநாடும் அழித்து [வெற்றிக்கொடி யுயர்ந்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆளப்பிறந்
 தான்*] வி[ரசெ]கரனாள் கா-
 22 டவராயன் || உ பாரளவு னைத்தொளளவு பகலவன் பொன்தெரளவல்ல [நீ*]ன் வெ
 சக்கொ[ல]ள-
 23 வு திரிச்செங்கை காரளவல்ல பரவிரசெகர கா[டவ] நின் பொரள வெ[வ்*]வளவா[ம்] பரவெந்தி புறத்
 தள-
 24 வெ || - தாரார் ம தணணந்துமாய [ம¹]ணநாறுஞ் ச[ந்]தக்காரர் திருநிறஞ்செயான் [தி]
 கும-
 25 ண[ன]ருக் கச்சியாரா[ர்] திரிக்கை ஆளப்பிறந்தார்க் கசஞ்சலர்குப் பார
 ன்-
 26 முடி நாளும் பதாம்புயமெ || -விடையள விட்ட கொடி வி[ர]செகரன்காடவ நி
 27 து ஞானக் கெழையும் வாழி நின் பொற்படை யளவிட்டது பத்து திசையும்
 ட-
 28 யளவிட்ட திரிசுடர் சூழண்ட கூடத்தையெ உ லுழி ஸ்ரீ-இக்கல் வெட்ட
 29 லவரையன் சத்தியம் || உ

No. 265.

(A.R. No. 49 of 1906).

TIRUKKADAIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE THIRD GŪPURA OF THE
 AMRITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

This inscription consists of three verses in Tamil in praise of the Kāḍava chief who made the ruler of the land bordering the river Kāvērī his subordinate, by taking from him the tiger banner.

Text.

- 1 லுழி ஸ்ரீ [*] வார்மன்னு வெல்கழல் மான(ன)வன்பா லுங்கள் மாமரயிற் தார்ம[ன்]னர் பெற்ற தனு
 மக்கொடி யித்தல[ம் புர]-
 2 க்குக் கார்மன்னு செம்பொற் கனகொடை மொக தென்கச்சிநகற் பொர்மன்னு [வெள்]பெற்ற தா
 கும் பெருத புலிக்கொடியெ [*]
 3 சிவனன்று நல்லிய செஞ்சின வெற்றுக்கொடி யுயர்ந்த கவனந்தரு பரிக்கச்சியர்கொன் பச்சையெ
 யுயர்வித்த[வன] . . சுவபதி [தன்]னூடள்
 4 பொந்து தணகாவிரிநிற புலனங்கொடுத்துக் கொண்டா னவன்பா² வெம்புலிக்கொடியெ[*]
 5 புப்பசி மாற்றிய பொர்மன்னார்க் கிளிபுயியிலெப் பகவன்ன பகையிலை ராஜஜெ²
 6 க்காடவ கொன்று குவித்த தறனுப் பகைபற்றப் புறப்பகையொட்டுண்டு வெட்டுண்டதெ ||உ

¹ The letter ம is engraved below the line.

² Ends of lines 1-5 are damaged.

APPENDIX-B.

Kāḍavarāya and Kōpperuñjīgadēva mentioned in other records.¹

CHŌLA

Parakēsarivaraman alias Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (II).

1 Erumbūr (S.A.²): 12th year, Vṛiśchika, śu. 12, Wednesday, Rēvatī, corresponding to A.D. 1144, Nov. 8, Wednesday.

Commences with the introduction '*pumēvu-vaḷar*' etc. Registers a gift of 4 mā of land for *tirumantira-pōṇagam* during the early morning service in the temple of the god Śirutirukkōyiludaiya-Mahādēva in the village, by Tōraṇavallappēraṇ, a servant and tenant of **Kāḍavarāyaṇ** residing at Uṇmūr *alias* Vikramaśōla-chaturvēdimāṅalam, a brahmadēya in Mērkā-nāḍu, a subdivision of Virudarāja-bhayaṅkara-vaḷanāḍu.

(No. 390 of 1913).

Parakēsarivarman alias Tribhuvanachakravartin Rājarāja (II).

2 Grāmam (S.A.): 3rd year.

Built in at the end. Registers a remission of the tax *perum-pāḍikāval* on the lands belonging to the god Tiruārruttali-Āḷudaiyār by **Mōgaṇ Āḷappirandāṇ** *alias* **Anapāyak-Kāḍavarāyaṇ** who held the *pāḍikāval* right of Muḍiyūr-nāḍu in Tirumuṇaippādi.

(No. 181 of 1906).

3 Elavānāśūr (S.A.): 6th year.

Commences with the introduction '*pūmaruviya tirumādum*' etc. Registers a remission of taxes including *perum-pāḍikāval* and *śiru-pāḍikāval* on Parundal *alias* Malayaviśādiranallūr and other *dēvadāna* villages, by **Āḷappirandāṇ Mōgaṇ** *alias* **Nāludikkumveṇṇā Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal for taking out in procession the god Ūrbāṅkoṇḍarūliya-Mahādēva at Iṇaiyānaraiyūr *alias* Śōlakēraḷa-chaturvēdimāṅalam, on the day of 'Tiruvōṇam' in the month of Purattādi.

(No. 166 of 1906).

4 Elavānāśūr (S.A.): 6th year.

Begins with the same introduction. States that **Āḷappirandāṇ Mōgaṇ** *alias* **Nāludikkumveṇṇā Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** mentioned above constructed a *tirumāḷigai* in the temple of Ūrbāṅkoṇḍarūliya-Mahādēva at Iṇaiyānaraiyūr *alias* Śōlakēraḷa-chaturvēdimāṅalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūṇṇam, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

(No. 170 of 1906).

5 Śrīmushṇam (S.A.): 6th year.

Registers remission of *pāḍikāval* and other levies due to the donor from the *dēvadāna* lands, for worship to the god at Tirumuṭṭam in Vilandai-kūṇṇam, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iṇuṅōlappādi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu by **Āḷappirandāṇ Ēliśaimōgaṇ** *alias* **Kulōttuṅgaśōlak-Kāḍavarāyaṇ**, a *Pāḷli* having the *kāṇi*-right in Uṇmūr *alias* Śōlapāṇḍya-chaturvēdimāṅalam *alias* Erumbūr, for the merit of himself and his family (See also A.R. No. 137 of 1900).

(No. 232 of 1916).

Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (III).

6 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 3rd year.

States that the entrance to the gōpura (of the Kripāpurīśvara temple in the village) was erected by **Mōgaṇ Āḷappirandāṇ Āraśanārāyaṇaṇ** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal.

(No. 477 of 1921).

¹ Published records are not noticed here.

² The abbreviation stands for South Arcot district.

7 Tiruveṅṅainallūr (S.A.) : King is called Virarājēndra-Chōla : 3rd year.

Records a gift of 8 cows by Miṇḍan Periyān *alias* Araśanārāyaṇap-Pallavaraiyan, an *agambaḍik-kottu-mudali* of Kāḍavarāyar and a resident of Śēndamaṅgalam, for supplying milk daily for the sacred bath of the god Uḍaiyār Āṭkoṇḍadēvar at Tiruveṅṅainallūr.

(No. 479 of 1921).

8 Elavānāsūr (S.A.) : 5th year, Karkāṭaka.

Starts with the preamble '*puyal vāyttu vaḷam peruga*' etc. Records the remission of taxes *kilīrai*, *antarāyam*, *tari-īrai*, *taṭṭārappāṭṭam* etc. payable by the *śettis*, *vāṇiyar*, *paṇiśaimakkal* and others residing in the village of Iṟaiyānaraiyūr, by Araśanārāyaṇan *Ēlīśaimōgan* *alias* Jananātha-Kachehiyarāyaṇ of Kūḍal, for offerings, worship etc. to the god Ūrbāgaṅkoṇḍaruliya-Nāyaṇār at Iṟaiyānaraiyūr *alias* Śōlakēraḷa-chaturvēdimāṅgalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūrṅam, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

(No. 157 of 1906).

9 Siddhaliṅgamaḍam (S.A.) : King is called Virarājēndra-Chōla ; 6th year.

Built in at the bottom. Mentions *Ēlīśaimōgan* *alias* Jananātha-Kachehiyarāyaṇ, son of Āḷappiṇḍān Araśanārāyaṇan of Kūḍal. Seems to record a gift of taxes.

(No. 413 of 1909).

10 Tiruvadi (S.A.) : 8th year, Tulā, ba. 6, Tuesday, corresponding to A.D. 1185, October 15, Tuesday.

States that Araśanārāyaṇan *alias* Āḷappiṇḍān Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal presented to the god Tiruvirattānamuḍaiyār at Tiruvadi one neck lace set with 2,080 precious stones containing diamonds, rubies, pearls, emeralds and gold, weighing altogether 425½ *kalaṅju*.

(No. 391 of 1921).

11 Tiruveṅṅainallūr (S.A.) : 8th year.

Records gift of a silver pot weighing 50½ *kalaṅju* for the sacred bath of the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṅṅainallūr by the same Araśanārāyaṇan.

(No. 467 of 1921).

12 Tiruvadi (S.A.) : 10th year.

Records gift of 32 cows and 1 bull by Gaṅgadaraiyaṇ Tiruvaṇ *alias* Kāliṅgarāyaṇ of Iṟaiyāṅguḍi, a *sāmanta-mudali* of Uḍaiyār Kāḍavarāyar, for the sacred milk-bath of the god Tiruvirattānamuḍaiya-Nāyaṇār at Adhirājamaṅgalyapuram in Tirumuṇaippāḍi Kil Āmūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu.

(No. 386 of 1921).

13 Maḍam (N.A.¹) : 11th year, Mārgaḷi.

Registers a political compact formed on oath, by Araśanārāyaṇan Āḷappiṇḍān *alias* Kāḍavarāyaṇ with Śēṅḡēni Virasōḷan Attimallaṅ *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Śambuvarāyar against Āḷappiṇḍār *alias* Ediriliśōḷa-Śambuvarāyar.

(No. 254 of 1919).

¹ The abbreviation stands for North Arcot district.

14 Tiruvāmāttūr (S.A.): 13th year, Chittirai.

Records the *nilamai-tittu* given by Kōvaṅ *alias* Rājarāja-Nilagaṅgaraiyaṅ promising, in consideration of his *paṅṅu* situated to the east of 'Rājarājan-peruvali', to assist only Rājarāja-Sambuvarāyar, Rājarāja-Mūvēndaraiyar, Jananātha-Mūvēndaraiyar and **Ulaguyyakkoṇḍaśōla-Kāḍavarāyar** and none others.

(No. 56 of 1922).

15 Muṅṅūr (S.A.): King is called Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavīradēva, 'who, having taken Madura, Ilam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya, was pleased to perform the anointment of heroes and of victors': 33rd year.

Registers the confirmation, by **Ālappirandāṅ Ālagiya-Pallavaṅ** *alias* **Kāḍavarāyaṅ** of **Kūḍal**, of the gifts of *dēvadāna* lands made by his grandfather to Āḍavalla-Nāyanār at Muṅṅūr *alias* Rājanārāyaṅa-chaturvēdimāṅalam. This Ālagiya-Pallavaṅ may be identified with **Jiya-Mahīpati**, the father of **Kōpperuṅjiṅga II**.

(No. 63 of 1919).

Tribhuvanachakravartin Rājarāja (III).

16 Yōgimallavaram (CT¹): 7th year.

Registers an agreement made by 3 Sivabrāhmaṅas of the temple to provide offerings during the midnight and early morning services of the god Tiruppalādiśvaramuḍaiya-Nāyanār at Tiruchchuganūr in Tirukkudavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, a district in Jayaṅgoṇḍaśōla-maṅḍalam for the land received by them from Vira-Nāraṅgaḍēva *alias* Yāḍavarāyar for the merit of Nārāyaṅa-pillai who fell in a battle at **Uratti** fought between the donor and **Kāḍavarāya**. It is stated that Vira-Nāraṅgaḍēva was the nephew of Bokkaṅ *alias* Pāṇḍiyadaraiyar, son of Uḍaiyār, who was the son of *Parasamayakōḷari* Āṇḍār who looked after the management of the temple.

(No. 271 of 1904).

17 Āmūr (S.A.): 10th year.

Registers a gift of the tax *pāḍikāval*, etc., on 3 $\frac{3}{4}$ vēli of land belonging to the temple, for offerings to the god Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Mahādēva at Āṅmūr in Mēl-Āṅmūr-nāḍu, a subdivision of Tirumuṅaippāḍi, by Tiraiyaṅ Mōgaṅ *alias* **Ālappirandāṅ** *alias* Tirunīrṅut-Toṇḍaimāṅ. This land was originally endowed to the temple by Chēḍiyarāyar and **Kulōttuṅgaśōlak-Kāḍavarāyar**.

(No. 307 of 1910).

18 Tiruvaḍatturai (S.A.): 10th year.

States that as the Hoysala king Narasimhadēva destroyed the country and the temples (!) and took away the images of gods, Uḍaiyanāyakaṅ *alias* Tēvāramālagiyāṅ Vānarājaṅ, a *mudali* of Nāyanār Vānakōvaraiyar, set up in the temple of Tiruvaḍatturai-uḍaiya-Nāyanār, the images of Āṅkoṇḍanāyaka and his consort with a *prabhā* and of Vāḍavūr-perumāl. Since Narasimhadēva's rule extended from A.D. 1220 to 1239, this record may be assigned to Rājarāja III. The Hoysala invasion was evidently directed against Kōpperuṅjiṅgaḍēva I.

(No. 228 of 1929).

19 Tiruveṅṅainallūr (S.A.): 16th year.

Stones lost in the middle. Records a political compact made by **Ālappirandāṅ Mōgaṅ** *alias* **Kāḍavarāyaṅ** of **Kūḍal** with Periya-Uḍaiyaṅ Iraiyaṅ Rājarāja-Chēḍiyarāyaṅ, a Malaiyamān chief of Kīḷiyūr, promising to cease his enmity with the latter. The pact for the marriage of Āṅkoṇḍanāchchi, the daughter of the former with Ākāraśūraṅ *alias* Kōvalrāyaṅ seems to have been the cause of hostility.

(No. 480 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Chittoor district.

20 Tiruveṅṅainallūr (S.A.): 16th year.

Stones lost in the middle. This inscription is complementary to the previous one and records the counter agreement made by Periya-Udaiyān Iraiyrāṇ *alias* Rājarāja-Chēdiyarāṇ with Ālappirandāṇ Mōgaṇ *alias* Kāḍavarāṇ of Kūdal assuring to cease all enmity and suspicion on his side. The result of the compact was that Rājarāja-Chēdiyarāṇ married his own brother's wife, the daughter of Ālappirandāṇ Mōgaṇ.

(No. 481 of 1921).

21 Nidūr (Tan.¹): 15+1st year, Kumbha, ba. 8, Sunday, Mūla, corresponding to A.D. 1232, February 15, Sunday.

States that on the representation made by the *nāṭṭavar* of three *nāḍus*, the *kudumbar* and the *karaiyar*, the great assembly met in the Pugalābharāṇa-Vināyakap-pillaiyār temple at Rājaśikhāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam, a village in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and fixed the payments to be made in cases of tenancy cultivation. Refers to the previous hardships and to the *nāḍu* of Kōpperuṅjīṅgādēva.

(No. 536 of 1921).

PĀṆDYA.

Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya.

22 Tirumaṇaūchēri (Tan.): 11th year, Rishabha, ba. 14, Sunday, Rōhiṇī, probably corresponding to A.D. 1261, May 29, Sunday.

Commences with the introduction *Samastajagadādhāra*, etc. Damaged at the end. Refers to a grant of land made in the 11th year of Kōpperuṅjīṅgādēva to the temple of Tiruvedirkolppāḍi-Udaiyār in Kurukkai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, by Viśvēśvaradēvaṅ of Pūṇḍi, a *kāṇiyāḷar* of the village, who was also in charge of the temple.

(No. 25 of 1914).

23 Grāmam (S.A.): 15th year and 155th day.

Begins with the same introduction. States that Vira-Pāṇḍyadēva instituted a *śandi* after the name of Sundara-Pāṇḍya in the temple at Grāmam and that the trustees of the temple granted 7 *mā* of land in the village for the purpose, excluding that given in the time of Kōpperuṅjīṅgādēva.

(No. 197 of 1906).

24 Māḍambākkam (Ching.²): 10th year, Rishabha, śu. 11, Sunday, Śōḍi which work out correctly for the reigns of Jat. Sundara-Pāṇḍya II and III, *viz.*, (1) A.D. 1287, May 25, Sunday and (2) A.D. 1314, May 26, Sunday.

States that the *mahāsabhā* of Māḍambākkam *alias* Ulaguyyavandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam in Neḍuṅkunra-nāḍu, a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅḍaśōḷa-maṅḍalam, took also the land granted in the 15th year of Kōpperuṅjīṅgādēva, since the endowment left in their charge was not sufficient for the expenses of lamps, offerings and festivals in the temple of Āḷudaiya-Nāyaṅār in the village.

(No. 322 of 1911).

25 Siddhaliṅgamaḍam (S.A.): 13th year, Mīna, śu. 6, Saturday, Rōhiṇī, corresponding to A.D. 1289, February 26, Saturday.

Records the agreement made by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Āḷudaiyār at Śirringūr to provide offerings to the god Āḷudaiya-Pillaiyār set up in the temple, by a *Kaikkōḷa*, from the interest on 2,000 *kāśu* presented to the temple by Arindavaṅ-Pallavaraiyar in the time of Kōpperuṅjīṅgādēva and which were now placed in their hands.

(No. 418 of 1909).

¹ The abbreviation stands for Tanjore district.

² The abbreviation stands for Chingleput district.

26 Tirumaṇaṅchēri (Tan.): date lost.

Ends of lines built in. Refers to the 11th, 12th and 13th years of **Kōpperuñjīgadēva** and states that certain persons left the village without paying the taxes.

(No. 24 of 1914).

27 Kāṭṭumannārkōyil (S. A.): 11th year, Kumbha, ba. 10, Mṛigaśrīsha corresponding to A.D. 1314, January 26, Saturday.

This inscription records a settlement of dispute among certain Śaivāchāryas regarding the right of worship in the temple of **Kulōttuṅgachōḷīśvaram-Udaiyār** at **Suttavallinallūr**. One of the parties proved its claim from the time of **Kulōttuṅga-Chōḷa (II)** 'who covered (the temple) with gold,' **Rājarājadēva (II)**, **Perumāl Tribhuvanavīradēva**, **Rājarāja (III)**, **Avāṇi-Ālappiṇḍāṅ Kōpperuñjīga**, **Perumāl Sundara-Pāṇḍyadēva**, **Kulaśēkharadēva** and **Vīra-Pāṇḍyadēva**, down to the date of the present record.

(No. 571 of 1920).

Māṇavarman alias Tribhuvanachakravartin Vikrama-Pāṇḍya.

28 Perumukkal (S.A.): 7th year.

Registers the gift of a salt-pan called 'Tirumalaichchokkan' at **Puttūr alias Uttamaśōḷappēraḷam** to the temple of **Valmikīśvaramudaiya-Nāyaṅār** on the hill at **Perumukkil** by the assembly of **Marakkāṇam** in **Ōymā-nāḍu alias Vijayarājēndravaḷanāḍu**, a subdivision of **Jayaṅḡaśōḷa-maṇḍalam**. This salt-pan is stated to have been in the enjoyment of the temple for a long time but had lain unused since the time of **Pallavaṅ Kōpperuñjīga**.

(No. 43 of 1905).

Perumāl Śrīvallaḅha.

29 Tiruveṅkāḍu (Tan.): 33rd year.

Incomplete. Seems to register an order issued by the king and **Perumāl Sundara-Pāṇḍya** granting additional lands as *tirunāmattukkāṇi* for reviving the festivals in the temple of the god **Tiruveṅkāḍudaiya-Nāyaṅār** which were stopped from the time when **Kōpperuñjīgadēva** raised fortifications against the **Kaṇṇāḍiyas** on the north bank of the river **Kāvēri** till the 32nd year of the king. The royal order was given effect to by **Toṇḍaimāṅār**.

(No. 514 of 1918).

Tribhuvanachakravartin Kōṇērimēlkoṇḍāṅ.

30 Śōḷamādēvi (Co¹).

Records a sale of land belonging to the *maṅṅāḍu* of **Kāḍavarāyaṅ** 'who became a traitor to the king,' in favour of the *dēvakammi* of the temple of **Āḷudaiyār Kulaśēkhara-Īśvaramudaiyār** at **Śōḷamādēvinallūr** in **Karaivaḷi-nāḍu**. The relationship of this **Kāḍavarāya** who is here mentioned outside the **Kāḍava** territory, with the **Kāḍavas** of **Kūḍal** in **Tirumaṅaippāḍi**, is not clear.

(No. 232 of 1909).

31 Tiruveṅṅainallūr (S.A.): date lost.

Built in by a stone wall in the middle. Records gift of taxes leviable on certain temple lands, by **Ālappiṇḍāṅ Araśanārāyaṅ alias Kāḍavarāyaṅ** of **Kūḍal** to the god **Taḍuttātkoṇḍadēva** at **Tiruveṅṅainallūr**, a brahmadēya in **Tiruveṅṅainallūr-nāḍu**, a subdivision of **Tirumaṅaippāḍi** in **Rājarāja-vaḷanāḍu**, for the welfare of the donor, his brother **Ālappiṇḍāṅ Eḷiśaimōgaṅ alias Kāḍavarāyaṅ**, and his family. The donor is said to have been in possession of the whole of the **Tirumaṅaippāḍi Tiruveṅṅainallūr-nāḍu**.

(No. 423 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Coimbatore district.

MISCELLANEOUS.

Ambadēva-Mahārāja.

32 Tripurāntakam (Kurnool): Śaka 1213, Khara.

Incomplete. Records the gift of a golden bow to the temple of Tripurāntaka by a subordinate of Ambadēva-Mahārāja. The latter receives a long list of *birudas* and is said to have been the friend of the Pāṇḍya and the Dēvagiri kings and also to have defeated **Kāṭavarāya**, i.e., Kōpperuñjiṅgadēva. Ambadēva's claim to have defeated the Kādava chief, probably refers to his exploit early in life, as Ś. 1213 (= A.D. 1292), the date of this record, falls beyond the period of Kōpperuñjiṅga II.

(No. 173 of 1905).

Verses.

33 Laḍḍigam (Chittoor).

A Tamil verse in praise of Viḍugādalagiyāṅ of Ten-Tagadai whose enemies were the **Kādava**, the Māgada and the Gaṅga. This chief, called also Adigēṣaṅ, was a feudatory of Kulōttuṅga-Chōla III. The Kādavas and the Adigaimāṅ chiefs were opposed to each other as will be evident from No. 263 above where the Kādava chief Viraśōkhara claims to have devastated the Adigaimā-nāḍu.

(No. 552 of 1906).

34 Chidambaram (S.A.)

Two verses in praise of the Pāṇḍya king Sundarattōḷ (Sundara-Pāṇḍya), one of which refers to a fight of this king with **Kādavarkōṅ**. (Same as No. 170 of 1892, published in *S.I.I.*, Vol. IV., No. 618).

(No. 332 of 1913).

35 Chidambaram (S.A.)

Gives details of precious stones in, and the weights of several ornaments presented to, the temple at Tiruvadigai by **Araśanārāyaṅaṅ** of **Kūḍal**.

(No. 390 of 1921).

36 Tiruveṅṅainallūr (S.A.)

Records an order of **Kādavarāyaṅ** issued to the trustees of the temple of Śrivaikunṭhattemperumāṅ at Tiruveṅṅainallūr granting as *tiruvaiyāṭṭam* lands in Śirupākkannallūr, a hamlet of Ēmappērūr, to the god Tiruvāykkulattālvār set up by him in the temple, for being blessed with a son.

(No. 485 of 1921).

37 Vṛiddhāchalam (S.A.)

States that the kitchen (on the wall of which the inscription is engraved) was constructed by **Araśanārāyaṅaṅ** **Ēlīśaimōgaṅ** *alias* **Kachchiyarāyaṅ**.

(No. 99 of 1934-35).

APPENDIX C.

Important Geographical Divisions mentioned in the Inscriptions.

Amūr-kōṭṭam.

Named after the village Amūr in the Chingleput taluk of the Chingleput district. Included in Jayaṅḍaśōḷa-maṅḍalam.

Chēdi-maṅḍalam.

On the north bank of the Peṅṅai.

Āvūr (No. 236).

Dāmar-kōṭṭam.

In Jayaṅḍaśōḷa-maṅḍalam. It was included in Toṅḍai-nāḍu in the time of Parāntaka I (No. 314 of 1906).

Idaiyārru-nādu.

There were two subdivisions of this name, the first including roughly the present Tanjore and Lalgudi taluks in the Tanjore and Trichinopoly districts respectively and the other, the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Ikkāṭṭuk-kōṭṭam.

Named after the village Ikkāḍu in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.
Kākkalūr-nādu.
Perumūlaiyūr (No. 64).

Innambar-nādu.

Evidently named after Innambūr in the Kumbakonam taluk.
Jananātha-valānādu ; see Milādu.

Jayaṅḡaśōla-maṅḡalam.

Extended from the Tirukkoyilur taluk (South Arcot district) in the south to the southern portion of the present Nellore district in the north. In the west it extended up to Kalahasti in the Chittoor district. The following divisions were included in it, viz.,

1 Āmūr-kōṭṭam (No. 54).

2 Dāmar-kōṭṭam.

Poygainallūr (No. 113).
Palakalam (No. 114).

3 Eyir-kōṭṭam (No. 212).

Included Conjeeveram and the surrounding region.
Kāñchīpuram (No. 169).
Pulvēlūr (No. 66).

4 Kaḷattūr-kōṭṭam (No. 51).

Named after Kaḷattūr in the Chingleput taluk and district.

Seṅkuṅṅa-nādu
Tirukkachchūr (No. 187).
Kaḷattūr (No. 51).
Tirukkaḷukkunṅam (No. 243).

Valla-nādu
Tiruvāḍiśūlam (No. 183).

Kurumpurāi-nādu
Porṅondai (No. 97).

5 Kāliyūr-kōṭṭam.

Comprised portions of Chingleput, Conjeeveram (Chingleput district) and Cheyyar (North Arcot district) taluks.

Kāśirampēḍu-nādu (No. 190).
Kīlppudūr (No. 102).
Uttaramērūr (No. 198).

6 Ōymā-nādu.

This is an ancient territorial division mentioned also in Tamil literature. It comprised roughly the Tindivanam and Tirukkoyilur taluks of the South Arcot district. It was also known as Vijayarājēndra-valānādu, evidently called so after the surname 'Vijayarājēndra' borne by Rājādhirāja I (*Ep. Rep.* for 1925, p. 82).

Muñnūr (No. 161).
Kīlūnelūr (No. 47).

7 Puliyūr-kōṭṭam.

Evidently named after the village Puliyūr in the Saidapet taluk of the Chingleput district. Included the present Saidapet and Ponneri taluks of the Chingleput district. This division was also called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu (A.R. No. 286 of 1909).

Kunrattūr (No. 53).

8 Ūrukkāṭṭu-kōṭṭam.

Arrūr-nāḍu (No. 119).

Pālaiyūr-nāḍu (No. 133).

Śiyapuram (No. 75).

Tiruvaḷundūr-nāḍu (No. 211).

9 Veṅkunrak-kōṭṭam.

The divisions Kāliyūr-kōṭṭam and Veṅkunra-kōṭṭam were contiguous, the former comprising the territory round about the present Uttaramallūr in the Conjeeveram taluk and the latter the region surrounding Veṅkunram in the Wandiwash taluk of the North Arcot district.

Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu.

There were two divisions called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu named after the Chōla king Kulōttuṅga-Chōla I: one, comprising Puliyūr-kōṭṭam in the present Chingleput district and, the other, including roughly the modern Kumbakonam taluk in the Tanjore district.

Paṇaiyūr-nāḍu (No. 148).

Malai-maṇḍalam is the Chēra country on the West Coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They were mostly traders and in this capacity they seem to have gone far into the interior of South India (No. 169).

Maṇayir-kōṭṭam.

Mēṇpaḷugūr-nāḍu (No. 76).

Milāḍu.

Called also Jananātha-vaḷanāḍu. Comprised the modern South Arcot and Salem districts.

Kurukkai-kūrṅam (No. 203).

Paraṇūr-kūrṅam (No. 234).

Tirkkōvalūr (No. 213).

Nittavinōda-vaḷanāḍu.

This division dates from the time of Rājarāja I. It included approximately the modern Kumbakonam, Papanasam, Nannilam and Tanjore taluks of the Tanjore district.

Āvūr-kūrṅam (No. 148).

Paḍuvūr-kōṭṭam.

Comprised the territory round about the present Arkonam, Walajah, Vellore and Gudiyattam taluks of the North Arcot district.

Kāvadippākkam (No. 104)

Māṅgāḍu-nāḍu (No. 82).

Miyāru-nāḍu.

Kāvannūr (No. 101).

Paīyyūr-Ilāṅkōṭṭam.

Included the present Gudur (Nellore district) and Ponneri (Chingleput district) taluks.

Paḷaiyaṇūr-nāḍu.

Tiruvālaṅgāḍu (No. 64).

Palkunrak-kōṭṭam.

Comprised roughly the present Arni division and Polur and Wandiwash taluks of the North Arcot district.

Tennārrūr-nāḍu.

Kuḷattūr (No. 110).

Puḷal-kōṭṭam.

Named after Puḷal in the Saidapet taluk of the Chingleput district.

Puḷal-nāḍu (No. 103).

Rājādhirāja-vaḷanāḍu.

This division was named after the Chōla king Rājādhirāja I and included the region comprised by the present Chidambaram (South Arcot district), Shiyali and Mayavaram (Tanjore district) taluks.

Kuṛiñji-vaḷanāḍu.

Poṇmēndaperumāl-maṅgalam (No. 174).

Tirumuṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (No. 194).

Tiruvāli-nāḍu.

Tiruppuṅgūr (No. 132).

Tiruvindalūr-nāḍu.

Vaḍa Sēmaṅgalam (No. 201).

Vennaiyūr-nāḍu.

Ōlaiyāmaṅgalam (No. 211).

Rājarāja-vaḷanāḍu.

It included a portion of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and was evidently called so after the Chōla king Rājarāja II. Also known as Naḍunilai-nāḍu (No. 174).

Kurukkai-kūrṛam.

Śirriṅgūr (i.e.) Siddhalingamaḍam (No. 207).

Māvalūr-nāḍu.

Jananātha-chaturvēdimāṅgalam (No. 141).

Paṇaiyūr-nāḍu.

Rājarāja-chaturvēdimāṅgalam, i.e., Brahmaḍēsam (No. 146).

Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (Nos. 140, 141, 195 and 206).

Tiruvindalūr-nāḍu.

Rājarāja-Kulattūr, i.e., Pallavarāyanpēṭṭai (No. 199).

Vāṇagōppāḍi Ūḍaikkāḍu-nāḍu.

Neṛkunṇam (No. 163).

Vāvalūr-nāḍu.

Tiruvāmāttūr (No. 196).

Śiṅgapura-nāḍu.

Probably named after Śiṅgavaram in the Gingee taluk of the South Arcot district. It included Neṛkunṇam (A.R. No. 86 of 1908) and Vēḍāl (A.R. No. 76 of 1908) in the Wandiwash taluk of the North Arcot district and Tāyaṇūr (A.R. No. 360 of 1909) in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Kiḷvaḷi Aruvāgūr (No. 42).

Sōla-maṅḍalam.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Ambar-nāḍu (No. 176).

Sōla-nāḍu.

Inṇambar-nāḍu.

Kāṭṭūr (No. 92).

Indalūr-nāḍu.

Kaṇjaṇūr (No. 100).

Tirumuṇaippāḍi.

Situated on the southern bank of the Peṇṇai (A.R. Nos. 376 of 1908 and 308 of 1921) and was also known as Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 533 of 1921) and Rājēndrasimha-vaḷanāḍu (A.R. No. 517 of 1921).

It was successively included in—

Gaṅgaikoṇḍasōḷa-maṅḍalam or-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 380 of 1921, 375 of 1908 and 136 of 1933-34),

Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṅḍalam (A.R. Nos. 393 and 513 of 1921),

Rājarāja-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 414, 423 & 533 of 1921) and

Rājēndrasōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 392 of 1921).

It included the following subdivisions :—

- Ānmūr-nāḍu (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr-nāḍu (A.R. No. 414 of 1921).
- Aviyaṇūr-nāḍu (A.R. No. 419 of 1921).
- Dāmar-nāḍu (A.R. Nos. 371 of 1908 and 382 of 1909).
- Ēmappērūr-nāḍu (A.R. No. 513 of 1921).
- Idaiyārru-nāḍu (No. 147).
- Kayavapākkai-nāḍu (A.R. No. 31 of 1903).
- Kiḷ Āmūr-nāḍu (No. 121).
- Kūḍal-nāḍu (No. 121).
- Kurukkai-kūrṛam (A.R. No. 372 of 1908).
- Mēl-Ānmūr-nāḍu (A.R. No. 397 of 1910).
- Mēlūr-nāḍu (A.R. No. 350 of 1902).
- Muḍiyūr-nāḍu (A.R. No. 189 of 1906).
- Paṇaiyūr-nāḍu (A.R. No. 271 of 1936-37).
- Pēringūr-nāḍu (A. R. No. 378 of 1909).
- Peṟugaṇūr-nāḍu (A.R. No. 46 of 1903).
- Tiruvenṇainallūr-nāḍu (A.R. No. 423 of 1921).

The following are some of the villages included in the division :—

- Adhirājamaṅgalyapuram (*i.e.*, Tiruvadi) (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr (A.R. No. 414 of 1921).
- Ēmappērūr (A.R. No. 517 of 1921).
- Grāmam (A.R. Nos. 189 of 1906 and 736 of 1905).
- Kalattūr (A.R. No. 371 of 1908).
- Kaṇichechampākkam (A.R. No. 515 of 1921).
- Kiḷiyūr (A.R. Nos. 382 and 400 of 1909).
- Kūḍal (Nos. 121 and 124).
- Mēlaip-Paṇaippākkam (No. 147).
- Nālūr (A.R. No. 513 of 1921).
- Neyvāṇai (A.R. Nos. 371 and 372 of 1908).
- Pēringūr (A.R. No. 102 of 1906).
- Raṇadhīramaṅgalam (A.R. No. 419 of 1921).
- Tirukkōyilūr (A.R. No. 308 of 1921).
- Tirumuḍiyūr (A.R. No. 736 of 1905).
- Tirunāmanallūr (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 999).
- Tiruvāmūr (A.R. No. 137 of 1933-34).
- Tiruvenṇainallūr (A.R. No. 423 of 1921).
- Ūṟṟukuruchchi *alias* Āḍaṇūr (No. 121).

Tiruvēṅgaḍak-kōṭṭam.

Kuḍavūr-nāḍu.

Tiruchchōgiṇūr (No. 43).

Umbala-nāḍu.

Included the region round the present Vēḍāraṇyam in the Tanjore district.

Ūṟṟukkāṭṭu-kōṭṭam.

Named after the village Ūttukkāḍu in the Conjeeveram taluk of the Chingleput district.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Situated between the rivers Ariśil and Kāvērī (*S.I.I.*, Vol. II, P. 52).

Pāmbūr-nāḍu (No. 224).

Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

Called after the surname 'Virudarājabhayaṅkara' of Kulōttuṅga-Chōḷa I. It comprised portions of the present South Arcot and Tanjore districts. Before the time of Kulōttuṅga-Chōḷa I this division was known as Rājarāja-vaḷanāḍu and Vaḍakarai Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu (*S.I.I.*, Vol. III, p. 209).

Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi-nāḍu (No. 239).

Mīlalai-nāḍu.

Śēṅalūr (No. 233).

Nallārūr-nāḍu.

Tirukkōḍikkā (No. 222).

Paruvūr-kūrṅam (No. 131).

Ulaḡandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam (No. 184).

Vṛiddhāchalam (Nos. 131, 192 and 227).

APPENDIX D.

Some events prior to and during the rule of the two Kōpperuṅjiṅgas.

(Arranged chronologically.)

A.D.

- 1186 Capture of Kūḍal by the Kāḍava chief Viraśēkhara.
- 1191 Kāḍava chief mentioned in a record of the 13th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III may be identified with Maṅavāḷapperumāl (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 329).
- 1192 Nallasiddha-Chōḷa-Mahārāja, 'ruling from Vallūrapura', claims to have levied tribute from the Chōḷa king at Kāñchī (A.R. No. 483 of 1906).
- 1195 Kāḍava chief Maṅavāḷapperumāl mentioned in a record of the 17th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III (A.R. No. 313 of 1902).
- 1196 Kulōttuṅga-Chōḷa III occupies Kāñchī (*S.I.I.*, Vol. III, No. 88).
- 1199 Accession of the Kākatīya king Gaṅapati.
- 1205 The Telugu-Chōḷa chief Tammusiddhi mentions his crowning at Nellūr (A.R. No. 35 of 1893; *Ep. Ind.*, Vol. VII, P. 152 ff.)
- 1206-07 Maṅavāḷapperumāl figures in the 28th and 29th years of Kulōttuṅga-Chōḷa III.
- 1213 Aḷagiyapallavaṅ Kōpperuṅjiṅgadēva mentioned by name in the 35th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III (No. 170).
- 1216 Accession of the Chōḷa king Rājarāja III and of the Pāṇḍya king Māravarman Sundara-Pāṇḍya I. Hoysala Ballāḷa II styled 'the establisher of the Chōḷa king' about this time, probably on account of his help to the Chōḷa king. (*Ep. Car.*, Vol. IV, Ng. 29; *J.I.H.*, Vol. VI, p. 201).
- 1218-19 Māravarman Sundara-Pāṇḍya's coronation at Āyirattali. He restored the Chōḷa kingdom to Kulōttuṅga-Chōḷa III and crowned the Chōḷa king Rājarāja III; Hoysala Vira-Narasimha entitled 'Kāḍavarāya-diśāpaṭṭa' (*Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87).
- 1220 Fight between the Kāḍava and the Pāṇḍya; accession of Hoysala Vira-Narasimha II.
- 1221-22 Hoysala Narasimha II assumes the title 'establisher of the Chōḷa kingdom.'
- 1222-23 Battle of Uratti between Vira-Nāraṅgadēva Yāḍavarāya and Kāḍavarāya; Chōḷa Rājarāja III refuses to pay tribute to the Pāṇḍya; second invasion of Māravarman Sundara-Pāṇḍya against the Chōḷa; Nara-simha's intervention.

A.D.

- 1224 Hoysala Narasimha II defeated the Kādava chief and the Pāṇḍya ruler (*Ep. Car.*, Vol. XI, Dg. 25).
- 1225 Māraṅgarman Sundara-Pāṇḍya claims to have burnt Tanjore and Uraiyūr in his 9th year. His inscription at Śrīraṅgam in the Chōla country (A.R. No. 53 of 1892).
- 1230 Vira-Narasimha camping at Kāñchī (*Ep. Car.*, Vol. XII, Tp. 42).
- 1231-32 Chōla Rājarāja III confined at Sēndamaṅgalam after the battle at Tellāru; Kōpperuñjiṅga I probably began to issue records in his own name.
- 1233-34 Hoysala Sōmēśvara succeeded Narasimha. Tikka's capture of Kāñchī; his inscription dated in Ś. 1156 at this place.
- 1238 Accession of Māraṅgarman Sundara-Pāṇḍya II.
- 1239 Gaṇḍagōpāla claims to have killed a Hoysala king in the 23rd year of Rājarāja III (A.R. No. 439 of 1937-38).
- 1240 Sōmēśvara's expedition against Gaṇḍagōpāla (*Ep. Car.*, Vol. VI, KD. 100).
- 1241-42 Battle of Perambalūr in the 10th year of Kōpperuñjiṅga I; Alagiya-Pallavar *alias* Virapratāpar kept the Hoysalas in confinement and levied tribute from the Pāṇḍyas.
- 1243 Accession of Kōpperuñjiṅga II.
- 1246 Accession of the Chōla king Rājendra-Chōla III; Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka invaded the region round the present Vēdāraṅgam in the Tanjore district (No. 501 of 1904); Allum-Tirukkālattidēva-Mahārāja ruling at Kāñchī in Śaka 1168 (*Nellore Inss.* Vol. I, p. 206). Inscriptions of both Rājarāja III and Kōpperuñjiṅga are found at Tiruvaṅṅamalai in this and succeeding two years.
- 1249 Conjeeveram under Gaṇapati in Śaka 1172 (A.R. Nos. 26 of 1890 and 2 of 1893: *S.I.I.*, Vol. IV, No. 814).
- 1250 Accession of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.
- 1251 Accession of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1253 Accession of Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya.
- 1254 Central shrine of the Śiva temple at Tripurāntakam built by order of Gaṇapati (No. 169 of 1905); Kōpperuñjiṅga's and Vijaya-Gaṇḍagōpāla's inscriptions at Conjeeveram (Nos. 450 and 538 of 1919).
- 1254-55 Accession of Rāmanātha and Narasimha III to the two portions of the Hoysala dominion.
- 1257 Vijaya-Gaṇḍagōpāla and Kōpperuñjiṅga II ruling at Conjeeveram (Nos. 343, 350, 393 and 571 of 1919).
- 1258 Sēndamaṅgalam besieged by the Pāṇḍya king who defeated the Pallava chieftain and restored him his territory (*S.I.I.*, Vol. V, No. 459). Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya opposed to Gaṇḍagōpāla, Gaṇapati and Kōpperuñjiṅga.
- 1259 Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya's inscription in the South Arcot district (No. 406 of 1921).
- 1260-61 Accession of Rudrāmbā to the Kākatīya throne; Hoysala Rāmanātha in power at Śrīraṅgam.
- 1262 Inscription of Kōpperuñjiṅga II at Drākshārāma.
- 1267 Vira-Pāṇḍya in a record of his 14th year claims to have received tribute from the Kādava chief (name not specified, probably Kōpperuñjiṅga II) while camping at Chidambaram (*Pud. Inss.* No. 370; No. 192 of 1914).
- 1268 Accession of Māraṅgarman Kulaśēkhara I to the Pāṇḍya throne.
- 1271 Last year of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1279 Last year of Kōpperuñjiṅga II corresponding to his 36th regnal year and of Rājendra-Chōla III corresponding to his 33rd regnal year.

INDEX.

The Roman figures refer to the pages of the General Introduction and the Arabic figures to the General numbers of inscriptions in the Volume. *In.* is used for the Historical Introduction for each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text of the concerned inscription; *n.* after a figure refers to foot-note. The following other abbreviations are also used: *ch.* = chief; *co.* = country; *com.* = community; *dn.* = division; *do.* = ditto; *dt.* = district; *dy.* = dynasty; *f.* = female; *k.* = king; *Köp.* = Köpperuñjigadēva; *m.* = male; *Mah.* = Mahēndrarvarman I; *n.* = name; *nak.* = nakshatra; *off.* = office or officer; *p.* = page; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a.* = same as; *sur.* = surname; *te.* = temple; *vi.* = village or town; *W.* = Western.

A

Abhayamkarah, <i>sur.</i> of Narasimhavarman II.	27, 12.	Alagapperumāl, <i>god, te. of</i> —	220.
Abhimukha, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5; 13, 3; 14, 5.	Alagiya-Nāyanār, <i>god, te. of</i> —	142, In., 3; 181, In., 2; 196, In., 3.
Abhirāmēśvara, <i>god, te. of</i> —	141; 181; 196.	Alagiya-pallava, Alagiya-pallava; Alagiya-pallavar, <i>sur. of Köp. I and II.</i>	XI-n; 129, In., 2; 134, In., 230, In., 7; 259, In., 2; 261, In., p. 171, No. 15; p. 179.
Accounts, enquiry into —	161; 199.	Alagiya-pallava, Kö-Nandipaṅmar, <i>off.</i>	261, In., 1.
Achcharavākkam, <i>vi.</i>	83.	Alagiya-pallava, Köpperuñjigadēva, <i>ch.</i>	IX; 138, In., 2; 170, In., 5; p. 179.
Achchuttari, <i>tax</i>	202, II.	Alagiya-pallava-śandi, <i>n. of service in te.</i>	XV; 230, In., 7.
Achchuta, <i>off.</i>	5, In.	Alagiya-pallava-tōppu, <i>n. of garden</i>	XV; 121, In., 6.
Adaiyppu Tirukkarturai-uḍaiyān	131, In., 7.	Alagiya-pallava-viṅṅagar-Emberumān, <i>god, te. of</i> —	257, I.
Kuṅṅamuttaraiyan, <i>m.</i>		Alagiya-pallava, Virarāyaṅ, <i>off.</i>	134, In., 7.
Ādambākkam, <i>vi.</i>	87, In., 9; 88, In., 9; 91, In., 9.	Alagiya-śiṅṅa, <i>sur. of Köp. I.</i>	VIII; IX; X; XI; 118, In.; 119, In.; 122, In.; 128, In.; 247, In.
Ādaṅṅūr, <i>sur.</i> of Ūṅṅurukucchi,	121, In., 6; p. 178.	Alagiya-śiṅṅa, Avaññāppirandān	119, In., 1.
Ādavalla-Nāyanār, Ādavallesvara, <i>god, te. of</i> —	134, In.; 161, In.; 176, In., 2; p. 171, No. 15.	Kāḍavaṅ Köpperuñjiga I, <i>ch.</i>	
Ādhipurēśvara, <i>god, te. of</i> —	70; 87; 90; 99; 103; 105.	Alagiya-śiṅṅa, Köpperuñjigadēva, <i>s.a. Köp. I.</i>	IX; 122, I; 158, In., 10.
Adhirājamaṅgalyapuram, <i>vi.</i>	p. 170, No. 12; p. 178.	Alagiya-śiṅṅa, Mūvēndarayaṅ, <i>m.</i>	143, In., 1.
Adhyayana,	245, 2.	Alagiya-śiṅṅa, Sambuvarāyaṅ, <i>m.</i>	170, In., 7.
Adigaimān, <i>ch.</i>	VIII-n.	Alagiya-śiṅṅa, tirunandāvilakku, <i>n. of lamp.</i>	221, 2.
Adigaimā-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 174, No. 33.	Alagiya-śōlanallūr, <i>sur. of Ponnūr</i>	220, In., 4.
Adigaimāyakan-marakkāl, <i>measure</i>	135, In., 5.	Alagiya Tiruvaiyāruḍaiyār, <i>m.</i>	245, In., 4.
Adigēśan <i>s.a.</i> Viḍugādalagiyaṅ	p. 174, No. 33.	Alakku, <i>grain and liquid measure</i>	180, In., 6.
Ādimūlēśvara, <i>god, te. of</i> —	57.	Alakkuḍi, <i>vi.</i>	160, In., 26.
Ādiravēśūḍuvān-tirumandavanam, <i>n. of garden.</i>	157, In., 3.	Ālālasundaramāṅikkam, <i>sur. of Maḍappillai, f.</i>	196, In., 4.
Āditya I, <i>Chōla k.</i>	16, In.	Ālamanji, <i>a levy,</i>	164, In., 2; 226, 9; 234, 9; 235, 10.
Ādivarāha-Perumāl, <i>god, te. of</i> —	17, In.	Ālambākkam, <i>vi.</i>	40, In.
Ādivarāha temple,	III.	Ālampāḍi, <i>vi.</i>	174, In., 6.
Ādiyamān, <i>m.</i>	220, In. 21.	Ālāṅṅāḍu <i>s.a.</i> Tiruvālaṅṅāḍu, <i>vi.</i>	64, In.
Ādiyamān, <i>ch.</i>	203, In., 18; 264, 21.	Ālāṅṅāpiriyaṅ, <i>m.</i>	233, 20.
Ādiyaraimaṅgalam, <i>vi.</i>	71, In., 3.	Ālappākkam, <i>vi.</i>	37, In.
Āgamānūsāri, <i>sur. of Rājasimha</i>	IV.	Ālappirandāl-śāni, <i>f.</i>	184, In., 3.
Āgambādik-kottu-mudali, agambādimudali, agambāditana-mudali, <i>off.</i>	118, In., 6; 199, In., 3; p. 170, No. 7.	Ālappirandān, <i>sur. of Tiraiyaṅ Mōgaṅ, off.</i>	p. 171, No. 17.
Āgambāḍiyār, <i>com.</i>	140, In., 3.	Ālappirandān, <i>n. of field</i>	X-n.
Āganāṅṅūru, <i>Tamil classical work,</i>	p. 107 n.	Ālappirandān, <i>title of Köp. II.</i>	XII.
Āgnatēśvara, <i>god, te. of</i> —	83, In., 5; 113; 125.	Ālappirandān, Alagiya-pallava, <i>s.a. Köp. I.</i>	p. 171, No. 15.
Āgastyaṅ Āṅḍān-Bhaṅṅaṅ	197, In., 4.	Ālappirandān, Alagiya-śiṅṅa Köpperuñjiga (I),	121, In., 5; 123, In., 5.
paññāsuramuḍaiyār, <i>m.</i>		Ālappirandān, Araśanārāyaṅ, <i>ch.</i>	p. 170, No. 9; p. 173, No. 31.
Āggaṅṅanimmaṅṅi, <i>Pallava g.</i>	V.	Ālappirandān, Ēlīśaimōgaṅ, <i>ch.</i>	p. 169, No. 5; p. 173, No. 31.
Āgrahāra, <i>agaram, a Brāhmaṅa vil-lage.</i>	245, In., 4.	Ālappirandān, Kāḍavarāyaṅ, <i>sur. of Araśanārāyaṅ,</i>	p. 170, No. 10.
Āhāryabuddhi, <i>sur. of Mah.</i>	p. 8; 13, 3.	Ālappirandān, Köṅ Śuttālva, <i>m.</i>	144, In., 3.
Āimpaṅaichchēri, <i>vi.</i>	37, In.	Ālappirandān, Mōgaṅ, <i>ch.</i>	p. 169, Nos. 3 and 4; p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.
Āiññāḍaperumāl, <i>m.</i>	239, In., 5.	Ālappirandān, Tēvāramalagiyaṅ, <i>off.</i>	161, In., 4.
Āintali, <i>vi.</i>	163, In., 7.	Ālappirandān, Virasēkharāṅ, <i>ch.</i>	170, In.; 263, In., 19; 264, 21.
Āirāvatēśvara, <i>god, te. of</i> —	III.	Ālappirandār, <i>ch.</i>	p. 170, No. 13.
Āiyanāyaṅ, <i>m.</i>	198, In., 4.	Ālappirandār, Alagiya-śiṅṅa, <i>m.</i>	155, In., 3.
Āiyyadēvar, <i>s.a.</i> Maṅavāḷapperumāl, <i>ch.</i>	134, In., 3.	Ālappirandi Śuttālvi, <i>f.</i>	260, In., 2.
Ājayā, <i>ri.</i>	216, In.	Ālappirandiśvaraṅ-Uḍaiyār, <i>god</i>	XV; 228, In., 2
Ājivikas, <i>Jainas,</i>	5, In.		
Ājñāpti, <i>executor</i>	32, In.; 37, In.		
Ākaṅṅāka-Nāḍālvāṅ, <i>off.</i>	138, In., 5.		
Ākaṅṅākkattuvārāyaṅ, <i>m.</i>	VII.		
Ākaraṅ, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.		
Ākāraśūraṅ, <i>m.</i>	p. 171, No. 19.		
Ākari, <i>sur. of Mah.</i>	14, 13.		
Ākaruṅ, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.		
Ākhilānāyaka-chaturvēdimaṅgalam,	223, In., 4; 224, In., 1.		
Ākhilānāyaka-chchēri, <i>vi.</i>	In., 1.		
Ākkaṅ-Pallippaḍai, <i>s.a.</i> Vikkiramāśōlanallūr,	159, In.		
Ākkūr, <i>vi.</i>	XI; 129, In.; 253, In., 4.		
Ālachchaṅ Pōṅṅambalakkūtṅaṅ Nṅi-tarājan, <i>m.</i>	166, In., 2.		

- Ālattudaiyān, *m.* 254, In., 52.
 Alavala, Alarvale, *sur.* of Mah. .. p. 5, 13, 1.
 Alavanda-Pillai, *m.* 237, In., 5.
 Alexander the Great, *k.* of Macedonia II.
 Āli Sīriyan, *m.* 55, In., 8.
 Ālispākkam, *vī.* 184, In., 3.
 Allāḷa Pemmāyādēva-Mahārāja, *Pallava ch.* XIII-n.
 All India Oriental Conference .. II-n.
 Allum Tirukkālattidēva-Mahārāja, *k.* p. 180.
 Āludaiyār, Āludaiya-Nāyanār, Āludaiya-Pillaiyār, *god.* 120, In., 10; 209, In., 3; 252, In., 3; p. 172, Nos. 24 and 25.
 Āludaiyār Kulāśekhara-Īśvaramudaiyār, *god, te. of —* p. 173, No. 30.
 ālum-gaṇa, *managing committee* .. 76, In., 3; 88, In.; 107, In., 2; 109, In., 2.
 Ālundūr-nādu, *dn.* 62, In., 3.
 Āluptakāmah, *sur.* of Mah. .. p. 6; 13, 1.
 ālvārī, *tax* 221, 1.
 Amani-Gaṅgaraiyar, *m.* 45, In., 4.
 Amaninārīyāṇa or Avaginārīyāṇa-chaturvēdimaṅgalam, *sur.* of Kāvīdipākkam, *vī.* 67, In., 79, In., 2; 82, In., 4.
 Amarābharaṇar, Amarābharaṇaṅ Śīyagaṅga, *ch.* 202, In., 21.
 Amarnidi, *m.* 100, In., 3.
 Amatti, *f.* 87, In., 4.
 Ambadēva, Ambadēva-Mahārāja, *Kāvyaśāstra ch.* XIII-n; p. 174, No. 32.
 Ambal, Amber, *vī.* 176, In., 2.
 Ambalanāyaka-perunteruvu, *n.* of street. 245, In., 4.
 Amber-nādu, *dn.* 176, In., 2; p. 177.
 Ambarudaiyān Mādēvaṅ Kulōttuṅgaśōja-Mūvēndavēlāṅ, *m.* 176, In., 3.
 Āmbūr, *vī.* VII.
 Amikkapāsunru, *sur.* of Mah. .. p. 5.
 Ammaṅga-Daṅḍanāyaka, *off.* XI-n.
 Ammarāja II, *E. Chālukya k.* I-n.
 Amōghavarsha, *Rāṣṭrakūṭa k.* p. 105-n.
 amṛita-gaṇa, *a committee* .. 87, In., 10; 88, In., 10; 91, In., 10.
 Amṛitaghatōśvara, *god, te. of —* .. 265.
 Amudāṅḍai, *m.* 239, In., 5.
 Amudāṅ Śīyaṅ Dāmōdara-Bhaṭṭaṅ, *m.* 199, In., 4.
 Āmūr, *vī.* 38, In.; 146, In., 3; 162, In.; 183, In.; p. 171, No. 17; p. 174.
 Āmūr-kōṭṭam, *dn.* 38, In.; 54, In., 3; p. 174.
 Ānāikku-araśu-valāṅgum-perumāl-tiruttōppu, *n.* of garden. 206, In., 11.
 Ananyab, *sur.* of Mah. 13, 2.
 Anapāyak-Kāḍavaraiyaṅ, *sur.* of Mōḅgaṅ Ālappirāṅḍāṅ, *off.* p. 169, No. 12.
 Anḍābarāṇadēva, *god* 160, In., 11; 175, In., 9.
 Āṇḍāli, *m.* 188, In., 7.
 Āṇḍār 187, In., 4; 228, In., 3; p. 171, No. 16.
 Āṇḍār-pichechar-piraiśōḍi-Āṇḍār-tirumaṭha, *n.* of a maṭha. 141, In., 4.
 Āṇḍār Tiruvuṇḍāyakaṅ-maṭha, *n.* of a maṭha. 143, In., 2.
 Āndhra (king) 120, In.; 126, In., 8; 247, 12.
 Andili *s.a.* Aintāli, *vī.* 163, In.
 Anḅaṅūr, *vī.* XV-n.
 Anḅāṅ Aruḷāṅ Aruḷāḷappiriyāṅ, *m.* 212, 4.
 Aṅgas, *sciences* 1, In.
 Anityarāgaḅ, *sur.* of Mah. p. 5; 13, 3.
 Aniyān Mūvēndaraiyaṅ, *off.* .. XV; 142, In., 2; 143, In.
 Āniyūr, *vī.* 109, In., 2.
 Āṅjāda-perumāl, *m.* 118, In., 7.
 Āṅmūr (Āmūr), *vī.* p. 171, No. 17.
 Āṅmūr-nādu, *dn.* p. 178.
 Āṅṅaladēvaṅ, *m.* 218, In., 1.
 Āṅṅāmalai, *m.* 178, In., 4.
 Antappurap-Perumāl, *god* 160, In., 10; 175, In., 8.
 antarāyam, *revenue* 164, In., 3; 224, 4; p. 170, No. 8.
 anubhōgam, *right of enjoyment* .. 254, 43.
 Anugraśila, *sur.* of Rājasimha, .. 24, In.
 Anumakkoḍi, *banner with the figure of Hanumān.* 265, 1.
 Anumānah, *sur.* of Mah. p. 5; 13, 3.
 Āṅṅūr, *vī.* 109, In.
 Aparājita, Aparājitavarman, *Pallava k.* VI; VII; p. 36; 84, In., 1; 85, In., 2; 86, In., 2; 87, In., 1; 88, In., 1; 89, In., 2; 90, In., 1; 91, In., 1; 92, In., 8; 93, In., 11; 94, In.; 95, In., 1; 96, In., 3; 99, In.; p. 53-n.
 Appar, *Śaiva saint* II.
 Arabs, *people* IV; IV-n.
 Āraḅajūr, *vī.* 164, In., 3; 191, In.; 234, In.; 235, In.
 Araiyāṅ Purriḍāṅkōṅḍāṅ Dēvapperumāl, *off.* 148, In., 1.
 Arakaṅḍanallūr, *vī.* 137; 145; 217; 226.
 Āramiḷippārulāṅ Valugūr, *m.* .. 62, In., 5.
 Āramudaiyār, *f.* 150, In., 5.
 Araśālār, *vī.* V.
 Araśālvān Ārāvamudālvāṅ, *m.* .. 186, In., 3.
 Araśālvār, *f.* 155, In., 4.
 Araśānārīyaṅgaṅ, *ch.* p. 170, Nos. 10 and 11; p. 174, No. 35.
 Araśānārīyaṅgaṅ Ālappirāṅḍāṅ, *ch.* p. 170, No. 13.
 Araśānārīyaṅgaṅ Ālappirāṅḍāṅ Virāśekharaṅ, *ch.* 263, In., 1; 264, 1.
 Araśānārīyaṅgaṅ Ēḷisaimōḅgaṅ, *ch.* .. p. 170, No. 8; p. 174, No. 37.
 Araśānārīyaṅgaṅ Kachchiaraiyar, *ch.* 263, In., 16; 264, 18.
 Araśānārīyaṅgaṅ-Pallavaraiyaṅ, *sur.* of Miṅḍaṅ Periyān. p. 170, No. 7.
 Araśaṅ Tiruttōḍa-Nambi, *m.* .. 165, In., 4; 244, In., 2.
 Araśūr, *vī.* XV; XV-n; 118, In., 6; 123, In., 5; 140, In., 2; 154, In., 11; p. 178.
 Araśūr-nādu, *dn.* p. 178.
 Ārāvamudū-Bhaṭṭaṅ, *m.* 132, In., 9.
 Arayaṅchchīṅgaṅ, *m.* 114, In., 14.
 Arayaṅ Udaiyaṅchchēyḍāṅ, *m.* .. 228, In., 1.
 archehanābhōga, *endowment for worship.* 68, 7; 83, In., 2; 86, 8.
 Arichit, *vī.* V.
 Ariḅaṅḍa-Perumāl, Ariḅaṅḍa-Perumānār, *m.* 66, In., 1; 75, In., 5.
 Arikarikēsari, *sur.* of Narasiṅhavarman II, 27, 16.
 arimukktai, *a levy* 202, 8.
 Arindavaṅ-Pallavaraiyar, *m.* .. p. 172, No. 25.
 Arindigai-Īśvara, *god, te. of —* .. 56, In., 9.
 Ariṅjaya, *Chōla k.* 56, In.
 arippōḷikāval, *tax* 119, 5; 120, In., 12; 188, In., 3.
 Ariśil, *vī.* 224, In.; p. 178.
 Ariśi-tūṅḷi, *tax* 202, 12.
 Arivilimaṅgalam, *vī.* 109, In., 3.
 Ariyēnavallā-nāli, *liquid measure* 212, In., 2.
 Ārkāṭṭuk-kūṅḅam, *dn.* 228, In., 1.
 Arkkapāsumbu, Arkkapāsunru, *sur.* of Mah. p. 5; 13, 1.
 Āṅṅūr, Āttūr, *vī.* 119, In., 2; 120, In., 6.
 Āṅṅūr-nādu, *dn.* p. 176.
 Arugāvūr, *s.a.* Aruvāgūr, *vī.* .. 42, In.
 Aruḷāṅ Tyāḅavinōḍaṅ, *m.* .. 192, In., 3.
 Aruḷāḷa-Perumāl, *god, te. of —* .. 168, In., 3; 169, In., 2; 188, In., 3; 212, In., 1; 218, In., 4.

- Arumolidēvaṅ, Arumolidēva-nāli, 122, In., 3; 158,
Arumolidēvaṅ-nāli, liquid measure, 3; 162, In., 8;
194, In., 6; 195,
7; 219, In., 1;
232, In., 1.
- Arumolināṅgai-nāli, liquid measure 168, In., 5.
- Arupāchalēsvara, god, te. of — .. 235, In.
- Arupāgirip-perumāl, ch. .. 212, In., 2.
- Arupāṅḍaṅ, n. of land .. 199, In., 7.
- Aruvāgūr, vi. .. 42, In., 2.
- Aruvandai, family n. .. p. 134-n.
- Aruvandai Āpḍāṅ Tiruohēṅṅuttuṅai-
yudaiyāṅ Sōrappūlai, m. 220, In., 6.
- Āsettih Āsettih, sur. of Mah. .. p. 6; 13, 1.
- Āstradēva, god, image of — .. 236, In., 9.
- Āstrapurīsvara, god, te. of — .. 109.
- Āśuvigal-pērkkadamai, tax .. 202, 10.
- Ātirapachapḍa, sur. of Rājasimha .. IV; 24, In.; 27,
In., 14.
- Ātirapachapḍēsvara, god, te. of — .. 24, In.
- Ātkoḷi-Kāḍavarāyar, Ātkoḷi-Kāḍa-
varkōṅ, Ātkoḷiyār, ch. 170, In., 4; 262,
In., 2; 263,
In., 10; 264,
11.
- Ātkoṅḍadēva, god .. 140, In., 2; 141,
In., 4; 150,
In., 3; 162,
In., 5; 177, In.,
2; 193, In., 2;
194, In., 4; 206,
In., 4; 229, In.,
4; 231, In., 3;
256, In., 1; p.
170, Nos. 7 and
11.
- Ātkoṅḍān, m. .. 178, In., 4.
- Ātkoṅḍānāchehi, f. .. p. 171, No. 19.
- Ātkoṅḍānāyaka, god, image of — .. p. 171, No. 18.
- Ātmakūr, vi. .. VIII.
- Ātōḍya-Tumburu, sur. of Rājasimha
Atti, vi. .. IV.
125, 127, In., 130,
In.
- Attiyūr-Āiyār, god .. XI.
p. 126-n.
- Āttukku-ānai-vaḷaṅḅum-perumāl, title
Āttūr, vi. .. 119, In.; 217, In.
- Ātyantakāma, sur. of Paramēsvara-
varman I, Pallava k. 19, In.; 20, In.;
24, In.
- Ātyantakāmah, sur. of Narasiṅha-
varman II. IV; 27, II; 28
In.
- Ātyantakāma-Pallavēsvara-griham,
n. of te. III; 15, In.; 19,
In.; 20, In.;
21, In.
- Avaiṅḷappirandāṅ, Avaiṅḷappir-
andār, title of Kōp. I and II. VIII; XII; 124,
In., 5; 139, In.,
2; 142, In., 1;
183, In.
- Avaiṅḷappirandāṅ, n. of ornament .. 124, In., 10.
- Avaiṅḷappirandāṅ Kōpperuṅḷiṅga
s.a. Kōp. II. IX, 163, 5; 177,
1; 181, 6; 185,
1; 207, In., 5;
213, In., 3; 249,
In., 2; p. 173,
No. 27.
- Avaiṅḷappirandāṅ-teṅḅu-tirunanda-
vaṅam, n. of garden, 157, In., 3.
- Avaiṅḷappirandāṅ Vālvallaperumāl
Kōpperuṅḷiṅga, ch. 217, In., 4.
- Avanibhājanah, sur. of Mah. .. p. 5; 13, 3.
- Avanidivākarah, sur. of Narasiṅha-
varman II. 27, 13.
- Avaninārāyaṅa, sur. of Kōp. I. .. 128, In.
- Avaninārāyaṅa, sur. of Nandivarman
III, Pallava k. 67, In.
- Avaninārāyaṅa-chaturvēdimaṅḅalam,
sur. of Kāvāḍippakkam. 104, In., 2.
- Avanipālana-jāta, epithet of Kōp. I. .. 120, In., 3.
- Avanisimha s.a. Simhavishṅu, Pallava
k. II.
- Avanyavana-sambhava-kshitiṅpati, 247, In., 4.
s.a. Kōp. II.
- Avāritaviryāḅ, sur. of Narasiṅha-
varman II. 27, 15.
- Āvinaḷ, vi. .. 191, In., 2.
- Aviratadānah, sur. of Narasiṅha-
varman II. 27, 7.
- Aviyaṅḅūr-nāḍu, dn. .. p. 178.
- Āviyūr, Avviyūr, vi. .. 141, In., 7.
- Āvūr, vi. .. 236, In., 7; 240,
2; 241, In., 2
p. 174.
- Āvūr-kūṅḅam, dn. .. 148, In., 1; p. 176.
- Āyamitih, sur. of Mah. .. p. 6.
- Āyirettali, vi. .. p. 179.
- Āyyakki Paṅḅala-aḍigal, ch. .. 50, In., 1.
- Āyyakkuṅṅiyār, m. .. 80, In., 2.
- B**
- Bāhūr, vi. .. VI.
- Bālāsriyaṅ Tirumāliruṅḷōlai-Nambi,
m. 184, In., 3.
- Ballāja II, Hoysaḅa k. .. p. 154-n; p. 179.
- Balliya-Chōḷa, k. .. p. 20-n.
- Bāṅa, family .. VI; VII; 35,
In., 56, In.; p.
91-n.
- Bengal province .. 216, In.
- Bhagavat (Viṅḅu), god .. 5, In.
- Bhaktavatsalēsvara, god, te. of — .. 130; 238; 243.
- Bhāradvāji Varantandān Dēvaṅ, m. 241, In., 5.
- Bharatamalla, title of Kōp. I. .. 120, In., 2.
- Bharatamalla-perumāl, title of Kōp. .. p. 58-n.
- Bhaṅḅāra, god .. 39, In., 11.
- Bhaṅḅārī, godless .. 106, In., 3.
- Bhaṅḅas, learned Brahmanas .. 208, In., 1.
- bhaṅḅavṅṅiti .. 76, In., 4.
- Bhavaṅḅandatrāta, m. .. 2, In.
- Bhīmanātha, god .. XIII.
- Bhīmavarman, brother of Pallava
Simhavishṅu. VIII.
- Bhīmēsvara, god, te. of — .. 166.
- Bhrāntah, sur. of Mah. .. 13, 2; 14, 13.
- Bhūpālanoḍbhava, sur. of Kōp. I and
of Nilagṅḅaṅ. 128, In., 5; 183,
In.
- Bhūpālasundarasōḷanallūr, vi. .. IX; 215, In., 2.
- Bhūṅṅaya-Nāyaka, m. .. XI.
- Bhuvanaikavira, epithet of Kōp. II. 230, In., 10.
- Bhuvani-Gaṅḅaraiyaṅ, ch. 45, In.
- Bhuvanimāṅḅika-Viṅḅugriham, te. 66, In.
- Bilvanāthēsvara, god, te. of — .. 58.
- Bokkaṅ, m. .. p. 171, No. 16.
- Bosiku, sur. of Mah. .. 13, 2.
- Bonthādēvi, g. .. p. 50-n.
- Brahmā, god .. 12, In.; 26, In.
- Brahmadēsam, vi. .. 146, In.; 107 In.;
230.
- brahmadēya .. 64, In., 2; 135,
In., 2; 140, 2;
141, In., 7; 146,
In., 2; 162, In.,
4; 184, In., 2;
189, In., 3; 192,
In., 2; 194, In.,
3; 206, 3; 207,
In., 4; 234,
In., 3; 235, 4;
258, In., 2; p.
169, No. 4; p.
170, No. 8; p.
173, No. 31.
- Brahmakshatre family .. 48, In., 1.
- Brahmapurīsvara, god, te. of — .. 146, 210, 230, 252.
- Brahmārāyaṅ, m. .. 254, In., 11.
- Brahmasrīrāja, off. .. 33, In.
- Brahmīsvaramudaiya-Nāyaṅḅār,
Brahmīsvaram-Uḍaiyār, god. 146, In., 3; 230,
In., 3; 261, In.
- Brammamaṅḅalavaṅ Ṣellaṅ Śivadā-
saṅ, m. 11, In.
- Buddha, image of — .. IV-n.
- Buddhavarman, k. .. 2, In.
- Buddhist vihāra .. IV.
- Bujjanakanthu, sur. of Mah. .. II; 13, 2.
- Bull, Pallava emblem .. 5, In.
- C**
- Ceylon, island .. XI; p. 154.
- Chalambu, sur. of Mah. .. p. 5.
- Chalisappuruṅṅu, sur. of Mah. .. 13, 3.
- Chāḷukyaṅ, dy. .. III.
- Chandira-Ṣeṅṅi, m. .. 168, In., 3.
- Chandrāditya, k. .. VII; p. 54; 115,
In., 2.
- Chandramaulīsvara, god, te. of — .. 246.
- Channagiri, vi. .. X-n.
- Chēdi co. or family .. 120, In.; p. 107-n.
- Chēdi-maṅḅalam, dn. .. 236, In., 7; 240,
2; p. 174.
- Chēdiyarāyar, off. .. p. 171, No. 17.

- Chō-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-ta-pa-mo IV.
s.a. Narasimhavarman II.
 Chendalūr or Chendalūra, vi. .. 2, In.
 Chēra country .. 169, In.; p. 176.
 Cheruṣocheṃprūra, *sur.* of Mah. .. 13, In., 1.
 Chēsamiśarman, *m.* .. 6, In.
 Cheththakāri, *sur.* of Mah. .. II; 13, 1.
 Chhandōga-sūtra .. 2, In.; 3, In.;
 5, In.
 Chidambaram, vi. .. IX; IX-n; XI;
 XII; XIII;
 XV; 149, In.;
 118, In.; 119,
 In.; 128, In.;
 151, In.; 154;
 156, In.; 167;
 159, In.; 160,
 In.; 166, In.;
 171, In.; 174,
 In.; 175, In.;
 201, In.; 209,
 In.; 215, In.;
 245, In.; 247,
 In.; 249; p.
 174, Nos. 34 and
 35; p. 180.
 Chūḷundo, *sur.* of Mah. .. 13, 1.
 China, Chīnadēśa, *co.* .. IV; IV-n.
 Chīna-pagoda .. IV.
 Chinattaraiyaṅ, *off.* .. 256, In. 1.
 Chingleput, vi. .. II; IV-n; V;
 XIV; 97, In.
 Chirrambalam, vi. .. 104, In., 2.
 Chitrakārapuli, Chittirakārapuli,
sur. of Mah. .. 8, In.; p. 5; 13,
 1; 14, 6.
 Chitrakārmuka, *sur.* of Rājasimha .. 30, In.
 Chitramāya, *sur.* of Paramēśvaravar-
 man I. .. 20, In.
 Chittoor, vi. .. V;
 Chōja, *co.* .. IX; X; 120, In.;
 126, In.; 128,
 In.; 129, In.; p.
 91-n; 228, In.;
 p. 154-n; 247,
 In.; p. 179.
 Chōja, *family* .. VI; p. 107-n;
 247, In.
 Chōja-Mahārāja Kumārānkuśa, *Chōja*
ch. .. V; 49, In.
 Chōjatnālyiśvara, *god* .. 93, In., 5.
 Chōlatuṅgaṅ-Pallavaraiyaṅ Śrīpāla-
 dēvaṅ Marundālvārnāyaṅ, *off.* .. 137, In., 4.
 Chōlēndrasimha, *ch.* .. 202, In.
 Chōlēndrasimhēśvara, *god, te. of—*
 Chōlēndrasīngamuḷāya-Nāyanār,
god. .. 202, In., 20.
 Chumbu, Churmbu, *sur.* of Mah. .. 13, 3; 14, 8.
 Churā, vi. .. 6, In.
 Chūtavana, vi. .. 53, In.
 Conjeeveram, vi. .. I; II; IV; V;
 IX; XI;
 XI-n; XII;
 XII-n; XIV;
 14; 24, In.;
 26, In.; 27, In.;
 30, In.; 31; 66,
 In.; 119, In.;
 124, In.; 131,
 In.; 247, In.;
 p. 175; p. 180.
 Conjeeveram, Little, vi. .. 168; 183, In.;
 188; 218.
 Cuddalore, vi. .. VIII; 121, In.
 D
 Dakṣiṇāmūrti, *god* .. 152, In., 5;
 201, In., 3; 204,
 In., 2.
 Dalavāṅūr, vi. .. 10; 52.
 Dāmar-kōṭṭam, *dn.* .. 113, In., 2; 114,
 In., 3; 190, In.,
 5; p. 174.
 Dāmar-nāḍu, *dn.* .. p. 178.
 Dāmōdaravarman .. I-n.
 Dānavinōdashallūr, *sur.* of Mithunak-
 kudi .. 173, In., 5.
 Dāṇḍēśvara, *god, te. of—*
 Dāṇḍikkalla, *sur.* of Mah. .. 205.
 13, 1.
 Dandīnagōpa Jagadobbagaṇḍa Gō-
 payya-Daṇḍanāyaka, *off.* .. XI-n.
 Daṇḍiyānkiḷār Pāṇḍiya-Kramavittar,
m. .. 68, In., 4.
 Danti, *Rāshtrakūta k.* .. p. 53-n.
 Danti-Nandivarman, *s.a.* Nandivar-
 man III. .. V; 48, In., 2.
 Dantipōttaraiyar, Dantivarman, .. V; VI; 32, In.;
 Dantivikramavarman, *Pallava k.* .. 39, In., 1; 40,
 In.; 41, In.;
 42, In., 1; 43,
 In., 1; 44, In.,
 1; 48, In.; 60,
 In.; 113, In.;
 p. 53-n.
 Darppavishah, *sur.* of Mah. .. 13, 1.
 Davāgnib, *sur.* of Mah. .. 13, 1.
 Dayāmukha, *m.* .. 36, In.
 Dayāmukhamāṅgalam, vi. .. 36, In.
 Demetrius, *Bactrian ruler* .. II.
 Dēvachchāni, *f.* .. 68, In., 6.
 Dēvadāna, *temple land* .. 134, In., 4; 157,
 In., 3; 221, In.,
 1; 224, In., 1;
 230, In., 5; p.
 169, Nos. 3 and
 5; p. 171,
 No. 15.
 Dēvagiri kings .. p. 174, No. 32.
 dēvakaṅmi, dēvarkanmi, *te. official* .. 165, In., 4; 186,
 In., 3; 222, In.,
 237, In., 6; 244,
 In., 2; p. 173,
 No. 30.
 dēvakaṅmi-kōyillanpakku, *off.* .. 166, 5.
 Dēvar, *s.a.* Kōp. II .. 142; 7; 152, 10;
 154, 11; 157, 2;
 159, 7; 161, 7;
 167, 3; 173, 3
 and 22; 174,
 24; 189, 3 and
 8; 191, 1; 201,
 8; 206, 6; 215,
 4; p. 132-n;
 239, 5.
 dēvaradiyāl, dēvaradiyār, *temple*
maid-servant. .. 150, In., 4; 151,
 In., 3; 178, In.,
 2; 196, In.; 198,
 In., 4; 204, 2;
 214, In., 2.
 Dēvarājapaṇḍitaṅ, *m.* .. 222, 24.
 Dēvargalēvaṅ, *m.* .. 210, In., 2; 211, 6.
 Dēvar-mudali .. XIV-n.
 Dēvar Svāmīdēvar, *ch.* .. 222, 6.
 Dēvaśarman, *m.* .. 3, In.
 Dēvāsriyaṅ, Dēvāsriyaṅ-kāl, Dēvāś-
 riyaṅ-nāli, *liquid measure.* .. 118, 11; 123, 12;
 131, 14; 144,
 4; 192, In., 4;
 227, In., 13;
 239, 9; 260, 3.
 Dēvayānaiyamman, *goddess* .. 27.
 Dhāivatam, *musical note* .. 7-A, In., 5.
 Dharapitlakah, *sur.* of Narasimha-
 varman II. .. 27, 4.
 Dharmamahārāja, *title* .. 3, In.; 6, In.
 Dharmarāja-maṇḍapa, *ceve te.* .. III; 21, In.; 117,
 In.
 Dharmarāja-ratha, *monolithic te.* .. 15, In.; 19, In.
 Dharmāsana, *Court of Justice* .. 97, 20.
 Dharmasūrch-chaturvēdimāṅgalam,
sur. of Pullapākkam. .. 190, In., 3.
 Dharmigaḷ .. 95, In., 11.
 Dōrasamudra, vi. .. XI.
 Drākshārāma, vi. .. XII; XIII; XIV;
 247, In., 14; p.
 180.
 Driḍhabhaktih, *sur.* of Mah. .. 14, 4.
 Duggai-patti, *land belonging to*
Durgā te. .. 119, 4.
 Dunuvāryya, *sur.* of Mah. .. 13, 2.
 Durgā, *goddess* .. VII; 106, In.
 Dvārāpati-Emberumāṅ, *god, te. of—*
 Dvēdaya Vēḍiḍhaśarman, *m.* .. 179, In., 8.
 6, In.
 E
 Edirilēśōla-Śambuvarāyar, *sur.* of
 Ālappirandār. .. p. 170, No. 13.
 eḍuttakkōṭṭi, *levy* .. 202, 8.
 Ēkadhira, *sur.* of Pallavaramalla .. p. 14-n.
 Ēkadhira-chaturvēdimāṅgalam, vi. .. p. 14-n.

Ekadhīramāṅgalam, vi.	.. ..	33, In.
Ekamalla, sur. of Paramēśvara-varman I.	.. ..	29, In.
Ekānra, s.a. Conjeeveram	.. ..	247, In., 14.
Ekāmrānātha, Ekāmrēśvara, god, te. of—	.. ..	XIV; 14; 119, In.
Ēkavīra, sur. of Rājasīrīha	.. ..	30, In.
Elavānāśūr, vi.	.. ..	234; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, 8.
Ēlīśaimōgaṅ, Ēlīśaimōgaṅ Ālappi-randān, ch.	.. ..	130, In., 1; p. 170, No. 9.
Ēlīśaimōgaṅ Kāḍavarāyar, ch.	.. ..	263, In., 13; 264, 14.
Ēlīśaināḍaṅ Jmatarraiyaṅ, m.	.. ..	194, In., 4.
Ēmappērūr, vi.	.. ..	170, In., 3; 189, In., 5; p. 174, No. 36; p. 178.
Ēmappērūr-nāḍu, dn.	.. ..	p. 178.
Ēmuku, sur. of Mah.	.. ..	p. 5.
Ēri, sur. of Mah.	.. ..	14, 1.
ērīkkāḍi, tank cess	.. ..	102, In., 14.
ērīmīṅ-pāttam, taz.	.. ..	202, 10.
ērīppāṭṭi, land for the maintenance of a tank.	.. ..	110, In., 6.
Ērūka-kunraṅār-Bhaṭṭārī, goddess	.. ..	42, In., 2.
Ērukṭāṭṭiccheṛi, vi.	.. ..	171, In., 4.
Ērumbūr, vi.	.. ..	p. 169, Nos. 1 and 5.
Ēthi, sur. of Mah.	.. ..	p. 5.
Ēththa, sur. of Mah.	.. ..	13, 1.
Ēṭṭīśvara, god, te. of—	.. ..	34.
Ēyir-kōṭṭam, dn.	.. ..	66, In., 1; 169, In., 2; 188, In., 2; p. 175.
F		
French India	.. ..	IX, No. 33 In.; No. 126; No. 246, In.
G		
Gadyakarnāmṛita, work	.. ..	XI-n.
gaṅa, gaṅapperumakkaḷ, managing committee.	.. ..	34, In., 2; 69, In., 8.
Gaṅapati, Kākatīya k.	.. ..	X; XIII; p. 179; p. 180.
Gaṅapati, Gaṅapati-Bhaṭṭāra, god	.. ..	68 In., 3; 111.
Gaṅapatidōva, Kōja chief	.. ..	XIII-n.
Gaṅavatimāṅ, m.	.. ..	46, In., 3.
Gaṅḍa-bhāṅḍāra-luṭṭāka, title of Kōp. I.	.. ..	120, In., 3.
Gaṅḍagōpāla, ch.	.. ..	120, In.; p. 180.
Gaṅḍagōpāla-chaturvēdimāṅgalam, s.a. Ūttaramērūr.	.. ..	198, In.
Gaṅḍagōpālan-pudu-māḍai, coin	.. ..	190, In., 9.
Gaṅḍapeḍḍāra	.. ..	p. 58-n.
Gaṅḍarāḍittāṅ-vāsal, gate	.. ..	263, In., 18; 264, 20.
Gāndhāram, musical note	.. ..	7-A, In., 3.
Gaṅḍēsa, god, te. of—	.. ..	III; 15, In.; 20; 22, In.; 117, In.
Gaṅḍēsa, Valampuri, god	.. ..	7, In.
Gāṅga, dy.	.. ..	VI; 202, In.
Gāṅga king	.. ..	p. 174, No. 33.
Gāṅḍaraiyaṅ Tiruvaṅ, m.	.. ..	p. 170, No. 12.
Gāṅḍadiyaraiyaṅ Kaṅṅḍu Peruṅḍāṅgar, off.	.. ..	35, In.
Gāṅḍaikōṅḍāśōla-maḍḍalam or-vaḷa-nāḍu, dn.	.. ..	p. 177.
Gāṅḍaikōṅḍāśōla-pērilamaināḍu, dn.	.. ..	166, In., 6.
Gāṅḍaikōṅḍāśōlapuram, vi.	.. ..	222, In., 3.
Gāṅḍakulōḍbhava, epithet of Śtya-gāṅga.	.. ..	202, 3.
Gāṅḍayar, off.	.. ..	178, In., 3.
Gāṅḍayarāyar, sur. of Aiṅḍāperumāl.	.. ..	239, In., 5.
Gāṅḍa, ri.	.. ..	129, In., 11.
Gāṅḍōḷi Tiruchchūrambalam-ūḍaiyar, m.	.. ..	216, In., 3.
Garuḍavāhana-vāyḱkāl, n. of channel ghaṭṭikāl, ghaṭṭikaiyār, an assembly, members of—	.. ..	157, 4.
Gōḷaśarman, m.	.. ..	1, In.; 3, In.
Gōmāḍam	.. ..	223, In., 3; 224, In., 2.
Gōpālādēva, ch.	.. ..	VII.
Gōpi' churn, at Mahābalipuram	.. ..	23.
Gōppayys-Daṅḍānāyaka, off.	.. ..	XI-n.
Gōppriṭhusimha-Mahārāja, s.a. Kōp. I.	.. ..	120, 4.

Gōtra,			
Bhāradvāja	.. ..	VIII; 3, In.; 33, In.; 48, In., 1.
Gautama	.. ..	5, In.
Kāśyapa	.. ..	1, In.; 3, In., 4, In.; 6, In.
Kauṅḍinya	.. ..	2, In.
Sāvārṇa	.. ..	216, In., 3.
Grāmam, vi.	.. ..	p. 169, No. 2; p. 172, No. 23; p. 178.
Grāmārḍhanāthēśvara, god, te. of—	.. ..	234.
Gūḍalūr, vi.	.. ..	210, In., 2; 227, In., 5.
Guḍimallam, vi.	.. ..	V.
Gūḍūr, vi.	.. ..	XIII.
Gūḷi Śivaṅ, m.	.. ..	114, 23.
Guṅabhājana, sur. of Paramēśvara-varman I.	.. ..	20, In.
Guṅabharah, sur. of Mah.	.. ..	8, In., p. 5; 13, 2.
Guṅamallam, m.	.. ..	23-A, In., 2.
Guṅamaṅgalam, vi.	.. ..	164, In., 2.
Guṅavinītaḷ, sur. of Narasimhavarman II.	.. ..	27, 3.
Guntur, vi.	.. ..	I-n.

H

Hamuṅ, god, flag with the figure of—	.. ..	263, In., 19; 264, 21; 265, 1.
Harihara-Daṅḍānāyaka, general.	Hoysala	XI; 124, 7.
Hēlāchārya, Jaina teacher	.. ..	p. 134-n.
Hēmaḡrāma, s.a. Poṅṅūr	.. ..	p. 134-n.
Hōramba-Gaṅapati, god	.. ..	126, In.
Hirahāḍgalli, vi.	.. ..	VI.
Hirayagarbha, ceremony	.. ..	VI; 74, In., 1.
Hirayavarman, Hirayavarman-Mahārāja, Pallava k.	.. ..	I, In.; IV; VIII.
Historical Introduction, beginning with the words.		
Pāmalar vaḷar, of Jaṭ. Sundara-Pāṅḍya.	.. ..	XIV; XV.
Pāmaruviya tūmāḍum, of Rājarāja II.	.. ..	p. 169, No. 3.
Pāṅḍu-vaḷar, of Kulōttuṅga-Chōḷa II.	.. ..	p. 169, No. 1.
Pūyal vāyṭtu vaḷam peṅḍa, of Kulōttuṅga-Chōḷa III.	.. ..	p. 170, No. 8.
Samasta bhuvanaikavīra, of Mār. Vikrama-Pāṅḍya.	.. ..	XIV.
Samasaḡaḡḍādhāra, of Jaṭ. Sundara-Pāṅḍya.	.. ..	p. 172, No. 22.
Hoysala, Pōśalaṅār, Pōśalaṅḡal, dy.	.. ..	IX; XII; 124, In., 6; 129, In., 2; p. 171, No. 18; p. 179; p. 180.
Hultsch, Dr.	.. ..	I; 24, In.
Human sacrifice	.. ..	178, In.

I

Īkaikkāḍāḍēvaṅ, sur. of Sampātīdēvaṅ	.. ..	238 In., 3.
Īḍaivalahāṅ Kaṅḍan, m.	.. ..	38, In.
Īḍaiyanpandal, vi.	.. ..	24.
Īḍaiyāṅṅ-nāḍu, dn.	.. ..	60, In.; 61, In., 1; 147, In., 3; p. 175; p. 178.
Īḡaṅaimūḍūr, vi.	.. ..	93, In., 12.
Īkkāḍu, vi.	.. ..	64, In.; p. 175.
Īkkāṭṭuk-kōṭṭam, dn.	.. ..	64, In., 2; p. 176.
Īḷāḍattaraiyaṅ, off.	.. ..	264, In., 21.
Īḷaiyāḡḡuḍi, vi.	.. ..	p. 170, No. 12.
Īḷam, s.a. Ceylon	.. ..	XI; p. 154-n; p. 171, No. 15.
Īḷamaṅgalam, vi.	.. ..	136, In., 2.
Īḷanāḡūr, vi.	.. ..	166, In., 7.
Īḷāḡō-Muttaraiyaṅ, ch.	.. ..	74, In.
Īḷan Paduvuṅār, m.	.. ..	38, In.
Īḷaya Perumāḷ Vattarāyar, m.	.. ..	139, In., 7.
īṅvari, taz.	.. ..	202, 10.
Īṅḍalūr-nāḍu, dn.	.. ..	100, In., 2; p. 177.
Īṅḍo-Pārthians	.. ..	II-n.
Īṅḷalār, vi.	.. ..	119, 3.
Īṅḷambar-nāḍu, dn.	.. ..	p. 175; p. 177.
Īṅḷambūr, vi.	.. ..	p. 175.
Īṅḷamurāi-pāṅḡa-īṅvaṭṭiṭṭu, remission deed.	.. ..	222, In., 2.

Iraiyānaraiyūr, vi.	234, In., 3; 235, 4; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, No. 8.
Iraiyānchēri, vi.	44, In., 3; 99, In., 3.
Iraiyūr, Irāyūr, vi.	149, In., 3; 197, In., 8.
Iraṅgalmiṭṭa-piḷḷaiyūr, m.	161, In., 7.
Irāvaḷar Kayilāyadēvar, m.	171, In., 4.
Iruvai	p. 37 n.
Irukaimadivāraṇa Rājarāja-Brahmāraṇa, m.	139, 20.
Irumarabuntūyya-Perumāḷ-chaturvēdimāṅgalam, vi.	245, In., 6.
Iruṇḍuparimāruvār-pērkkadamai, tax.	202, 13.
Iruṅgōlappādi, Iruṅgōlappādi-nāḍu, see Mēricā-nāḍu Iruṅgōlappādi, dn.	227, In., 4; p. 169, No. 5.
Isāivu-tiṭṭu, deed of agreement	136, 3; 153, 12.
Isānadēva, off.	187, In., 6.
Isānaśaraṇah, sur. of Narasiṅhavarman II.	27, 8.
Iṣṭa-duṣṭa-bhriṣṭa-charitah, sur. of Mah.	13, 3.
Iśvara, god	12, In.
Iṭṭukri, sur. of Mah.	13, 2.

J

Jagadēkavira, title of Kōp I.	120, 5; p. 144-n.
Jaganātha-Perumāḷ, god, te. of—	208.
Jaina, religion	II.
Jambai, vi.	164; 178; 182; 191.
Jambukēśvaram, vi.	XIV; 247, In.
Jambunātha, Jambunāthasvāmīn, god, te. of—	48; 164; 178; 182; 191.
Jananātha-chaturvēdimāṅgalam, vi.	141, In., 7; 192, In., 2; p. 177.
Jananātha-Kachchiarāyaṇ, sur. of Arasānārāyaṇa Ēḷisaimōṅaṇ	p. 170, Nos. 8 and 9.
Jananātha-Mūvēndaraiyar, ch.	p. 171, No. 14.
Jananātha-vaḷanāḍu, sur. of Milāḍu	180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; 234, In., 3; 235, 4; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
Jāva, island	p. 107-n.
Jayaṅgōḍaśōḷa-maṅḍalam, dn.	96, In., 2; 119, In., 2; 136, In., 2; 161, In., 2; 169, In., 2; 187, In., 3; 188, In., 2; 190, In., 2; 198, In., 2; 204, In., 1; 243, In., 2; p. 171, No. 16; p. 172, No. 24; p. 173, No. 28; p. 174; p. 177.
Jayaṅgōḍaśōḷanallūr, sur. of Erukkū-tichehēri	171, In., 4.
Jayaṅgōḍaśōḷapattinam, vi.	160, In., 25.
Jayaṅgōḍaśōḷa-vaḷanāḍu, dn.	129, In., 6; 133, In., 5; 210, In., 2; 211, 2.
Jayantamaṅgala-puravarādhīśvara, title.	XIV.
Jayaśōvakaṅ-Chēdiyarāyar, sur. of Śūrāḍār.	236, In., 2.
Jayatuṅḡap-Pallavaraiyar, off.	149, In., 1; 151, In., 2; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 160, 4; 171, 1; 172, 1; 173, 1; 174, 2; 175, 3; 201, 1; 209, 2; 215, 1; 216, 1; 245, 1.

Jayavallabha, Jayavallavaṅ, m.	110, In., 4.
Jinachintāmaṅi-chaturvēdimāṅgalam, sur. of Veḷichehēri.	205, In., 2.
Jinattaraiyaṅ, m.	221, 3.
Jiya-Mahipati, s.a. Kōp. I.	VIII; IX; XIII; 247, In., 15; p. 171, No. 15.
Jūnāpurīśvara, god., te. of—	183.
Jūnāśāgarah, sur. of Narasiṅhavarman II.	IV; 27, 5.
Jyēṣṭhāpāda-Sōmayājīn, m.	33, In.

K

Kachchhapēśvara, god, te. of—	187.
Kachchi, Kachchippēḍu, s.a. Conjeeveram, vi.	37, In.; 85, In., 7; 97, In., 27; 125, In., 15; p. 164-n.
Kachchhip-Pallavaṅ, title of Kōp. I.	XII.
Kachchiarāyaṅ, off.	230 In., 2.
Kachchiarāyaṅ, sur. of Alagiya-pallavaṅ Virarāyaṅ.	134, In., 7.
Kachchiarāyaṅ, sur. of Arasānārāyaṅa Ēḷisaimōṅaṇ.	p. 174, No. 37.
Kachchiarāyaṅavēḷān, m.	230, 11.
kaḍaiyūḍu, order	254, In., 48.
kaḍamai, tax	119, 7; 137, 8; 149, 5; 159, 7; 160, 32; 171, 12; 172, 21; 180, 13; 215, In., 3; 221, 2; 224, 3; 233, 13; 256, 6; 258, 4.
Kādandai, family n.	p. 134-n.
Kādandai Naikkaṅ Śaḍaiyaṅ, m.	111, In., 5.
Kādava, s.a. Kōp. I.	128, In.
Kādava, s.a. Kōp. II.	XIII; p. 174, No. 32.
Kādava chief or chiefs	VIII; XII; XIII; XIV; 118, In.; 247, In.; 261, In.; 263, In.; 265, In., 6; p. 173, No. 30; p. 174, No. 33; p. 179; p. 180.
Kādava-kula, family	VIII.
Kādavakula-chūḍāmaṅi, title of Kōp. I.	VIII; 190, In., 3.
Kādavakulāntaka, title	X; X-n.
Kādava-kumāraṅ, ch.	IX-n.
Kādavan, n. of field	X-n.
Kādavaṅ Avaṅiyāḷappirandāṅ, sur. of Kōp. II.	246, In., 1.
Kādavaṅ-Mādōviyār, Pallava q.	VI; 64, In., 1 68, In.
Kādavarāya, Kādavarāyaṅ, Kādavarāyar, s.a. Kōp. II.	XIII-n; 257, In., 1.
Do. ch.	p. 170, Nos. 7, 12 and 13; p. 171, Nos. 15 and 16; p. 173, No. 30; p. 174, No. 36; p. 179.
sur. of Alagiya-Pallavaṅ	134, In.
Do. Āḷappirandāṅ Alagiya-Pallavaṅ.	p. 170, No. 13.
Do. Āḷappirandāṅ Arasānārāyaṅaṅ.	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṅ Ēḷisaimōṅaṅ	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṅ Mōṅaṅ	p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.
Do. Āḷappirandāṅ Virasēkharāṅ.	263, 19; 264, 21.
Do. Arasānārāyaṅaṅ Āḷappirandāṅ.	p. 170, No. 11.
Do. Arasānārāyaṅaṅ Āḷappirandāṅ Virasēkharāṅ.	263, In., 1; 264, 1.
Do. Arasānārāyaṅaṅ Kachchiarāyaṅ.	263, 16; 264, 18.
Do. Āṭṭkōḷiyār	263, 11; 264, 11.
Do. Kūḍal Āḷappirandāṅ	125, In., 1.

- Kāḍavarāya, *sur. of Mōgan Ālap-
pīrandān Araśanārā-
yaṇa* .. p. 169, No. 6.
- Do. do. Pallavāṇḍār .. 125, In., 2; 130,
In., 2.
- Do. do. Vaḷandāṇār .. 263, In., 8; 264,
8.
- Kāḍavarāya-disāpaṭṭa, *title of Hoy-
sala Vīra-Narasimha* .. X-n., p. 179.
- Kāḍavarāyaviḷāgam, *n. of land* .. 170, 10.
- Kāḍavarkōṅ, *s.o. Pallavāṇḍār* .. 125, In., 5.
- Kāḍavarkōṅ, *ch.* .. XIV; 228, In.; p.
174, No. 34.
- Kāḍavāyechchēri, *vi.* 154, In., 3.
- kāḍi, *grain measure* 34, In., 6; 39,
In., 9; 68, In.,
8; 97, In., 16;
102, In., 13;
103, 20.
- Kāḍivāya, *title* VII.
- Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar, *ch.* .. 75, In., 4.
- Kāḍupaṭṭippēraraiyan, *sur. of Ku-
mārandai Kurumbarāḍittan, m.* .. 86, In., 13; p.
37, In.; 89, In.,
4.
- Kāḍuveṭṭi, *sur.* VIII.
- Kāḍuveṭṭigal Nandippōttaraiyar, *s.a.
Nandivarman III.* .. 59, In.
- Kāḍuveṭṭi-Muttaraiyan, Kāḍupaṭṭi-
Muttaraiyar, *ch.* .. V; 44, In., 2; 66,
In.
- Kaikkōḷa, Kaikkōḷa-mudali, *sect* .. 122, In., 2; 145,
In., 2; p. 172,
No. 25.
- Kallāsanātha, *god, te. of* — .. III; 27, In.; 29,
In.; 30, In.;
31, In.; 68;
114.
- Kākatipati, Kākatīya k. .. XIII.
- Kākatīya, k. or dy., .. XIII; pp. 179 and
180.
- Kākkalūr, *vi.* 64, In.
- Kākkalūr-nāḍu, *dn.* 64, In., 2; p. 175.
- Kalabapriyah, *sur. of Mah.* .. 13, 1.
- Kālahasti, *vi.* XIV; p. 91-n.;
247, In., 15;
p. 175.
- Kālakāla, *sur. of Rājasimha* .. 24, In.
- kalam, *grain measure* 55, In., 9; 165,
In., 10; 172,
In., 22; 182, In.
8; 244, In., 3.
- kālam, *trumpet* 114 In., 25; 229, 6.
- kaḷaḷūju, *weight* 42, In., 3; 43,
In., 4; 50,
In., 1; 52, In.,
10; 57, In., 13;
59, In.; 61, In.,
3; 64, In., 3;
66, In., 2; 67,
In., 3; 69, In.,
9; 70, In., 12;
71, In., 10; 73,
In., 13; 74,
In., 2; 75, In.,
13; 78, In., 2;
85, 11; 87, In.,
8; 88, In., 7;
90, In., 4; 91,
In., 7; 92, In.,
13; 96, In., 4;
98, 2; 99, In.,
5; 100, In., 6;
103, In., 10;
104, In., 4; 107,
In., 4; 109, In.,
3; 167, In., 7;
181, In., 7; 229,
In., 7; 231, In.,
5; p. 170, Nos.
8 and 9.
- kalsāppānai, *vessel* 145, In., 3.
- Kalattūr, *vi.* V; 51, In.; p.
175; p. 178.
- Kalattūr-kōṭṭam, *dn.* 51, In., 3; 97,
In., 5; 183, In.,
2; 187, In., 3;
243, In., 3; p.
175.
- Kālī, *goddess, te. of* — .. 72.
- Kālikā-purāna, *Sanskrit work* .. 106, In.
- Kalimīrka Ilayaraiyan, *m.* .. 41, In.
- Kāliṅgarāyaṇ, *sur. of Gaṅḡadaraiyan* .. p. 170, No. 12.
- Tiruvan
- Kaliviruttam, *n. of a Tamil metre* .. p. 166-n.
- Kāliyūr-kōṭṭam, *dn.* 96, 2; 102, In.,
3; 190, In., 2;
198, In., 3; p.
175.
- Kalmāy-nāḍu, *dn.* 100, 7.
- Kalpavitapa, *celestial tree* .. XIII.
- Kāmalāḷitah, *sur. of Narasimha-
varman II.* .. 27, 1.
- Kāmarāga, *sur. of Paramēśvaravar-
man I.* .. 20, In.; 24, In.
- Kāmārjjavah, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
- Kamban Araiyan, *m.* .. 32, In.; 40, In.
- Kammāṅka-rāṣṭra, *dn.* .. 2, In.
- Kampa, Kampavarman, *Pallava k.* .. VI; VII; 90, In.;
97, In., 2; 98,
In., 1; 99, In.,
1; 100, In., 1;
101, In.; 102, In.,
1; 103, In., 1;
104, In., 1; 105,
In., 1; 106, In.,
1; 107, In., 1;
108, In., 2; 109
In., 1; 110, In.,
1; 111, In., 2;
112, In., 1.
- Kanakasabhāpati-paṇḍitan, *sur. of*
Pārasavaṇ Tirochchirambalam-
udaiyaṇ. .. 159, In., 6.
- Kaṅkamaḷai Āḷuṇaiya-Nāyaṇār,
god .. 248, In., 1.
- kaṅakka-mikudi, *levy* .. 202, 8.
- kaṅam, *coin* 70, 26; 88, 21;
90, In., 11; 91,
23; 99, 9; 102,
22.
- Kāñchī, Kāñchīpura, Kāñchīpuram,
vi. .. II; II-n; III;
VIII; X; XI;
22, In.; 97,
In.; 120, In.,
6; 169, In., 2;
188, In., 2; 212,
In., 1; p. 175;
p. 179.
- Kāñchī-Kāñchana, *title* .. X.
- Kāñchī-Nāyaka, *sur. of Kōp. II.* .. p. 58-n; 247, In.
- Kāñchīpuravarādhīśvara, *title* .. VIII.
- Kāñchīpurī-kānta, *title of Kōp. I.* .. XII; 120, In., 4.
- Kāṇḍalīśvara, *god, te. of* — .. 225.
- Kāṇḍalīśvaram-udaiya-Nāyaṇār, *god*
Kandasūṇaṇ, *ch.* II.
- Kandasvāmin, *god, te. of* — .. 27, In.
- Kandavarman, *s.o. Skandavarman, k.*
Kaṅichchampākkam, *vi.* p. 178.
- kaṅikkai, *levy* 202, 16.
- kāṇi, *tenure* p. 169, No. 5.
- kāṇiyāḷar, *landed proprietor* 147, In., 4; 256,
In., 4; p. 172,
No. 22.
- Kaṅjanūr, *vi.* 100, In., 3; p.
177.
- Kaṅkāṇi, *share of the overseer* .. 202, 8.
- Kannaḷas, Kannaḍiyas, *people of the*
Karnāṭa co. .. 128, In., p. 173,
No. 29.
- Kaṅṇamaṅgalam, *sur. of Tirukkōḍik-
kāvu.* .. 74, In., 1.
- Kaṅṇampākkam, *vi.* 170, In., 8.
- Kaṅṇuḍai-Nāchchiyār, *f.* 214, In., 3.
- Kaṅṇuḍainallūr, *vi.* 137, In., 3.
- Kaṅṇūchchil, *vi.* 67, In., 2.
- Kapardīśvara, *god, te. of* — .. 223.
- Kāraikāl, *vi.* 33, In.
- Karivaḷi-nāḍu, *dn.* p. 173, No. 30.
- Karaiyar, *class* p. 172, No. 21.
- karapattān, *accountant* 156, 3.
- Karandai, *vi.* X-n.
- Karavāḷamalla, *title of Kōp. I.* .. 120, 5.
- Karikāla, *Chōṭa k.* p. 20-n.
- Kārikudū, *vi.* 152, In., 7; 20
In., 6.
- Kārippillai, *off.* XV.
- Karivarada-Perumāl, *god, te. of* — .. 200.
- Kariyaperumāl Chēḍiyarāyaṇ, *m.* .. 200, In., 3.
- Kariyāśōvaga-viṇṇagar-Emberumāṅ,
god .. 200, In., 1.
- kāṅ-kaḍamai, *levy* 221, 1.

Karkata-or Karkataka-Mārāyaṇ, <i>ch.</i>	VIII-n; 263, In., 18; 264, 20.	Kayirūpattu, <i>vi.</i>	232, In., 1.
Karkāttūr, <i>vi.</i>	35, In.	Kōṭvi-mudali, <i>off.</i>	234, In., 10; 235, In., 11.
Karmakīlavar, <i>sect.</i>	92, In., 28.	Kōsava, Kōsava-Daṇḍanāyaka, <i>Hoy-sala general.</i>	XI; XI-n; 124, In., 6.
Karmmā-rāshtra, <i>dn.</i>	1, In.; 3, In.; 6, In.	Kōvādaperundachchan, <i>m.</i>	23-A, In., 1.
Karpāta, <i>co.</i>	120, In.; 126, In., 8; 247, In., 10.	Khaḍgamalla, <i>title of Kōp. I and II.</i>	XII; 120, In., 3; 217, In.; 246, In., 1; 247, 3.
Karpāta-bhūpa-māna-mardin, <i>title</i>	XIV.	Kharapurisvara, <i>god, tc. of</i>	190.
Karpagar, <i>m.</i>	136, In., 4.	Khaṭvāḡadhvaḡa, <i>title</i>	VIII.
Karṅa, <i>sur. of Mah.</i>	p. 6.	Kiḍāraṅkoṇḍasōla-pēriḷamsināḍu, <i>dn.</i>	171, In., 4; 175, In., 12.
Karumpu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Kilambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Karuṅkāra-Nambi, <i>m.</i>	184, In.	Kiḷ Amūr-nāḍu, <i>dn.</i>	VIII-n; 120, In., 4; 124, In., 5; p. 170, No. 12; p. 178.
Karuvil, <i>vi.</i>	139, In., 6.	Kiḷinetūr, <i>vi.</i>	47, In., 2; p. 175.
Karuvūr, <i>vi.</i>	XI; p. 171, No. 15.	Kiḷṅai, <i>tax</i>	p. 170, No. 8.
Kasūkuḍi, <i>vi.</i>	III; IV-n; 33, In.	Kiḷiyaṅūr, <i>vi.</i>	V; 47.
kāśāyam, <i>cash income</i>	119, 5; 137, 7; 142, In., 6; 164, In., 2.	Kiḷiyūr, <i>vi.</i>	p. 171, No. 19; p. 178.
Kashta, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Kiḷiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	132, In., 4.
Kāśirampēḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	190, In., 3; p. 175;	Kiḷṅpudūr, <i>vi.</i>	102, In., 3; p. 175.
kāśu, nalkāśu, <i>coin</i>	60, In.; 129, 8; 153, 57; 161, In., 7; 166, In., 16; 179, In., 24; 187, In., 11; 199, In., 6; 203, In., 8; 222, In., 21; 254, In., 41; p. 172, No. 25.	Kiḷṅulam, <i>vi.</i>	114, In.
Kāthaka, <i>sur. of Mah.</i>	188, 4; 202, 11.	Kiḷṅuttūr, <i>vi.</i>	102.
Kāthakan, <i>off.</i>	188, In., 3.	Kiḷūr, <i>vi.</i>	103, In.
Kāthavarāya, <i>s.a. Kōp. II.</i>	p. 174, No. 32.	Kiḷval Aruvāḡūr, <i>vi.</i>	p. 177.
Kāthaka-mahōtsava, <i>festival</i>	XIII.	Kiḷvāḡuḍi, <i>vi.</i>	205, In., 4.
Kāthaka race	247, In.	Kiḷvāḡi, <i>vi.</i>	179, In., 6.
Kāthakakarikūṭa-pākala, <i>title</i>	XIV.	Kochchakkalippā, <i>metre</i>	p. 106-n.
Kāthaka-nripa-prādhvaṅsi, <i>title</i>	XIV.	Koḍukolli, <i>vi.</i>	33, In.
Kāthakakshōḷipḷab, <i>epithet of Kōp. II.</i>	247, 7.	Koḍumbāḷūr, <i>vi.</i>	VI; VII; 103, In., 4.
Kāthakakula-tilaka, <i>epithet of Kōp. II.</i>	247, 1.	Koḍumūḍai, <i>vi.</i>	169, In., 3.
Kāthakavaṅsa-mauktikamaḡi, <i>epithet of Kōp. I.</i>	126, In., 6.	Koḍuḡalūr, <i>vi.</i>	111.
Kāthaka-vaṅsa-vaivānara, <i>title</i>	XIV.	Koḷlampallam, <i>n. of land</i>	166, In., 8.
Kāththu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Koḷḷaḡ Sēmagaḡ, <i>m.</i>	23-A, In., 7.
Kāthumpu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Koḷḷaruttār <i>com.</i>	105, In., 29.
Kattalaikalittuḡai, <i>a kind of metre in Tamil</i>	125, In.; 127, In.; p. 167-n.	Kō-nāḍu, <i>dn.</i>	VI; 103, In., 4.
kāttigaiḡpacheḡai, <i>tax</i>	202, 16.	Koṇḍa-nāḍu, <i>dn.</i>	78, In., 2.
Kāttumannārkōyil, <i>vi.</i>	179; 234; p. 173, No. 27.	Kōṇḍerimāḷkoṇḍāḡ, <i>title</i>	p. 173.
Kāttūr, <i>vi.</i>	92, In., 10; p. 177.	Koṅḡaraiyar Niṅḡaperumāḡ, <i>m.</i>	65, In., 8.
Kāṭṭhūḡāṅkabh, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.	Kōḡ Kaṅḡaḡ, <i>m.</i>	38, In.
Kāṭṭumkāyū, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 1.	Kōḷkaṅḡavara, <i>god, tc. of</i>	67.
Kāṭṭuntarambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 2.	Kōpperuḡiḡḡaḡ, Kōpperuḡiḡḡaḡ-ḍeva, <i>Peruḡiḡḡa I, Pallava ch.</i>	VIII; VIII-n; IX; X; XI; XI-n; XII; XII-n; 124, In., 5; 125, In.; 126, In.; 129, In.; 170, In.; 174, In.; 202, In.; 215, In.; p. 131-n; p. 164-n; 259, In.; 261, In.; p. 171, No. 18; p. 172, Nos. 21, 22 (?), 23 (?), 24 (?), 25 (?); p. 173, Nos. 26 (?), 28 (?); p. 180.
Kāṭṭuvāya-paraghōshaḡa, <i>title</i>	VIII.	Kōpperuḡiḡḡaḡ-ḍeva, <i>Peruḡiḡḡa (II), Pallava ch.</i>	VIII; IX; IX-n; X; XII; XII-n; XIII-n; XIV; XIV-n; XV; XV-n; 118, In.; 120, In.; 121, In.; 124, In.; p. 63-n; p. 66; 131, In.; 134, In.; 142, In.; 143, In.; 147, In., 1; 148, In., 1; 149, In., 1; 151, 1; 152, 1; 154, 1; 157, In.; 159, In., 1; 160, In.; 163, In.; 164, In.; 165, 1; 167, 2; 168, 1; 172, 1; 173, In., 1; 174, 1; 175, In., 2; 182, 1; 183, In., 1; 186, In.
Kāṭṭuvāya-Perumā, <i>m.</i>	203, In., 5.		
Kāṭṭuṅḡ Tribhuvanasundaraḡ Dekkaḡamūtti-Bhaṭṭaḡ, <i>m.</i>	136, In., 4.		
Kāvachakāra-bhōḡa, <i>dn.</i>	2, In.		
Kāvāḍippākkam, Kāvāḍippākkam, <i>s.a. Kāvāḍippākkam.</i>	67, In.; 82, In., 3; 104, In., 1; 107, In., 1; p. 176.		
kāvāḷkāni, <i>right of guarding (temple)</i>	131, 6.		
kāval-pēru, <i>tax</i>	120, In., 12.		
Kāvāṅnūr, <i>vi.</i>	101, In.; p. 176.		
Kāvāntaḡḡalam, <i>vi.</i>	VII.		
Kāvēri, <i>vi.</i>	II; XI-n; XII; 129, In., 3; 202, In., 3; 224, In.; 265, In., 4; p. 173, No. 20; p. 178.		
Kāvēri-kāmuka, <i>title of Kōp. I.</i>	120, In., 4.		
Kāvāḍippākkam, <i>vi.</i>	50; 67, In.; 79; 82; 98; 104.		
Kāvāḍivallabha, <i>epithet of Śyagaḡḡa</i>	202, 3.		
Kāvāḍi, <i>accountant</i>	101, In.		
Kāvāḍu, <i>vi.</i>	111, In., 7.		
Kāvāḡi Sambandapperimāḡ, <i>m.</i>	193, In., 2.		
Kāvāḡi Śambhu-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	177, In., 3.		
Kāvāḡarappoḡḡattiyūr, <i>vi.</i>	61, In., 2.		
Kāvāḡiyāḡ Śivaḡ Tiruchchirambala-muḡaiyāḡ, <i>m.</i>	171, In., 5.		
Kāvāḡvāḡkai-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 178.		
Kāyāḡyāḍvāḡ-tiruppāvāḍaiḡḡaram	171, In., 15.		
Kāyāḡḍamuḡaiyāḡ, <i>off.</i>	199, In., 3.		

- 187, In.; 191, In.; 199, In.; 202, In.; 205, 1; 206, 20; 209, In., 1; 215, 1; 216, 1; 218, 1; 220, 1; 221, 1; 223, In.; 226, 1; 230, In.; 234, In.; 245, 1; p. 153-n; 243, 1; 246, In.; p. 154-n; 256, In.; 257; In.; 259, In.; 260, In.; p. 164-n; 261, In.; 262, In.; 263, In.; p. 171, No. 15; p. 174, No. 32; p. 180.
- Kopperuñjūgaṅ-teru, Kopperuñjūgaṅ-tiruvēdi, *n. of street* 157, In., 2; 224, In., 2; 245, In., 6.
- Kopperuñjūgaṅ-tōppu, *n. of garden* .. 206, In., 12.
- Kopperuñjūga-vēlār, *sur. of Tiruvārangan Periyānayan* .. 227, In., 6.
- Korraṁāṅ Malaiyan Palandiyarāyan, *m.* .. 133, In., 9.
- Korraṅgudi, *vi.* 157, In., 2; 224, In., 2; 245, In., 6.
- Korravilli, *vi.* 142, In., 5.
- Kōtappakonda, *vi.* VII-n.
- Kōtikal-maṅḍapa, *cave te.* p. 10-n.
- Kōttaiyūr, *vi.* 190, In., 8.
- Kōttamāṅḍādi, *class* 54, In., 4.
- Kōtta-Marudūr, *vi.* 138.
- Kōttu-nā) 167, 2.
- Kōvalrāyan, *sur. of Akārasūran* .. p. 171, No. 19.
- Kōvaṅ, *ch.* p. 171, No. 14.
- Kōyāttūr, *vi.* 44, In.
- Kōyilmāyakam, *off.* 149, In., 2; 151, 3; 152, 4; 154, 2; 157, 2; 159, 2; 160, 7; 171, 3; 172, 2; 173, 3; 174, 4; 175, 6; 201, 2; 209, 3; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
- Kōyilpūṅḍi, *vi.* 160, In., 20.
- Kōyirāmappēru, *tax* 221, 1.
- Kripāṅamalla, *sur. of Kōp. II* .. 246, In., 3.
- Kripāpurisvara, *god, te. of—* .. 140; 150; 162; 177; 189; 193; 206; 229; 231; 256; 264; p. 169, No. 6.
- Krishṇa III, *Rāshtrakūṭa, k.* .. p. 43-n.
- Krishṇacōvarāya, *Vijayanagara k.* .. p. 154-n.
- Krishna Sastri III; 17, In.
- Kahatrachōlāmāni, *sur. of Rājasimha* .. IV.
- Kahatriyamalla, *sur. of Nandivarman II* .. IV; 33, In.
- Kahatriyasikhāmaṅinallūr, *sur. of Kōyilpūṅḍi* .. 160, In., 20.
- Kahatriyasimha *sur. of Rājasimha* .. IV.
- Kahṛāpagāḍakahiṇa-nāyaka, *title of Kōp. I* .. 120, In., 4.
- Kahṛapuriśvara, *god, te. of—* .. 233.
- Kuchagrāpa, *sur. of Mah.* p. 5; 14, 2.
- Kūḍal, *vi.* VIII; VIII-n; XII-n; XV-n; 121, In., 4; 124, In., 5; 130, In., 1; 161, In., 4; 201, In., 4; 211, 6; 262, In., 2; 263, In., 18; 264, 20; p. 169, Nos. 3 and 6; p. 170, Nos. 8, 9 and 10; p. 170, Nos. 15 and 19; p. 172, No. 20; p. 173, Nos. 30 and 31; p. 174, No. 35; p. 178; p. 179.
- Kūḍal-Ālappirandāṅ, *ch.* 125, In., 1; 127, In., 1.
- Kūḍal-maṅḍavar, *epithet of Pallavāḍār* .. 125, In., 7.
- Kūḍal-nāḍu, *dn.* 121, In., 5; p. 178.
- Kuḍamukkil, *vi.* V.
- Kuḍavūr-nāḍu, *dn.* 43, In., 2; p. 178.
- kuḍimai, *levy on tenants* 119, 7; 137, 8; 149, 5; 159, 7; 160, 33; 171, 12; 172, 21; 175, 21; 216, 6; 224, 4; 245, 6; 257, 4.
- Kuḍimiyāmalai, *vi.* 7; 7-A, In., p. 3-n.
- Kuḍambar, *class* p. 172, No. 21.
- Kuhakah, *sur. of Mah.* p. 5.
- Kuḷaiṅṅalūr, *vi.* 200, In., 1.
- Kuḷalūruḍaiyāṅ, *m.* 136, 10.
- Kuḷasēkhara, Kuḷasēkharadēva, Māṅvarman-, *Pāṅṅya k.* 151, In.; p. 173, No. 27; p. 180.
- Kulatilakah, *sur. of Narasimhavarman II* .. 27, 2.
- Kuḷattulāṅ Tiruchirrambalamuḍaiyāṅ Perumānāmbi, *off.* .. 199, In.
- Kuḷattūr, *vi.* XII-n; 110, In., 4; 142, In., 4; p. 176.
- kuḷi, *land measure* 83, In., 5; 95, In., 7; 135, In., 4; 148, 2; 149, 5; 151, 8; 154, 7; 159, In., 4; 160, 19; 170, 4; 176, In., 6; 178, In., 4; 187, In., 9; 189, In., 15; 190, In., 9; 200, In., 2; 222, In., 17; 226, In., 7; 228, 3.
- Kuḷidikkil, *vi.* 35.
- Kulōttuṅga-Chōja I, *Chōja k.* .. 246, In.; p. 176; p. 179.
- Kulōttuṅga-Chōja II, *Chōja k.* .. IX-n; 149, In.; 156, In.; p. 169; p. 173, No. 27.
- Kulōttuṅga-Chōja III, *Chōja k.* .. IX; IX; IX-n; X; 64, In., p. 27-n; 96, In.; 120, In.; 170, In.; 202, In.; 205, In.; 235, In.; p. 169; p. 174, No. 33; p. 179.
- Kulōttuṅgachōlīvaram-Uḍaiyār, *god, te. of—* .. p. 173, No. 27.
- Kulōttuṅgāśōla-chaturvēdimaṅḍalam, *vi.* .. 153, In., 37.
- Kulōttuṅgāśōlak-Kāḍavarāyan or Kāḍavarāyar, *ch.* .. p. 169, Nos. 5 and 17.
- Kulōttuṅgāśōla Kaṅṅappāṅ Nalla-nāyanār Pañchanadivāṅṅaṅ Nilagāṅ-garaiyar, *off.* .. 120, In.
- Kulōttuṅgāśōlanallūr, *sur. of Ālam-pādi* .. 174, In., 6.
- Kulōttuṅgāśōlanallūr, *sur. of Korraṅgudi or Padukkal Korraṅgudi* .. 223, In., 5; 224, In., 2.
- Kulōttuṅgāśōlanallūr, *s.a. Oḷugāṅai* .. 246, In.
- Kulōttuṅgāśōla-Śamburāyar, *sur. of Seṅṅōi Virasōlaṅ Attimallaṅ* .. p. 170, No. 13.
- Kulōttuṅgāśōlaṅ-teṅgu-tiruvēdi, *n. of street* .. 154, 5.
- Kulōttuṅgāśōlaṅ-tiruttōppu, *n. of garden* .. 245, In., 2.
- Kulōttuṅgāśōlaṅ-ulā, *Tamil poem* .. IX-n.
- Kulōttuṅgāśōla-valanāḍu, *dn.* .. 148, In., 2; 204, In., 1; p. 176.
- Kulōttuṅgāśōla-Vināyakappillaiyār, *god* .. 245, In., 5.
- Kumāra-Bhaṭṭa, *sur. of Soṭṭai-Nāyaka* .. 149, In., 3.
- Kumāra-Kramavittāṅ, *m.* 98, In., 2.
- Kumāramāṅḍalam, *vi.* 175, In., 12.
- Kumāramārttāṅḍa, *title of Nandivarman III* .. V; 59, In.

- Kumarandai, *family name* p. 134-n.
 Kumārandaī Kurunbarādittān, *m.* 86, In., 10; 89, In., 4.
 Kumārānūkaśa, *Chōja ch.* 49, In.
 D., *title of Balliya-Chōja* .. p. 20-n.
 Kumāravishṅu, *Pallava k.* 1, In.
 Kumāravishṅu II, *Pallava k.* 2, In.
 Kumāravishṅu III, *Pallava k.* 2, In.
 Kumbhakōṅam, *vi.* V; XII; 36, In.
 kummāyam, *boiled preparation of green gram.* 71, 24.
 Kundūr, *vi.* X.
 Kuṇḍūr, *vi.* 3, In.; 6, In.
 Kunnāḍarkōyil, *vi.* V; 41; 46.
 Kunnattūr, *vi.* 204; 214; 225.
 Kuṇameḍuttān Vāḍadarāyaṅ Udaiyaṅ Vayirādarāyaṅ, *m.*
 Kuṇameḍuttān Vāḍādhiraṅ, *m.* 142, 3.
 Kuṇattūr, *vi.* 38, In.; 53, In., 2; 204, In., 1; 214, In., 1; p. 176.
 Kuṇattūr-nāḍu, *dn.* 214, In., 1.
 Kūcam, *vi.* III; III-n.
 Kurā tree p. 164-n.
 Kuravaśeri Iśvara-Bhaṭṭān, *m.* .. 219, In., 1.
 Kurumbu, *sur. of Mah.* p. 5; 14, 7.
 Kuṇochchi, *vi.* 132, In., 4.
 Kurudaiyādi, *vi.* 148, In., 1.
 Kurukkai-kūgam, *dn.* 180, In., 3; 203 In., 3; 207 In., 4; 213, In., 2; p. 176; p. 177; p. 178.
 Kurukkai-nāḍu, *dn.* p. 172, No. 22.
 Kurukularājan, *Kurukularāyar, off.* 119, In., 8; 235, In., 12.
 Kurkulattarāyaṅ, *Kurukulattarāyar, off.* 206, In., 22; 209, 2; 215, 1; 216, 1.
 Kuṇumbakōlāi, *sur. of Amatti, f.* .. 87, In., 4.
 Kuṇumbārādittān, *title* p. 37-n.
 Kuṇumpirai-Nayinār, *god* 97, In.
 Kuṇumpurai-nāḍu, *dn.* 97, In., 7; p. 175.
 kurupi, *grain measure* 149, 5; 191, 2; 244, In., 3.
 Kuṇūji-vaḷanāḍu, *dn.* 174, In., 11; p. 177.
 Kuvaḷālapura, *vi.* XV; 202, In., 2.
 Kuvaḷālapura-paramēśvara, *sur. of Śtyagaṅga.* 202, 2.
- L**
- Laḍḍigam, *vi.* p. 174, No. 33.
 Lakshita, *sur. of Mah.* p. 5; 13, 3.
 Lālgaḍi, *vi.* 60; 61, In.
 Laḷitānkura, *sur. of Mah.* II; 8, In.; p. 5; p. 6; 13, 1.
 Laḷitānkura-Pallavēśvara-griham, *n. of rock-cut cave at Trichinopoly.*
 Laṅkēśvaradēvaṅ, *sur. of Śūjyama-lagiyān.* II; 8, In.; 9 In., 2.
 180, In., 5.
 Lōpāka, *vi.* XIII.
 Lōkavāśyah, *sur. of Mah.* 13, 1.
 Longhurst, A.H. 21, In.
- M**
- mā, *land measure* 80, In., 2; 81, In., 2; 128, In., 8; 136, In., 7; 141, In., 10; 142, 5; 143, In., 3; 148, 4; 151, 5; 153, In., 52; 154, In., 10; 157, In., 13; 160, 19; 163, In., 10; 166, 27; 170, In., 4; 179, In., 20; 189, In., 10; 199, In., 9; 209, In., 6; 215, In., 3; 224, 9; 230, In., 4; 254, In., 42; p. 169, No. 1; p. 172, No. 23.
 Māchalaḷēvi, *f.* XI.
 māḍai, *gold coin* 197, In., 11.
- Maḍam, *vi.* 110, In.; p. 170, No. 13.
 Māḍambākkam, *vi.* p. 172, No. 24.
 Maḍandayarmūḷkanallūr, *vi.* 157, In., 3.
 Maḍappiḷḷai, *f.* 196, In., 4.
 maḍappuram, *land granted for the maintenance of a matha.* 134, In., 4; 141, 11; 230, In., 3.
 Mādayya-Daṇḍānāyaka, *off.* XI-n.
 Mādēvaṅar, *m.* 102, In., 5.
 Mādēvaṅ Satti, *f.* 171, In., 5.
 Mādēvi-Adigaḷ, *Pallava g.* VII; 91, In., 3.
 Mādhavavarman, *Viśṅukunḍin k.* .. 6-n.
 Mādhurāntaka-Brahmācāyar, *off.* .. 235, In., 12.
 Mādthurāntaka-vaḍavāḍu, *vi.* 179, In., 12.
 Mādhyāṅgam, *musical note* 7-A, 7.
 māḍhyaastha, *arbitrator* 105, In., 53; 231, In., 3.
 Mādhyamamahl, *s.a. Naḍu-nāḍu* .. 126, In., 7.
 Mādīśūḍaivaṅ, *m.* 114, 23.
 Mādura, *vi.* XIV; p. 91-n; p. 154-n; p. 171, No. 15.
 Māgadha, *co.* X; p. 174, No. 33.
 Mahābali-Bāḡavidyādhara, *Bāḡa ch.* VI.
 Mahābalipuram, *vi.* III; 15; 17; 19; p. 10-n; 26, In.; 27, In.; 28, In.; 29, In.; 34, In.; 38; 116; 117, In.; 120, In.
 Mahābhārata, *epic poem* 36, In.
 Mahābōdhi 236, 2; p. 148-n.
 Mahādēva, *i.e., Śiva* 60, In.; 70, In., 6; 74, In., 1; 78, In., 2; 80, In., 1; 86, In., 6; 87, In., 5; 89, In., 8; 90, In., 2; 92, In., 12; 99, In., 4; 103, In., 5.
 Mahādēva-Bhaṭṭāra, *god., te. of—* .. 57, In., 7.
 Mahālakṣmī, *goddess* p. 105-n.
 Mahālingasvāmī, *god., te. of—* 59.
 Mahāmātra, *mahout* 112, In.
 Mahāmēḡha, *sur. of Mah.* 13, 3; 14, 3.
 Mahā-niyōgam, *order* 254, 45.
 Mahārājasiṅha, *s.a. Kōp. II.* XII; XIII; 247, In., 14.
 mahāśabhā, *assembly* 90, 2; 284, 1; p. 172, No. 24.
 Mahāśāstap Peruvāmbudaiyār, *god* 253, In., 14.
 Mahāvihūti-chaturvēdīmāḡalam, 119, 4.
 Mahēndra-pōṭṭrāthirājan, *s.a. Mahēndravarmān II, Pallava k.* 18, In.
 Mahēndravāḍi, *vi.* II-n; 15, In.
 Mahēndravarmān I, *Mahēndravikrama, Mahēndravikramavarman, Pallava k.* II; II-n; III; V; VIII; 7, In.; 7-A, In.; 8, In.; 10, In.; 11, In.; 12, In.; 13, In., 1; 14, In.; 15, In.; 17, In.; 21, In.; p. 14-n; 115, In.
 Mahēndravarmān II, *Pallava k.* III; III-n; 17, In.; 18, In.
 Mahēndravarmān III, *Pallava k.* IV; 31, In.
 Mahēndravarmmēśvaragriham, *te.* .. 31, In.
 Mahēndravishṅugriha, *te.* II-n.
 Māhēśvaras; *rect* 108, In., 24; 165, In., 14.
 Māhēśvara-kāṅkāḡam, *off.* 149, In., 1; 151, 2; 152, 3; 153, 9; 154, 2; 157, 1; 159, 1; 160, 5; 166, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 3; 175, 5; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 1.
 Mahishāsuramardani, *goddess* .. 160, In.; 175.
 makara-tōraḡa XIII.

- Malāḍu, *s.a.* Milāḍu, 234, In., 3; 235, 4
- Malaiḍkōṭṭai, *vi.* p. 3-n.
- Malai-maṇḍalam, *dn.* 169, In., 2; 224, In., 3; p. 176.
- Malaivellapperuṅkuḷam, *n. of tank* 97, In., 12.
- Malaiyaḍipatti, *vi.* VI.
- Malaiyālar, *com.* 224, In., 4.
- Malaiyamān chief p. 107-n; p. 171, No. 19.
- Malaiyanuḍaiyaṅ Ponparappinān 182, In., 5.
- Kōvalrāyan, *m.*
- Maḷavarāyan, *m.* 230, II.
- Maḷayakkōyil, *vi.* p. 3-n.
- Maḷayaviśādiranallūr, *sur. of Parundal*, 169, No. 2.
- Mallai, *vi.* 120, In.
- Mallai-vēndaṅ, *title of Kōp. I.* .. XII; p. 58-n; 128, In.
- Mallām, *vi.* VII; 106.
- Mallaṅ Vēṅgaḍavaṅ, *sur. of Veṭṭuvadi-Araiyān, m.* 78, In., 2.
- Mallāpuri-vallabha, *title of Kōp. I.* .. XII; 120 In., 3.
- Mallāyys-Daṅḍāyaka, *off.* XI-n.
- Māmallapuram, *s.a.*, Mahābalipuram, *vi.* 34, In., 2; 38, In.
- Māmbaṭṭu, *vi.* 234, In., 7; 235, In., 6.
- Mānku, *sur. of Mah.* p. 5.
- Mānābharapa-Chōḍiyarāyar, *sur of Vanniyaṅār* 240 In., 2.
- Maṇali, *vi.* 70, In., 5; 90 In., 5; 99 In., 2; 105 In., 2.
- Mānāmadi, *vi.* 237.
- Maṇampūṇḍi, *vi.* 87, In.
- Maṇavāḷapperumāl, *ch.* IX; 134, In.; 257, In., 3; p. 162-n; p. 179.
- Mānāya-nāli, *liquid measure* .. 67, In., 4.
- Maṇayir-kōṭṭam, *dn.* 76, In., 2; p. 176.
- Maṇḍagappattu, *vi.* 12.
- Maṇḍagattali, *vi.* 168, In., 2.
- Mandirattār, *class* 105, In., 29.
- Māṅḍu, *vi.* 53, In.; 85, In., 3.
- Māṅḍuḍaiyaṅ Tiruvaiyāruḍaiyaṅ 187, In., 4.
- Tirumuttisuramuḍaiyaṅ Amara-
buraṅkarapperumāl, *off.*
- Māṅḍu-nāḍu, *dn.* 82, In., 2; p. 176.
- Maṅgala-Nāḍālvāp, *off.* 37, In.
- Maṅgalakūḷāṅ Dēvādidēvaṅ Malai-
yaṅ, *m.* 248, In., 1.
- Māṅḍalūr grant 5, In.; 6, In.
- maṅḍāḍi, *gold and silver weight* .. 75, In., 16; 87, In., 12; 88, 11; 90, In., 6; 91, 12; 92, 30; 99, 8; 100, 13; 103, 13.
- Maṅḍakkūḍi, Maṅḍaikuḍi, Maṅḍaik-
kuḍi, *vi.* 69, In., 5.
- Maṅḍanār, *god* 254, In., 44.
- Maṅḍarṅgalam, *vi.* 62, In., 4.
- Maṅprāvu, *sur. of Mah.* p. 6; 13, 3.
- Maṅḍu p. 173, No. 30.
- Maṅuvūruḍaiyār Varantarum Kūṭ-
tapperumāl, *m.* 222, In., 3.
- Maṅḍakkōṇam, *vi.* p. 173, No. 28.
- Maṅḍadakkī, *vi.* 69, In.
- Maṅḍadakkī-Viḷuppēraraiyar, *m.* .. 69, In., 6.
- Māṅḍaḍaiyaṅ, *s.a.*, Varagūṅa-Pāṅḍ-
ya I, *Pāṅḍya k.* 60, In.
- Māṅḍaḍaiyaṅ, Māṅḍa-Saḍaiyaṅ, *Pāṅḍya k.* 74, In.; 78, In.
- Māṅḍavarman, *s.a.*, Vikrama-Pāṅḍya 173.
- Marco Polo, by Yule, *work* IV-n.
- Māṅḍiṅḍu, *sur. of Puṅyakumāra* .. p. 16-n.
- Māṅḍiṅḍu Paṅḍōvēḷāṅ Sāttan, *ch.* .. 48, In., 5.
- Māṅḍiṅḍu-Peruṅkuṅṅaru, *n. of a well* 40, In.
- Māṅḍiṅḍuvinar, *m.* 41, In.
- Maṅḍu, *vi.* 65, In., 5.
- Maṅḍampakkam, *vi.* 202, In., 4.
- Maṅḍuḍaiyaṅ Sōṅṅ Ariyaṅ, *m.* .. 205, In., 4.
- Maṅḍūr, *vi.* 194, In., 4.
- Maṅḍan-tirunāḍavanam, *n. of a garden* 187, In., 9.
- Mātaṅḍēvara, *god, te. of—* 86; 89.
- maṭha 56, In., 17; 79, In., 3; 171, In.
- Mathumātha, *sur. of Mah.* 13, 3.
- Mathurā, Madurā, *vi.* 247, In., 15.
- Mattavilāṣab, *sur. of Mah.* II; 13, 1.
- Māvali, *Bāna ch.* 56, In., 15.
- Mayamakāru, Mayamayakku, *sur. of Mah.* p. 6; 13, 1.
- Māyā-Pāṅḍya, *Pāṅḍya k.* V.
- Mayidavōlu, *vi.* VI.
- Mayilārppu, *vi.* 99, In., 3.
- Mēlaichehēri, *vi.* 115, In.
- Mēlaip-Papaippakkam, *vi.* 147, In., 3; p. 178.
- Mēlakkōyil temple 7; p. 3-n.
- Mēl-Āmūr, *vi.* 162, In., 5.
- Mēl-Āmūr-nāḍu, *dn.* p. 171, No. 17; p. 178.
- Mēlpāḍi, Mērpāḍi, *vi.* 202, In.
- Mēlpatti, *vi.* 101.
- Mēl-Ševūr, *vi.* 125, In.
- Mēlūr-nāḍu, *di.* p. 178.
- Mēnmātura, *vi.* 4, In.
- Mērkā-nāḍu, *dn.* 184, In., 2; 185, 5; 258, In., 2; p. 169, No. 1.
- Mērkā-nāḍu Iruṅḷappāḍi or 121, In., 3; 123, In., 3; 131, In., 4; 144, In., 2; 192, 2; 227, In., 4; 239, In., 3; p. 169, No. 5; p. 179.
- Mērpāḷugūr-nāḍu, *dn.* 76, In., 2; p. 176.
- Mēru, *mountain* 247, In., 5.
- Meykunra-nāḍu, *dn.* 137, In., 5.
- Milāḍamahādēvich-chaturvēdimāṅga-
lam, *sur. of Nēymali* 203, In., 4.
- Milāḍu, *dn.* 180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
- Milalai, *vi.* 242, In., 1.
- Milalai-nāḍu, *dn.* 233, In., 3; p. 179.
- Miṅavaṅ Mūvēndavēḷāṅ, *off.* .. 64, In.
- Miṅavaṅ Tamilāḍiyaraiyaṅ, *m.* .. 63, In., 4.
- Miṅḍan Periyān, *m.* p. 176, No. 7.
- Miṅḷai-nāḍu, *dn.* 46, In., 2.
- Miṅḷunakkūḍi, *vi.* 173, In., 5.
- Miyāru-nāḍu, *dn.* 101, In.; p. 176.
- Mlāyu, *sur. of Mah.* p. 5.
- Mōḍaṅ, *m.* 52, In., 10.
- Mōḅaṅ, *n. of field* X-n.
- Mōḅaṅ Ālappiṅḍān, *ch.* p. 169, No. 2.
- Mōḅaṅ Ālappiṅḍāṅ Araṣānārāya-
ṅaṅ, *ch.* p. 169, No. 6.
- Mōḅāḍār, *m.* 170, In., 6.
- Mōrijona, *vi.* 127, In.
- Mōṭṭaiyar 254, 18.
- Mudali, Mudaliyār, *off.* 123, In., 5; 154, In., 11; 167, In., 3; 174, 24; 189, In., 3; 249, In., 7; 254, In., 21; 261, In.; p. 171, No. 18.
- Muḍiṅḍaḍōḷach-chaturvēdimāṅga-
lam, *vi.* 138, In., 3.
- Muḍiyūr-nāḍu, *dn.* p. 169, No. 2; p. 178.
- Mugaiyūr, *vi.* 153, In., 21.
- mugakkaitṭam, *front side of building* 245, In., 5.
- Mukkattī-Kāḍuvetti, Mukkattī-
Pallava, *early Pallava k.* VII.
- Mukṭiśvara, *god, te. of—* 50, In.; 119, 7.
- mūla-ōlai, *original documents* .. 166, 28.
- Mūlapariśat, Mūlaparuḍaiyār, Mū-
laparulaiyār, Mūlaparushai, Mūla-
parushaiyār, *assembly.* 149, 10; 151, 10; 159, 7; 160, 33; 166, 16; 173, 13; 175, 24; 233, In., 4; 245, 5; p. 151-n.
- mūlappamānam, *original order* .. 149, 10.
- mūlasādhanaṅ, *original deed* .. 148, In., 1; 201, 7.
- Mūlaśhāna temple 16, In.

Mūlasthānamudaiya-Mahādēva, Mūlasthānam-Uḍaiyār, Mūlasthānattu-Perumāḡadigal, Mūlasthānam-Uḍaiyār, <i>god</i> .	III; 152, In., 4; 153, In., 14; 176, In.; 201, In., 3.	54, In., 1; 55, In., 3; 56, In., 4; 57, In., 3; 58, In., 1; 59, In.; 60 In.; 89, In.; 103, In.
mullāḍi, <i>levy</i>	202, 10.	
Mullikkūḍaiyān Ādittanāli, <i>m.</i>	114, In., 4.	
Muḡḡā-rāshṭra, <i>dn.</i>	4, In.; 5, In.	
Muḡḡudumlēvara, <i>god, te. of—</i>	51.	
Munnūr, Muḡḡūr, <i>vi.</i>	134, In., 2; 161, In.; 176, In., 1; p. 171, No. 15; p. 175.	
Mūprāla Amṛitārya Servamahākratūājiyār, <i>m.</i>	190, In., 3.	
Mūrichavijjah, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	
Murshidabad district	216, In.	
Muttaraiyar chief	VI; VII; 74, In.	
Muttayampālaiyam <i>s.a.</i> Muttaiyil, <i>vi.</i>	61, In., 3.	
Mūvāyirakkōḡ Madiyaḡ, <i>m.</i>	219, In., 2.	
Mysore, <i>co.</i>	VI; VII; VIII; X.	
N		
Nāchehi, <i>f.</i>	180, In., 4.	
Nāchehiyāndār, <i>f.</i>	138, In., 7.	
Nāḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	120, In.; 126, In.	
Nāḍumilai-nāḍu, <i>dn.</i>	174, 5; p. 177.	
Nāḍuvil-nāḍu, <i>dn.</i>	252, 2.	
Nāgan, <i>m.</i>	34 In., 3.	
Nāganāthōsvara, <i>god, te. of—</i>	45.	
Nagar, <i>vi.</i>	VIII.	
Nagarattār, <i>com.</i>	38, In.; 71, In., 13.	
Nāgattambaiyaḡ Eḍuttapādampōḍiyān, <i>m.</i>	226, In., 4.	
Nāihikānutrikah, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4; 13, 3.	
nāli, <i>liquid measure</i>	46, In., 7; 75, In., 20; 123, 13; 147, In., 5; 158, 3; 162, In., 9; 194, In., 7; 212, In., 3; 219, In., 1; 232, In., 1; 242, In., 3.	
Nallāli, <i>vi.</i>	156, 7; 160, In., 15.	
Nallārkunallāḡ Kūttāḡ, <i>m.</i>	145, In., 3.	
Nallārūr-nāḍu, <i>dn.</i>	136, In., 2; 222, In., 2; p. 179.	
Nallasiddha-Chōḷa-Mahārāja, <i>k.</i>	p. 179.	
nalleruḍu, <i>levy</i>	202, 16.	
Nallimaḡalam, Nallimaḡalam, <i>vi.</i>	60, In.; 76, In., 2; 84, In., 4.	
Nālundikkumveḡḡ Rājarājak-Kāḍavaraiyaḡ, <i>sur. of Ālappiḡandāḡ Mōḡaḡ</i>	p. 169, Nos. 3 and 4.	
Nālumūlaikkōḷi, <i>n. of a well</i>	40.	
Nālūr, <i>vi.</i>	p. 178.	
Nāmbi, <i>m.</i>	42, In., 4.	
Nāmbi Appi, <i>m.</i>	94, In., 2; 95, In., 3.	
Nāmpirāṭṭi, <i>f.</i>	104, In., 3.	
Nāndibōḍhuvarman, Nāndippōttavarman, <i>s.a.</i> Nāndivarman II, <i>Pallava k.</i>	38, In.	
Nāndigiri, <i>vi.</i>	202, In., 3.	
Nāndigirinātha, <i>title of Śtyagaḡaḡa</i>	202, 3.	
Nāndi-Kāmpa-chaturvēdimaḡalam, <i>vi.</i>	VI.	
Nāndi-Kāmpōsvara, <i>te.</i>	VI.	
Nāndikkalambagaḡ, <i>Tamil work</i>	p. 28-n.	
Nāndi-Niḡaimati, <i>m.</i>	69, In., 7.	
Nāndipanman, <i>m.</i>	183, In., 4.	
Nāndivarman II, Nāndivikramavarman, <i>Pallava k.</i>	II; V; VII; 32, In.; 33, In.; 34, In.; 35, In.; 36, In.; 37, In.; 38, In.	
Nāndivarman III, Nāndippōttaraiyar, Nāndivarmaḡa, Nāndivarmma-Mahārāja, Nāndivikramavarman, <i>Pallava k.</i>	V; Vn; VI; p. 18; 45, In., 1; 46, In., 1; 47, In., 1; 48, In.; 49, In.; 50, In., 1; 51, In., 1; 52, In., 2; 53, In., 1;	
Nāndivarman Pallavamalla, <i>s.a.</i> Nāndivarman II, <i>Pallava k.</i>	I; II; III; IV; VII; VIII; 24; In.; 69, In.	
Nāndiyaraiyaḡ, <i>m.</i>	221, 2.	
Nānṅūl, <i>Tamil Grammar</i>	202, In.	
Nāraḡakka-chaturvēdimaḡalam, <i>vi.</i>	78, In., 3.	
Nārāpaḡa, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4.	
Narasimha II, Nārasimhapōttavarman, <i>s.a.</i> Rājasimha	IV; 26, In.; 27, In.; 28, In.	
Nārasimha III, <i>Hoysala k.</i>	p. 180.	
Nārasimhavarman I, Nārasimhavishṅu, Nārasimḡappōttaraḡar, <i>Pallava k.</i>	III; VIII; 15, In.; 16, In.; 17, In.; 115, In.	
Nārasimhavarman II Rājasimha, Nārasimhavishṅu, <i>Pallava k.</i>	III; IV; IV-n; VIII; p. 11.	
Nārasimḡappōttaraiyar, Vātāpikoḡḍa, <i>s.a.</i> Nārasimhavarman I.	III.	
Nārāya-nāli, <i>liquid measure</i>	61, In., 4.	
Nārāyaḡaḡ Sāihkaray, <i>m.</i>	169, In., 3.	
Nārāyaḡa-Piḷḷai, <i>m.</i>	p. 171, No. 16.	
Nārēndra, Nārēndrapōttaraiyaḡ, <i>Pallava k.</i>	10., In.; 11, In.	
Nārēndrasimha, Nārēndrasimha Atyantakāma, <i>s.a.</i> Rājasimha, <i>Pallava k.</i>	10, In.; 28, In.	
nārkidā, <i>levy</i>	202, 16.	
Nārttāmalai, <i>vi.</i>	VI; 63.	
Nāraku, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4.	
Nātarāja, <i>god, te. of—</i>	XII; XIII; XIV; 149; 151; 154; 157; 159; 171; 174; 201; 209; 215; 245; 249.	
Nathuku, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	
natkāḷu	202, 10.	
Nāṭṭavar, <i>district assembly</i>	139, 19; 191, In., 2; p. 172, No. 21.	
Nāṭṭupperumāl, <i>m.</i>	138, In., 6.	
Navakkāḡḍam	106, 3.	
Nayadhira, <i>sur. of Nāndivarman II,</i>	33, In.	
Nayadhiraḡaḡalam, <i>vi.</i>	p. 14-n.	
Nāyakam, <i>off.</i>	254, 18.	
Nāyakar-tirumaḡḍapa, <i>hall</i>	228, In., 2.	
Nāyakkaḡmār, <i>com.</i>	169, In., 2.	
Nāyambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 4; 13, 3.	
Nāyanār Āḷaḡiyaḡiyar, <i>s.a.</i> Kōp. I.	174, In., 20.	
Nāyanār Vāḡakōvaraiyar, <i>ch.</i>	p. 171, No. 18.	
Nāyaḡu-nāḍu, <i>dn.</i>	100, 11.	
Neḡuḡkumra-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 172, No. 24.	
Neḡapatam, <i>vi.</i>	IV.	
nellāyam, <i>income in paddy</i>	119, 6; 142, 6.	
Nellūr, Nellore, <i>vi.</i>	VIII; 218, In., 1; p. 179.	
Nellūr-māḍai, <i>coit</i>	218, In., 3.	
Nellūr-nāḍu, <i>dn.</i>	168, In., 2.	
Nemāli, Nēmaḷi, <i>vi.</i>	203, In., 4.	
Nērguṭṭi, <i>Gaḡga ch.</i>	V.	
Nērkunḡam, Nērkunḡam, <i>vi.</i>	163, In., 4; p. 177.	
Nērkuppai-Nāḍālvāḡ Guḡamaḍaiyān, <i>m.</i>	131, In., 6.	
Neyvaḡai, <i>vi.</i>	244; p. 178.	
Niḍūr, <i>vi.</i>	p. 172, No. 21.	
Niḡamaḡkiḷār, <i>m.</i>	105, 58.	
Niḷagaḡaḡ, Niḷagaḡaraiyar, <i>off.</i>	IX-n; XV; 120, In., 14; p. 63-n; 183, In.; p. 129-n; 212, In., 2; 261, In.	
Niḷagaḡaḡ Ammūrikunḡaḡ Śōḷaḡaḡḍevaḡ, <i>m.</i>	146., In., 3.	
Niḷagaḡaraiyaḡ, <i>sur. of Kāṭakaḡ</i>	188, In., 3.	
niḷamai-tiṭṭu	p. 171; No. 14.	
niḷattirappuk-kāḍamai, <i>tax.</i>	202, 12.	
Niḷavaravu-kūṭṭap-perumakkaḷ	159, In., 3.	
Niḷulēneyambu, <i>sur. of Mah.</i>	II; p. 4; 13, 1.	
niḷaiḡḡu, <i>memorandum</i>	256, 1.	
Niraḷjanaguravaḡ, <i>m.</i>	105, In., 39.	
Niraḷjanōsavarattu-Mahādēva, <i>god</i>	105, In., 40.	

- Nirapēkahah, *sur. of Mah.* .. p. 4;
Niruttara, *sur. of Paramēśvaravar-*
man I. .. 20, In.
- Nishādām, *musical note* .. 7 A, In.; 6.
Niśāṅkamallah *title of Kōp. II.* .. 247, In., 8; p.
154-n.
- Niśāṅkapratāpa, *title* .. p. 154-n.
Nittavinōda-vaṅāṇḍu, *dn.* .. 148, In., 1; p.
176.
- Nityavinītaḥ, *sur. of Mah.* .. p. 4.
Nivā, *vi.* .. 173, 6.
Nivambu, *sur. of Mah.* .. p. 4; 13, 1.
Niyōgam, *order* .. p. 76-n; 149, 10;
151, 10; 159,
7; 160, 34;
172, 4; 173,
13; 175, 24;
245, 6.
- Noḷambas, Noḷamba-Pallavas, *dy.* .. VI; VII.
Noḷambavādi 32,000, *dn.* .. VII.
Noḍi-Virappaṅ-kudiraṅtōṭṭi, *n. of*
a rock. .. 23-A, In.
- Nripātūṅga, *sur. of Kōp. I.* .. 128, In.
Nripātūṅgaḍeva, Nripātūṅga-
Mahārāja, Nripātūṅgapōttariyar,
Nripātūṅgavarman, Nripātūṅga-
vikramavarman, *Pallava k.*
V; VI; VII; 61,
In., 1; 62, In.,
1; 63, In., 1; 64,
In., 1; 65, In.,
2; 66, In., 1;
67, In., 1; 68,
In.; 69, In., 1;
70, In., 2; 71,
In., 1; 72, In.,
2; 73, In., 1;
74, In., 1; 75,
In., 2; 76, In.,
1; 78, In., 2;
79, In., 1; 80,
In., 1; 81, 1;
82, In., 1; 83,
In., 1; 89, In.
- Nulambarāyaṅ, *m.* .. 221, 3.
Nyāyattār, *off.* .. 222, 6; 256, 6.
- O**
- Ōḍappurai, *vi.* .. 67, In., 2.
Ōḡūr, *vi.* .. 230, In., 3.
Ōkkapiraṅḍāṅkulam street .. 31, In.
Ōkkōḍāṅṅaṅ Ōkkatīṅḍaṅ Paṅṅai-
pōttān, *m.*
Ōlai, *order* .. 120, 6; p. 76-n;
149, 1; 151, 1;
152, 2; 154, 1;
157, 1; 159, 1;
171, 1; 172, 1;
174, 2; 175, 3;
202, 4; 206, 8;
215, 1; 216, 1;
224, 5; 230, 2;
257, 1.
- Ōlaiyāmaṅgalam, *vi.* .. 210, 2; 211, In.,
3; p. 177.
- Ōlakkūr, *vi.* .. VII; 113, In.
Ōliyāmputtūr, *s.a.* Ōlaiyāmaṅgalam
211, In.
Ōḷugarai, *vi.* .. 246, In., 1.
Ōḷugu, *register* .. 233, In., 17.
Ōmāmpuliyūr, *vi.* .. 184, In.; 258, In.
Ōmḡōḍu, *vi.* .. 1, In.; 3, In.
Ōmḡōḍu (copper plate) grant .. 1; 3; p. 2-n.
Oppilāmaṅḷāvara, *god, te. of* .. 137; 145; 217;
226.
- Opporuvaramillāda Nāyaṅār, *god* .. 137, In., 3; 217,
In., 4; 226,
In., 2.
- Oḡḡimudūr, Oḡḡiyūr, *s.a.* Tiruvōḡḡiyūr
93, In., 2.
Ōrukāl-maḡḡāpa, *rock-cut te.* .. III; 10.
Ōtha, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
Ōththu, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
Ōymā-nāḍu, *dn.* .. 47, In., 1; 161,
In., 3; p. 173,
No. 28; p. 175.
- P**
- Paḍakkai Korḡḡāḡḡuḍi, *vi.* .. 223, 5.
paḍakku, *grain measure* .. 230, In., 8.
Paḍḍukkara, *s.a.* Paḍḡugupāḍu, *vi.* .. 5, In.
- pāḍi-kāval, *the share of the village*
watchman 119, 5; 142, In.,
6; 221, 2; p.
169, Nos. 2, 5
and 17.
- paḍimattār .. 253, In., 14.
Paḍinaḡḡūḡ-kōl, *measuring rod* .. 105, 58; 170, 3;
187, 9.
Paḍirikilār Śiḡḡaṅ, *m.* .. 81, In., 1.
Paḍimarudattūr, *vi.* .. 181, In., 4.
Paḍmāvati Ammaṅ, *goddess* .. 43.
Paḍūr, Paḍuvūr, *vi.* .. 54, In.
Paḍuvūr-kōttam, *dn.* .. 83, In., 2; 101,
In.; 107, In.
1; p. 176.
- Paḡaichechandra Vissāraiyāṅ, *m.* .. 46, In., 4.
Paḡḡḡūr-kūḡḡam, *dn.* .. 135, In., 2.
Paḡiyāḡūr, *vi.* .. 34, In.
Paḡiyāḡūḡi Kaḡḡaṅ, *ch.* .. 92, In., 11.
Paḡiyūr-Iḷaḡkōttam, *dn.* .. 86, In., 3; 89, 7;
p. 176.
- Pakaji, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
Pākkamudaiyāṅ Paḡchaṅ Uḡaiya-
piḷai, *m.* .. 136, In., 2.
Paḡaiyāḡūr, *vi.* .. XII-r; 64, In.
Paḡaiyāḡūr-Ālaḡḡāḡu, *s.a.* Tiruvā-
laḡḡāḡu 64, In.
Paḡaiyāḡūr-nāḍu, *dn.* .. 64, In., 3; p. 176.
Paḡaiyāḡivarman, *s.a.* Siyapuram .. 75, In.
Paḡaiyūr, *vi.* .. 133, In., 7.
Paḡaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 133, In., 7; p. 176.
Palakappaṅ Taḡuvakkulāḡḡāḡu Tiru-
viḡḡimilalai-uḡaiyāṅ, *m.*
palam, *weight* .. 227, In.
Paḡāḡkāḡu, *coin* .. 204, In., 3; 214,
In., 3.
Palapāṅi, *sur. of Mah.* .. 13, 1.
Pālār, *vi.* .. p. 91-n.
Pālārāvāyar, *m.* .. p. 84-n.
pāḡikkappāttam, *tax* .. 202, 14.
Paliyan Pilli, *f.* .. 70, In., 9.
Paliyili Śiḡiya-Naḡḡai, *f.* .. 63, In., 5.
Palkalam, *vi.* .. 114, In., 3; p. 175.
Palkuḡḡak-kōttam, *dn.* .. 110, In., 3; p.
176.
- Pallaṅ Anantaṅ, *sur. of Miḡavaṅ*
Tamiladiyaraiyaṅ 63, In., 4.
Pallava-Araḡa, *ch.* .. VII.
Pallava-Dhavaḷa, *ch.* .. VII.
Pallavadiyaraiyar, *sur. of Amarnidi*
100, In., 4.
Pallavakula-pārijātaḥ, *epithet of*
Kōp. I. 120, In., 3.
Pallavakula-tilaka, *title* .. VIII.
Pallavamalla, *sur. of Nandivarman*
II. 32, In.; 33,
In.; 34, In.; p.
14-n; 59, In.
Pallavamalla, *sur.* .. VII; VII-n.
Pallavaṅ, *epithet of Pallavāḡḡār* .. 125, In., 3.
Pallavāḡḡār, *ch.* .. 125, In., 2; 127,
In., 2; 130,
In., 2.
Pallāvaram, *vi.* .. II; 8, In., 13.
Pallavarāyaṅpōttai, *vi.* .. 199; 224, In.;
p. 177.
Pallavarāyar, *sur. of Kuḷattulāṅ Tiru-*
chechirambalamuḡaiyāṅ Perumā-
nambī XII-n; 199, In.
Palli, *com.* .. 131, In., 6; p.
169, No. 5.
Paḷḷichchandam, *land belonging to*
Jaina or Buddhist te. 119, 4.
Paḷḷikōḡḡa, *vi.* .. V; 45, In.
Paḷḷippaḡai, *vi.* .. 159, In., 3.
Paḷōtkāḡa, *i.e., Palakkaḡa, vi.* .. 6, In.
Pāmbūr-nāḍu, *dn.* .. p. 178.
Paḡaḡkilāṅ Vaḡḡaṅ Vāḡḡāḡarāḡaṅ, *m.*
190, In., 8.
Paḡaiyūr, *vi.* .. 172, In., 22; 230,
In., 3.
Paḡaiyūr-nāḍu, *dn.* .. 146, In., 2; 148,
In., 2; 170,
In., 6; 192,
In., 2; p. 176;
p. 177; p. 178.
Paḡaiyūr-nāḍu Māvalūr-nāḍu, *dn.* 141, In., 6; p.
177.
paḡam, *coin.* .. 205, In., 7.
Panamalai, *vi.* .. III; 28, In.; 29.
Pāḡchāla, Pāḡchālam, *vi.* .. XI; XI-n.
Paḡchamam, *musical note* .. 7-A, In., 4.
Paḡchandaivāṅḡaṅ Arupaḡiri-perumāḷ
120, In.
Nilagaḡaraiyar, *off.*

- Pañchanadvāya Nilagaṅgaraiyar, *ch.* 212, In., 2.
 Paṇḍrappottagam, *off.* .. 171, 3; 174, 4;
 245, 2.
 Pandharpur, *vi.* .. X-n.
 Paṇḍikulāsāni-vaṅaṇḍu, *dn.* .. 132, In., 4; 148,
 In., 1; 228,
 In., 1.
 Paṇḍi-maṇḍalam, *dn.* .. 135, In., 2.
 Paṇḍiyadaraiyar, *sur.* of Bokkaṅ .. p. 171, No. 16.
 Paṇḍya, Paṇḍyas, *dy.* .. 120, In.; 128,
 In.; p. 91-n;
 p. 107-n; 227,
 In., 2; 247, In.,
 p. 154-n.
 Paṇḍya king .. VI; X; 247, In.,
 1; p. 171, No.
 15; p. 174, Nos.
 32 and 34; p.
 179; p. 180.
 Paṇḍyavāyasthāpanā-sūtradhāra,
epithet of Kōp. II.
 Paṇḍya-nāḍu, *dn.* .. VI; 45, In.; 50, In.
 Paṇḍi-makkaḷ .. p. 170, No. 8.
 Paṇḍyaṅguḍichehēri, *vi.* .. 166, In., 3.
 Paṇḍyirūṅ-kōl, *measuring rod* .. 105, 23.
 paṇḍiyāri, *tax* .. 202, 11.
 Parakēsarinallūr, *sur.* of Paṇḍyaṅguḍi-
 chehēri .. 166, In., 3.
 Parakēsarivarman, *Chōla k.* .. 45, In.; 50, In.
 Parakēsarivarman, *sur.* of Kulōt-
 tuṅga-Chōla II.
 Do. *sur.* of Rājārāja II. p. 169.
 Parākrama-Bāhu, *Ceylonese k.* .. XI; p. 154n.
 Paramēśvara, *god* .. 51, In., 8.
 Paramēśvara, *title* .. VII.
 Paramēśvara, *m.* .. 36, In.
 Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishnu-
 grīha, *rock cut te.* .. III; 17, In.
 Paramēśvaramaṅalam, *vi.* .. 68, In., 2; 69,
 In., 2.
 Paramēśvara, *sur.* of Tiruvorriyūr-
 Āchāryaṅ .. 165, In., 61.
 Paramēśvara Pallavamalla, *ch.* .. VII.
 Paramēśvaravarman I, *Pallava k.* .. III; III-n; V;
 15, In.; 17,
 In.; 19 In.;
 20, In.; 21
 In.; 22, In.
 Paramēśvaravarman II, *Pallava k.* .. IV.
 Parāntaka I, *Chōla k.* .. VII; 56 In.; p.
 43n; p. 91n;
 p. 107n; p.
 174.
 Parāntakapuram, *vi.* .. 56, In., 8.
 Paraṅūr-kūṅgam, *dn.* .. 234, In., 3; 235,
 4; p. 169, No.
 4; p. 170, No.
 8; p. 176.
 Parasaṁyakōlāri, *title* .. p. 171, No. 16.
 Pārāśaṅga Tiruchchirrambalaṁḍai-
 yān, *m.* .. 159, In., 6.
 Parāśirāmaṅ, *m.* .. 48, In., 6.
 Parāśattam, *sacred cloth* .. 154, In., 11.
 Parivāḍinī, *lute with seven strings* .. 7, In.; p. 3-n.
 Paṅgu, *holding* .. 137, In., 4; p.
 171, No. 14.
 Parundal, *vi.* .. p. 169, No. 3.
 Parushaiyūr, *assembly* .. 172, 21.
 Paruvūr-kūṅgam, *dn.* .. 121 In., 3; 123,
 In., 4; 131 In.,
 4; 144, In., 3;
 192, 2; 227 In.,
 4; 239, In., 4;
 p. 179.
 Parvatagirīśvara, *god, te. of* .. 41; 46.
 paśānak-kaḍamaḷ, *tax* .. 221, 1.
 Pasaraṁbu, *sur.* of Mah. .. II; 13, 2.
 Pātrādāni, *sur.* of Sāmi Akkaṅ and
 of Śāppakkaṅ .. 88, In., 5.
 Paṭṭai-pōtṭan, *m.* .. 106, In., 2.
 Paṭṭatāḷmaṅalam, *vi.* .. IVn; 32 In.; 37,
 In.
 paṭṭi, *measure of land* .. 44, In., 4; 102,
 In., 13.
 Paṭṭisam, *vi.* .. p. 23n.
 Paṭṭisiddha, *sur.* of Mah. .. 13, 3.
 Pavanandī (Bhavanandī), *author of*
 'Nannūl'. .. 202 In.
 Pavithu, *sur.* of Mah. .. 13, 2.
 Pavittiramāṅkkanallūr, *sur.* of Kor-
 raṅguḍi .. 157 In., 2.
 Payyamilippāṅ, *m.* .. 23-A, 3.
 Peṅkulikkōttai, *vi.* .. IV; 35, In.
 Peṅṅai, Peṅṅār, *vi.* .. p. 91-n; 137, In.,
 5; 163, In., 3;
 164, In., 2; 189,
 5; 191, In., 2;
 203, In., 4; 217,
 In., 3; 226, In.,
 1; 227, In., 1;
 236, In., 7; 240,
 1; p. 174; p.
 177.
 Peṅṅai-nāḍu, *dn.* .. 125, In., 14.
 Peṅṅaināḍu-udaiyān, *sur.* of Kōp. I. VIII.
 Peṅṅanādī-nātha, *title of Kōp. I.* .. 120, In., 4.
 Pēraḍi Araiyar, *m.* .. 41, In.
 Perambalūr, Perumbalūr, *vi.* .. XI; 124, In., 6;
 p. 180.
 Pēraṅkūkkāvūr, *vi.* .. 77.
 Pēraiyil, *vi.* .. 137, In., 4.
 Pēriṅgūr, *vi.* .. p. 178.
 Pēriṅgur-naḍu, *dn.* .. p. 132-n.
 Perinthi, *sur.* of Mah. .. 13, 2.
 Periyadēvar, *s.a.* Kōp. I. .. IX; IXn; X; 215,
 In., 4; p. 132-n.
 Periyaperumāl, *m.* .. 218, 5.
 Periyapirāṭṭiyār, *goddess* .. 170, In., 6.
 Periyapurāṅam, *Tamil work* .. III.
 Periya-udaiyāṅ Iraiyyūraṅ, *ch.* .. p. 172, No. 20.
 Periya-udaiyāṅ Iraiyyūraṅ Rājārāja-
 Chēdiyaraiyaṅ, *ch.* .. p. 171, No. 19.
 pērkkaḷamaḷ, *levy* .. 202, 14.
 Pēraḷvi, *f.* .. 178, In., 2.
 Perugai, *vi.* .. 155, In., 3; p. 83-
 n.
 Perugaṅūr, *vi.* .. 155, In., p. 83-n.
 Perugaṅūr-nāḍu, *dn.* .. 155, In.; p. 178.
 Perumakkaḷ, *assembly* .. 51, In., 3.
 Perumāḷ Palavūvaṅachchokkaṅ Rā-
 huttaraiyavēḷān, *m.* .. 229, In., 4.
 Perumāḷ piḷḷai, *s.a.* Śōḷakōn .. XV; XV-n;
 154 In., 11;
 157, 2; 159,
 8; 167 In., 3;
 173 In., 22;
 249 In., 8.
 Perumāḷ-rāśipāṅam, *coin* .. 218, In., 2.
 Perumāḷ Śrīvallabha, *Pāṇḍya k.* .. p. 173.
 Perumāḷ Sundara-Pāṇḍya, *Pāṇḍya k.* .. p. 173, Nos. 27
 and 29.
 Perumāṅadigaḷ, *god* .. 54, In., 7.
 Perumāṅadigaḷ, *Pallava or W. Gaṅga*
k. .. 35, In.; 94, 2.
 Perumaṅalam, *vi.* .. 228, In., 1.
 Perumarudūr, *vi.* .. 184, In., 2.
 Perumbāṅaṅ Śakkāḍi-Araiyar, *m.* .. 102, In., 4.
 Perumbarrappuliyūr, *vi.* .. 119, In., 1; 149,
 In., 6; 151, 4;
 153, In., 7; 154,
 In., 3; 156, In.,
 3; 157, In., 2;
 159, 7; 160,
 In., 33; 166,
 In., 2; 171, In.,
 4; 172, In., 4;
 175, In., 9.
 perum-pāḍikāval, *levy* .. 262, In., 7; p.
 169, Nos. 2 and
 3.
 Perumpāḍūr, *vi.* .. 219, In., 1.
 Perumukkil, *vi.* .. p. 173, No. 28.
 Perumāḷaiyūr, *vi.* .. 64, In., 2; p.
 175.
 Perunagar, *vi.* .. 101, In.; 261.
 Perunagarkōnda Kāvīdi, *m.* .. VI.
 Perunaṅgai, *f.* .. 87, In., 2; 88,
 In.
 Peruṅgakōṅ Śivandān, *m.* .. 232, In., 1.
 Peruṅgāvīdi-Śadaiyaṅpalli, *post* .. 48, In., 13.
 Peruṅjūṅga, Peruṅjūṅgāḍeva, *see*
 Kōpperuṅjūṅgāḍeva.
 Peruṅkup, *assembly* .. p. 15n.
 'Pichchaṅṅuru-pāḍachchonnāṅ', *n.*
of trumpet. .. 231, In., 4.
 Pichchiyār, *f.* .. 198, In., 4.
 piḍāri-paṭṭi, *land belonging to goddess*
Piḍāri. .. 119, 4.

Piḍāri	Tiruchchirambala-Mākāji, goddess.	159, In., 2.
Pikira, vi.	.. .. .	4, In.; 5, In.; 6, In.
Pillai, Pillaiyār, term of endearment	.. .. .	XV; XV-n; 120, In., 15; 212, In., 2.
Pillaiṅkkaṁ, vi.	.. .. .	72; 80, In., 1.
Pillaiṅkkaṁ, m.	.. .. .	80, In., 1.
Pillaiṅkkaṁ, vi.	.. .. .	44; 66, In.
Pillaiyār, god.	.. .. .	162, In., 13.
Pillaiyār Nilagaṅgaraiyar, off.	.. .. .	183, In., 3.
Pillaiyār Sirriḍai Arivai, f.	.. .. .	151, In., 4.
Pitapitakku, sur. of Mah.	.. .. .	8, In.; p. 5.
Piṅṅaiyāvāṇṇalār, f.	.. .. .	204, In., 2.
Pirāntakanallūr, vi.	.. .. .	172, In., 4.
Pirudi-Gaṅgaraiyar, off.	.. .. .	VI; 101, In.
Pirudimāṅkkaṁ, liquid measure	.. .. .	66, In., 3.
Pisugu, sur. of Mah.	.. .. .	II; 13; 2; 14, 11.
Pituvare, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.
Pōlāvi-Daṇḍanāyaka, off.	.. .. .	XI-n.
Pōlittināṁnagar, s.a. Tirthanagari	.. .. .	262, In., 4.
Pōllāyāyār, god, te. of—	.. .. .	153.
pōṇagam, cake	.. .. .	80, 2.
Pondicherry, vi.	.. .. .	246, In.
Pōṇṇēṇḍaperumāl-māṅgalam, vi.	.. .. .	174, In., 11; p. 177.
Pōṇṇēṇḍasōla-chaturvēdimaṅgalam, vi.	.. .. .	149, In., 3; 156, In., 9.
Pōṇṇēṇḍasōla-māṅgalam, vi.	.. .. .	256, In., 3.
Pōṇṇālvār, f.	.. .. .	204, In., 2.
Pōṇṇāḍi, f.	.. .. .	149, In., 7.
Pōṇṇiyār, f.	.. .. .	214, In., 2.
Pōṇṇūr, vi.	.. .. .	220, In., 4; p. 134-n.
Pōṇṇarappināṇ, title	.. .. .	235, In.
Pōṇṇarappinā Vāṅkōvaraiyar, ch.	.. .. .	XV; 235, In., 6.
Pōṇṇarappinavēḷār, off.	.. .. .	235, In., 13.
poṇvari, tax	.. .. .	164, In., 2; 202, 16; 230, 5.
poṅ-kāl, measure	.. .. .	34, In., 5.
Pōṅkuṇḍakuṭuttaraiyā-Nāyānar, god.	.. .. .	244, In., 1.
Pōṅṇandal, Pōṅṇandai, vi.	.. .. .	97, In., 8; p. 50-n; p. 175.
Pōṅṇāṅṅai, f.	.. .. .	89, In., 6.
Pōṅṇāṅṅai-kīḷavar	.. .. .	106, 6.
Pōṅṇāṅṅallūr, vi.	.. .. .	113, In., 3; p. 175.
Pōṅṇāṅṅūr, vi.	.. .. .	113.
Pōṅṇāraṅṅai, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.
pramāṅgam, document	.. .. .	136, 3; 149, 10; 153, 17; 159, 6; 160, 32; 174, 22; 175, 18; 179, 28; 184, 7; 222, 13.
Prāṇanāthēṣvara, god, te. of—	.. .. .	228.
Prāṇava-Vyāghrapuriṣvara, god, te. of—	.. .. .	184; 258.
Pravṛttamātrab, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.
Prithivimāṅkkaṁ, s.a. Kāḍavaṅ-Mādēviyār, g. of Nripataṅga.	.. .. .	66, In.
Prithivisārah, sur. of Narasimhavarman II.	.. .. .	27, 9.
Prithivi-Viṅṅapūkuratti Araiṣan, m.	.. .. .	p. 53-n.
Prithivipati I, Gaṅga k.	.. .. .	VI.
Prithivipati II, Gaṅga k.	.. .. .	VII; p. 91-n.
Pūdi Arindigai, f.	.. .. .	103, In., 5.
Pūdi Kaṇḍan, m.	.. .. .	61, In., 2.
Puduk-Kollidam, vi.	.. .. .	149, 4.
Pudukottai State	.. .. .	II; V.
Puduppākkam, vi.	.. .. .	76, 84, In.
Pūdūr, vi.	.. .. .	100, 11.
Pugaḷbharayaṅ, name of land	.. .. .	210, 5.
Pugaḷbharayaṅ-Vināyakaṅṅaiyār, god, te. of—	.. .. .	p. 172, No. 21.
Pukāpūḍuku, sur. of Mah.	.. .. .	13, 2.
Pukkaturaiṅṅalla-chaturvēdimaṅgalam, sur. of Tirumālṅai.	.. .. .	208, In., 1.
Pūḷal, vi.	.. .. .	p. 177.
Pūḷal-kōṭṭam, Pūḷar-kōṭṭam, dn.	.. .. .	100, 11; p. 177.
Pūḷal-nāḍu, dn.	.. .. .	p. 177.
Pūḷikkōḍi, tiger banner	.. .. .	265, 2.
Pulimbūru grant	.. .. .	p. 2-n.
Puli-nāḍu, dn.	.. .. .	VII.
Puliyūr, vi.	.. .. .	p. 176.
Puliyūr-kōṭṭam, dn.	.. .. .	204, In., 1; p. 172, No. 24; p. 176.

Pullampākkam, Pullapākkam, vi.	.. .. .	190, In., 3.
Pullirukuvēḷūr, vi.	.. .. .	228, In.
Pulvōḷūr, vi.	.. .. .	66, In., 1; p. 175.
Puṇḍarīkākṣha-Perumāl, god, te. of—	.. .. .	32.
Pūṇḍi, vi.	.. .. .	p. 172, No. 22.
Pūṅṅanūr, vi.	.. .. .	44, In.; p. 91-n.
Pūṅṅai, vi.	.. .. .	33, In.
Pūṅṅeri, vi.	.. .. .	23-a.
Puṅṅakumāra, Telugu Chōḷa k.	.. .. .	p. 16-n.
Puramalai-nāḍu, dn.	.. .. .	VIII-n.
Purāṅga-Nayanār, god, te. of—	.. .. .	228, In., 2.
Puranāṅṅūru, Tamil classical work	.. .. .	p. 107-n.
Purāṅṅavaiṅṅamaṅgalam, vi.	.. .. .	228, In., 3.
purāṅṅam	.. .. .	86, In., 8; p. 37-n.
Puravuvāri-tināṅkkaṅṅam, off.	.. .. .	86, In.
Purūḍaiṅṅonḍa-Nāyinar, god	.. .. .	148, 5.
Pūṣālār, Śaiva saint	.. .. .	III.
Pūṣālār-Nāyānar Purāṅgam, noticed in 'Periyapurāṅgam.'	.. .. .	III-n.
Pūṣāli Vāmanaṅ, m.	.. .. .	108, In., 4.
Puttanōṇḍal-kaṅṅai, n. of land	.. .. .	235, In., 7.
Puttēri, n. of tank	.. .. .	138, In., 4.
Puttūr, vi.	.. .. .	p. 173, No. 23.
Pūvaṅṅūr, vi.	.. .. .	89, 15.

R

Rāḍhā, Southern, Bengal	.. .. .	216, In., 3.
Rāḍuttaraiyavēḷār, m.	.. .. .	230, 11.
Rāḍasyādāhikrita, Private Secretary	.. .. .	5, In.
Rāḍādhirāja I, Chōḷa k.	.. .. .	p. 175; p. 177.
Rāḍādhirāja II, Chōḷa k.	.. .. .	IX-n; 199, In.
Rāḍādhirāja-vaḷanāḍu, dn.	.. .. .	132, In., 2; 174, In., 11; 194, In., 2; 201, In., 6; 211, In., 3; 255, In., 2; p. 172, No. 21; p. 177.
Rāḍāḅambhira-Kaḍakkāṅṅonḍār, off.	.. .. .	XV.
Rāḍākkāri, measure	.. .. .	198, In., 9.
Rāḍākkōsarivarmān, Chōḷa k.	.. .. .	III; 16, In.; 78, In.; 84, In.
Rāḍākkāṅṅambirāṅ-tiruvēḷi, n. of street.	.. .. .	164, 9; 245, 5.
Rāḍāṅṅalla, Gaṅga k.	.. .. .	107, In.
Rāḍāṅṅalla-chaturvēdimaṅgalam, vi.	.. .. .	107, In., 2.
Rāḍāṅṅattāṅṅan, sur. of Aparāḅita	.. .. .	VII; 96, In., 3.
Rāḍāṅṅarāyāna-chaturvēdimaṅgalam, sur. of Muṅṅūr	.. .. .	134, In., 2; 161, In., 3; 176, In., 1; p. 171, No. 15.
Rāḍāṅṅarāyānavēḷār, m.	.. .. .	230, 12.
Rāḍāraja I, Chōḷa k.	.. .. .	p. 14-n; 202, In.; 224, In.; p. 176.
Rāḍāraja, Rāḍārajadēva II, Chōḷa k.	.. .. .	IX; 170, In., 2; 199, In.; 262, In.; p. 169; p. 173, No. 27; p. 179; p. 180.
Rāḍāraja III, Chōḷa k.	.. .. .	IX-n; X; X-n; XI; XII-n; XV-n; 119, In.; 124, In.; 159, In.; 161, In.; 176, In.; 177, In., 6; 187, In., 5; 193, In., 2; p. 133-n; p. 171, No. 18; p. 173, No. 27; p. 179; p. 180.
Rāḍāraja-chaturvēdimaṅgalam, s.a. Brahmaḍēṣam, vi.	.. .. .	146, In., 2; 170, In., 6; p. 177.
Rāḍāraja-Chōḍiyarāyāṅ, sur. of Periyā Uḍaiyāṅ Irāiyūraṅ.	.. .. .	p. 172, No. 20.
Rāḍārajadēvaṅ Ammaiyaṅ Vāḷava-rāyāṅ, off.	.. .. .	XV; 189, In., 4.
Rāḍārajadēvaṅ Vāṅṅōṅṅan, m.	.. .. .	XV.
Rāḍāraja-Iṅṅaram-Uḍaiyār, god	.. .. .	199, In., 2.
Rāḍāraja-Kaḍakkāṅṅonḍār, m.	.. .. .	243, In.
Rāḍāraja-Kaḍakkāṅṅonḍār Meyyā-barāṅṅi, f.	.. .. .	243, In., 3.
Rāḍāraja-Kuḷattūr, s.a. Pallavarāyāṅ-pēṭṭai, vi.	.. .. .	199, In., 2; p. 177.
Rāḍāraja-Mūvēṅṅarāyāṅ, ch.	.. .. .	p. 171, No. 14.
Rāḍārajanallūr, sur. of Arrūr	.. .. .	119, In., 2.
Rāḍāraja-Nilagaṅgaraiyāṅ, sur. of Kōvaṅ.	.. .. .	p. 171, No. 14.

- Rājarāja-peruvali, *road* p. 171, No. 14.
 Rājarāja-Sambuvarāyar, *ch.* p. 171, No. 14.
 Rājarāja-Śrīpālan, *sur. of Chōlatu-*
gap-Pallavaraiyan Śrīpālādēvan Ma-
rundālvārnāyan.
 Rājarāja-vaṅāṇḍu, *dn.* 135, In., 1; 140,
 In., 1; 141, In.
 6; 146, In., 2;
 162, In., 3; 163
 In., 2; 189, In.,
 2; 195, 3; 196,
 In., 2; 199, In.,
 2; 206, 2; 207,
 In., 3; 229, 2;
 p. 170, No. 12;
 p. 173, No. 31;
 p. 177; p. 179.
 Rājarāja-vaṅāṇḍu, *sur. of Nadunilsi-*
nādu.
 Rājasīkhāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam,
vi.
 Rājasīmha, *Pallava k.* III; 10, In.; 15,
 In.; 24, In.;
 26, In.; 28,
 In.; 29, In.;
 30, In.
 Rājasirhēśvara, *god, te. of—*
 Rājavirarāyar, *off.* 30, In.
 Rājēnṭra-Chōḷa I, *Chōḷa k.* 234, In., 11.
 64, In.; 198, In.;
 p. 132-n.
 Rājēndra-Chōḷa III, *Chōḷa k.* IX-n; XII;
 XIII; XIII-n;
 XIV; 247, In.;
 p. 180.
 Rājēndradēva, *Chōḷa k.* 17, In.
 Rājēndrasīmha-vaṅāṇḍu, *dn.* p. 177.
 Rājēndrasōḷa-Brahmārāyar, *off.* 234, In., 11.
 Rājēndrasōḷa-chaturvēdimāṅgalam,
sur. of Uttaramēlūr or Uttaramērūr.
 Rājēndrasōḷanallūr, *sur. of Ēmappē-*
rūr, vi.
 Rājēndrasōḷanallūr, *sur. of Pālaiyūr*
 Rājēndrasōḷa-vaṅāṇḍu, *dn.* p. 177.
 Rāmanātha, *Hoysaṅa k.* p. 180.
 Rāmānuja-maṅḍapa, *cave te.* III; 22; 117,
 In.
 Rāmēśvaram, *vi.* X.
 Raṅḁhitamaṅgalam, *vi.* p. 178.
 Raṅḁjaya, *sur. of Paramēśvara-*
varman I.
 Do, *sur. of Rājasīmha* 24, In.; 30, In.
 Raṅḁvikrama, *Gaṅga k.* 107, In.
 Raṅḁvikrama-chaturvēdimāṅgalam,
vi.
 Raṅḁpattai, *vi.* 127.
 Raṅḁnātha, *god, te. of—*
 Raṅḁpatākā, *Pallava g.* III.
 Rāshtrakūṭas, *dy.* VI.
 Rēnāṅḁu Chōḷas, *dy.* 49, In.
 Rishabham, *musical note* 7-a, In., 2.
 Rudra, *god* 117, In.
 Rudrēchārya, *m.* 7, In.
 Rudrāmbā, *Kābalīya g.* XIII-n; p. 180.
 Rudrappōttar Kumārakāḷaṅ, *m.* 105, 43.
 Rudrappōttar Śiḁḁḁ, *off.* 105, In., 53.
- S**
- sabhā, *village assembly* 53, In., 4; 57,
 In., 19; 58, 4;
 60, In.; 61, 3;
 64, 2; 66, 2;
 70, 5; 74, 3;
 78, 3; 79, 2;
 82, 3; 84, 17;
 87, In., 10; 88,
 In., 9; 90, 5;
 91, In., 9; 109,
 In., 4; 113, 3;
 154, 5; 162, 5;
 177, 3; 193, 2;
 204, 2; 214, 2.
 Śadaiyāṅḁāṅ Tiruvirattāṅḁamuḁaiyāṅ-
 Bhattāṅ, *m.*
 Śadāṅkaviyār, *m.* 67, In., 2.
 śādhanam, *document* p. 76-n; 151, 10;
 152, 9; 159, 6;
 172, 7; 173, 13;
 201, 7; 216, 7.
 śādirakkōl, *measuring rod* 135, 4.
 Sāhityaratnākara, *title of Kōp. I.* 120, In., 3.
 Śailēndras, *dy.* p. 107-n.
- Śailēśvara, *god* 68, In., 3; 69, In.,
 3.
 Śaivāchārya 136, In., 4;
 p. 173, No. 27.
 Śaivism II.
 Sakalabhuvanachakravartiga] Aḷa-
 giya-Pallava] Kōpperuñjiḁḁēva
 II, *Pallava ch.*
 Sakalabhuvanachakravartin Avani-
 yāḷappirāṅḁāṅ s.a. Kōpperuñjiḁḁ
 II. 147, In., 1; 149,
 In., 1; 151, 1;
 152, 1; 154, 1;
 159, 1; 167, 1;
 172, 1; 173, 1;
 174, 1; 175, 1;
 193, 1; 209,
 In., 1; 215, 1;
 216, 1; 243, 1;
 245, 1.
 Sakalabhuvanachakravartiga] Ava-
 niyāḷappirāṅḁāṅ Kōpperuñjiḁḁ-
 dēva II, *Pallava ch.*
 Sakalabhuvanachakravarti Kāḁavaṅ
 Avaniyāḷappirāṅḁāṅ Kōpperuñjiḁḁ
 I, *Pallava ch.*
 Sakalabhuvanachakravarti Kāḁavaṅ
 Avaniyāḷappirāṅḁāṅ Kōpperuñjiḁḁ
 s.a., *Kōp. II.*
 Sakalabhuvanachakravartiga] IX; 118, In., 1;
 119, In., 1; 120,
 In., 6; 121, In.,
 1; 122, In., 1;
 123, In., 1; 128,
 In.; 129, 1.
 Sakalabhuvanachakravartiga] Kōp-
 peruñjiḁḁdēva II, *Pallava ch.*
 131, In., 1; 132,
 In., 1; 133,
 1; 134, 1; 135,
 1; 136, 1; 139,
 In.; 140, In.,
 1; 141, In., 1;
 144, 1; 145, 1;
 146, 1; 150, 1;
 153, 1; 155, 1;
 156, 1; 161, 1;
 162, 1; 163, 1;
 164, 1; 166, 1;
 169, 1; 170,
 In.; 176,
 1; 178, 1; 179,
 1; 180, 1; 184,
 1; 186, 1; 187,
 1; 188, 1; 189,
 1; 190, 1; 191,
 1; 192, 1; 194,
 1; 195, 1; 196,
 1; 197, 1; 198,
 1; 199, 1; 200,
 1; 202, 1; 203,
 1; 204, 1; 207,
 1; 208, 1; 210,
 1; 211, 1; 212,
 1; 213, 1; 214,
 1; 217, 1; 219,
 1; 222, 1; 223,
 1; 224, 1; 225,
 1; 227, 1; 229,
 1; 230, 1; 231,
 1; 233, 1; 234,
 1; 235, 1; 236,
 1; 237, 1; 240,
 1; 241, 1; 242,
 1; 244, 1; 253,
 1; 254, 1; 255,
 1; 258, 1; 260,
 1.
 Sakalavidyāchakravarti Kāḷakajabha,
author XI-n.
 Śaktaramallūr, s.a. Śaktaramudūr, *vi.*
 author 190 In.
 Śaktaramudūr, *vi.* 190, In., 5.
 Śakkiyar, *Buddhists* 236, 4; p. 148-n.
 Śālavākkam, *vi.* 97, In.
 Śāliyar, *weaving class* 154, In., II.
 sāhyattari, *tax* 202, II.
 Śājuvaḁkuppam, *vi.* 24, In.
 Sāmantamudali, *off.* XV; p. 170, No.
 12.
 Samaradhanaṅjaya, Samaradhanaṅ-
 ḁayah, *sur. of Rājasīmha.* 24, In.; 27, 10.

- Samaradhira, *sur. of Rājasin̄ha* .. 24, In.
 Sambuvarāya chiefs .. XIV.
 Sambuvarāyaṅ, *m.* .. 221, 2.
 Sambuvarāyavōḷāṅ, *m.* .. 221, 2.
 Sāmi Akkaṅ, *f.* .. 88, In., 2.
 Śampātīdēvaṅ, *m.* .. 238, In., 3.
 Śamudāyam, *off.* .. 149, In., 2; 151, 3; 152, 3; 154, 2; 159, 2; 160, 7; 171, 2; 172, 2; 173, 3; 174, 3; 175, 6; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
 Samudraghōṣha, *title* .. VII.
 Śamundāchārya, *m.* .. 105, In., 62.
 Śanakiyāṅḍāl, *f.* .. 203, In., 5.
 Śaṅbai, Śeṅbai, *s.a.* Jambai, *vi.* .. 164, In., 1; 165, In., 5; 178, In., 1; 182, In., 2; 191, In., 1.
 Śandaviruttam, *a kind of verse in Tamil.* p. 166-n.
 Śandi, *service in temple* .. p. 172, No. 23.
 Śandippeliyār .. 58, In., 3.
 Śaṅkaṅ, *m.* .. 83, In., 2.
 Śaṅkṛaṅajātiḥ, *sur. of Mah.* .. II; 7, In.; p. 4; 13, 1.
 Śaṅkrānti .. 103, In., 6.
 Śappakkaṅ, *f.* .. 88, In., 4.
 Śaptamātri shrine .. 76, In.
 Śaptaśiḥṣvara, *god, te. of—* .. 60.
 Śarukkōmpārai, *n. of a boulder* .. 110.
 Sarvabhata, *sur. of Mah.* .. p. 4.
 Sarvajña *sur. of Kōp. II.* .. 246, In., 1; 247, In., 3.
 Sastri, K. A. N. .. IV-n.
 Śatrumalla, *Pallava k.* .. II; 10, In.
 Śatrumallēśvarālaya, *cave te.* .. 10, In.; 11, In.
 Śāttampaliyili, *m.* .. VI; 63, In., 2.
 Śāttanampākkam, *vi.* .. 119, 3.
 Śāttan Maṅavaṅ, *m.* .. 103, I.
 Śāttapporumakkaḷ .. 79, In., 3.
 Śātti, *ch.* .. VII.
 Śāttimugam .. p. 76-n.
 Śāttimurraṅ, *vi.* .. p. 23-n.
 Śāttimurraṅpulavar, *poet* .. p. 23-n.
 Śāttimurraṅṭṭēvaṅ, *m.* .. 56, In., 19.
 Satturuśiṅgaṅ-peruntachchaṅ, *m.* .. p. 29-n.
 Satyasandhah, *sur. of Mah.* .. p. 5; 13, 3.
 Satyavōḍu, *vi.* .. 86; 89.
 Śaurirāja-Perumāl, *god, te. of—* .. 148.
 Seala, *Pallava—* .. VI.
 Śēṅaṅḍigai, *gong* .. 114, In., 6.
 Śēṅkilār, *m.* .. p. 84-n.
 Śēṅku-kaḍamaḷ, *tax* .. 134, 5; 202, 12; 221, 1.
 Śēḷiyadaraiyaṅ, *off.* .. 220, In., 25.
 Śēḷiya-Vāṅiyar, *com.* .. 53, In., 2.
 Śēḷikkōmāṅ Mallavān, *m.* .. 48, In., 7.
 Śēḷiyammaṅ, *goddess, te. of—* .. 76; 84.
 Śēlvavāraṅ, *ch.* .. 45, In., 5.
 Śēmbiyaṅ Kurudaiyādi, *vi.* .. 148, In., 2.
 Śēmbiyaṅmāḍēvi, *vi.* .. 137, In., 6.
 Śēmbiyaṅ-Māḍēviyār, *Chōṣa g.* .. 55, In.; 74, In.
 Śēmbiyaṅ Mahābali-Vānarāyar, *s.a.* Prithvipati II. VII.
 Śēmbūrkiḷavaṅ-tirunandavanam, *n. of garden.* 163, In., 9.
 Śēṅai Narasiṅgaṅpaṅmaṅ, *off.* .. XV.
 Śēṅalūr, *vi.* .. 233, In., 4; p. 179.
 Śēṅdamaṅgalam, *vi.* .. X; X-n; XI; XII; XIV; XV; 124, In.; p. 170, No. 7; p. 180.
 Śēṅdamaṅgalappaṅ, *dn.* .. 256, In., 1.
 Śēṅḍuveḷi, *open space adjoining palace* 154, 4.
 Śēṅgaṅivāyaṅ Śōlakōṅ or Śōlakōṅār, *off.* 118, In., 6; 123, In., 8.
 Śēṅgaṅi Virāśōḷaṅ Attimallaṅ, *ch.* p. 170, No. 13.
 Śēṅji, *vi.* .. 170, In., 6; 231, In., 3.
 Śēṅkuppa-nāḍu, *dn.* .. 187, In., 3; 240, 2; p. 175.
 Śēṅnivāyakkāl, *vi.* .. 56.
 Śēṅ-tamiḷ-vāḷappiṅanda *Kāḍava, p. 102-n.*
 Śēṅ-tittē.
 Śēra-nāḍu, *dn.* .. 86, In., 10.
 Śēru, *land* .. 47, In., 4; 110, 7; 141, 9.
 Śēṅtanandi, *m.* .. 34, In., 15.
 Śēṅṅai Vāṅiyar pōrkkāḍamaḷ, *tax* 202, 13.
 Śēṅṅis, *com.* .. p. 170, No. 8.
 Śēvalai, *vi.* .. 219, In., 1.
 Śēviḍu, *grain and liquid measure* .. 71, 29.
 Śēvūr, *battle at—* .. 125, In., 5.
 Śēvvakkaṅ, *f.* .. 218, In., 2.
 Śēyyāru, *vi.* .. 119, 3.
 Śhiyāli, *vi.* .. 210, In.; 252.
 Shore Temple .. III; 28, In.; 29.
 Siddhalīṅgamaḍam, *vi.* .. 207, In.; p. 170, No. 9; p. 172, No. 25.
 Śilagaṅpaṅṭṭi, *vi.* .. 206, In., 12.
 Śilāvati, *f.* .. XIII; 247, In., 16.
 Śimhaporuda-vāḷanāḍu, *dn.* .. 128, In.
 Śimhavarman, *Pallava k.* .. II; 3, In. and n. 4, In.; 5, In. 6, In.
 Śimhaviṅga-pōṭṭrāthirājan, *s.a.* Narasiṅhavarman I. 17, In.
 Śimhaviṅga, *Pallava k.* .. II; III; VIII; 17, In.
 Śimhaviṅga-chaturvēḍimaṅgalam, *vi.* 100, In.
 Śiṅgaḷarāyar, *off.* .. 234, In., 11; 235, In., 12.
 Śiṅgaṅa-Daṅḍanāyaka, *off.* .. XII; XII-n; p. 180.
 Śiṅgaṅpura-nāḍu, *dn.* .. 42, In., 1; 136, In., 2; p. 177.
 Śiṅgārattōppu, *vi.* .. 166.
 Śiṅgāraḷalamuḍikavittāṅ, *m.* .. 211, In., 2.
 Śiṅgavarman, *vi.* .. 115, In.; 139; p. 177.
 Śiṅghaṅa, *Yādava k.* .. XI-n.
 Śiṅhapura, *vi.* .. 115, In., 4.
 Śiṅmananūr, *vi.* .. V.
 Śiragunda, *vi.* .. VIII.
 Śiraimiṅṅa-perumāl, *s.a.* Śiya-Gaṅga, 202, In.
 Śiriṅgōḍ-Bhaṅṅaṅ, *m.* .. 179, In., 6.
 Śiriṅgūr, *s.a.* Siddhalīṅgamaḍam, *vi.* 207, In., 4; p. 172, No. 25; p. 177.
 Śirunaṅgai-Īśvaragarman, *te.* .. 55, In., 6.
 Śiru-pāḍikāval, *tey* .. 202, 7; p. 169, No. 3.
 Śirupakkaṅallūr, *vi.* .. 170, In., 3; p. 174, No. 36.
 Śiruputtūr, *vi.* .. 229, In., 4.
 Śiritirukkōyiludaiya-Mahādēva, *god* p. 169, No. 1.
 Śiva, *god or temple of—* .. II-n; III; V; 11, In.; 20, In.; 21, In.; 22, In.; p. 10-n; 36, In.; 49, In.; 56; 63; 64, In.; 80; 108, In.; 115, In.; 177, In.; 163; 236; 240; 249; p. 181.
 Śivabrāhmaṅṣa .. 165, In., 18; 197, In., 4; 244, In., 1.
 Śivachōḍamaṅi, *sur. of Rājasin̄ha* IV; 30, In.
 Śivachōḍamaṅimaṅgalam, *sur. of Ukkal.* IV-n
 Śivadāsaṅ Iṣhabavāṅgaṅadēvaṅ Tiruvēgambamuḍaiyāṅ, *m.* 237, In., 4.
 Śivakāmi-Amraṅ, *goddess* .. 251.
 Śivalōkamudaiya-Nāyanār, *god* .. 132, In., 3.
 Śivalōkaṅ Ālavandāṅ, *m.* .. 136, 11.
 Śivalōkanāthasvāmi, *god, te. of—* .. 132.
 Śivāṅkucēsvara, *god, te. of—* .. 156; 221; 262.
 Śiya-Gaṅga, *sur. of Amarābharaṅar* XV; 202, In., 4.

- Tānrikonra, vi. I-n.
Tāntōṅṅisvara, god, te. of— . . . 129.
Tānupunōmi, sur. of Mah. . . . p. 4; 13, 2.
tāragu-pāttam, brokerage fee . . . 134, 5.
Tārapdikōṅṅapōṅar, m. I; I-n.
tari-irai, tarik-kadamaī, tax on loom 134, 4; 137, 7;
202; 12, 221, 1;
p. 170, No. 8.
Tarudaṅṅa, sur. of Mah. p. 4.
Tarupāṅṅura, sur. of Paramēsva-
varman I. 20, In.
Tathudaṅṅa, sur. of Mah. 13, 2.
tattārappāttam, tax on goldsmiths . . 134, 5; 137, 7;
221, 1; p. 170,
No. 8.
Tavañcheydāṅ Vattarāyaṅ, m. . . . 139, In., 4.
Tāyaṅṅūr, vi. 248, In., 1; p. 177.
Teḷḷkūr-nāḍu, dn. 86, In., 4; 89, 7.
Tellāṅṅerinda, epithet of Nandivarman III; V; V-n.
Tellāru, vi. X-n; XI; 56, In.,
1; 57, In., 2;
60, In., 128,
In; p. 180.
Telugu Chōḍa chief VIII; p. 180.
Teḷḷarai, vi. 135, In.
Tennāṅṅūr-nāḍu, dn. 110, In., 3; p.
176.
Tennavamahādēvi, vi. 142, In., 5.
Tennavan Brahmārāyar, off. 151, In., 1; 152,
2; 154, 1; 157,
1; 159, 1; 160,
3; 171, 1; 173,
1; 174, 2; 175,
3; 201, 1; 209,
1; 215, 1; 216,
1; 245, 1.
Tennūr, hamlet of Tiruveḷḷarai . . . 40, In.
Teṅ-Ṭagaḍai, vi. p. 174, No. 33.
Teppu, sur. of Mah. 13, 2.
Terra, sur. of Mah. p. 6.
Tetha, Teththa, sur. of Mah. p. 6; 13, 2.
tēvai, le. y 221, 2; 234, 9.
Tēvāram, Saiva hymns 64, In.
Tēvāramalagiyāṅ Vāparāyaṅ, off. . . 161, In., 5; p.
171, No. 18.
Tibetans IV; IV-n.
Tigaittāḷ, vi. 47, In., 3.
Tigaittāḷ-Vishṅṅurūḷa, te. 47, In., 2.
Tikka, Telugu Chōḍa ch. VIII; X; p. 180.
Tikkānaip-perumāl, Hoysala general 124, In., 7.
Tillaiāḷaganallūr, sur. of Kumāra-
maṅṅalam, 175, In., 13.
Tillaiāmbalappallavaraiyar, off. . . . 149, In., 1; 151,
In., 2; 152, 2;
154, 1; 159, 1;
160, 4; 171, 2;
172, 2; 173, 2;
174, 2; 175, 4;
201, 1; 245, 1.
Tillaināyaka-chaturvēḍimaṅṅalam, vi. 245, In., 3.
Tillaināyakanallūr, sur. of Kaḍavāy-
chēhēri, 154, In., 4.
Tinnevelly, vi. p. 91-n.
Tipparaṅṅar Rāhuttarāya Nallasiddha-
raṅṅar, ch. VIII.
Tiraiyaṅ Mōḅaṅ, off. p. 171, No. 17.
Tirttāmalai, vi. 263, In.
Tirttanagari, vi. 156; 221; 262,
In.
Tiru-Araiyāṅṅinallūr, Tiruvaṅṅaiyaṅṅi-
nallūr, vi., 137, In., 3, 217,
In., 3.
Tirūḅṅuttāḷi-Āḷudaiyār, god p. 189, No. 2.
Tiruchēhānūr, vi. 43.
Tiruchēhāttupai, vi. 45, In.
Tiruchēhināppalli, vi. p. 36 n.
Tiruchēhinṅam, trumpet 231, 4.
Tiruchēhiraṅṅambalam-udaiyāṅ, m. . . 172, In., 22.
Tiruchēhiraṅṅambalam-udaiyāṅ Peru-
mānāmbi, off. XII-n.
Tiruchēhiraṅṅambalam-udaiyāṅ Sun-
darapāḍya-Brahmārāyaṅ, m. . . . 135, In., 3.
Tiruchēhiraṅṅambalam-udaiyāṅ-tiru-
nāḍavanam, n. of garden, 216, In., 3.
Tiruchēhiraṅṅambalam-udaiyār, god 119, In., 1.
Tiruchēhiraṅṅambala-Mūvēṅṅavēḷāṅ,
or-Mūvēṅṅavēḷār, m. 152, In., 7; 201,
In., 6.
Tiruchēhiraṅṅambalapallavaraiyar,
off. 157, 1.
Tiruchēhōṅṅinūr, Tiruchēbugaṅṅūr, vi. 43, In., 2; p. 171,
No. 16; p. 178.
Tirukḅōḅarūam, vi. p. 3-n.
Tirukkacchūr, Tirukkacchiyūr, vi. . . 187, In., 3; p.
175.
Tirukkacchāiyūr, vi. 265.
Tirukkaiḅottiyār, reciters of sacred
songs in tex. 189, 15.
Tiruk-kaisari, ornament 181, In., 9.
Tirukkai-vaḷakkam, royal (or divine)
favour. I-n, In., 8.
Tirukkālāñchēdi-Uḍaiyār, god 166, In., 3.
Tirukkāḷukkunṅam, vi. II; III; 16; 130;
238; 243, In.,
3; p. 175.
Tirukkāḷukkunṅamuḍaiya-Nāyaṅṅār,
god, 238, In., 2; 243,
In., 3.
Tirukkāmakkōttamuḍaiya Periyānāch-
chiyār, goddess. 149, In., 2; 151,
In., 7; 154, In.,
2; 157, 2; 160,
In., 9; 172, In.,
3; 175, In., 8;
215, 2; 216, In.,
2.
Tirukkannapuram, vi. 148.
Tirukkarapuramuḍaiya-Nāyaṅṅār, god 237, In., 3.
Tirukkarisvara, god, te. of— 237.
Tiruk-kārsari, ornament 181, In., 9.
Tirukkāttāmpalli, vi. p. 36-n.
Tirukkōḅikkō, Tirukkōḅikkāval,
Tirukkōḅikkāvu, vi. 55, In., 5; 74, In.,
1; 78, In., 2;
136, In., 2;
222, In., 2; p.
179.
Tirukkōḅikkāvudaiya-Nāyaṅṅār, god . . 222, 19.
Tirukkōḅikkalagar, god XII-n.
Tirukkōḅisvara, god, te. of— 55; 7; 78; 136;
222.
Tirukkōvalūr, Tirukkōyilūr, vi. . . . 145, In., 2; 147,
In., 2; 180, In.,
3; p. 107-n;
203, In., 5; 213,
In., 2; 236, In.,
3; 244, In., 2;
p. 176; p. 178.
Tirukkudāvūr-nāḍu, s.a. Kudayūr-
nāḍu, dn. p. 171, No. 16.
Tirukkūḷḷecharattu-Āḷvār, god 114, In., 3.
Tirumalaicchōkkaṅ, n. of salt-pan p. 173, No. 28.
Tirumalai-Alagiyāḷi, m. 122, In., 2; 150,
In., 5; 189, In.,
4.
Tirumalaipādi, m. 140, In., 3.
Tirumalaivādi, vi. XI.
Tirumāḷigai, hall p. 169, No. 4.
Tirumāḷigaiḅikkūru, off. 149, In., 2; 151,
3; 152, 4; 154,
2; 157, 2; 159,
2; 171, 3; 172,
3; 173, 3; 174,
4; 175, 7; 201,
2; 209, 3; 215,
2; 216, 2; 245,
2.
Tirumāḷisai, vi. XII-n; 208, In., 1.
Tirumāḷisai-Emberumāṅ, god 208, In., 1.
Tirumāḅāchēri, vi. p. 172, No. 22;
p. 173, No. 26.
Tirumandira-ḅlai, off. p. 76-n; 234, 11.
Tirumāṅṅai-Āḷvār, Vaiṅṅava saint IV-n.
Tirumāṅṅalakkudai, vi. 228, In., 2.
Tirumantirapōṅṅagam 137, 9; 165, 13;
p. 169, No. 1.
Tirumataṅṅanpalli, vi. 86, In., 5; p. 36-n
89, In., 5.
Tirumayyam, vi. 7-A; 16, In.
Tirumēṅṅali, te. 44, In.
Tirumēṅṅali-Āḷigai, god 67, In., 3.
Tirumuḅiyūr, vi. p. 178.
Tirumudukunṅam, vi. 121, In., 4; 123,
In., 4; 131, In.,
5; 144, In., 3;
227, In., 5; 236
In.
Tirumudukunṅamuḍaiya-Nāyaṅṅār,
god. 118, In., 5; 124,
In., 4; 167 In.,
4; 192, In., 2;
239, 4; 260, In.,
2.

tirumugam, royal order	p. 76-n; 152, 10; 178, 4; 218, 4.	Tiruttāntōnri Āvudaiya-or Āḷudaiya-Nāyanār, god.	164, In., 2; 178, In., 2; 182, In., 3; 191, In., 1.
Tirumukkūḍal, vi.	66, In.; 75, In.	Tiruttāntōnriśuramuḍaiya-Nāyanār, god.	165, In., 5.
Tirumunaippādi, dn.	VIII; VIII-n; XII-n; 121, In., 4; 124, In., 4; 135, In., 1; 140, In., 2; 147, In., 3; 155, In.; 162, In., 3; 189, In., 2; 194, In., 3; 195, In., 3; 206, 3; 229, 2; 255, In., 2; p. 169, No. 2; p. 170, Nos. 10 and 12; p. 173, Nos. 30 and 31; p. 177.	Tiruttavatturai, s.a. Lāigudi, vi. ..	60, In.; 61, In., 1.
Tirumuṭṭam, (Ścimushyam), vi. ..	p. 169, No. 5.	Tiruttavatturai-Mahādēva, god ..	61, In., 1.
Tirunāgēvara, god, te. of— ..	204; 214; 222, 12.	Tiruttigainagar, s.a. Tirttanagari ..	156, In.; 221, In., 1.
Tirunāgēvaramuḍaiya-Nāyanār, god, te. of— ..	204, In., 2; 214, In., 2.	Tiruttinainagar-Uḍaiyār, god ..	221, In., 1.
Tiruvāmakkiṣvar	108, In., 6.	Tirut-tōḍu, ornament	181, In., 7.
Tiruvāmanallūr, vi.	X-n; p. 178.	Tirut-tōḍupuramuḍaiyār, god ..	253, In., 14.
Tiruvāmattukkūḍi, te. land ..	136, In., 5; 149, In., 10; 152, In., 9; 156, In., 5; 184, In., 3; 199, In., 7; 201, 4; 211, In., 7; 221, In., 1; 222, 17; 228, In., 3; 258, In., 6; p. 173, No. 29.	Tiruvadatturai, vi.	X; 161, In.; p. 171, No. 18.
Tiruvānandavanappuṣam, land given for te. garden.	151, 5; 175, 11.	Tiruvadi, Tiruvadigai, vi.	V; 71; 133, In., 3; 255; p. 170, Nos. 10 and 12; p. 174, No. 35.
Tiruvānandavilakkappuṣam, land given for te. lamp.	163, 8.	Tiruvadīśūlam, vi.	XII-n; 183; p. 175.
Tiruvāraiyūr, vi.	153, In., 15.	Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Mahādēva or-Nāyanār, god.	113, In., 4; 236, In., 7; 240, In., 2; 241, In., 2; p. 171, No. 17.
Tiruvattamāḷi-Bhaṭṭan, m. ..	224, In., 2.	Tiruvaiḡvūḍaiya-Mahādēva, god ..	58, In., 1.
Tiruvāvukkaraśū-Tentirumaḍam, n. of a maṭha.	245, In., 4.	Tiruvaiḡvūr, vi.	58, In.
Tiruvaiḡvanai, s.a. Neyvanai ..	244, In., 1.	Tiruvakkaraī, vi.	217, In.; 246.
Tiru-nerripattam, forehead ornament	181, In., 7.	Tiruvākkōyiludaiya-Nāyanār, god, te. of— ..	187, In., 4.
Tirunilai-Aḷaiyāḷ, n. of a flower garden	149, In., 3.	Tiruvālaḡḡaḍu, vi.	64, In., 3; 66; p. 176.
Tirunilrut-Tonḍaimān, sur. of Ālapirandān.	p. 171, No. 17.	Tiruvālaḡḡaḍu-Uḍaiyār, god ..	66, In., 2.
Tirupati, vi.	217, In.; 247, In.	Tiruvālaḡḡuḷi, vi.	223, In.
Tiruppadiyam, hymns	252, In., 3.	Tiruvālaḡḡuḷi-uḍaiya-Nāyanār, Tiruvālaḡḡuḷi-Uḍaiyār, god.	223, In., 4; 224, In., 3.
Tiruppālādiśvaramuḍaiya-Nāyanār, god.	p. 171, No. 16.	Tiruvālaḡḡuḷi-Uḍaiyār Ichhipperarasay, m.	184, In., 4.
Tiruppālātturai, vi.	57.	Tiruvālikkal, boundary stone with mark of discus.	170, 3; 254, 43.
tiruppali (śrīhali), service in te. ..	114, In., 9.	Tiruvāli-nāḍu, dn.	132, In., 3; p. 177.
Tiruppācālvār, Vaiṣṇava saint, image of—	242, In., 2.	Tiruvālundūr-nāḍu, dn.	211, 2; p. 176.
Tiruppāḡūr, Tiruppungūr, vi. ..	132, In.; p. 177.	Tiruvānāttūr, vi.	141, 142, In., 2; 181, In., 2; 196, In., 3; p. 171, No. 14; p. 177.
Tiruppāccheṣaitturai-uḍaiya-Nāyanār, god, te. of—	163, In., 5.	Tiruvānāmūḍi, vi.	106, In., 5.
Tiruppāṅḡirappuṣam, land for providing cakes.	160, 11.	Tiruvāṅḡamalai, vi.	XIII; XV-n; p. 58-n; 165, In.; 171, In., 3; 174, In.; 217, In.; 235, In.; 244, In., 2; p. 164-n; p. 180.
Tiruppāṅḡikunru-Emberunāḡ, god, te. of—	139, In., 5.	Tiruvāṅḡamalai-Bhaṭṭan, m. ..	162, In., 5.
Tiruppāraṅkōḡam, vi.	126, In.	Tiruvāṅḡamalai-uḍaiyān, m. ..	177, In., 3.
Tiruppārkaḍal, vi.	XII-n; 190.	Tiruvāṅḡamalai-uḍaiya-Nāyanār, god, te. of—	165, In., 2.
Tiruppārrurai, s.a. Tiruppālātturai, vi.	57, In., 6.	Tiruvāṅḡaiyaṅḡallūr, vi.	224, In., 2.
Tiruppārattākkunram, vi.	250; p. 164-n.	Tiru-vāram, ornament	181, In., 8.
Tiruppātaḡḡaḍu-Mahādēva, god ..	173, 8.	Tiruvāraḡḡaṅḡ Periyānāyan, m. ..	227, In., 6.
Tiruppāvāḡaichchirappu	171, 14.	Tiruvāraṅḡurai-uḍaiya-Nāyanār, god, te. of—	p. 171, No. 18.
Tiruppāvāḡaiḡppuṣam, land for providing rice offerings	149, 6; 154, 7; 172, In., 4.	Tiruvattiyūr, vi.	169, In., 2; 212, In., 1.
Tirupperandurai-Āḷudaiyār, god ..	222, In., 7.	Tiruvāyikkulattālvār, god	170, In., 2; p. 174, No. 36.
Tirupperaitturai, vi.	57.	Tiruvāyikkulattup-piḷḷai, m. ..	242, In., 1.
Tirupponḡaip-perumānāḡal, god, te. of—	107, In., 3.	Tiruvāyippādi, Tiruvāppādi, vi. ..	233, In., 4.
Tiruppōrūr, vi.	IV; 26, In.; 27, In.	Tiruvēdam Aḷaiyān-tirumaṭha, sur. of Āḷārpicchehar piṅḡaiḡḡi Āḷār-tirumaṭha.	141, In., 5.
Tiruppulippagava-Nāyanār, god ..	207, In., 5.	Tiruvēdirkoḷppādi-Uḍaiyār, god, te. of—	p. 172, No. 22.
Tiruppulīśvaram-Uḍaiyār, god, te. of—	153, In., 7.	Tiruvēgamamuḍaiya-Nāyanār, god	119, In., 6.
Tiruppulivanam, vi.	96; 198.	Tiruveḷḷarai, vi.	V; 32, In.; 37, In.; 40, In.; 48.
Tiruppulivanam-Uḍaiyār or Nāyanār, god.	96, In., 2; 198, In., 4.	Tiruveḷḷikkil-Mahādēva, Tiruveḷḷikkimēya-Nāyanār, Tiruveḷḷikkiludaiya-Mahādēva, god.	53, In., 4; 85, In., 4.
Tiruttaḡḡisuramuḍaiya-Nāyanār, s.a. Daḡḡēvara, god	205, In., 3.	Tiruvēndipuram, vi.	XI.
Tiruttaḡḡi, Tiruttaṅḡiyal vi.	VII; 94, In., 1; 95, In., 2.	Tiruvēḡḡaḡak-kōṭṭam, dn.	43, In., 1; p. 171, No. 16; p. 178.

- Tiruvēṅgaḍapperumāḷ-Māṅikkam, *sur.* 180, In., 4.
of Nāchchi.
- Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 2.
- Tiruveṅkāḍu, *vi.* XII; 129, In.; p.
173, No. 29.
- Tiruveṅkāḍudaiya-Nāyanār, *god, te.* p. 173, No. 29.
of—
- Tiruveṅṅainallūr, *vi.* IX; XIII; 122,
In.; 135, In.,
1; 140, In., 2;
141, In., 3; 150,
In.; 155; 158,
In., 1; 162,
In., 4; 170,
In.; 177; 189,
In., 6; 193,
In., 1; 194,
In., 3; 195, 4;
200, 8; 219,
In., 1; 229, In.,
3; 231, In., 2;
232, In., 1; 242,
In., 1; 256, In.,
1; 257, In., 1;
264; p. 169,
No. 6; p. 170,
Nos. 7 and 11;
p. 171, No. 19;
p. 172, No. 20;
p. 173, No. 30;
p. 174, No. 36;
p. 177; p. 178.
- Tiruveṅṅainallūr-nāḍu, *dn.* 135, In., 1; 140,
In., 2; 162,
In., 3; 189,
In., 2; 194,
In., 3; 195,
3; 206, 3; 229,
2; p. 173, No.
31; p. 177; p.
178.
- Tiruvēḷakkalī Emberumāṅ or Nāya- 147, In., 2 180,
pār, *god, te. of—*
In., 3; 203;
In., 5; 213,
In., 3.
- Tiruvēḷaimarudūr, *vi.* XII; 59; 100, In.
tiruvēḷaiyāttam, *te. land* 170, In., 3; 200,
In., 2; 257, In.,
4; p. 174, No.
36.
- Tiruvēḷakkuppatti, Tiruvēḷakkup- 143, In., 1; 176,
pupam, *land for te. lamps.*
In., 7; 189, In.,
9.
- Tiruvēḷakkōyil-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 3.
- Tiruvindalūr, *vi.* 199, In., 4.
- Tiruvindalūr-nāḍu, *dn.* 199, In., 2; 201,
In., 6; p. 172,
No. 21; p. 177.
- Tiruviraṭṭānamuḍaiya-Nāyanār, 71, In., 5; 73,
In., 9; 95, In.,
2; 133, In., 3;
255, In., 3; p.
170, Nos. 10
and 12.
- Tiruvōḍam, *nak.* 230, In., 7; p. 169,
No. 3.
- Tiruvorriyūr, *vi.* VII; 70, In., 4;
87, In., 5; 88,
In.; 90, In., 2;
92, In., 11; 99,
In., 2; 100, In.,
4; 103, In., 2;
105, In., 1; 113,
In.
- Tiruvorriyūr-Āchāryan, *m.* 105, In., 62.
- Tiruvuḷaiḥchuram, *vi.* 183, In., 2.
- Tiruvuṇṇāḷigai, *innermost sanctuary*
in a *te.* 204, 2; 214, 2.
- Tisai-Āyirattu-Aḷḷūruvar, *body of*
merchants. 236, In.
- Tittikka-Āḍuvāṅ or Āḍuvār, *m.* .. 152, In., 7; 201,
In., 4.
- tiṭṭu, *document* p. 76-n; 149,
11; 166, 5;
222, 16; 224, 4.
- Todupatti Mātiragan, *m.* 112, In., 8.
- Tōḷpukā, *sur. of Mah.* p. 4.
- Toḍḍaimāṅ, *sur. of Arayan Udaiyañ.* 228, In., 1.
cheyāṅ.
- Toḍḍaimāṅ, Toḍḍaimāṅār, *off.* .. 206, In., 21; 256,
In., 7; p. 173,
No. 29.
- Toḍḍaimaṅḍalam, *dn.* 120, In.; 125, 1;
126, In.; 127,
In., 1.
- Toḍḍamaṅḍalam-kāṭṭa-Perumāḷ, *title* p. 84-n.
- Toḍḍaimaṅḍavan, *sur. of Kōp. I.* .. 128, In.
- Toḍḍai-nāḍu, Toḍḍaiya-nāḍu, *dn.* .. 125, In., 14; p.
174.
- Toḍḍaiyar, *s.a. Pallavas* VIII.
- Toḍḍāka-rāṣṭra, *dn.* 39, In.
- Toḍḍūr, *vi.* 42.
- Tōṅri-māraḱkāl, *liquid measure* .. 165, In., 9.
- Tōṅavallappērayaṅ, *m.* p. 169, No. 1.
- Tōṭa, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Toṭṭhu, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Trailōkyanātha, *Jaina tirthankara, te.* 259; p. 164-n.
of—
- Trāṇḍikōḍa-Bhōja, *m.* I-n.
- Tribhuvannachakravarttin Kōṇēriṅ- 64, In.
maikoṇḍāṅ, *Chōja k.*
- Tribhuvanadīpāḷ, *sur. of Narasimha-*
varman II. 27, 6.
- Tribhuvanamādēvi, *vi.* 126, In., 2.
- Tribhuvanamādēvi-chaturvēdimañ- 58, In., 3.
galam, *vi.*
- Tribhuvanarīpanātha, *sur. of Kōp.* 246, In., 4; 247,
II and n. of channel. 10.
- Tribhuvanasundara-Bhaṭṭaṅ, *sur. of*
Karpagar. 136, In., 4.
- Tribhuvanatti Bājākkal-Tambirāṅ, 128, In.
sur. of Kōp. I.
- Tribhuvanavirādēva, *s.a. Kulōttuṅga-*
Chōja III. IX; IX-n; 96,
In., 1; 134,
In.; 170, In., 4;
p. 171, No. 15;
p. 173, No. 27.
- Tribhuvani, *vi.* 126.
- Trichinopoly, *vi.* II; V; 8, In.,
13, In.
- Trilōchana-Pallava, *k.* VII.
- Triplicane, *vi.* 113, In.
- Tripurāntakadēva, *off.* VII.
- Tripurāntakadēvaṅ Madhusūdana- 7; VIII.
dēvarasāṅ, *cā.*
- Tripurāntakam, *vi.* VIII; XII;
XIII; XIII-n;
217, In.; 247;
p. 174, No. 32;
p. 180.
- Tripurāntakēvara, *god, te. of—* .. 247.
- Trivikrama-Perumāḷ, *god, te. of—* .. 147; 180; 203;
213.
- Tuḍandaḍimaikoṇḍāṅ, *n. of garden* 174, In., 9; p.
127, n.
- Tukānuḷ, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Tulābhāra, Tulārōhaṅ, *royal*
weighing ceremony. VI; XIII; 74,
In., 1; 247,
In., 13.
- Tuḍḍirādēsa, *s.a. Toḍḍaimaṅḍalam* 126, In., 7.
- Tuḍḍiyūr, *vi.* 86, In., 7.
- Tuvarāpati-Emberumāṅ, *god, te.* 179, In., 8; 254,
In., 8.
- Tyāgavinōḍaṅ, *sur. of Śōlaikkōṅ Al-*
lāḷaṅ. 195, In., 5.
- U
- Uḍaikkōḍu, *vi.* 217, In., 3.
- Uḍaikkōḍu-nāḍu, *dn.* 226, In., 1.
- Uḍaiyanāyakaṅ, *god, image of—* .. p. 171, No. 18.
- Uḍaiyaṅ Śri-Kayilāyamudaiyaṅ, *off.* 231, In., 3.
- Uḍaiyaṅ Tiruṅṅasambandaṅ Ala- 148, In., 1.
giyaṅ Rājadivākara-Mūvēṇḍavē-
lāṅ, *m.*
- Uḍaiyaṅ Vadataliḍudaiya-Nāyanār 184, In., 3; 185,
or Vadatali-Uḍaiyār, *god, te. of—* 7; 186, In., 2.
- Uḍaiyaṅ Vairāḍhirājaṅ, *m.* 142, In., 3.
- Uḍaiyār, *m.* p. 171, No. 16.
- Uḍaiyār Aṅiyaṅ Mūvēṇḍaraiyaṅ, *m.* 141, In., 6.
- Uḍaiyār Īvarasīvar *sur. of Gaṅgōḷi*
Tiruchchirrambalamudaiyār. 216, In., 3.
- Uḍaiyār Tiruchchirrambalamudaiyār, 216, In., 2.
god.
- Uḍarāḷi, *m.* 42, In., 4.
- Udayachandra, *general* 69, In.
- Udayagiri, *vi.* XIII.
- Udayēṇḍiram plates II; III-n IV-a;
53, In.
- Uddhatih, *sur. of Mah.* 13, 2.

- Ukkal, vi. IV-n: 66, In.
- Ulagalandān-nāli, *liquid measure* . . . 147, In., 5; 180, In., 6; 213, In., 7.
- Ulagalandasōla-chaturvēdimāṅgalam, vi. 184, In., 2; 185, 6, 186, In., 2; 258, In., 2; p. 179.
- Ulagaperumānār, *Chōla ch.* V.
- Ulaguyyakkoḍasōla-Kāḍavarāyar, *ch.* p. 171, No. 14.
- Ulaguyyavandasōla-chaturvēdimāṅgalam, vi. p. 172, No. 24.
- Ulaichchāṅṅaṅ Kūttan Tiruchchirun-balakkūttan, *m.* 171, In., 5.
- Ulaichchāṅṅaṅ Mādēvaṅ Tiruchchirambalamudāiyāṅ, *m.* 149, In., 6.
- Ulaichchēri, vi. 108, In., 6.
- ulaikku, *grain and liquid measure* . . . 67, In., 4; 79, In., 3; 118, 12; 123, 12; 131, 14; 144, 4; 168, In., 5; 192, In., 5; 212, In., 3; 213, In., 7; 227, In., 14; 239, 10.
- Ulakkuṅi, vi. 34, In., 3.
- Umbala-nāḍu, *dn.* 70, In., 7; p. 178.
- Umiyūr Tiruveṅkōḍu-Bhaṭṭan, *m.* 254, In., 53.
- Ummārōkuḍu, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Upamānah, *sur. of Mah.* 13, 2.
- Ūr, *village assembly* 103, In., 12; 144, In., 16.
- Ūraiūr, vi. p. 180.
- Ūrār, Ūravar, *assembly members* . . . 106, In., 5; 110, In., 5; 111, In., 7; 187, In., 7; 190, In., 5.
- Uratti, *battle of* X; p. 171, No. 16; p. 179.
- Ūrbāṅṅaṅkoḍaruṅiya-Mahādēva, *god* . . . 234, In., 4; 235, 5; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, No. 8.
- Uri, *grain and liquid measure* 86, In., 4; 147, In., 5; 198, In., 10.
- Ūrkil-iraiyili, *tax exemption by village assembly.* 233, In., 11.
- Ūrukkaḍu, vi. 108, In., 4.
- Ūrukkaḍu-kōṭṭam, *dn.* 75, In., 6; 119, In., 2; 133, In., 6; p. 176; p. 178.
- Ūrukkuṅuḍu, vi. 121, In., 5; p. 178.
- Ūramūr, vi. p. 169, Nos. 1 and 5.
- Ūr-viniyōgam, *tax* 216, 6; 233, 13.
- Ūṭkottu-mudali, *office* 239, In., 5.
- Ūttama-Chōla, *Chōla k.* 55, In.; 59, In.; 74, In.
- Ūttamachōla-Gaṅga, *s.a. Stryaṅga, ch.* 202, In.
- Ūttama-Nambi, *m.* XII-n.
- Ūttamasōlappēralam, vi. p. 173, No. 28.
- Ūttara-kāraṅika, *sur. of Paramēśvara, m.* 36, In.
- Ūttaramēru, Ūttaramērūr, Ūttaramēllūr, Ūttaramallūr, vi. VII; 96, In.; 198, In., 3; p. 175.
- Ūttarāpatha, *co.* 216, In., 3.
- Ūttara-Rāḍhā, *co.* 216, In.
- Ūttarāyana 203, In., 6.
- Ūttukkāḍu, vi. 108; p. 178.
- Uyyakkoḍār-vaḷanāḍu, *dn.* 176, In., 2; 211, 1; 222, 12; 224, In., 1; p. 177; p. 178.
- V**
- Vaḍakarai Inṅambar-nāḍu, *dn.* 92, In., 9.
- Vaḍakarai Rājendrasōla-vaḷanāḍu, *dn.* p. 179.
- Vaḍakkilkuṅam, vi. 88, In., 23.
- Vaḍakkil-maḍam, *n. of maṭha* 171, In., 3.
- Vaḍalag Arasālvāṅ Arāvamudāiyāṅ, *m.* 183, 9.
- Vaḍasēmaṅgalam, vi. 201, In., 6; p. 177.
- Vaḍuvūr, vi. 46, In., 3.
- Vāḍuvūr-nāḍu, *dn.* 190, In., 8.
- Vāḍuvūr-perumāḷ, *image of* p. 171, No. 18.
- Vādyavidyādhara, *sur. of Rāja-simha* IV.
- Vaidya-bhōga, *land for a physician* . . . 102, In., 10.
- Vaikhānasa-sūtra 139, 10.
- Vaikkāṭṭūr, vi. 103, In., 3.
- Vaikundatt-Emberumāṅ, Vaikuṅṭhatt-Emberumāṅ, Vaikuṅṭṭhādēva, Vaikuṅṭṭha-Perumāḷ, *god.* I; IV; VIII; 122, In.; 135, In., 1; 155, In.; 158, In., 1; 170, In., 5; 219, In., 1; 232, In., 1; 242, In., 2; 257, In.
- Vaikuṅṭṭhavāsa-Perumāḷ, *god, te.* . . . 47.
- Vaiṭūr, vi. 128, p. 102-n.
- Vaḷagūr, *s.a. Vaḷuvūr, vi.* 62, In., 3.
- Vaḷandānār, *ch.* 263, In., 8; 264, 8.
- Vāḷēndumavuli-Bhaṭṭar, *sur. of Kaviṅi Sambandap-perumāḷ.* 193, In., 2.
- Vāḷi-ēri, *temple* 41, In.
- Vāḷi Vaḍugaṅ, *m.* 41, In.
- Vāḷiyāḍimaikoḍṅaṅ, *garden* 209, In., 3.
- Vāḷiyāmai, *m.* 97, In., 10.
- Vallam, vi. II; III; 16, In.; 201, In.
- Valla-nāḍu, *dn.* 183, In., 2; p. 175.
- Vallāpura, vi. p. 179.
- Vallattu-taṅḍal 224, 4.
- Vallavaraiyaṅ 141, 14.
- Vallaya, *off.* XI.
- Vāḷimalai, vi. 107.
- Vāḷḷēvara, *god, te. of* 53; 85.
- Vāḷmaṅjāḍi, Vāḷmaṅjāḍik-kadamaḷ, *tax.* 202, 14; 221, 1.
- Vāḷmikiśvaramudāiya-Nāyaṅār, *god, te. of* p. 173, No. 28.
- Vāḷuvārāyar, *m.* 239, In., 6.
- Vāḷuvūr, vi. 62.
- Vāḷvalla, *s.a. Khaḍḍamalla* 120, In.
- Vāḷvallaperumāḷ, *sur. of Kop. II.* 217, In.; p. 154-n.
- Vāmbaṅkāṭṭu-Mahādēva, *god* 109, In., 3.
- Vāmbara, *sur. of Mah.* p. 5; 13, 3; 14, 12.
- Vāmbu, *sur. of Mah.* p. 5.
- Vāmbak, *sur. of Mah.* p. 5.
- Vāmbakamba, *sur. of Mah.* 14, 9.
- Vāmbaku, *sur. of Mah.* p. 5.
- Vāmpu, *sur. of Mah.* 13, 1.
- Vāṅḍhēvara, *god, te. of* 39, In., 197.
- Vāṅḍōppāḍi, Vāṅḍōppāḍi-nāḍu, *dn.* . . . p. 91-n; 217, In., 3.
- Vāṅḍōppāḍi Ūḍaikkāḍu-nāḍu, *dn.* . . . 163, In., 2; p. 177.
- Vāṅḍōvaraiyaṅ Rājarāḍadēvaṅ Van-neraiyaṅ, *ch.* 164, In., 3; 191, In.
- Vāṅḍōvaraiyaṅ, *sur. of Vayiramō-ṅaṅ, ch.* 87, In., 3; 88, In., 3; 113, In.
- Vāṅḍōvaraiyaṅ Vanṅēṅja-Nāyaṅār, *ch.* 234, In., 5.
- Vāṅḍaraiyaṅ, *ch.* 101, In.
- Vāṅḍaraiyaṅ, *sur. of Ālappiṅḍāṅ Tēvāranalagiyāṅ.* 161, In., 5.
- Vāṅḍavāṅmādēvi-chaturvēdimāṅga-lam, vi. 237, In., 4.
- Vāṅḍuvārkuḷalichchāṅi, *f.* 224, In., 3.
- Vāṅḍiga, Vāṅḍigar, Vāṅḍiyar, *merchants* 226, In., 3; 236, 7; p. 170, No. 8.
- Vāṅḍiyarpērkkadamaḷ, *tax on merchants.* 134, 5.
- Vāṅḍivalava, *sur. of Mah.* p. 4.
- Vāṅḍiṅṅu, *sur. of Mah.* 13, 1.
- Vāṅṅakkavilāgam, *n. of land* 58, In., 6.
- Vāṅṅēṅja-Nāyaṅār, *ch.* 191, In., 1.
- Vāṅṅēṅjaṅ-tirunāḷ, *festival* 191, In., 2.
- Vāṅṅiyāṅār, *ch.* 240, In., 2.
- Vāṅṅiyāṅāyaṅ Chēdirāyaṅ, *off.* 241, In., 4.
- Vāradarāja-Bhaṭṭaṅ, *m.* 219, In., 1.
- Vāradarāja-Perumāḷ, *god, te. of* 79; 82; 98; 104; 126.
- Vāraṅṅa-Mahārāja, *Pāṅḍya k.* 71, In., 8.

- Varaguna-Pandya I, Varaguna I, V; 60, In.
Pandya k.
- Varaha cave temple 38; 116.
 Varakkiyan Devan Tiruchelirmani-
 balamudaiyan Sarvesvaran Udai-
 yappilai, *m.* 175, In., 10.
- Varanavasi-Mahadeva, Varanavasi-
 suram-Udaiyar, *god.* 159, In., 4; 197,
 In., 3.
- Varantaram-Kuttapperumal, *m.* 222, 3.
- Variyan, *off.* 156, 3.
- Vasantapriyaraja, *m.* II.
- Vatapi, *vi.* 16, In.; 17, In.
- Vatapikonda, *title of Narasimha-*
varman I. 16, In.
- Vatāranjēśvara, *god, te. of* 64; 66.
- Vattariyar, *s.a. Tavancheydāg Vat-*
tariyar 139, In., 7; 224,
 In., 4.
- Vāvalūr-nādu, *dn.* 196, In., 3; p.
 177.
- Vāvēti, *sur. of Mah.* p. 5; 13, 3.
- Vavvēru, *vi.* 5, In.
- Vayalaikkā or Vayalakkāvūr, *vi.* 39, In., 8; 197,
 In., 2.
- Vāyālūr, *vi.* 10, In.; 26, In.
- Vayantappiriāraśar (Vasantapriya-
 raja), *m.* II.
- Vayiramēga, *sur.* 113, In.; p. 53-n.
- Vayiramēga-chaturvēdimaṅgalam,
sur. of Nerkuṅgam. 163, In., 4.
- Vayiramēgan, *ch.* 87, In., 3; 88,
 In., 3; 113, In.
- Vayiramēgavarman, *k.* VII; p. 53; 113,
 In., 1; 114, In.,
 2.
- Vāyivēṅṅi, *sur. of Mah.* 13, 1.
- Vēḍāl, *vi.* p. 177.
- Vēḍāranjāyā, *vi.* p. 178; p. 180.
- Vēdas I, In.; 245, In.
- Vēdavanam-udaiyān Ammaiappan
 Anna; Pallavarājan, *off.* XII-n.
- Vēlachchēri, Vēlichchēri, *vi.* 205, In., 2.
- vēli, *land measure* 37, In.; 58, In.;
 154, In.; 156,
 In.; 233, In.,
 10; 234, In., 8;
 235, In., 7; 245,
 In., 5; p. 171,
 No. 17.
- vēlppayaru, *tax* 202, 12.
- Vēlpaipḷaiyār, *god* 224, In., 3.
- Vēllāru, *vi.* 174, 6.
- Vēlūrpālaiyān, *vi.* IV-n; VI; 49.
- Vēmban Kuṅṅaṅamman, *f.* 99, In., 3.
- Vēnādudaiyān, Vēnāvudaiyān, *off.* XV; XV-n;
 245, In., 1.
- Vēnḷā metro p. 168-n.
- Vēnḷēdu, *vi.* 11, In.; 52, In.,
 4.
- vēṅḍukōl, *tax* 202, 16.
- Vēṅḍaḍam, *hill* 125, In., 14.
- Vēṅkaṭṭēsa-Perumāl, *god, te. of* 75.
- Vēnkayya, Rai Bahadur I; IX-n.
- Vēnkuṅṅak-kōttam, *dn.* 190, In., 8; p.
 176.
- Vēnkuṅṅam, *vi.* p. 176.
- Vēnṅaiyūr-nādu, *dn.* 211, In., 3; p.
 177.
- Vēntulavittu, *sur. of Mah.* II; 13, 1.
- Vērasah, *sur. of Mah.* 13, 3.
- Vēśālipḷāḍi-nādu, *dn.* VIII-n.
- Vēśālipḷāḍi-parru, *dn.* 215, In., 2.
- Vēśāri, *sur. of Mah.* 13, 3.
- Vēśātha, *sur. of Mah.* p. 5.
- vētti, *forced labour* 119, 5; 202, 7;
 202, 9; 221, 1;
 262, In., 8.
- Vēttum Amarābharapa Śtyagaṅṅan,
ch. 202, 21.
- Vēttuvadi-Araiyan, *m.* 78, In., 2.
- Vichapa, *Yādava general* XI-n.
- Vichohūr, *s.a. Paḷḷikōṅḍa, vi.* 45, In.
- Vichitrachitta, *sur. of Mah.* II; 12, In.; 13,
 1.
- Viḍavalūru, *vi.* 5, In.
- Viḍēlvēḍugu, *sur.; also liquid*
measure 82, In., 2; 89,
 In., 13.
- Viḍēlvēḍugu Iḷāṅkō-Adiaraiyan, *m.* 103, In.
- Viḍēlvēḍugu-Iḷāṅkōvēlār, *ch.* 103, In., 4.
- Viḍēlvēḍugu-Muttaraiyan, *m.* 63, In., 1.
- Viḍēlvēḍugu Pallavapperuntachchaṅ,
m. 37, In.
- Viḍēlvēḍugu-Pallavaraiyar, *ch.* 70, In., 7.
- Viḍugāḍaḷaiyān, *ch.* p. 174, No. 33.
- Vijaya, *epithet* V.
- Vijaya-Buddhavarman, *Pallava k.* p. 14-n.
- Vijayāditya Māvalivēṅṅarāyar, *Bāva ch.* V.
- Vijayāditya Virachūlāmaṅṅi Prabhu-
 mēru, *Bāva k.* 44, In.
- Vijaya-Gandagōpāla, *ch.* VIII; XII;
 XIII-n; XIV;
 120, In.; 183,
 In.; 212, In.;
 p. 180.
- Vijayālaya, *Chōla k.* 49, In.
- Vijayarājendra, *sur. of Rājādhirāja I.* p. 176.
- Vijayarājendra-vaṅṅādu, *dn.* p. 173, No. 2^o
 p. 175.
- Vijaya-Skandavarman, *Pallava k.* 1, In.; 3, In.
- Vikramasōḷaṅ-ṅēṅṅutiruvēdi, *n. of a*
street. 159, In., 2.
- Vikrama, *epithet* V.
- Vikrama-Chōla, *Chōla k.* V-n; 159, In.
- Vikramāditya IV, *W Chāḷukya k.* p. 50-n.
- Vikramāditya Māvalivēṅṅarāya, *Bāva*
k. V.
- Vikrama-Pandya, Māvarman, *Pandya k.* XIV; p. 173.
- Vikrama-pūdi, *ch.* 103, In.
- Vikramasāṅṅapuram, *vi.* 209, In., 3.
- Vikramasōḷa-chaturvēdimaṅgalam,
sur. of Urumūr. p. 169, No. 1.
- Vikramasōḷanallūr, *sur. of Nallālī* 160, In., 16.
- Vikramasōḷanallūr, *sur. of Paḷḷip-*
peḍai. 159, In., 3.
- Vikramasōḷaṅ-tirumāḷigai 152, In., 11; 159,
 7; 201, In., 9;
 245, In., 6.
- Vikramasōḷaṅ-Piramādarāyan, *sur.*
of Śrījāṅṅō-Bhātṅṅan. 179, In., 7.
- Vilāndai-kūṅṅam, *dn.* p. 169, No. 5.
- Vilāsāśarman, *m.* 4, In.
- Vilavattī, *vi.* 5, In.
- Vilāyāla, *sur. of Mah.* 13, 1.
- Vilānallūr, *vi.* 256, In., 1.
- Vilīyūr, *vi.* 148, In., 1.
- Villavarājan, Villavarāyan, *off.* 119, In., 9; 220,
 In., 19.
- Villi Tiruvaṅ Tirikattarāyan, *m.* 201, In., 4.
- Villiyappakkam, *vi.* 119, 3.
- Villiyāyūr, *vi.* IX.
- Viluppādarāyan, Viluppādarāyar, *off.* 206, In., 21; 234,
 In., 12.
- Viluppēraraiyar, *s.a. Maramadakki-*
Viluppēraraiyar, m. 69, In.
- Vilupperundāya-Vishṅṅugriham, *te.* 54, In., 5.
- Viluppuram, *vi.* 192, In., 2.
- Vīṅḍ, *musical instrument* 7, In.
- Vīṅḍ-Nārada, *sur. of Rājasimha* IV.
- Vīṅṅyōgam, *tax* 245, 6.
- Vīṅṅakōvaraiyar, *ch.* V; 42, In., 4.
- Vīra-Ballāla II, *Hoysala k.* X.
- Vīragaiyārap-Pallavaraiyan, *sur. of*
Tirumalaiyāḷaiyān. 122, In., 2; 150,
 In., 6; 189, In.,
 5.
- Vīra-Gaṅḍagōpāla, *ch.* XIV.
- Vīragaiyār, *m.* 198, In. 5.
- Vīrakūcha, *Pallava k.* III.
- Vīra-Mādēviyār, Vīra-Mahādēviyār
Pallava k. VI; 73, In., 6;
 74, In., 1.
- Vīra-Nārasimha II, *Narasimhadēva,*
Hoysala k. X; X-n; XI-n; p.
 154-n; p. 171;
 No. 18; p.
 170.
- Vīra-Nārasimhadēva, *Yādava ch.* X; p. 171, No. 16;
 P. 179.
- Vīranārāyāna-chaturvēdimaṅgalam,
vi. 153, In., 20; 179,
 In., 5.
- Vīranārāyānasallūr, *vi.* 174, In., 6; 179,
 In., 13.
- Vīranārāyānapuram *sur. of Mērpāḍi* 202, In.
- Vīranārāyānasvāmin, *god, te. of* 179; 254.
- Vīrapāḍi, *vi.* 200.
- Vīra-Pandya, *early Pandya k.* 135, In.
- Vīra-Pandya, *Jatavarman, Pandya k.* XIV; p. 180.
- Vīra-Pāḍyadēva, *Pandya k.* p. 172, No. 23;
 p. 173, No. 27.
- Vīrappērūnāḷmaṅgalam, *vi.* 153, In., 46.
- Vīrapratāpa, *epithet of Kōp. II.* 230, In., 10.

Virapratāpar, <i>sur. of Alagiya-Pallavar.</i>	XI-n; 129, In., 2; p. 180.	Vishnugōpa-Mahārāja or -Yuvamahārāja, <i>Pallava k.</i>	3, In.; 4, In. 5, In.; 6, In.
Vira-Rājārayapuram, <i>vi.</i>	202, In.	Vishnugōpavarman II, <i>Pallava k.</i>	6, In.
Virarājendra-Chōja, <i>e.a. Kulōtiunga-Chōja III.</i>	p. 170, Nos. 7 and No. 9.	Vishnugarman, <i>m.</i>	5, In.; 6, In.
Virarājendraśāpuram, <i>sur. of Śēpai, vi.</i>	164, In., 1.	Vishēśvaradēvaṅ, <i>m.</i>	p. 172, No. 22.
Virarvirap-Kāḍavarāyar, <i>sur. of Palavāḍār.</i>	127, In., 2.	Viṭṭamāyah, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.
Virasah, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Vithēlechuthō, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.
Virasēkhara, <i>ch.</i>	VIII-n; p. 174, No. 33; p. 179.	Vittōr, <i>vi.</i>	45, In., 6.
Virasēkhānukachchēri, <i>vi.</i>	179, In., 6.	Vlāpu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Viraśhānam, <i>Viraśhānam, vi.</i>	247, In., 14.	Vlāshu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.
Viraśhānēśvara, <i>god, te. of—</i>	94, In.	Vnārapēgu, <i>sur. of Mah.</i>	14, 10.
Viravarman, <i>Pallava k.</i>	1, In.; 3, In.; 4, In.; 5, In.	Vriḍḍhāchalam, <i>vi.</i>	XI; 118; 121; 123; 131; 144; 167; 170, In.; 192; 227; 239; 260; 263, In.; 264, In.; p. 174, No. 37; p. 179.
Virirunda-Portunāi, <i>god</i>	47, In.	Vriḍḍhagirīśvara, <i>god, te. of—</i>	118; 121; 123; 131; 144; 167; 192; 227; 239; 260; 263, In.
Virudarājabhayaṅkara, <i>sur. of Kulōtiunga-Chōja I.</i>	p. 179.	Vyāghrapādēśvara, <i>god, te. of—</i>	VIII.
Virudarājabhayaṅkara-valanāḍu, <i>dn.</i>	121, In., 3; 123, In., 3; 131, In., 3; 136, In., 1; 144, In., 2; 153, In., 13; 179, In., 4; 184, In., 2; 185, In., 2; 186, 2; 192, 1; 222, In., 2; 227, In., 3; 233, In., 3; 239, In., 3; 258, In., 1; p. 169, Nos. 1 and 5; p. 172, No. 22; p. 179.	Vyāghrapurīśvara, <i>god, te. of—</i>	26; 96; 198.
Viśayantalluḷḷu, <i>m.</i>	32, In., 5; 37, In.; 40, In.	Vyavasāyah, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 3.
Vishṇu, <i>Vishṇu-Bhāṭṭara, god</i>	II; II-n; V; 12, In.; 30, In.; 44, In.; 66, In.; 75, In., 10; 119, In.	Vyavasthitaḥ, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
			W
		West Coast	224 In., p. 176.
			Y
		Yādavarāyar, <i>sur. of Vira-Nāmsiṅga-dēva</i>	p. 171, No. 16.
		Yajñabhaṭṭa, <i>Yañā-Bhaṭṭaṅ, m.</i>	49, In.; 224, In., 2.
		Yamuku, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.
		Yōgimallavarman, <i>vi.</i>	p. 171, No. 16.
		Yulē, <i>author</i>	IV-n.





11
Tollan

CATALOGUED.

[Faint handwritten text, possibly a signature or date, is visible below the stamp.]

Archaeological Library

34752

Call No. R 417.34/I.DA/S.I.I

Author— Ayyar, V.V.

Title— South Indian Ins. vol. 12
The Pallavas

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
Popalchari	24-12-77	4.1.78
L. Tirumala	2.11.87	3.11.87

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.